

DICTIONARY OF OPHTHALMOLOGY

Prof. Dr SADEK AL-HILALI

Dr MOHAMMAD HIKMAT WALID



**World Health Organization
Regional Office for the Eastern Mediterranean**

**DICTIONARY
OF OPHTHALMOLOGY**

DICTIONARY OF OPHTHALMOLOGY

Prof. SADEK AL-HILALI

M.B. Ch. B. (Baghdad)

Dipl. Physiology (Alexandria)

Ph. D. Physiology (Birmingham, England)

King Fahd Medical Research Centre

Dr MOHAMMAD HIKMAT WALID

M.D. (Damascus)

FRCS Ireland, (Ophthalmology)

Teaching Hospital

College of Medicine & Medical Sciences

King Abdul Aziz University, Jeddah



World Health Organization
Regional Office for the Eastern Mediterranean
1993

ISBN 92-9021-139-3

The World Health Organization welcomes requests for permission to reproduce or translate its publications, in part or in full. Applications and enquiries should be addressed to the Manager, Health and Biomedical Information Programme, World Health Organization, Regional Office for the Eastern Mediterranean, P.O. Box 1517, Alexandria, Egypt, who will be glad to provide the latest information on any changes made to the text, plans for new editions, and reprints and translations already available.

©World health organization 1993

Publications of the World Health Organization enjoy copyright protection in accordance with the provisions of Protocol 2 of the Universal Copyright Convention. All rights reserved.

The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the World Health Organization concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

The mention of specific companies or of certain manufacturers' products does not imply that they are endorsed or recommended by the World Health Organization in preference to others of a similar nature that are not mentioned

A

A scan	أَقْرِيسَة A انظر (scan)
A syndrome.	مُتَلَا زِمَة A انظر (syndrome)
abacterial	لا جُرْثُومِي خالٍ من الجراثيم .
abaxial	مُجَانِب المَحْوَر بعيد عن محور الجزء أو العضو أو الجسم .
abducens	١. مُبْعِد ٢. العضلة المُسْتَقِيمة الوحشِيَّة (١) صفة للعضو أو العضلة التي تُبعد جزءاً أو عضواً ما عن موقعه . (٢) يطلق أيضاً على العضلة المستقيمة الوحشية التي تُبعد العين عن خط الوسط .
a. nerve	العَصَبُ المُبْعِد انظر (nerve)
abducent	مُبْعِد ما يُبعد . ويطلق أحياناً على العضلة المستقيمة الوحشية .
a. colliculus	أَكِيمة المُبْعِد الحدة الكروية الصغيرة على البارزة الإنسية للبطين الرابع عند المستوى الجسري الوسطي والتي تحيط بنواة العصب المبعد .
a. nerve	العَصَبُ المُبْعِد العصب القحفي السادس الذي يغذي العضلة المستقيمة الوحشية للعين انظر (nerve)

a. nucleus	نُواة المُبْعِد نواة العصب المبعد التي توجد في منطقة الجسر تحت جدار البطين الرابع ، انظر (nucleus)
a. oculi	مُبْعِدَة المُقَلَّة العضلة المستقيمة الوحشية للعين .
a. palsy	شلل المُبْعِدَة شلل العضلة المستقيمة الوحشية بسبب مرض يصيبها أو يصيب العصب المبعد المغذي لها .
a. paresis	خَرَزَل المُبْعِد شلل بسيط أو جزئي في العضلة المستقيمة الوحشية .
abduct	يُبْعِد يُبعد عن المستوى الناصف أو عن المحور البصري .
abduction	تُبْعِيد إبعاد العين أفقياً عن المستوى الناصف أو عن المحور البصري .
abductor	مُبْعِد ما يبعد عن المستوى الناصف أو عن المحور البصري ويطلق عادة على العضلة المستقيمة الوحشية للعين أو على العصب المبعد المغذي لها .
aberrant	زَانِع ضال أو منحرف عن موقعه أو مساره السوي الطبيعي .

aberration

زَيْغٌ

(١) انحراف عن المسار أو الموقع الطبيعي .
(٢) تباين انكسار الأشعة الضوئية المختلفة المارة خلال العدسة وعدم تطابق بؤرها فتتولد صورة مشوشة لها .

chromatic a.

زَيْغٌ لَوْنِيّ

تباين في انكسار الأشعة الضوئية المختلفة المارة خلال العدسة فتتولد هالة ضوئية ملونة حوالي الصورة المكونة .

curvature a.

زَيْغٌ إِنْجِنَائِيّ

زيف يتسبب عن سوء انحناء العدسة .

dioptric a.

زَيْغٌ كُسْرِيّ

زيف كروي انظر (= spherical a.)

distantial a.

زَيْغٌ بُعْدِيّ

تضيب الرؤية للمسافات البعيدة .

lateral chromatic a.

زَيْغٌ لَوْنِيّ وَحْشِيّ

تباين درجات تكبير أقسام صورة الجسم المنظور لتباين مواقع بؤر مختلف الأمواج الضوئية المتباينة الأطوال فتتشوه صورة الجسم المرئي .

longitudinal chromatic a.

زَيْغٌ لَوْنِيّ طَوَلِيّ

تباين مواقع بؤر أجزاء صورة الجسم المنظور لاختلاف درجات إنكسار الموجات الضوئية المارة خلال العدسة .

meridional a.

زَيْغٌ زَوَالِيّ

تباين إنكسار الأشعة الضوئية المارة خلال العدسة لاختلاف درجات انكسار مختلف أقسام خطوط زوايا المقلّة .

negative spherical a.

زَيْغٌ كُرَوِيّ سَلْبِيّ

زيف كروي تكون فيه شدة انكسار مركز العدسة أكثر من شدة انكسار محيطها .

positive spherical a.

زَيْغٌ كُرَوِيّ مُوجِب

زيف كروي تكون فيه شدة انكسار مركز العدسة أقل من شدة انكسار محيطها .

spherical a.

زَيْغٌ كُرَوِيّ

زيف انكساري وحيد اللون في عدسة يركز قسمها المركزي والمحيطي في نقاط متباينة على طول محورها .

zonal a.

زَيْغٌ مِنْطَقِيّ

انكسار غير متساو للضوء المار خلال مختلف مناطق العدسة فتتباير أشعته في بؤر متفاوتة الأبعاد عنها .

aberrometer

مِقْيَاسُ الزَيْغِ

آلة قياس درجات زيف العدسات .

abexterio

مِنْ الْخَارِجِ

إجراء قطع جراحي في العين من الخارج للداخل .

abinterno

مِنْ الدَّخْلِ

إجراء قطع جراحي في العين من الداخل للخارج .

abiotrophy

ضُمُورٌ حَيَوِيّ

ضمور تدريجي لحوية بعض الأنسجة أو الأعضاء بسبب غير معروف .

retinal a.

ضُمُورُ الشَّبَكِيَّةِ الْحَيَوِيّ

ضمور الشبكية التدريجي بسبب أحد الأمراض العديدة التي قد تصيبها .

ablatio retinae

إِفْصَالُ الشَّبَكِيَّةِ

انظر (= retinal detachment)

١. انفصال ٢. إجتثاث ٣. اِقْطَاعُ

انفصال جزء من عضو أو اجتثاثه أو اِقْطَاعُهُ جراحياً .

ablepharia

الْعِدَامُ الْجَفْنِ ، المَرَطُ

انعدام الجفن أو صغره خلقياً .

ablepharon

الْعِدَامُ الْجَفْنِ ، المَرَطُ

انظر (= ablepharia)

ablepharous

عَدِيمُ الْجَفْنِ ، أَمَرَطُ

عديم الجفن أو صغيره خلقياً .

ablephary

الْعِدَامُ الْجَفْنِ ، المَرَطُ

انظر (= ablepharia)

ablepsia

عَمَى

ضعف البصر أو فقدانه تماماً

ablepsy عَمَى
انظر (= aplesia)

abnormal شاذ ، غير سوي
مخالف للسوي أو للبنية أو الموقع أو الحالة أو السلوك أو الوظيفة أو القواعد الطبيعية السوية .

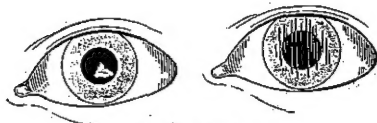
a. retinal correspondence

تَنَاسُبٌ شَبَكَوِيٌّ شاذ
عدم تناظر النقاط الحسية المتقارنة في شبكيتي العينين مما يولد إدراك صورتين غير متطابقتين .

abnormality شذوذ
(١) حالة أو صفة عدم السواء .
(٢) شوه أو تشوه .

abrasio cornea سَحْخُ القَرْنِيَّةِ
(= corneal abrasion)
انظر (abrasion)

abrasion سَحْخ
(١) منطقة من الجسم نزع عنها جلدها أو غشائها المخاطي بطريقة آلية شاذة فجرحت .
(٢) إزالة بنية أو مادة من جزء من الجسم (كالجلد أو الأسنان) بعامل آلي شاذ .
(٣) الجرح الذي يتولد عن مثل هذه الأزالة .



سحجات القرنية

corneal a. سَحْخُ القَرْنِيَّةِ
بلى وزوال الطبقات السطحية للقرنية .

abscess خُراج ، خُراجة
تجمع قيحي في موضع تلف بعض الأنسجة وتفسخها وغالباً ما يكون بسبب إصابة جرثومية .

corneal a. خُراجُ القَرْنِيَّةِ
تلف بعض أنسجة القرنية وتجمع القيح فيها .

lacrimal a. خُراجُ الكيس الدمعي
تجمع القيح في الكيس الدمعي .

orbital a. خُراجُ الخُجاج
تجمع القيح في الخجاج .

periobital a. خُراجُ حول الخُجاج
تجمع القيح حول الخجاج .

vitreous a. خُراجُ الزجاجي
تجمع القيح في الخلط الزجاجي .

absence, canaliculus العَدَامُ القَنِيَّةِ
عدم تكون القنية الدمعية خلقياً .

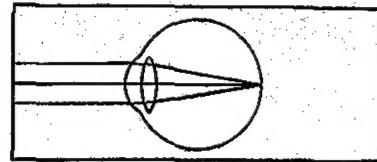
absence, iris (= aniredia) العَدَامُ القَرَحِيَّةِ
عدم تكون القرحة خلقياً .

absolute dark thershold عَتبةُ الظلام المُطلَقة
أقل طاقة ضوئية يوجب توفرها كي تتمكن العين من الرؤية فيها .

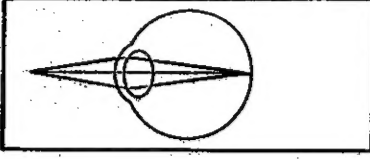
absolute hyperopia مَدُّ البَصَرِ المُطلَق
مد البصر الذي لا تتمكن العين المجردة من التغلب عليه وتعويضه من دون استعمال عدسات محدبة .

accident حادثة ، طارئ ، غارِض
حادثة غير متوقعة وخاصة عندما تكون ضارة أو اختلاط أو تطور غير متوقع في سير المرض .

تكيف العين للنظر القريب



تتركز صورة الجسم المرئي عن بعد على النقطة البؤرية في شبكية العين عند ارتخاء العضلة الهدبية وبذا يقل تحدب العدسة



عند النظر إلى الأجسام القريبة تقلص العضلة الهدبية
فيزداد تحدب العدسة وتتركز صورة الجسم المرئي
على النقطة البؤرية للشبكية

accommodation **تَكْيُفٌ ، مُطَابَقَةٌ**
احكام العين للرؤية للمسافات المختلفة والذي
يتم بتغيير شدة تقلص العضلة الهدبية وتحذب
عدسة العين .

absolute a. **تَكْيُفٌ مُطْلَقٌ**
تكيف أي من العينين بمعزل عن العين
الثانية .

amplitude of a. **مَدَى التَكْيُفِ**
مدى التكيف للرؤية القريبة ومدى قدرة
العين على التركيز للقريب ويتضاءل ذلك
قدم العمر ويقاس هذا المدى بالدايوبتر .

a. asthenopia **وَهْنُ التَكْيُفِ**
انظر (asthenopia) .

binocular a. **تَكْيُفُ الْعَيْنَيْنِ**
تكيف العينين المتناسق وتقاربهما عند
الرؤية القريبة .

excessive a. **تَكْيُفٌ مُفْرِطٌ**
تكيف العين المفرط الذي يزيد عن الحد
السوي .

eye a. **تَكْيُفُ الْعَيْنِ**
مجموعة التغيرات التي تتم في العين عند
إحكام وظائفها سواء للرؤية القريبة أو
لمختلف شدات الضوء .

near point a. **التَكْيُفُ لِلرُّؤْيَةِ الْقَرِيبَةِ**
تكيف العينين للرؤية القريبة والذي يتم
بتحذب عدستيهما وتضييق حدقتيهما
وتقاربهما .

negative a. **تَكْيُفٌ سَلْبِي**
تكيف العين للرؤية البعيدة الذي يتم

بارتخاء العضلة الهدبية مما يقلل تحدب
عدستها مع اتساع الحدقة وتباعد العينين .
ocular a. **تَكْيُفُ الْعَيْنِ**
انظر (= eye a.)

a. paralysis **شللُ التَكْيُفِ**
شلل تكيف العين الذي يتسبب عادة عن
شلل عضلاتها الهدبية .

positive a. **تَكْيُفٌ مُوجِبٌ**
تكيف العين للرؤية القريبة الذي يتم
بتقلص العضلة الهدبية وزيادة تحدب
عدستها وتقارب العينين .

a. pupillary reflex **مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ التَكْيُفِي**
تضييق حدقة العين انعكاسياً عند تكيفها
للرؤية القريبة .

a. range **مَدَى التَكْيُفِ**
مدى مقدرة العين على التكيف ويقاس
بالستيمترات من أقرب نقطة إلى أبعد
نقطة يمكنها أن تراها بوضوح عند
التكيف .

a. reflex **مُنْعَكِسُ التَكْيُفِ**
انظر (reflex)

relative a. **تَكْيُفٌ نِسْبِيٌّ**
أقصى ما يمكن للعينين من التكيف عندما
تكونا في وضع تقاربي ثابت .

a. spasm **تَشَنُّجُ التَكْيُفِ**
تشنج العضلة الهدبية مما يولد تكيفاً مفرطاً
للرؤية القريبة .

subnormal a. **تَكْيُفٌ دُونَ السَّوِيِّ**
تكيف ناقص وغير كاف للرؤية الجلية
الواضحة .

Ac/A ratio **نِسْبَةُ التَقَارُبِ التَكْيُفِيِّ /لِلتَكْيُفِ**
النسبة بين التقارب المولد عن التكيف (مقاساً
بالكسيرات الموشورية) وبين التكيف (مقاساً
بالكسيرات) .

accommodation – convergence ratio (Ac/c ratio)

نسبة التقارب للتكيف

هي النسبة بين مدى تقارب العينين الذي يتولد عند التكيف إلى درجة التكيف مقاساً بالدايوتر .

accommodative asthenopia

وهنّ البصر التكيفي

(asthenopia) انظر

accommodative esotropia

حول إيسي تكيفي

(esotropia) انظر

accommodative reflex

منعكس الرؤية القريبة

(= near point reflex) (reflex) انظر

accommodative target

هدف التكيف

الهدف الذي تتكيف له العين لئلا يوضح .

accommodative vergence

تجالح تكيفي

حركة العينين سواء بتقاربهما أو تباعدهما عند تكيفهما للرؤية تختلف المسافات .

acetylcholine

أسيتيل كولين

ناقلة كيميائية تفرزها نهايات الأعصاب كولينية الفعل وتقوم بدور وظيفي في نقل الدفعات العصبية عبر الكثير من التشابكات العصبية والاتصالات العصبية العضلية والعصبية الغدية كما أنها تحفز المستقبلات الكولينية (اللاودية وبعض الودية) وتضيق حدقة العين .

achalasia

اللاارتخائية

عدم ارتخاء العضلات للمساء .

ache

وجع

ألم مستمر وثابت عادة .

achloropsia

عمى الأخضر

عدم القدرة على رؤية اللون الأخضر .

١. عديم اللون ٢. عمى الألوان achromat

(١) عدسة شبيهة لا لونية .

(٢) شخص لا يتمكن من التفريق بين الألوان فيراها كلها بألوان رمادية تتراوح في شدتها بين الأسود والأبيض وقد يتمكن من تفريق بعض الألوان عند زيادة شدة الضوء .

achromate (= monochrome)

أعمى الألوان

شخص لا يتمكن من التفريق بين الألوان فيراها كلها بأعماق رمادية مختلفة الشدة .

achromatic lens

عدسة لا لونية

(lens) انظر

achromatic threshold

عتبة الرؤية اللونية

أدنى شدة ضوئية تتمكن عندها العين من رؤية الألوان فإذا ما قلت شدتها عن ذلك تبصر العين رؤية لا لونية .

achromatism

الرؤية اللاونية

رؤية الأجسام من دون لون إذ أنها ترى كلها بلون رمادي يختلف في شدته من الأبيض حتى الأسود .

achromatopia

الرؤية اللاونية

(= monochromatism) انظر

achromatopic

أعمى الألوان

المصاب بالرؤية اللاونية .

achromatopsia

الرؤية اللاونية

(= monochromatism) انظر

congenital a.

الرؤية اللاونية الخلقية

achromia

الاصبغة ، لُصُول

انعدام الصبغة في الجزء المنصبغ عادة .

congenital a.

البرص ، مَهَق

(= albinism) انظر

acid burns

حُرُوق بالحامض

(burn) انظر

acne

عُدَّة

التهاب يصيب الوحدات الشعرية الزهمية في الجلد .

a. rosacea (= rosacea)

عَدُوْرْدِي

مرض مزمن يتوضع على الأنف والجبهة والحدين ويولد احمراراً وحطاطات وبثرات شبيهة بالعد مع التهاب الأجفان والملتحمة .

acorea

العدام الحدة

انعدام الحدة في إحدى العينين أو في كليهما خلقياً .

acuity, central visual

حدة الإبصار المركزي

وضوح الرؤية في المنطقة المركزية من العين .

acuity, visual

حدة الإبصار

وضوح الرؤية وهي أهم مقياس سريري لوظيفة البصر ويعبر عنها بعدد نسبي يقارن بين حدة إبصار الفرد مع إبصار شخص سوي ذو رؤية معيارية ويعبر عنها بشكل كسري $\frac{7}{1}$ مقاسة بالأمتار أو $\frac{20}{20}$ مقاسة بالأقدام .

acute

حاد

(١) ما يتصف ببداية مفاجئة وتطور سريع وقصر وأعراض واضحة .
(٢) شديد ومفاجيء كالأم الحاذ .
(٣) آلة دقيقة النهاية أو الحافات .

adaptation

تلاؤم

(١) مواعمة العين وإحكامها حسب منبهات المحيط وخصوصاً تغيير حساسية شبكيةا لمختلف شدد الضوء .
(٢) التناقص المستمر في حساسية العين للمنبه عند دوام تعرضها له .
(٣) تغير سلوك ووظائف وبنيان الكائن الحي عند تعرضه الطويل لبيئة ثابتة .

color a.

التلاؤم للون

(١) قابلية الشبكية على تغيير حساسيتها وقابليتها على التمييز بين ألوان الطيف وشدادها .

(٢) تضاؤل إدراك العين للألوان عند

التنبه الطويل فتبدو بعد ذاك أقل سطوعاً وتبته للناظر .

dark a.

التلاؤم للظلام

قابلية العين على زيادة حساسيتها لرؤية الضوء الضعيف في الظلام والذي يتم بزيادة حساسية عصيات الشبكية .

light a.

التلاؤم للضوء

قابلية الشبكية على التقليل من حساسيتها للضوء عند تعرضها للضوء الشديد والذي يتم بتنبه مخاريطها .

photopic a.

التلاؤم للضوء

انظر (= light a.)

retinal a.

تلاؤم الشبكية

تلاؤم الشبكية لمختلف شداد الضوء الساقط عليها .

scotopic a.

التلاؤم للظلام

انظر (= dark a.)

add, addition

الإضافة

مقدار قوة العدسة التي تضاف إلى عدسة رؤية المسافات كي تحولها إلى عدسة قراءة .

adduction

تقريب

حركة العينين أفقياً نحو الخط الناصف .

adductor

المُقَرِّبَة

العضلة التي تقرب العين إلى الخط الناصف وهي العضلة المستقيمة الأنسية .

A - dellen

وهدة أ

قرحة تتكون على حافة القرنية أحياناً بعد إجراء عملية الحول وتقع عادة على الجهة التي قطعت عندها العضلة وتنتج عن تحفاف موضعي في القرنية .

adenocarcinoma

سرطانة غدئية

سرطانة تتكون من أنسجة غدئية أو ورم تظهر فيه أنسجة غدئية .

ciliary body a.

سرطانة الجسم الهدبي الغدئية

lacrimal gland a.

سرطانة الغدة الدمعية الغدئية

adenoma غُدُوم ، وَرَمٌ غُدِّي
ورم ظهاري حميد يتكون من بنية غدية أو يتولد من خلايا غدية .

Fuch's a. غُدُومُ فُوح
غُدوم لا وعائي حميد يتكون من ظهارة الهدبي اللاصعية ويتوضع عادة على حافة الجسم الهدبي .

pituitary a. غُدُومُ النَخَامِي
غُدوم حميد في النخامى يمكن أن يضغط على التصلابة البصرية ويؤدي إلى عمى صدغي .

sebaceous a. غُدُومٌ زُهْمِي
عقيدات أو حطاطات وعائية صفراء صغيرة تظهر في وسط الوجه وتنمو من الغدد الزهمية .

adenovirus فيْرُوسٌ غُدِّي
واحد من مجموعة فيروسات الدنا التي تولد أمراضَ الملتحمة والجهاز التنفسي .

adherent leukoma غُفَاءَةٌ القَرْنِيَّةُ المُلتَصِقَةُ
انظر (leukoma)

adhesion اِلْتِصَاقٌ
اتصال وثيق بين سطوح أجسام متجاورة سواء كان ذلك لتجاذب جزيئاتها أو لتولد أربطة ليفية بينها تربطها ببعضها .

Adie's pupil حَدَقَةٌ أَدِي
انظر (pupil)

adjustable sutures غُرُزَاتٌ تَحَكُّمِيَّةٌ
انظر (suture)

adjustment اِلْحْكَامُ
(١) إعادة ترتيب الأجزاء أو الوظائف استجابة لتغير الظروف المحيطة .

(٢) تصليح وتحوير الحالات أو الوظائف المتخرفة وإعادةها إلى حالتها الطبيعية السوية بعد تغيرها لسبب ما .

adnexa bulbi تَوَابِعُ العَيْنِ
انظر (= adnexa oculi)

adnexa oculi تَوَابِعُ العَيْنِ
وهي تشمل الملتحمة والغدة والقناتين الدمعيتين والكيس الدمعي والأجفان والحاجبين وعضلات العين الخارجية .

adrenaline (= epinephrine) الأَدْرِينَالِينُ (اِيبِنِيفْرِين)
هرمون يفرزه ويخزنه لب الغدة الكظرية وهو مخفز للمستقبلات الودية الأدرينالية الفعل فيوسع حدة العين ويستعمل كعلاج في الزرق المزمن .

adrenergic blocking agents مُحَصِّرَاتُ الفِعْلِ الأَدْرِينَالِيِّ
عوامل كيميائية تحصر عمل الهرمونات والكيميائيات الأدرينالية الفعل وتبطل عملها على المستقبلات الأدرينالية ومنها الداى بينامين والداى كلوراز وبروترينول .

adrenergic stimulating agents مُتَبِهَاتُ الفِعْلِ الأَدْرِينَالِيِّ
عوامل كيميائية تنبه المستقبلات الأدرينالية في أعضاء الجسم مثل الأفيدرين والأمفيتامين التي تشابه في عملها عمل الأدرينالين .

advancement تَقْدِيمٌ
قطع عضلة العين الخارجية وتقديمها إلى الأمام نحو القرنية عند إصلاح الحول جراحياً وذلك لتقوية شد العضلة .

aerosol keratitis اِلْتِهَابُ القَرْنِيَّةِ الضُّبُوبِي
انظر (keratitis)

A-esotropia قَبْلُ أ ، حَوَلٌ إِنْسِي أ
حول إنسي يزداد عند النظر إلى أعلى .

aesthesiometer مِقْيَاسُ الحَسِّ
آلة تحوي خيوط نايلون دقيقة تستعمل لقياس حساسية القرنية للمس .

aetiology (= etiology) السَّبَبِيَّاتُ
العوامل المسببة للمرض وطرق دخولها للجسم المريض .

A - exotropia حَوَلٌ وَخْشِي أ
حول وخبثي يزداد عند النظر للأسفل .

afferent pupillary defect

عَيْبُ حَدَقِي وَارِد

عيب يتصف بعدم تقبض حدقة العين عند تنبيهها بالضوء المباشر الساقط عليها ولكنها تقبض عند سقوط الضوء على حدقة العين الثانية .

aftercataract سَادَ تَلَوِي

عتامة المحفظة الخلفية للعدسة أو بقايا العدسة السادية المزالة خارج محفظتها .

afterimage صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ

انطباع بصري يستمر لبرهة قصيرة بعد انقطاع المنبه الذي ولد الصورة الأصلية الأولية .

negative a. صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ سَلْبِيَّةٌ

صورة تلوية تظهر فيها الأقسام المضاءة من الصورة الأصلية الأولية مظلمة وبالعكس تظهر أقسامها المظلمة مضيئة .

positive a. صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ مُوجِبَةٌ

صورة تلوية تظهر فيها أقسامها المضيئة والمظلمة بنفس ترتيبها في الصورة الأصلية الأولية .

a. test فَحْصُ الصُّورَةِ التَلَوِيَّةِ

فحص يعتمد على قدرة المريض على رؤية الصورة التلوية في كل من عينيه بعد تعريضهما لمنبه قوي .

aged macular degeneration

تَنْكُسُ البُقْعَةِ الشَّيْخُوخِي

تنكس البقعة الذي يظهر في الشيوخ أحياناً وعادة بعد الستين من العمر وهو من أكثر أسباب العمى الشيخوخى .

agenesis اللَّا تَكُونُ

عدم تكون أحد الأعضاء خلقياً .

agents, beta blocking مُحَصِّرَاتُ بِيَّتَا

مواد كيميائية تستعمل لاختصار أعصاب بيتا الودية .

agents, chelating عَوَامِلُ اسْتِخْلَافِيَّةٌ

عوامل تستعمل لإزالة الترسبات الكلسية من القرنية .

agnosia, visual عَمَهٌ بَصَرِيٌّ

عدم القدرة على التعرف على المراتب العادية بالنظر إليها بسبب آفة في القشرة البصرية للمخ .

agraphia اللَّا كِتَابِيَّةٌ

عدم القدرة على التعبير عن الأفكار بالكتابة بسبب آفة في القشرة البصرية للمخ .

optic a. اللَّا كِتَابِيَّةٌ الْبَصَرِيَّةُ

عدم القدرة على نقل الكتابة المطبوعة أو المكتوبة مع إمكانية كتابة الكلمات التي تملى على المريض

verbal a. اللَّا كِتَابِيَّةٌ الْكَلِمِيَّةُ

القدرة على كتابة الحروف المفردة من دون المقدرة على كتابتها مجمعة لتكوين كلمات ذات دلالة .

visual a. اللَّا كِتَابِيَّةٌ الْبَصَرِيَّةُ

انظر (= optic a.)

ailment وَغَكَّةٌ ، عِلَّةٌ

أي مرض أو إصابة بالجسم وعادة ما تستعمل للإصابات والاضطرابات البسيطة .

aiming beam حُرْمَةُ التَّصْوِيبِ

حزمة شعاعية ضوئية تصوب إلى منطقة الآفة المرضية في العين قبل تصويب أشعة الليزر إليها .

akinesia

١. اللَّا حَرَكِيَّةٌ ٢. شَلْلُ الْحَرَكَةِ

(١) فقدان أو ضعف حركة الجسم أو جزء منه .

(٢) شلل عضلي وقتي يصيب العضلة عند زرعها بمخدر موضعي .

aknephascopia (= twilight

عَمَى شَقِيقِي ، عَمَى غَلَسِي (blindness)

انظر (blindness)

alacrima الْعِدَامُ الدَّمْعِ

عدم إفراز الدمع الخلقي

albinism بَرَصٌ ، مَهَقٌ

انعدام صبغة الجلد والشعر والعين خلقياً بسبب انعدام طليعة الميلانين .

ocular a. بَرَصْ عَيْنِي.

انعدام الصبغة الميلانية في العين ومشيمتها .

oculocutaneous a.

بَرَصْ عَيْنِي جِلْدِي

انعدام الصبغة الميلانية في العين والجلد .

albino

أَبْرَص ، أَمْهَق

المصاب بالبرص .

alcohol amblyopia

عَمَشْ كُحُولِي

انظر (amblyopia)

alexia

الْأَقْرَائِيَّة

عدم المقدرة على إدراك معنى الكلام المقروء بسبب آفة في قشرة المخ البصرية .

optical a. (= alexia) اللّاقِرائِيَّة

alkaline burns

حُرُوقٌ بِالْقَلَوِيَّاتِ

انظر (burns)

allergen

مُسْتَأَرِج

(١) مادة تولد الأرجية أو فرط الحساسية ويمكن أن تكون مادة بروتينية أو غير ذلك .
(٢) مواد بروتينية منقاة يستحصل عليها من بعض الأطعمة أو المواد الشائعة تستعمل لفحص المرضى لمعرفة المادة المسببة للحساسية لديهم .

allergic

أَرْجِي

ذات علاقة أو مسبب للأرجية أو ذات طبيعة أرجية أو متأثر بها .

a. catarrhal conjunctivitis

التهابُ المُلتَحِمة الأَرْجِي التَّرْلِي

انظر (conjunctivitis)

a. conjunctivitis

التهابُ المُلتَحِمة الأَرْجِي

انظر (conjunctivitis)

a. keratoconjunctivitis

انظر (keratoconjunctivitis)

allergy

الأَرْجِيَّة

زيادة حساسية الجسم التي تتولد عند تعرضه ثانية إلى مستأرج سبق أن تعرض له .

allophtalmia

(= heterophthalmia)

تَبَايُنُ الْعَيْنَيْنِ

تباين في اتجاه محوري العينين أو في لونهما .

alopecia, eyebrows خَاَصَّةُ الْحَوَاجِبِ

تساقط وغياب شعر الحاجبين .

alpha adrenergic receptors

مُسْتَقْبِلَاتُ أَلْفَا الأَدْرِينَالِيَّةِ

مستقبلات توجد في أعضاء الجسم التي تغذيها أعصاب ودية ادرينالية تستجيب للنورادرينالين وتحتصر بالفينوكسي بنزامين والفينولامين

alternating cross eyes

حَوَلُ الْإِنْسِي مُتَنَابِ

(= alternating esotropia)

حول إنسي يصيب إحدى العينين بالتناوب مع العين الأخرى .

alternating squint

حَوَلُ مُتَنَابِ

(= alternating strabismus)

حول يصيب إحدى العينين بالتناوب مع العين الأخرى .

alternating sursumduction

حَرَكََةُ الْعَيْنِ الْعُلُويَّةِ الْمُتَنَابِيَّةِ

حركة العين إلى الأعلى عند تغطيتها ولكنها تعود إلى وضعها الطبيعي عند إزالة التغطية .

amacrine cells

خَلَايَا مَقْرِيَّة

انظر (cells)

retinal a.c.

خَلَايَا شَبْكِيَّة مَقْرِيَّة

انظر (cells)

amaurosis

كُمْنَةُ (ج : كُمَنَات)

عمى يصيب العين من دون آفة بينة فيها كما هو الحال مثلاً في إصابات العصب البصري أو الدماغ .

albuminuric a.

كُمْنَةُ الْبِيلَةِ الأَلْبُومِينِيَّةِ

عمى جزئي عابر يترافق مع بعض أمراض الكلية التي تتصف ببيلة البومينية .

cat's eye a. كُمْنَةُ عَيْنِ الْقِطِّ

عمى عابر في عين واحدة مع انعكاس متألق من حديقها شبيه بتألق عين القط في الظلام .

central a. كُمْنَةُ مَرَكِزِيَّة

كمنة تتسبب عن مرض في الجهاز العصبي المركزي .

cerebral a. كُمْنَةُ مُخِيَّة

كمنة تتسبب عن مرض في المخ .

congenital a. كُمْنَةُ خَلْقِيَّة

كمنة موجودة عند الولادة .

diabetic a. كُمْنَةُ سَكْرِيَّة

كمنة مرافقة لمرض السكري .

a. fugax كُمْنَةُ غَابِرَة

عمى جزئي عابر في العينين أو في أحدهما يدوم لفترة زمنية قصيرة قد تطول لثوان أو لساعات .

hysteric a. كُمْنَةُ هَرَاغِيَّة

كمنة ترافق نوبات الهراغ (الهستيريا) .

intoxication a. كُمْنَةُ السِّمَامِيَّة

كمنة تسببها بعض السموم العامة كالكحول والتبغ .

a. partialis fugax

كُمْنَةُ غَابِرَة جُزْئِيَّة

عمى جزئي فجائي عابر .

reflex a. كُمْنَةُ اِنْعِكَاسِيَّة

كمنة تتسبب انعكاسياً عند تهيج قسم من الجسم بعيد عن العين

saburral a. كُمْنَةُ مَعِدِيَّة

عمى عابر يرافق التهاب المعدة الحاد .

uremic a.

كُمْنَةُ يُوْرِيَّة : كمنة بوليمية

كمنة ترافق ارتفاع يوريا الدم وغالباً ما تترافق مع أمراض الكلية .

amaurotic familial idioy

عَتَه كُمْنِي غَالِي

مرض وراثي يتصف بسوء استقلاب المواد الشحمية وترسبها في الدماغ مع تنكس دماغي

بقي يؤدي إلى العتة وفقدان البصر التدريجي فيولد العمى والشلل والموت .

amaurotic pupil حَدَقَّة كُمِيَّة

عمى يتصف بحدقة لا تستجيب للمنبهات الضوئية المباشرة ولكنها تحتفظ بمنعكس الضوء الاتفاقي عند تنبيه العين الثانية .

amaurotic pupillary paralysis

شَلْلُ الْحَدَقَةِ الْكُمْنِي

حدقة عين عمياء لا تستجيب للتنبيه الضوئي المباشر ولكنها تنقبض عند تنبيه العين الثانية بالضوء .

عَمَش (= كَسَلُ الْعَيْن)

amblyopia (= lazy eye)

اعتام البصر بدون آفة عضوية ظاهرة وقد يتولد عن قلة تنبيه العين في مرحلة الطفولة .

alcoholic a. عَمَش كُحُولِي

اعتام بصري يتولد عن التسمم بالكحول .

anisometropic a.

عَمَش ثَبَائِنِ الْاِنْكِسَار

اعتام بصري يتسبب عن وجود تباين كبير في خطأ انكسارية العينين الذي يزيد عن الدايوبترين .

arsenic a. عَمَش زَرْزِيخِي

اعتام بصري يتسبب عن التسمم بالزرنيخ .

color a. عَمَش لَوْنِي

ضعف في تفریق الألوان يتسبب عن التسمم أو عن أسباب أخرى .

congenital a. عَمَش خَلْقِي

اعتام بصري يوجد منذ الولادة .

a. crapulosa (= alcoholic a.)

عَمَش كُحُولِي

crossed a. (= a. cruciata)

عَمَش غُبُورِي

اعتام بصري يصيب إحدى العينين مع خدر نصفي في الجانب الآخر من الوجه

a. cruciata (= crossed a.)

غَمَشٌ عُيُورِيّ

deprivation a.

غَمَشٌ حِرْمَانِيّ

غَمَشٌ العين بسبب حرمانها من الرؤية لفترة طويلة نسبياً .

eclipse a.

غَمَشٌ كُسُوفِيّ

اعتماد بصري يتسبب عن أذى البقعة بالأشعة تحت الحمراء بسبب النظر إلى كسوف الشمس من دون وقاء للعين

ex-abuses a.

غَمَشٌ سُوءُ الاستِعمال

اعتماد بصري بسبب الإفراط في استعمال العقاقير والسموم كالكحول والتدخين .

ex-anopsia a.

غَمَشٌ الإهمال

اعتماد بصري يتولد عن عدم استعمال العين لفترة طويلة .

functional a.

غَمَشٌ وَظيفيّ

اعتماد بصري ناتج عن قصور وظائف العصبات والمحاريط الشبكية من دون أية آفة ظاهرة .

hysterical a.

غَمَشٌ هُراعيّ

اعتماد بصري يترافق مع الهراع (الهستيريا) .

iatrogenic a.

غَمَشٌ طَبيبيّ

اعتماد بصري ينتج عن المداخلات الطبية .

nutritional a.

غَمَشٌ تَغذويّ

اعتماد بصري ناتج عن نقص بعض المواد الغذائية الضرورية في الطعام كالفيتامينات .

posthemorrhagic a.

غَمَشٌ بَعْدَ النَزْفِ

اعتماد بصري ينتاب الشخص بعد حصول نزيف شديد لديه .

postmarital a.

غَمَشٌ بَعْدَ الزَّوْاجِ

اعتماد بصري كان يعتقد سابقاً بأنه يتولد نتيجة الإفراط الجنسي .

quinine a.

غَمَشٌ الكينين

اعتماد بصري ينتج عن استعمال جرعات كبيرة من الكينين .

reflex a.

غَمَشٌ العِكاسِيّ

اعتماد بصري ينتج عن تهيج جزء طرفي من الجسم .

refractive a.

غَمَشٌ انكِساريّ

اعتماد بصري بسبب سوء انكسارية الأوساط البصرية الانكسارية للعين .

relative a.

غَمَشٌ نسبيّ

غَمَشٌ جزئيّ يمكن معالجته وتحسينه جزئياً .

sensory a.

غَمَشٌ حِسيّ

اعتماد بصري ينتج بسبب عدم استعمال العين لفترة طويلة خصوصاً في مرحلة الطفولة .

strabismic a.

غَمَشٌ حَوَلِيّ

اعتماد بصري ينتج عن تشييط بصر إحدى العينين بسبب الحول تحنّباً للرؤية الثنائية .

suppression a.

غَمَشٌ كَبْتيّ

اعتماد بصري ينتج عن كبّ بصر إحدى العينين عند وجود الحول إتقاء الرؤية الثنائية .

tobacco a.

غَمَشٌ تَبْغِيّ

اعتماد بصري يتسبب عن التأثير السمي لتدخين التبغ بشكل السيكار أو التبغ الأسود أو الشيشة .

tobacco-alcohol a.

غَمَشٌ تَبْغِيّ كُحُولِيّ

اعتماد بصري مترقّ يتسبب عن كثرة التدخين (خصوصاً التبغ الأسود) والإفراط في تناول الكحول .

toxic a.

غَمَشٌ سُمِّيّ

اعتماد بصري ينتج عن التسمم ببعض السموم كالتبغ والكحول والعقاقير السامة .

traumatic a.

غَمَشٌ رَضِيعِيّ

اعتماد بصري ينتج عن أذى العين وإصابتها بالرضوض أو الجروح .

uremic a.

غَمَشٌ يُورِيمِيّ ، غَمَشٌ يُولِيمِيّ
اعتام بصري يحدث أحياناً في النوبات
اليوريمية .

amblyoscope

مُصَوَّبُ الغَمَشِ

جهاز لتدريب العين المصابة بالغمش على
المشاركة في عملية الإبصار . كما أنه يستعمل
أيضاً لقياس درجة الحول .

major a.

مُصَوَّبُ الغَمَشِ الكبير

جهاز لمعالجة الغمش الكبتي ولقياس درجة
الحول أو لقياس الرؤية بالعينين .

ametropia

تَحَلُّلُ الإنكسار

تباين غير متناسب بين حجم العين وقدرتها
الإنكسارية مما يؤدي إلى عدم تركيز الصورة
في بؤرة على الشبكية فيولد مد البصر أو قصره
أو اللابؤرية .

axial a.

تَحَلُّلُ الإنكسار المحوري

خلل انكساري بسبب طول المحور
البصري للعين أو قصره .

curvature a.

تَحَلُّلُ الإنكسار الإلحائي

خلل انكساري بسبب سوء تحدب سطح
العين .

index a.

تَحَلُّلُ الإنكسار المنسيبي

خلل انكساري يتسبب عن تغير المنسب
الانكساري لأوساط العين الضوئية .

position a.

تَحَلُّلُ الإنكسار الوضعي

خلل الإنكسار الذي ينتج عن سوء توضع
عدسة العين .

refractive a.

تَحَلُّلُ الإنكسار الإنكساري

خلل انكساري بسبب خطأ في الأوساط
الانكسارية للعين .

ametropic

مُخَطَّئُ الإنكسار

عين مصابة بخلل انكساري .

amplitude of accommodation

مَدَى إِرْتِفَاع مَدَى التكيف
(accommodation) انظر

ampulla

أُنبُولَة (ج. أنابيل)

اصطلاح تشريحي عام يستعمل للدلالة على
انتفاخ في بنية أنبوية .

amyloid; corneal

نُشْرَانِيَّةُ القَرْنِيَّةِ

تغيرات القرنية في الداء النشواني .

amyloidosis, vitreous

نُشَاءُ الزُّجَاجِيّ

ترسب نشواني في زجاجية العين .

analgesic

١. مُسَكِّن (ج. مُسَكِّنَات) ٢. مُؤَلِّم

(١) عقار يهدئ حس الألم
(٢) عضو أو جزء من الجسم فاقد حس
الألم .

anotropia

إِخْوَالٌ غُلُوي مُفْرَد

انحراف محور إحدى العينين للأعلى عند تثبيت
نظر العين الثانية للأمام .

anaesthesia (= anesthesia)

تَخْدِير ، تَحْدَر ، تَبْيِيج

فقدان الحس العام أو فقدانه في موضع أو
عضو من أعضاء الجسم ويستعمل غالباً للدلالة
على فقدان حس الألم أو على استعمال الوسائل
المختلفة التي تؤدي إلى فقدانه عند إجراء
العمليات أو المداخلات الطبية المؤلمة .

corneal a.

١. تَخْدِيرُ القَرْنِيَّةِ ٢. تَحْدَرُ القَرْنِيَّةِ

(١) تخدير سطحي للقرنية
(٢) فقدان الحس في القرنية .

general a.

تَخْدِيرُ عَام ، تَبْيِيجُ عَام

تخدير عام للجسم بصاحبه فقدان الوعي
وحس الألم من كل أنحاء الجسم .

local a.

تَخْدِيرُ مَوْضِعِيّ ، تَبْيِيجُ مَوْضِعِيّ

تخدير جزء محدد من أجزاء الجسم ويتم
ذلك عادة بزرق المادة المخدرة فيه .

permeation a.

تَخْدِيرُ سَطْحِيّ ، تَبْيِيجُ سَطْحِيّ

تخدير سطحي يتم عن طريق وضع المادة
المخدرة على سطح العين أو الجلد لتنفذ
خلالهما وتخدّر سطحيهما .

surface a.

تخدير سطحي ، تنبج سطحي

topical a.

تخدير سطحي ، تنبج سطحي
تنبج سطحي للقرنية أو الملتحمة .

anaphylactic conjunctivitis

التهاب الملتحمة التأقي

انظر (conjunctivitis)

anaphylaxis

تأقي

استجابة مبالغ أو غير اعتيادية لبروتين غريب
أو لبعض المواد الأخرى .

anastigmatic

بؤري

سوي بؤرية العين أو غير مصاب باللابؤرية .

anastigmatism

بؤرية

عدم الإصابة بلبؤرية العين .

anesthesia (= anaesthesia)

تخدير ، تنبج

اعطاء عقار يؤدي إلى تخدير الجسم أو جزء
منه .

anesthetic

مخدر ، تخديري

عقار أو عامل يؤدي إلى تخدير الجسم أو تثبيت
حس الألم .

anesthetic, local

مخدر موضعي

عقار يستعمل للتخدير الموضعي سواء عن
طريق الزرق أو عن طريق وضعه على سطح
العين أو الجلد .

aneurysm (ج. أمهات الدم)

كيس وعائي يتولد عن تمدد شريان أو وريد أو
القلب نفسه .

ophthalmic artery a.

أم دم الشريان العيني

a. of orbit

أم دم حجاجية

أم دم أحد شرايين الحجاج .

a. of retinal arterioles

أم دم شريانات الشبكية

أم دم مجهرية بارزة في شبكية العين ولها
عادة حواف حادة يمكن رؤيتها بوضوح .

angiodyspasia

ثدن وعائي ، خلل التنسج الوعائي

خلل تنسج الأوعية الدموية أو نموها مما يؤدي
إلى تغير حجمها أو شكلها أو مواضع
خلاياها .

angiofibroma

ليفوم وعائي

وعاؤوم يحوي نسيجاً ليفياً .

angiogram

صورة وعائية

صورة شعاعية لوعاء الدم بعد ملأه بمادة
معتمة .

angiography

تصوير الأوعية

التصوير الشعاعي للأوعية الدموية بعد حقنها
بمادة تباينية معتمة لتوضيح حدودها .

fluorescein a.

تصوير الأوعية بالفلوريسئين

التصوير الشعاعي للأوعية باستعمال صبغة
الفلوريسين .

angioid streaks

أثلام وعائية

أشرطة حمراء إلى سوداء غير منتظمة الشكل
تشاهد في قاع العين وتتشعب من القرص
البصري على سطح الشبكية وتظهر في بعض
الأمراض العامة كمرض فقر الدم المنجلي .

angioma

وعاؤوم ، ورم وعائي

ورم تولده خلايا الأوعية الدموية أو ورم
مكون من أوعية دموية أو لمفاوية .

choroidal a.

وعاؤوم المشيمية

وعاؤوم في الطبقة المشيمية للعين .

orbital a.

وعاؤوم حجاجي

وعاؤوم داخل الحجاج .

orbitofacial a.

وعاؤوم حجاجي وجهي

وعاؤوم في حجاج العين يمتد ليغطي جزء
من جلد الوجه .

retinal a.

وعاؤوم الشبكية

وعاؤوم يتوضع على شبكية العين .

angiomatosis, retinal

ورم الشبكية الوعائي

أورام وعائية متعددة في شبكية العين .

angiomatosis, retinocerebral

(= von Hippel disease)

وَرَامُ الشَّبَكِيَّةِ وَالْمَخِ الْوِعَائِي

أورام وعائية وراثية تنتشر بين شبكية العين والدماغ وقد تنتشر أحياناً إلى الحبل الشوكي أو بعض أعضاء الجسم الأخرى كالكلية والبنكرياس .

angioscotoma

عُتْمَةٌ وَعَائِيَّةٌ

اتساع بقعة الشبكية العمياء بسبب وجود وعاء دموي كبير في مناطق الشبكية المجاورة لها .

angiospastic retinopathy, central

اغْتِلَالٌ شَبَكِيٌّ مَرْكَزِيٌّ بِالتَّشَنُّجِ الْوِعَائِي

فقدان البصر بسبب وذمة فجائية في منطقة بقعة الشبكية والذي يترافق مع تشنج أوعيتها .

angle

زَاوِيَّةٌ

aberration a.

زَاوِيَّةُ الزَّيْفِ

الزاوية المكونة عند عين الناظر بين الخط الممتد إليها من الموقع الحقيقي للجسم المنظور والخط الممتد من موقعه المنظور فعلاً .

anomaly a.

زَاوِيَّةُ الشَّدْوَذِ

الزاوية المكونة بين خط النظر السوي (محور البصر) وخط الاتجاه الشاذ للعين المصابة بتشيط بقعتها مما يضطرها إلى الانحراف لاستعمال منطقة أخرى من الشبكية للأبصار .

anterior chambre a.

زَاوِيَّةُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّةِ

الزاوية المولدة بين حواف القرنية والوجه الخلفي للقرنية والتي ينزح من خلالها الخلط المائي للعين .

a. closure glaucoma

زَّرَقُ السِّدَادِ الزَّاوِيَّةِ

(glaucoma) انظر

contact lens wetting a.

زَاوِيَّةُ تَرْطِيبِ الْعَدَسَةِ اللَّاصِقَةِ

الزاوية المكونة بين السائل المرطب لسطح العين والعدسة اللاصقة .

convergence a.

زَاوِيَّةُ التَّقَارُبِ

الزاوية المولدة بين المحور البصري والخط الواسط عند النظر إلى جسم معين أو هي الزاوية المكونة بين المحورين البصريين للعينين .

critical a.

زَاوِيَّةُ الْحَرَجَةِ

هي الزاوية التي لا يمكن من بعدها أن تمر أشعة ضوئية من وسط عالي الانكسارية إلى آخر واطيء الانكسارية ولذلك تنعكس الأشعة الساقطة عليه .

deviation a.

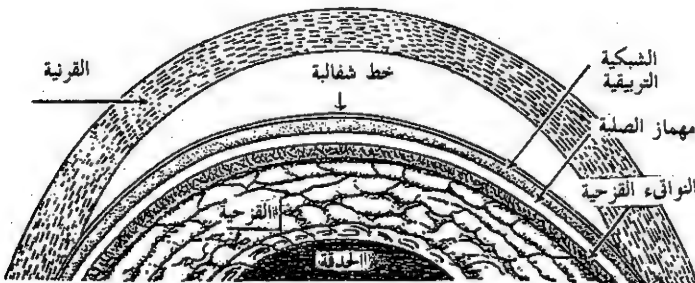
زَاوِيَّةُ الْإِنْحِرَافِ

الزاوية المكونة بين الشعاع المنكسر وخط سقوطه الممدد .

drainage a.

زَاوِيَّةُ التَّرْحِ

زاوية نزح الخلط المائي في الغرفة الأمامية عند التقاء القرنية بالاتصال القرنوي الصلبوي .



بنية زاوية العين كما تظهر بمنظار الزاوية

incidence a. زَاوِيَةُ السَّقُوطِ

الزاوية المكونة بين الشعاع الساقط والعمود المقام من سطح الوسط الساقط عليه .

irideal a. الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ

(= iridocorneal a.) انظر

iridociliary a.

الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ الْهَدْيِيَّةُ

الزاوية بين القرصية والجسم الهدني .

iridocorneal a.

الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ الْقُرْنِيَّةُ

الحيز الذي يوجد عند منطقة التقاء القرنية وجذر القرصية ويحوي البنية الترشيحية للغرفة الأمامية .

iridocorneal filtration a.

(= iridocorneal a.)

زَاوِيَةُ الرِّشْحِ الْقُرْصِيَّةُ الْقُرْنِيَّةُ

kappa a. زَاوِيَةُ كَابَا

الزاوية المحصورة بين محاور الحدقة البصرية .

optic a. (= visual a.)

الزَاوِيَةُ الْبَصَرِيَّةُ

الزاوية المكونة بين خطين يمتدان من النقطة العقدية للعين حتى أطراف الجسم المنظور .

a. recession إِنْجَسَاؤُ الزَاوِيَةِ

ازدياد في عمق الغرفة الأمامية للعين عقب الرضوض غير الشاقة التي تصيبها والتي تؤدي إلى انزياح القرصية للخلف .

reflection a. زَاوِيَةُ الْإِلْعَاسِ

الزاوية التي يكونها الضوء المنعكس مع شعاع عمودي ساقط على سطح الجسم العاكس .

refraction a. زَاوِيَةُ الْإِلْكِسَارِ

الزاوية المكونة بين الشعاع المنكسر وخط عمودي على سطح الجسم الكاسر للضوء .

squint a. زَاوِيَةُ الْحَوَلِ

الزاوية التي تنحرفها العين الحولاء عن الخط الذي يرسم منها إلى الجسم المنظور والذي تثبت عليه لو كانت سليمة .

visual a. الزَاوِيَةُ الْبَصَرِيَّةُ

(= optic a.) انظر

angular

زَاوِي

متعلق بالزاوية .

a. artery الشَّرَيَانُ الزَّاوِي

(artery) انظر

a. blepharitis

التهَابُ الْجَفْنِ الزَّاوِي

(blepharitis) انظر

a. blepharoconjunctivitis

التهَابُ الْجَفْنِ وَالْمُلْتَحِمَةِ الزَّاوِي

(blepharoconjunctivitis) انظر

a. conjunctivitis

التهَابُ الْمُلْتَحِمَةِ الزَّاوِي

(conjunctivitis) انظر

a. vein الْوَرِيدُ الزَّاوِي

(vein) انظر

angulus

زَاوِيَةُ

a. iridocornealis

الزَاوِيَةُ الْقُرْصِيَّةُ الْقُرْنِيَّةُ

(= iridocorneal angle)

(angle) انظر

a. oculi lateralis

(= lateral angle of the eye)

زَاوِيَةُ الْعَيْنِ الرَّحْشِيَّةُ (الليحاض)

الزاوية الحادة في الطرف الوحشي من الشق الجفني والمحصورة بين الجفنين العلوي والسفلي .

a. oculi medialis

(= medial angle of the eye)

زَاوِيَةُ الْعَيْنِ الْإِنْسِيَّةُ (المُوق)

الزاوية المدورة عند الطرف الإنسي للشق الجفني والمحصورة بين الجفنين العلوي والسفلي .

anhidrosis اللا عرقية

قلة التعرق الشاذ

aniridia (= irideremia)

إلعدام القرحة

انعدام القرحة الخلقي وهو شذوذ نادر ونادراً ما يصيب العينين أو أن يكون كاملاً .

traumatic a.

إلعدام القرحة الرضحي

تقرق جذور القرحة عند اتصالها بالجسم الهدبي بسبب رضحها .

aniseikonia ثباين الصور

حالة ثباين أحجام وأشكال الصور المرئية بالعينين بسبب تفاوت شدة انكسارهما .

aniseikonic lenses

عدسات ثباين الصور

انظر (lens)

anisocoria ثباين الحدقتين

تفاوت قطري حدقتي العينين .

anisometropia تفاوت الانكسار

اختلاف شدة انكسار العينين .

ankyloblepharon

التصاق الجفنين ، اللخص

التصاق الحافتين الجفنيتين للعين ببعضهما .

anlage (= primordium)

البنية الأولية ، البداية

نسيج جنيني بدئي تتكون منه الأعضاء أو أجزائها .

annular cataract ساذ حلقي

انظر (cataract)

annular scleritis

إلتهاب الصلبة الخلقي

انظر (scleritis)

annular scotoma عتمة حلقي

انظر (scotoma)

annular synechia

إلتصاق القرحة الخلقي

انظر (synechia)

anomalous fixation تثبيت شاذ

تثبيت العين بصورة شاذة بحيث تقع صورة الجسم المنظور على منطقة في الشبكية غير نقرتها .

anomalous retinal

correspondence (ARC)

توافق شبكوي شاذ

حالة توافق شاذة بين نقاط خارج نقرة إحدى العينين مع نقرة العين الثانية .

anomalous trichomatous

مشتور للداخل

انظر (trichomat)

anomalous trichotism

(= anomalous entropion)

شتر داخلي شاذ

انظر (entropion)

anomaly شذوذ (ج. شذوذات)

انحراف واضح عن المقاييس السوية للجسم أو العضو خاصة الانحرافات الخلقية والوراثية .

Axenfeld's a. شذوذ أكسفيلد

قوس القرنية الخلقي المتولد عن خيوط عابرة من القرحة إلى خط شقالية مولداً الزرق .

Peter's a. شذوذ بيتر

حالة تتصف بالتصاق القرحة بالقرنية بشكل حلقي .

anophthalmia إلعدام العين

عيب خلقي يتصف بانعدام العينين أو بوجود أثر بسيط لهما .

anophthalmos إلعدام العين

انظر (= anophthalmia)

anophthalmus عديم العين

شخص مصاب بانعدام العين خلقياً .

anopia ١. انعدام العين

انظر (= anophthalmia)

٢. تثبيت البصر عدم استعمال إحدى العينين كما يحصل في الحول .

٣. حَوَلٌ غُلُويٌّ ، انظر (hypertropia)

١. تَضْيِطُ الْبَصَرِ anopsia

عدم استعمال إحدى العينين كما يحصل في الحول .

٢. حَوَلٌ غُلُويٌّ ، انظر (hypertropia)

ضادَّة antagonist

عضلة تعمل باتجاه مضاد لعضلة مقابلة لها كعمل العضلة المستقيمة الوحشية بالنسبة للمستقيمة الإنسية .

antagonistic eye muscles

عضلات العين الضادَّة

عضلات العين التي تعمل باتجاهات متضادة لبعضها البعض .

المَحْفَظَةُ الْأَمَامِيَّة anterior capsule

جزء المحفظة الأمامية من العدسة .

anterior capsulectomy

استئصال المحفظة الأمامية

استئصال المحفظة الأمامية للعدسة .

anterior capsulotomy

فَقْرُ الْمَحْفَظَةِ الْأَمَامِيَّة

عمل فتحة في المحفظة الأمامية .

الغُرْفَةُ الْأَمَامِيَّة anterior chamber

الحيز بين القرنية والعدسة تحده القرنية وجزء من الصلبة من الأمام وتحده القرنية وجزء من الجسم الهدبي وقسم العدسة الذي يبرز من الحدقة .

a.c. hemorrhage

غَمَرٌ دَمَوِيٌّ ، نَزْفُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّة

انظر (= hyphema)

رَآوِيَّةُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّة a.c. angle

الزاوية بين القرنية والقرنية والتي ينزح من خلالها الخلط المائي .

غُرْفَةٌ أَمَامِيَّةٌ عَمِيقَةٌ a.c., deep

الوضع التشريحي الطبيعي للغرفة الأمامية .

غُرْفَةٌ أَمَامِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ a.c., flat

مضاعفة تنلو بعض عمليات الغرفة الأمامية حيث تلتصق القرنية بالقرنية لخلو الغرفة من الخلط المائي .

a.c., shallow (= flat a.c.)

غُرْفَةٌ أَمَامِيَّةٌ صَحَلَةٌ

anterior ciliary arteries

الشرايين الهدائية الأمامية

انظر (artery)

anterior conjunctival arteries

شرايين المُلتَصِّمَةِ الْأَمَامِيَّة

انظر (artery)

anterior lenticonus

عَدَسَةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ أَمَامِيَّة

انظر (lenticonus)

anterior peripheral synechia

التَّصاقٌ مُحِيطُ الْقَرْحِيَّةِ الْأَمَامِي

انظر (synechia)

anterior pole of eyeball

قُطْبُ الْمُقَلَّةِ الْأَمَامِي

النقطة المركزية في منحنى سطح المقلة الأمامي .

anterior scleral foramen

ثُقْبَةُ الصَّلْبَةِ الْأَمَامِيَّة

انظر (foramen)

anterior scleritis

إِلْتِهَابُ الصَّلْبَةِ الْأَمَامِيَّة

انظر (scleritis)

anterior segment

الشَّدَفَةُ الْأَمَامِيَّة

انظر (segment)

anterior synechia

التَّصاقُ الْقَرْحِيَّةِ الْأَمَامِي

انظر (synechia)

anterior uveitis

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ الْأَمَامِيَّة

انظر (uveitis)

anterior vitrectomy

استئصال الزجاجي الأمامي

استئصال الزجاجي وأغشيته من منطقة الحدقة (العين الأمامية) .

antibiotic

صَادَّة (ج. صادات) ، مضاد حيوي
مادة كيميائية ينتجها كائن حي لها القابلية على
قتل أو تثبيط نمو وتكاثر كائنات حية أخرى
فستعمل في علاج الأمراض الخمجية .

antibody (ج. أضداد)

جزء غلوبلين مناعي يتفاعل مع بعض
المستضدات الخاصة به أو القرينة منها .

مُضَادُّ الكُولِينَسْتِيرَاز anticholinestrase
عقار يثبط عمل الأنزيم كولين استيراز مثل
الفيزوستكمين .

anticoagulants مُضَادَّات التَخَثُّر

مواد تمنع أو تثبط أو تؤخر تخثر الدم داخل
الجسم أو خارجه .

antigen (ج. مُسْتَضِدَّات)

مادة لها القدرة على توليد الأضداد والتفاعل
معها بصورة نوعية خاصة وتحت ظروف
معينة .

antigen - antibody reaction

تَفَاعُلُ الْمُسْتَضِدِّ وَالضِّدِّ

اتحاد نوعي بين المستضد والضد المناسب فيولد
مركباً معقداً منهما .

antihistamines مُضَادَّاتُ الْهِسْتَامِين

عقارات مضادة لعمل الهستامين .

antimetropia تَيَّابِنُ الْإِنْكَسَارِيَّةِ

وجود مد بصر في إحدى العينين وقصر بصر
في العين الثانية .

antireflection coating of lens

طَلْيُ الْعَدْسَةِ بِمَانِعِ الْإِنْعِكَاسِ

طلي عدسة العينات بمادة تمنع انعكاس الضوء
من سطحها .

anulus conjunctivae حَلَقَةُ الْمُتَلْتَحِمَةِ

الحلقة المكونة عند دائرة اتصال المتلحمة
بالقرنية .

anulus iridis major

الْحَلَقَةُ الْقُرْجِيَّةُ الْكَبِيرَةُ

الدائرة المتراكزة الخارجية للسطح الأمامي
للقرنية والمخططة تخطيطاً دقيقاً .

anulus iridis minor

الْحَلَقَةُ الْقُرْجِيَّةُ الصَّغِيرَةُ

الدائرة المتراكزة الداخلية للسطح الأمامي
للقرنية والمخططة تخطيطاً خشناً .

anulus of Zinn (= circle of Zinn)

حَلَقَةُ زِنْ

حلقة من الشرايين في الصلبة تيط بمنطقة
دخول العصب البصري للعين .

aperture, pupillary

فُتْحَةُ الْحَدَقَةِ

الفتحة في مركز قرنية العين .

aphakia اللَأْعَدْسِيَّةُ

انعدام عدسة العين الذي يمكن أن يكون خلقياً
أو نتيجة رضح يصيبها أو عند استئصالها لإزالة
الساد منها .

aphakic

عَدِيمُ الْعَدْسَةِ

عديم عدسة العين إما خلقياً أو بسبب
استئصالها لعلاج الساد أو رضحها .

a. cystoid macular edema

وَدَمَةُ الْبُقْعَةِ الْكَيْسَائِيَّةِ الْلَأْعَدْسِيَّةِ

وذمة منطقة بقعة العين التي تصيبها أحياناً
بعد استئصال عدستها .

a. detachment الالْتِفْصَالُ الْلَأْعَدْسِيّ

انفصال الشبكية الذي يتلو عملية
استئصال العدسة .

a. glaucoma زَرْقُ الْلَأْعَدْسِيَّةِ

انظر (glaucoma)

a. lenses عَدَسَاتُ الْلَأْعَدْسِيَّةِ

انظر (lens)

a. vision إِبْصَارٌ لَا عَدْسِيّ

انظر (vision)

aphasia حُجْبَةٌ

عيب أو انعدام المقدرة على التعبير بالكلام أو
بالكتابة أو عن إدراك الكلام المسموع أو
المقروء .

optic a. حُجْبَةٌ بَصَرِيَّةُ

عدم المقدرة على تسمية الأشياء المنظورة

لا تقطاع الاتصال بين مركزي البصر والكلام .

visual a. (= word blindness)

حُبْسَة إِنْصَارِيَّة

عدم المقدرة على إدراك معاني الكلمات المقروعة ودلالاتها .

aphthous ulcer قَرَحَة قُلَاعِيَّة

انظر (ulcer)

apical zone (= corneal cap)

مِنْطَقَة القِمَّة

منطقة مركز القرنية المنتظمة النحبد .

aplanio cornea (= flat cornea)

قَرْنِيَّة مُسَطَّحَة

انظر (cornea)

aplanatism لَا زَيْغِيَّة

عدم وجود زيج كروي في العين أو الوسط الانكساري .

aplasia, optic nerve

لا تُسْجُ العَصَب البصري

عدم تكامل نمو العصب البصري الخلقي فيظهر كبنية أثرية صغيرة باهتة اللون .

apparatus, visual الجِهَازُ البَصَرِيّ

جهاز الأبصار ويشمل العين وملحقاتها وأعصابها .

apparent convergent squint

حَوْلُ إِنْسِي ظَاهَرِيّ

انظر (squint)

apparent divergent squint

حَوْلُ وَحْشِي ظَاهَرِيّ

انظر (squint)

appendages, eye مُلْحَقَاتُ العَيْنِ

وتشمل كل ما يتصل بالعين تشريحياً ووظيفياً كالجهاز الدمعي والملتحمة والأجفان والأهداب والعضلات المحركة للعين .

applantation تَسْطِيع

تسطيح القرنية لدى فحصها بمقياس ضغط العين التسطحي .

a. tonometer

مِقْيَاسُ تَوَثُرِ العَيْنِ التَّسْطِيحِيّ

انظر (tonometer)

a. tonometry

مِقْيَاسُ تَوَثُرِ العَيْنِ التَّسْطِيحِيّ

انظر (tonometry)

apraxia, اللَّا أَدَائِيَّة

عدم المقدرة على أداء حركات مفيدة مع عدم وجود شلل ما أو خلل حركي أو حسي .

ocular motor a. لَا أَدَائِيَّةُ العَيْنِ

عدم المقدرة على تحريك العين ارتفاقياً مع العين الثانية عند الأبصار مع عدم وجود شلل في عضلاتها أو أعصابها .

aqueduct, lacrimal المَسَالُ الدَّمْعِيّ

القناة الدمعية .

aqueous chamber الغُرْفَةُ المَائِيَّةُ

انظر (chamber)

aqueous flare وَهِيْجُ الخِلْطِ المَائِيّ

انظر (flare)

aqueous humor الخِلْطُ المَائِيّ

انظر (humor)

aqueous inflow التَّدْفِيقُ المَائِيّ

الخلط المائي الذي يتولد عن إفراز ظهارة التتوعات الهدائية في الغرفة الخلفية والذي يمر من خلال الحدقة إلى الغرفة الأمامية قبل أن ينزح منها .

aqueous outflow الاثْرِيَاخُ المَائِيّ

نزح الخلط المائي خلال تراقيب زاوية الغرفة الأمامية ومن خلال قناة شليم إلى الأوردة حول الصلبة .

aqueous tear layer طَبَقَةُ الدَّمْعِ المَائِيّ

الطبقة الوسطى من فلم الدمع الذي يغطي العين ويكون عادة معظم كمية الدمع الذي تفرزه الغدد الدمعية انعكاسياً .

aqueous vein الوَرِيدُ المَائِيّ

انظر (vein)

arachnodactyly عَنَكَبِيَّةُ الأصَابِعِ

مرض خلقي عام يتصف بزرق ولادي واخلاع العدسة بالإضافة لتشوهات في القلب

وفي أعضاء أخرى من الجسم والتصاق الأصابع .

arachnoiditis التهاب العنكبوتية

التهاب الطبقة السحائية الرقيقة والذي قد يسبب فقدان البصر بتأثيره على منطقة التصالب البصري .

ARC توافق شبكي شاذ
(= anomalous retinal

correspondence)

arcuate scotoma غشمة قوسية
(scotoma) انظر

arcuate staining الصبغ قوسي
(staining) انظر

arcus juvenalis cornea

قوس القرنية الحدثي

قوس سنجابي يشبه القوس القرني الشيخوخي ولكنه يظهر بعد الولادة أو عند الأحداث ويتسبب عن تنكس القرنية المبكر أو عن التهاباتها أو تهيجها .

arcus senilis cornea

قوس القرنية الشيخوخي

قوس سنجابي اللون يحيط بحافة القرنية ولكنه مفصول عنها بقوس قرني صافٍ ويظهر عادة في العينين بعد سن الخمسين .

area باحة

macular a. باحة البقعة

منطقة المخ التي تتمثل فيها بقعة شبكية العين .

Panum's fusional a's

بأحات الإدغام بألوم

مناطق تحيط بالنقاط المتناسبة في العينين يؤدي تبنيها إلى رؤية موحدة عند النظر بالعينين سوية .

visual a. الباحة البصرية

منطقة تمثيل شبكية العين على قشرة المخ على الباحتين المخططة وحول المخططة الخيتين في الفص القذالي .

visuopsychic a.

الباحة البصرية النفسية

باحة قشرة المخ التي تدرك الاحساسات البصرية وهي المنطقة البصرية الثانوية الموجودة في مقدمة الفص القذالي في منطقة فيرنیکا .

visuosensory a.

الباحة البصرية الحسية

باحة قشرة المخ البصرية الأولية التي تستلم كل الاحساسات البصرية الواردة من العين وتقع في مؤخرة الفص القذالي .

areflexia اللا انعكاسية
انعدام المنعكسات .

Argyl Robertson pupil

(pupil) انظر

حدقة أرجايل روبرتسن

argyria تقطض

التسمم بالفضة أو بأملاحها الذي يغير لون المتئمة ويبدلها إلى اللون الرمادي السنجابي لترسب أملاح الفضة فيها .

argyrosis (= argyria) تقطض

تلون المتئمة بلون سنجابي رمادي بسبب ترسب الفضة فيها عند استعمال مستحضراتها لمدة طويلة .

arteriography تصوير الشرايين

طريقة تحديد ورسم شرايين الدماغ والعين بعد زرق مادة معنمة فيها .

arteriolar occlusion السداد شرياني

انسداد الشريين بخثرة دموية أو غيرها .

arteriolar sclerosis تصلب شرياني

(= arteriosclerosis) انظر

arteriosclerosis of the retina

تصلب شرياني شبكي

تصلب الشريانات الشبكية الذي يتصف بتوسع ساحة الضوء المنعكس منها والتي تبدو متعرجة مع ظهور لويحات متفرقة على جدرانها وانشاء الأوردة المرافقة لها .

arteriovenous crossings

تَعَابُرُ شَرِيانِي وَرِيدِي

تعاور شريانات الشبكية عبر أوردها .

arteriovenous nipping

قَرُصٌ شَرِيانِي وَرِيدِي

إحدى علامات قاع العين في اعتلال الشبكية بارتفاع الضغط .

arteriosclerotic retinopathy

اِعْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالتَّصَلُّبِ الشَّرِيانِيّ

انظر (retinopathy)

arteritis, retinal

التهابُ شَرِيانَاتِ الشَّبَكِيَّةِ

التهاب شريانات الشبكية الذي غالباً ما يؤدي إلى العمى .

artery

شَرِيَان

وعاء دموي ينقل الدم باتجاه بعيد عن القلب .

angular a.

الشَرِيَانُ الزَّاوِيّ

شريان يغذي الكيس الدمعي والجفن السفلي والأنف ويتفرع من الشريان الوجهي .

anterior ciliary a.

الشَرِيَانُ الْهُدَائِيّ الْأَمَامِيّ

شريان يتفرع من الشريان العيني والشريان الدمعي ويغذي القرنية والملتحمة ويتفرع إلى شريان ظاهر الصلبة وشريان الملتحمة الأمامي .

anterior conjunctival a.

شَرِيَانُ الْمُلتَحِمَةِ الْأَمَامِيّ

شريان يتفرع من الشريان الهدائي ويغذي الملحمة .

central retinal a. (= Zinn's a.)

شَرِيَانُ الشَّبَكِيَّةِ الْمَرْكَزِيّ

شريان يتفرع من الشريان العيني ويغذي الشبكية ويدخل العين مع العصب البصري .

cilioretinal a's

الشَرَايِينُ الْهُدَائِيَّةُ الشَّبَكِيَّةُ

اتصالات شريانية بين فروع الشريان

الهدائي الخلفي وشريان الشبكية المركزي .

copper wire a's

شَرَايِينُ سِلْكِ النُّحاس

شرايين الشبكية التي تظهر فيها خطوط انعكاس الضوء متألقة وتشاهد عند تصلب الشرايين وارتفاع ضغط الدم فيها .

dorsonasal a.

شَرِيَانُ ظَهْرِ الْأَنْفِ

شريان يتفرع من الشريان العيني ويعطي الشريان الدمعي ويغذي ظهر الأنف .

hyaloid a.

شَرِيَانُ الرَّجَاجَانِيّ

شريان جنيني يتفرع من شريان الشبكية المركزي ويتجه ليغذي عدسة عين الجنين ثم يتلاشى بعد الولادة وقد يبقى مكوناً تشوهاً خلقياً .

internal carotid a.

الشَرِيَانُ السُّبَاتِي الْبَاطِنُ

الشريان الذي يتفرع من الأهر ويعبر الجيب الكهفي ويتفرع عنه الشريان العيني .

lacrimal a.

الشَرِيَانُ الدَّمْعِيّ

شريان يتفرع من الشريان العيني ويعطي الشريان الجفني الوحشي ويغذي الغدة الدمعية والجفنين العلوي والسفلي والملتحمة .

lateral palpebral a's.

شَرَايِينُ الْجَفْنِ الْوَحْشِيَّةِ

شرايين تتفرع من الشريان الدمعي وتغذي الأُحْفَانِ والملتحمة .

long posterior ciliary a's.

الشَرَايِينُ الْهُدَائِيَّةُ الْخَلْفِيَّةُ الطَّوِيلَةُ

شرايين تتفرع من الشريان العيني وتغذي القرنية والنواقء الهدبية .

medial palpebral a's.

شَرَايِينُ الْجَفْنِ الْاَلْسِيَّةِ

شرايين تتفرع من الشريان العيني وتعطي شريان الملحمة الخلفي وتغذي الجفنين العلوي والسفلي .

ophthalmic a. الشريان العيني

الشريان الذي يتفرع من الشريان السباتي
اليافئ ويعطي الشرايين الدموية وفوق
الحجاجي والشبكي المركزي والهادي
الأمامي والخلفي والغريالي وفوق البكري
وشريان ظهر الأنف وبهذا فهو يغذي
العين والحجاج والأنسجة المجاورة لها .

posterior conjunctival a.**شريان الملتحمة الخلفي**

شريان يتفرع من شريان الجفن الأنسي
ويغذي الملتحمة واللحمة الدمعية .

short posterior ciliary a's**الشرايين الهدائية الخلفية القصيرة**

مجموعة من الشرايين القصيرة التي تتفرع
من الشريان العيني وتغذي الطبقة
المشيمية .

silver wire a. شريان سلك الفضة

مرحلة متقدمة عن شريان سلك النحاس
حيث تظهر خطوط متألقة في شرايين
الشبكية تعكس ضوءاً براقاً وتشاهد في
تصلب الشرايين وارتفاع ضغط الدم .

artificial eye عَيْن صُنْعِيَّة

انظر (eye)

artificial lens عَدَسَةٌ صُنْعِيَّة

انظر (lens)

artificial tears دُمُوعٌ صُنْعِيَّة

انظر (tears)

A. scan تَقْرِيسَةٌ أ

تقنية فوق صوتية تستعمل لتعيين طول محور
العين لاحتمساب شدة عدسة داخل العين التي
يتطلب غرسها وكذلك لتشخيص بعض
أمراض العين .

asepsis طَهَارَةٌ ، تَطْهِير

الحلول من الجراثيم .

aspheric lens عَدَسَةٌ لَا كُرَوِيَّة

انظر (lens)

aspiration رَشْف

إزالة السوائل أو المواد الأخرى من تجويف ما
بالمص .

cortex a. رَشْفُ القَشْرَةِ

رشف قشرة عدسة العين .

lens a. رَشْفُ العَدَسَةِ

رشف عدسة الساد بعد تحطيمها .

a. portal بَوَاقِيَةُ الرَّشْفِ

فتحة في الإبرة أو في وسيلة الرشف التي
يتراوح قطرها بين ٠.٢ - ٠.٥ مم
تستعمل لرشف قشرة العدسة .

association cells, retinal

خلايا شبكية ارتباطية

انظر (cell)

asteroid hyalitis

التهاب الزجاجي النجمي

انظر (hyalitis)

asthenopia وَهْنُ البَصَرِ

ضعف البصر وسرعة تعب العين عند الإبصار
مع ألمها وصداع وضبابية البصر .

accommodative a.**وَهْنُ البَصَرِ التَّكْيُفِي**

وهن البصر نتيجة إرهاق العضلة الهدبية
مع تعب العين السريع والألم والصداع
واعتماد البصر عند التكيف .

muscular a. وَهْنُ البَصَرِ العَضَلِي

وهن البصر بسبب ضعف عضلات العين
الخارجية .

nervous a. وَهْنُ البَصَرِ العَصَبِي

وهن البصر كعرض لمرض عصبي
ويتصف بتعب العين وتضييق الساحة
البصرية .

retinal a. وَهْنُ البَصَرِ الشَّبَكِي

انظر (= nervous a.)

tarsal a. وَهْنُ البَصَرِ الجَفْنِي

وهن بصري يتسبب عن لا بورية غير
منتظمة تنتج عن ضغط الأجفان على
القرنية .

astigmagraph مِرْسَامُ اللَّابُورِيَّةِ

جهاز يبين اللابورية ويسجلها .

astigmascope مِئْطَارُ اللَّابُورِيَّةِ

انظر (= astigmatoscope)

astigmatic لا بُورِي

المصاب باللابورية .

astigmatism اللَّابُورِيَّةُ

عدم انتظام تحدب سطوح العين الانكسارية مما يسبب عدم تركيز الصورة المولدة على الشبكية في بؤرة واحدة بل تنتشر إلى مساحة واسعة نسبياً ويتسبب ذلك عن كون قطر التحدب في أحد المستويات أطول أو أقصر من قطره في المستوى العمودي عليه .

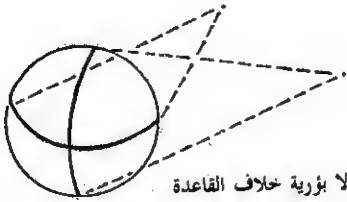
acquired a. لا بُورِيَّةٌ مُكْتَسَبَةٌ

لا بُورِيَّةٌ تنتج عن مرض أو رضح يصيب العين .

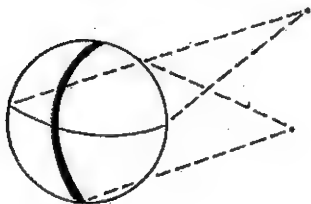
against the rule a.

لا بُورِيَّةٌ خِلَافَ القَاعِدَةِ

لا بُورِيَّةٌ يكون فيها المستوى الزوالي لأعظم انكسار فيها أفقياً .



لا بُورِيَّةٌ خِلَافَ القَاعِدَةِ



لا بُورِيَّةٌ مَعَ القَاعِدَةِ

compound hypermetropic a.

لا بُورِيَّةٌ مُرَكَّبَةٌ مَدِّيَّةُ البَصَرِ

لا بُورِيَّةٌ مترافقة مع مد بصر العين

compound myopic a.

لا بُورِيَّةٌ مُرَكَّبَةٌ حَسْرِيَّةُ البَصَرِ

لا بُورِيَّةٌ مترافقة مع حسر بصر العين .

congenital a. لا بُورِيَّةٌ خَلْقِيَّةٌ

لا بُورِيَّةٌ العين التي توجد منذ الولادة .

corneal a. لا بُورِيَّةٌ قَرْنَوِيَّةٌ

لا بُورِيَّةٌ مسببة عن عدم انتظام تحدب القرنية أو عوامل انكسارها .

direct a. لا بُورِيَّةٌ مُبَاشِرَةٌ

لا بُورِيَّةٌ يكون المستوى الزوالي لأعظم انكسار فيها عمودياً .

hypermetropic a.

(= compound hypermetropic

a.) لا بُورِيَّةٌ مَدِّيَّةُ البَصَرِ

inverse a. لا بُورِيَّةٌ مَعْكَوسَةٌ

انظر (= against the rule a.)

irregular a. لا بُورِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ

لا بُورِيَّةٌ يختلف فيها التحدب في الأجزاء المختلفة للمستوى الزوالي الواحد وتختلف درجات انكسار مختلف المستويات الزوالية بغير انتظام فتولد صورة مشوهة على الشبكية .

lenticular a. لا بُورِيَّةٌ عَدَسِيَّةٌ

لا بُورِيَّةٌ مسببة عن عدم انتظام تحدب العدسة أو عامل انكسارها .

mixed a. لا بُورِيَّةٌ مُخْتَلِطَةٌ

لا بُورِيَّةٌ يكون فيها أحد المستويات الزوالية مديد البصر بينما يكون المستوى الزوالي الآخر حسري البصر .

myopic a. لا بُورِيَّةٌ حَسْرِيَّةُ البَصَرِ

انظر (= compound myopic a.)

oblique a. لا بُورِيَّةٌ مَائِلَةٌ

لا بُورِيَّةٌ يكون فيها المستويان الزواليان الرئيسيان مائلين وتبقى الزاوية بينهما

٠٩٠

perverse a. لا بُورِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ

انظر (= irregular a.)

physiological a.

لا بُؤْرِيَّةٌ فِيزِيُولُوجِيَّةٌ
لا بُؤْرِيَّةٌ خفيفة تَوجَدُ في كل عين تقريباً
وتسبب طرف العين عند النظر إلى أجسام
بعيدة مضية .

regular a.

لا بُؤْرِيَّةٌ مُنْتَظِمَةٌ
لا بُؤْرِيَّةٌ تنصف بانتظام الزيادة أو النقصان
في انكسارية المستويات الزوالية المختلفة مما
يؤدي إلى تكون صور مستقيمة أو دائرية
أو بيضوية على الشبكية .

residual a.

لا بُؤْرِيَّةٌ ثَمَالِيَّةٌ
لا بُؤْرِيَّةٌ تبقى بعد تصحيح اللابؤرية
القرنية لأنها مسببة عن لا بُؤْرِيَّةٍ العدسة .

simple a.

لا بُؤْرِيَّةٌ بَسِيطَةٌ
لا بُؤْرِيَّةٌ يكون فيها أحد المستويين سوي
الانكسارية بينما يكون المستوى الزوالي
الثاني مديداً أو حشري البصر .

simple hyperopic a.

لا بُؤْرِيَّةٌ بَسِيطَةٌ مَدْيَّةُ البَصَرِ
لا بُؤْرِيَّةٌ يكون فيها أحد المستويين
الزوالين (عادة الزوالي الرأسي) سوي
الانكسار بينما يكون المستوى الثاني مديد
البصر فتتركز عند ذاك الأشعة الواردة من
أحد المستويين على سطح الشبكية بينما
تتركز الأشعة الواردة من المستوى الثاني
خلفها .

simple myopic a.

لا بُؤْرِيَّةٌ بَسِيطَةٌ حَسْرِيَّةُ البَصَرِ
لا بُؤْرِيَّةٌ تكون فيها بؤرة أحد المستويين
الزوالين على الشبكية بينما تكون بؤرة
المستوى الثاني أمامها .

with the rule a.

لا بُؤْرِيَّةٌ مَعَ القَاعِدَةِ
(= direct a.)

astigmatometer

مِقْيَاسُ اللَّابُؤْرِيَّةِ
جهاز يستعمل لقياس اللابؤرية .

astigmatoscope

مِنْظَارُ اللَّابُؤْرِيَّةِ
جهاز يستعمل للكشف عن اللابؤرية
وقياسها .

astigmatoscopy

نَظِيرُ اللَّابُؤْرِيَّةِ
عملية استعمال منظار اللابؤرية .

astigmometer

مِقْيَاسُ اللَّابُؤْرِيَّةِ
انظر (= astigmatometer)

astigmatometry

قِيَاسُ اللَّابُؤْرِيَّةِ
عملية استعمال مقياس اللابؤرية .

astrocytoma, retinal

نَجْمُومُ الشَّبَكِيَّةِ ، وَرَمٌ نَجْمِيٌّ شَبَكِيٌّ
ورم يتكون من الخلايا الدبقية النجمية
الشكل في الشبكية .

astroïd bodies

أَجْسَامٌ نَجْمِيَّةٌ
كتل نجمية الشكل تتكون من تجمع عدد
من الخلايا الدبقية النجمية .

astroïd hyalitis

(= asteroid hyalosis)

الْتِهَابُ الزُّجَاجِيُّ النَجْمِيُّ
انظر (hyalitis)

astroïd hyalosis

تَنَكُّسُ الزُّجَاجِيِّ النَجْمِيِّ
انظر (hyalosis)

asymmetry, optic

لا تَنَاطُرٌ بَصَرِيٌّ
عدم التناظر في حجم أو تركيب أو شكل
أو وظائف العينين .

ataxia

رَنَحٌ
شدوذ في التناسق العضلي وعدم انتظام
الوظائف والحركات العضلية .

ocular a.

رَأْرَأَةٌ ، رَنَحٌ عَيْنِيٌّ
(= nystagmus)

رَأْرَأَةُ العَيْنَيْنِ

ataxic nystagmus

رَأْرَأَةٌ رَنَحِيَّةٌ
انظر (nystagmus)

atheromatosis

عُصَادٌ

مرض عصيدي منتشر يصيب شرايين الجسم
ومنها شرايين العين .

a. emboli

صِمَامَاتٌ عُصَادِيَّةٌ
صمات من لويحات عصيدية تنتقل لتسد
شرايين أو شريينات بعض الأعضاء ومنها
شريينات العين أو شرايينها .

a. plaque (= atheroma)**لَوَيْحَة عَصِيدِيَّة**

كتلة من صفائح من البطانة المتكسدة والمتخشنة للشرايين تتولد في حالات تصلب العصيدي .

atherosclerosis, retinal**تَصَلُّب عَصِيدِي شَبَكِيّ**

تصلب شرايين وشريينات شبكية العين مع ترسبات لويحات عصيدية صفراء في بطانتها .

atopic conjunctivitis**التهاب المُلتَحِمة التَّائِبِي**

انظر (conjunctivitis)

atopy**تَأْتِب**

نوع من فرط الحساسية المناعية ذات تأهب وراثي إذ تورث بعض أنواع الحساسية الأرجية العامة ولكن لا تورث الأنواع الخاصة منها كحساسية الكلاء والربو والأكزيمة .

atresia, nasolacrimal duct**رَقْطُ الْقَنَاةِ الْأَنْفِيَّةِ الدَّمْعِيَّةِ**

عدم الانفتاح الخلقي للقناة الأنفية الدمعية .

atrophic conjunctivitis**التهاب المُلتَحِمة الضَّمُورِي**

انظر (conjunctivitis)

atrophic optic disc

قُرْصٌ بَصَرِيّ ضَامِر ضَامِرُ رَأْسِ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ .

atrophy**ضُمُور**

تلف تدريجي وصغر حجم خلية أو نسيج أو عضو .

central areolar choroidal a.**ضُمُورُ الْمَشِيمِيَّةِ الْمَرْكَزِيِّ الْهَالِي**

مرض يؤدي إلى ضعف البصر المركزي ينتج عن ضمور القسم المركزي للشعيرات المشيمية والظهارة الصبغية ومستقبلات الشبكية البصرية .

choroid a.**ضُمُورُ الْمَشِيمِيَّةِ**

ضمور المشيمية بسبب انسداد أو عيبتها أو أمراضها .

essential a.**ضُمُورٌ أَساسِيّ**

ضمور بعض الأنسجة أو الأعضاء لسبب غامض .

**gyrate a.****ضُمُورٌ ثَلْثِيْفِي**

ضمور يتصف بلطخات ضامرة في المشيمية والشبكية ولا تصاب البقعة إلا في الأدوار الأخيرة من المرض . وهو مرض وراثي جسدي متنحي .

iris essential a.**ضُمُورُ الْقَرْحِيَّةِ الْأَسَاسِي**

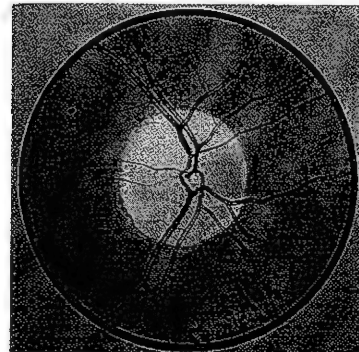
ضمور القرحة المترقي الذي يصيب عادة عيناً واحدة ويتصف باضمحلال مناطق محددة منها وتتقها فيشوه شكل الحدقة ويؤدي إلى الزرق .

macular a.**ضُمُورُ الْبُقْعَةِ**

ضمور بقعة العين .

optic a.**الضُمُورُ الْبَصَرِيّ**

ضمور كل أو بعض اليااف العصب



والسبيل البصريين وتظهر بقع بيضاء في القرص البصري تشاهد بمنظار العين .

primary optic a.

الضمور البصري الأولي

ضمور بصري يكون فيه القرص شاحباً ومحدد الحافات مع تضخم في الكأس البصري الفيزيولوجي وتشاهد الصفيحة المصفوية واضحة عند فحص العين .

retinal a.

ضمور الشبكية

ضمور الشبكية الوراثي المترقي الذي يؤدي إلى العمى .

الضمور البصري الثانوي

secondary optic a.

ضمور بصري تكون فيه حافات القرص غير واضحة مع عدم مشاهدة الصفيحة المصفوية مع ظهور نسيج دقي أبيض بنفسجي يغطي القرص والأوعية الدموية .

senile a.

الضمور الشيخوخي

الضمور الطبيعي الذي يترافق مع تقدم العمر .

vascular choroid a.

ضمور المشيمية الوعائي

ضمور المشيمية المترقي المسبب عن قلة تجهيزها بالدم لحد مناسب .

atropine

أتروپين

مادة قلوانية بيضاء تستخلص من البلادونا وتستعمل كمادة محصرة للفعل الكولينري تستعمل كقطرة لأرخاء العضلات الملساء وتوسيع حدقة العين وتبيط تكيفها .

atropinization

الإلحضاع للأتروپين

(١) وضع الأتروپين في العين عند فحصها .
(٢) التسمم بالأتروپين .

aura, visual

أورة بصرية ، نسمة بصرية

حسي بصري ذاتي يسبق نوبات الصرع .

autograft

طعم ذاتي

إزالة نسيج قرني أو أي نسيج آخر من جسم الشخص وغرسه في نفس جسمه ثانية .

automated perimeters

مقياس مجال البصر التلقائي

انظر (perimeter)

automatic refractor

مقياس الانكسارية التلقائي

انظر (refractor)

autoimmune diseases

أمراض المناعة الذاتية

أمراض تولد فيها الأنسجة المصابة استجابات لمكونات الجسم الذاتية سواء بالتوسط الخلوي أو الهرموني وقد تكون هذه الاستجابات عامة في كل أنحاء الجسم أو خاصة ببعض أعضائه .

autoimmunity

مناعة ذاتية

حالة تتصف بالاستجابة الذاتية لمستضدات الجسم نفسه سواء بالتوسط الخلوي أو الهرموني مما يولد استجابات فرط الحساسية أو مرض المناعة الذاتية .

autonomic drugs

عقاقير ذاتية الفعل

عقاقير تشابه في عملها داخل الجسم عمل بعض أقسام الجهاز العصبي المستقل .

autonomic ganglia

العقد الذاتية ، العقد المستقلة

انظر (ganglion)

autonomic nerves

الأعصاب الذاتية ، الأعصاب المستقلة

انظر (nerve)

autosomal dominant disease

مرض الصبغي الجسدي السائد

انظر (disease)

autosomal recessive disease

مرض الصبغي الجسدي المتنحي

انظر (disease)

autosome

صبغي جسدي

أحد الصبغيات الجسدية اللاجنسية التي تحمل صفات جسدية فقط وعددها ٤٤ في خلايا جسم الإنسان .

avascular zone, foveal**مِنْطَقَةُ النَقْرَةِ اللَّوْغَائِيَّةِ**

المنطقة المركزية من البقعة وهي النقرة الخالية من الأوعية الدموية مما تتيح رؤية واضحة لها وتبلغ مساحة المنطقة حوالي ٥٠٠ ميكرون مربعاً .

avulsion, lid**قَلْعُ الجَفْنِ**

إصابة رضحية للجفن تصيبه فتتركه معلقاً .

Axenfeld's anomaly**شُدُودُ أَكْسِنِفِيلْد**

انظر (anomaly)

axial length**الطُّولُ المِخْوَرِيّ**

طول محور العين وهو الخط الوهمي الواصل بين قطبي العين .

axial hyperopia**مَدُّ البَصَرِ المِخْوَرِيّ**

مد البصر المسبب عن قصر محور العين .

axial myopia

قِصَرُ البَصَرِ المِخْوَرِيّ ، الخِصَرُ المِخْوَرِيّ قصر البصر المسبب عن زيادة طول محور العين .

axis**مِخْوَر**

الخط الذي تنتظم حوله أقسام جسم ما أو أقسام جسم الإنسان .

a. bulbi externus**مِخْوَرُ المَقْلَةِ الظَّاهِرِ**

الخط الوهمي الموصل بين قطبي العين الأمامي والخلفي .

a. bulbi internus**مِخْوَرُ المَقْلَةِ البَاطِنِ**

الخط الوهمي الذي يمر من قطب العين

الأمامي إلى منطقة على سطح الشبكية الداخلي تحت قطب العين .

cylinder a.**١. مِخْوَرُ الإسْطَوَانَةِ ٢. المِخْوَر**

(١) محور العدسة الاسطوانية وهو خط وهمي مواز للاتجاه الذي تنعدم فيه قوة انكسارية العدسة الاسطوانية .

(٢) محوار الخلية العصبية .

optic a. (= a. opticus NA)**المِخْوَرُ البَصَرِيّ**

خط وهمي يمتد من الجسم المنظور في الساحة البصرية حتى نقرة البقعة الصفراء في شبكية العين .

optical a. (= principal a.)**المِخْوَرُ الرَّئِيسِيّ**

انظر (axis)

a. opticus (= optic a.)**المِخْوَرُ البَصَرِيّ**

انظر (axis)

principal a.**المِخْوَرُ الرَّئِيسِيّ**

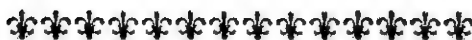
هو الخط الوهمي الذي يمتد خلال مراكز تحدب كل الأوساط البصرية للعين (القرنية والعدسة) .

visual a. (= optic a.)**المِخْوَرُ البَصَرِيّ**

انظر (axis)

axon**المِخْوَر**

الفرع الرئيسي للعصبون الذي ينقل الدفعات العصبية من جسم خلية العصبون إلى نهاياته .



B

back vertex القِمة الخلفية

النقطة التي تقاس منها البؤرة الخلفية للعدسة .

ball, super pinky الكرة الأرجوانية

كرة تستعمل لتقليل ضغط داخل العين قبل إجراء العمليات عليها .

ballast lens, prism

عدسة مُثَقَّلة بِمُوشور

عدسة لاصقة يضاف إلى قاعدتها موشور ليزيد من ثباتها .

انظر (lens)

ballosted contact lens

عدسة لاصقة مُثَقَّلة

انظر (lens)

band, encircling رِباطٌ مُحِوِّطٌ

رباط من السيليكون أو لفافة عريضة توضع على العين وتغطيها وتبج صلبتها ، تستعمل لعمليات انفصالية الشبكية .

band keratopathy

اغْتِلاَلُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّرِيطِيّ

انظر (keratopathy)

bandage عَصَاة ، ضِمَاد

شقة أو لفة من شاش أو قماش أو من مادة بلاستيكية (لدينة) تستعمل لربط قسم من الجسم أو لتغطية العين أو الجرح وتضميده .

b. contact lens

عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ ضِمَادِيَّةٌ

انظر (lens)

basal cell carcinoma

سَرَطَانَةُ الْخَلِيَّةِ الْقَاعِدِيَّةِ

انظر (carcinoma)

basal iridectomy

قَطْعُ الْقُرْحَةِ الْقَاعِدِيّ

انظر (iridectomy)

basal lamina chorideae

صَفِيحَةُ الْمَشِيمَةِ الْقَاعِدِيَّةِ

الطبقة الداخلية الرقيقة للمشيمة والمكونة من طبقتين ، الخارجية منهما مكونة من ألياف مرنة متصلة بالغشاء القاعدي للصفحة المشيمية الوعائية وملتصقة بالدبق العصبي للعصب البصري في الخلف ، والثانية منهما متصلة بالغشاء القاعدي للخلايا الصباغية للشبكية وتنتهي عند القرص البصري في الخلف .

basal tear secretion

إفرازُ الدَّمْعِ الْقَاعِدِيّ

إفراز الدمع الطبيعي والمستمر من دون أي فعل انعكاسي أو سيطرة عصبية عليه .

base curve, contact lens

الْمُنْحَنَى الْقَاعِدِيّ للعدسة اللاصقة

انحناء الجزء المركزي للوجه الخلفي للعدسة اللاصقة .

base curve, lens

الْمُنْحَنَى الْقَاعِدِيّ للعدسة

هو انحناء الوجه الخلفي للعدسة وعادة ما يكون مقعراً .

beam حزمة شعاعية

سريان اشعاع كهرومغناطيسي أو فوتونات أو ذرات باتجاه واحد .

aiming b. شعاع التصويب

حزمة شعاعية توجه للعين لتعيين موقع تصويب أشعة الليزر .

He-Ne b. (= helium-neon b.)

شعاع هي-ني (شعاع الهليوم - النيون)
شعاع ليزر أحمر ضعيف الشدة يستعمل غالباً كشعاع تصويب .

laser b. شعاع ليزر

حزمة صغيرة وشديدة من أشعة كهرومغناطيسية مستقيمة ومتناسكة تحتوي أشعة فوق بنفسجية وأشعة ضوئية وأشعة تحت الحمراء تستعمل في لحم الشبكية وفي الجراحة المجهرية وكى الأورام أو في تشخيص الآفات المرضية العميقة .

bedewing, corneal ترطيب القرنية

وذمة ظهارة القرنية نتيجة إصابته كالتى تحصل في حثل البطانة أو في الزرق الحاد .

bedewing, epithelial ترطيب الظهارة

وذمة ظهارة القرنية .

Bell's palsy شلل بيل

شلل الوجه الناتج عن آفة العصب الوجهي والذي يولد انفتالاً خاصاً في الوجه .

Bell's phenomenon ظاهرة بيل

دوران مقلة العين إلى الأعلى والخارج عند محاولة غلق العين أو أثناء النوم وهي ظاهرة فيزيولوجية .

bench, optical المنضدة البصرية

منضدة تركب عليها بعض المصاييح والعدسات والمرابا والشاشات المتحركة لتوضيح الخواص البصرية للعدسات والمصاييح .

Benedikt's syndrome

متلازمة بنيدكت

(syndrome) انظر

Bergmeister's papilla

حليمية بيرغمايستر

(papilla) انظر

Berlin's edema وذمة برلين

(= commotio retinae) انظر

Best's disease ذاء بست

(disease) انظر

bicentric lens عدسة بيمركزي

(lens) انظر

bicylindrical lens

عدسة إسطوانية الوجهين

(lens) انظر

Bielschowsky's head tilt test

اختبار ميلان الرأس لبلشوفسكي

(test) انظر

Bielschowsky's sign

علامة بلشوفسكي

(sign) انظر

bifocal lens عدسة بيؤرتين

(lens) انظر

bifoveal fixation تثبيت الثقبين

توجيه المحورين البصريين للعينين بحيث تتولد صورتان للجسم المنظور واحدة على كل من قرني شبكيتي العينين عند النظر إليه بهما سوية .

bilateral squint حول العينين

(squint) انظر

binocular ١. بالعينين ٢. ذو عيتين

(١) متعلق بالعينين أو بوظيفة تقوم بها العينان معاً .

(٢) ذو عينين مثلاً مجهر ذو عيتين .

b. fixation تثبيت العينين

رؤية الجسم المنظور في الساحة البصرية بمقعني العينين في وقت واحد .

b. single vision رؤية موحدة بالعينين

(= binocular vision) انظر

b. vision رؤية بالعينين

(vision) انظر

b. zone منطقة الإنصار بالعينين
انظر (zone)

biologic myopia قصر بصر بيولوجي
انظر (myopia)

biomicroscope مجهر بيولوجي
مجهر لفحص الأنسجة والخلايا الحية في الجسم .



biomicroscopy تجهيز بيولوجي
الفحص المجهرى للقرنية ولعدسة الغرفة الأمامية ومحتويات الغرفة الخلفية ويتراوح تكبير المجهر حوالي ١٠-٥٠ ضعف ويتم ذلك بمعونة المصباح الشقي .

biopsy ١. خزعة ٢. اختراع
(١) لإزالة جزء صغير من نسيج الجسم الحي لغرض فحصه بالتشخيص المجهرى .
(٢) جزء النسيج المزال لهذا الغرض .

biopter test اختيار إدراك العمق
انظر (test)

bipolar cells, retinal الخلايا الشبكية الثنائية الأقطاب
انظر (cell)

birefringence إنكسار مزدوج
خاصية نقل الضوء لصورة غير متساوية في الاتجاهات المختلفة في الوسط الذي يمر به فيولد انكساراً مزدوجاً متبايناً .

birefringent مزدوج الانكسارية
وسط له انكسارية مزدوجة .

bispherical lens عدسة محدبة الوجهين
انظر (lens)

bitemporal hemianopia عمى البصين الصدغيين
انظر (hemianopia)

bitoric lens عدسة متباينة القطرين
انظر (lens)

Bitot's spots نقاط بيتوت
انظر (spot)

blackout عَشْيَة
حالة تتصف بفقدان البصر والوعي الفوريين بسبب عجز في الدورة الدموية الدماغية .

bleb, filtering فقاعة ترشيحية
فقاعة بارزة في الملتحمة تملأ بالخلط المائي الذي يترشح إليها من الغرفة الأمامية ومن تحت الملتحمة وتحدث بعد عمليات الزرق الترشيحية .

blennorrhea سيلان مخاطاني
سيلان مخاطاني من العين بسبب التهابها وخصوصاً عند التهابها السيلاني .

b. adultorum التهاب العين السيلاني
(= gonorrheal انظر

ophthalmia)

b. neonatorum التهاب العين الوليدي
(= ophthalmia انظر

neonatorum)

blephar-, blepharo- جفني (سابقة)

blepharadenitis التهاب غدد الجفني
(= blepharoadenitis)
التهاب غدد مايوميان الجفنية .

blepharadenoma

عُدُومٌ جَفْنِيّ ، وَرَمٌ عُدْيَ جَفْنِيّ
ورم غدد مايوميان الجفنية .

blepharectomy قَطْعُ الْجَفْنِ

إزالة جزء أو كل الجفن أو إزالة آفة منه
جراحياً .

blepharelosis شَتْرٌ دَاخِلِيّ

انفتال الجفن للداخل .

انظر (= entropion)

blepharism (= blepharospasm)

تَشْتُّجُ الْجَفْنِ

تقلص عضلة العين الدويرية اللاارادي فيولد
انغلاق العينين الشديد .

blepharitis التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ

b. acarica التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ السُّوسِيّ

التَّيْهَابُ الْأَجْفَانِ الْمُسَبَّبُ عَنْ إصَابَتِهَا
بِالسُّوسِ (البُتْ) .

allergic b. التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ الْأَرْجِيّ

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ الْحَسَّاسِيّ .

angular b. التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ الزَّائِيّ

التَّيْهَابُ الْمَوْقُ أَوْ اللَّحَاطُ .

التَّيْهَابُ الْأَهْدَابِ وَالْجَفْنِ ، سَلَّاقٌ

b. ciliaris (= marginal b.)

التَّيْهَابُ جَرِيَّاتِ الْأَهْدَابِ وَفَتْحَاتِ الْغَدَدِ
الزَّهْمِيَّةِ لِحَوَافِ الْأَجْفَانِ .

eczematous b.

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ الْإِكْرَمِيّ

marginal b. (= b. ciliaris)

التَّيْهَابُ الْأَهْدَابِ وَالْجَفْنِ ، سَلَّاقٌ

nonulcerative b.

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ اللَّاتَقْرُحِيّ

التَّيْهَابُ حَوَافِ الْجَفْنِ مِنْ دُونِ تَقْرُحِهَا
وعادة ما يترافق ذلك مع مَثَ الرُّأْسِ أَوْ
الْحَاجِيْنِ أَوْ الْجِلْدِ خَلْفَ الْأُذْنَيْنِ مِمَّا يُولَدُ
حَسَفًا دَهْنِيًّا فِي حَوَافِ الْأَجْفَانِ وَحَوْلِ
الْأَهْدَابِ مَعَ تَشَخُّنِ الْجَفْنَيْنِ وَاحْتِقَانِهِمَا .

seborrhoeic b.

(= nonulcerative b.)

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ الْمَتِّيّ

squamous b.

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ الْخَرَشَقِيّ

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ مَعَ تَوَلَّدِ قَشُورٍ صَغِيرَةٍ فِي
حَوَافِهِ غَالِبًا مَا يَكُونُ مَتِيَّةً .

squamous seborrhoeic b.

(squamous b.)

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ الْخَرَشَقِيّ الْمَتِّيّ

sycotic b. التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ التَّيْنِيّ

التَّيْهَابُ جَرِيَّاتِ الْأَهْدَابِ .

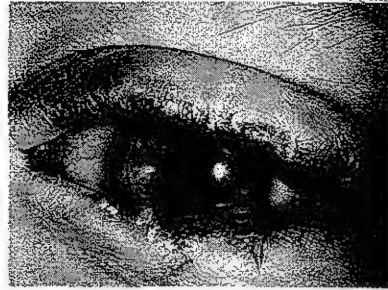
syphilitic b. التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ الْإِفْرَنْجِيّ

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ بِدَاءِ الْإِفْرَنْجِيّ الْمَكْتَسَبِ .

ulcerative b.

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ التَّقْرُحِيّ

التَّيْهَابُ الْجَفْنِيّ مَعَ تَقْرُحِهِ وَتَسَاقُطِ أَهْدَابِهِ .



blepharoadenitis التَّيْهَابُ غُدَّةِ الْجَفْنِ

انظر (= blepharadenitis)

blepharoadenoma

عُدُومٌ جَفْنِيّ ، وَرَمٌ عُدْيَ جَفْنِيّ

انظر (= blepharadenoma)

blepharoatheroma

عَصِيدَةٌ جَفْنِيَّةٌ ، كَيْسَةٌ شَحْمِيَّةٌ جَفْنِيَّةٌ

ورم متكيس أو كيس زهمي في الجفن .

blepharochalasis ارْتِخَاءُ الْجَفْنِ

ارتخاء جلد الجفن وتدليه بسبب ضمور
أنسجته بين الخلوية .

blepharochromidrosis

تَعَرُّقُ الْجَفْنِ الْأَزْرَقِ

تعرق الجفن الذي يكون عادة أزرق اللون .

blepharoclonus

رَمَعُ الْجَفْنِ ، إِرْتِجَاجُ الْجَفْنِ

تشنج رمعي في العضلة الدويرية .

blepharocoloboma ثَلَامَةٌ جَفْنِيَّةٌ

ثلامة في الجفن يمكن أن تكون خلقية أو رضحية أو مرضية .

blepharoconjunctivitis

التهَابُ الْجَفْنِ وَالْمُلْتَحِمَةِ

التهاب حواف الجفن والملتحمة .

angular b.

التهَابُ الْجَفْنِ وَالْمُلْتَحِمَةِ الزَّاوِيّ

التهاب الملتحمة والجفن عند زاوية العين والذي يتصف باحمرار موقعها أو لحاظها .

blepharocontracture تَقْعُجُ الْجَفْنِ

تقعج الجفن نتيجة رضحه أو إصابته بآفة مرضية .

blepharodermachalasis

إِرْتِخَاءُ الْجَفْنِ

انظر (= blepharochalasis)

blepharodiastasis

اتِّسَاعُ الْفَرْجَةِ الْجَفْنِيَّةِ ، إِتِّعَادُ الْجَفْنَيْنِ

انفراج الجفنين المفرط الذي يؤدي إلى اتساع الفرجة الجفنية .

blepharokeratoconjunctivitis

التهَابُ الْجَفْنِ وَالْمُلْتَحِمَةِ وَالْقَرْنِيَّةِ

blepharomadariosis سَقُوطُ الْأَهْدَابِ

سقوط أهداب الجفنين المرضى .

blepharomelasma الْبَصِيَاغُ الْجَفْنِ

انصبغ الأجفان المرضى بلون أزرق أو أسود .

blepharon الْجَفْنِ

غطاء العين .

blepharoncus وَرَمٌ جَفْنِيٌّ

وجود ورم في الجفن .

blepharopachynsis تَضَخُّنُ الْجَفْنِ

تضخم الجفن غير الطبيعي نتيجة إصابته بحالة مرضية .



blepharophimosis حَوْصُ

تضييق فرجة الجفن في الاتجاه الأفقي بسبب انزياح الموق للخارج ولا يستطيع المصاب فتح عينيه فتحاً كاملاً .

blepharoplasty

تَقْوِيمُ الْجَفْنِ ، رَأَبُ الْجَفْنِ

إجراء الجراحة التقويمية للأجفان لتصحيح أي تشويه فيها .

blepharoplegia شَلْلُ الْجَفْنِ

شلل حركة الجفن بسبب شلل عضلاته .

blepharoptosis إِطْرَاقٌ ، تَدَلِّيُ الْجَفْنِ

تدلي الجفن العلوي للعين .

congenital b.

إِطْرَاقٌ خَلْقِيٌّ ، تَدَلِّيُ الْجَفْنِ الْخَلْقِيّ

تدلي الجفن العلوي الخلقي .

blepharopyorrhea

رَمَدُ الْجَفْنِ الصَّدِيدِيّ

خمج قيحي في الجفن .

blepharorrhaphy

(= tarsorrhaphy)

رَفْوُ الْجَفْنَيْنِ

(١) عملية خياطة الجفنين لحماية العين من تعرضها للجفاف .

(٢) عملية تصليح جرح في الجفن .

blepharospasm تَشَنُّجُ الْجَفْنِ

تشنج توتري في عضلة العين الدويرية مولداً انغلاق الجفنين شبه الكامل .

essential b. تشنج الجفن الأساسي

تشنج الجفن الذي يتولد في غياب أي مرض أو شذوذ في أعصابه الحسية أو أعصاب القرنية الحسية .

symptomatic b.**تشنج الجفن العرضي**

تشنج الجفن الذي يحصل كعرض مصاحب لاصابة العين أو العصب ثلاثي التوائم بمرض عضوي .

blepharosphincterectomy**خزغ الجفن**

استئصال جزء من عضلة العين الدويرية وبعض الجلد الذي يغطيها لتخفيف الضغط الواقع على العين في حالات تشنج الجفن .

blepharostat مُبِيدُ الأَجْفَانِ

آلة جراحية تستعمل لتباعد الجفنين عن بعضهما في العمليات الجراحية على العين .

blepharostenosis حَوْص

انظر (= blepharophimosis)

تضييق الفرجة الجفنية الشاذ .

blepharosynechia التِصَاقُ الأَجْفَانِ

عدم انفتاح الجفنين الخلفي أو التصاقهما المكتسب .

blepharotomy (= tarsotomy)**بَضْعُ الجَفْنِ**

بضع الجفن جراحياً كما في حالة نزح خراج فيه .

blepharotwitching رَفِيفُ الجَفْنِ

ارتعاش الجفن كعلامة مرضية لاصاباته أو إصابات العين .

blepharoxysis**حَفُّ الأَجْفَانِ ، كَشْطُ الأَجْفَانِ**

طريقة أبو قراط في معالجة حثر العين ويتم ذلك بحك الوجه الداخلي للجفن بقطعة صوفية ملفوفة على عود ومن ثم كبحها وتقطير ثاني أكسيد النحاس فيها .

blind أَعْمَى (ج. عميان)

فاقد حس الرؤية ، فاقد البصر .

b. eyes عَيُونٌ عَمِيَاء

عيون غير مبصرة .

b. spot البُقْعَةُ العَمِيَاء

منطقة الشبكية التي يدخل عندها العصب البصري للعين وتسمى بالعمياء لعدم وجود مستقبلات حسية فيها ولذلك فإنها لا تستجيب للمنبهات الضوئية الساقطة عليها .

b. spot enlargement**تَوَسُّعُ البُقْعَةِ العَمِيَاء**

اتساع مساحة البقعة العمياء في بعض الحالات المرضية .

blindness عَمَى

نقص أو فقدان المقدرة على الرؤية ، نقص إدراك المنبهات البصرية نتيجة اضطراب أو خلل في أعضاء أو أعصاب البصر أو في بعض المناطق الدماغية البصرية .

absolute b. عَمَى مُطْلَق

عمى تام تفقد فيه العين احساسها للنور تماماً .

amnesic color b.**عَمَى الألوان التَسَاوِي**

عدم المقدرة على تسمية الألوان المنظورة .

blue b. عَمَى الأزرق

عدم إدراك اللون الأزرق بصورة صحيحة .

blue-yellow b.**عَمَى الأزرق والأصفر**

عدم إدراك اللونين الأزرق والأصفر بصورة صحيحة .

Bright's b. عَمَى بُرَايْت

الاسم القديم للعمى التام الذي يحدث في اليوريمية من دون وجود أية آفة في الشبكية أو في القرص البصري .

color b. عَمَى الألوان

عدم المقدرة على تمييز الألوان وهو اسم شائع يستعمل بصورة مغلوطة للدلالة على

أي خلل في إدراك الألوان حتى لو كان بسيطاً .

concuSSION b. عَمَى الْإِزْتِجَاجِ

عمى وظيفي يتسبب عن الانفجارات الشديدة كالتقابل والصواروخ وما شاكل ذلك والتي تحصل بالقرب من المصاب .

cortical b. عَمَى قِشْرِيّ

عمى يتولد عن آفة القشرة البصرية للمخ .

cortical psychic b.

عَمَى قِشْرِيّ لِنَفْسِيّ

فقدان ذاكرة الصور البصرية ووضع الأجسام المرئية نتيجة إصابة القشرة البصرية الخفية .

day b. (= hemeralopia)

عَمَى نَهَارِيّ

(١) رؤية معينة في الضوء الساطع .

(٢) عمى الألوان التام .

eclipse b. عَمَى كُسُوفِيّ

تلف شبكي ينتج عن الإصابة بالأشعة تحت الحمراء عند مشاهدة الكسوف لفترة طويلة من دون وقاية العينين وعادة ما تصيب الأشعة بقعة العين .

flash b. عَمَى الضَّوْءِ الْوَمْضِيّ

فقدان البصر المؤقت الذي ينتج عن التعرض للضوء الومضي المتوهج الذي يسبب تثبيط الصبغات البصرية في الشبكية .

fleeting b. عَمَى زَائِل

عمى سريع الزوال يتسبب عن إصابة وقتية للعين .

flight b. عَمَى الطَّيْرَانِ

كمنة عابرة تحدث للطيارين من دون فقدان للوعي عند دورانهم أثناء الطيران دورات سريعة فيقل دوران الدم في العين أو الدماغ .

functional b. عَمَى وَظِيفِيّ

فقدان البصر من دون أي اضطراب أو

خلل في أعضاء الرؤية .

green b. عَمَى الْأَخْضَرِ

عدم إدراك اللون الأخضر بصورة صحيحة .

homolateral b. عَمَى نَفْسِ الْجَانِبِ

عمى إحدى العينين والتي هي بنفس جهة الآفة العصبية المسببة له .

hysterical b. عَمَى هُرَاعِيّ

عمى يتسبب عن الهراع من دون أية إصابة أو مرض عضوي أو شذوذ في العين أو في الطرق العصبية البصرية .

legal b. الْعَمَى الْقَانُونِيّ

عمى يحدده القانون (الأمريكي) بحالات الرؤية التي تقل عن ٢٠/٢٠٠ قدم (٦٠/٦ متر) أو أقل لأحسن العينين بعد التصحيح وعلى أن لا تزيد ساحة ابصارها عن ٢٠° .

letter b. عَمَى الْحُرُوفِ

عدم الإدراك البصري للحروف المكتوبة .

mind b. عَمَى نَفْسِيّ

انظر (= psychic b.)

monocular b. عَمَى الْعَيْنِ الْوَاحِدَةِ

عمى العين الواحدة .

night b. (= nyctalopia)

عَمَى لَيْلِيّ ، عَشَاوَةٌ ، عَشِيّ

عدم الرؤية في الليل أو في الضوء الخافت .

note b. عَمَى الْحُرُوفِ الْمَوْسِيقِيَّةِ

عدم المقدرة على إدراك الحروف الموسيقية المكتوبة بسبب آفة في الجهاز العصبي المركزي .

object b. عَمَى الْمَرْتَبَاتِ

عدم المقدرة على التعرف على طبيعة الأشياء المرئية ودلالاتها واستعمالاتها .

partial b. عَمَى جُزْئِيّ

عَمَى دَائِم

permanent b. عَمَى نَفْسِيّ

عدم المقدرة على معرفة طبيعة أو مصدر المنبهات البصرية بسبب آفة خفية .

red green b.

عَمَى الْأَخْمَرِ وَالْأَخْضَرِ
عدم إدراك اللونين الأحمر والأخضر
بصورة صحيحة .

reflex b.

عَمَى الْعِكَاسِي
عَمَى الْجَلِيدِ
تعتم الرؤية وعادة لفترة وقتية بسبب وهج
ضوء الشمس المنعكس من الجليد .

soul b.

عَمَى نَفْسِي
انظر (= psychic b.)
الْأَقْرَائِيَّة
انظر (= alexia)

total b.

عَمَى ثَام
عدم القدرة على إبصار الضوء بالمرّة .

toxic b.

عَمَى تَسْمُيِي
فقدان البصر المتسبب عن مواد سمية .

twilight b.

(= aknephascopia)

عَمَى شَفَقِي ، عَمَى غُلَسِي
البُص في حدة الأبصار في ضوء النهار
الضعيف كما يحصل عند الغسق أو عند قلة
الإضاءة الصناعية .

word b. (= alexia)

الْأَقْرَائِيَّة ، عَمَى الْكَلِمَات
عدم المقدرة على تمييز معاني الكلمات
المكتوبة بسبب آفة في الجهاز العصبي
المركزي .

blinking

طَرَف

(١) غلق العين الانعكاسي المتكرر والمنظم
والضروري لأدانة انتشار فلم الدمع على سطح
العين ليسهل انزلاق الجفنين عليها ويحمي
قرنيتها .

(٢) غلق العين الانعكاسي استجابة للحركات
المفاجئة للأجسام في الساحة البصرية أمام العين
وبالقرب منها أو عند تعرضها لضوء
مفاجيء .

b. reflex

مُنْعَكِسُ الطَّرَف
انظر (reflex)

block, pupil

إِحْصَارٌ حَذَقِي

إحصار يمنع مرور الخلط المائي في الزرق الحاد
بسبب الالتصاق بين القرنية والعدسة أو
الجسم الزجاجي .

blood aqueous barrier

الحَاثِلُ الدَّمَوِيّ المَائِيّ

جهاز تشريحي وظيفي مكون من الظهارة
الهدبية ينظم وظيفة الجسم الهدبي بتكوينه
غشاءً دهنيًا يسمح بترشيح وإفراز وانتشار
انتقائي للمواد عبره مع السماح بمرور السوائل
بحرية بالاتجاهين بين غرفة العين المائية ومجرى
الدم .

blood brain barrier

الحَاثِلُ الدَّمَوِيّ الدِّمَاغِيّ

الحائل الذي يعزل الدم عن متن الجهاز العصبي
المركزي ويفترض على أنه مكون من جدران
الشعيرات الدموية للجهاز العصبي المركزي
والدبق العصبي الذي يغطيها .

blood retinal barrier

الحَاثِلُ الدَّمَوِيّ الشَّبَكِيّ

الحائل الذي يعزل الدم عن الشبكية ويفترض
أنه مكون من جدران شعيراتها الدموية .

blood staining of the cornea

تَصَبُّغُ الْقَرْنِيَّةِ الدَّمَوِيّ

تسرب كريات الدم الحمراء إلى القرنية بعد
نزف الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط داخل
العين .

blowout fracture of orbit

كَسْرُ الْحِجَاجِ الْإِنْفِجَارِيّ

كسر أحد جدران الحجاج نتيجة رضح كليل
في العين .

blue nevus وَحْمَةٌ زُرْقَاء ، شَامَةٌ زُرْقَاء

آفة عقدية حميدة وبطيئة النمو زرقاء فاتحة أو
داكنة يتراوح قطرها بين ٢-٧ مم ومكونة من
مجموعة من الخلايا والعائيات الميلانية المتلبدة
في الأدمة المتوسطة وقد تكون في أجفان
العينين .

blue receptors مُسْتَقْبِلَاتُ الْأَزْرَقِ

الخلايا الشبكية الحساسة للون الأزرق .

blue sclera صَلْبَةُ زَرْقَاءَ

انظر (sclera)

blunt injuries إَصَابَاتٌ كَلِيلَةٌ

إصابات العين غير الثاقبة .

blur, spectacle ضَبَابِيَّةُ الْعَدَسَاتِ

ضبابية الرؤية التي تدوم لحوالي ١٥ دقيقة بعد خلع العدسات اللاصقة وارتداء النظارات الزجاجية .

blurring of vision تَضَبُّبُ الرُّؤْيَا

ضبابية الرؤية

bobbing, ocular اهْتِزَازُ الْعُقْلَةِ

حركات نظمية متكررة لكلا العينين إلى الأعلى والأسفل وهي أعراض نادرة لإصابات جسر الدماغ .

body جِسْمٌ

cellular inclusion b's

أَجْسَامٌ خَلَوِيَّةٌ إِشْتِمَالِيَّةٌ

خلايا تشاهد في المسحات المأخوذة من العين والتي تشير إلى وجود الحشر أو التهاب الملتحمة الاشتتالي فيها .

ciliary b. الجِسْمُ الْهَدْيِيّ

القسم السميك من الطبقة الوعائية للعين أمام الحاشية المشرشرة للشبكية ويوصل المشيمية بالقزحية ويتكون من التاج والنواقيء والطيات والدورة والعضلات الهدية والصفحة القاعدية ويؤثر على مرور الخلط المائي وعلى تكيف العين .

cytoid b's (= soft exudate)

أَجْسَامٌ خَلَوِيَّةٌ

أجسام كروية بيضاء ماعة تشبه نوى الخلايا شكلاً وحجماً، تظهر في ألياف الشبكية العصبية المتكسدة وترى مجهرياً في النضجات القطنية .

crystalline b. الجِسْمُ الْبِلُّورِيّ

عدسة العين .

lateral geniculate b.

الجِسْمُ الرُّكْبِيّ الْوَحْشِيّ

بروز في المهاد التالي تكونه النواة الركبية الوحشية الموجودة تحت سطحه وإلى الجهة الوحشية من النواة الركبية الأنسية وتترحل في نواته الدفعات العصبية البصرية التي ترددها من الشبكية ثم تمر منها إلى القشرة البصرية في المخ .

vitreous b. الجِسْمُ الرُّجَاجِيّ

الهلام الشفافة التي تملأ القسم الداخلي لكرة العين بين العدسة والشبكية .

boil حَبَّةٌ ، دُمْلٌ

عقدة مؤلمة تتكون في الجلد نتيجة التهاب محدود للأدمة وللنسيج تحت الجلدي تحوي في داخلها الخثارة التي غالباً ما تولدها الإصابات بالعنقوديات التي تدخل الجلد عن طريق جريب الشعرة .

bombé, iris الْإِنْعَاءُ الْقَرْحِيّ

انحناء القرحة للأمام وغلقها لزواوية العين الأمامية مما يؤدي إلى تجمع الخلط المائي في الفرفة الخلفية .

bony orbit الْحَبَجُ الْعَظْمِيّ

التجويف العظمي الذي يحوي كرة العين وعضلاتها وأعصابها وأوعيتها .

border, corneoscleral

الْحَافَةُ الْقَرْنَوِيَّةُ الصَّلْبَوِيَّةُ

حافة اتصال القرنية بالصلبة .

Bowmann's membrane

غِشَاءُ بَاوْمَان

انظر (membrane)

branchymetropia قِصْرُ الْبَصَرِ

انظر (= myopia)

breakdown, optical تَهَشُّمٌ بَصَرِيّ

تهتك الأنسجة البصرية ، عند تعرضها لليزر ياك الشديد ، إلى بلازما وغازات جزيئية وذرية .

break up time, tear film (BUT)**مُدَّة تَقَطُّعِ فِلم الدَّمْع**

مقياس نوعية الدمع ، إذ تتقطع نقاط الدمع السوي وتحتف خلال مدة تتراوح بين ١٠-٣٠ ثانية أما إذا جفت خلال مدة تقل عن ١٠ ثوانٍ فيعتبر الدمع مرضي غير سوي .

broken ring test**إِخْتِبَارُ الحَلَقَاتِ المَقْطُوعَةِ**

اختبار حدة الأبصار بالنظر إلى لوحة مرسوم عليها حلقات غير كاملة ومقطوعة في أحد اتجاهاتها ومتفاوتة الأحجام وموضوعة باتجاهات متباينة .

Brüch's membrane غِشَاءُ بْرُوخ

انظر (= lamina basalis choroideae)

bruise (= ecchymosis, كدمة = contusion)

إصابة سطحية للجلد أو للعضو من دون تهتكهما .

Brushfield's spots نَقَاطُ بْرُوشْفيلد

انظر (spot)

buckle, scleral بَعْجُ الصَّلْبَةِ

بعج الصلبة للداخل كي تقترب من المشيمية وليلتصقا بالشبكية ويستعمل في علاج انفصال الشبكية .

buckling بَعْج

قطع جزء من الصلبة وغرس مواد اسفنجية في محله لبعج غلاف العين الخارجي في عملية انفصال الشبكية .

bulb, eye المَقْلَّة ، كُرَّةُ العَيْن

انظر (eye)

bulbar مَقْلِي

متعلق بمقلة العين أو منسوب إليها .

b. conjunctiva المُلْتَحِمَةُ المَقْلِيَّة

قسم الملتحمة الذي يغطي مقلة العين من الأمام .

bulbus oculi المَقْلَّة ، كُرَّةُ العَيْن

كرة العين التي تكون عضو البصر المحيطي والموجودة في التجويف الحجاجي .

Buller's shield دُرْعُ بُولَر

غطاء زجاجي مقعر ومغلف يستعمل كغطاء وافي للعين .

bullous keratopathy**إِغْتِيَالُ القَرْنِيَّةِ الفُقَاعِي**

انظر (keratopathy)

bundle, papillomacular**الحُزْمَةُ الحَلْمِيَّةُ البَقِيَّة**

محاور الخلايا العصبية العقدية التي تمتد من البقعة حتى القرص البصري .

buphthalmia

(= buphthalmos, = hydrophthalmos)

ضَحَامُ المَقْلَّة (العين البقرية)

buphthalmos (= congenital glaucoma)

ضَحَامُ المَقْلَّة

ضخامة المقلة المسببة عن زيادة ضغط الأخلاط داخلها خلال فترة الحمل أو الولادة أو في الدور الوليدي للجنين وتسبب عن الزرق الخلقي .

**buphthalmus ضَحَامُ المَقْلَّة**

انظر (= buphthalmos)

burried sutures دُرُورٌ مَدْفُورَةٌ

انظر (suture)

burn

حَرْق

آفة تتسبب عن تعرض الأنسجة إلى مادة ساخنة أو هبيب أو مادة كيميائية مخربة أو تيار كهربائي .

acid b.

حَرْقٌ بِالْحَامِضِ

حرق يتولد عن التعرض للحموض المحرقة .

alkali b.

حَرْقٌ بِالْقَلْوِيِّ

حرق يتسبب عن التعرض للمواد القلوية المحرقة .

chemical b.

حَرْقٌ بِالْكِيمِيَّاتِ

حرق يتسبب عن التعرض للمواد الكيميائية المحرقة .

chorioretinal b's

حُرُوقُ الْمَشِيمَةِ وَالشَّبَكِيَّةِ

انظر (solar b.)

corneal b.

حَرْقُ الْقَرْنِيَّةِ

حرق حراري للقرنية يتسبب عن توهج ومضي أو انفجار بالقرب من العين غير المحمية .

radiation b.

حَرْقٌ إِشْعَاعِيٌّ

حرق يتولد عند التعرض لأشعة أكس أو للراديو أو للشمس أو للاشعاع الذري أو لأي إشعاع محرق آخر .

solar b.

حَرْقٌ شَمْسِيٌّ

حرق بقعة الشبكية عند تعرضها لأشعة الشمس أثناء النظر إليها وقت كسوفها من دون وقاية للعين .

thermal b.

حَرْقٌ حَرَارِيٌّ

حرق يتولد عن التعرض للحرارة كاللهب أو ملامسة الأجسام والسوائل الساخنة .

ultraviolet b.

حَرْقٌ بِفَوْقِ الْبَتَفَسْحِيَّةِ

حرق يتولد عن التعرض للأشعة فوق البنفسجية الصادرة عن أقواس لحم المعادن وبعض المصابيح والأجهزة والذي يولد التهاب القرنية المنقط .

butterfly dystrophy

حَثَلٌ قَرَاشِيٌّ

انظر (dystrophy)



C

caecitas عَمَى

(= blindness) انظر

café au lait spots بُقَعُ الْقَهْوَةِ بِالْحَلِيبِ

(spots) انظر

calcareous corneal degeneration

تَنَكُّسُ الْقَرْنِيَّةِ الْكَلْسِيِّ

(degeneration) انظر

calcareous retinal degeneration

تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَلْسِيِّ

(degeneration) انظر

calcarine fissure الشَّقُّ الْمِهْمَازِيّ

(fissure) انظر

calcarine sulcus التَّلَمُ الْمِهْمَازِيّ

(sulcus) انظر

calcification, conjunctival

metastatic

تَكَكُّسُ الْمُتَبَعِّمَةِ الثَّقِيلِيّ

ترسب بلورات الكلسيوم في الملتحمة نتيجة

الارتفاع الشاذ لكلسيوم الدم والأنسجة .

إِجْرَاءُ كَالْدْوِيل - لُوك

Caldwell - Luc procedure

عملية تجرى لقاع الحجاج خلال الجيب

الفكي لأرب كسر الحجاج الانفجاري .

calculus ophthalmicus كَأْسُ الْعَيْنِ

انبعاث الجدار السفلي للحويصلة العينية الذي

يولد كأساً بجدار ذو طبقتين وذلك أثناء

مراحل التطور الجنيني للعين .

calipers, surgical فُرْجَارٌ جِرَاحِيّ

آلة لسانية الشكل مع مقياس عند نهايتها

العريضة لقياس الأبعاد الداخلية والخارجية للعضو .

camera lucida غُرْفَةُ مُبَيَّرَةٍ

جهاز بصري فيه منشور أو مرايا مرتبة بشكل

يساعد على عكس صورة الجسم على الورق

ويسهل رسم حدودها .

camera obscura غُرْفَةُ مُظْلِمَةٍ

صندوق مظلم فيه عدسة وشاشة يستعمل

لرؤية الصور أو الرسم وتصوير الأجسام .

camera oculi anterior

(= anterior chamber)

غُرْفَةُ الْعَيْنِ الْأَمَامِيَّةِ

الغرفة الأمامية من القسم الأمامي للمقلة والتي

تحدها القرنية من الأمام والعدسة والقزحية من

الخلف وتحتوي الخلط المائي وتتصل بالغرفة

الخلفية من خلال فتحة الحدقة .

camera oculi posterior

(= posterior chamber)

غُرْفَةُ الْعَيْنِ الْخَلْفِيَّةِ

الغرفة الخلفية من القسم الأمامي للمقلة

وتحدها القزحية من الأمام والعدسة والرباط

المعلق من الخلف وتمتلئ بالخلط المائي وتتصل

بالغرفة الأمامية من خلال فتحة الحدقة .

camera vitrea bulbi

الغُرْفَةُ الرُّجَاجِيَّةُ لِلْعَيْنِ

الحيز الكبير الذي يكون أربعة أخماس الجزء

الخلفي من كرة العين ويمتد من العدسة في

الأمام حتى تقع الشبكية في الخلف ويمتلئ بالجسم الزجاجي .

campimeter (= perimeter)

مِقْيَاسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ
جهاز يستعمل لتخطيط الجزء المركزي من الساحة البصرية للعين على سطح مستوي .

stereoscopic c.

مِقْيَاسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ المُجَسِّمِ
جهاز لقياس الساحة البصرية للعينين في وقت واحد .

campimetry

قياسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ
قياس الساحة البصرية المركزية للتحري عن عيب فيها .

canal, Cloquet's قَنَاةُ كلوك
حيز أثري في وسط الجسم الزجاجي كان يحوي الشريان الزجاجي في الجنين .

canal, infraorbital (= canalis infraorbitalis)

القَنَاةُ تَحْتَ الحِجَاجِ
مجرى تحت السطح الحجاجي لعظم الفك العلوي يتصل في الخلف مع التلم تحت الحجاج ويفتح في الأمام عند الثقبية تحت الحجاج على السطح الأمامي لعظم الفك العلوي ويمر خلاله العصب والأوعية تحت الحجاجية .

canal, lacrimal القَنَاةُ الدَّمْعِيَّةُ
(= canalis nasolacrimalis)

نفق يتكون من التلم الدمعي للفك والعظم الدمعي والقرين السفلي للأنف وتغر منه القناة الدمعية التي تنزح الدمع من العين إلى الأنف .
canal, nasolacrimal القَنَاةُ الدَّمْعِيَّةُ
(= lacrimal canal) انظر

canal, of Schlemm قَنَاةُ شلِّيم
قناة دائرية في زاوية العين الأمامية بين جذر القرنية والخوف يقع في الطم الصلبوي الأمامي وهو المجرى الرئيسي لنزح الخلط المائي من العين إلى الوريد المائي

canal, optic (= canalis opticus)

النَّفَقُ البَصَرِيّ
فتحة في العظم الوندي عند اتصال جناحه الصغير بجسمه في قمة الحجاج ويمر منها العصب البصري والشريان العيني إلى العين .
canaliculi القَنِيَّاتُ ، القَنِيَّاتُ
القَنِيَّاتُ الدمعِيَّتان اللتان تنقلان الدمع من نقطة الجفن إلى الكيس الدمعي .

canaliculitis التهابُ القَنِيَّاتِ الدَّمْعِيَّةِ
التهاب القنيتات الدمعية الذي غالباً مايتولد عن إصابتها بمخج فطري .

canaliculus lacrimalis القَنِيَّةُ الدَّمْعِيَّةُ
وهي القناة القصيرة التي تنقل الدمع من فتحة نقطة الجفن إلى الكيس الدمعي ، وهناك قنيتان علوية وسفلية في كل عين تبدأ كل واحدة من أحد جفني العين .

canalis opticus النَّفَقُ البَصَرِيّ
(= optic canal) انظر

canalization إسْتِقْنَاءُ
تكون القنيتات أو تكوينها .

cancer سَرَطَان
ورم خلوي حيث تتكاثر فيه الخلايا وتنقل لتغزو أنسجة وأعضاء أخرى بعيدة عن العضو المصاب الذي تفقد خلاياه تمايزها .

candidiasis, ocular ذَأُ المَيْبِضَاتِ العَيْنِيَّةِ
إصابة العين بالمبيضة البيضاء التي تولد آفة بيضاء مصفرة ورخوة تبدأ عادة في الشبكية ثم تنتقل إلى الجسم الزجاجي .

candle power قُدْرَةُ الشَّمْعَةِ
الوحدة القياسية الدولية العددية لشدة لمعان مصدر الضوء .

cannula قُنِّي
أنبوبة معدنية أو لدنية صلبة أو نصف صلبة تدخل إلى وعاء أو عضو أنبوبي أو تجويف لنزحه .

cannulation إِقْنَاءُ
إدخال القُنِّي إلى التجويف أو العضو .

canthectomy قَطْعُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

قطع زاوية اللحظ أو الموق جراحياً .

canthitis التهابُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

التهاب اللحظ أو الموق .

cantholysis خَلُّ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

شطر اللحظ جراحياً أو قطع الرباط الجفني

canthoplasty

رَأْبُ اللَّحَاظِ ، تَقْوِيمُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

جراحة تقويمية للحظ أو للموق وبالأخص
قطع اللحظ لتوسيع الشق الجفني أو ترميم
اللحظ المتيب .

provisional c. رَأْبُ اللَّحَاظِ الْوَقْتِي

رفو اللحظ الوقتي كإجراء مؤقت عند
توسيع الفتحة الجفنية .

canthorrhaphy زَفَرُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

خياطة الشق الجفني عند أحد طرفيه .

canthotomy بَضْعُ اللَّحَاظِ أَوْ الْمُوقِ

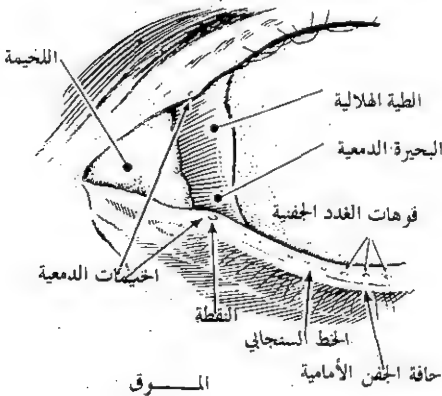
شطر اللحظ أو الموق لتوسيع الفتحة الجفنية
في عمليات الساد .

canthus لِحَاظٌ ، مُوقٌ

زاوية العين سواء الوحشية (اللحظ) أو
الإنسية (الموق) .

c. inner (= nasal c.) المَوقُ

زاوية العين الإنسية أو الأنفية .



c. lateral (= temporal c.)

اللِّحَاظُ

زاوية العين الوحشية أو الصدغية .

c. medial (= nasal c.) المَوقُ

زاوية العين الإنسية .

cap, optic قَلَنْسَوَةُ الْعَيْنِ

القمة الكروية للقرنية التي تمتد حتى منطقة
تسطحها ويبلغ قطرها حوالي ٤-٦ ملم .

capillaries, retinal شُعيراتُ الشَّبَكَةِ

الأوعية الدموية الشعيرية للشبكية .

capillary hemangioma

وِغَاوُومُ شُعِيرِي

ورم خلقي من الشعيرات أحمر الشكل يظهر
عند الولادة أو خلال السنة الأولى وغالباً
ما يتناقص ذاتياً .

capsular fixation تَثْبِيتٌ مِخْفَظِيٌّ

عدسة توضع داخل محفظة عدسة العين المزالة
وتثبت في داخلها وذلك بعد عمليات الساد
خارج المحفظة .

capsula lentis مِخْفَظَةُ الْعَدْسَةِ

انظر (= lens capsule)

capsule مِخْفَظَةٌ

غلاف تشريحي يغلف الأنسجة أو الأعضاء .

anterior c. المِخْفَظَةُ الْأَمَامِيَّةُ

القسم الأمامي من محفظة العدسة .

crystalline c. مِخْفَظَةُ الْبُلُورِيَّةِ

(= capsula lentis)

c. forcepes مِلْقَظُ الْمِخْفَظَةِ

ملقط لإزالة محفظة العدسة في عمليات
الساد .

lens c. (= capsula lentis)

مِخْفَظَةُ الْعَدْسَةِ

الغلاف الليفي المرن الشفاف الذي يحيط
بعدسة العين .

ocular c. (= vagina bulbi)

مِخْفَظَةُ الْعَيْنِ

النسيج الضام الذي يكون محفظة للقسم
الخلفي من مقلة العين ويمتد أماماً حتى قُبُو
المتحمة ويستمر مع اللفافة العضلية
للعين .

optical c. المَحْفَظَةُ البَصَرِيَّة

البنية الجنينية التي تولد منها صلبة العين .

posterior c. المَحْفَظَةُ الخَلْفِيَّة

القسم الخلفي من محفظة العدسة .

Tenon's c. (= vagina bulbi)

مَحْفَظَةُ تِينُون

طبقة النسيج الضام التي تغلف كل العين

ماعدا وجهها الأمامي .

capsulectomy استِئصالُ المَحْفَظَةِ

استئصال جزء من محفظة العدسة .

anterior c.

استِئصالُ المَحْفَظَةِ الأمامِيَّة

إزالة المحفظة الأمامية للعدسة .

capsulitis التهابُ المَحْفَظَةِ

التهاب محفظة العدسة .

capsulolenticular مَحْفَظَتِي عَدَسِي

ذو علاقة بمحفظة عدسة العين أو بهما معاً .

capsulotome مِئْضَعُ المَحْفَظَةِ

مبضع يستعمل لقطع محفظة العدسة .

capsulotomy بَضْعُ المَحْفَظَةِ

بضع محفظة العدسة عندما تصبح معتمة بعد

عملية الساد .

anterior c. بَضْعُ المَحْفَظَةِ الأمامِيَّة

بضع وثقب المحفظة الأمامية للعدسة

جراحياً .

posterior c. بَضْعُ المَحْفَظَةِ الخَلْفِيَّة

بضع وثقب المحفظة الخلفية للعدسة

جراحياً أو بواسطة الليزر .

carcinoma سَرَطَانَة

ورم خبيث يتكون من خلايا ظهارية تترشح

للأنسجة المجاورة وتنتقل إلى الأعضاء

الأخرى .

adenomatous c. سَرَطَانَة غُدِّيَّة

سرطانة الأنسجة الغدية .

basal cell c. سَرَطَانَة الخَلِيَّة القَاعِيَّة

ورم ظهاري نادراً ما ينتقل إلى الأعضاء

الأخرى ولكنه ينتشر ويحرب الأنسجة

موضعيّاً .

conjunctival c. سَرَطَانَة المُتَّحِمَة

سرطانة تصيب ملتحمة العين .

squamous cell c. of eyelids

سَرَطَانَة صَدَقِيَّة في الأَجْفَان

سرطانة تتكون من الظهارة الصدفية

للأجفان وتكون خلاياها مكعبة الشكل .

بَطَاقَةُ سِيلِن للقراءة

card, Snellen's reading

بطاقات تحوي كتابات بأحجام مختلفة تفحص

بواسطتها قدرة المريض على القراءة القريبة .

caruncle, lacrimal اللَّحْمِيَّة الدَّمْعِيَّة

(= caruncula lacrimalis)

البروز الأحمر في زاوية العين الإنسية (الموق)

بجوار الثنية الهلالية .

casual غَارِضٌ ، غَارِضِي

متعلق بالإصابات الطارئة .

casualty إصابة ، طَارِئ

(١) جرح طارئ أو إعاقة أو موت طارئ

يتسبب عن حادث مفاجيء .

(٢) الشخص المصاب بالحادث الطارئ .

CAT (= computerized axial

tomography)

تَصَوِيرٌ قَطْعِيٌّ مَحْوَرِيٌّ مُخَوَّسَب

انظر (tomography)

cataphoria إِخْوَالٌ سَقْلِيٌّ مُسْتَقَر

احوال العينين للأسفل عند إزالة المنبه

البصري .

cataract سَادٌ ، سَدٌّ

عتامة عدسة العين .

acquired c. سَادٌ مُكْتَسَب

ساد يصيب العدسة نتيجة تنكسها أو

بعض إصاباتنا .

adherent c. سَادٌ مُلتَصِق

ساد مع التصاق القرنية بمحفظة العدسة .

adolescent c. سَادٌ اليُّفَعَان

ساد يظهر في سن البلوغ .

after - c. سَادٌ تَلَوِي

عودة الساد المحفطي ، وهو غشاء يظهر في

منطقة الخدقة بعد إزالة العدسة ويظهر في غشائها الخلفي أو يتولد من بقاياها .

allergic c. سَادُّ أَرْجِيّ

ساد يتسبب عن بعض الاستجابات المناعية .

annular c. سَادُّ حَلَقِيّ

ساد يصيب أطراف العدسة على شكل حلقي .

anterior capsular c.

سَادُّ المِخْفَظَةِ الأَمَامِيَّةِ

ساد مع عتامة المِخْفَظَةِ الأَمَامِيَّةِ للعدسة .

anterior polar c. سَادُّ قُطْبِيّ أَمَامِيّ

ساد في مركز المِخْفَظَةِ الأَمَامِيَّةِ أو في العدسة تحت مركز المِخْفَظَةِ الأَمَامِيَّةِ .

anterior pyramidal c.

سَادُّ هَرَمِيّ أَمَامِيّ

ساد موضعي يمتد من مِخْفَظَةِ العدسة إلى الأمام إلى الخلط المائي .

arborescent c. سَادُّ مُتَشَجِّر

ساد تظهر فيه عتامة متشعبة

aridosiliculose c.,

aridosiliquate c.

سَادُّ جَافٍ الغَلاف

انظر (= siliculose c.)

atopic c. سَادُّ تَأَكِّيّ

ساد يصيب المرضى المصابين بالتهاب الجلد التأتبي عادة في العقد الثاني أو الثالث من عمرهم .

axial c. (= nuclear c.)

سَادُّ مَحَوْرِيّ

ساد في نواة العدسة يقع على امتداد المحور البصري .

axillary c. سَادُّ مِعْزَلِيّ

انظر (= spindle c.)

black c. (= c. nigra)

سَادُّ أَسْوَد ساد كثيف جداً يمتص كل الموجات الضوئية الساقطة عليه ويظهر أسود اللون .

blood c. سَادُّ دَمَوِيّ

انسداد الخدقة بكثلة دموية .

blue c. سَادُّ أَزْرَق

انظر (= cerulean c.)

blue dot c. سَادُّ أَزْرَق

انظر (= blue c.)

bony c. سَادُّ عَظْمِيّ

ساد كثيف متكلس .

bottle makers c.

سَادُّ صَانِعِي القَنَاقِي

انظر (= glassblowers c.)

brown c. سَادُّ بُنِّيّ

ساد الشيوخ الذي يظهر عادة بلون بني .

brunescant c. (= brown c.)

سَادُّ بُنِّيّ

calcareous c. سَادُّ كِلْسِيّ

ساد تتكلس فيه العدسة تكلساً كثيفاً

capsular c. سَادُّ مِخْفَظِيّ

عتامة مِخْفَظَةِ العدسة .

capsulolenticular c.

سَادُّ مِخْفَظِيّ عَدَسِيّ

عتامة العدسة ومِخْفَظَتِهَا .

central c. سَادُّ مَرَكَزِيّ

عتامة مركز العدسة .

cerulean c. (= blue c.)

سَادُّ أَزْرَق

ساد تظهر فيه العدسة منقطة بنقط زرقاء صغيرة معتمة ومنتشرة عميقاً في قشرتها ونواتها ولا يؤثر ذلك كثيراً على البصر ويظهر عادة عند البلوغ ولا يتطور .

choroidal c. سَادُّ مَشِيمِيّ

عتامة بنية منتشرة في نواة العدسة وترافق مع داء المشيمية المزمن .

complete c. (= total c.)

ساد يشمل كل العدسة .

complicated c. سَادُّ مُخْتَلِط

ساد يرافق أمراض الأقسام الأخرى من العين ويسمى الساد الثانوي .

concussion c. سَادُّ الْإِرْتِجَاجِ

عتامة العدسة الناتجة عن لكمة أو شدة على العين .

congenital c. سَادُّ خَلْقِيّ

ساد يتكون في الجنين قبل ولادته .

congenital membranous c.

سَادُّ غِشَائِي خَلْقِيّ

ساد يتكون في الجنين وبحول العدسة إلى غشاء رقيق ومعتم .

contusion c. سَادُّ رَضِيّ

انظر (= concussion c.)

coraliform c. سَادُّ مِرْجَانِي الشَّكْلِ

ساد خلقي متشعب يشبه شكل المرجان .

coronary c. سَادُّ إِكْلِيّ

مرض خلقي يتصف بعتامات عضوية الشكل مرتبة في حلقة على أطراف العدسة وفي مركزها ولا توجد في حوافها وتظهر عند سن البلوغ ولا تتطور .

cortical c. سَادُّ الْقَشْرَةِ

عتامة نجمية في طبقة قشرة العدسة .

c. couching إِزَالَةُ السَادِّ

عملية إزاحة العدسة السادية إلى الغرفة الزجاجية من دون فتح العين وكانت تستعمل سابقاً ولا تستعمل اليوم .

cupuliform c. سَادُّ قُمَيْي

ساد شيخوخي مع عتامة في محفظة العدسة وقشرتها تحت المحفظة عند قطبها الخلفي .

cystic c. سَادُّ كَيْسِيّ

ساد مع تنكس كيسي فيه .

developmental c. سَادُّ نِمَائِيّ

ساد خلقي .

diabetic c. سَادُّ سُكْرِيّ

ساد يصاحب داء السكري كأحد اختلاطاته .

discoïd c. سَادُّ قُرْصِيّ

ساد قرصي الشكل .

drug induced c.

سَادُّ مُسْتَحْت بِالْعَقَاقِيرِ

ساد يتولد عن استعمال بعض العقاقير العامة .

dry-shelled c. (= siliculose c.)

سَادُّ جَافٍ الْقَشْرَةِ

ساد تتمص فيه العدسة وتبقى ترسبات كلسية في محفظتها مما يجعل العدسة الضامرة تظهر وكأنها خردلة جافة .

electrical c. (= lightning c.)

سَادُّ كَهْرَبَائِيّ

ساد يتسبب عن التعرض لضوء اللحام الكهربائي أو ضوء البرق أو عند إصابة الجسم بحرق كهربائي وخصوصاً في منطقة الرأس .

embryonal nuclear c.

سَادُّ النَوَاةِ الْجَنِينِيَّةِ

عتامة تظهر في النواة الجنينية للعدسة فقط .

evolutive c. سَادُّ تَطَوُّرِيّ

ساد خلقي .

c. extraction

إِسْتِخْصَالُ السَادِّ ، قَلْدُحُ السَادِّ

استخراج العدسة السادية جراحياً .

c. extracapsular extraction

إِسْتِخْصَالُ السَادِّ خَارِجَ الْمِحْفَظَةِ

استخراج العدسة السادية مع محفظتها الأمامية من دون المحفظة الخلفية .

c. intracapsular extraction

إِسْتِخْصَالُ السَادِّ دَاخِلَ الْمِحْفَظَةِ

استخراج العدسة السادية مع محفظتها كلها .

fibroid c. سَادُّ لَيْفَانِيّ

ساد ليفي يتوضع في غلاف العدسة ولا ينتشر للعدسة نفسها .

floriform c. (= sunflower c.)

سَادُّ زَهْرِيّ
ساد ذو شكل زهري يشبه زهرة عباد الشمس .

fluid c. (= milky c.)

سَادُّ مَالِيع (= ساد حليبي)
ساد فائق التوضيح تتحول فيه العدسة إلى سائل حليبي اللون .

focal c.

سَادُّ بُؤْرِيّ
ساد في نقطة محدودة من العدسة .

fusiform c. (= spindle c.)

سَادُّ مِعْزَلِيّ الشَّكْل
ساد بعامة مغزلية الشكل تخترق المحفظة باتجاه أمامي خلفي .

galactose c.

سَادُّ الْغَلَاكْتُوز
ساد يتكون نتيجة خلل في استقلاب الغالاكتوز .

general c.

سَادُّ غَامٍ
ساد يصيب العدسة ومحفظتها .

glassblower c.

سَادُّ نَافِخِي الزُّجَاج
ساد يصيب عيون نافخي الزجاج لتعرضهم الزمن للأشعة تحت الحمراء ويتصف عادة بتقشر محفظة العدسة .

c. glasses

نَظَّارَاتُ السَّادِّ
انظر (glass) .

نظارات تستعمل بعد إزالة العدسة السادية .

glaucomatous c.

سَادُّ زَرْقِيّ
عتامة عدسية تنتج عن هجمة زرق واحدة أو أكثر .

gray c.

سَادُّ سِينِجَايِيّ
ساد شيخوخي قشري .

green c.

سَادُّ أَخْضَر
عتامة خضراء اللون تتسبب أحياناً عن الزرق وأحياناً عن قلة شفافية الوسط الضوئي للعين .

grumous c.

سَادُّ كُتْلَوِيّ
عتامة نرفية تتكون من جلطات دموية أمام العدسة .

hard c.

سَادُّ صَلْب
ساد ذو نواة صلبة .

heat-ray c.

سَادُّ الْأَشْعَةِ الْحَرَارِيَّةِ
ساد يتسبب عن التعرض الطويل للأشعة الحرارية كنافخي الزجاج مثلاً .

hedger's c.

سَادُّ السِّيَاحِ الشَّجَرِيّ
مناد رضحي يتسبب عن ثقب القرنية بشوكة عند تشذيب سياج شجري .

heterochromic c.

سَادُّ مُغَايِرِ اللَّوْنِ
ساد يترافق مع تغير لون القرنية .

hyaloid

سَادُّ زُجَاجَانِيّ
عتامة خلف العدسة في الخلط الزجاجي .

hypermaturation c.

سَادُّ فَائِقِ التَّضْيِيعِ
ساد تتجدد فيه محفظة العدسة التي تكون صلبة أو سائلة أو لينة .

immature c.

سَادُّ غَيْرِ نَاضِجٍ
عتامة مبكرة أو ساد يصيب جزءاً واحداً من العدسة أو محفظتها .

incipient c.

سَادُّ بَدْئِيّ
أي نوع من أنواع الساد في مراحله الأولى أو ساد تتخلله مناطق معتمة بين مساحات سليمة .

infantile c.

سَادُّ طِفْلِيّ
ساد طبقي عند الأطفال يترافق عادة مع الكساح أو الاختلاجات .

inflammatory c.

سَادُّ الْيَهَابِيّ
مناد يتولد عن التهابات العين .

irradiation c.

سَادُّ إِشْعَاعِيّ
ساد يتولد عن كثرة التعرض للأشعة السينية .

intumescent c.

سَادُّ مُتَبَخِّجٍ
ساد تتورم فيه العدسة التي تكون معتمة .

juvenile c.

سَادُّ حَدَثِيّ
ساد لين يصيب الأحداث .

c. knife مِبْضَعُ السَّادِ
مبضع لقطع القرنية في عملية استخراج
السَّادِ .

lacteal c. (= fluid c.)
سَادٌّ مَائِعٌ (سَادٌّ حَلِييٌّ)

lamellar c. (= zonular c.)
سَادٌّ صَفِيحِيّ ، سَادٌّ مُصَنَّعٌ
ساد يصيب بعض طبقات العدسة بين
قشرتها ونواتها .

lenticular c. (= lens c.)
سَادٌّ عَدَسِيّ
ساد العدسة من دون إصابة قشرتها .

lightning c. (= electrical c.)
سَادٌّ بَرْقِيّ
ساد يتولد عن صعقات برقية تمر خلال
الجسم .



mature c. (ripe c.) سَادٌّ نَاضِجٌ
ساد تكون فيه العدسة معتمة تماماً .

membraneous c. سَادٌّ غِشَائِيّ
ساد يتصف بضمور وانكماش العدسة
مبقياً فيها بعض فتات محفظتها ونسيجاً
ليفياً كالغشاء .

metabolic c. سَادٌّ اسْتِقْلَالِيّ
ساد ينتج عن خلل في استقلاب بعض
المواد في الجسم .

milky c. سَادٌّ حَلِييٌّ ، سَادٌّ مَائِعٌ
انظر (= fluid c.)

mixed c. سَادٌّ عَامٌ
انظر (= general c.)

Morgagni's c. سَادٌّ مُورْكَانِيّ
ساد يتصف بقشرة لينة ونواة صلبة فتعوم
النواة داخل المحفظة .

naphthaline c. سَادُّ النَّفْثَالِينِ
ساد يتسبب عن زرق النفثالين .

c. needle مِقْدَحُ السَّادِ
مقدح يستعمل في عمليات استخراج
السَّادِ (قدح السَّادِ) .

c. nigra سَادٌّ أَسْوَدٌ
انظر (= black c.)

nuclear c. سَادٌّ مَحْوَرِيّ ، سَادٌّ نَوَوِيّ
انظر (= axial c.)

nutritional c. سَادٌّ تَغْدَوِيّ
ساد يتولد عن نقص في بعض المواد
الغذائية الضرورية كالفيتامينات مثلاً .

occupational c. سَادٌّ مِهْنِيّ
ساد يتسبب عن ممارسة بعض المهن التي
تعرض المصاب للإصابات المرضية أو
لصددمات الكهربائية أو للحرارة أو
للأشعة تحت الحمراء أو للإشعاع الذري .

overripe c. سَادٌّ قَائِيّ التَّنْضِجِ
انظر (= hypermature c.)

partial c. سَادٌّ جُزْئِيّ
ساد يصيب جزءاً من العدسة يمكن أن
يكون في وسطها أو في أطرافها .

pathogenic c. سَادٌّ مَرَضِيّ
ساد يتولد عن أمراض الجسم العامة .

perinuclear c. سَادٌّ حَوْلَ النُّوَاةِ
عتامة صفيحية في قشرة العدسة وحول
نواتها .

peripheral c. سَادٌّ مُحِيطِيّ
ساد في محيط العدسة .

posterior capsular c. سَادٌّ الْمِحْفَظَةِ الْخَلْفِيَّةِ
ساد في المحفظة الخلفية للعدسة .

posterior cortical c.**سَادُّ الْقَشْرَةِ الْخَلْفِيَّةِ**

ساد في قشرة العدسة الخلفية .

posterior polar c.**سَادُّ قُطْبِيّ خَلْفِيّ**

ساد في مركز المحفظة الخلفية أو في العدسة تحت مركز محفظتها الخلفية .

primary c.**سَادُّ أَوَّلِيّ**

ساد يتكون من دون علاقة بمرض آخر .

progressive c.**سَادُّ مُتَرَقِّي**

ساد تزداد فيه العتامة حتى يصبح كاملاً .

puddler's c.**سَادُّ مُسَوِّطِي الْحَدِيدِ**

ساد يصيب مسوطي الحديد لتعرضهم للإشعاع الشديد لمواقف الحديد المفتوحة .

punctate c.**سَادُّ مُنْقَطِ**

ساد تظهر فيه مجموعات من النقاط الممتعة .

pyramidal c.**سَادُّ هَرَمِيّ**

ساد قطبي فيه عتامة هرمية الشكل تتجه للأمام .

radiation c.**سَادُّ اشْعَاعِيّ**

ساد يتسبب عن التعرض للإشعاع الشاردي .

red c.**سَادُّ أَحْمَر**

ساد يظهر بلون أحمر .

reduplication c.**سَادُّ مُطَبَّق**

طبقات متعددة ومتشابهة من العتامات في العدسة متصلة ببعضها بخيوط معتمة .

ripe c.**سَادُّ نَاضِج**

(= mature c.) انظر

rosette shaped c.**سَادُّ وَرْدِيّ الشَّكْلِ****sanguinous c.****سَادُّ دَمَوِيّ**

(= blood c.) انظر

secondary c.**سَادُّ ثَانَوِيّ**

(١) ساد يتولد بعد إزالة معظم العدسة الممتعة جراحياً .

(٢) ساد مضاعف .

sedimentary c.**سَادُّ ثَقْلِيّ**

ساد لين ترسب فيه أقسامه الكثيفة إلى الأسفل .

senile c.**سَادُّ شَيْخُوخِيّ**

عتامة شديدة في نواة العدسة تحدث عند المسنين .

siliculose c.**سَادُّ جَافٍ الْغَلَافِ**

(= dry shelled c.) انظر

snowflake c., snowstorm c.**سَادُّ الْغَاصِفَةِ الثَّلْجِيَّةِ**

ساد يصيب العين عند التعرض الطويل للثلج وعواصفه .

Soemmering's ring c.**سَادُّ حَلَقَةِ سُوْمَرِينِك**

عتامة حلقية الشكل خلف الحدقة تحدث بعد جراحة الساد أو بعد رضح العين وتسبب التصاق مركز الغلاف الأمامي بالخلفي مع تجمع كمية من مادة العدسة في أطرافها .

soft c.**سَادُّ لَيِّن**

ساد من دون نواة صلبة .

spindle c.**سَادُّ مِغْزَلِيّ**

(= fusiform c.) انظر

stationary c.**سَادُّ ثَابِت**

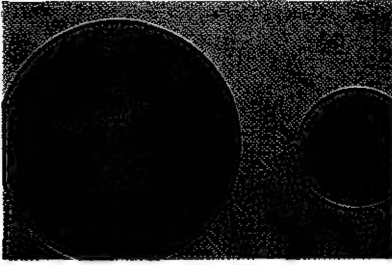
عتامة عدسية لا تزداد في اتساعها أو عمقها .

stellate c. (= cortical c.)**سَادُّ نَجْمِيّ****steroid induced c.****سَادُّ مُسْتَحَثّ بالستيرويد**

ساد يحدث عند استعمال الستيرويد علاجياً لفترة طويلة .

subcapsular c.**سَادُّ تَحْتَ الْمَحْفَظَةِ**

عتامة تحت سطحي المحفظتين الأمامية والخلفية .



sunflower c. (= chalcosis lentis)

سَادُ عِبَادِ الشَّمْسِ

ساد يشبه زهرة عباد الشمس يتسبب عن ترسب النحاس في العين كما يحصل في مرض ويلسون .

sutural c. سَادُ دُرُزِيّ

عتامة عدسية خلقية تصيب الدروز الشبيهة بال Y في الغشاء الجيني للعين .

total c. (= complete c.)

سَادُ شَامِلٍ

ساد يشمل كل ألياف العدسة .

toxic c. سَادُ سُمِّيّ

ساد تسببه العقاقير السامة مثل النفتالين .

traumatic c. سَادُ رَضَحِيّ

ساد يتسبب عن الإصابة الرضحية للعين .

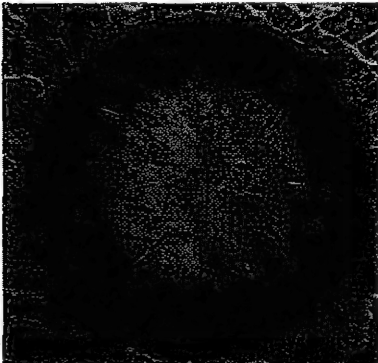
tremulous c. سَادُ رُعَاشِيّ

ساد يترافق مع ارتعاش الحدقة والقرحية .

white c. سَادُ أبيض

ساد متقدم يظهر أبيض اللون .

x. ray c. سَادُ الأشعة السينية



ساد يتسبب عن التعرض الطويل للأشعة السينية .

zonular c. سَادُ لُطَيَقِيّ

(١) ساد صفيحي (٢) ساد يصيب النطيفة .

cataracta (= cataract) سَادُ

c. accrele سَادُ مُلتصِق

ساد تلتصق فيه العدسة بالقرحية نتيجة التهابها .

c. aridosiliquata

سَادُ جَافٍ الغلاف

(= siliculose c.) انظر

c. brunescens سَادُ بُنيّ

(= brown c.) انظر

c. cerulea سَادُ أزرق

(= blue c.) انظر

c. complicata سَادُ مُختَلَط

(= complicated c.) انظر

c. congenita membranatica

سَادُ خَلَقِيّ غِشَائِيّ

(= congenital انظر

membranous c.)

c. coronaria سَادُ إِكْلِيلِيّ

(= coronary c.) انظر

c. electrica (= electric

cataract)

سَادُ كَهْرَبَائِيّ

c. membranous accreta

سَادُ التَّصاقِيّ غِشَائِيّ

ساد متقلص لاحق يتولد عن التصاقات بقايا المحفظة الأمامية بقسمها الخلفي .

c. neurodermatica

سَادُ أُدِيمِيّ عَصَبِيّ

ساد يحصل كمضاعفة لالتهاب الجلد العام .

c. nigra السَادُ الأسود

(= black cataract) انظر

c. ossea (= bony cataract)

سَادٌّ عَظْمِيّ

ساد تتعظم فيه أنسجة العدسة .

c. syndromatica سَادٌّ مُتَلَازِمِيّ

ساد يترافق مع بعض الأمراض الجلدية .

cataractogenic drugs

عَقَاقِيرُ مُؤَلِّدَةٌ لِلسَّادِّ

العقاقير التي قد تولد الساد مثل
الستيرويدات .

cataractous سَادِّيّ

نسبة إلى الساد أو شخص مصاب به .

catarrh نَزْلَةٌ

التهاب العشاء المخاطي مع تقيح حر ویشير
الاصطلاح خاصة إلى التهاب أغشية الممرات
التنفسية في الرأس والبلعوم .

spring c. التهابُ المُتَلَحِّمَةِ الرَّيْعِيّ

انظر (= vernal conjunctivitis)

vernal c. النَّزْلَةُ الرَّيْعِيَّةُ

التهاب المتلحمة والأنف الأرجي الذي
يكثر أثناء فصل الربيع ويسببه طلع
الأشجار .

catarrhal conjunctivitis

التهابُ المُتَلَحِّمَةِ النَّزْلِيّ

انظر (conjunctivitis)

catatropia اخْوَالٌ سَقْلِيّ

احوال العينين أو أحدهما للأسفل عند
تركيزهما على منه بصري .

caterpillar الِيسْرُوعُ (يَرْقَاتُ الْفَرَّاشَةِ)

يرقات الفراشات أو العث التي لها شعيرات
مخدشة للعين وتسبب عند توقفها عليها التهاب
القرنية أو القرحة الشديدين .

catgut قُصَايَةٌ

خيوط جراحية تستخرج من أمعاء الثدييات .

catheter قِطَار (ج. قَطَاطِير)

أداة جراحية أنبوبية لينة قابلة للإحناء تستعمل
لبزل السوائل من الجروح ومن تجاويف الجسم
عند إدخالها إليها لبزلها أو لزرق سائل فيها .

catheterization

قِطَرَةٌ

استعمال القطار أو إدخاله إلى جوف الجسم .

catheterize

يَقِطِّر

يدخل القطار إلى جوف الجسم .

cat's eye effect

مَظْهَرُ عَيْنِ الْقِطْ

تكوين حافات غير منتظمة في حدقة العين مما
يجعلها شبيهة بعين القط .

cautery

كَيّ، مِكْوَاةٌ

(١) استعمال مادة كاوية أو أداة ساخنة أو
تيار كهربائي أو أية مادة أخرى لتخريب
النسيج .

(٢) مادة كاوية أو كاوية معدنية تستعمل في

كَيّ الأنسجة .

Ziegler c.

كَيّ زِيغلر

كَيّ كهربائي لحافة الجفن لتوليد ندبة فيها
لقلب الجفن للداخل أو للخارج .

cavernous hemangioma

وِعَاوُومٌ دَمَوِيٌّ كَهْفِيّ

ورم مكون من فجوات وعائية مبطنة
ومتوسعة قد تصيب الجفن .

cecutient

صَغَفُ الْبَصَرِ

فقدان البصر الجزئي .

cell

خَلِيَّةٌ

وحدة بناء الأنسجة تحوي الجيلة والنواة
وبعض المشتلات الخلوية ويحيطها غشاء
خاص بها .

amacrine c.

خَلِيَّةٌ مَقْرَبِيَّةٌ

خلية متفرعة عديدة التشجرات ومن دون
محاور طويلة توجد في الطبقة النووية
الداخلية للشبكية وتشابك بحرية مع
الخلايا الأخرى وتعتبر خلية عصبية
متطورة .

bipolar c.

خَلِيَّةٌ ثَنَائِيَّةُ الْأَقْطَابِ

خلية عصبية ذات قطبين توجد في الطبقة
الضغفيرية للشبكية تنقل الدفعات العصبية
من العصبيات والمحاريط إلى الخلايا
العقدية .

cone c. خلية مخروطية

خلية مخروطية الشكل في الشبكية حساسة للرؤية الضوئية واللونية ويكثر وجودها في منطقة الشبكية المركزية وفي نقرتها .

ganglion c. خلية عقدية

خلية عصبية كبيرة توجد في الطبقة العقدية للشبكية وتنتشر تغصناتها في طبقتها الضفيرية ويمر محورها ليكون ليفاً بصرياً يجري في العصب البصري .

mural c. خلية جدارية

إحدى الخلايا التي تحيط بجدار الأوعية الشعرية للشبكية يؤدي ضعفها إلى توليد أمهات الدم الصغرية .

plasma c. خلية مَصَوْرِيَّة ، خلية بلزمية

خلية كروية أو بيضوية منواة توجد غالباً في حثر العين .

retinal association c's.**خلايا شبكية إرتباطية**

خلايا وسيطة تربط خلايا الشبكية ببعضها بالتشابك معها وتشمل الخلايا الأفقية والمقرنية .

retinal horizontal c.**خلية شبكية أفقية**

خلية ذات محاور يسير أفقياً في طبقة الشبكية الضفيرية الخارجية لمسافة طويلة وتشابك تشجراته مع المخاريط والعصيات .

rod c. خلية عصوية

خلية عصوية الشكل في الشبكية حساسة جداً للضوء ويكثر وجودها في الأقسام المحيطة للشبكية ويقل عددها في أقسامها المركزية وتندم في نقرتها .

cellular inclusion bodies**جسيمات اشتمالية خلوية**

جسيمات دائرية أو بيضوية أو غير منتظمة توجد في هولى الخلية المصابة في الحثر وفي التهاب الملتحمة الاشتمالي .

cellulitis, periorbital**التهاب حول الحجاج**

التهاب الهلل المبطن للحجاج .

cellulitis, orbital**التهاب الهلل الحجاجي**

التهاب أنسجة الحجاج المحيطة بالعين .

cellulose acetate frames**إطارات أسياتية سلولوزية**

إطارات النظارات المصنوعة من أسيات السللولوز .

center, centre**مركز**

(١) النقطة المركزية للجسم .

(٢) مجموعة من الخلايا العصبية المركزية تختص بوظيفة معينة .

eye movements c.**مركز حركات العين**

منطقة مخية في التلفيف أمام المركزي (باحة ٨) تسيطر وتنظم حركات العينين .

optic c.**مركز بصري**

نقطة في عدسة أو في مجموعة عدسات تعبر منها كل الأشعة المساهمة في توليد الصورة .

pontine gaze c. (P.G.C.)**مركز الحقلية الجسري**

منطقة في جسر الدماغ بالقرب من نواة العصب القحفي السادس تسيطر وتنظم حركات العينين المتقارنة في نفس جهتها .

visual c's. المراكز البصرية

المراكز العصبية المركزية التي تستلم الدفعات العصبية البصرية ومسؤولة عن حس البصر وإدراكه وهي في القسم الخلفي من الفص القذالي للدماغ .

central**مركزي****c. angiospastic retinopathy****إعتلال شبكوي تشنجي وعائي**

فقدان البصر المسبب عن تشنج أوعية البقعة وتجمع السوائل فيها .

c. areolar choroidal**degeneration**

تنكس المشيمية المركزية الهالي
تنكس هالي في القسم المركزي من
مشيمية العين .

انظر (degeneration)

c. field of vision

ساحة الإبصار المركزية
انظر (field)

c. lenticular opacities

عتامات عدسية مركزية
انظر (opacity)

c. marasmic ulcer

قرحة مركزية سغلية
انظر (ulcer)

c. retinal vein occlusion

إسداد وريد الشبكية المركزي
انظر (occlusion)

c. retinal disciform**degeneration**

تنكس مركز الشبكية القرصي
انظر (degeneration)

c. retinal sparing

سلامة الشبكية المركزية
انظر (macular sparing)

c. scotoma

عُتْمَة مركزية
انظر (scotoma)

c. serous choroidopathy

اعتلال المشيمية المركزية المصلّي
انظر (choroidopathy)

c. serous retinopathy

اعتلال الشبكية المركزية المصلّي
انظر (retinopathy)

c. vision

الرؤية المركزية
انظر (vision)

c. visual acuity

حدة الإبصار المركزي
انظر (acuity)

c. visual field

ساحة الإبصار المركزي
انظر (field)

centrocecal scotoma

عُتْمَة مركزية مُستعرضة
انظر (scotoma)

cephalgia

صداع
ألم الرأس الذي قد يتسبب عن أمراض العين
وتشوهات .

cerclage

تطويق
إحدى الطرق التي تستعمل لرأب انفصال
الشبكية بتطويق طبقات العين الخارجية بحلقة
أو عروة تضغط على العين وتقرب الشبكية من
المنطقة المفصولة عنها .

cerebral cortex, visual

قشرة المخ البصرية
القشرة الخية الأولية والثانوية في القسم الخلفي
من الفص القذالي والقشرة البصرية الارتباطية
في منطقة فريكا عند ملتقى الفصوص القذالي
والجداري والصدغي .

cerebromacular degeneration

تنكس مخي بُقعي
انظر (degeneration)

cerebroretinal degeneration

تنكس مخي شبكي
انظر (degeneration)

(= cerebromacular

degeneration)

cervical sympathetic ganglia

العقد الودية الرقبية
انظر (ganglion)



chalazion (= meibomian cyst, tarsal cyst)

بَرْدَة

كتلة حبيبية صلبة في الجفن تسبب عن التهاب غدد مايوميان المزمن ويمكن مشاهدتها على سطح الجفن وتسمى أيضاً كيسة جفنية أو كيسة مايوميان .

chalcosis, corneal تَنَحُّسُ الْقَرْنِيَّةِ

ترسب النحاس في العدسة مولداً حلقة ملونة في طبقاتها العميقة .

chalcosis lentis (= sunflower cataract)

تَنَحُّسُ الْعَدَسَةِ

ترسب النحاس في القرنية مولداً الساد فيها ويسمى ساد عباد الشمس .

chamber

غُرْفَة

حيز مغلق أو غار .

anterior c. الغُرْفَةُ الْأَمَامِيَّةُ

حيز العين الذي يقع بين القرنية والعدسة والذي تحده القرنية وجزء من الصلبة في الأمام والقزحية وجزء من الجسم الهدبي وقسم من العدسة من الخلف وهو ملء بالخلط المائي ومن الممكن مشاهدته خلال القرنية .

aqueous c. الغُرْفَةُ الْمَائِيَّةُ

إحياز العين التي تحتوي على الخلط المائي وهي مكونة من الغرفتين الأمامية والخلفية .

closed c. غُرْفَةُ مُنْعَلِقة

غلق الغرفة الأمامية أثناء عملية الساد لرفع الضغط فيها لتسهيل الجراحة .

eye c's. غُرُفُ الْعَيْنِ

غرف العين المختلفة ، الأمامية والخلفية والزجاجية .

flat c. غُرْفَةُ مُسَطَّحة

أحد اختلالات رض العين النافذ أو جراحة داخل العين حيث تلتصق القزحية بالقرنية منع فقدان الخلط المائي للغرفة

الأمامية فيولد تسطح وجه القرنية الأمامي .

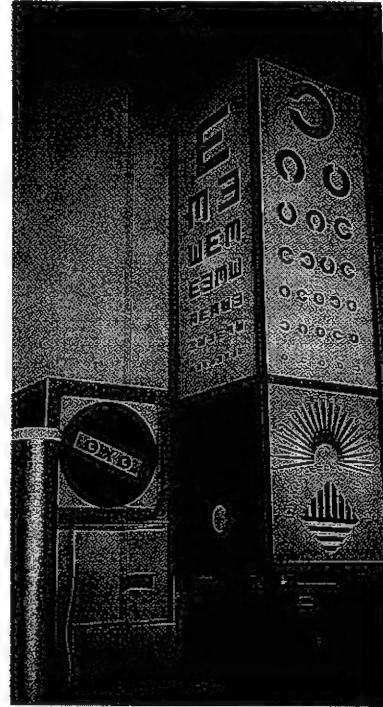
posterior c. الغُرْفَةُ الْخَلْفِيَّةُ

حيز العين الذي تحده القزحية من الأمام والعدسة والرباط المعلق من الخلف وهي مليئة بالخلط المائي وتتصل بالغرفة الأمامية من خلال الحذقة .

vitreous c. الغُرْفَةُ الزَّجَاجِيَّةُ

حيز العين الذي يحوي الخلط الزجاجي وتحده العدسة والجسم الهدبي من الأمام وجدار كرة العين من الخلف .

chart لَوْحَة ، وَرَقَة ، لَأْيِحة

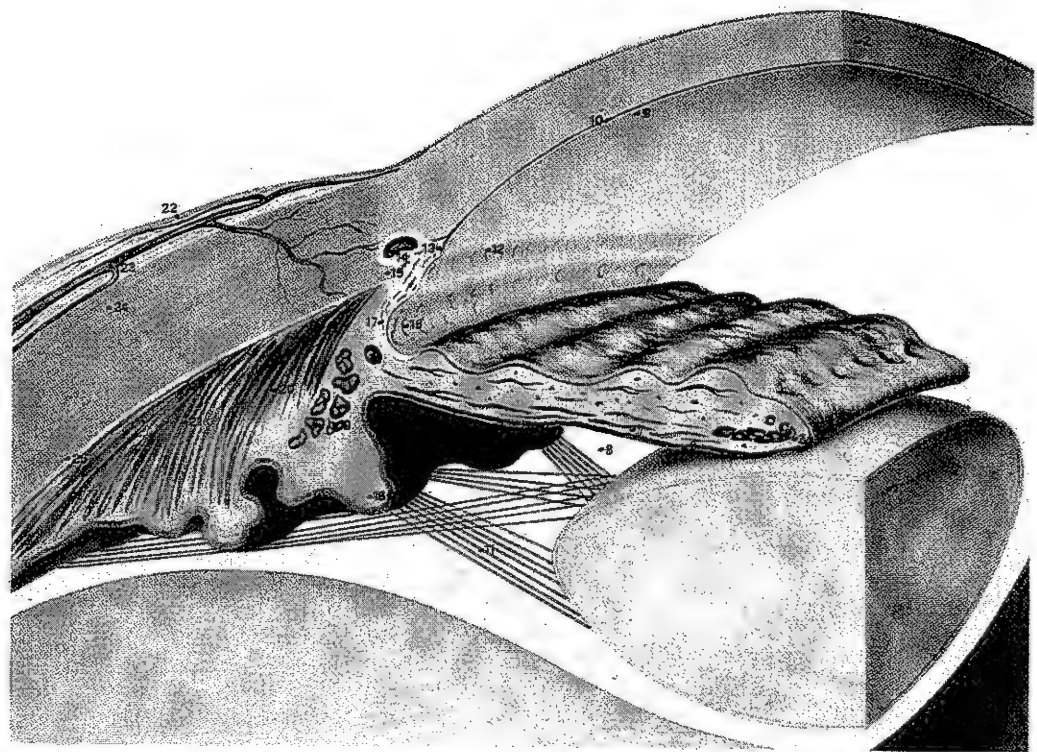


E c. لَوْحَةُ الْحَرْفِ E

لوحة لفحص حدة البصر مرسوم عليها الحرف E بمختلف الأوضاع والحجوم المتدرجة .

picture c. لَوْحَةُ الصُّوَرِ

لوحة لفحص حدة البصر عند الأطفال



تشرح الغرفة الأمامية للعين

- ١ - العدسة - ٢ - القرنية - ٣ - العضلة مضيقية الحدقة - ٤ - ظهارة القرنية - ٥ - الغرفة الأمامية - ٦ - الظهارة الصباغية
- ٧ - العضلة موسعة الحدقة - ٨ - الغرفة الخلفية - ٩ - بطانة القرنية - ١٠ - غشاء ديسمونت - ١١ - الرباط المعلق للعدسة
- ١٢ - خط شفالية - ١٣ - التريق القرني الصلبوي - ١٤ - قناة شليم - ١٥ - مهماز الصلبة - ١٦ - الزاوية القرنية القرنية
- ١٧ - الرباط القرني المشطوي - ١٨ - الناقء الهدبي - ١٩ - الألياف الدائرية (للعضلة الهدبية) - ٢٠ - الألياف الشعاعية
- (للعضلة الهدبية) - ٢١ - الألياف الزوالية - ٢٢ - المنصمة - ٢٣ - الوريد الهدبي الأمامي - ٢٤ - الصلبة - ٢٥ - الحيز فوق المشيمية

مرسوم عليها صوراً مختلفة الأشكال
والحجوم المتدرجة .

reading c. لَوْحَةُ الْقِرَاءَةِ

لوحة لفحص حدة البصر القريب فيها
أسطر مكتوبة بحجوم مختلفة ومتدرجة .

Snellens c. لَوْحَةُ سِنِلِن

لوحة لفحص حدة البصر فيها حلقات
مفتوحة عند مختلف مواضعها وتباين في
حجومها تدريجياً .

cheiroscope مِظْطَارٌ يَدَوِيٌّ

مِظْطَارٌ يستعمل للتدريب على الأبصار بالعينين
لعلاج كبت صورة إحدى العينين في الحول .

chemical conjunctivitis

التهابُ المُلتَحِمَةُ الكِيمِيَايِي
(conjunctivitis) انظر

chemical dry eye

جَفَافُ الْعَيْنِ الكِيمِيَايِي

جفاف العين الناتج عن تعرضها لبعض المواد
الكيميائية .

chemical sympathectomy

التَّيْطِيطُ الكِيمِيَايِي لِلوَدِّيِّ

كبت وتثييط عمل الجهاز العصبي الودي
باستعمال بعض العقاقير الكيميائية المثبطة له .

chemosis وَدَمَةُ الْمُلتَحِمَةِ

تورم الملتحمة بالوذمة الشديدة .

conjunctival c. وَدَمَةُ الْمُلتَحِمَةِ

تورم الملتحمة الذي يرافق التهاباتها
وإصاباتها .

cherry red spot النُقْعَةُ الكَرَزِيَّةُ الحَمْرَاءُ

(spot) انظر

chiasma, optic التَّصَالِبَةُ البَصَرِيَّةُ

قسم الوطاء (تحت المهاد) المكون من تصالب
الألياف العصبية للعصب البصري التي ترد من
الصفين الأنسيين لشبكيته العينين .

chiasmal glioma دِقْمُومُ التَّصَالِبَةِ

(glioma) انظر

Chlamydia المُمْتَدِّثَةُ

نوع من الكائنات أكبر حجماً من الفيروسات
وأصغر من الجراثيم تصيب العين فتسبب الحثر
والتهاب الملتحمة الاشتالي .

c. oculogenitalis

المُمْتَدِّثَةُ العَيْنِيَّةُ النَّاسِيَّةُ

نوع من المتدثرات التي تسبب التهاب
الملتحمة الاشتالي والتهاب الأَحْلِيل .

c. trachomatis المُمْتَدِّثَةُ الحَثَرِيَّةُ

متدثرة تسبب الحثر في العين .

chloramphenicol كَلُورَامْفِينِيكُول

صادة تستعمل كمضاد حيوي ضد الإصابات
الجراثيمية والريكتسية .

chloropsia رُؤْيَةُ الْأَخْضَرِ

عيب بصري تراءى فيه كل المرئيات بلون
أخضر

chloroquine keratopathy

إِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْكَلُورُو كُوَيْن

(keratopathy) انظر

chloroquine retinopathy

إِعْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالْكَلُورُو كُوَيْن

(retinopathy) انظر

choke, ophthalmovascular

إِخْتِنَاقٌ بَصَرِيٌّ وَعَائِيٌّ

انقطاع تجهيز الدم للشبكية بسبب انضغاط
أو عيقها ببعضها البعض .

choked disc قُرْصٌ مُخْتَنِقٌ

تورم قرص العصب البصري الذي يتسبب عن
ارتفاع الضغط داخل القحف ويمكن مشاهدته
بمنظار العين .

cholesterol emboli

صِمَامَاتُ كُولِيسْتَرُولِيَّةُ

صمات من الكوليستيرول تسد الشريان
الشبكي المركزي أو أحد فروع

cholesterol vitreous opacities

عَقَاقِمَاتُ الرُّجَاجِي الكُولِيسْتَرُولِيَّةُ

(opacity) انظر

cholinergic blocking agents

عوامل مُحصِرة للكولين

أدوية تحصر عمل الأسيتيل كولين .

cholinergic drugs

أدوية كولينية الفِعل

أدوية محاكية للاسيتيل كولين في عملها فتنبه
النبات التي تغذيها الأعصاب الكولينية
الفعل .**cholinestrase**

كولينستيراز

انظيم يحفز حلقة الأسيتيل كولين فيوقف
عمله .**choriocapillaries**

شعيرات المشيمية

الطبقة المشيمية للغلاف المشيمي للعين .

chorioretinal

مشيمي شبكي

نسبة للطبقتين المشيمية والشبكية للعين .

c. burns

حروق المشيمية والشبكية

(burns) انظر

c. degeneration

تسكس مشيمي شبكي

(degeneration) انظر

chorioretinites

التهاب المشيمية والشبكية

التهاب طبقتي المشيمية والشبكية للعين .

chorioretinopathy

اعتلال المشيمية والشبكية

اعتلال الطبقتين المشيمية والشبكية
الالتهابي .**serous c.**

اعتلال المشيمية والشبكية المصلي

اعتلال الطبقتين المشيمية والشبكية مع
ارتشاح مصلي فيها .**choriostoma**

ورم جذعي مُتَبَدِّل

نمو نسيج طبيعي في غير موضعه .

phacomatous c.

ورم عدسي جفني

ورم عدسي يظهر في الجفن السفلي .

choroid

المشيمية

طبقة العين الرقيقة الوسطية المنصبة والموعاة

والتي تمتد من الحاشية المشرشرة للشبكية حتى
العصب البصري وهي تغذي بأوعيتها طبقات
العين الأخرى .**c. atrophy**

ضمور المشيمية

(atrophy) انظر

c. cavernous hemangioma

وعاؤوم كهفي مشيمي

(hemangioma) انظر

c. coloboma

ثَلَامَةُ المَشِيمِيَّة

(coloboma) انظر

c. detachment

الفَصَالُ المَشِيمِيَّة

(detachment) انظر

c. fissure

شَقُّ المَشِيمِيَّة

(fissure) انظر

c. folds

طَيَّاتُ المَشِيمِيَّة

(folds) انظر

c. gyrate atrophy

ضمور المشيمية التلغيفي

(gyrate atrophy) انظر

c. serous detachment

الفَصَالُ المَشِيمِيَّة المَصْلِي

(detachment) انظر

c. tears

تَمْرَقَاتُ المَشِيمِيَّة

(tear) انظر

c. vascular atrophy

ضمور المشيمية الوعائي

(atrophy) انظر

choroidal

مشيمي

نسبة للمشيمية أو متعلق بها .

c. fetal fissure

الشَقُّ المَشِيمِي الجيني

(fissure) انظر

c. hemangioma

وعاؤوم المشيمية الدموي

(hemangioma) انظر

c. melanoma

مِلَانُومُ المَشِيمِيَّة

(melanoma) انظر

c. neovascular membrane

غشاء مشيمي مُوعِي
انظر (membrane)

c. tap بَزْلُ المَشِيمَةِ
انظر (tap)

c. vessels أَوْعِيَةُ المَشِيمَةِ
انظر (artery and vein)

choroidea (= the choroid) المَشِيمَةُ
الطبقة الرقيقة المنصبة والموعاة في الشبكية .



choroideremia ضَمُورُ المَشِيمَةِ الْوَرَائِيّ
ضمور المشيمة الوراثي الذي غالباً ما يؤدي
إلى العمى عند الأولاد ولكنه غير مترقي عند
البنات ويتقل مع صبغي X

choroiditis التَّهَابُ المَشِيمِيّ
التهاب الطبقة المشيمية للعين .

anterior c. التَّهَابُ المَشِيمِيّ الْأَمَامِيّ
التهاب المشيمة الأمامية مع نقاط ملتية في
أطرافها .



areolar c. التَّهَابُ المَشِيمِيّ الْهَالِيّ
التهاب يبدأ من البقعة الصفراء ويتنشر
حتى الأطراف

areolar central c.
(= Forster c.)

التَّهَابُ المَشِيمِيّ الْمَرْكَزِيّ الْهَالِيّ
نوع من التهاب المشيمة المركزي تتكون
فيه نقاط سوداء في البدء ثم تتوسع وتصبح
بيضاء .

central c. التَّهَابُ المَشِيمِيّ الْمَرْكَزِيّ
التهاب المشيمة في منطقة البقعة الصفراء .

diffuse c. التَّهَابُ المَشِيمِيّ الْمُتَشِيرُ
التهاب المشيمة الذي تتكون فيه بقع
تنتشر في قاع العين .

disseminated c. (= diffuse c.)
التَّهَابُ المَشِيمِيّ الْمُتَشِيرُ

Doyen's familial

honeycombed c.
التَّهَابُ المَشِيمِيّ الْعَائِلِيّ الْمُخَرَّبِيّ لِدَوَيْن
تشوه بصري وراثي تكسي يتصف بوجود
بقع باهجة اللون بجوار القرص البصري
والبقعة .

exudative c.
التَّهَابُ المَشِيمِيّ النَّضِيجِيّ
التهاب المشيمة مع ظهور بقع نضجية
منتشرة فيها تظهر على سطح الشبكية .

Forster c. التَّهَابُ المَشِيمِيّ لِفُورْسْتَر
نوع من التهاب المشيمة المركزي تظهر
فيه أولاً نقاط ملتية سوداء ثم تكبر ويتغير
لونها إلى الأبيض .

gutta senilis c.
التَّهَابُ المَشِيمِيّ الشَّيْخُوخِيّ الْمُخَطَّطُ
انظر (= Tay's c.)

Jensen's c. التَّهَابُ المَشِيمِيّ لِجَنْسِن
التهاب المشيمة والشبكية المجاورتين
للقرص البصري .

juxtapapillary c.

التهاب المَشِيمِيَّة المُجاوِرة لِلحَلْمَة
التهاب المشيمية والشبكية المجاورتين
للقراص البصري .

metastatic c. التهاب المَشِيمِيَّة الثَقِيلِي
التهاب المشيمية الذي ينتقل إليها من
السحايا الملتهبة أو من الدم المتقيح .

suppurative c.

التهاب المَشِيمِيَّة القَحِيحِي
التهاب المشيمية المولد للقيح فيها .

Tay's c. (= gutta senilis c.)

التهاب المَشِيمِيَّة لثَاي
تتسك المشيمية الشيخوخة الذي يتصف
بظهور بقع صفراء غير منتظمة الشكل
حول البقعة يعتقد بأنها تسبب عن حالة
عصيدية للشرايين .

choroidopathy اغْتِلَالُ المَشِيمِيَّة
أي حالة مرضية تضيق المشيمية .

central areolar c.

(= c.a. choroidal atrophy)

اغْتِلَالُ المَشِيمِيَّة المَرَكِزِيَّة الهَالِي
انظر (atrophy)

central serous c.

اغْتِلَالُ المَشِيمِيَّة المَرَكِزِيَّة المَصْلِي
اعتلال مصلي في المنطقة المركزية
للمشيمية .

choroidoretinitis

التهاب المَشِيمِيَّة والشَبَكِيَّة

chromatic aberration زَيْغٌ لَوْنِي

الانحراف غير المتساوي للاشعاعات الضوئية
المختلفة الألوان وأطوال الموجات عند مرورها
خلال وسط انكساري مما يسبب حواش ملونة
حول الصورة التي تولدها .

chromatic spectrum طَيفُ الْأَلْوَانِ

مجموعة الموجات الكهرومغناطيسية التي
تتراوح أطوالها بين ٣٩٠-٧٧٠ أنغستروم
والتي تراها العين وتولد فيها إحساساً بالألوان

من اللون البنفسجي حتى الأحمر وهذا
ما يسمى بالطيف المرئي .

chromatic threshold عَتَبَةُ الْأَلْوَانِ
أدنى شدة من لون الضوء تتمكّن العين عندها
من تمييزه بوضوح .

chromophores مُرَشَّحَاتُ اللَّوْنِ

صبغات خاصة توجد في العدسة تقوم بترسيخ
الأشعة فوق البنفسجية وتزداد كثافة مع تقدم
العمر أو مع كثرة التعرض لهذه الأشعة .

cicatrinal نَدْبِي

c. ectropion شَتْرٌ خَارِجِيٌّ نَدْبِي

انظر ectropion

c. entropion شَتْرٌ دَاخِلِيٌّ نَدْبِي

انظر entropion

c. pemphigoid قُفَاغَايَّةٌ نَدْبِيَّةٌ

داء شبيه بالفقاعات يصيب الملتحمة
ويؤدي إلى التصاقها وتندبها .

cicatrix نَدْبِيَّة (ج. نَدَبَات)

النسيج الجديد الذي يتولد عن التام الجروح .

cystoid c. نَدْبِيَّةٌ كَيْسَانِيَّةٌ

ندبة كيسانية مع وذمة مائية تبرز بشكل
فقاعات كيسية من موضع الندبة في سطح
القرنية .

cicatrization تَنْدَب

تولد الندبة .

conjunctival c. تَنْدَبُ المُلْتَحِمَةِ

ندبات في الملتحمة تتولد عند التهابها
الحثري أو بعد حروقها .

cilia أَهْدَاب

(١) الأَجْفَانُ أو حوافها الخارجية .

(٢) الشعيرات التي تنمو من حافة أجفان
العين .

(٣) الهديبات الدقيقة التي تظهر من سطح
بعض الخلايا .

ciliarotomy بَضْعُ الْهَدَابِي

بضع المنطقة الهدبية جراحياً في علاج الزرق .

ciliary هَدْبِي

ذو علاقة أو شبيه بأهداب العين أو بالخلايا

الهدبية ويستعمل الاصطلاح في العين لوصف بعض أقسامها كالعضلة الهدبية أو الجسم الهدبي أو التوء الهدبي أو الحلقة الهدبية .

anterior c. arteries

الشرايين الِهْدَبِيَّةُ الأماميَّةُ
(artery) انظر

long posterior c. arteries

الشرايين الِهْدَبِيَّةُ الخلفيَّةُ الطويلةُ
(artery) انظر

short posterior c. arteries

الشرايين الِهْدَبِيَّةُ الخلفيَّةُ القصيرةُ
(artery) انظر

c. blepharitis

(= blepharitis ciliaris)
انظر (blepharitis)

c. body الجسم الِهْدَبِيّ ، الِهْدَبِيّ

القسم السميك من الطبقة الوعائية للعين أمام الحاشية المشرشرة للشبكية يوصل المشيمية بالقرحية ويتكون من التاج والنوائء والطيات والدورة والعضلات الهدبية والصفحة القاعدية ويؤثر كثيراً على مرور الخلط المائي وعلى تكيف العين .

c. body coloboma

فُلاَمَةُ الجسم الِهْدَبِيّ
(coloboma) انظر

c. body prolapse

الانْفِطَاقُ الجسم الِهْدَبِيّ
(prolapse) انظر

c. ganglion

العُقْدَةُ الِهْدَبِيَّةُ
(ganglion) انظر

c. muscle

العضلة الِهْدَبِيَّةُ
(muscle) انظر

c. nerves

الأعصاب الِهْدَبِيَّةُ
(nerve) انظر

c. process

التأنيء الِهْدَبِيّ
(process) انظر

c. spasm

تَشَنُّجُ الِهْدَبِيّ
(spasm) انظر

c. staphyloma

عَبَثَةٌ هَدَبِيَّةُ
(staphyloma) انظر

posterior c. vein

الوَرِيدُ الِهْدَبِيّ الخلفي
(vein) انظر

cilectomy

قَطْعُ الِهْدَبِيّ
(١) قطع جزء من الجسم الهدبي .

(٢) قطع جزء من الحافة الهدبية للجفن مع جذور أهدابها .

cilloretinal

هَدَبِيّ شَبَكَوِيّ
نسبة للجسم الهدبي والشبكية .

ciliotomy

قَطْعُ العَصَبِ الِهْدَبِيّ
قطع العصب الهدبي جراحياً .

cilium

هَذَب (ج. أَهْدَاب) (١) الجفن أو حافته الخارجية .

(٢) الشعيرة التي تنمو على حافة الجفن .

(٣) الهدبيات الدقيقة التي تبرز من السطح الخارجي لبعض الخلايا .

ciliosis

ارتِعَاشُ الجَفْنِ التَشَنُّجِيّ
ارتعاش الجفن المتشنج .

cinch

رَبْطَةٌ دَرَزِيَّةُ
عملية جراحية تقطع فيها إحدى العضلات المستقيمة للعين أو وترها ووضع مادة درزية فيها لغرض تقصيرها في معالجة الحول .

circinate retinopathy

اغْتِلَالُ الشَبَكِيَّةِ الدَّائِرِيّ
(retinopathy) انظر

circulus arteriosus iridis major

الدَّائِرَةُ الشَّرِيَانِيَّةُ القَرَحِيَّةُ الكُبْرَى
الدائرة الشريانية الكبرى للقرحية وهي دائرة شريانية تفاعرية توجد في الجسم الهدبي وعلى حافة القرحية .

circulus arteriosus iridis minor

الدَّائِرَةُ الشَّرِيَانِيَّةُ القَرَحِيَّةُ الصَّغْرَى
الدائرة الشريانية الصغرى للقرحية وهي دائرة شريانية تفاعرية توجد في القرحية بالقرب من حافة الحدقة .

circumcorneal injection

احتقان حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ

احمرار واحتقان أوعية المتحمة ما حول حواف القرنية ويحدث في الزرق الحاد وفي التهاب التزحية .

circumduction

تَحْرُكٌ دَوِيرِيٌّ

حركة العين التدويرية الفعالة أو المنفعلة

circumocular

حَوْلُ الْعَيْنِ

تحيط بمقلة العين أو تقع حولها وبالقرب منها .

circumorbital

حَوْلُ الْحِجَاجِ

تحيط بالحجاج أو تقع بالقرب منه .

clinoscope

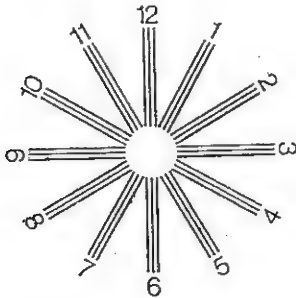
مِنْظَارُ الْإِنْحِرَافِ

منظار يستعمل لفحص زاوية انحراف العين عند تركيز البصر على جسم ثابت ويستعمل لقياس درجة شلل العضلات العينية .

clock, astigmatic

سَاعَةُ الْإِلْبُورِيَّةِ

لوحة عليها غط من الخطوط مرتبة بشكل أرقام الساعة لفحص خلل الالبورية في العين .



ساعة الالبورية

Cloquet canal

قَنَاة كُلُوكِه

الحيز الموجود في الزجاجي والذي كان يحوي الشريان الزجاجي أثناء التطور الجنيني .

closed angle glaucoma

زَرْقٌ مُغْلَقُ الزَّاوِيَةِ

انظر (glaucoma)

closed chamber

غُرْفَةٌ مُغْلَقَةٌ

غلق الغرفة الأمامية خلال عملية الساد بغرض رفع ضغط داخل العين لتسهيل المداخلة الجراحية فيها .

closed eye surgery

جِرَاحَةُ الْعَيْنِ الْمُغْلَقَةِ

الطريقة الجراحية التي تستعمل شقاً صغيراً لغرض المحافظة على ضغط داخل العين .

cloudiness of the cornea

نقص شفافية القرنية لوجود وذمة أو تليف فيها .

clouding, corneal

تَغْيِمُ الْقَرْنِيَّةِ

عتمة القرنية التي تنتج عن نديتها أو ترسب بعض الخلايا أو المواد فيها .

coating, lens

طَلْيُ الْعَدْسَةِ

انظر (lens)

cobblestone conjunctivitis

التهابُ المُتَحِمَةِ الْحَصَوِيِّ

انظر (conjunctivitis)

cogwheel pursuit movements

حَرَكَاتٌ تَتَبَعِيَّةٌ مُتَقَطِّعَةٌ

انظر (movement)

collarette

الطُّوَيْقُ

الخط الدائري المتعرج في القرنية الذي يحدد الاتصال بين المنطقتين الهدبية والحدقية فيها وهو الحافة الدائرية الداخلية لصفيحة أديمها المتوسط ويبعد حوالي ١٥ مم من حافة الحدقة ويفصل الدائرتين الشريائيتين الكبرى والصغرى عن بعضهما .

colliculus, inferior

الْأُكْبَمَةُ السُّفْلِيَّةُ

الزوج السفلي من الأجسام الرباعية الموجودة في سقف الدماغ المتوسط وهي مركز عصبي لبعض المنعكسات السمعية .

colliculus, superior

الْأُكْبَمَةُ الْعُلْوِيَّةُ

الزوج العلوي من الأجسام الرباعية الموجودة في سقف الدماغ المتوسط وهي مركز عصبي لبعض المنعكسات العينية والبصرية .

collyrium

قَطْرَةٌ

علاج سائل يقطر في العين .

coloboma

ثَلَاثَمَةٌ

غياب ظاهري أو نقص بائن لأحد أنسجة

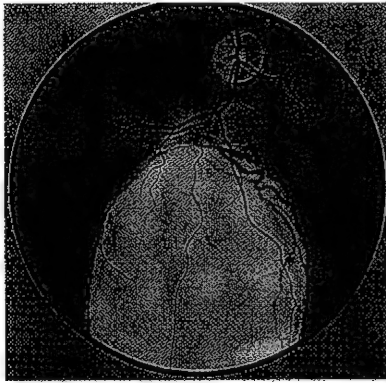
العين يتولد عادة عن عدم التحام أحد الشقوق الجنينية للعين .

atypical c. ثَلَامَةٌ لَا نَمَاطِيَّة

ثَلَامَةٌ تصيب بعض أقسام العين التي لا تتطور تطوراً كاملاً من الشق الجنيني .

bridge c. ثَلَامَةٌ جَسْرِيَّة

نوع من ثَلَامَةِ القَرْحِيَّة يغطي الشق فيها شريط من النسيج القَرْحِي فيكون منه جسراً فوق الشق .



choroid c. ثَلَامَةُ المَشِيمِيَّة

شق في الغلاف المشيمي يتكون نتيجة عدم التحام الشق الجنيني ويولد عتمة شبكية .

ciliary body c.

ثَلَامَةُ الجِسْمِ الهَدَبِيِّ

ثَلَامَةٌ في الجسم الهدبي لعدم انغلاق شقها الجنيني .

disc c. ثَلَامَةُ الجِسْمِ البَصَرِيِّ

انظر (= optic disc c.)

eyelid c. ثَلَامَةُ الجَفْنِ

انظر (= c. palperale)

Fuch's c. ثَلَامَةُ فُوح

عيب صغير هلالِي الشكل في المشيمية عند الحافة السفلية للقرص البصري .

c. iridis ثَلَامَةُ القَرْحِيَّة

انظر. (= iris coloboma)



iris c. ثَلَامَةُ القَرْحِيَّة

شق في القَرْحِيَّة وعادة ما يكون في قسمها السفلي .

c. lentis ثَلَامَةُ العَدَسَةِ

عيب في العدسة عادة ما يتكون لعدم اكتمال حوافها أو ثلمها .

macular c. ثَلَامَةُ البُقْعَةِ

غياب جزء من البقعة .

optic disc c. ثَلَامَةُ القرص البَصَرِيِّ

فلج أو أخدود أو حفرة خلقية في القرص البصري تتسبب عن عدم اكتمال التحام الشق الجنيني وعدم اكتمال تكون العصب البصري .

optic nerve c.

ثَلَامَةُ القرص البَصَرِيِّ

انظر (= optic disc c.)

c. palpebrale ثَلَامَةُ الجَفْنِ

شق عمودي خلقي في الجفن .

pupillary c. (= iris c.)

ثَلَامَةُ الحَدَقَةِ

c. retinae ثَلَامَةُ الشَّبَكِيَّة

شق خلقي في الشبكية عن عدم اكتمال غلق الشق الشبكي في الجنين .

typical c. ثَلَامَةُ نَمَاطِيَّة

ثَلَامَةٌ تتكون نتيجة عدم اكتمال التحام الشق الجنيني .

viterous c. ثَلَامَةُ الزُّجَاجِيِّ

ثَلَامَةٌ في الحافة السفلية للجسم الزجاجي .

color

لَوْن (ج. أَلْوَان)

c. blindness

عمى الألوان

(blindness) انظر

c. coating of lens

طَلْي العَدْسَةِ المُلَوَّن

تغطية عدسة النظارات بطبقة أو أكثر من الصبغات الملونة لمنع مرور الأشعة فوق البنفسجية أو غيرها من خلالها .

complementary c's أَلْوَان مُتَمَامَة

(١) زوج من الألوان الضوئية يولدان عند مزجهما بنسب معينة لوناً أبيضاً .

(٢) زوج من الألوان الصبغية يولدان عند مزجهما بنسب معينة لوناً أسوداً .

(٣) زوج من الألوان تولد رؤية أحدهما رؤية تلوية للون الآخر .

c. confusion

التباس لوني

عدم مقدرة المصاب بعمى الألوان على التفريق بين الألوان المختلفة .

c. contrast

رؤية اللون المُبَايِن

رؤية خادعة للون متتام في المنطقة المحيطة بالجسم المنظور في الساحة البصرية نتيجة الإضاءة الساطعة .

contrast c.

لَوْن مُبَايِن

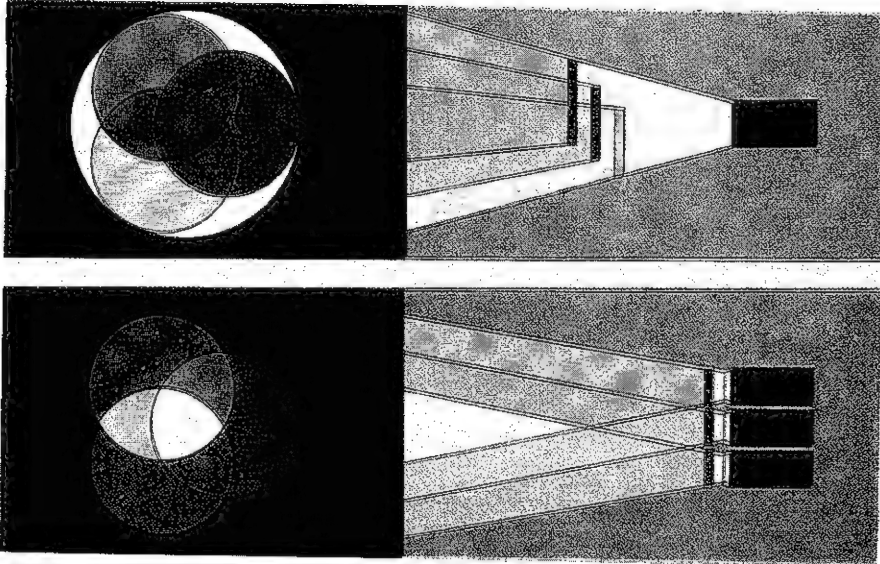
لون متتام .

c. fusion

إندماج الألوان

اندغام الألوان المختلفة فتولد لوناً مغايراً لها فيتولد لون أبيض عند اندغام كل ألوان الطيف الشمسي ويتولد لون أسود عند اندغام الصبغات المختلفة .

اندماج الألوان



يولد اندماج الألوان الصبغية الأساسية الثلاثة (الأعلى) لوناً
أسوداً ، بينما يولد اندماج الألوان الضوئية الأساسية الثلاثة
(الأسفل) ضوءاً أبيضاً

c. hue تدرُّجُ اللون
الدرجات المتفاوتة للون الواحد .

incidental c. اللونُ التِّلَوِيّ
لون الصورة التلوية التي يبصرها الشخص .

c's. matching مُصَاهَاةُ الألوان
إحداث لون ضوئيّ مثل للون ضوئيّ آخر
بدخ نسب مختلفة من الألوان الضوئية
الأولية .

metameric c's ألوانٌ مُتَحَاكِئَةٌ
ألوان تبدو متماثلة للعين ولكن أحدها مولد
من مزج موجات ضوئية مختلفة الأطوال .

primary c's ألوانٌ أوليّة
(١) الألوان الضوئية الثلاثة الأحمر
والأخضر والأزرق التي يمكن أن يولد
مزجها بنسب مختلفة كل الألوان التي
تتمكن العين السليمة من تفريقها . أما
بالنسبة للألوان الصبغية الأولية فهي الأحمر
والأصفر والأزرق .

(٢) ألوان الطيف الشمسي وهي الأحمر
والبرتقالي والأصفر والأخضر والأزرق
والنيلي والبنفسجي .

C's. saturation إشباعُ الألوان
عدم احتواء الألوان على أي من اللونين
الأسود أو الأبيض أو على أقل ما يمكن
منهما مما يجعلها في مرتبة عالية في مقياس
الإشراق وتكون عند ذلك أبعد ما يمكن
عن اللون الرمادي .

c. sensation (= color vision)
رؤيةٌ ضوئية
انظر (vision)

colored haloes هالاتٌ لونية
دوائر لونية يراها المصابون بالزرق أو بتميع
العدسة أو القرنية حول مصدر الضوء .

colorimeter مقياسُ اللون
آلة لمقارنة الألوان تستعمل لمقارنة منه لوني
مبهم مع لون معروف ويستعمل في اختبار
عمى الألوان .

comitance (= concomitance)
تَرَافُق

حركة العينين بتناسب ثابت إلى كل الاتجاهات
مما يدل على عدم شلل أي من عضلاتهما .

comitant strabismus حَوَلٌ مُتَرافِق
انظر (strabismus)

commotio retinae
(= Berlin's edema)

ارتجاجُ الشبكية
وذمة حول منطقة البقعة في الشبكية تسبب
عن رض العين فتولد عتمة مركزية دائمة
نتيجة تخريب مخاريط النقرة المركزية الرقيقة .

communicable ophthalmia
التهابُ العين السَّارِيّ
انظر (ophthalmia)

complementary after image
صُورَةٌ تِلَوِيَّةٌ تَمِيمِيَّةٌ
انظر (image)

compound lens عدسةٌ مُركَّبة
انظر (lens)

compression, limbal انضغاطُ حَوَافِيّ
انضغاط أطراف القرنية المسبب عن عدسة
لاصقة راصّة .

concave lens عدسةٌ مُقَعَّرَةٌ
انظر (lens)

concomitance تَرَافُق
انظر (= comitance)

concomitant squint حَوَلٌ مُتَرافِق
انظر (squint)

concomitant strabismus
حَوَلٌ مُتَرافِق
انظر (= c. squint)

concretion, conjunctival
خُصْبَيَاتٌ مُتَلَجِّمِيَّةٌ
نقاط صفراء صغيرة تنرسب في ملتحمة الجفن
عند الشيوخ نتيجة التهاباتها المزمنة .

cone مَحْرُوط (ج. مَحَارِيط)

جسم صلب ذو قاعدة دائرية يتناقص قطره صعوداً حتى يصبح نقطة عند القمة ويطلق الاسم على أحد أنواع الخلايا الشبكية الحساسة للرؤية الضوئية واللونية ويكثر وجودها في المنطقة المركزية للشبكية وهي مهمة لحس الألوان ولتمييز البصري ولحدة الأبصار.

c. cell خَلِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ
(cone) انظر

c., ocular (= visual c.)

مَحْرُوطٌ بَصَرِيٌّ

محروط الضوء المار بالعين عند الإبصار قاعدته على القرنية وقمته على الشبكية.

c., retinal مَحْرُوطُ الشَّبَكِيَّةِ
الشدة المحروطة الخارجية للخلايا الخروطية للشبكية.

c., visual مَحْرُوطٌ بَصَرِيٌّ
انظر (= ocular c.)

confrontation field سَاحَةُ الْمُجَابَهَةِ
(field) انظر

confrontation perimetry قِيَاسُ مَجَالِ الْبَصَرِ بِالْمُجَابَهَةِ
انظر (perimetry)

confusion تَشْوِشٌ
إدراك بصري متزامن لجسمين مختلفين في منطقة واحدة وهي إحدى مراحل الغمش.

congenital خَلْقِيٌّ
حالة أو مسخ يوجد عند ولادة الوليد ويتسبب غالباً عن سوء التطور الجنيني أو عن مرض وراثي.

congestive glaucoma, acute
(= narrow angle glaucoma)

زُرْقُ الزَّاوِيَةِ الضَيِّقَةِ
(glaucoma) انظر

congruous defects عُيُوبٌ مُتطَابِقَةٌ
(defect) انظر

conical cornea قَرْنِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ
انظر (= keratoconus)

conjugate مُقْتَرِنٌ
الْجَرَافُ مُقْتَرِنٌ
انظر (deviation)

c. gaze حَمْلَقَةٌ مُقْتَرِنَةٌ
انظر (gaze)

c. lateral paralysis شَلْلٌ وَحْشِيٌّ مُقْتَرِنٌ
فقدان القدرة على القيام بحركات متوازية إلى الجهة الوحشية.

c. ocular deviation الْجَرَافُ غَيْنِيٌّ مُقْتَرِنٌ
انظر (deviation)

c. ocular movements حَرَكَاتُ الْمُقَلَّةِ الْمُقْتَرِنَةِ
انظر (movement)

c. vertical deviation انْجِرَافٌ عُمُودِيٌّ مُقْتَرِنٌ
انظر (deviation)

conjunctiva الْمُتَّحِمَةُ
الغشاء الرقيق الذي يطن الجفن (المتحمة الجفنية) والذي يغطي القسم المكشوف من الصلبة (المتحمة المقالية أو العينية) والذي ينتهي عند حواف القرنية.

bulbar c. مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ
قسم المتحمة الذي يغطي الصلبة المكشوفة.

limbal c. مُتَّحِمَةُ الْحَوَفِ
قسم المتحمة الذي يغطي منطقة اتصال القرنية بالصلبة.

ocular c. مُتَّحِمَةُ الْمُقَلَّةِ
انظر (= bulbar c.)

palpebral c. مُتَّحِمَةُ الْجَفْنِ
قسم المتحمة الذي يطن الجفن.

conjunctival مُتَّحِمِيٌّ
نسبة للمتحممة.

c. amyloid degeneration

تَنَكُّسُ المُلْتَحِمَةِ التَّنَوَّاني
انظر (degeneration)

c. chemosis

وَدَمَةُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (chemosis)

c. cicatrization

تَنَدُّبُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (cicatrization)

c. ciliary glands

غَدَدُ المُلْتَحِمَةِ الهَدْيِيَّة
انظر (gland)

c. concretion

حُصَيَّاتُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (concretion)

c. flap

سَدِيلَةُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (flap)

c. follicles

جُرَيَّاتُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (follicle)

c. glands

غَدَدُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (gland)

c. injection

احْتِقَانُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (injection)

c. reflex

مُتَعَكِّسُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (reflex)

c. sac

كَيْسُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (sac)

c. secretion

رَمَصٌ، إِفْرَازُ المُلْتَحِمَةِ
انظر (secretion)

conjunctivoplasty

(= conjunctivoplasty)

رَأْبُ المُلْتَحِمَةِ

رَأْبُ عِيُوبِ المُلْتَحِمَةِ بالجراحة الترميمية .

conjunctivitis

التهابُ المُلْتَحِمَةِ، رَمَدُ
التهاب الملتحمة المترافق عادة مع التبيغ
والنسيج .

actinic c.

التهابُ المُلْتَحِمَةِ السَّقْيِي، رَمَدُ إِشْعَاعِي
التهاب الملتحمة الذي يتولد عن التعرض
للأشعة فوق البنفسجية في الجبال العالية

مثلاً أو لتلك التي تصدر من بعض
الأضواء العلاجية أو الأسيتيلينية .

acute allergic c.

التهابُ المُلْتَحِمَةِ الأَرَجِي الحَادِ
رمد أَرَجِي نَزْلِي .



acute catarrhal allergic c.

التهابُ المُلْتَحِمَةِ الأَرَجِي النَّزْلِي الحَادِ
التهاب الملتحمة النزلي مع حكة شديدة في
العينين .

acute contagious c.

التهابُ المُلْتَحِمَةِ المُعْدِي الحَادِ
التهاب الملتحمة المخاطي القيحي الذي
يحدث غالباً على شكل وبائي

adenovirus c.

التهابُ المُلْتَحِمَةِ بالفيروس الغُدِّي
التهاب الملتحمة بإصابتها بالفيروس
الغدي .

anaphylactic a.

التهابُ المُلْتَحِمَةِ التَّاقِي
التهاب الملتحمة التحسيسي الحاد المترافق
مع وذمتها الشديدة .

angular c.

التهابُ المُلْتَحِمَةِ الزَّاوِي
التهاب ملتحمة زوايا العين مع احمرارها

arc flash c.

التهابُ المُلْتَحِمَةِ الوُضْئِي
التهاب الملتحمة السافع الذي يتولد عن
التعرض الطويل لأشعاع اللحام
الكهربي .

atopic c. التهاب المُلتَحمة التَّأبِّي
التهاب الملتحمة الأرجي المفاجيء .

atrophic c. التهاب المُلتَحمة الضُّمُورِي
التهاب الملتحمة بضمورها .

atropine c. التهاب المُلتَحمة الأَثْرُوبِي
التهاب الملتحمة الجريبي الذي ينتج عن
الاستعمال الطويل للأتروبين .

blennorrheal c. التهاب المُلتَحمة السَّيْلَانِي
التهاب الملتحمة الذي تسببه المكورات
البنية .

calcareous c.
(= c. petrificans)
التهاب المُلتَحمة التَّفْسُخِي
التهاب الملتحمة الذي يتصف بترسب مادة
طباشيرية فيها مع تفسخها .

catarrhal c. التهاب المُلتَحمة التَّزْلِي
التهاب خفيف في الملتحمة مع إفراز مخاطي
غزير فيها .

chemical c. التهاب المُلتَحمة الكِيمِيَائِي
التهاب الملتحمة بسبب تعرضها
للمهيجات الكيميائية .

chronic atopic c. التهاب المُلتَحمة التَّأبِّي المُزْمِن
التهاب الملتحمة الذي يصيب الأشخاص
الحساسين لمجرد تعرضهم إلى مستأرج
بسيط .

cobblestone c. التهاب المُلتَحمة الحَصَوِي
ضخامة حلمية في ملتحمة الجفن تشاهد
عند الذين يستعملون العدسات اللاصقة
أو في حالات التهاب الملتحمة الأرجي .
contact c. التهاب المُلتَحمة التَّلَامُسِي
التهاب الملتحمة الذي يتولد عن ملائمة

الأجسام الملوثة أو بعض الأدوية
المستأرجة .

croupous c.
(= membranous c.)
التهاب المُلتَحمة الغَشَائِي
التهاب الملتحمة الذي يتصف بتوليد غشاء
أبيض رمادي اللون .

diphtheritic c. التهاب المُلتَحمة الحَنَاقِي
التهاب الملتحمة القحي الذي تسببه
الوتدية الحناقية .

diplobacillary c. التهاب المُلتَحمة العُصَوِي
التهاب الملتحمة بالعصيات المزدوجة .

eczematous c.
(= phlyctenular c.)
التهاب المُلتَحمة الأَكْزِمِي
التهاب الملتحمة الذي يتصف بظهور
حوبيصلات أو قرح صغيرة تحيط بكل منها
منطقة حمراء .

Egyptian c. التهاب المُلتَحمة المِصْرِي (الحُثْر)
(= trachoma) انظر

Enterobacteriaceae التهاب المُلتَحمة بالأمْعَائِيَّات
التهاب الملتحمة بالجراثيم الأمعائية .
epidemic c. التهاب المُلتَحمة الوَبَائِي
التهاب الملتحمة الحاد الذي ينتشر بشكل
وبائي .

follicular c. التهاب المُلتَحمة الجُرَيْي



التهاب المتلحمة الذي يتصف بتوليد أنسجة لمفاوية نتيجة تهيج العين. وتكون جريبات مع نجيح واحمرار المتلحمة .

fungal c. التهاب المتلحمة الفطري .
التهاب المتلحمة بالفطور .

giant papillary c.

(= g.p. hypertrophy)

التهاب المتلحمة الحليمي العملاق
التهاب المتلحمة مع ظهور حلقات بارزة
تسبب عن استعمال العدسات اللاصقة
وقد تسبب أيضاً عن المناعة الذاتية .

gonorrheal c.

(= blennorrheal c.)

التهاب المتلحمة السيلاني

granular c.

التهاب المتلحمة الحبيبي (الحثر)
انظر (= trachoma)

granulomatous c.

التهاب المتلحمة الحبيبي (الحثر)
انظر (= trachoma)

hayfever c. التهاب المتلحمة الكلأي
التهاب المتلحمة الذي يرافق حمى الكلأ .

hemorrhagic c.

التهاب المتلحمة النزفي

التهاب المتلحمة الذي يرافق مع نزفها .

herpetic c. التهاب المتلحمة الحلأي
التهاب المتلحمة بالحلأ البسيط .

inclusion c.

التهاب المتلحمة الاشتمالي

نوع من التهاب المتلحمة تولده المتدثرة
العينية التناسلية (نوع من الحثر) ويصيب
الرضع ويتبدأ كالتهاب صديدي حاد
يؤدي إلى ضخامة حلمية في المتلحمة
الجفينة مع تولد جريبات صغيرة فيها .

infantile c. التهاب المتلحمة الطفلي

التهاب المتلحمة الذي يصيب الأطفال .

lacrimal c. التهاب المتلحمة الدمعي
التهاب يصيب المتلحمة والكيس الدمعي .

larval c. التهاب المتلحمة اليرقي
نغف المتلحمة .

leprotic c. التهاب المتلحمة الجذامي
التهاب المتلحمة الذي يرافق مرض
الجذام .

Max axenfeld's c.

التهاب المتلحمة الماكس إكسأنفيلدي
نوع من التهاب المتلحمة يتسبب بالإصابة
بالمستدمية الثنائية .

c. medicamentosa

التهاب المتلحمة الدوائي
التهاب المتلحمة الناتج عن استعمال
الأدوية .

membraneous c.

التهاب المتلحمة الغشائي
التهاب المتلحمة مع تكون غشاء رمادي
أبيض رقيق فيها .

meningococcus c.

التهاب المتلحمة بالمكورات السحائية
التهاب المتلحمة الذي يحصل كمضاعف
للحمى النخية الشوكية .

molluscum c.

التهاب المتلحمة المليسائي
التهاب المتلحمة الذي يحصل كمضاعف
للأصابة بالمليساء البعدية .

mucopurulent c.

التهاب المتلحمة المخاطي القيحي
التهاب المتلحمة الذي يتصف بنجيح
مخاطي قيحي غزير .

necroticus infectious c.

التهاب المتلحمة الخمجي الناخر
التهاب المتلحمة الخمجي الذي يؤدي إلى
تورم الغدد النكفية وتحت الفك العلوية .

c. nodosa

(= ophthalmia nodosa)

التهاب المتلحمة العقدي
التهاب العين العقدي .

nodular c. (= c. nodosa)

التهاب المُلتَحِمَة العُقَدِي
التهاب العين العقدي

papillary c.

التهاب المُلتَحِمَة الحُلُمِي
التهاب يتصف بتوليد عقيدات النهاية بارزة مع نمو الشعيرات فيها .

Parinaud's c.

التهاب المُلتَحِمَة البارِينُودِي
انظر

(= Parinaud's oculoglandular syndrome)

Pascheff's c.

التهاب المُلتَحِمَة الحَمَجِي التَحْرِي
(= necroticans
infectiosus)

c. petrificans

التهاب المُلتَحِمَة الحَصَوِي (=الكلسي)
(= calcareous c.) انظر

phlyctenular c.

التهاب المُلتَحِمَة الثُفَاتِي
التهاب الملتحمة الذي يتصف بوجود حويصلات أو قرح صغيرة تحيط بكل منها منطقة حمراء .

c. prairie التهاب المُلتَحِمَة المُنَقَط
التهاب مزمن يتصف بوجود نقط بيضاء على ملتحمة الجفن .

pseudomembraneous c.

التهاب المُلتَحِمَة الغِشَائِي الكَاذِب
التهاب الملتحمة مع تكون نضجة ليفية تكون غشاءً كاذباً على سطحها الظهاري من الممكن أن تتسبب عن الخناق أو عن التهاب الملتحمة الحاد المسبب بعوامل أخرى ..

purulent c. التهاب المُلتَحِمَة الفَيْحِي
التهاب الملتحمة مع نجيح قيحي .

riboflavin deficiency c.

التهاب المُلتَحِمَة بِعَوَز الريبُوفلافِين
التهاب الملتحمة المتولد عن نقص الريبوفلافين كما يحصل في العوز الغذائي العام .

scrofular c. التهاب المُلتَحِمَة الثُفَاتِي
(= phlyctenular c.) انظر

shipyard c.

التهاب المُلتَحِمَة في أحواض السفن
(= epidemic
keratoconjunctivitis)

spring c. (= vernal c.)

التهاب المُلتَحِمَة الربيعي
squirrel c. (= tularensis)

التهاب المُلتَحِمَة التُولَارِيمِي
trachomatous c.

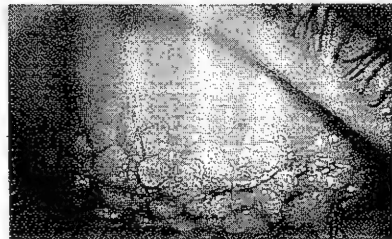
التهاب المُلتَحِمَة الحَثْرِي
(trachoma) انظر

tularemia c.

التهاب المُلتَحِمَة التُولَارِيمِي
التهاب الملتحمة المصاحب للتولاريمية ويبدأ بحطاطة واحدة أو أكثر في الرتبة السفلية ثم بالتهاب الملتحمة العام مع تضخم وألم العقد اللمفاوية ويدوم الالتهاب حوالي أربعة أسابيع .

c. tularensis (= tularemia c.)

التهاب الملتحمة التولاريمي
uratic c. التهاب المُلتَحِمَة اليوراتي
التهاب الملتحمة المصحوب بترسب بلورات حمض البوليك أو يورات الصوديوم فيها .



vernal c. التهابُ المُلتَحِمة الربيعي

التهاب الملتحمة المعاود في العينين في الربيع يتصف بحليمات لها شكل حصوي مسطح في الملتحمة الجفنية مع نحيج وقد يترافق مع التهاب القرنية وهو يصيب الأحداث عادة وغالباً الذكور منهم .

viral c. التهابُ المُلتَحِمة الفيروسي

التهاب الملتحمة الذي تولده بعض الفيروسات .

welder's c. التهابُ مُلتَحِمة اللحامين

التهاب ملتحمة العمال العاملين بلحم المعادن باللاصحات الكهربائية أو الأسيتيلينية التي تولد وهجاً ضوئياً شديداً .

Widmark's c.

التهابُ المُلتَحِمة الفيديماركي احتقان ملتحمة الجفن السفلي مع ترقرق القرنية .

Zoster c. التهابُ المُلتَحِمة الخلائي

(= herpes c.) انظر

conjunctivodacryocystostomy

مُفَاغَرَةٌ دُمْعِيَّةٌ مُلتَحِمَةٌ

توصيل الكيس المتحمي بالكيس الدمعي مباشرة بعملية جراحية .

conjunctivoma وَرَمٌ مُلتَحِمِي

ورم في الجفن يتكون من أنسجة الملتحمة .

conjunctivoplasty رَأْبُ المُلتَحِمة

اصلاح جراحي لعيب في الملتحمة .

conjunctivorhinostomy

مُفَاغَرَةٌ المُلتَحِمة بالأنف ، مفاغرة ملتحمية أنفية

عمل تفاعل بين الملتحمة وتحويق الأنف لتسهيل مرور الدمع خلالها .

consecutive strabismus حَوَلٌ يَلْوِي

انظر (strabismus)

consensual اتِّفَاقِي ، ثَرَفَقِي

استجابة متائلة في حدقتي العينين عند تنبيه إحداهما فقط بمنبه ضوئي .

c. light reflex

مُنْعَكْسُ الصَّوءِ الإِتِّفَاقِي

استجابة اتفافية للضوء في حدقتي العينين .

constriction, pupillary تَقْبِضُ الحَدَقَةِ

تضييق قطر الحدقة انعكاسياً أو بتأثير بعض الأدوية المضيق لها .

constrictor pupillae muscle

العَصَلَةُ مُضَيِّقَةُ الحَدَقَةِ

انظر (muscle)

contact conjunctivitis

التهابُ المُلتَحِمة التلامسي

انظر (conjunctivitis)

contact dermatitis

التهابُ الجلد والمُلتَحِمة التلامسي

انظر (dermatitis)

contact eyelids dermatitis

التهابُ جِلْدِ الأَجْفَانِ التلامسي

التهاب جلد الأجفان نتيجة تلامسه بالمواد الملوثة أو الأدوية المستأرجة .

contact lens عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ

انظر (lens)

contact tonometer

مِقْيَاسُ التَوَثُّرِ التلامسي

انظر (tonometer)

contact tonometry

مِقْيَاسُ التَوَثُّرِ التلامسي

انظر (tonometry)

contamination تَلَوُّثٌ

(١) إدخال كائنات أو مواد مخربة أو مؤذية للعين أو لجرح فيها أو لمادة علاجية .

(٢) ترسب مواد مشعة في موضع غير مرغوب فيها حيث يمكنها أن تؤدي إلى إشعاعات ضارة .

continuous laser ليزر مُستمر

ليزر يستمر فعله ويسبب الجراح على مدة فترة عمله وهذا هو عكس الليزر النبضي المنقطع .

contour حَيَاط

حدود محيط الجسم أو جزء منه .

contractile قَلْوص

ذو قابلية على التقلص استجابة للمنبه المناسب .

contractility قَلْوصِيَّة

القدرة على التقلص استجابة للمنبه المناسب .

contraction تَقْلُص

تقصير العضلات أو زيادة الشد فيها استجابة للمنبهات المناسبة .

contracture تَقْفَع

حالة ثابتة من المقاومة لأي تمديد منفعل نتيجة تليف النسيج الساند للعضلة أو للمفصل أو لاضطرابات الألياف العضلية نفسها .

contralateral reflex مُتَعَكِّسُ الْجَانِبِ الْمُقَابِلِ

انظر (reflex)

١. مُرَاقِبَةٌ ٢. تَحْكُمٌ ٣. مُكَافَحَةٌ

السيطرة على أو تحديد بعض الفعاليات أو بعض الآلات أو الوسائل .

contusion رَضٌّ

إصابة قسم ما من الجسم دون أي جرح خارجي في الجلد .

c. glaucoma زَرْقٌ رَضِّي

انظر (glaucoma)

conus, myopic مَعْرُوطُ الْخَسَرِ ، مَعْرُوطُ قِصَرِ الْبَصَرِ

عينة خلقية في عين قصيرة البصر .

conus, optic disc مَعْرُوطُ الْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ

حالة لا تمتد فيها الظهارتان الشبكية والمشيحية الصغيتان إلى القرص البصري فتشاهد الصلبة على حافته بشكل مخروطي عند تنظير العين .

convergence تَقَارُبٌ ، نَمَ

حركة العينين باتجاه بعضهما .

accommodative c. تَقَارُبٌ تَكْيِيفِي

تقارب العينين عند تكيفهما للرؤية القريبة .

angle of c. زَاوِيَةُ التَقَارُبِ

الزاوية التي تتكون بين خطي الأبصار الأوليين عند تقارب العينين .

conjugate c. تَقَارُبٌ مُقْتَرَنٌ

تقارب العينين المتناظر عند تكيفهما للرؤية القريبة .

c. excess فَرْطُ التَقَارُبِ

تقارب العينين المفرط عند الرؤية القريبة أكثر مما يتطلبه التكيف لهذه الرؤية وغالباً ما يكون أكثر في الرؤية القريبة عما هو للرؤية البعيدة .

far point of c. نَقْطَةُ التَقَارُبِ الْبَعِيدَةِ

نقطة تقاطع خطي بصر العينين عند نظرهما للبعيد وهي أقل درجة تقارب بين العينين .

fusional c. تَقَارُبٌ إِنْدِمَاجِيٌّ

تقارب يتولد عند محاولة العينين وضع صورة المنبه في نقرتي العينين في موضعين متناظرين .

c. insufficiency عَدَمُ كَفَاءَةِ التَقَارُبِ

انحراف تباعدي في الحول وعادة ما يكون أكثر عند الرؤية القريبة مما هو عليه في الرؤية البعيدة .

near point c. التَقَارُبُ لِلرُّؤْيَةِ الْقَرِيبَةِ

انظر

(= accommodation reflex)

near point of c. نَقْطَةُ التَقَارُبِ الْقَرِيبَةِ

نقطة تقاطع خطي بصر العينين عند النظر للأجسام القريبة عند أكبر درجة من التقارب بين العينين .

negative c. تَقَارُبٌ سَلْبِيٌّ

انحراف العينين للجهة الوحشية .

ocular c. تَقَارُبُ الْعَيْنَيْنِ
حركة العينين نحو بعضهما ونحو الخط
الوسطي وتقاربهما عند تركيز النظر للرؤية
القريبة .

c. paralysis شَلَلُ التَّقَارُبِ
عدم حصول منعكس التقارب بسبب
شلل أعصاب منعكس التقارب أو
أعصاب عضلات العين .

positive c. تَقَارُبٌ إِيْجَابِيّ
انحراف العينين للجهة الأنسية .

proximal c. تَقَارُبٌ دَانِيّ
انحراف العينين للجهة الأنسية يتولد عند
الشعور باقترب الجسم المنظور .

tonic c. تَقَارُبٌ تَوْتَرِيّ
انحراف مستمر بسبب توتر العضلة
المستقيمة الأنسية في وضعها التقاربي

convergent insufficiency
عَدَمُ كَفَاءَةِ تَقَارُبِيَّةٍ
عدم المقدرة على تقريب العينين عند الرؤية
القريبة .

convergent squint حَوَلٌ إِيْسِيّ
انظر (= esotropia)

converging lens عَدْسَةٌ مُقَارِبِيَّةٌ
انظر (lens)

converging movement حَرَكَةٌ تَقَارُبِيَّةٌ
انظر (movement)

convex lens (= converging lens)
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ
انظر (lens)

convex plano lens
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ مُسَطَّحَةٌ
انظر (lens)

convexoconcave lens
عَدْسَةٌ مُخَدَّبَةٌ مُقَعَّرَةٌ
انظر (lens)

copiopia وَهْنُ الْعَيْنِ
إجهاد العين ووهن نتيجة كثرة العمل أو سوء
استعمالها .

c. hysterica
وَهْنُ الْعَيْنِ الْهَيْسْتِيرِيّ (الْهَرَاعِيّ)
وهن العينين وغشاوتهما الذي يرافق بعض
الحالات الهستيرية .

copper wire arteries
شَرَايِينُ سَيْلُكِ الثَّحَاسِ
انظر (artery)

core - , coro -
حَدَقِيّ ، بُؤْبُوِيّ (سَابِقَةٌ)

coreclisis (= iridencleisis)
تَعْلِيْقُ الْحَدَقَةِ (=تعليق القرنية)

عملية جراحية لعمل مصرف نزحي دائم
للخلط المائي وتم بوضع طعم من القرنية في
شق قرنوي أو طرفي . لعمل كفتيلة يترشح
خلالها الخلط المائي من الغرفة الأمامية إلى
الأنسجة تحت الملتحمة لتقليل ضغط داخل
المقلة في الزرق .

corectasis تَوْسِيعُ الْحَدَقَةِ
توسع الحدقة انعكاسياً أو بتأثير الأدوية .

corectome مِبْصِغُ الْحَدَقَةِ
آلة جراحية قاطعة تستعمل في عملية بضع
القرنية .

corectomedialysis تَصْنِيعُ الْحَدَقَةِ
عملية تصنيع حدقة صناعية بفصل القرنية عن
الرباط الهدلي .

corectomy (= iridotomy)
قَطْعُ الْحَدَقَةِ

قطع الحدقة جراحياً كما يتم في تصنيع الحدقة
مثلاً .

corectopia حَدَقَةٌ مُنْتَبِذَةٌ
حدقة في موضع شاذ .

coredialysis (= iridodialysis)
تَحَرُّرُ الْقَرْحِيَّةِ

انفكاك الحافة الخارجية للقرنية عن الجسم
الهدلي .

corediastasis
١. تَوْسِيعُ الْحَدَقَةِ ٢. تَوْسِيعُ الْحَدَقَةِ
توسع الحدقة انعكاسياً أو توسيعها بالأدوية .

corelysis تَحْرِيرُ الصِّبَاغِ الحَدَقَةِ

عملية فصل التصاقات الحواف الحدقية للقرنية عن العدسة .

coremorphosis تَصْنِيعُ الحَدَقَةِ

تصنيع حدقة صناعية جراحياً .

corenclisis تَعْلِيقُ الحَدَقَةِ

انظر (= coreclisis)

coreometer (= pupillometer)

مِقْيَاسُ الحَدَقَةِ

جهاز قياس قطر الحدقة .

coreometry (= pupillometry)

مِقْيَاسُ الحَدَقَةِ

قياس قطر الحدقة

coreoncion مِلْقَطُ القُرْحِيَّةِ

ملقط خاص لمسك القرنية

coreoplasty رَأَبُ القُرْحِيَّةِ

أية عملية تقويمية تجرى على القرنية .

corepexy تَثْبِيتُ الحَدَقَةِ

عملية جراحية تجري لإعادة الحدقة المنتبذة إلى موضعها الطبيعي .

corestenoma تَضَيُّقُ الحَدَقَةِ الشَّاذُّ

حالة تضيق شاذة للحدقة .

c. congenitum تَضَيُّقُ الحَدَقَةِ الخِلْقِيّ

حالة خلقية تكون الحدقة فيها مغلقة

جزئياً بزوائد تتشابك مع بعضها مكونة فيها فتحات صغيرة .

coretomedialysis تَصْنِيعُ حَدَقَتِيّ

عملية تصنيع حدقة صناعية بقطع القرنية وثقبها جراحياً .

coretomy بَضْعُ القُرْحِيَّةِ

انظر (= iridotomy)

cornea القَرْنِيَّةُ

البنية الشفافة التي تكون الوجه الأمامي لكرة العين .

apical zone of c. قِمَّةُ القَرْنِيَّةِ

منطقة مركز القرنية التي تحافظ على تقوس ثابت وتسمى أحياناً قلنسوة القرنية

(corneal cap)

arcus c. قَوْسُ القَرْنِيَّةِ

قوس سنجابي يظهر في القرنية في بعض أمراضها .

arcus c. juvenalis

قَوْسُ القَرْنِيَّةِ الحَدَثِيّ

قوس سنجابي يظهر في القرنية شبيه بالقوس الشيخوخي ولكنه يظهر عند الولادة أو عند الأحداث بسبب تنكس القرنية المبكر أو التهاباتها أو تهيجها الشديد .

arcus c. senilis

قَوْسُ القَرْنِيَّةِ الشيخوخي

قوس سنجابي اللون يحيط بحافة القرنية ولكنه مفصول عنها بقوس قرنوي صافٍ ويظهر عادة في العينين بعد سن الخمسين .

conical c. (= keratoconus)

قَرْنِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ

بروز القرنية اللا النهائي ويكون عادة في العينين وتنتجه قمة البروز نحو الأنف وغالباً ما يصيب الإناث عند سن البلوغ ولا يعرف له سبب ظاهر وقد يكون بسبب عامل وراثي .

c. farinata تَنَكُّسُ القَرْنِيَّةِ الغباري

تنكس القرنية مع ترقرق غباري دقيق فيها .

flat c. قَرْنِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ

ضمور في المقلة يؤدي إلى تضخم غرفة العين الأمامية وتسطح القرنية .

c. globosa (= c. globata)

قَرْنِيَّةٌ كُرَوِيَّةٌ ، ضخامة المقلة

انظر (= buphthalmos)

c. guttata

حَثَلُ القَرْنِيَّةِ المُنْقَطِ ، حَثَلُ القَرْنِيَّةِ الخَبِيْثِ

تنكس القرنية بسبب حثل خلاياها البطانية .

c. infiltrates إِنْتِشَاحَاتُ قَرْنَوِيَّة

ارتشاحات خلوية صغيرة في عمق الطبقة الظهارية للقرنية أو في سندها السطحي ويحصل ذلك في الأخماج الجرثومية أو الفيروسية أو في بعض استجابات الحساسية .

c. opaca (= sclera) الصَّلْبَةُ

غلاف العين المعتم وهو الغلاف الصلبي للعين .

oval c. قَرْنِيَّةٌ بَيَضَوِيَّة

نمو في الصلبة يغطي أعلى القرنية وأسفلها بشكل بيضوي .

c. plana تَسَطُّحُ القَرْنِيَّة

تسطح القرنية الخلقي .

sugar loaf c. (= keratoconus)

قَرْنِيَّةٌ مَحْرُوطِيَّة (قرنية قمع السكر)
(conical c.) انظر

c. verticillata

(= Fleisher's vortex)

عَتَامَةُ القَرْنِيَّةِ المُتَشَعَّة

عتامة قرنية نادرة تتصف بلفافات صفراء اللون تنتشر من مركز القرنية عند مستوى غشاء باومان على شكل كوكب .

corneal قَرْنَوِي

نسبة لقرنية العين .

c. abrasion سَحْجُ القَرْنِيَّة

انكشاف الطبقة الظهارية للقرنية نتيجة رضوضها البسيطة .

c. anesthesia خَدْرُ القَرْنِيَّة

(١) فقدان حس القرنية كعرض يظهر في بعض أمراضها .

(٢) تخدير القرنية الموضعي .

c. astigmatism لَا بُورِيَّةٌ قَرْنَوِيَّة

انظر (astigmatism)

c. blink reflex

مُنْعَكْسُ الطَّرْفِ القَرْنَوِي

انظر (reflex)

c. blood staining

إِثْبَاغُ القَرْنِيَّةِ الدَّمَوِي

ترشيح كريات الدم الحمراء إلى القرنية نتيجة نزف في الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط داخل العين .

c. cap

قِمَّةُ القَرْنِيَّةِ ، قَلَنْسُوَةُ القَرْنِيَّةِ

انظر (= apical zone of cornea)

c. clouding تَغْثِيمُ القَرْنِيَّةِ

انظر. (clouding)

c. dystrophy حَثَلُ القَرْنِيَّةِ

انظر (dystrophy)

c. fingerprint lines بَصْمَةُ القَرْنِيَّةِ

انظر (fingerprint)

c. graft طُعْمُ قَرْنَوِي

انظر (graft)

c. implants غِرْسَاتُ القَرْنِيَّةِ

بعض المواد التي تغرس في سدى القرنية لتغيير قدرة العين الانكسارية .

c. lamella صَفَاحَةُ القَرْنِيَّةِ

إحدى طبقات النسيج الضام في سدى القرنية .

c. rust ring حَلَقَةُ صِدَأَةٍ فِي القَرْنِيَّةِ

حلقة سحارية حديدية تتولد في ظهارة القرنية نتيجة تأكسد جسم معدني غريب منغرس فيها .

c. stroma سَدَى القَرْنِيَّةِ

طبقات صفائح متعددة من الكولاجين توجد في وسط القرنية مكونة حوالي ٩٠٪ من سمكها .

c. transparency شَفَافِيَّةُ القَرْنِيَّةِ

شرط أساسي لسلامة الأبصار يتحقق بتجفاف القرنية وخلوها من الأوعية الدموية والصبغات .

c. vascularization تَوَعِّي القَرْنِيَّةِ

انظر (= pannus)

c. white ring حَلَقَةُ بَيَضاءَ بالقَرْنِيَّةِ

حلقة بيضاء تظهر في القرنية يتراوح

قطرها حوالي ٥.٠ مم مكونة من نقاط
بيضاء كلسية أو شحمية .

corneitis التهاب القرنية
انظر (= keratitis)

corneoblepharon جفني قرنوي
التصاق الجفن بالقرنية .

corneoiritis (= iridokeratitis)
التهاب القرنية والقرحية

corneoscleral border
الحافة القرنية الصلبة
انظر (border)

corneoscleral limbus
الحزف القرني الصلب
انظر (limbus)

corneoscleral trabeculum
التريش القرني الصلب
انظر (trabeculum)

corodiasiasis
١. توسع الحدة ٢. توسيع الحدة
انظر (= corodiasiasis)

corometer مقياس الحدة
انظر (= pupillometer)

corona ciliaris الإكليل الهدبي
المنطقة الأمامية من السطح الداخلي للجسم
الهدبي من حيث تنتشر الزوائد والتواءات
الهدبية .

coronary cataract الساد الإكليلي
انظر (cataract)

coroparelcysis إراحة الحدة
عملية إراحة الحدة إلى منطقة جانبية شفافة في
حالة عتامة القرنية الجزئية .

coroplasty راب القرحية
انظر (= coreoplasty)

coroscope منظار الحدة
منظار الحدة الذي يفحص شدة انكسار العين
باستعمال الظل .

coroscopy (= retinoscopy)
تنظير الحدة

فحص الحدة بمنظارها أو فحص الشبكية .
corotomy بضع القرحية

انظر (= iridotomy)

corpora quadrigemina, inferior
(= inferior colliculi)

الأجسام التوأمية الرباعية السفلية
البروزان السفليان في الوجه الخلفي لسقف
الدماغ المتوسط يضمن بعض النوى التي
تكون مراكز المنعكسات السمعية .

corpora quadrigemina, superior
(= superior colliculi)

الأجسام التوأمية الرباعية العلوية
البروزان العلويان في الوجه الخلفي لسقف
الدماغ المتوسط يضمن بعض النوى التي
تكون مراكز بعض المنعكسات البصرية .

corpus callosum الجسم القفني
المسرى الرئيسي الذي يربط نصفي كرة
الدماغ وتفر في قسمه الخلفي الذي يسمى
الطحيل السبل التي تربط الساحتين البصريتين
في نصفي كرة المخ .

corpus ciliare الجسم الهدبي
الجسم السميك من طبقة العين الوعائية أمام
الحاشية المشرشرة الذي يوصل المشيمية
بالقزحية ويتكون من التاج والزوائد والطيات
والدويرة والعضلات الهدبية والصفحة
القاعدية .

correction, distichiasis
تقويم سوء التهذب

عملية جراحية لتصحيح نمو الأهداب
المنحرفة .

correction, epicanthal تقويم العظنة
تصحيح الطيات في زاوية العين الإنسانية .

correction lenses عدسات تصحيحية
انظر (lens)

correspondence متناسب ، تناسب

anomalous retinal c.

تناسب شبكوي شاذ

الحالة التي تتناسب وترافق فيها حسياً نقاط غير متناظرة في شبكيتي العينين .

disharmonious retinal c.

تناسب شبكوي لا انسجامي

الحالة التي لا تكون فيها النقاط المتناظرة في شبكيتي العينين مترافقة ومتناسبة حسياً .

harmonious retinal c.

تناسب شبكوي

حالة توليد صورتين لجسم واحد على نقاط متناظرة في شبكيتي العينين .

normal retinal c.

تناسب شبكوي سوي

حالة تناسب اتجاه نقرتي العينين باتجاه بصري واحد .

corresponding points نقاط متناظرة

نقاط على شبكيتي العينين يولد تنبيههما المتزامن إدراكاً برؤية صورة موحدة .

corresponding retinal points

(= c. points)

نقاط شبكوية متناظرة

cortex

قشرة

الطبقة الخارجية لبعض الأعضاء كالمخ وعدسة العين .

c. aspiration رشف القشرة

إزالة بعض أجزاء قشرة عدسة العين بالرشف .

c. clean up تنظيف القشرة

إزالة كل قشرة عدسة العين .

c. lentis قشرة العدسة

القسم الخارجي للعين الذي يحيط بعدسة العين .

c. macular projection

الإسقاط البقي القشري

تمثيل بقعة العين على قشرة الفص القذالي للمخ .

parastriate c.

القشرة جيب المخططة

جزء من القشرة الخية البصرية التي توجد جنب التلفيف المخطط .

peristriate c.

القشرة حول المخططة

جزء من القشرة الخية البصرية التي تحيط بالتلفيف المخطط .

striate c.

القشرة المخططة

القشرة الخية التي توجد فيها المراكز البصرية الثانوية .

visual c.

القشرة البصرية

كل القشرة الخية التي توجد فيها مراكز الإبصار الأولية والثانوية والارتباطية .

corticosteroids ستيرويدات قشرية

مجموعة من الستيرويدات التي تولدها قشرة الغدة الكظرية وتشمل الكورتيزول والستيرون القشري والألدوستيرون .

corticosteroid induced glaucoma

رُزَق مُستحث بالستيرويدات القشرية

انظر (glaucoma)

cortisol

كورتيزول

أحد الهرمونات التي تنتجها قشرة الغدة الكظرية وهو الهيدروكورتيزون وله وظائف عديدة ويستعمل كعلاج مضاد للالتهاب .

cortisone

كورتيزون

أحد الهرمونات التي تنتجها قشرة الغدة الكظرية وهو غير فعال قبل أن يحول إلى كورتيزول .

coruscation

رؤية ومضئية

رؤية ومضات ضوئية أمام العين .

cotton wool patches

انظر (= c.w. spots)

cotton wool exudates

(= c.w. patches)

نضجات قطيئة

عتامات بيضاء أو رمادية ذات حواف لينة في الشبكية مكونة من أجسام خلوية تشاهد في

اعتلال الشبكية بارتفاع الضغط وفي الذأب
الحمامي وفي حالات مرضية عديدة أخرى .
couching قَدْحُ السَّادِ

إزاحة عدسة الساد عن موضعها .
couching of cataract قَدْحُ السَّادِ
خلع خلفي للساد وهي عملية تاريخية قديمة تتم
بالضغط باليد من الخارج .

counting finger vision

إِصْبَارُ عَدَدِ الْأَصَابِعِ

انظر (vision)

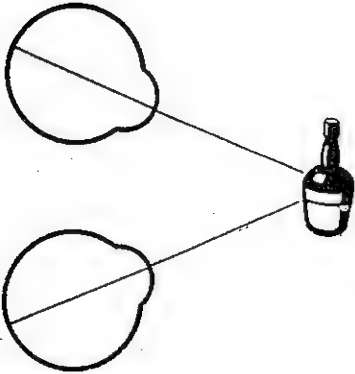
cover test اخْتِبَارُ التَّغْطِيةِ
فحص العين الواحدة بعد تغطية العين الثانية .

single c.t. اخْتِبَارُ التَّغْطِيةِ الْفَرْدِيِّ
انظر (test)

cross c.t. اخْتِبَارُ التَّغْطِيةِ التَّصَالِيِ
انظر (test)

cover-uncover test

فَحْصُ التَّغْطِيةِ وَالْكَشْفِ
انظر (test)



تقارب العينين

crack, lacquer تَصَدُّعُ غِشَاءِ بُرُوحٍ
تصدع غشاء بروخ للمشيمية الذي يحصل في
حسر البصر الشديد .

craniofacial dysostosis

سَوْءُ التَّعَطُّمِ الْقَحْفِيِّ الْوَجْهِيِّ
شدوذ خلقي لعظام الجمجمة حيث تنغلق
بعض دروزها في سن مبكرة .

craniopharyngioma

وَرَمٌ قَحْفِيٌّ بُلْعُومِيٌّ
ورم حميد يصيب بقايا جراب رثكة الجنيني
الذي يربط الغدة النخامية بالدماغ فيضغط
على التصلب البصري ويتلفه .

craniostenosis تَضْيِيقُ الْقَحْفِ

انغلاق القحف المبكر الذي يولد تضيق
الحجاج وانضغاط العين ووذمة قرصها أو تلف
العصب البصري .

crepitus قَرَقَرَةٌ

نفاخ تحت المتحمة يتولد عن كسر أحد
جيوب الجمجمة .

crescent, myopic هِلَالٌ حَسْرِيٌّ
منطقة من الصلبة هلالية الشكل تشاهد حول
القرص البصري في حسر البصر الشديد .

crescent, optic disc

هِلَالُ الْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ

انظر (myopic c.)

crest, anterior lacrimal

الْعُرْفُ الدَّمْعِيُّ الْأَمَامِيُّ
الحافة الوحشية لإخدود الحافة الخلفية للتوء
الجبهى للفتك العلوي .

crest, posterior lacrimal

الْعُرْفُ الدَّمْعِيُّ الْخَلْفِيُّ
حرف عمودي يقسم الوجه الحجاجي أو
الوحشي للعظم الدمعي إلى قسمين مكوناً
إحدى حافات حفرة الكيس الدمعي .

**cribriform lamina of ethmoid
bone**

الصَّفِيحَةُ الْمِصْفُوفِيَّةُ لِلْعَظْمِ الْغُرْبَالِيِّ

نُوبَةٌ

(١) اشتداد حدة المرض المفاجيء .
(٢) تغير الحالة المرضية المفاجيء سواء إلى
الأسوأ أو الأحسن .

glaucomatocyclitic c.

نُوبَةٌ زَرَقِيَّةٌ هَدْيِيَّةٌ

نوبة حادة تصيب إحدى العينين في
الأشخاص بين الـ ٣٠-٥٠ من أعمارهم

تتصف بالتهاب الجزء الأمامي من العين
وتعاود بين فترة وأخرى .

ocular c. نوبة عينية

نوبة ألم مفاجئ تصيب العين مع تدمعها
ورهاب الضوء .

oculogyric c. نوبة مقليّة مدوّرة

نوبة تحدث في التهاب الدماغ الوبائي أو في
الشلل الأرتعاشي التالي لالتهاب الدماغ
تثبت فيها العين في موضع واحد لدقائق أو
لساعات .

critical angle الزاوية الحرجة
انظر (angle)

critical fusion frequency تردد الإندماج الحرج

أصغر عدد لومضات الضوء المتذبذب في
الثانية الواحدة الذي يولد رؤية صورة
متواصلة وغير متقطعة .

crocodile tears دموع التماسيح
انظر (tear)

cross cover test اختبار التغطية المتناوب
انظر (cover test)

cross cylinder أسطوانة متصالية
عدسة تستعمل لقياس شدة ومحو لا بؤرية
العين وهي تتكون من نصفين أحدهما موجب
والآخر سالب متعامدين أحدهما على الآخر .

cross-eyes حول
انظر (= esotropia)

cross fixation تثبيت الرؤية المتصالب

حالة تحدث في الحول الولادي تضعف فيها
حركة التباعد في كلتا العينين فعند النظر إلى
اليمين تنظر العين اليمنى إلى نصف الساحة
البصرية الأيسر وعند النظر إلى اليسار تنظر
العين اليسرى إلى نصف الساحة البصرية
الأيمن .

crossed diplopia شقّع متصالب
انظر (diplopia)

cryocataract extraction

استخراج الساد القرّي

استئصال عدسة الساد بواسطة التبريد .

cryoextraction استخراج الساد القرّي

cryoextractor مُستأصل قرّي

آلة تستخدم لاستئصال الساد بالتبريد .

cryolathe مخرطة قرّية

مخرطة تستعمل لتجميد القرنية وصلقلها .

cryopexy تثبيت قرّي

طريقة علاجية لتوليد التليف بالتبريد تستعمل
في تثبيت الشبكية المنفصلة ولصقها كما
تستعمل في علاج بعض حالات الزرق .

cryophake ملفّط العدسة القرّي

ملقط مُبرّد يستعمل لرفع العدسة وإزالتها في
عملية الساد القرّية .

cryotherapy علاج قرّي

استعمال التبريد في علاج بعض الأمراض .

cryptophthalmia اختفاء العين
(= cryptophthalmos)

cryptophthalmos اختفاء العين

شذوذ خلقي يغطي فيه الجلد العين من دون
أي أثر يدل على تكون الجفنين .

crystalline body الجسم البلوري
انظر (body)

crystalline lens العدسة البلورية
انظر (lens)

cul-de-sac, conjunctival

ردبة المُلتحمة

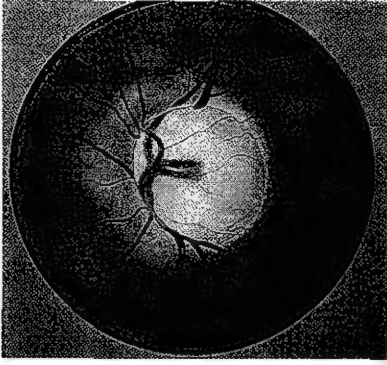
الطية أو الزاوية المكونة عند اتصال الملتحمتين
الجفنية والعينية في أعلى العين أو في أسفلها .

cup-disc ratio نسبة الثفرة للقرص
انظر (ratio)

cupping ثَقَر ، ثَلَجَف

disc c. ثَقَرُ القرص

ثَقَر قرص العين وعادة على الجهة
الصدغية منه وعادة ما يكون شاحباً مع
تنلم حافته .



تَقَعْرُ زَرْقِي glaucomatous c.

تقعّر قرص العين العميق في الزرق مع ترقق حوافه وتزيد فيه مساحة النقرة إلى القرص البصري عن ٣٠٪ .

تَقَعْرُ مَرَضِي pathologic c.

تقعّر القرص البصري في بعض الحالات المرضية للعين .

تَقَعْرُ فِيزِيُولُوجِي physiological c.

هي حالة التّعور التي لا تزيد فيها نسبة مساحة النقرة إلى مساحة القرص البصري عن ٣٠٪ .

زَيْغُ الْوَحْنَائِي curvature aberration

انظر (aberration)

مَدُّ الْبَصَرِ الْوَحْنَائِي curvature hyperopia

انظر (hyperopia)

حَسْرُ الْبَصَرِ الْوَحْنَائِي curvature myopia

انظر (myopia)

مُنْحَنِي الْقَرْنِيَّة curve, corneal

مُنْحَنِي الصَّلْبِيَّة curve, scleral

رُؤْيَةُ زَرْقَاء cyanophose

إبصار ضوء أو لون أزرق .

رُؤْيَةُ زَرْقَاء cyanopsia (= cyanopia)

عيب بصري تظهر فيه كل الأجسام المرئية بلون أزرق .

أَزْرَقَانُ الْمُقَلَّة cyanosis bulbi

(١) نقطة بنفسجية خلقية في الصلبة .

(٢) انصباع بيضاء العين بلون أزرق في حالات الزرق .

زُرَاقُ الشَّبَكِيَّة cyanosis retinae

زرق واضح في الشبكية يشاهد في بعض حالات أمراض القلب الخلقية الزرقاء كمرض القناة الشريانية المنفتحة .

قَطْعُ الْهُدَائِي cyclectomy

(١) قطع جزء من الجسم الهدبي .

(٢) قطع جزء من الحافة الهدبية للجفن .

غِشَاءٌ هَدَبِيّ cyclitic membrane

غشاء كاذب يغطي الجسم الزجاجي أحياناً في التهابات الهداي أمام العدسة أو خلفها .

الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ cyclitis

التهاب الجسم الهدبي .

heterochromic c.

الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ مُبَايِن الْأَلْوَانِ

التهاب الهداي المزمن مع تباين في لون القرحتين فتكون قرحية العين المصابة افتح لوناً من لون قرحية العين السليمة .

الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ اللَّدِينِيّ plastic c.

التهاب الهداي مع نضح مادة فبرينية إلى الغرفة الأمامية .

الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ التَّقْيِيّ pure c.

التهاب الهداي من دون أية إصابة للقرحية .

الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ الْقَيْحِيّ purulent c.

التهاب الهداي مع تقيحه .

الْتِهَابُ الْهُدَائِيّ الْمَصْلِيّ serous c.

التهاب الهداي البسيط .

اِفْقَارُ دَمِ الْهُدَائِيّ cycloanemization

غلق شرايين الهداي الكبيرة جراحياً في علاج الزرق .

مُنْدَمِجُ الْمُقَلَّتَيْنِ cyclocephalus

عين واحدة في مقدمة الرأس مع اندماج الحجاجين .

cycloceratitis (= cyclokeratitis)

التهابُ الهدابِي والقَرْنِيَّة

cyclochoroiditis

التهابُ الهدابِي والمشيمية

cyclocryotherapy

مُعالِجةُ الهدابِي القَرْنِيَّة

تجميد الهدابِي بالتبريد في معالجة الزرق .

cyclodamia

تَكْيُفُ مَكْبُوت

تكيف العين غير الظاهر .

cyclodialysis

فَصْلُ الهدابِي

توصيل الغرفة الأمامية للعين بالخيز فوق المشيمية في علاج الزرق .

cyclodiathermy قَطْعُ الهدابِي بِالْحَرَارَةِ

تخريب جزء من الجسم الهدابِي بالانفاذ الحراري في علاج حالات الزرق .

cycloduction

دَوْرَانُ العين

حركة العين دائرياً عند تقلص عضلاتها المائلة .

cycloelectrolysis حَلُّ الهدابِي بِالكَهْرَبَاءِ

تخريب الهدابِي باستعمال التيار الكهربائي .

cyclogram

مُحَطَّطٌ دَائِرِي

مخطط الساحة البصرية الذي يرسم بالمحططات الدائرية .

cyclokeratitis التهابُ الهدابِي والقَرْنِيَّة

cyclophoria

إِحوَالٌ تَدْوِيرِي

حول تدويري خفي يظهر عند إيقاف منعكس الدمج .

accommodative c.

إِحوَالٌ تَدْوِيرِي تَكْيُفِي

إحوال تدويري يتسبب عن اللابؤرية المائلة .

minus c.

(= negative c., incyclophoria)

إِحوَالٌ تَدْوِيرِي سَالِب

حول تدويري خفي ينحرف فيه القطب العلوي للمحور العمودي للعين نحو الخط الوسطي للوجه باتجاه الأنف .

positive c.

(= plus c., excyclophoria)

إِحوَالٌ تَدْوِيرِي مُوجِب

حول خفي تدويري ينحرف فيه القطب العلوي للمحور العمودي للعين بعيداً عن الخط الوسطي للوجه باتجاه الصدغ .

cyclophorometer

مِقْيَاسُ الإِحوَالِ التَدْوِيرِي

جهاز لقياس الحول الخفي التدويري .

cyclopia

وَحِيدُ الحِجَاج

تشوه خلقي يتصف بوجود عين واحدة في حجاج واحد في مقدمة الرأس وقد تكون العين أثرية أو مفقودة بالمرّة .

cycloplegia

شَلْلُ الهدِيَّة

شلل العضلة الهدبية الذي يولد شلل تكيف العين .

cycloplegic

١. مُشَلِّلُ الهدِيَّة ٢. مُشَلِّوُلُ الهدِيَّة

(١) أي عامل يؤدي إلى شلل العضلة الهدبية كالأتروين .

(٢) مريض مصاب بشلل العضلة الهدبية .

cycloscope

مِقْيَاسُ السَاحَةِ البَصْرِيَّةِ الدَائِرِي

محيط نصف كروي لقياس الساحة البصرية .

cyclospasm

تَشَنُّجُ الهدِيَّة

تشنج العضلة الهدبية وتكيف العين .

cyclotome

مِبْضَعُ الهدِيَّة

مبضع يستعمل في عمليات العين عند بضع الهدبية مثلاً .

cyclotomy

بُضْعُ الهدِيَّة

قطع أو بضع العضلة الهدبية

cyclotropia

حَوَلٌ تَدْوِيرِي

نوع من الحول يتصف بانحراف العين الدائم حول محورها الأمامي الخلفي حتى في حالة وجود منعكس الدمج مما يسبب رؤية مزدوجة .

c. minus (= esotropia) حَوَلْ إِنْسِيْ
أَسْطُوْاَلَة

cylinder أَسْطُوْاَلَة

axis cylinder أَسْطُوْاَلَة

١. المِخْوَر ٢. مِخْوَرُ الْعَدْسَة

(١) الأَسْطُوْاَلَة المِخْوَرِيَّة للعَصْبُون وهو أطول فُروعه وينقل الدَفْعَات العَصْبِيَّة من جِسمِها إلى نِهَايَاتِها .

(٢) مِخْوَرُ الْعَدْسَة الأَسْطُوْاَلِيَّة تَنَعِدُ فِيهِ قُوَّتُهَا الْإِنْكَسَارِيَّة .

cylindrical lens عَدْسَة أُسْطُوْاَلِيَّة

انظر (lens)

cylindroma, lacrimal gland سَرَطَانَة أُسْطُوْاَلِيَّة بِالْغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ (أُسْطُوْاَلُومُ الْغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ)

سَرَطَانٌ كَيْسِيٌّ غَدِيٌّ فِي الْغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ .

cyst كَيْسِيَّة

dermoid c. كَيْسِيَّةٌ جِلْدَانِيَّةٌ

كَيْسِيَّةٌ مَبْطُنَةٌ بِظَهَارَةٍ مَعَ زَوَائِدَ جِلْدِيَّةٍ (كَالْجَرِيَّاتِ الشَّعْرِيَّةِ وَالْغَدَّةِ الْعَرَقِيَّةِ وَمَا شَاكِلٌ) وَتَمْتَلَأُ بِالْقَرَاتِيْنِ وَعَادَةً مَا تَكُونُ مُلْتَصِقَةً بِسَمْحَاقِ الْحَجَاجِ .

giant retinal c. كَيْسِيَّةٌ شَبَكِيَّةٌ عِمْلَاقِيَّةٌ

انْشِطَارُ طَبَقَاتِ الشَّبَكِيَّةِ دُونَ انْفِصَالِهَا مَعَ تَكُونِ نَقْطَةٍ كَبِيرَةٍ بَيْنَ الطَّبَقَاتِ الْمَفْصُولَةِ .

iris c. كَيْسِيَّةٌ الْقُرْحِيَّةُ

تَكُونُ كَيْسِيَّةً فِي الْقُرْحِيَّةِ .

كَيْسِيَّةُ الْغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

lacrimal gland c. تَكُونُ كَيْسِيَّةً فِي الْغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ .

meibomian c. كَيْسِيَّةٌ مَائِيَّةٌ

كَيْسِيَّةٌ مَزْمَنَةٌ فِي غَدَّةِ مَائِيَوْمِيَانٍ فِي الْجَفْنِ .

optic nerve c. كَيْسِيَّةُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

sebaceous c. كَيْسِيَّةٌ زُهْمِيَّةٌ

وَرَمٌ حَمِيدٌ فِي الْغَدَّةِ الزُهْمِيَّةِ وَقَدْ تَوَضَّعَ فِي الْجَفْنِ .

serous c. كَيْسِيَّةٌ مَصْلِيَّةٌ

كَيْسِيَّةٌ تَحْوِي مَصْلًا أَوْ سَائِلًا خَفِيفًا .

cysticercosis دَاءُ الْكَيْسِيَّةِ الْمُدْبَّةِ

كَيْسِيَّةٌ التَّيَّابِيَّةُ فِي الْعَيْنِ تَوْلَدُهَا يَرْقَاتُ الْكَيْسِيَّةِ الْمُدْبَةِ الَّتِي تَنْتَقِلُ مِنْ لَحْمِ الْخَنَزِيرِ .

cystinosis الدَّاءُ السِّيْستِيْنِي

تَرْسِبُ بِلُورَاتِ السِّيْستِيْنِ فِي أَنْسِجَةِ الْجِسْمِ وَمِنْهَا الْقَرْنِيَّةُ وَتَرَى فِيهَا بِشَكْلٍ وَاضِحٍ .

cystoid body جِسْمٌ كَيْسَانِيٌّ

اِحْتِشَاءٌ صَغِيرٌ فِي الشَّبَكِيَّةِ .

cystoid retinal edema وَذَمَةٌ شَبَكِيَّةٌ كَيْسَانِيَّةٌ

وَذَمَةٌ فِي الشَّبَكِيَّةِ عَلَى شَكْلِ أَكْيَاسٍ صَغِيرَةٍ .

cystoid aphakic macular edema وَذَمَةٌ كَيْسَانِيَّةٌ بُقْعِيَّةٌ لَا عَدْسِيَّةٌ

وَذَمَةٌ فِي الْبُقْعَةِ تَحْدُثُ بَعْدَ عَمَلِيَّاتِ السَّادِ وَإِزَالَةِ الْعَدْسَةِ .

cystoid cicatrix تَنْدَبٌ كَيْسَانِيٌّ

نَدْبَةٌ مَعَ وَذَمَةٍ فِي الْقَرْنِيَّةِ تَوْلَدُ كَيْسَانِيَّاتٍ بَارِزَةٍ فِي ظَهَارَتِهَا بِشَكْلِ قَفَاعَاتٍ .

cystoid phakic macular edema وَذَمَةٌ كَيْسَانِيَّةٌ بُقْعِيَّةٌ عَدْسِيَّةٌ

وَذَمَةٌ تَنْتُجُ عَنْ إِصَابَةِ الشَّعِيرَاتِ الدَّمَوِيَّةِ فِي الْبُقْعَةِ بِدَاءٍ وَعَائِيٍّ اِنْسَدَادِيٍّ أَوْ التَّيَّابِي .

cytoid body جِسْمٌ خَلَوَانِيٌّ

نَبِيَّاتٌ مَكْوَرَةٌ شَفَافَةٌ بِيضَاءٌ تَقَارِبُ نَوَى الْخَلَائِيَّاتِ فِي حَجْمِهَا وَأَشْكَالِهَا وَتُظْهِرُ فِي الْأَلْيَافِ الْعَصْبِيَّةِ لِلشَّبَكِيَّةِ الْمُنْتَكِسَةِ .

cytomegalic inclusion disease دَاءُ الْخَلَائِيَّاتِ الضَّخْمَةِ الْاِشْتِمَالِيَّةِ

مَرَضٌ فَيروسيٌّ يُمْكِنُ أَنْ يَسَبِّبَ التَّيَّابِيَّةَ الشَّبَكِيَّةَ وَيَتَصَفَّى بِتَغْيِيرَاتٍ فِي الظَّهَارَةِ الصَّبْغِيَّةِ لِلشَّبَكِيَّةِ وَإِغْمَادٍ أَوْعِيَّتِهَا مَعَ نَزْفِهَا . وَيَضِيبُ الْوَلَدَانَ وَالْمَرَضَى الضَّعَافَ .

D

D-shaped pupil حَذَقَةٌ بِشَكْلِ D
حذقة على شكل حرف D تتولد عن إصابة إحدى جهات القرنية .

dacry-, dacryo- دَمْعِيّ (سابقة)
dacryadenalgia (**= dacryoadenalgia**)

أَلَمُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

dacryadenitis (**= dacryoadenitis**)
التهابُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

dacryadenoscirrhus
سَرَطَانَةُ دَمْعِيَّةٍ غُدِّيَّةٍ صَلْدَةٍ

ورم سرطاني صلب يصيب الغدة الدمعية .

dacryagogatresia السِّدَادُ القَنَاطَةِ الدَّمْعِيَّةِ
رتق أو عدم انثقاب القناة الدمعية وانسداده .

dacryagogic مُدْمِعٌ ، مُبْدِرُ الدَّمْعِ
(١) عامل يحفز لإفراز الدمع .

(٢) عامل يعمل كقناة لإفراز الدمع .

dacryagogue
١. مُبْدِرُ الدَّمْعِ ٢. قَنَاطَةُ دَمْعِيَّةٍ
(١) عامل يحفز لإفراز الدمع .
(٢) قناة دمعية .

dacryblennorrhea
(**= dacryoblennorrhea**)
دُمَاعٌ مُخَاطِيّ

dacrycystalgia
(**= dacryocystalgia**)
أَلَمُ المَدْمَعِ

dacrycystitis (**= dacryocystitis**)
التهابُ المَدْمَعِ

dacryelcosis (**= dacryhelcosis**)
١. تَقَرُّحُ المَدْمَعِ ٢. تَقَرُّحُ القَنَاطَةِ الدَّمْعِيَّةِ
dacryoadenalgia أَلَمُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

dacryoadenectomy
إِسْتِصْصَالُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ
عملية استئصال الغدة الدمعية .

dacryoadenitis التهابُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ
dacryoblennorrhea دُمَاعٌ مُخَاطِيّ
سيلان مخاطي من الأنابيب الدمعية كالذي يحصل في التهاب الكيس الدمعي المزمن .

dacryocanaliculitis
التهابُ القُنَيْةِ الدَّمْعِيَّةِ
التهاب القنوات الدمعية .

dacryocele (**= dacryocystocele**)
قَيْلَةُ المَدْمَعِ ، فَتَقُ كَيْسُ الدَّمْعِ
بروز فتقي للكيس الدمعي .

dacryocyst (**= lacrimal sac**) المَدْمَعُ
كيس الدمع .

dacryocystalgia أَلَمُ المَدْمَعِ
ألم كيس الدمع .

dacryocystectasia تَمَدُّدُ المَدْمَعِ
توسع الكيس الدمعي .

dacryocystectomy إِسْتِصْصَالُ المَدْمَعِ
استئصال كيس الدمع .

dacryocysterectomy إِسْتِصْصَالُ المَدْمَعِ
استئصال كيس الدمع .

dacryocystitis (= dacryocyst)

المدّمع ، الكيسُ الدمعيّ
كيس تجمع الدمع .



التهابُ المدّمع
d. blennorrhoeica

التهابُ المدّمع القيحيّ

التهاب المدمع مع نسيج مخاطي قيحي .

مبضعُ المدّمع
dacryocystitome
مبضع يستعمل في الجراحة لبضع كيس
الدمع .

dacryocystoblennorrhea

التهابُ المدّمع المُخاطيّ القيحيّ

التهاب نزلي مزمن يصيب الكيس الدمعي مع
تضييق القناة الدمعية ونسيج مخاطي دمعي
قيحي .

dacryocystocele (= dacryocele)

قيلةُ المدّمع

بروز فتحي لكيس الدمع .

dacryocystoethmoidostomy

مُفَاعَرَةٌ مَدْمَعِيَّةٌ غُرْبَالِيَّةٌ

مفاعة كيس الدمع بالجيب الغربالي .

صورةُ المدّمع
dacryocystogram

صورة شعاعية للجهاز الدمعي تصور
باستعمال أصباغ ظليلة للأشعة .

تدلي المدّمع
dacryocystoptosis

تدلي أو انزياح الكيس الدمعي للأسفل .

dacryocystorhinostenosis

تضييقُ القنّاة الدّمعيّة

تضييق المجرى الموصل للقناة الدمعية إلى تجويف
الأنف .

dacryocystorhinostomy

(= dacryorhinocystostomy)

مُفَاعَرَةٌ مَدْمَعِيَّةٌ أَنْفِيَّةٌ

إجراء توصيلة جراحية بين الكيس الدمعي
وتجويف الأنف .

dacryocystorhinotomy

سَبْرٌ مَدْمَعِيٌّ أَنْفِيٌّ

امرار مسبار من خلال الكيس الدمعي إلى
التجويف الأنفي .

تضييقُ المدّمع
dacryocystostenosisمبضعُ المدّمع
dacryocystotomeفَتْحُ المدّمع
dacryocystotomy

dacryogenic (= dacryagogue)

مُدِرُ الدّمْعِ ،

محفر إفراز الدمع .

تقرُّحُ المدّمع
dacryoheiosis

تقرح كيس الدمع أو قناته .

تَرْدَمْعِيٌّ دُمُويّ
dacryoheorrhea

سيلان دمعي ممزوج بالدم .

دُمْعَانِيّ
dacryoid

شبيه الدمع .

حَصَاةٌ دُمْعِيَّةٌ
dacryolith

حصاة دمعية في الكيس الدمعي أو في قناته

تَحْصِيٌّ دُمْعِيّ
dacryolithiasis

تولد حصاة في الكيس الدمعي أو في قناته .

تَوَرُّمُ المدّمع
dacryoma

انتفاخ شبه ورمي في الكيس الدمعي والقناة

ينتج عن انسداد القناة الدمعية .

تَدْمُع
dacryops

إمتلاء العين أو المدمع بالدمع مما يؤدي إلى

توسع الكيس .

تَرْدَمْعِيٌّ قِيحيّ
dacryopyorrhea

سيلان دمعي ممزوج بالقيح .

dacryopyosis تَقْيَحُ دُمْعِي
تقيح كيس وقناة الدمع .

dacryorhinocystotomy
(= dacryocystorhinotomy)

فَقْرُ الكَيْسِ الدَّمْعِيِّ الْأَنْفِيِّ

dacryorrhea دُمَاع ، جريان الدمع
فرط إفراز الدمع وجريانه .

dacryoscintigraphy

تصوير المدمع المؤمضائي

dacryosinusitis

التهاب القناة الدمعية والجيوب

التهاب القناة الدمعية والجيب الغربالي .

dacrysolenitis

التهاب المدمع

التهاب القناة الدمعية .

dacryostenosis

تضيُّق المدمع

تضييق القناة الدمعية .

dacryosyrinx

١. قَنَاة دُمْعِيَّة ٢. نَاسُورٌ دُمْعِي ٣. مِخْتَنَةٌ
المدمع

Dalma's sentinels

علامات دالما ، خفراء دالما

لنزات صياغية تشاهد في الزجاجي تحت
الصدغي تدل على حدوث انفصال الشبكية
الحديثي .

dark adaptation

التألُّؤُ لِلظَّلامِ

انظر (adaptation)

d. a. test

إِحْتِبَارُ التَّلَاؤُمِ لِلظَّلامِ

انظر (test)

dark room test

إِحْتِبَارُ الْغُرْفَةِ الْمُظْلِمَةِ

انظر (test)

day blindness

عَمَى نَهَارِي

انظر (blindness)

day vision

رُؤْيَا نَهَارِيَّة

الرؤية بضوء النهار أو بضوء شديد .

decompression, optic nerve

تَخْفِيفُ الضَّغْطِ عَنِ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

عملية تخفيف الضغط عن العصب البصري
بشق غمده تستعمل في حالات ورم الدماغ .

decompression, optic canal

تَخْفِيفُ الضَّغْطِ عَنِ النَّقْرِ الْبَصَرِيِّ

عملية استئصال جزء من الجدار العظمي للقناة
البصرية لتخفيف الضغط عن العصب البصري
المار فيها .

decompression, orbital

تَخْفِيفُ ضَغْطِ الْحِجَاجِ

عملية استئصال جزء من الجدار العظمي
للحجاج لتخفيف الضغط فيه في حالات
الجحوض الدريقي لتخفيف الضغط عن العصب
البصري .

decussate

يَتَصَالَبُ

(١) يعبر أو يتقاطع بشكل X (٢) معبر على
شكل X .

decussation

تَصَالَبٌ

عبور أو تعابر .

optic nerve d.

تَصَالَبُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

انظر (= optic chiasma)

deep interstitial keratitis

التهاب القرنية الخلالي العميق

انظر (keratitis)

defect

عَيْبٌ (ج. عيوب)

سوء تكون ، فشل أو غياب جزء من أقسام
الجسم أو أعضائه أو وظائفه .

color d's.

عُيُوبٌ لَوْنِيَّة

عيوب رؤية الألوان .

congruous field d's.

عُيُوبُ السَّاحَتَيْنِ الْمُتَطَابِقَةِ

عيوب بصرية متشابهة ومتطابقة البصر
للعينين وتسبب عن إصابات القشرة
القذالية البصرية في المخ .

incongruous field d's.

عُيُوبُ السَّاحَتَيْنِ الَّتِي لَا تُتَطَابَقُ

عيوب بصرية غير متشابهة ولا متطابقة في
الساحتين البصريتين للعينين وتسبب عن
آفات السبل العصبية البصرية .

reading d's عُيُوبُ الْقِرَاءَةِ

عدم المقدرة على قراءة الكلمات أو إدراك معانيها كلياً أو جزئياً .

defective مُعَيَّب

(١) مختل شكلاً أو تركيباً أو وظيفة .
(٢) شخص مختل في بعض وظائفه أو صفاته الجسمية أو العقلية أو الأخلاقية .

deformity تَشْوَهُ (ج. تَشْوَهَات)

تشوه شكل أو مظهر عضو من أعضاء الجسم أو أكثر أو سوء تكوينها ومسختها .

degeneration تَنَكُّس

تلف وتحول الأنسجة أو الأعضاء من شكل أو حالة جيدة إلى أخرى متردية وخاصة تلف الأنسجة وفقدانها لوظائفها ويمكن أن يكون نتيجة تحول تركيبها كيميائياً أو ترسب مواد غير طبيعية فيها .

تَنَكُّسُ الْبُقْعَةِ الشَّيْخُوخِي**aged macular d.**

تنكس البقعة الذي يؤدي إلى العمى غالباً بعد سن الستين .

calcareous corneal d.**تَنَكُّسُ الْقَرْنِيَّةِ الْكَلْسِي**

ترسب الكالسيوم في الطبقات الأمامية للقرنية الذي يشاهد غالباً في اعتلال القرنية الشريطي .

calcareous retinal d.**تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَلْسِي**

تنكس الشبكية بترسب الكلس فيها .

central areolar choroidal d.**تَنَكُّسُ الْمَشِيمَةِ الْهَالِي الْمَرْكَزِي**

تنكس هالي في القسم المركزي من مشيمة العين .

central retinal disciform d.

(= macular disciform d.)

تَنَكُّسُ مُرَكَّزِ الشَّبَكِيَّةِ الْقُرْصِي

تنكس ثانوي بشكل قرصي في شبكية العين ينتج عن التوعي المحدث تحت

الشبكية ويتصف بضمورها وترققها وتغير صبغتها .

cerebromacular d.**تَنَكُّسٌ مُخَيِّ بُقْعِي**

مرض وراثي يتصف بتنكس شحمي في المخ ويولد الحرف والشلل كما أنه يتصف بظهور بقع حمراء في بقعة الشبكية في قاع العين ويؤدي إلى العمى تدريجياً .

cerebroretinal d.

(= cerebromacular d.)

تَنَكُّسٌ مُخَيِّ شَبَكِي**chorioretinal d.****تَنَكُّسُ الْمَشِيمَةِ وَالشَّبَكِيَّةِ**

تنكس يصيب المشيمة والشبكية ويؤدي إلى العمى .

congenital macular d.**تَنَكُّسُ الْبُقْعَةِ الْخَلْقِي**

تنكس خلقي يصيب البقعة وينتقل كصفة جسدية سائدة ويتصف بوجود آفة كيسية الشكل تشبه مخ البيض في أول أدوارها .

conjunctival amyloid d.**تَنَكُّسُ الْمُلْتَحِمَةِ النَّشَوَانِي**

تنكس الملتحمة في الداء النشواني .

cystoid macular d.**تَنَكُّسُ الْبُقْعَةِ الْكَيْسَانِي**

تنكس البقعة مع تولد تشكيلات كيسانية فيها .

diabetic macular d.**تَنَكُّسُ الْبُقْعَةِ السُّكْرِي**

اعتلال وعائي في مرض السكري مع تكون أمهات دم صغيرة ونزيف واعتلال تكاثري في بقعة شبكية العين .

disciform macular d.**تَنَكُّسٌ بُقْعِي قُرْصِي الشَّكْلِ**

تنكس بقعي يحدث في الأشخاص فوق سن الأربعين يتسبب عن تصلب البقعة

والشبيكية الناتج عن نزف بين غشاء بروخ
والظهارة الصبغية .

hepatolenticular d.

تَنَكُّسٌ كَبِدِيٌّ عَدَسِيٌّ
تنكس الكبد الذي يترافق مع تكون قوس
نحاسي في القرنية .

Kuhnt-Junius macular d.

تَنَكُّسٌ كُونْت جُونِيوس البقي
تنكس شيوخوخي في البقعة مع نزف
يؤدي إلى فقدان البصر الوظيفي لأقل من
٢٠/٢٠٠ .

lattice d. تَنَكُّسٌ شَبَكِيٌّ
ترقق ضموري في القسم الخلفي للشبيكية
مع تنكس صباغها .

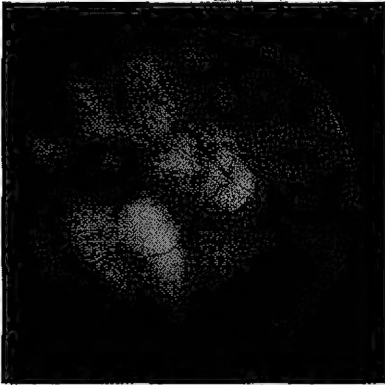
marginal corneal d.

تَنَكُّسٌ الْقَرْنِيَّةِ الْهَامِشِيّ
تنكس لا النهائي في قرنتي العينين يؤدي
الى توليد أخاديد في حوافهما .

marginal furrow d.

(= m. corneal d.)

تَنَكُّسٌ الْقَرْنِيَّةِ الْهَامِشِيّ



myopic d. تَنَكُّسٌ حَسْرِيٌّ بَصَرِيٌّ
تنكس الشبيكية الذي ينتج عن حسر
البصر الشديد والذي يؤدي إلى العمى .

pigmentary retinal d.

تَنَكُّسٌ الشَّبَكِيَّةِ الْمُنْصِغِ
تنكس الشبيكية مع انصباع خلاياها .

retinal hereditary d.

تَنَكُّسٌ الشَّبَكِيَّةِ الْوَرَائِيّ
تنكس وراثي يتصف بضعف حيوية
الشبيكية وضمورها المبكر .

senile macular d.

تَنَكُّسٌ الْبُقْعَةِ الشَّيْخُوخِيّ
تنكس البقعة عند الشيوخ ويظهر بعد سن
الستين .

Salezman's nodular d.

تَنَكُّسٌ سَالْزَمَانُ الْعُقَيْدِيّ
تنكس يتصف بظهور عقيدة صفراء أو
بيضاء مرتفعة في القرنية في محل ندبة
تكونت من رضي سابق فيها .

tapetoretinal d.

تَنَكُّسٌ الشَّبَكِيَّةِ وَالْبَسَاطِ
انظر (= retinitis pigmentosa)

vitelliform macular d.

تَنَكُّسٌ الْبُقْعَةِ الْمُحِيّ الشَّكْلِ
تنكس في البقعة يظهر بشكل مبيض .
dehiscence تَفَرُّزٌ

خلع في جرح ينتج عن انقطاع غرزة
جراحية .

dehydration, corneal تَجَفُّافُ الْقَرْنِيَّةِ
جفاف القرنية الفيزيولوجي والمهم لشفافيتها .

deletion syndrome مُتَلَاوِمَةُ الْحَبْنِ
انظر (syndrome)

dellen وَهْدَةٌ قَرْنِيَّةٌ

وهدة في الجهة الصدغية من طرف القرنية
تسبب عن جفافها وترققها وتسبب غالباً عن
غوز الدورة الدموية الحوفية وتحفها .

demyelination زَوَالُ النَّخَاعِينِ

تلف أو زوال الغشاء النخاعيني الذي يغطي
الأعصاب كما يحصل في بعض الأمراض
العصبية .

dendritic keratitis

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّغَصُّنِيّ
انظر (keratitis)

dendritic ulcer قَرَحَةٌ شُعْبِيَّةٌ

قرحة متفرعة في القرنية تسبب عن إصابتها بالحلأ البسيط .

denervation hypersensitivity

قَرَطُ التَحَسُّسِ بِإِزَالَةِ التَّعْصِيبِ

فرط حساسية الأنسجة والأعضاء للناقلات الكيميائية التي تولدها أعصابها التي قطعت .

densitometer مِقْيَاسُ الضَّوِّءِ النَّافِذِ

اللة لقياس شدة الضوء المار خلال العدسة .

deorsumduction دَوْرَانٌ لِلْأَسْفَلِ

دوران العين للأسفل .

deorsumversion انْحِرَافٌ لِلْأَسْفَلِ

انحراف العينين معاً للأسفل .

deplumation فَقْدَانُ الْأَهْدَابِ

سقوط الأهداب وفقدانها .

deposits رَوَاسِبُ

(١) حثالة أو بقيا .

(٢) مادة لا عضوية أجنبية تتجمع في نسيج أو عضو أو في أحد أجواف الجسم .

corneal d's. رَوَاسِبُ الْقَرْنِيَّةِ

تجمع رواسب في القرنية .

retinal d's. رَوَاسِبُ الشَّبَكِيَّةِ

تجمع رواسب في الشبكية .

depression of cataract قَدْحُ السَّادِ

انظر (= couching)

deprimens oculi حَافِظَةُ الْمُثْقَلَةِ

(= inferior rectus muscle)

deprivation amblyopia

عَمَشُ الْجِرْمَانِ

انظر (amblyopia)

depth, chamber عَمَقُ الْغُرْفَةِ

عمق الغرفة الأمامية للعين وهي المسافة بين القرحة والعدسة من جهة والقرنية من الجهة الأخرى وتكون ضحلة جداً في زرق الزاوية الضيقة .

depth of focus (focal d.)

الْعُمُقُ الْبُؤْرِي

قدرة العدسة على توليد صور واضحة لأجسام

موضوعة على مختلف الأبعاد منها .

depth perception إِدْرَاكُ الْعُمُقِ

الإدراك البصري المجسم لابعاد الأجسام المنظورة على مسافات متباعدة من العين والتي تُبْصَرُ بوضوح تام .

dermatoconjunctivitis

التهَابُ الْجِلْدِ وَالْمُلْتَحِمَةِ

التهاب الملتحمة ومناطق جلد الجفنين المحيطة بها .

contact d.

التهَابُ الْجِلْدِ وَالْمُلْتَحِمَةِ التَّلاصِّي

التهاب الملتحمة والجلد المحيط بالعين الذي يتسبب عن طريق ملامستهما للمواد الكيميائية أو الدوائية المستأرجة .

dermatolysis palpebraum

ارتخَاءُ الْجَفَنِ

انظر (= blepharochalasis)

dermoid, corneal جِلْدَانِيَّةٌ قَرْنِيَّةٌ

ورم قرنية العين الذي يغطيه الشعر .

dermoid cyst كَيْسَةٌ جِلْدَانِيَّةٌ

ورم غمائي يتكون من غلاف ليفي تبطنه طبقة ظهارية مطبقة ويحوي جريبات شعرية وغدد عرقية وزهنية ونسيج عصبي وأسنان وتوجد ملتصقة بسمحاق أعظام الحاجج .

dermoids وَرَمٌ كَيْسَانِيٌّ

ورم كيساني جلدي يحوي مكونات جلدية كالشعر والغدد وقد يوجد في قرنية العين .

dermolipoma شَحْمَوَمٌ جِلْدَانِيٌّ

ورم خلقي حميد يتكون تحت الملتحمة المقلية عند زاوية اللحاط يتكون من أنسجة جلدية ودهنية .

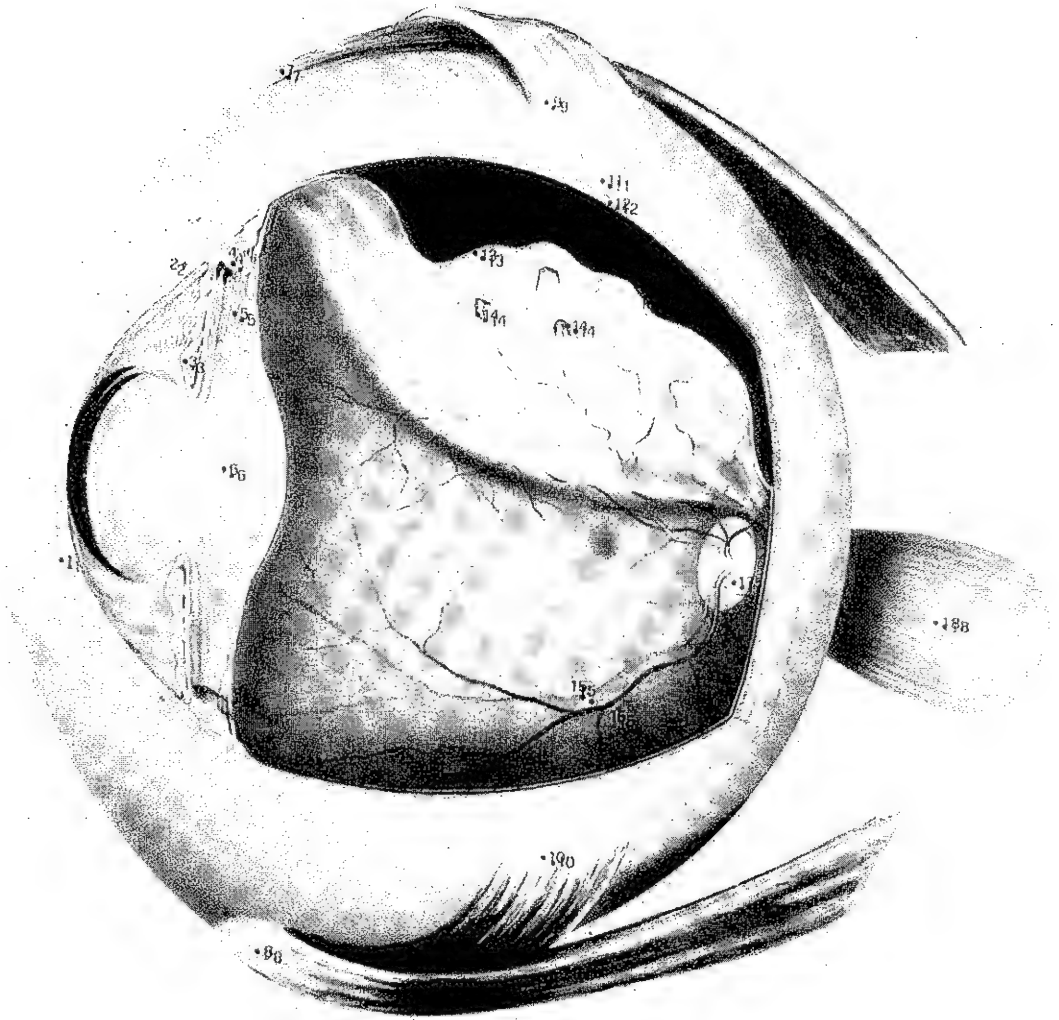
Descemet's membrane

غِشَاءُ دَيْسَمِتْ

الصفحة المحددة الخلفية للقرنية .

descemetocoele قِلَّةُ غِشَاءِ دَيْسَمِتْ

تفتق غشاء ديسمت بسبب فقدان الأنسجة القرنية التي تغطيها بسبب تقرحها أو رضها .



انفصال الشبكية

١ - القرنية ٢ - قناة شليم ٣ - القزحية ٤ - الجسم الهدبي ٥ - النطقة الهدبية ٦ - العدسة ٧ - وتر العضلة المستقيمة العلوية ٨ - وتر العضلة المستقيمة السفلية ٩ - وتر العضلة المائلة العلوية ١٠ - وتر العضلة المستقيمة السفلية ١١ - الصلبة ١٢ - المشيمية ١٣ - الشبكية المنفصلة ١٤ - تينك الشبكية ١٥ - شريان الشبكية ١٦ - وريد الشبكية ١٧ - خليمة العصب البصري ١٨ - العصب البصري .

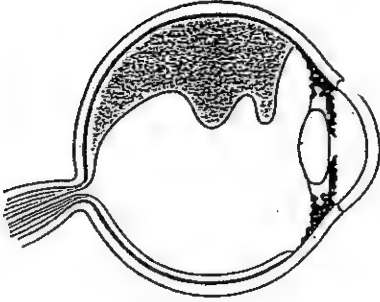
detachment

انفصال

aphakic d.

انفصال ثالي إزالة العدسة

انفصال الشبكية بعد إزالة العدسة بعملية الساد .



انفصال الشبكية

choroidal d. انفصال المشيمية

انفصال المشيمية عن الشبكية الذي يحدث بعد بعض عمليات الساد والزرق التي تترافق مع انخفاض ضغط داخل العين .

choroidal serous d.

انفصال المشيمية المصلي

انفصال المشيمية لتجمع سائل مصلي فيها .

nonrhegmatogenous d.

انفصال لا تمزقي

انفصال الشبكية الذي يحدث بسبب ورم خبيث في المشيمية أو الشبكية أو بسبب الشد عليهما أو لتسرب بعض السوائل من المشيمية إلى تحت الشبكية ولا تظهر في الشبكية في هذه الحالة أية ثقب أو تمزقات .

pseudophakic d.

انفصال ثالي غرس العدسة

انفصال الشبكية الذي يتلو غرس عدسة صناعية في العين .

retinal d. انفصال الشبكية

انفصال الطبقات الداخلية للشبكية عن الظهارة الصبغية .

rhegmatogenous d.

انفصال تمزقي

انفصال الشبكية المسبب عن ثقبها أو تمزقها من حيث يدخل الخلط الزجاجي إلى تحت الشبكية فيفصلها عن الظهارة الصبغية .

vitreous d. انفصال الزجاجي

تقلص الجسم الزجاجي الذي يشاهد في حالة انعدام العدسة أو التهاب العينية الطرفي أو في اعتلال الشبكية السكري أو انسداد الأوردة أو التهاب الشبكية المنصبع كما يشاهد في حسر البصر الشديد أو بعد الإصابات الرضحية أو الشيخوخة .

deturgence, corneal جفاف القرنية

(١) عدم موازنة تركيز الأملاح في سائل القرنية فيتسبب في جفافها .

(٢) الجفاف الجزئي للقرنية الذي يسمح بشفافيتها .

deuteranomalopia غمش الأخضر

شذوذ في رؤية اللون الثاني وهو الأخضر .

deuteranomalopsia غمش الأخضر

(= deutoanomalopia)

deuteranomaly غمش الأخضر

غمش بسيط للونين الأحمر والأخضر وخاصة للأخضر .

deuteranopia غمش الأخضر

غمش شديد للونين الأحمر والأخضر وخاصة للأخضر .

deuteranopsia (= deuteranopia)

غمش الأخضر

developmental anomaly

شذوذ تنموي

عيب ناتج عن سوء النمو أثناء التطور الجنيني .

deviating eye العين المنحرفة

انظر (eye)

deviation انحراف

انحراف عن المقياس السوي أو عن السبيل الصحيح أما في العين فهو انحراف المحاور

البصرية. للعينين. عن توازيهما لعدم توازن عضلاتهما .

conjugate d. **الْجِرَافُ مُقْتَرِن**

انحراف العينين باتجاه واحد في وقت واحد .

conjugate vertical d.

الْجِرَافُ عَمُودِيٌّ مُقْتَرِن

انحراف العينين للأعلى سوية في وقت واحد .

conjugate ocular d.

الْجِرَافُ عَيْنِيٌّ مُقْتَرِن

انحراف العينين إلى إحدى الجهات سوية وفي وقت واحد .

latent d. (= heterophoria)

إِخْوَال (حول خفي)

انحراف المخاور البصرية للعينين عن وضعهما المتوازي بعد إزالة منعكس الدمج البصري كما يحدث بعد اختبار تغطية العين .

manifest d. **حَوْل (حول ظاهر)**
(= strabismus) انظر

primary d. **الْجِرَافُ أُولِي**

انحراف المخور البصري للعين المصابة بشلل إحدى عضلاتها عند تثبيت بصر العين السليمة .

secondary d. **الْجِرَافُ ثَانَوِي**

انحراف المخور البصري للعين المصابة بشلل إحدى عضلاتها عند تثبيت بصر العين المصابة وعادة ما يكون أكثر من الانحراف الأولي .

skew d. **الْجِرَافُ تَجَانِفِي**

دوران العين إلى الأسفل والدخول على جهة الإصابة الخيخية وإلى الأعلى والخارج على الجهة السليمة .

squint d. (= squint angle)

رَاوِيَةُ الْحَوْل

(angle) انظر

strabismic d. **الْجِرَافُ حَوْلِي**

انحراف المخور البصري للعين في الحول .

tonic d. **الْجِرَافُ تَوْتَرِي**

انحراف العين التوتري .

deviometer **مِقْيَاسُ الْانْحِرَافِ**

آلة تستعمل لقياس مدى الانحراف في الحول .

dextroversion **الْحِرَافُ لِلْيَمِين**

انحراف العينين المترافق لجهة اليمين .

diabetic cataract **سَاءٌ سَكْرِي**

(cataract) انظر

diabetic iris hydrops

اسْتِسْقَاءُ الْقَرْحَةِ السَّكْرِي

استسقاء القرحة في داء السكري كأحد اختلاطاته .

diagnostic fitting set

مَجْمُوعَةُ الْمُلَامَّةِ التَّشْخِصِيَّةِ

مجموعة من العدسات الاختبارية تستخدم لمعرفة حجم وشكل العدسة اللاصقة المناسب للعين المفحوصة .

dial, astigmatic **مِشْتَوْرُ الْأَبْوَرِيَّةِ**

لوحة تستعمل لفحص وقياس الانكسارية ودرجتها .

dialing **تَدْوِير**

تدوير العدسة المغروسة في العين للاتجاه المناسب .

dialysis retinae **تَحْرُورُ إِزْتِكَازِ الشَّبَكِيَّةِ**

تمزق الشبكية عند الحاشية المشرشرة .

diameter, visible iris

قَطْرُ الْقَرْحَةِ الْمَنْظُورِ

قطر القرحة الذي يقاس لاختيار العدسة اللاصقة المناسبة للعين .

diaphanoscope **مِنْظَارٌ شَفُوفِي**

جهاز لتنظير تجاويف الجسم بتضوئيتها .

diaphanoscopy **تَنْظِيرٌ شَفُوفِي**

تنظير داخل التجاويف باستعمال المنظار الشفوفي .

diathermy **إِنْفَاقٌ حَرَارِي**

إنفاذ موجات كهرومغناطيسية أو كهربائية

عالية التردد إلى داخل أنسجة الجسم لتسخينها كاستلوب علاج طبي أو لحرقها في العمليات الجراحية .

dichromatism رُؤْيَةُ ثُنَائِيَةِ اللَوْنِ

(١) المقدرة على رؤية لونين ضوئيين فقط .
(٢) خاصية وجود جسم أو مادة ما بلونين أو أن يكون له لوان .

dichromatopsia رُؤْيَةُ ثُنَائِيَةِ اللَوْنِ

المقدرة على رؤية لونين ضوئيين فقط من بين ألوان الطيف الشمسي وغالباً هما اللونين الأزرق والأصفر ونادراً الأخضر والأحمر فقط .

diffraction العِراج

الانتشار الضعيل للضوء حول الفتحة التي يمر خلالها وكلما زادت سعة الفتحة كلما زاد الانعراج .

light d. العِراجُ الضَّوئ

انحناء خط سير الضوء أو تحلله إلى مكوناته الضوئية .

diffuse angiokeratoma

ثَقْرَانٌ وَغَائِيٌّ مُنْتَشِرٌ

مرض جلدي يتصف بتوسع الشعيرات أو بتوليد مجموعات ورمية ثلولية منتشرة مع تنخن الجلد .

diffuse drusen بَرَارِيْقٌ مُنْتَشِرَةٌ

(drusen) انظر

diffuse plastic iritis

التهابُ القُرْحِيَّةُ الِأَبْصَاقِي المُنْتَشِرُ

(iritis) انظر

diktyoma

(= medulloepithelioma)

(= dictyoma)

ظَهَارُومٌ دِيْكِيٌّ

ورم خلقي يصيب ظهارة الجسم الهدبي غير الصبغية ويمكن أن يكون حميداً أو خبيثاً .

dilation (= dilatation)

١. تَوَسُّعٌ . ٢. تَوَسُّعٌ

زيادة قطر فتحة أو بنية عضو أنبوي وتعددها

إلى أكثر من حالتها السوية سواء انعكاسياً أو مرضياً أو توسيعها جراحياً أو باستعمال العلاجات الموسعة .

pupil d. تَوَسُّعُ الحَدَقَةِ

توسع قطر فتحة الحدقية انعكاسياً أو علاجياً .

dilator, iris المُوَسِّعَةُ القُرْحِيَّةُ

الآلياف العضلية الملساء الموجودة في القرحة والتي توسع عند تقلصها فتحة الحدقة .

dilator pupillae muscle

العَصَلَةُ مُوسِّعَةُ الحَدَقَةِ

انظر (muscle)

dimness of vision (= blur vision)

عُتْمَةُ البَصَرِ

ضبابية البصر .

diopsimeter مِقْيَاسُ السَّاحَةِ البَصَرِيَّةِ

جهاز لقياس الساحة البصرية للعينين .

dioptri دَايُوتِرٌ ، كُسْبِيرَةٌ

شدة انكسار عدسة ذات طول بؤري يساوي متراً واحداً ، وهو وحدة شدة انكسار العدسات ويقاس بمنعكس طول البعد البؤري مقدراً بالأمتار .

dioptry (= diopter) دَايُوتِرٌ ، كُسْبِيرَةٌ

diplometer مِقْيَاسُ الشَّقَعِ

جهاز لقياس ازدواجية الرؤية .

diplopia شَقَعٌ ، إِزْدَوَاجُ الرُّؤْيَةِ

رؤية صورتين لجسم واحد لعدم تكون صورتَي الجسم المرئي في منطقتين متناظرتين متوافقتين في العينين .

alcoholic d. شَقَعٌ كُحُولِيٌّ

الشقع الذي يتولد عن التسمم بالكحول .

binocular d. شَقَعٌ بِالْعَيْنَيْنِ

ادراك صورتين متباينتين لنفس الجسم واحدة في كل من العينين .

crossed d. شَقَعٌ مُتَصَالِبٌ

رؤية مزدوجة تظهر فيها الصورة المرئية بالعين اليمنى منحرفة إلى يمين الصورة المرئية

بالعين اليسرى كما يحصل في الحول
الوحشي (خزر) .

diabetic d. شَفَعُ السُّكَّرِي

شفع يصيب مرضى الداء السكري .

direct d. شَفَعُ مُبَاشِر

رؤية مزدوجة تظهر فيها الصورة المرئية
بالعين اليمنى منحرفة إلى يمين الصورة المرئية
بالعين اليسرى كما يحصل في الحول الأنسي
(قبل) .

heteronymous d. شَفَعُ مُتَصَالِب
(= crossed d.) انظر

homonymous d.

شَفَعُ مُمَاطِل ، شَفَعُ مُبَاشِر

انظر (= direct d.)

horizontal d. شَفَعُ أَفْقِي

رؤية مزدوجة تظهر فيها الصورتان
المرئيتان في مستوى واحد سواء كانتا
متصالبتين أو غير ذلك .

hysterical d.

شَفَعُ هِسْتِيرِي ، شَفَعُ هِرَاعِي

رؤية مزدوجة تصاحب بعض حالات
الهستيرية .

monocular d.

شَفَعُ مُفْرَد ، شفع العين الواحدة

رؤية صورتين بنفس العين لنفس الجسم
بسبب ازدواج الحدقة أو الساد المبكر أو
اللابؤرية غير المنتظمة أو في انزياح
العدسة .

paradoxical d.

شَفَعُ مُتَاقِض ، شفع متصالب

انظر (= crossed d.)

proptosis d. شَفَعُ جُحُوضِي

شفع يظهر في حالات جحوض العين .

strabismus d. شَفَعُ الْحَوْل

رؤية مزدوجة بسبب الحول .

torsional d. شَفَعُ التَوَائِي

شفع ينحرف فيه القطب العلوي للمحور
العمودي للصورة باتجاه قطب محور

الصورة الثانية أو بعيداً عنها .

uncrossed d. (= direct d.)

شَفَعُ غَيْرُ مُتَصَالِب ؛ شفع مباشر

vertical d. شَفَعُ عَمُودِي

رؤية مزدوجة تظهر فيها إحدى الصورتين
أعلى من الصورة الثانية .

dipstick قَضِيبُ الْعَطَس

آلة لقياس عمق غرفة العين الأمامية .

direct funduscopy تَنْظِيرُ الْقَاعِ الْمُبَاشِر
تنظير قاع العين .

direct light reflex

مُنْعَكِسُ الضَّوءِ الْمُبَاشِر

عند تسليط ضوء مباشر على شبكية العين من
خلال حدقتها تنقبض الحدقة بتقلص مصرتها :

direct ophthalmoscope

مِنْظَارُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِر

جهاز يستعمل لرؤية الشبكية والعصب
البصري ويعظمها ١٥ مرة .

direct ophthalmoscopy

تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِر

النظر إلى شبكية العين باستعمال منظار العين
المباشر .

direction, visual اتِّجَاهُ الرُّؤْيَا

اتجاه تركيز البصر .

disc (= disk) الْقُرْصُ

الصفحة الدائرية المسطحة للعصب البصري
تشاهد عند تنظير العين بالمنظار .

aperture d's. أَقْرَاصُ الْفُتْحَةِ

أقراص في منظار العين فيها فتحات صغيرة
لتنظير داخل العين في حالات تضيق
حدقتها .

choked d. قُرْصٌ مُعْتَقِق

قرص بصري متورم بسبب زيادة ضغط
داخل القحف .

conus of optic d.

مَنْحَرُطُ الْقُرْصِ الْبَصْرِي

حالة لا تمتد فيها الطبقة الصباغية للمشمية

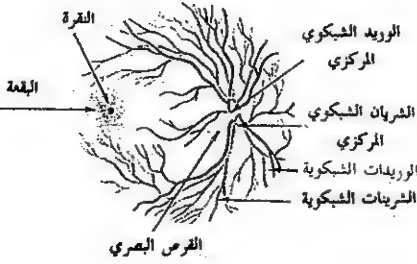
والشبيكية إلى القرص البصري مما يمكن رؤية الصلبة عند التنظير البصري .

cupping of the d.

ظهور كهوف في الأقراص البصرية وخاصة على جهتها الصاعدة وعادة ما تكون شاحبة مع تثلث حوافها .

optic d.

جزء العصب البصري داخل مقلة العين الذي يظهر كقرص دائري وردي أو أبيض اللون يحوي الياف العصب البصري الواردة من الشبيكية لتكون العصب البصري للعين .



d. pallor

شحوب القرص البصري الذي يدل على ضмор العصب البصري .

pinhole d.

قرص يحوي ثقباً صغيراً أو أكثر يستعمل لفحص قدرة الأبصار الخالية من أخطاء العين الانكسارية .

Placido's d.

قرص يحوي سلسلة حلقات متراكزة يستعمل لفحص تشوهات سطح القرنية وتقرحاتها .

tilting of optic d.

ميلان القرص البصري أغراف العصب البصري عند خروجه من المقلة الذي يؤدي إلى حرف أوعية الشبيكية للجهة الأنفية وقد يترافق مع عيب في الساحة البصرية الصاعدة .

تجيج ، خروج ، إخراج discharge مادة يخرجها الجسم ويطرحها للخارج .

القرص البصري disci nervi optica انظر (= optic disc)

disciform keratitis

التهاب القرنية القرصي (keratitis) انظر

disciform macular degeneration

تنكس البقعة القرصي (degeneration) انظر

discission

تشريط وخز الساد أو بضعه للسماح للخلط المائي بالدخول إليه ليمتص العدسة المصابة .

تشريط الساد

cataract d. (= discission)

posterior d.

تشريط خلفي فتح محفظة عدسة الساد الخلفية .

discography

تصوير القرص الفقري بالأشعة السينية .

discoloration

تغير اللون يستعمل هنا ليشير إلى تغير لون العدسة اللاصقة .

discoria (= dyscoria)

شدوذ في شكل الحدقة أو استدارتها .

disease

داء (ج. أدواء) مَرَض (ج. أمراض) أي انحراف في بنية أو وظيفة أي جهاز أو نسيج أو عضو من أعضاء الجسم عن حالته السوية ويتصف عادة بمجموعة أعراض وعلامات ظاهرة .

autosomal dominant d.

مَرَضٌ صِغْغِي جَسَدِي سَائِد مرض وراثي ينتقل بالصبغيات الجسدية كصفة سائدة .

autosomal recessive d.

مَرَضٌ صِبْغِيٌّ جَسَدِيٌّ مُتَنَحِّيٌّ
مرض وراثي ينتقل بالصيغيات الجسدية
كصفة متنحية .

Botton - Mayou's d.

(= juvenile amaurotic idiocy)

عَتَّةٌ كُنْيِيٌّ حَدَثِيٌّ
انظر (idiocy)

Behcet's d.

دَاءٌ بَهْجَتِيٌّ

داء يتصف بالغمر القبيح المعاود مع
آفات قلاعية على مخاطية الخلق والأعضاء
التناسلية وقد يصيب العين أيضاً .

Best's d.

دَاءٌ بَيْسْتِيٌّ

مرض وراثي جسدي سائد يتصف بتكس
مركزي في الشبكية .

Bielschowsky - Jansky's d.

دَاءٌ بِيَلْشَوْفْسْكِي - يَانْسْكِي

مرض يتصف بتغيرات صباغية في الشبكية
نتيجة ترسب أصباغ شحمية فيها .

Bournville's d.

دَاءٌ بُونفِيلِيٌّ

داء الوهن العقلي مع تصلب درني وغدوم
زهمي قد يصيب أجفان العين .

Bowen's d.

دَاءٌ بُوَيْنِيٌّ

داء سرطانة الخلايا الوسفية للبشرة التي
تنمو سطحياً نحو الحوف .

Coats' d.

دَاءٌ كُوَتْسِيٌّ

اعتلال الشبكية النضحي المزمن الذي
يتوضع بين الشبكية والمشيمية ولا يعرف
سبب له .

collagen d.

دَاءٌ كُولَاجِينِيٌّ

داء الأنسجة الكولاجينية. الذي يصيب
صلبة العين .

cytomegalic inclusion d.

دَاءٌ مُفْعِمُ الخَلايا الاِشْتِمَالِيَّةِ

التهاب الشبكية الفيروسي الذي يخرب
طبقتها الظهارية الصباغية ويعري أوعيتها
ونزفها ويصيب الأطفال حديثي الولادة أو
المرضى الضعاف جداً .

demyclinating d.

دَاءٌ مُزِيلُ النَحَاغَيْنِ
اضطراب يؤدي إلى زوال نخاعين الألياف
العصبية وقد يصيب العصب البصري
فيؤدي إلى العمى .

Devic's d.

(= neuromyelitis optica)

الْتِهَابُ النَحَاغِ والعَصَبُ البَصَرِيُّ
التهاب في الجهاز العصبي المركزي يصيب
العصب البصري فيؤدي إلى العمى .

Eales's d.

دَاءٌ أَيْلَزِيٌّ

التهاب الأوعية الشبكية ونزفها المتكرر في
الجسم الزجاجي .

Fabry's d.

دَاءٌ فَابْرِيٌّ

مرض وراثي يتصف بترسب مواد شحمية
في القرنية بشكل عيني مميز .

Grave's d.

دَاءٌ غْرِيفْسِيٌّ

فرط الدرقية الذي يتصف بمجحوض
العينين .

Harada's d.

دَاءٌ هَارَادَا

التهاب عينية العينين مع انفصال الشبكية .

Hurder's d. (= gargoylism)

حَثَلٌ مُتَعَدِّدٌ ، غَرْقَلِيَّةٌ

داء متعدد الآفات ومنها تغيم القرنية
وتتكس الشبكية .

Leber's d.

دَاءٌ لِيْبَرِيٌّ

داء وراثي مرتبط بالجنس يتصف بالتهاب
الأعصاب خلف المقلة مما يؤدي إلى
ضمور العصب البصري والعمى ويصيب
الأولاد حوالي سن العشرين .

Paget's d.

دَاءٌ بَايْجِيَّتِيٌّ

تنخس العظام وقد يصيب عظام القحف
ويؤدي إلى ضمور العصب البصري .

Reiter's d.

دَاءٌ رَايْتَرِيٌّ

داء يتصف بالتهاب الملتحمة والأحليل
والمفاصل .

sex linked d.

دَاءٌ مُرْتَبِطٌ بِالْجِنْسِ

مرض وراثي مرتبط بجنس المريض .

Stargardt's d. ذاء ستاركاردت
حتل في بقعتي العينين المتناظر والمترقى
والذي يصيب صغار السن ويؤدي إلى
فقدان البصر المركزي .

Tay-Sach's d. ذاء تاي - ساخ
تضائل الحيوية الذي يصيب الرضع اليهود
والذي يؤدي إلى العمى والموت المبكر
ويتسبب عن شذوذ استقلابي خلقي .

von Hippel-Lindau d.
ورام الشبكية الوعائي
انظر (= retinal angiomatosis)

von Recklinghausen d.
ورام ليفي عصبي
انظر (= Neurofibromatosis)
Wilson's d. تنكس كبدي عكسي
انظر (= hepatolenticular
degeneration)

**disharmonial retinal
correspondence**

مُناسبة شبكية لا السجامية
انظر (correspondence)

disinfection تطهير
طرق كيميائية أو فيزيائية لقتل الجراثيم
المرضة .

thermal d. تطهير حراري
تطهير العدسة بالحرارة .

disinsertion فك إرتكاز ، انفصال
(١) انفصال الشبكية عند أطرافها .
(٢) تمزق وتر العضلة عند موقع انغراسها
بالعين أو العظم .

iris d. فك إرتكاز القرنية
انظر (= iridodialysis)

retinal d. فك إرتكاز الشبكية
انفصال الشبكية عند أطرافها وخاصة عند
الحافة المشرشرة حيث تنفصل فيها الشبكية.
الحسية عند طبقتها الصباغية .

diskoid keratitis التهاب القرنية القرصي
(= discoid keratitis)

انظر (keratitis)
dislocation, lens خلع العدسة
انزياح العدسة البلورية للعين عن موقعها الذي
يتسبب عن تمزق النطيفة .

dislocation, posterior lens
خلع العدسة الخلفي
خلع العدسة وانزياحها للخلف .

disorder اضطراب (ج. اضطرابات)
اختلال أو شذوذ في إحدى وظائف الجسم أو
في الحالة النفسية للشخص .

disparity, fixation تفاوت التثبيت
حالة عدم تولد الصور في نقطتين متناظرتين في
العينين ولكنها تقع في نقاط متقاربة منها ولذلك
ترى هذه الصور منفردة ومعزولة عن
بعضها .

dispersion تبعثر
انتشار الموجات الضوئية كما يحدث عندما يحلل
المنشور الضوء إلى مكوناته الضوئية ذات
الأطوال الموجية المختلفة .

distance, interpupillary
المسافة بين الحدقتين
هي البعد بين مركزي الحدقتين مقاساً
بالملمترات .

distance, vertex المسافة القمية
المسافة بين الوجه الخلفي للعدسة والوجه
الأمامي للعين .

distometer مقياس المسافة
آلة تستعمل لقياس البعد بين سطح القرنية
والوجه الخلفي للعدسة بالمليمترات .

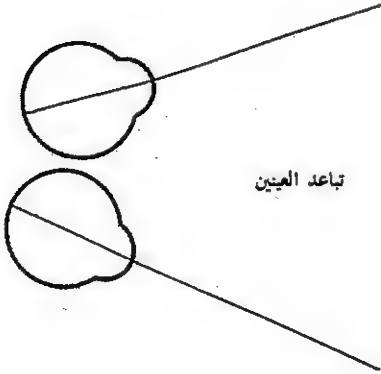
distortion إفتقال
زيغ خلال العدسة الزجاجية يشوه صور
الأجسام المنظورة خلالها .

districhiasis شعرة ، إزدواجية الشعر
وجود صفتين من الأهداب أحدهما طبيعي
ويولد الصنف الثاني الشعرة وينتثني أحدهما أو
كلاهما باتجاه مقله العين .

divergence

تباعد

ابتعاد العينين المتزامن عن بعضهما .



d. excess

فَرْطُ التَّبَاعُدِ

فرط التباعد بين العينين عند النظر إلى المسافات البعيدة أكثر مما هو عند النظر للمسافات القريبة .

d. insufficiency

عَدَمُ كَفَاءَةِ التَّبَاعُدِ

فرط التقارب عند النظر إلى المسافات البعيدة أكثر مما هو عند النظر للمسافات القريبة .

negative vertical d.

تَبَاعُدُ عَمُودِيّ سَالِب

انحراف المحور البصري للعين اليسرى إلى الأعلى أو انحراف المحور البصري للعين اليمنى للأسفل .

positive vertical d.

تَبَاعُدُ عَمُودِيّ مُوجِب

انحراف المحور البصري للعين اليمنى إلى الأعلى أو انحراف المحور البصري للعين اليسرى إلى الأسفل .

diverging lense

عدسة مُبَاعِدَة

انظر (lens)

divergent

مُتَبَاعِد ، مُبَاعِد ، مُتَبَعِد

مبتعد عن نقطة أو موقع معين .

divergent squint

حَوَل مُتَبَاعِد

انظر (= exotropia)

doll's head movements

حَرَكَاتُ رَأْسِ الدُمِيَّةِ

انظر (movements)

dominance, optic

سِيَادَةُ بَصَرِيَّة

تفضيل استعمال إحدى العينين عند النظر أكثر من العين الثانية .

donor, cornea

مُعْطِي الْقَرْنِيَّةِ

المتوفي الذي تؤخذ منه قرنية عينيه .

donor's cornea

قَرْنِيَّةُ الْمُعْطِي

القرنية التي تؤخذ من جثة المتوفي حديثاً والمستعملة في تطعيم قرنية المتلقي .

donor material

مَادَّةُ الْمُعْطِي

النسيج الذي يهبه المعطي لغرسه في عضو المتلقي .

alloplastic d. m.

طُعْمٌ مُعَايِر

غرسة زجاجية أو لدنة .

autogenous d. m.

طُعْمٌ ذَاتِيّ

طعم من جسم ذات الشخص .

heterogenous d. m.

طُعْمٌ غَيْرِيّ

طعم يؤخذ من شخص من نوع آخر .

homogenous d. m.

طُعْمٌ مُتَّجَانِس

طعم يؤخذ من شخص من نفس النوع .

dorsal

ظَهْرِيّ

بجبهة الظهر .

dose

جُرْعَة

كمية من عقار أو علاج (كالعلاج الشعاعي) التي تعطى في المرة الواحدة .

dot

نُقْطَة (ج. نُقَط ، نِقَاط)

Mittendorf's d.

نُقْطَةُ مِيْتَنْدُورْف

نقطة معتمدة في الغلاف الخلفي للعدسة تمثل نقطة اتصال الشريان الزجاجاني الخلفية السابقة .

Morgan's d.

نُقْطَةُ مُورْغَنْ

نقطة معتمدة تحت ظاهرة القرنية تتولد عن نقص التأكسد فيها .

Tranta's d.

نُقْطَةُ ثَرَانْتَا

نقطة ارتشاح صغيرة في طرف الحوف

تتولد عن فرط الحساسية كما تشاهد في التهاب الملتحمة الربيعي .

double vision شُغَم ، رُؤْيَةٌ إِزْدَوَاجِيَّةٌ
(= diplopia) انظر

downgrowth, epithelial

نُمو الظَهارة السُّفلى

نمو الظهارة إلى الأسفل إلى الغرفة الأمامية يشاهد بعد التام الجرح المغلوط الذي يمكن أن يحدث بعد عمليات الساد .

Doyne's honeycomb dystrophy

خُتَلٌ ذَوِين المَحْرَبِيّ
(dystrophy) انظر

drain يَنْزَح ، مَنْرَح (ج. مَنَارِح) سبيل مفتوح يعمل على تفريغ السوائل كالدم والقح أو أي سائل آخر من جوف ما كالجرح أو المناطق الخموجة .

drainage نَزْح السحب المنتظم للسوائل أو الإفراغات من الجروح أو التجاويف .

d. angle زَاوِيَةُ التَّرْجَح
(angle) انظر

subretinal fluid d.

نَزْحُ سَائِلِ تَحْتَ الشَّبَكِيَّة نزع السائل من تحت الشبكية المفصولة بعمل فتحة في المشيمية والصلبة .

d. surgery جِرَاحَةُ التَّرْجَح تداعل جراحي لنزع السوائل من مناطق الجسم وخاصة في العين في عمليات الزرق .

dressing ضِمَاد ، تَضْمِيد أحدى المواد العديدة التي تستعمل لتغطية الجروح أو العين لوقايتها .

dry d. ضِمَاد جَفَّاش أو قطن جاف مصاص يستعملان كضماد للجروح .

moist d. ضِمَاد رَطَب ضِمَاد مشيع بمادة مطهرة سائلة أو بعقار تضمد به الجروح أو العين .

occlusive d. ضِمَاد مُغْلِق ضِمَاد يغلق الجرح ويمنع تعرضه للهواء والجراثيم .

protective d. ضِمَاد وَاقِي ضِمَاد خفيف تغطي به الجروح أو العين لوقايتها من الإصابات أو الخمج .

drift إِذْفَاع حركات دقيقة صغيرة اندفاعية ولا إرادية تحدث للعين بين حركاتها القفزية الدقيقة .

dropper قَطَّارَةٌ أنبوبة أو ماصة تستعمل لتقطير القطرة في العين .

drug ١. دَوَاء (ج. أدوية) ٢. عِقَار (ج. عَقَاقِير)

(١) مادة كيميائية تستعمل لتشخيص أو علاج أو الوقاية من الأمراض أو لتسكين الآلام في الإنسان أو الحيوانات .
(٢) عامل يولد عند إدخاله للجسم فقدان الجس أو الذهول .

anticholinestrase d.

دَوَاءٌ مُضَادٌّ لِلْكُولِينِسْتِرَاز

cataractogenic d.

دَوَاءٌ مُؤَلِّدُ السَّاد دواء يولد عند ادخاله للجسم أو للعين الساد كالسترويدات .

cholinergic d. دَوَاءٌ كُولِينِيّ الفِعْل دواء محاكى في عمله للاستيل كولين .

systemic d. دَوَاءٌ جِهَازِيّ

دواء يدخل إلى الجسم سواء عن طريق الفم أو المستقيم أو بالحقن ليعمل في أنحاء الجسم المختلفة .

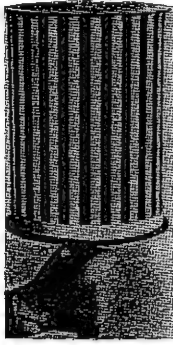
topical d. دَوَاءٌ مُوضِعِيّ

دواء يوضع على منطقة معينة للجسم كالقطرة في العين ليعمل عليها .

drum, optokinetic

الْأَسْطُوَانَةُ مُرَآةُ الْعَيْنِ أسطوانة عليها خطوط بيضاء وسوداء عمودية

ومتوازية تولد عند تدويرها على بعد قدم واحد من العين رَأْأَةً قَفْزِيَّةً فيها .



الأسطوانة محركة العين

drusen

بَرَارِيْق

أجسام هابلينية براققة ترسب على غشاء بروخ (الصفیحة المشيمانية القاعدية) وتتكون عادة عند الشيخوخة ولكنها قد تتولد في حالات مرضية أخرى .

difuse d.

بَرَارِيْق مُنْتَشِرَةٌ

انتشار البراريق مما يدل على احتمال تولد مضاعفات مرضية عديدة .

hard d.

بَرَارِيْق صَلْبَةٌ

براريق صفراء صغيرة جداً تشاهد في أطراف الشبكية وفي النقيرة .

soft d.

بَرَارِيْق رَخْوَةٌ

براريق ذات حواف مشرشرة قد تتحد مع بعضها لتكون أكبر من البراريق الصلبة .

dry eyes

عُيُونٌ جَافَةٌ

عيون جافة لقلّة إفراز الدمع أو لتوقفه التام .

dry spots

بُقَعٌ جَافَةٌ

بقع غير متألّقة تشاهد على سطح العين عند وضع مادة الفلورسين التي تصبغ فلم الدمع الذي يغطي العين .

duct, lacrimal

القَنَآةُ الدَّمْعِيَّةُ

انظر (= lacrimal canal)

duct, nasolacrimal

القَنَآةُ الدَّمْعِيَّةُ الأَثْلَفِيَّةُ

القناة الدمعية التي تنقل الدمع من العين إلى الأنف .

ductions

دَوْرَان

دوران إحدى العينين عند تغطية العين الثانية .

duction test

الْحَبْتَارُ السَّحْبُ

اختبار لمعرفة وجود أي تحديد في حركة عضلات العين في حالات اعتلال العضلات الدريقي أو كسر الحجاج الانفجاري فلو كانت حركة العضلات بالجبر محدودة فيشير ذلك إلى وجود سبب آلي لقصور الحركة .

dynopter

مِقْيَاسُ ضَغْطِ الشَّرِيَّانِ الْعَيْنِيِّ

آلة تستعمل لقياس ضغط الشريان العيني .

dysautonomia

الْحَبْتَالُ الْجِهَازِ الْمُسْتَقِلِّ

اختلال الجهاز العصبي المستقل الذي يؤثر على العديد من وظائف العين .

dyschromatopsia

(= dyschromasia)

حَبْلُ رُؤْيَةِ الْأَلْوَانِ

اضطراب رؤية الألوان .

dyscoria

حَبْلُ الْحَدَقَةِ

شدوذ في شكل أو تكوين الحدقة أو في استجاباتها .

dysgenesis

حَبْلُ التَّطَوُّرِ

خلل تطور الجنين .

mesodermal d.

حَبْلُ تَطَوُّرِ الْأَدِيمِ الْمُتَوَسِّطِ

مجموعة من سوء تطور بعض أقسام العين الأمامية سواء في القرنية أو القرنية مما تسبب الزرق .

dyslexia

حَبْلُ الْقِرَاءَةِ

عدم إمكانية فهم الكلمات المكتوبة عند قراءتها .

dysmetria, ocular

حَبْلُ الْقِيَاسِ الْعَيْنِيِّ

عدم قدرة العين على تقدير بعد الأجسام المنظورة عنها مما يؤدي إلى سوء الانعكاسات العضلية لتكيف العين للرؤية المناسبة .

dysostosis, craniofacial

سُوءُ التَّعْظُمِ الْقَحْظِيِّ الرَّجْهِيِّ

سوء تعظم عظام القحف والوجه مما يؤدي إلى

انغلاق الدروز المبكر وبالتالي إلى صغر حجم الحجاج .

dysplasia قَدْئ ، حُطْلُ التَّسْجِجِ

خلل تكون الأنسجة الجنينية أو تغيير شكل وحجم أو ترتيب بعض الخلايا والأنسجة .

retinal d. قَدْئ الشَّبَكِيَّة

سوء تنسج الشبكية خلقياً .

dystrophy حُطْل (ج. حُطُول)

خلل أو اضطراب ينتج عن نقص أو اختلال في تغذية النسيج أو العضو .

adiposal corneal d.

حُطْل قَرْنَوِي شَحْمِيّ

تنكس شحمي أولي في القرنية .

butterfly d. حُطْل قَرَّاشِيّ

حُطْل الفقيرة الذي يتصف بأنصباع متوضع في طبقات الشبكية المركزية العميقة على شكل فراشه .

corneal d. حُطْل القَرْنِيَّة

حُطْل قرنيّ العيين الذي يصيب الأحداث في العقدتين الأول والثاني من عمرهم وهناك أنواع عديدة منه .

Doyme's honeycomb d.

حُطْل ذَوِين المَخْرَبِيّ

اضطراب يتصف ببرازيق في غشاء بروخ وخصوصاً في قطبه الخلفي .

endothelial d. حُطْل بَطَّانِيّ

حُطْل بطانة القرنية مع تنوعات في غشاء دسمت وقد يكون وراثياً سائداً .

endothelial corneal d.

حُطْل قَرْنَوِي بَطَّانِيّ

انظر (=cornea guttata)

epithelial basement

membrane d.

حُطْل الغِشاء القَاعِيّ الطَّهَارِيّ

حُطْل يتصف بتوليد قرح في الغشاء القاعدي للخلايا الظهارية .

granular corneal d.

حُطْل قَرْنَوِي حَبِيّ

مرض وراثي ينتقل كصفة جسمية سائدة ويظهر في العقد الأول من العمر ويتصف بحُطْل القرنية مع ظهور عتامات صغيرة في طبقاتها السطحية التي تولد قريصات حبيبية .

lattice d. حُطْل شَبَكِيّ

مرض وراثي يتصف بآفات خطية ذات مظهر ليفي متشابك ومناطق تنكس زجاجي وترسبات هبالينية بين الظهارة وغشاء بادمان .

macular corneal

حُطْل قَرْنَوِي بَقْعِيّ

حُطْل قَرْنَوِي وراثي ينتقل كصفة جسمية متنحية يظهر خلال العقدتين الأول والثاني من العمر ويتصف بعتامات بقعية غير منتظمة وغير واضحة الحافات وبينها سدى معتم .

myotonic d. حُطْل عَضَلِيّ تَأَثَّرِيّ

حُطْل يتصف بعدم المقدرة على بسط العضلات المتقلصة ويرافق مع صلح جبوي وضمور الخصية والساد وتنكس البقعة .

nodular corneal d.

حُطْل قَرْنَوِي عُقْدِيّ

تنكس ضخامي مترقي في طبقة ظهارة القرنية وسداها وغشاء بادمان .

oculocerebral d. حُطْل عَيْنِيّ مُخِيّ

داء يتصف بأعراض حثلية عينية وخحية .

oculopharyngeal d.

حُطْل عَيْنِيّ بُلْعُومِيّ

حُطْل يصيب عضلات العين الخارجية والبلعوم ويسبب صعوبة البلع .

posterior polymorphous d.

حُطْل خَلْفِي مُتَعَدِّد الأشْكَال

حُطْل قَرْنَوِي خلقي يصيب العيين ويورث كصفة سائدة ويتصف بآفات عقدية

وعتامات سنجاوية غير منتظمة في غشاء
ديسمنت .

Reis- Buckler ring shaped d.

حَثَل رَاسِ بَكْلَر الحَلَقِيّ الشكل
حَثَل القرنية الذي يتصف بتكون عتامات
سنجاوية حلقيه الشكل في الطبقة
الظهارية .

**Sorby's pseudoinflammatory
macular d.**

حَثَل سُورْبِي التَّهَائِيّ بُقْعِيّ كَاذِب

حالة وراثية تتصف بفقدان البصر
المركزي الحاد وآفة بقعية شبيهة
بالتهاب .

stromal corneal d.

حَثَلُ سَكْدِي الْقَرْنِيَّة
مجموعة من إصابات القرنية التي يمكن أن
تكون حثلاً حبيبياً أو بقعياً أو شبكياً .

E

E chart لوحة E

لوحة حرف E المرسوم فيها بأحجام متباينة وموضوعة بأوضاع مختلفة لقياس شدة البصر .

Eales' disease ذاء ايلز (disease) انظر

eccentric fixation

تثبيت النظر للأفرايز ، تثبيت النظر المُجافي للمركز
تكوين صورة للجسم المرئي خارج منطقة اليقعة عند تثبيت النظر عليه .

ecchymosis (= bruise) كدمة (ج. كدمات)

نقاط نزفية صغيرة أكبر من الحبر في الجلد أو في الغشاء المخاطي والتي تكون بقعاً حمراء أو زرقاء غير مرتفعة ولا منتظمة الشكل .

conjunctival e.

كدمة المليخمة ، الطرفة
كدمة في المليخمة نتيجة رضها أو تظهر فيها في بعض التهاباتها .

lid e. كدمة الجفن

نزف تحت سطح جلد الجفن يتولد عن رضه ويولد ما يسمى بالعين السوداء .

echo-oculography

تخطيط الصدى العيني
تخطيط العين بالموجات فوق الصوتية لغرض تعيين موقع الآفات وتشخيص أنواعها .

eclipse blindness

عمى الكسوف ، عمى كسوفي
انظر (blindness)

ectasia تمدد

تمدد النسيج وقد يحصل في القرنية أو الصلبة .

corneal e. (= keratectasia)

تمدد القرنية

تمدد جزء من القرنية ويؤدي إلى بروزه ويتولد غالباً نتيجة ندبة في القرنية وترققها .

pupillary e. تمدد حدقي

تمدد القرحية في منطقة الحدقة .

scleral e.

(= scleral staphyloma)

تمدد الصلبة ، عتة الصلبة
تمدد جزء من الصلبة ويزوره نتيجة ترققه .

ectatic corneal cicatrix

ندبة قرنية متمددة

ندبة في القرنية تولد تمدها .

ecto - خارجي ، ظاهر (سابقة)

ectoderm, iris أديم القرنية الظاهر

النسيج الأديمي الجيني المولد للقرحية .

- ectomize يستأصل (لاحقة)

لاحقة تدل على قطع أو استئصال عضو أو جزء منه .

- ectomy استئصال (لاحقة)

لاحقة تدل على عملية قطع أو استئصال عضو أو جزء منه .

ectopia التباذ

انزياح أو سوء توضع عضو وخصوصاً عندما يتم ذلك خلقياً .

e. iridis التَبَادُّ القُرْحِيَّة

انحراف القرنية الذي يولد فتحة حدقية ضيقة .

e. lentis التَبَادُّ العَدَسِيَّة

انزياح عدسة العين عن موقعها . .

e. lentis et pupillae

التَبَادُّ العَدَسِيَّة والحَدَقَة

e. pupillae, congenital

التَبَادُّ الحَدَقَة الخَلْقِي

ectropion

شَتْرٌ خَارِجِيٌّ

جفن مقلوب للخارج ، انقلاب حافة الجفن للخارج مما يعرض ملتحمة الجفن للخارج .

cicatricial e. شَتْرٌ خَارِجِيٌّ نَدْبِيٌّ

انقلاب حافة الجفن للخارج بسبب تقلص نسيج ندبي في انسجته أو في جلده .

flaccid e. شَتْرٌ خَارِجِيٌّ رَخْوٌ

شتر الجفن الأسفل نتيجة نقص شد العضلة الدويرية .

e. luxurians شَتْرٌ خَارِجِيٌّ وَرَمِيٌّ

شتر الأنفان الخارجيين بسبب وجود ورم فيها .

mechanical e. شَتْرٌ خَارِجِيٌّ آلِيٌّ

انقلاب الجفن للخارج بسبب ضغط يقع عليه من خلفه كما يحدث في أورام الجفن .

paralytic e. شَتْرٌ خَارِجِيٌّ شَلَلِيٌّ

انقلاب حافة الجفن السفلي للخارج بسبب شلل العصب الوجهي وعضلة العين الدويرية .

e. sarcomatosum

(= e. luxurians)

شَتْرٌ خَارِجِيٌّ وَرَمِيٌّ



senile e. شَتْرٌ خَارِجِيٌّ شَيْخُوخِيٌّ

انقلاب الجفن السفلي للخارج عند الشيخوخة بسبب ارتخاء عضلة الجفن الدويرية أو بسبب ضمور جلد الجفن .

spastic e. شَتْرٌ خَارِجِيٌّ تَشَنُّجِيٌّ

انقلاب الجفن للخارج بسبب تشنج عضلة الجفن الدويرية .

e. uvea شَتْرٌ عَيْنِيَّةٌ خَارِجِيٌّ

انقلاب الظهارة الصبغية للقرنية للخارج حول حافة الحدقة خلقياً أو بسبب بعض إصابات القرنية .

eczematous blepharitis

التهابُ الجَفْنِ الإِكْرَمِيّ

التهاب الجفن بسبب إصابته بالأكزما .

edema وَذَمَةٌ

تجمع كمية من السائل أكبر كثيراً من الحد السوي في أحياز النسيج بين الخلوي ويطلق عادة على تجمع السوائل في أنسجة تحت الجلد .

aphakic cystoid macular e.

وَذَمَةُ البُقْعَةِ الكَيْسَائِيَّةِ اللَّاعَدَسِيَّةِ

وذمة منطقة البقعة التي تتولد بعد إزالة عدسة الساد .

Berlin's e. اِزْتِجَاجُ الشَّبَكِيَّةِ

انظر (= commotio retinae)

conjunctival e. وَذَمَةُ الْمُلتَحِمَةِ

انظر (= chemosis)

corneal e. وَذَمَةُ الْقُرْنِيَّةِ

انصباب السائل إلى الأنسجة القرنية بسبب حثل بطانتها أو في حالة الزرق الحاد .

macular e. وَذَمَةُ البُقْعَةِ

انصباب شاذ لجزيئات كبرية وأيونات مع السوائل من شعيرات الشبكية إلى بقعة الشبكية مما يسبب اختلال البصر والعمى .

optic disc. e. وَذَمَةُ الْقُرْصِ البَصْرِيِّ

انظر (= papilledema)

phakic cystoid macular e.

وَدَمَةُ الْبُقْعَةِ الْكَيْسَائِيَّةِ الْعَدَسِيَّةِ

ودمه البقعة المسببة عن أمراض أوعية الشبكية التي تؤدي إلى انسداد أو التهاب شعيراتها وقد تحصل في السكري أو التهاب العينية .

retinal e. وَدَمَةُ الشَّبَكِيَّةِ**Edinger Westphal nucleus**

نَوَاطةِ إِدِينْغِر وَيسْتْفَال

(nucleus) انظر

effect, cat's eye حَدَقَةُ عَيْنِ الْقِطَّةِ

(= cats eye pupil) انظر

effusion انصباب ، انسياب

(١) تسرب السائل إلى الأنسجة .

(٢) السائل المسرب للأنسجة .

uveal e. انصباب عنبوي

انصباب السوائل للعينية .

eikonometer مِقْيَاسُ حَجْمِ الصُّورَةِ

آلة تستخدم لقياس حجم الصورتين المولدتين للجسم المرئي في العينين ومقارنتهما .

elasticity المُرُونَةُ

قابلية عدسة العين على التمدد والعودة إلى شكلها الأولي وتسمى أيضاً ذاكرة العدسة .

electrocoagulation تَحْخِيرُ كَهْرَبَائِيٍّ

وسيلة تستعمل لتخثير نزف الأوعية والشعيرات كهربائياً في العمليات الجراحية .

electroepilation التَّنْفُ الكَهْرَبَائِيَّ

إدخال ابرة التخثير الكهربائية إلى جريب الشعرة المنحرفة لإزالتها .

electrolysis (= electrospilation)

التَّنْفُ الكَهْرَبَائِيَّ

electromagnetic spectrum الطيف الكهرومغناطيسي

الطيف الواسع المتواصل للطاقة الكهرومغناطيسية للأشعة الكونية وتشمل الأشعة الكهربائية وأشعة كاما والأشعة السينية والفوق البنفسجية والضوئية ودون الحمراء والموجات الصوتية وموجات الراديو .

electromyogram

مُخَطَّطُ كَهْرَبَائِيَّةِ الْعَضَلِ

مخطط كهربائية جهد الراحة وجهد الحركة للعضل .

electromyography

تُخَطِيطُ كَهْرَبَائِيَّةِ الْعَضَلِ

electronic tonometry

مِقْيَاسُ التَّوْثُرِ الْإِلِكْتْرُونِيِّ

(tonometry) انظر

electronystogram

مُخَطَّطُ الرَّأْيَةِ الْكَهْرَبَائِيَّ

مخطط كهربائية حركات العين .

electro-oculogram

مُخَطَّطُ الْعَيْنِ الْكَهْرَبَائِيَّ

(١) مخطط الجهد الكهربائي للعين الساكنة .

(٢) مخطط يسجل الكهربائية عند تحريك العينين لمسافة معينة بين نقطتين ثابتتين .

electro-oculography

تُخَطِيطُ الْعَيْنِ الْكَهْرَبَائِيَّ

electroretinogram

مُخَطَّطُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَهْرَبَائِيَّ

مخطط يسجل جهد الفعل في الشبكية .

electroretinography

تُخَطِيطُ الشَّبَكِيَّةِ الْكَهْرَبَائِيَّ

تسجيل التغيرات في جهد الشبكية الكهربائي عند تنبيهها بمنبه ضوئي .

Elschnig's spot.

بُقْعَةُ الْإِلْسْنِيغِ

بقعة صباغية سوداء مفصولة ومحاطة بهالة صفراء أو حمراء تظهر في مشيمية المصابين بارتفاع ضغط الدم .

emboli

صِمَّات

ترسبات في الجهاز الوعائي التي يمكن أن تكون شحمية أو كالسيومية أو فبرينية ومن الممكن أن تسد الوعاء الشبكي والمصدر الرئيسي لصمات الشبكية يأتي من الشريان السباتي الباطن أو من القلب .

cholesterol e. صِمَّاتٌ كُولِيسْتَرُولِيَّةٌ
(= plaque of Hollenhorst)

شَدَفَاتٌ تَنْفَصِّلُ عَنِ الْعَصِيدَاتِ الْمُتَقَرِّحَةِ
لِلشَّرِيَانِ السَّابِقِ الْبَاطِنِي وَتَنْتَقِلُ إِلَى
الشَّرِيَانِ الشَّبَكِيِّ وَقَدْ تَسَبَّبَ انْسِدَادُهُ .

fat e. صِمَّاتٌ شَحْمِيَّةٌ

صِمَّاتٌ مَكُونَةٌ مِنْ مَوَادٍ شَحْمِيَّةٍ يُمْكِنُ أَنْ
تَتَوَضَّعَ فِي الشَّرِيَانِ الشَّبَكِيِّ وَغَالِباً مَا
تَحْدُثُ بَعْدَ كَسُورِ الْعِظَامِ الطَّوِيلَةِ أَوْ عِظَامِ
الصُّدُرِ .

embolism انْصِمَامٌ

الانْسِدَادُ الْمَفْاجِئُ لِلشَّرِيَانِ بِخِثَرَةٍ دَمَوِيَّةٍ أَوْ بِأَيِّ
جِسْمٍ غَرِيبٍ انْتَقَلَ إِلَيْهِ عَنْ طَرِيقِ الدُّوْرَةِ
الدَّمَوِيَّةِ .

embryotoxon قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيِّ
انظر (= arcus juvenalis)

anterior e. قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيِّ
انظر (= embryotoxon)

posterior e.

قَوْسُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَثِيِّ الْخَلْفِيِّ

شَذُوذٌ جَنْبِنِي تَظْهَرُ فِيهِ عِتَامَةٌ حَلَقِيَّةٌ فِي
حَلَقَةِ شَفَالِيَةِ الَّتِي تَتَخَنُّ وَتَتَزَاحُ إِلَى
الْأَمَامِ .

eminence بَارِزَةٌ (ج. بَوَارِزُ)

بُرُوزٌ أَوْ نَوَّءٌ مِنْ سَطْحِ عَضْوٍ أَوْ نَسِيجٍ أَوْ
عَظْمٍ .

emmetrope سَوِيُّ الْبَصَرِ

شَخْصٌ لَا يَوْجَدُ فِي عَيْنِهِ أَيُّ خَلَلٍ
انْكَسَارِيٍّ .

emmetropia سَوَاءُ الْبَصَرِ

الْتِجَانَسُ فِي الْقُدْرَةِ الْانْكَسَارِيَّةِ لَوْسُطِ الْعَيْنِ
الْانْكَسَارِيٍّ مَعَ اطْوَالِهَا بِحَيْثُ تَتَجَمَّعُ كُلُّ
الْإِشْعَاعَاتِ الضَّوْئِيَّةِ الَّتِي تَدْخُلُهَا مُوَازِيَةً
لِلْمَحْوَرِّ الْبَصَرِيِّ فِي بُورَةٍ عَلَى الشَّبَكِيَّةِ تَمَاماً .

emmetropic eye عَيْنٌ سَوِيَّةُ الْبَصَرِ

عَيْنٌ لَا يَوْجَدُ فِيهَا أَيُّ خَلَلٍ انْكَسَارِيٍّ وَتَرْكَزُ
الْأَشْعَةُ الضَّوْئِيَّةُ عَلَى شَبَكِيَّتِهَا .

emphysema, orbital نَفَاحُ الْحِجَاجِ

دُخُولُ الْهَوَاءِ إِلَى أَنْسِجَةِ الْحِجَاجِ وَعَادَةً مَا
يَكُونُ بَعْدَ كَسْرِ أَوْ انْفِثْقَاقِ أَحَدِ جَيُوبِ
الْأَنْفِ .

encephalocele قَيْلَةٌ دِمَاعِيَّةٌ

بُرُوزٌ يَحْوِي أَنْسِجَةَ دِمَاعِيَّةً مُتَفَتِّحَةً وَقَدْ تَدَخَّلَ
الْحِجَاجُ .

encircling band شَرِيطٌ مُحَوِّطٌ

شَرِيطٌ مِنْ أَيْةٍ مَادَّةٍ كَالسَّلِيلِكُونِ أَوْ اللَّفَافَةِ
الْفَخْذِيَّةِ الْعَرِيضَةِ يَسْتَعْمَلُ لِفَهِّهِ حَوْلَ الْمَقْلَةِ
لِبَعْجِ الصَّلْبَةِ .

endocrine exophthalmos

جُحُوظٌ عُذِّي صَمَاوِيٌّ

انظر (exophthalmos)

endogenous uveitis

الْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةُ دَاخِلِي الْمَنْشَأِ

انظر (uveitis)

endoillumination إِضَاءَةٌ بَاطِنِيَّةٌ

إِضَاءَةٌ بَاطِنِ الْعَيْنِ أُنْثَاءَ عَمَلِيَّاتِ الشَّبَكِيَّةِ
وَالْجِسْمِ الزَّجَاجِيِّ .

endophthalmitis الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ

الْتِهَابٌ يَشْمَلُ تَجَاوِيفَ الْعَيْنِ وَغُرْفَهَا وَبَنِيَّاتِهَا
الْمَجَاوِرَةَ لَهَا .

fungus e. الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الْفُطْرِيَّ

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ بِالْفُطْرِيَّاتِ

larval e. الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الْبَرْقِيَّ

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ بِالْبَرْقَاتِ مِثْلَ يَرْقَاتِ
الذَّبَابِ .

e. phacoallergia

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الْأَرْجِي الْعَدَسِيِّ

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ الَّذِي يَتَسَبَّبُ عَنْ رَدِّ
الْفِعْلِ لِمَادَّةٍ عَدَسِيَّةٍ الْعَيْنِ الَّتِي تَهْرَبُ مِنْ
غُلَافِهَا .

e. phacoanaphylactica

الْتِهَابُ بَاطِنِ الْعَيْنِ التَّاقِّي الْعَدَسِيِّ

endophthalmodenesis

رُعَاشٌ بَاطِنِ الْعَيْنِ

رُعَاشٌ الْفَزْحِيَّةُ بِسَبَبِ ضَعْفِ اسْتِنَادِهَا بَعْدَ
عَمَلِيَّاتِ السَّادِ .

endothelial corneal dystrophy

حَجل بَطانة القَرْنِيَّة

(= cornea guttata) انظر

endothelium, corneal بَطانة القَرْنِيَّة

قسم بطانة غرفة العين الأمامية الذي يغطي سطح القرنية الخلفي .

end-position nystagmus

رَأْرَأة الوَضْع النهائي

(nystagmus) انظر

enophthalmos (= enophthalmus)

خَوْص ، غَوَارُ العين

انكماش مقلة العين إلى الخلف داخل الحجاج .

entoptic phenomena

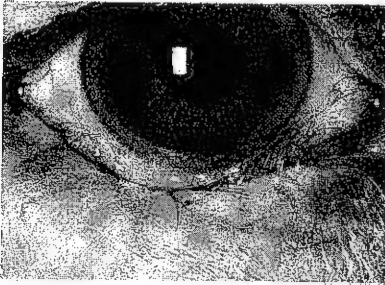
ظَوَاهِرُ بَاطِنِ العين

بعض الاحساسات التي تصدر من داخل العين بسبب تنبُّهها ببعض المنبهات الميكانيكية كبعض المواد العالقة أو الناتجة عن رضوض الشبكية أو انفصالها .

entoretina

بَاطِنِ الشَّبَكِيَّة

الجزء الباطني أو العصبي من الشبكية والمكونة من الطبقات الباطنية الخمسة : الجزئية الخارجية ، النووية الداخلية ، الجزئية الداخلية ، العقدية ومن ثم طبقة الألياف العصبية .

**entropion (= entropium)**

شَتْرٌ دَاخِلِيّ

انقلاب حافة الجفن للداخل مع دوران غضروفه للداخل باتجاه مقلة العين .

cicatricial e.

شَتْرٌ دَاخِلِيّ نَدْبِيّ

انقلاب الجفن للداخل بسبب تقلص الأنسجة الندبية في ملتحمة الجفن أو أنسجتها الداخلية .

inflammatory e.

شَتْرٌ دَاخِلِيّ تِهَابِيّ

شتر داخلي يتسبب عن التهاب العين أو الملتحمة .

mechanical e. (= organic e.)

شَتْرٌ دَاخِلِيّ آليّ

شتر داخلي بسبب ضعف الاستناد الآلي الذي توفره مقلة العين للجفن عادة .

senile e.

شَتْرٌ دَاخِلِيّ شَيْخُوخِيّ

انقلاب حافة الجفن للداخل عند الشيخوخة بسبب ارتخاء أنسجته .

spastic e.

شَتْرٌ دَاخِلِيّ تَشَنُّجِيّ

انقلاب الجفن للداخل بسبب تشنج عضلة العين الدويرية .

traumatic e.

شَتْرٌ دَاخِلِيّ رَضَحِيّ

انقلاب حافة الجفن للداخل بسبب رضح يصيبه .

e. uveae

شَتْرٌ عَيْنِيَّةٌ دَاخِلِيّ

انقلاب خافة الحدقة للداخل نتيجة التهاب القرحة وقد يحدث ذلك خلقياً .

entropionize

يَقْلِبُ الجَفْنَ لِلدَاخِلِ

enucleation, eye

اسْتِصْأَالُ العين

استئصال كل مقلة العين مرة واحدة بعد قطع عضلاتها وعصبها البصري وأوعيتها .

epiblepharon

جَفْنَ فَائِض

طية جلدية زائدة خلقية تغطي القسم الداخلي للجفن السفلي .

epicanthal correction

تَقْوِيمُ العَصْنَةِ

تقويم طية في غضنة العين .

epicanthal folds

طَيَّاتُ عَصْنَوِيَّة

طيات فائضة في غضنة العين .

epicanthus

عَصْنَةٌ ، عَلَايَةُ المَوَق

ثنية جلدية عمودية فوق المآق على طرفي الأنف وقد تغطيه أحياناً وتحديث هذه كصفة

طبيعية في بعض الأقوام ولكنها قد تكون صفة وراثية عند بعض الأشخاص .

epicauma بقعة القرنية
بقعة أو نقطة على قرنية العين .

epidemic keratoconjunctivitis
التهاب القرنية والملتحمة الوبائي
انظر (keratoconjunctivitis)

epikeratophakia تعديس سطح القرنية
غرس قسيم قرنوي ينقل من مانح إلى حافة قرنية المريض التي انسلخت عنها ظهارتها بهدف إصلاح الخطأ الانكساري للعين .

epikeratomileusis حُرطُ سطح القرنية
عملية جراحية لتصحيح قصر أو مد البصر تتم بقطع صفيحة من القرنية ومن ثم حُرطها لتصبح عدسة موجبة أو سالبة حسب الحاجة .

epinephrine اينيڤرين ، أدرينالين
انظر (=adrenaline)

epiphora دُمَاع
سيلان دمعي على الخدين بكثرة غير اعتيادية يتسبب غالباً عن انسداد القناة الدمعية .

episclera فوق الصلبة
غشاء ضام رخو يكون الطبقة الخارجية للصلبة ويحوي عدداً من الأوعية الدموية بعكس الصلبة نفسها التي لا تحوي أوعية دموية .

episcleral rheumatic nodules
عُقيدات رُتَوِيَّة بظَاهِر الصَّلْبَةِ

التهاب عقيدي معتم فوق الصلبة
التهاب ظَاهِر الصَّلْبَةِ
التهاب الطبقة الخارجية للصلبة والأنسجة التي تغطيها .

nodular e.

التهاب ظَاهِر الصَّلْبَةِ العقيدي
التهاب لا نوعي للصلبة يتصف بظهور عقد التهابية على سطحها .

e. partialis fugax

التهاب ظَاهِر الصَّلْبَةِ الجُزْئِي العَابِر
التهاب وتبيغ مفاجيء للصلبة والملتحمة التي تغطيها ويدوم لفترة قصيرة .

epithelial ظَهَارِي

نسبة إلى الظهارة .
e. bedewing وَدَمَةُ الظَّهَارَةِ
ودمة ظهارة القرنية .

e. downgrowth نُمُو ظَهَارِي لِلدَّخِل
نمو الظهارة لداخل الجرح بعد العمليات الجراحية .

e. ingrowth نُمُو ظَهَارِي لِلدَّخِل
(= e. downgrowth)

e. keratitis التهاب ظَهَارَةِ الْقَرْنِيَّة
انظر (keratitis)

e. slide رَحْفُ الظَّهَارَةِ
عملية نمو الظهارة لتغطي سحج القرنية من المنطقة المحيطة به .

epithelioma ظَهَارُوم ، وَرَمٌ ظَهَارِي
ورم يتكون من الظهارة .

epitheliosis تَظْهَرُ الْمُلتَحِمَةِ
تكاثر ظهارة الملتحمة .

e. desquamativa conjunctivae
تَظْهَرُ الْمُلتَحِمَةِ التَّوَسُفِي

حالة تشبه الحُر في العين تشاهد في بعض المرضى في بعض جزر المحيط الهادي .

epithelium ظَهَارَةُ
corneal e. ظَهَارَةُ الْقَرْنِيَّة
طبقات خلوية متعددة تغطي سطح القرنية وتكون حوالي ٩٪ من سمكها وتستقر على غشاء باومان .

iris pigment e.
الظَّهَارَةُ الصَّبَاغِيَّةُ لِلْقَرْنِيَّةِ

الظهارة الصبغية التي توجد في القرنية .
lens e. ظَهَارَةُ الْعَدَسَةِ

خلايا مكعبة تكون الظهارة التي تغطي عدسة العين .

retinal pigment e.
الظَّهَارَةُ الصَّبَاغِيَّةُ لِلشَّبَكِيَّةِ

الطبقة الظهارية الصبغية للشبكية .
equator حُطُّ الاسْتَوَاءِ

المنطقة الوسطية السهمية للعين .

e. bulbi oculi حَظُّ اسْتَوَاءِ الْمُقْلَةِ

خط وهمي يحيط بالعين على مسافة متساوية من قطبيها الأمامي والخلفي ويقسمها إلى نصفين أمامي وخلفي .

e. lentis حَظُّ اسْتَوَاءِ الْعَدْسَةِ

الخط الدائري الذي يحيط بحافة العدسة عند ملتقى سطحها الأمامي والخلفي .

erisiphake (= erysiphake)

مِلْقَطُ الْعَدْسَةِ .

آلة تلتصق بالعدسة لرفعها عند استئصالها جراحياً .

erosion

تَأْكُل

القرض والتعرية. وهو نوع من التقرح .

recurrent corneal e.

تَأْكُل الْقَرْنِيَةِ الْمُعَاوِدِ

عودة تخرب ظهارة القرنية بعد أسابيع من إصابتها الأولية وغالباً ما تكون بعد رض القرنية بالأظافر أو بورق التنظيف .

sphincter e. تَأْكُلِ الْمَصْرَةِ

تمزق مصرة القرنية نتيجة استعمال العدسة المسنودة بالقرنية والحدقة .

error

حَظًّا

عيب في بنية أو وظيفة العضو .

inborn e. حَظًّا خَلْقِيًّا

أخطاء كيميائية حيوية جينية المنشأ حيث يحدث عيب في انظيم معين يولد اضطرابات استقلالية تؤدي إلى تغييرات مرضية .

refractive e. حَظًّا انكساري

عيب في أوساط العين الإنكسارية يمنع تركيز الأشعة الضوئية على الشبكية تماماً فلا ترى الأجسام بصورة واضحة .

erysipelas الحُمْرَة

التهاب الجلد والأنسجة تحت الجلدية .

erysiphake مِلْقَطُ الْعَدْسَةِ

آلة تلتصق بالعدسة لرفعها عند استئصالها .

erythema multiformis

حُمَامِي عَدِيدَةُ الْأَشْكَالِ

مرض يتصف بآفات جلدية حمراء ناصعة في مركزها تحيط بها حلقة شاحبة تتلوها أخرى حمراء ثم تتطور إلى شكل فقاعي وقد تظهر في العين .

erythrospia

رُؤْيَةُ حَمْرَاءَ

خلل بصري يتصف بأبصار كل الأجسام في المحيط الخارجي بلون أحمر .

eserine

إيزيرين

انظر (= physostigmine)

esocataphoria اَحْوَالُ سُفْلِيّ إِنْسِيّ

انحراف محور العينين إلى الأسفل والداخل بنفس الشدة .

esocyclophoria اَحْوَالُ ثَدْوِيّ إِنْسِيّ

حول خفي تدور فيه العين ويتحول محورها للداخل .

esocyclotropia حَوَّلُ ثَدْوِيّ إِنْسِيّ

حول تدور فيه العين ويتحول محورها للداخل .

esodeviation

اَحْوَالُ إِنْسِيّ

انظر (= esophoria)

esophoria

اَحْوَالُ إِنْسِيّ

انحراف محور إحدى العينين إلى الداخل بصورة غير طبيعية يظهر بعد زوال منعكس الرؤية بالعينين معاً .

esotropia

قَبْلُ ، حَوَّلُ إِنْسِيّ

(= cross eye, convergent

strabismus)

حول ظاهر ينحرف فيه محور بصر إحدى العينين باتجاه محور العين الثانية ويولد ازدواجية الرؤية .

accommodative e.

حَوَّلُ إِنْسِيّ تَكْيِفِيّ

حول انسي يظهر عند تكيف العين للرؤية القريبة .

acquired e. حَوْلٌ إِنْسِيٌّ مُكْتَسَبٌ
حول انسي لا خلقي .

alternating e. حَوْلٌ إِنْسِيٌّ مُتَنَاقِبٌ
حول انسي يصيب إحدى العينين بالتناوب مع العين الثانية .

combined e. حَوْلٌ إِنْسِيٌّ مُرَكَّبٌ
حول انسي مشترك مع أخطاء العين الأخرى .

nonaccommodative e. حَوْلٌ إِنْسِيٌّ لَا تَكْيِفِيٌّ
حول انسي ظاهر من دون تكيف العين .

essential conjunctival atrophy ضَمُورُ الملتحمة الأساسي
ضمور الملتحمة لسبب غامض .

essential iris atrophy ضَمُورُ القُرْحِيَّةِ الأساسي
ضمور القرحية لسبب غامض .

esthesiometer مِقْيَاسُ الحِسِّ
آلة تستعمل لاختبار حساسية القرنية شبيهة بالفرجال وتحتوي في رأسها خيط نايلون ويمكن تغيير البعد بين رأسها وقياس المسافة بينهما بالمليمترات .

ethmolacrimal غُرْبَالِيٌّ دُمْعِيٌّ
نسبة للعظمين الغربالي والدمعي .

etiology السَّبَبَاتُ
دراسة العوامل المسببة للمرض وطرق دخوله للجسم ووصولها إليه .

euthyscope مُنْظَرٌ تَقْوِيمُ البَصَرِ
جهاز ومضي لتدريب المصابين بالانحراف التركيز على تقويمه .

evacuation, lens تَفْرِيعُ العَدْسَةِ
تفريغ العدسة من محتوياتها .

eversion, eyelid قَلْبُ الجَفْنِ
قلب الجفن على نفسه للخارج .

evisceration نَقْفٌ ، إِزَالَةُ الحَشَوِيِّ
افراغ محتويات العين مع الإبقاء على الصلبة والعصب البصري .

excentric fixation

ثَبِيثٌ خَارِجُ المَرَكَزِيّ
حالة تثبيت البصر بحيث تتولد الصورة خارج النقرة فيكون البصر ضعيفاً .

excrecences, endothelial شَوَامِيخٌ بَطَانِيَّةٌ
بروزات على سطح بطانة القرنية مواجهة للقرحية .

exentration تَفْرِيعُ الحِجَاجِ
إزالة كل محتويات الحجاج ، المقلة وعضلاتها والجفن وعضلاته وتجري عادة في حالات إزالة الورم الحبيث .

orbital e. تَفْرِيعُ الحِجَاجِ
exfoliation, lens capsule تَقَشُّرُ مَحْفَظَةِ العَدْسَةِ

سقوط طبقات قشرية من محفظة عدسة العين بسبب تنكسها وقد يترافق مع الزرق التقشري .

exodeviation حَوْلٌ وَحْشِيٌّ ، خَزَرٌ
انظر (= exotropia)

exogenous uveitis التَّيْهَابُ العَيْنِيَّةُ خَارِجِيَّ المُنشَأِ
انظر (uveitis)

exophoria اخْوَلَالٌ وَحْشِيٌّ
حول خفي وحشي يظهر بعد زوال منعكس الرؤية بالعينين .

exophthalmic جُحُوطِيٌّ
عين جحوظة أو شخص ذو عين جحوظة .

e. ophthalmoplegia شَلْلُ العَيْنِ الجُحُوطِيّ
(= hyperophthalmopathic syndrome)

انظر
exophthalmometer مِقْيَاسُ الجُحُوطِ
جهاز يستعمل لقياس جحوظ العين .

exophthalmometry قِيَاسُ الجُحُوطِ
عملية قياس جحوظ العين .

exophthalmos جُحُوطٌ
(= exophthalmus)
بروز العين الشاذ .

endocrine e. جُحُوطٌ صَمَّاوِيّ

جحوظ العين المترافق مع اختلال في وظائف أحد الغدد الصماء وعادة ما يكون في الانسمام الدرقي

malignant e. جُحُوطٌ خبيث

جحوظ شديد يتصف بوذمة كبيرة مع ارتشاح أنسجة الحجاج وعضلات العين الخارجية واندلاق العين والحملقة كما أنه قد يسبب خلل عمل الدرقية .

ophthalmoplegic e.

شَلَلُ العَيْنِ الجُحُوطِيّ

(= exophthalmic

ophthalmoplegia)

pulsating e. جُحُوطٌ نابض

جحوظ ينبض وغالباً ما يكون بسبب أم الدم التي تدفع مقلة العين للأمام .

thyrotoxic e.

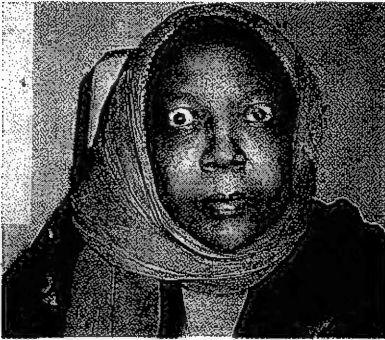
جُحُوطُ الانسمام الدرقيّ

جحوظ خفيف يتسبب عن الانسمام الدرقي .

thyrotropic e.

(= malignant e.)

جُحُوطٌ خبيث (= جحوظ موجه
(الدرق)



exophthalmus (= exophthalmos)

جُحُوط

exorbitism (= exophthalmos)

جُحُوط

extorsion

دَوْرَانٌ تَبَاعُدِيّ

تباعد محوري العينين عن بعضهما .

exotropia

(= divergent strabismus)

حَوَلٌ وَخَشِيّ ، حَوَر

حول ينحرف في محور العين الحولاء إلى الخارج بعيداً عن محور العين الأخرى بصورة دائمة مما يولد رؤية مزدوجة .

intermittent e.

حَوَلٌ وَخَشِيّ مُتَقَطِع

حول وخشي متغير وغير ثابت .

explant

غَرْسٌ خَارِجِيّ

مادة صناعية اسفنجية سيليكونية تستعمل لبعج الصلبة .

encircling e. غَرْسٌ خَارِجِيّ مُحَوِّط

غرس خارجي يحيط بكل كرة العين لبعج الصلبة .

segmental e. غَرْسٌ خَارِجِيّ قِطْعِيّ

قطعة صغيرة من غرس خارجي لبعج موضعي في الصلبة .

exposure

تَعَرُّضٌ ، انْكِشَافٌ

corneal e. انْكِشَافُ القرنيّة

انكشاف القرنية وتعرضها للمحيط الخارجي .

e.keratitis التهابُ القرنيّة التَّعَرُّضِيّ

انظر (keratitis)

expulsive hemorrhage نَزْفٌ طَارِد

انظر (hemorrhage)

external geniculate body

الجِسمُ الرُّكْبِيّ الرَّخَشِيّ

انظر (= lateral g.b.)

external route

طَرِيقٌ خَارِجِيّ

طريق جراحي خارجي خلال الجلد لعمليات العضلة المستقيمة الوحشية .

extorsion

انْحِرَافٌ لِلْخَارِجِ

انحراف المستوى الزوالي العمودي للعين بعيداً عن خط وسط الوجه .

extraction إستخراج

استخراج عدسة الساد .

cataract e. إستخراج الساد

استخراج عدسة الساد .

cryocataract e.

إستخراج الساد القوي

استئصال عدسة الساد بالتبريد .

extracapsular cataract e.

إستخراج الساد خارج المحفظة

استخراج عدسة الساد مع الوجه الأمامي للمحفظة من دون وجهها الخلفي .

flap e. إستخراج بالسديلة

عملية استخراج عدسة الساد بقطع القرنية وعمل سديلة منها .

intracapsular e.

إستخراج عدسة الساد والمحفظة

استخراج عدسة الساد مع محفظة العدسة .

extraocular muscles

عضلات خارج المقلة

العضلات الارادية الستة خارج المقلة وهي المستقيمات العلوية والسفلية والوحشية والأنسية والمائلتان العلوية والسفلية .

extrinsic eye muscles

عضلات العين الخارجية

(= extraocular muscles)

exudate ينضح ، نضحة

مواد سائلة أو خلوية أو حطامات خلوية تمر من الأوعية الدموية وترسب في الخلايا أو على سطوحها نتيجة التهاباتها وتحتوي نسبة عالية من البروتين والخلايا وبعض المواد الصلبة من حطامات الخلايا .

cotton wool e. نضحة قطيئة

احتشاءات صغيرة في طبقات الشبكية الباطنة تشاهد كمناطق منقوشة صغيرة مع حافات ريشية الشكل .

fan-shaped e.

نضحة مروحية الشكل

نضحة متفرعة .

hard e.

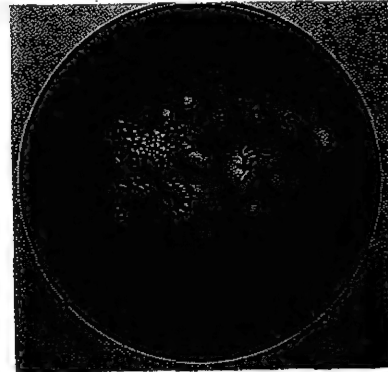
نضحة صلبة

نضحات تسبب من ارتشاحات شحمية في الطبقات العميقة في منطقة بقعة الشبكية .



retinal e's, نضحات الشبكية

تختلف أنواع النضحات التي تشاهد في الشبكية كالنضحات القطنية والصلبة والليئة .



soft e. نضحات ليئة

نضحات من النوع القطني غالباً ما تشاهد في الشبكية في مرض فرط ارتفاع ضغط الدم .

exudation

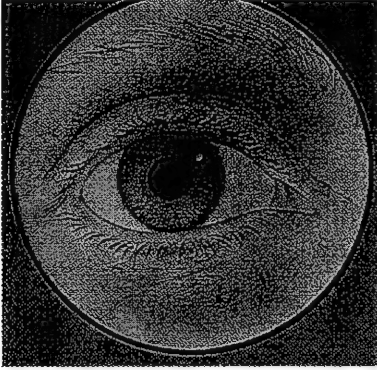
نَضْح

(١) هروب سوائل وخلايا وحطاماتها من الأوعية الدموية وترسب في الأنسجة في التهاباتها (٢) النضحة نفسها .

exudative

نَضْحِيّ

منسوب للنضح أو عملية النضح .

**eye (= oculus)**

الْعَيْن

عضو الابصار وهو عضو كروي الشكل يحوي في مقدمته قطعاً كروياً مكوناً القرنية الشفافة . كما تحوي العين وسطاً انكسارياً يركز الضوء المار خلاله على الشبكية مولداً صورة مصغرة مقلوبة واضحة للأجسام المرئية . وتنبه هذه الصورة المستقبلات الضوئية - العصيات والمخاريط - التي تقع عليها في الشبكية وتولد هذه الاشارات العصبية التي تنتقل للمناطق البصرية في الدماغ .

e. accommodation

تَكْيُفُ الْعَيْن

انظر (accommodation)

e. alopecia

خاصة العين

سقوط أهداب العين

e. appendages

مُلْحَقَاتُ الْعَيْن

البنات الاضافية الملحقة بالعين كالجهاز الدمعي والمتحمة والأهداب والأجفان وعضلات العين الخارجية .

artificial e.

عَيْنٌ صُنْعِيَّةٌ

عين زجاجية تثبت في الحجاج لتعوض عن العين الطبيعية المستأصلة .

e. automatic movements

حَرَكَاتُ الْعَيْنِ التِّلْقَائِيَّةِ

تكرر انفتاح وانغلاق العين تلقائياً من دون أي منبه

e. bank

مَصْرُفُ الْعُيُونِ

مركز يحتفظ بقرنيات العيون البشرية لتوفيرها للمحتاجين لغرسها في عيونهم .

blear e.

الْتِهَابُ حَوَافِ الْأَجْفَانِ

انظر (= marginal blepharitis)

Bright's e.

عَيْنٌ بُرَايَتِ

العين المصابة التي تترافق مع مرض برايت الكلوي .

e. bulb

المُقْلَّةُ ، كُرَّةُ الْعَيْنِ

انظر (= eyeball)

cinema e. (= Klieg e.)

عَيْنٌ سِينِمَائِيَّةٌ

التهاب ملتحمة العين ووذمة الأجفان والتدمع ورهاب الضوء المسبب عن التعرض الطويل للضوء الشديد .

e. conjugate movements

حَرَكَاتُ عَيْنِيَّةٍ مُقْتَرِنَةٍ

حركة العينين المتقارنة . وباتجاه واحد كحركاتها . التتبعية .

e. cosmetics

مُسْتَحْضَرَاتُ تَجْمِيلِ الْعَيْنِ

المستحضرات العديدة التي تستعمل لتجميل العين كالكحل والمرامم وقد يولد بعضها التهابات أو أعراض حساسية عند بعض الأشخاص .

crossed e.

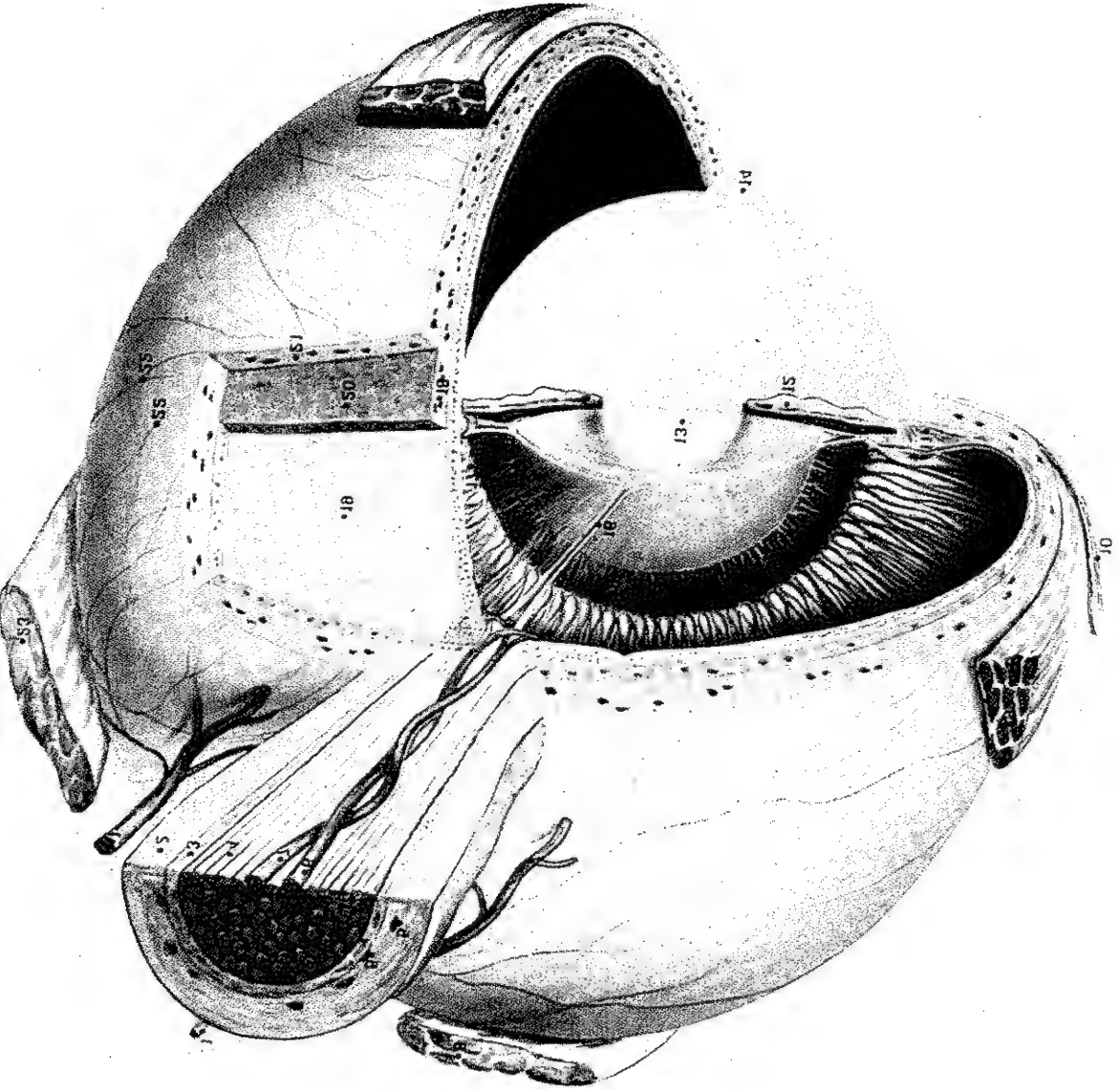
حَوَلٌ إِنْسِيّ

انظر (= esotropia)

dark adapted e.

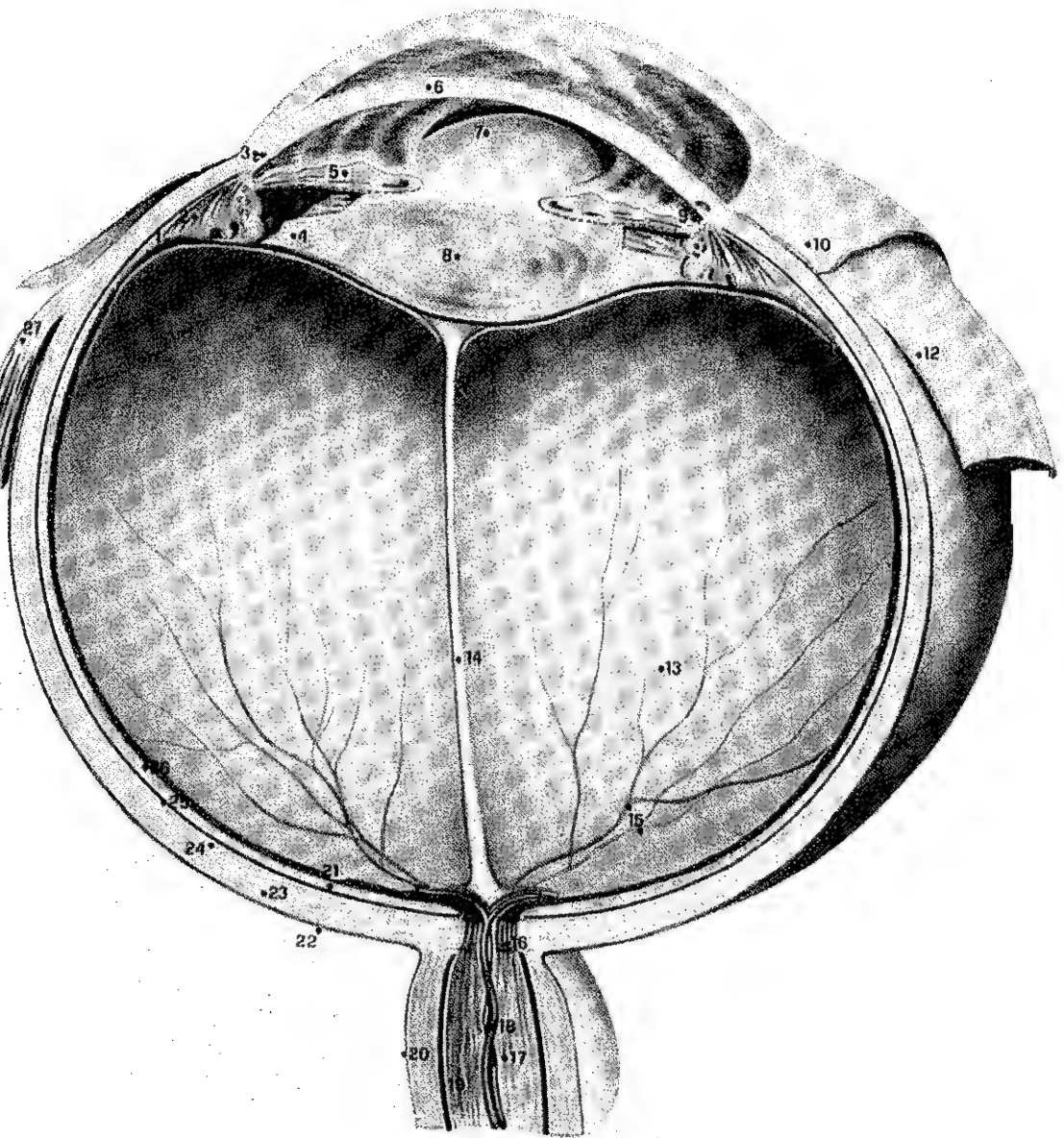
عَيْنٌ مُتَكَيِّفَةٌ لِلظَّلَامِ

عين تكيفت لشدة ضوئية ضعيفة جداً بعد تعرضها للظلام لمدة طويلة . فتكون أشد حساسية للضوء وتتوسع حدقتها .



منظر خلفي لمقطع تشريحي للعين يبين مختلف طبقاتها وأجزائها

- ١ - الشريان الهدبي الخلفي الطويل ٢ - الغشاء الجافوي ٣ - الغشاء العنكبوتي ٤ - ألياف العصب البصري ٥ - أوعية العصب البصري تحت الجافية ٦ - الشريان الشبكي المركزي ٧ - الوريد الشبكي المركزي ٨ - العضلة المستقيمة الوحشية ٩ - العضلة المستقيمة العلوية ١٠ - المنحمة ١١ - الجسم الهدبي ١٢ - القرنية ١٣ - العدسة ١٤ - القرنية ١٥ - النطقة الهدبية ١٦ - قناة الزجاجاني ١٧ - الناقع الهدبي ١٨ - شريان ووريد المشيمية ١٩ - الشبكية ٢٠ - المشيمية ٢١ - الصلبة ٢٢ - الشريان والوريد خارج الصلبة ٢٣ - العضلة المستقيمة السفلية .



مقطع تشريحي لمقلة العين

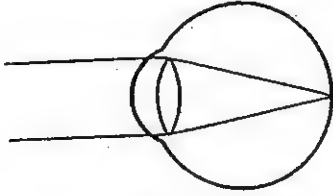
- ١ - الجزء الهدبي للشبكية - ٢ - الجسم الهدبي والعضلة الهدبية - ٣ - قناة شليم - ٤ - النطقة الهدبية - ٥ - القرنية - ٦ - القرنية
 ٧ - الغرفة الأمامية - ٨ - العدسة - ٩ - الزاوية القرنية القرنية - ١٠ - المنتحمة - ١١ - الحاشية المشرشرة - ١٢ - وتر العضلة
 المستقيمة الأنسية - ١٣ - الجسم الزجاجي - ١٤ - قناة الزجاجي - ١٥ - وريد وشریان الشبكية - ١٦ - الصفيحة المصفوية
 للصلبة - ١٧ - العصب البصري - ١٨ - شريان ووريد الشبكية المركزيين - ١٩ - الحيز بين الأغصان - ٢٠ - اللقافة الجافية
 ٢١ - النقرة - ٢٢ - لقافة المقلة - ٢٣ - الصلبة - ٢٤ - الحيز فوق المشيمية - ٢٥ - المشيمية - ٢٦ - الشبكية - ٢٧ - وتر العضلة
 المستقيمة الوحشية

deviating e. العَيْنُ الْمُنْحَرِفَةُ

العين غير المستقيمة الأبصار في الحول والتي تختلف عن العين الثانية المثبتة .

dominant e. العَيْنُ السَّائِدَةُ

العين التي يفضل الشخص استعمالها أكثر من العين الثانية ويتسبب ذلك عادة عن تباين شدة انكسارهما أو للانحراف احدهما .



عين سوية البصر

e. dysconjugate movements

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ غَيْرُ مُقْتَرَنَةٍ

حركات عينية باتجاهات مختلفة :

e. dysjunctive movements

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ غَيْرُ مُتْرَابِطَةٍ

حركات عينية لا مقترنة

exciting e. العَيْنُ الْمُثِيرَةُ

العين المرضية التي تثير العين الثانية تعاطفياً في التهاب العين التعاطفي .

e. field السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ

انظر (= visual field)

fixating e. العَيْنُ الْمُثَبِّتَةُ

في الحول هي العين الموجهة نحو الجسم المنظور والمثبتة عليه .

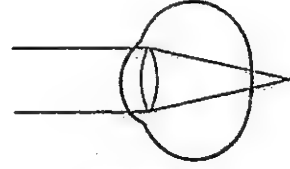
e. fixation ثَبَاتُ الْعَيْنِ

تثبيت العينين في وضع واحد وبدرجة تكيف ثابتة عند النظر الى الأجسام للحفاظ على تركيز صورهما على شبكتهما .

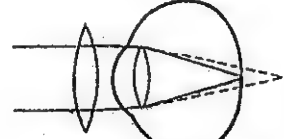
hare e. (= lagophthalmos)

عَيْنٌ أَرْنِيَّةٌ

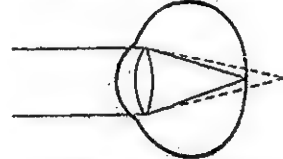
حالة عدم المقدرة على إغلاق العين بصورة كاملة .



عين مدية البصر



عين مدية البصر مع عدسة محدبة



عين مدية البصر متكيفة للقرب

lazy e. (= amblyopia)

عَيْنٌ كَسُولَةٌ

عمية الرؤية من دون آفة مرضية في العين أو في الدماغ .

light adapted e.

عَيْنٌ مُتَكَيِّفَةٌ لِلضَّووءِ

عين تكيفت للضوء بعد تعرضها له لفترة طويلة وتكون أقل حساسية للضوء مع تضيق حدقتها .

e. miosis تَقْبُضُ الْعَيْنِ

تقبض حلقة العين عند تكيفها للضوء أو للرؤية القريبة أو بتأثير بعض العقاقير والأدوية .

monochromatic e.

عَيْنٌ بِرُؤْيَا وَجِيْدَةِ اللَّوْنِ

عين تتحسس لكل الألوان الضوئية بلون واحد .

e. mydriasis تَوْسَعُ الْعَيْنِ

توسع واسع لحلقة العين سواء عند تكيفها للظلام أو بتأثير بعض العقاقير أو الأدوية .

e. nystagmus زَاوَاةُ الْعَيْنِ

حركات عينية لا إرادية متتالية وسريعة تتلو كلاً منها حركة بطيئة تعيدها إلى وضعها الطبيعي وقد تكون الحركات أفقية أو عمودية أو دائرية أو مختلطة تحوي أكثر من نوع واحد .

"old" e. عَيْنٌ شَيْخُوخِيَّةٌ

اصطلاح يستعمل لوصف العين التي تفقد القدرة على التكيف للبصر القريب بسبب فقدانها مرونة عدستها وضعف عضلتها الهدبية فتصعب القراءة بها .

pink e. عَيْنٌ خَمْزَاءٌ

انظر (= acute contagious conjunctivitis)

e. powder الْكُخْلُ

مسحوق يستعمل كإداة تجميلية للعين وقد استعملت سابقاً بعض أنواعه كمواد علاجية .

primary e. الْعَيْنُ الْأَوَّلِيَّةُ

العين المثيرة .

انظر (= exciting e.)

red e. عَيْنٌ خَمْزَاءٌ

اسم لمجموعة من الأمراض التي تولد احمرار العين كالتهاب الملتحمة أو القرصية أو الزرق الحاد .

secondary e.

(= sympathizing e.)

الْعَيْنُ الثَّانَوِيَّةُ

العين المتعاطفة مع العين المرضية في التهاب العين التعاطفي .

shipyard e. عَيْنٌ أَحْوَاضُ السُّفُنِ

انظر (epidemic)

keratoconjunctivitis)

soft e. عَيْنٌ لَيِّنَةٌ

هبوط توتر داخل العين فيجعلها لينة

squinting e. عَيْنٌ مَحْوُولَةٌ

العين التي ينحرف محورها البصري في

الحول عند النظر إلى الجسم المرئي الذي

تتجه نحوه العين السليمة .

sympathizing e. الْعَيْنُ الْمُتَعَاظِفَةُ

انظر (= secondary e.)

wall e. عَيْنٌ حَزْرَةٌ

(١) عين حواء للخارج (٢) غَفَاءُ

الْقَرْنِيَّةُ

eyeball (= bulbus oculi)

مُقَلَّةُ الْعَيْنِ

e. protrusion جُحُوطُ الْعَيْنِ

بروز العين للخارج

eyebrow حَاجِبُ

(١) الارتفاع الأفقي الذي يمثل خط اتصال الجبهة والجفن العلوي (٢) صف الشعر الذي ينمو على خط الاتصال هذا

eyecup

(١) كَأْسُ عِلَاجِ الْعَيْنِ (٢) الْقُرْصُ الْبَصْرِي رأس العصب البصري الذي يشاهد عند فحص قاع العين .

eyeglasses عُودِيَّاتُ ، نَظَّارَاتُ

عدسات تثبت أمام العين لتصحيح عيوبها الانكسارية .

eyeground قَاعُ الْعَيْنِ

قاع العين الذي يشاهد عند تنظير داخلها بمنظار العين .

eyelash هَذَبُ (ج أهداب)

أحدى الشعرات التي تنمو على حافة الجفن

eyelid (s) جَفَنُ

أي من الطيتين المتحركتين اللتين تغطيان سطح العين الأمامي .

e. avulsion قَلْعُ الْجَفَنِ

تمزق الجفن أثر إصابته برض فيتمزق ويتدلى .

e. chancre قَرْحَةٌ إِفْرَنْجِيَّةٌ جَفْنِيَّةٌ

قرحة داء الأفرنجي التي تتوضع على الجفن .

e. closure reaction

استجابة غَلْقِ الْأَجْفَانِ

منعكس الأجفان عند النظر إلى الأجسام

المتحركة بالقرب منها أو عند لمس القرنية
أو ملتحمة العين .

e. coloboma ثَلَامَةُ الْأَجْفَانِ
انظر (coloboma)

e. ecchymosis كَذَمَةُ الْجَفْنِ
نزف تحت سطح جلد الجفن يتسبب عن
رضه ويسمى عامة « عين سوداء » .

e. eversion الْقَلَابُ الْجَفْنِ ، قَلْبُ الْجَفْنِ
قلب الجفن على نفسه للخارج أو انقلابه
لأسباب مرضية .

e. puffiness انْفِخَاحُ الْعَيْنِ
تورم العين الذي يحصل عند التهابها أو
الذي يترافق مع بعض الأمراض العامة .

e. retraction انكماشُ الْأَجْفَانِ
انكماش الأجفان الذي يترافق مع
الانسمام الدريقي .

e. scarring تَنْدُبُ الْأَجْفَانِ
ندبات في الجفن تعقب اندمال الجروح أو
بعض إصاباتهما .

e. thickening تَغْضُّنُ الْأَجْفَانِ
تضخم الأجفان بسبب أمراضها أو أمراض
ملتحمتها .

eye strain اجْهَادُ الْعَيْنِ
كلل العين بسبب اجتهادها وكثرة استعمالها
وتركيزها لفترة طويلة على نقطة واحدة أو
الاجتهاد الذي يصاحب استعمال العين المصابة
بعمى انكساري غير مصحح لمدة طويلة .

F

Facultative hypermetropia

(= facultative hyperopia)

مَدَّ بَصَرٍ إختياري
انظر (hyperopia)

false — negative result

نتيجة خاطئة سلبية
خطأ تشخيصي يدل على عدم وجود داء في العين بينما هي في الواقع مصابة بمرض .

false — positive result

نتيجة خاطئة إيجابية
خطأ تشخيصي يدل على وجود مرض في العين وهي في الواقع مصابة بمرض .

false squint
حَوَلٌ كاذب
انظر (squint)

fan-shaped exude

نَضْحَةٌ مِرْوَحِيَّةُ الشَّكْلِ
انظر (exudate)

far point

النَّقْطَةُ البَعِيدَةُ
أبعد نقطة تتمكن العين من رؤيتها بوضوح عندما تكون في حالة الراحة والارتخاء التام .

fascia lata

اللِّفَافَةُ العَرِيضَةُ
اللِّفَافَةُ الفَحْذِيَّةُ التي تستعمل في بعض عمليات تقويم العين .

fascia, orbital

لِّفَافَةُ الحِجَاجِ
نسيج ليفي يحيط بالقسم الخلفي من كرة العين ويسند ويربط البنيات الموجودة داخل الحجاج .

fenestration

ثَلْقِيب

عمل فتحة أو أكثر حول حافة العدسة لتسهيل حركتها في العين .

fetal fissure (= embryonic

fissure)

شَقٌّ جَنْبِيٌّ

انظر (fissure)

fever

حُمَّى (ج حُمَيَات)

(١) ارتفاع درجة حرارة الجسم لأسباب مرضية أو التهابية (٢) أي مرض يتصف بالحمى .

hay f.

حُمَّى الكَلَأِ

حمى أرجية موسمية تولد التهاب الملتحمة الحاد مع احمرار العين وتدمعها الشديد .

pharyngoconjunctival f.

الحُمَّى البَلْعُومِيَّةُ المُلْتَحِمِيَّةُ

داء خمجي حاد يتصف بالحمى والتهاب البلعوم والملتحمة الجريبي اللاقيحي .

uveoparotid f.

الحُمَّى العِنْيِيَّةُ التَّكْفِيَّةُ

حالة غرناوية تصيب العنبيه والغدة النكفية مع الحمى .

fibres, trabecular

الأَلْيَافُ التَّرْبِيْقِيَّةُ

الألياف التي تكون التربيق أو منطقة ترشيح الخلط المائي .

fibres, zonular

أَلْيَافُ النُّطِيقَةِ

الألياف التي تتدل من النتوء الهدبي والتي تتعلق بها عدسة العين .

fibroplasia, retrolental

تَنْسُجٌ لَيْفِيٌّ خَلْفَ الْعَدْسَةِ

تليف شبكي يتكون في الخدج عند تعرضهم لكميات عالية من الأكسجين الذي قد يؤدي إلى انفصال الشبكية الجزئي أو التام وانزياحها للخلف .

fibrosis

تَلْيِفٌ

تكون نسيج ليفي أو تنكس ليفي .

retinal f. تَلْيِفُ الشَّبَكِيَّةِ

تكون نسيج ليفي في الشبكية وتنكسها .

field سَاحَةٌ

confrontation f. سَاحَةُ الْمُجَابَهَةِ

الساحة البصرية أمام العين مباشرة .

field defects عُيُوبُ السَّاحَةِ

عيوب في الساحة البصرية .

congruous f. d.

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْمُتَطَابِقَةِ

عيوب الساحة البصرية التي تتطابق في سعتها وشذتها في العينين والتي تتولد في آفات القشرة القذالية للمخ .

glaucoma f. d.

عُيُوبُ السَّاحَةِ فِي الزَّرَقِ

تقلص حواف الساحة البصرية في الزرق

incongruous f.d.

عُيُوبُ السَّاحَةِ الَّلَا مُتَطَابِقَةِ

عيوب الساحة البصرية التي لا تتشابه للعينين وتحدث في آفات السبل البصرية أمام الجسم الركبي الوحشي والتشعع البصري .

parietal lobe f.d.

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْفُصِّيَّةِ الْجِدَارِيَّةِ

عيوب في الساحة متائلة و متناظرة وتبدأ في الربع السفلي للساحة البصرية على الجهة المعاكسة للأصابة في الفص الجداري .

temporal lobe f.d.

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْفُصِّيَّةِ الصَّدْعِيَّةِ

عيوب في الساحة البصرية متائلة وغير

متناظرة وتبدأ في الربع العلوي منها في اصابات الفص الصدغي .

field of vision السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ

انظر (= visual field)

field, visual السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ

المنطقة الواسعة في المحيط الخارجي التي تتمكن العين عند تثبيت نظرها باتجاه أمامي من رؤية الأجسام الموجودة فيها .

central v. f.

السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمُرَكَّزِيَّةُ

المنطقة المركزية من ساحة الأبصار .

frontal v. f.

السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمُجَابِيَّةُ

المنطقة المقابلة للعينين من ساحة الأبصار .

monocular v. f.

سَاحَةُ بَصَرِ الْعَيْنِ الْوَاحِدَةِ

الساحة البصرية لاحدى العينين .

filamentary keratitis

التهاب القرنية الحيطي

انظر (keratitis)

film, tear فِلْمُ الدَّمْعِ

الطبقة الرقيقة من الدمع التي تغطي العين .

fissure شَقٌّ

اصطلاح عام يعني فلع أو أخدود ويستعمل بصورة خاصة للطيات العميقة في سطح قشرة المخ وللفرجة البيضوية بين جفني العين .

الشَّقُّ الْمِهْمَازِي

calcarine f. (= calcarine sulcus)

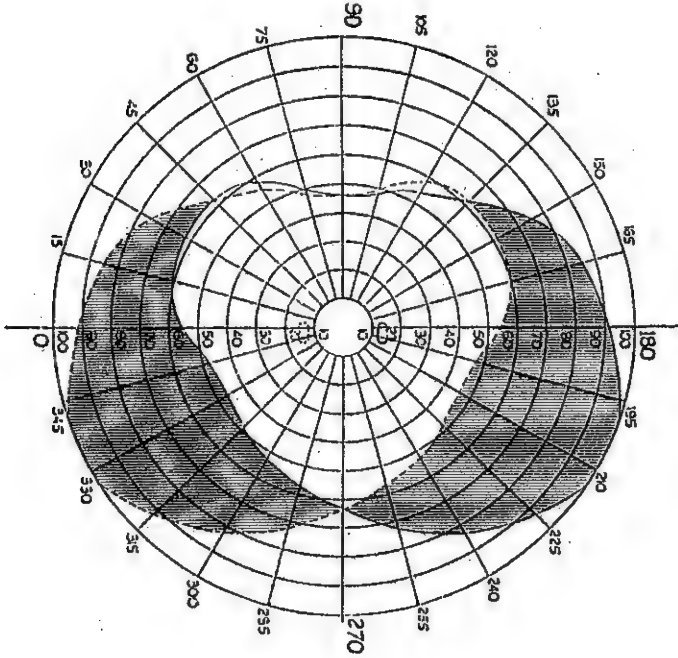
انظر (sulcus)

choroid f. شَقُّ الْمَشِيمِيَّةِ

شق في المشيمية يتولد عن انغلاف الحويصلة البصرية وسويقها في الجنين مما يساعد على نمو الأرومات المتوسطة التي تكون الخلط الزجاجي .

embryonic f. الشَّقُّ الْجَنِينِيّ

شق يوجد في أسفل العين أثناء تخلقها الجنيني يبدأ منذ طور ٤ - ٥ م ويغلق تماماً في طور ٢٠ م وقد لا يغلق تماماً



الساحة البصرية

الساحة البصرية لكل من العينين ولكليهما معاً . تمثل المنطقة المحصورة بالخط المنقط الساحة البصرية للعين اليسرى وتلك المحصورة بالخط المتواصل الساحة البصرية للعين اليمنى كما تمثل المنطقة الوسطية (غير المظلة والشبهة بالقلب) الساحة البصرية للرؤية بالعينين وتبصر المنطقتين المظلتين بعين واحدة فقط . كما يمثل الشكلان المضيائويان نقرتي شبكيي العينين (المنقط منهما اليسرى والثاني لليمنى) وتمثل الدائرة الوسطية النقطة العمياء .

فيولد تشوهات خلقية تدعى الثلامة في العصب البصري والمشيمية والجسم الهدبي والقزحية .

inferior orbital f.

الشق الحجاجي السفلي

شق يوجد في الجهة السفلية الوحشية للحجاج ويتكون بين الجناح الكبير للعظم الوتدي ونوء عظم الفك العلوي وتقر منه بعض الأوعية الدموية والأعصاب .

palpebral f. مَشَقُّ الأَجْفَانِ

(= rima palpebrum)

المساحة الأهلبيجية بين حافتي الجفنين التي تظهر عند فتحهما وتوجد زاويتا العين على جانبيها .

superior orbital f.

(= superior sphenoidal f.)

الشق الحجاجي العلوي

شق يوجد بين الجناحين الكبير والصغير للعظم الوتدي وتقر منه العديد من الأعصاب والأوعية الدموية .

fistula

نَاسُور (ج : نواسير)

ممر أو اتصال شاذ بين عضوين داخليين أو من عضو داخلي الى سطح الجسم .

carotid-cavernous f.

نَاسُور سَيَاتِي كَهْفِي

فتق أم دم السباتي الى الجيب الكهفي يؤدي إلى زيادة الضغط الوريدي في

الجلب ويسبب غواراً نابضاً شديداً في العين .

corneal f. نَاسُورُ الْقَرْنِيَّةِ

ثقب في القرنية تبقى مفتوحة بعد فشل التام قرحة فيها التام تماماً .

fitting set طَحْمُ الْمَلَامَةِ

مجموعة من العدسات المتدرجة القوة والانحناءات لفحص شدة الابصار واختلالاته الأنكسارية .

fixation ثَبِيث

توجيه البصر الى الجسم المرئي والحفاظ عليه بوضع ثابت .

anomalous f. ثَبِيثٌ شاذٌ

ثبيت العين بوضع تولد فيه الصور في غير النقطة المركزية .

bifoveal f. ثَبِيثٌ نَقِيرِيٌّ مُزدَوِجٌ

ثبيت العينين بوضع يولد صورة للجسم المرئي على كل من نقير في العينين .

capsular f. ثَبِيثٌ مَحْفَظِيٌّ

ثبيت عدسة اصطناعية داخل محفظة عدسة العين المزالة .

cross f. رُؤْيَةٌ مُرَكِّزَةٌ مُتَصَالِيَةٌ

ثبيت الرؤية المتصالية .

f. disparity تَفَاوُثُ الثَّبِيثِ

عدم تكون صور الجسم المرئي في نقطتين متناظرتين في العينين وبالرغم من ذلك تبصر الصورتان موحداً لأنهما تقعان في منطقة اندغام بانوم بالعينين .

eccentric f. ثَبِيثٌ خَارِجُ الْمَرْكَزِ

حالة تصيب إحدى العينين تركز فيها الصورة على حواف النقطة خارج البقعة فيكون البصر ضعيفاً .

f. point نَقْطَةُ الثَّبِيثِ

النقطة التي يثبت عليها بصر العينين .

visual f. ثَبِيثُ الْبَصَرِ

ثبيت بصر العينين على نقطة واحدة .

fixing eye الْعَيْنُ الْمُثَبِّتَةُ

العين غير المنحرفة في الحول .

flame shaped hemorrhage

(= flame spots)

نَزْفٌ لَهْبِي الشَّكْلِ

نقاط نزفية خطية تشاهد في بعض الحالات في قاع العين .

flap سَدِيلَةٌ

كتلة نسيجية تستعمل للغرس بتحويلها من منطقتها الى موقع الغرس مع احتفاظها بأوعيتها الدموية ومن دون عضلها .

conjunctival f. سَدِيلَةُ الْمُتَلَحِّمَةِ

شريحة المتلحمة التي تقص وتبعد للأمام أو الخلف أثناء عمليات المقلة .

fornix based conjunctival f.

سَدِيلَةُ الْمُتَلَحِّمَةِ قَبَوِيَّةُ الْقَاعِ

قطع المتلحمة قرب قبوها في عمليات المقلة .

limbal based conjunctival f.

سَدِيلَةُ الْمُتَلَحِّمَةِ حَوَافِيَّةُ الْقَاعِ

قطع المتلحمة عند الحواف أثناء عمليات المقلة .

pedicle f. سَدِيلَةُ سُوقِيَّةٌ

عملية جراحية تحول بها قطعة من الجلد تبقى متصلة بقاعدتها الأصلية وتدور الى منطقة الحاجب لتقويمه .

scleral f. سَدِيلَةُ صُلْبِيَّةٌ

قطعة من الصلبة تعمل على شكل سدادة لتغطية فتحة جراحية في صلبة العين .

flare وَهِيَجٌ

ارتعاش حواف الضوء المسبب عن صغر المنطقة الابصارية للعدسة أو عن عدسة منحرفة المركز أو عن عدسة مرئية .

aqueous f. وَهِيَجُ الْخِلَاطِ الْمَائِيِّ

وهيج يشاهد في الخلط المائي بواسطة المصباح الشقي في الخلط المائي بسبب احتوائه على بروتينات بلازمية تولد عن عيب في الحائل الدموي العيني .

anterior chamber f.

وَهَيْجُ الْغُرْفَةِ الْأَمَامِيَّةِ

انظر (aqueous flare)

flashes, light

وَمُضَاتٌ ضَوْئِيَّةٌ

احساس بصري بمضات ضوئية دون وجود منبه ضوئي خارجي يتسبب عن شد الجسم الزجاجي على الشبكية .

flashlight test

اختبار الضوء الومضي

انظر (test)

flat anterior chamber

غُرْفَةٌ أَمَامِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ

احدى مضاعفات جراحة داخل العين التي تتصف باتماس المباشر للقرنية مع القرنية وبانعدام الخلط المائي النسبي في الغرفة الامامية .

flat cornea

قَرْنِيَّةٌ مُسَطَّحَةٌ

قرنية يقل تحدبها عن ٤١ دايوبتر .

Fleisher's rings

حلقات فلايشر

انظر (rings)

floaters

السايفات

عتامات بصرية تبصر كأجسام معلقة تسبح في سائل أمامها وتسبب عن وجود عتامات بالقسم الخلفي من الجسم الزجاجي تولد ظلالاً على الشبكية .

floaters, vitreous (= floaters)

السايفات الزجاجية

fluctuation

تَمَوُّج

(١) حركة موجية كحركة السائل في جوف العضو (٢) تباين حول قيمة وسطية ثابتة .

fluid drainage, subretinal

نزح السائل تحت الشبكية

نزح السائل من تحت الشبكية المنفصلة بعمل ثقب في الصلبة والمشمية .

fluorescein

فلوريسئين

مادة ملونة متألقة تزرق بالوريد لفحص كفاءة الدورة الدموية في أعضاء الجسم ولتعيين مواقع

الأورام في الدماغ ولفحص قرحات القرنية والملتحمة .

f. angiography

تصوير الأوعية بالفلوريسئين

حقن الفلوريسئين بالوريد ثم تصوير قاع العين لدراسة دوران الدم في أوعية المشيمية والشبكية أو أورامهما .

f. staining

تلوين فلوريسيني

تلوين بعض الآفات بالفلوريسين مثل قرحة القرنية .

fluorescence

تَأَلُّق

خاصية اصدار الضوء من مادة ما عند تعرضها للضوء ولكن طول موجة الضوء الصادر منها أطول من طول موجة الضوء الساقط عليها .

fluorescent

١٠. مُتَأَلِّق ٠٢. تَأَلِّقِي

مادة تتألق

fluoroscope

مِنْظَارٌ تَأَلِّقِي

منظار لفحص البنيات العميقة بالأشعة السينية .

fluoroscopy

تَنْظِيرٌ تَأَلِّقِي

الفحص بمنظار التألق .

flutter, ocular

رَفْرَفَةٌ الْعَيْنِ

ذبذبات أفقية متقطعة بالعينين قصيرة المدى تحدث عفوياً عند تثبيتهما للنظر للأمام .

focal distance

الْبُعْدُ الْبُورِي

المسافة بين نقطة البؤرة والمركز البصري للعدسة أو لسطح المرآة المقعرة .

focal length

الطَوَّلُ الْبُورِي

المسافة بين العدسة والنقطة التي تتجمع فيها كل الأشعة الضوئية المارة خلالها .

focal point (= focus)

البُؤْرَة

النقطة التي تلتقي عندها كل الأشعة الضوئية .

focimeter

مِقْيَاسُ الْبُؤْرَةِ

جهاز يستعمل لقياس وتعيين المركز البوري للعدسة .

focus

بُؤْرَة

النقطة التي تلتقي عندها كل الأشعة الضوئية

المتوازية المنعكسة من مرآة أو المارة خلال عدسة .

focussing تأثير ، مُبَاعَرَة

تغيير قوة عدسة العين لتساعد على الرؤية الواضحة للأجسام التي تشاهد على مختلف الأبعاد عنها .

fogging test اختبار الضباب
انظر (test)

folds, choroidal طَيَّات المَشيمِيَّة
ثنيات مشيمية تشاهد بفحص قاع العين وتسبب عن آفة حجاجية ضاغطة على مؤخرة العين .

folds, ciliary طَيَّات الهدايي
طيات ضحلة في النواقي الهدبية .

folds, Descemet's membrane
طَيَّات غِشاء ديسميٲ
طيات ثنائية تشاهد كخطوط براقة في غشاء ديسميٲ في التهابات القرنية أو رضوضها .
folds, epicanthal طَيَّات فوق الموق
طيات تغطي الزاوية الأنسية للعين مما تسبب إحولائها الكاذب .

folds, retinal fixed
طَيَّات شَبَكَوِيَّة ثَابِتَة
طيات من نسيج ضام في الغشاء المخد الداخلي تشاهد في انفصال الشبكية وفي اعتلال الشبكية السكري .

follicles, conjunctival
جُريبات المُلْتَحِمَة
بروزات صغيرة نصف دائرية تظهر على سطح الملتحمة الجفنية نتيجة تضخم انسجتها للمقاومة وتحدث في التهابات الملتحمة الأرجية والجرثومية والخثرية والفيروسية .

follicular conjunctivitis
التهاب المُلْتَحِمَة الجُريبي
انظر (conjunctivitis)

folliculosis جُرَاب
تكون جريبات في العين من دون أية علامات النهائية فيها وقد تسبب عن وجود التهابات في

انحاء أخرى من الجسم .

Fontana's spaces اَحْيَاز فُونَتَانَا
انظر (spaces)

following movements
حَرَكَات تَتَبُعِيَّة
انظر (movement)

footcandle قَدَم شَمْعَة
وحدة قياس شدة الاضاءة

footplate صَفِيحَة قَدَمِيَّة
رسوخ أطراف الغرفة الأمامية في زوايتها بأقدام راسخة .

foramen ثُقْبَة (ج : ثُقَب) .

anterior scleral f.

ثُقْبَة الصَّلْبَة الأمامية
القسم الأمامي من مقلة العين الذي تغطيه القرنية والذي يولد ثقبه في غلاف الصلبة الكروي .

infraorbital f.

(= suborbital f.)

ثُقْبَة ثَحْت الحَجَّاج
فتحة القناة تحت الحجاج على السطح الأمامي للفك العلوي يمر خلالها العصب والأوعية تحت الحجاجية .

optic f. (= optic canal)

الثُقْبَة البَصَرِيَّة
فتحة في العظم الوتدي عند قمة الحجاج يمر خلالها العصب البصري والشریان العيني .

scleral f. ثُقْبَة الصَّلْبَة

ثقبه في الصلبة يخرج خلالها العصب البصري من العين .

forced duction test

اَحْيَاز السَّخْب بالقوة
انظر (test)

forceps مَلْقَط
آلة لمسك الأنسجة أو الغرزة أو الخيط .

lens holding f. مِلْقَطُ الْعَدَسَةِ

ملقط خاص لمسك عدسة داخل العين
و غرسها فيها .

**foreign body** جِسْمٌ غَرِيبٌ

جسم غريب قد يدخل العين ويؤدي الى
التهابها أو رضها .

Forel's field سَاحَةُ فُورِيل

منطقة عصبية بالجهة الأنسية للنواة تحت المهاد
وفوق النواة الحمراء تمر خلالها سبل عصبية من
المهاد واليه ومن النوى القاعدية والها .

form vision

(= stereoscopic vision)

إِنصَارٌ مُجَسِّمٌ

انظر (vision)

fornix الْقَبْوُ

طية مرتفعة في المنتحمة تقع عند متطقة التقاء
قسميها الجفني والمقلي .

f. conjunctivae inferior

قَبْوُ الْمُلتَحِمَةِ السُّفْلِي

خط انعكاس المنتحمة من الجفن السفلي
الى مقلة العين .

f. conjunctivae superior

قَبْوُ الْمُلتَحِمَةِ الْعُلَوِي

خط انعكاس المنتحمة من الجفن العلوي
الى مقلة العين .

fossa, lacrimal gland

حُفْرَةُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ

منخفض في القسم الوحشي لسقف الحجاج
حيث توجد فيها الغدة الدمعية .

fossa, lacrimal sac

(= lacrimal groove)

حُفْرَةُ الكَيْسِ الدَّمْعِيِّ

الحفرة التي تحوي الكيس الدمعي والمكونة من
شق العظم الدمعي والتواء الجبهي لعظم الفك
العلوي .

four dots Worth test

اختبار النقاط الأربعة الأربعة

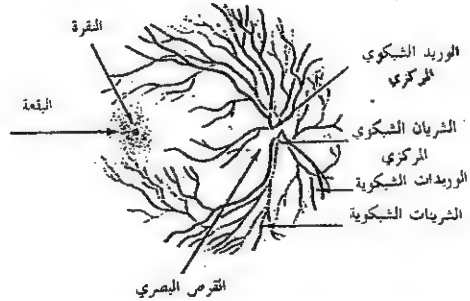
اختبار النقاط الأربعة لورث

انظر (test)

fovea

الثُقْرَةُ

انخفاض متألء في الشبكية حيث تتواء بقعة
الأبصار الحاد و ابصار الألوان وهي تحوي
بصورة عامة مخاريط متخصصة ولا تحوي
عصبيات .

**f. centralis** الثُقْرَةُ المَرَكِزِيَّةُ

حفرة صغيرة بعرض درجة واحدة في
وسط البقعة الصفراء تحوي مخاريط دقيقة
وهي منطقة الرؤية الحادة الواضحة لأنها
غير مغطاة بألياف عصبية مما يتيح المجال
لضوء الصورة بالسقوط على مخاريطها
رأساً من دون عائق .

f. centralis retinae

(= fovea centralis)

الثُقْرَةُ المَرَكِزِيَّةُ

foveal avascular zone

مَنْطِقَةُ النُقْرَةِ اللَّامَوْعَاةِ

مركز النقرة (الذي يمتد لـ ٥٠٠ ميكرون)
والخالي من الأوعية والمهم جداً في الابصار
المركزي .

foveal reflex

مُنْعَكِسُ النُقْرَةِ

انعكاس النور عن سطح البقعة الذي يشاهد
بمنظار العين .

foveola

نُقْرَةٌ

منطقة تقع في مركز النقرة قطرها ٠.٤ مم
تتمركز فيها المخاريط ولا تحوي الطبقات
الشبكية الداخلية .

Fuch's adenoma

غُدُومُ فُوح

انظر (adenoma)

Fuch's black spots

نُقَاطُ فُوحِ السَّوَدَاءِ

انظر (spot)

fundus

قَاعُ الْعَيْنِ

داخل العين الذي يتكون من الشبكية والقرص
البصري وأوعية الشبكية ومن الممكن
ملاحظته بمنظار العين .

f. albipunctatus

قَاعُ الْعَيْنِ الْأَبْيَضِ النَّقِيطِ

عشى بسبب وجود نقاط بيضاء في قاع
العين .

f. flavimaculatus

قَاعُ الْعَيْنِ الْبَهْجِيِّ الْأَصْفَرِ

تبقع أصفر في أطراف قاع العين .

lacrimal sac f.

قَاعُ الْكَيْسِ الدَّمْعِيِّ

قَاعُ الْعَيْنِ

ocular f. (= fundus oculi)

furrow, superior palpebral

أُخْدُودُ الْجَفْنِ الْعُلْوِيِّ

طية مستعرضة في وسط الجفن العلوي .

fusion

الْإِدْمَاجُ ، الْإِدْغَامُ

اندماج ادراك الصورتين المتكونتين على نقطتين
متناظرتين في العينين فيولدان ادراكاً برؤية
موحدة ..

images f.

الْإِدْمَاجُ الصُّوَرِ

تنسيق الصورتين المستقلتين لجسم واحد
والمكونتين واحدة في كل عين ليولدا
ادراكاً بصرياً برؤية واحدة .

f. free

لا اندماج

وضع العين الذي يتوقف فيه الابصار
المزدوج أما بتغطية إحدى العينين أو بتغيير
اتجاهها أو بتغيير شكل أو موقع الصورة
المكونة فيها .

fusional movements

حَرَكَاتُ الْإِدْمَاجِيَّةِ

انظر (movements)

fusional reserve

اِحْتِيَاطِيُّ الْإِدْمَاجِ

مدى تقارب العينين أو تباعدهما أو دورانها
الذي يولد ادراكاً برؤية موحدة .

fusional visual stimulus

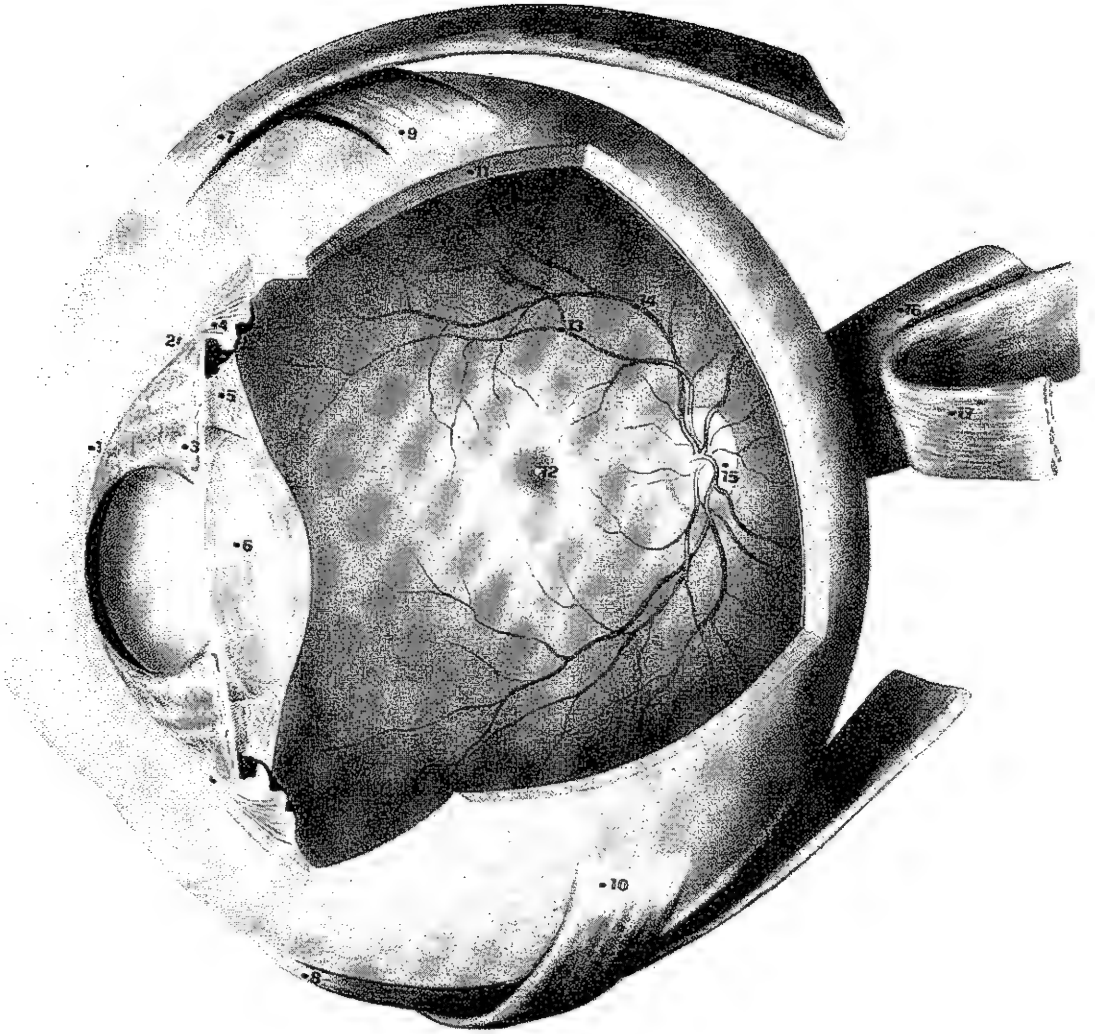
مُثَبِّةٌ بَصَرِيَّةٌ إِدْمَاجِيَّةٌ

منبه بصري يوحد اتجاه الحورين البصريين
للعينين ليولدا صورتين على مواقع متوافقة
فيهما .

fusional vergence

تَقَارُبُ الْإِدْمَاجِيَّةِ

تقارب العينين ليولدا ادراك صورة مندمجة
واحدة .



منظر قاع العين

- ١ - القرنية - ٢ - قاع شليم - ٣ - القرنية - ٤ - الجسم الهدبي - ٥ - النطقة الهدبية - ٦ - العدسة - ٧ - العضلة المستقيمة العلوية
 ٨ - العضلة المستقيمة السفلية - ٩ - العضلة المائلة العلوية - ١٠ - العضلة المائلة السفلية - ١١ - الصلبة - ١٢ - البقعة
 ١٣ - شريان الشبكية - ١٤ - وريد الشبكية - ١٥ - حلقة العصب البصري - ١٦ - العضلة المستقيمة الوحشية (مقطوعة)

G

galeamaurosis رُوءِيَّةٌ شَفَافَةٌ

إبصار تظهر فيه الأشياء كلها شفافة

galieropia, galieropsia وضُوحُ الرُّوءِيَّةِ

رُوءِيَّةٌ واضحةٌ جداً .

ganglia, cervical sympathetic

العُقَدُ الوُدِيَّةُ الرَّقِيَّةُ

العُقَدُ الوُدِيَّةُ التي تمر منها الأعصاب الودية التي تغذي العين .

ganglion, ciliary العُقْدَةُ الهَدِيَّةُ

عقدة لا ودية في القسم الخلفي من الحجاج تستلم اليافاً قبل عقدية من العصب محرك العين وتغذي اليافاً بعد العقدية الغدد الدمعية والأنفية والحنكية والعضلة الهدابية والعضلة مضيقية العين .

ganglion, Gasserian

(= trigeminal g.)

عُقْدَةُ غَاسِير

عقدة العصب ثلاثي التوائم الذي يتفرع منه العصب العيني .

ganglion, sphenopalatine

(= pterygopalatine g.)

العُقْدَةُ الحَنَكِيَّةُ

عقدة لا ودية تستلم اليافاً قبل عقدية من العصب الوجهي وتغذي اليافاً بعد العقدية الغدد الدمعية والأنفية والحنكية .

ganglioneuroma, chiasmatic

عَصَبُومٌ عُقْدِيٌّ تَصَالِييٌّ

ورم حميد مكون من الياف عصبية

وعصبونات عقدية يتوضع في التصالب البصري .

ganglionic blocking drugs

أدوية إحصاريَّة عُقْدِيَّة

أدوية تحصر وتثبط عبور الدفعات العصبية عبر المشابك العقدية .

gas, intraocular غَازٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ

غاز أو هواء يمكن أن يزرق لدخول العين بعد استئصال الجسم الزجاجي أو بعد بعج الصلبة للحفاظ على الشبكية في موضعها وقد يبقى الغاز في العين لعدة أيام .

gauge, depth مِقْيَاسُ الْعُمُقِ

آلة لقياس عمق الجروح التي تحدث في القرنية .

gauze شَاش

نسيج واسع المسامات من المولدين أو القطن يستعمل لتضميد الجروح أو امتصاص الدم الذي ينزف منها .

gaze حَمْلَقَةٌ ، تَحْدِيقٌ

دوام النظر بالعين إلى جسم ثابت .

conjugate g. حَمْلَقَةٌ مُتَرَاَفَقَةٌ

حركة العينين المترامنة عند النظر إلى جسم ثابت .

horizontal g. حَمْلَقَةٌ أُفُقِيَّةٌ

النظر بالعينين معاً لليمين واليسار .

horizontal g. centre

مَرَكِّزُ الحَمْلَقَةِ الأفُقِيَّةِ

مركز عصبي في الدماغ المتوسط يسيطر على حركة العينين أفقياً .

g. palsies شَلْلُ الحَمَلَّة
شلل حركة العينين لأصابة مراكزها العصبية بآفة .

g. pontine center
مَرَكُزُ الحَمَلَّةِ الجَسْرِيِّ
مركز الحملقة في الجسر الذي يسيطر على الحملقة العمودية .

vertical g. حَمَلَّةٌ عَمُودِيَّةٌ
النظر بالعينين معاً إلى الأعلى والأسفل .

vertical g. center
مَرَكُزُ الحَمَلَّةِ العَمُودِيَّةِ
مركز الحملقة الجسري الذي ينظم حركة العينين للأعلى والأسفل .

geniculate body, lateral
الجِسْمُ الرُّكْبِيُّ الوَحْشِيُّ
انظر (body)

geniculocalcarine radiation
الشُعُ الرُّكْبِيُّ المِهْمَازِيُّ
انظر (radiation)

gerotoxon القَوْسُ الشَّيْخُوخِيُّ
(= gerontotoxon)
انظر (arcus senilis)

giant papillary hypertrophy
ضَخَامَةٌ حَلْمِيَّةٌ عُمَلَاةٌ
حطاطات كبيرة على الملتحمة الجفنية تتولد أحياناً عند استعمال بعض أنواع العدسات اللاصقة .

gland غَدَّةٌ

accessory lacinmal g.
(= glandula lacrimalis
accessoriae)

الغَدَّةُ الدَّمْعِيَّةُ الإِضَافِيَّةُ
بعض أقسام الغدة الدمعية التي توجد أحياناً عند قُبُ الملتحمة العلوي .

conjunctival g's. غُدُّ المُلْتَحِمَةِ
غدد دمعية إضافية تتوضع عميقاً في الأنسجة الرابطة تحت الملتحمة خصوصاً في القُبُ العلوي .

conjunctival ciliary g's.
(= glandula tarsalis)

غُدُّ المُلْتَحِمَةِ الهدبية
غدد عرقية توقفت في تطورها والتصقت موازية لبصيلات أهداب الجفن وتسمى أيضاً غدد مول .

lacrimal g. الغَدَةُ الدَّمْعِيَّةُ
أحدى الغدد التي تقع في الزاوية الوحشية العلوية للحجاج والتي تفرز الدمع . وتقسم اللقافة الحجاجية هذه الغدد إلى مجموعتين ، الحجاجية والجفنية .

meibomian g's. غُدُّ مَايُومِيَان
غدد زهمية في الجفن .

Moll's g's. غُدُّ المُلْتَحِمَةِ الهَدْيِيَّةُ
انظر (= conjunctival ciliary g's)

tarsal g's. الغُدُّ الجَفْنِيَّةُ
(= Meibomian g's)
غدد زهمية في الجفن .

Zeiss g. غُدَّةُ زَايس
غدة زهمية محورة ملتصقة بجريب أهداب العين .

glare بَهْرُ البَصَرِ ، رَهَجٌ
حالة انزعاج العين وهبوط قدرتها الابصارية المركزية عند تعرضها لضوء ساطع مفاجيء خصوصاً عندما تكون متكيفة للظلام .

direct g. بَهْرُ البَصَرِ المَبَاشِرِ
الوهج الذي يحدث عند سقوط الضوء على بقعة العين .

peripheral g. بَهْرُ البَصَرِ الطَّرْفِيِّ
الوهج الذي يحدث عند سقوط الضوء على أطراف الشبكية .

glarometer مَقْيَاسُ الوَهَجِ
جهاز لقياس قدرة الشخص على مقاومة الوهج الساطع من ضوء سيارة قادمة نحوه .

glasses نَظَّارَات ، عَوِيَّات
زوج من العدسات يوضعان في اطار يثبتهما أمام العينين لتصحيح أخطائهما الانكسارية

ويساعدهما على الابصار الصحيح ويستعمل
الأصطلاح كذلك للزجاجات الملونة التي تمنع
مرور بعض موجات الأشعة الضوئية للعين .

bifocal g. نَظَّارَاتُ بِيؤَرَتَيْنِ

انظر (lens) (= bifocal lenses)

cataract g. نَظَّارَاتُ السَّادَةِ

نظارات بعدسات عالية الايجابية تستعمل
لتعويض عن عدسة العين المزالة .

contact g. عَدَسَاتُ لَأَصِيقَةٍ

(= contact lenses)

انظر (lens)

crutch g. نَظَّارَاتُ إِسْتَادِيَّةٍ

نظارات ترفع الجفن الأعلى وتسند
تستعمل في المصابين بالإطراق .

Hallaure's g. نَظَّارَاتُ هَالُور

نظارات بزجاجات سنجابية خضراء تمنع
مرور الأشعتين الزرقاء وفوق البنفسجية .

hyperbolic g.

نَظَّارَاتُ إِضَافِيَّةِ الْمَقْطَعِ

عدسات قطعت بمقطع بمنحني اضافي
انجائي .

snow g. نَظَّارَاتُ الْجَلِيدِ

نظارات بزجاجات تمتص بعض الموجات
الشعاعية وتمنع عمى الجليد .

sun g. نَظَّارَاتُ شَمْسِيَّةٍ

نظارات بزجاجات خاصة ترشح بعض
الأشعة الشمسية .

trifocal g. نَظَّارَاتُ ثَلَاثِيَّةِ الْبُؤَرِ

نظارات بثلاث عدسات واحدة للبعد
والثانية للقرب والثالثة للنظر للمسافات
المتوسطة البعد .

glassblowers cataract

سَادُ نَافِخِي الرُّجَاجِ

انظر (cataract)

glaucoma زَرَقٌ

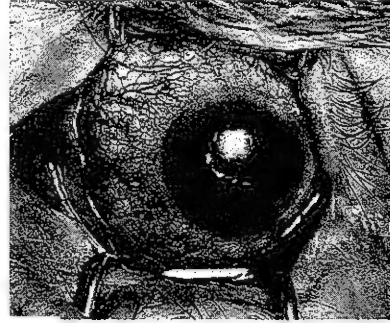
مجموعة من أمراض العين تتصف جميعها
بارتفاع الضغط داخلها الذي يولد تغيرات
مرضية في القرص البصري وعيوباً بصرية عديدة .

absolutes g. زَرَقٌ مُطْلَقٌ

الدور النهائي في الزرق الذي يتصف بألم
شديد وينتهي بالعمى .

acute g. زَرَقٌ حَادٌ

زرق مفاجيء يتولد ويتطور بسرعة .



acute congestive g.

زَرَقٌ احْتِقَائِي حَادٌ

(= narrow angle g.) انظر

acute iritis g.

زَرَقٌ التَّيْهَابِ الْقُرْحِيَّةِ الْحَادِ

زرق يترافق مع التهاب القرنية الحاد .

air blocking g.

زَرَقٌ الْإِغْلَاقِ الْهَوَائِيِّ

نوع من الزرق يتلو العمليات الجراحية و
يتسبب عن انسداد مجرى الخلط المائي
بالبهواء الذي يدخل عرضاً خلف القرنية
خلال فتحة الحدقة أو من خلال منطقة
استئصال القرنية المحيطي .

angle closure g.

زَرَقٌ انْسِدَادِ الزَّاوِيَةِ

(= narrow angle g.) انظر

angle recession g.

زَرَقٌ انْحِسَارِ الزَّاوِيَةِ

زرق ثانوي يتولد عن اصابة رضية للعين
حيث تتعمق الغرفة الأمامية وتتقهقر
الزاوية فينكشف الجسم الهدبي وتتغلق
احياز الترايبق .

aniridia g. زَرْقُ اللَّافَرَجِيَّةِ

زرق يرافق غياب القرحة الخلقي .

aphakic g. زَرْقُ اللَّاعَدَسِيَّةِ

زرق في عين أزيلت منها عدستها وقد ينتج عن استئصال الساد أو كاحدى مضاعفاته .

apoplectic g.

زَرْقٌ سَكْبِيٌّ، زَرْقٌ نَزْفِيٌّ

انظر (g. = hemorrhagic)

auricular g. زَرْقٌ أُذْنِيٌّ

زرق كان يظن أنه يترافق مع ارتفاع الضغط داخل التيه الأذني .

autonomic drugs g.

زَرْقُ الْأَدْوِيَّةِ الدَّائِيَّةِ

زرق يتولد عن بعض الأدوية المقلدة لعمل الأعصاب الودية .

capsular g. زَرْقٌ مَحْفَظِيٌّ

زرق مسبب عن انغلاق مخارج الخلط المائي في العين .

chronic congestive g.

زَرْقٌ احْتِقَائِيٌّ مُزْمِنٌ

زرق مزمن يتصاحب مع الاحتقان ولكن من دون نوبات احتقانية شديدة .

chronic narrow angle g.

زَرْقٌ ضَيِّقُ الزَّاوِيَةِ الْمُزْمِنِ

أحد أنواع زرق الزاوية الضيقة الذي لا يترافق مع نوبات احتقانية شديدة .

chronic simple g. زَرْقٌ مُزْمِنٌ بَسِيطٌ

انظر (g. = open)

closed angle g.

زَرْقٌ إِبْغَالَقُ الزَّاوِيَةِ

انظر (g. = narrow angle)

congenital g. زَرْقٌ خَلْقِيٌّ

انظر (g. = infantile)

congestive g. زَرْقٌ احْتِقَائِيٌّ

انظر (g. = narrow angle)

g. consummatum زَرْقٌ مُطْلَقٌ

انظر (g. = absolute)

contusion g. زَرْقٌ رَضِيٌّ

زرق ينتج عن رضح العين .

corticosteroids g.

زَرْقُ الستيرويدات القشرية

زرق ينتج عن كثرة استعمال الستيرويدات القشرية عند بعض الأشخاص .

cyclitic crisis g. زَرْقُ التَّوْبَةِ الْهَدِيَّةِ

زرق يصاحب نوبات التهاب الهدايي .

Donderi's g. زَرْقٌ بَسِيطٌ

انظر (g. = simple)

ectopia lentis g.

زَرْقُ الْعَدَسَةِ الْمُتَبَدِّةِ

زرق يصاحب انزياح عدسة العين .

enzyme g. زَرْقٌ انْظِمِيٌّ

زرق عابر يتلو بعض العمليات الجراحية التي يستعمل فيها انظيم الترسين لحل النطقية في عمليات استئصال الساد وهو عادة زرق عابر لا يؤدي الى تلف دائم .

essential iris atrophy g.

زَرْقُ ضُمُورِ الْقَرْحَةِ الْأَسَاسِيِ

زرق يصاحب ضمور القرحة الأساسي .

field defects g. زَرْقُ غُيُوبِ السَّاحَةِ

زرق يتصف بانكماش الساحة البصرية المحيطة .

hemorrhagic g. زَرْقٌ نَزْفِيٌّ

زرق ينتج عن ارتفاع الضغط الذي يتولد عن نزف داخل العين .

herpes zoster g.

زَرْقُ الْحَلَأِ الْمِنْطَقِيِّ

زرق الحلا المنطقي الذي يصيب العين .

imminens g. زَرْقٌ وَشِيكٌ

زرق وشيك الحدوث .

infantile g. زَرْقٌ طِفْلِيٌّ

زرق خلقي يظهر مباشرة بعد الولادة أو خلال السنتين أو الثلاث الأولى من عمر الوليد ويولد زيادة في ضغط داخل العين و

ضخامة القرنية وبروزها مع ضخامة المقلة .

inflammatory g. زَرْقٌ التهابيٌّ

زرق يرافق التهاب الجسم الهدلي واختقانه وعتامة القرنية والعمى . ويعاود هذا الزرق بشكل نوبات انتيائية .

intermittent g. زَرْقٌ مُتَقَطِّعٌ

زرق يتولد بنوبات على فترات متقطعة .

juvenile g. زَرْقٌ حَدَثِيٌّ

زرق خلقي لكنه لا يظهر إلا في الأطفال الكبار والأحداث والشباب حتى سن الثلاثين عاماً كما أنه لا يترافق مع ضخامة المقلة المفرطة .

lens induced g. زَرْقٌ عَدَسِيٌّ

انظر (= lenticular g.)

lenticular g. زَرْقٌ عَدَسِيٌّ

زرق يترافق مع خلع العدسة الخلقي أو الرضحي أو تورمها مما يولد انسداد الزاوية الطرفية للغرفة الأمامية .

low pressure g. زَرْقٌ الضَّغْطِ الواطيء

ظهور علامات الاصابات الزرقية كتكهف القرص البصري وعيوب الساحة البصرية بالرغم من الضغط الواطيء داخل العين .

malignant g. زَرْقٌ خبيثٌ

زرق يترافق مع ضخامة في الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط العين عقب عمليات الزرق الجراحية يتقدم بسرعة رغم خزع الفرحية ولا يستجيب للعلاجات العادية للزرق .

narrow angle g. زَرْقٌ تَضْيِيقُ الزَّاوِيَةِ

(= angle closure g.)

نوع من الزرق الأولي في عين ضحلة الغرفة الأمامية ولها زاوية ضيقة تغلقها الفرحية وتقلل الترشيح خلالها أو توقفه بالمرّة .

neovascular g.

زَرْقٌ التَّوَعِيَّةُ المُحَدَّثَةُ

نوع من الزرق الثانوي الذي ينتج عن توليد أوعية جديدة في زاوية الغرفة الأمامية .

noncongestive g. زَرْقٌ لَا احْتِقَائِيٌّ

انظر (= open angle g.)

obstructive g. زَرْقٌ انسدادِيٌّ

انظر (= narrow angle g.)

زَرْقٌ مَفْتُوحُ الزَّاوِيَةِ

open angle g. (= simple g.)

نوع من الزرق الأولي في عين تبقى زاوية غرفتها الأمامية مفتوحة ولكن يقل الترشيح خلالها بسبب قلة ترشيح أنسجة الزاوية التريبقية .

phacoanaphylactic g.

زَرْقٌ عَدَسِيٌّ نَاقِيٌّ

زرق يحدث بعد عملية استئصال ساد خارج الحفظة في إحدى عيني شخص أجريت له سابقاً عملية الساد على عينه الأخرى وتكونت في دمه أجسام ضدية لبروتينات العدسة .

phacolytic g.

(= phakolytic g.)

زَرْقٌ عَدَسِيٌّ انحلاليٌّ

phacotoxic g. زَرْقٌ عَدَسِيٌّ تَسْمِيٍّ

phakogenic g. زَرْقٌ عَدَسِيٌّ المُنْتَشَأُ

زرق يتسبب عن انسداد الحديقة بعدسة متورمة مع انسداد الزاوية .

phakolytic g. زَرْقٌ انحلالات العدسة

زرق ثانوي لانهلال العدسة وتسرب بروتينها الى الخلط المائي من ساد ناضج أو مفرط النضوج فنضم العاثيات الكبيرة بروتين العدسة المتسرب وتتفخ فتغلق احياز الترابيق وتسبب الزرق .

pigmentary g. زَرْقٌ صِبَاغِيٌّ

نوع من الزرق مفتوح الزاوية المترافق مع

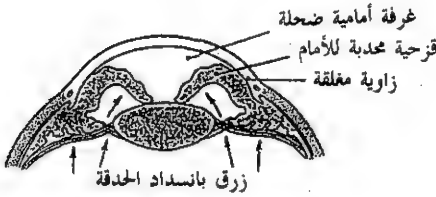
كميات شاذة من الصبغات المنتشرة في غرفة العين الأمامية .

primary g. زَرَقٌ أولي

زيادة في ضغط داخل العين يحدث في عين لم تصب سابقاً بأي مرض وتولد هذه الزيادة الزرق فيها .

pupil block g. زَرَقٌ بالسداد الحَدَقَة

زرق يتولد عن انحناء القرنية للأمام وغلط جريان الخلط المائي من الغرفة الخلفية للأمامية بعدسة داخل العين .



pupillary dilation g.

زَرَقٌ تَوْسَعُ الحَدَقَة

زرق ينتج عن توسع الحدقة لأي سبب كان فتغلط زاوية ترشيح الخلط المائي .

secondary g. زَرَقٌ ثانوي

زيادة ضغط داخل العين نتيجة مرض أو إصابة فيها كخلع عدستها أو ورم العنبية أو نزف في الغرفة الأمامية .

simple g. زَرَقٌ بسيط

انظر (g. = open angle)

subacute g. زَرَقٌ دُونُ الحَاد

thrombotic g. زَرَقٌ لُخْثَارِي

انظر (g. = neovascular)

traumatic g. زَرَقٌ رَضَحِي

زيادة ضغط داخل العين بسبب إصابة غير ثابتة لها وتسبب احتقاناً وعائياً فيها .

vein occlusion g.

زَرَقٌ إِبْسَادُ الْوَرِيد

زرق ينتج عن انسداد أوردة العين .

vitreous block g.

زَرَقٌ إِخْصَارُ الرُّجَاجِي

زرق يحدث بعد العمليات الجراحية في

العين التي تؤدي إلى انزياح الزجاجاني الذي يغلق الحدقة ويمنع مرور الخلط المائي للغرفة الأمامية فيدفع القرنية إلى الأمام وتلتصق حوافها الأمامية ويغلق زاوية الغرفة الأمامية .

wide angle g. زَرَقٌ مَفْتُوحُ الزَاوِيَة
(= open angle g.) انظر

glaucomatocyclitic crisis

نوبة زَرَقِيَّةٌ هَذِيَّة

حالة معاودة تصيب إحدى العينين في الأشخاص بين الـ ٣٠ والـ ٥٠ من أعمارهم تتصف بالتهاب القسم الأمامي من العين ورفع ضغطها .

glaucomatous زَرَقِي

نسبة إلى الزرق أو نوعه .

g. cupping تَقَعْرُ زَرَقِي

انظر (cupping)

glaucomatous العمى الزَرَقِي

عمى ينتج عن الزرق .

glaukomfleken عَتَامَةٌ زَرَقِيَّة

عتات عدسية بسيطة في منطقة ما تحت الحفظة الأمامية للعدسة تظهر بعد هجمة الزرق الاحتقاني الحاد .

glioma, chiasmal دِبْقُومُ التَّصَالِبَةِ

دبقوم التصالب البصري الذي يؤدي إلى عمى نصفي أنفي في العينين .

glioma, optic

دِبْقُومُ بَصَرِي ، وَرَمٌ دِبْقِي بَصَرِي

ورم دبقي بطيء النمو في العصب البصري أو في التصالب البصري يؤدي إلى فقدان البصر مع خولج ثانوي يتلوه جحوظ العين وفقدان حركتها .

glioma, retinal

دِبْقُومُ الشَّبَكِيَّة ، وَرَمٌ دِبْقِي شَبَكِي

انظر (= retinoblastoma)

gliosis, retinal دُبَاقُ الشَّبَكِيَّة

كثرة تولد الأنسجة الدبقية في شبكية العين التي تؤدي إلى فقدان البصر وقد ينتج ذلك

عن إصابات العين الرضحية وفي التهاب الشبكية السكري .

goblet cells, conjunctival

الخلايا الكأسية اللتحمية

خلايا ظهارية قذحية الشكل. تفرز المادة المخاطية في فلم الدمع .

goggles, night vision

نظارات الإبصار الليلي

عدسات خاصة تضخم الضوء حوالي ١٥٠٠٠ مرة مما تساعد المصابين بالتهاب الشبكية الذين لا يتمكنون من الرؤية في الظلام .

goniolens عدسة الزاوية

عدسة خاصة لفحص زاوية العين .

goniophotocoagulation

تخثير ضوئي زاوي

تخثير الأوعية الدموية الشاذة في زاوية العين والتي تغطي منطقة الترشيح في زرق التوعية الجديدة ويتم ذلك باستعمال أشعة الليزر .

goniophotography

تصوير الغرفة الأمامية

تصوير الغرفة الأمامية للعين .

gonioprism مؤشور الزاوية

نوع خاص من العدسات اللاصقة ذات مؤشر يسمح بفحص حواف الغرفة الأمامية وأطراف الشبكية .

goniopuncture بزل الزاوية

عملية جراحية ترشيحية للزرق تتم بإدخال نصل المضغ خلال القرنية عند حوافها مباشرة وعبر الغرفة الأمامية وخلال الجدار القرني الصلبوي المقابل للحيز تحت الملتحمي .

gonioscope منظار الزاوية

منظار بصري لفحص زاوية الغرفة الأمامية وحركات العين ودورانها .

gonioscopy تنظير الزاوية

تنظير زاوية الغرفة الأمامية للعين .

goniosynechia التصاق القُرْحِيَّة الزاوي

التصاق القرحية بالقرنية عند زاوية الغرفة الأمامية للعين .

goniotome منبضع الزاوية

أداة تستعمل لأجراء عملية بضع الزاوية .

goniotomy بضع الزاوية

عملية جراحية للزرق الخلقي ذي الزاوية المفتوحة و العمق الطبيعي للغرفة الأمامية تتم بفتح قناة شليم بالنظر المباشر خلال عدسة لاصقة .

gonorrheal conjunctivitis

إلتهاب المُلْتَحِمَة السيلاني

انظر (conjunctivitis)

graft طعم

نسيج أو عضو ينقل لغرسه في نفس الشخص أو إلى شخص آخر .

corneal g. طعم القرنية

قرنية تغرس في العين بدلاً من قرنيها المصابة .

full thickness g.

طعم كامل السمك

طعم القرنية كاملة السمك .

heterogenous g. طعم غيري

طعم من فرد من نوع آخر .

homogenous g. طعم إيسوي

طعم من فرد من نفس النوع .

lamellar g. طعم صفائحي

طعم جزء من سمك القرنية .

granular conjunctivitis

التهاب المُلْتَحِمَة الحبيبي

انظر (conjunctivitis)

granular corneal dystrophy

خَثَلُ القرْنِيَّة الحبيبي

انظر (= dystrophy)

granuloma حُبَيْبُوم ، وَرَمٌ حَبِيبي

كتلة عقدية شبيهة بالورم أو بعقدة نسيج حبيبي فيها أرومات ليفية تنامي بنشاط مع براعم شعيرية يسببها التهاب مزمن لمرض

محمي كاللدرن أو الأفرنجي أو وجود جسم غريب في العين .

conjunctival g. حَيَّيُومُ الْمُتَلَحِّمَةِ
حبيوم يتولد من أنسجة المتلحمة .

lacrimal gland g. حَيَّيُومُ الغَدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ
حبيوم في الغدة الدمعية .

larval g. حَيَّيُومُ يَرَقِيَّ
حبيوم تولده بعض اليرقات .

massive scleral g. حَيَّيُومُ الصَّلْبَةِ الكُتْلِيَّ
التهاب الصلبة مع تكون كتل حبيومية فيها .

optic nerve g. حَيَّيُومُ العَصَبِ البَصَرِيِّ
حَيَّيُومُ الحِجَاجِ

orbital g. حَيَّيُومُ الحِجَاجِ
granulomatous conjunctivitis

التهابُ المُتَلَحِّمَةِ الحَيُّومِيَّ
انظر (conjunctivitis)

granulomatous uveitis التهابُ العَيْنِيَّةِ الحَيُّومِيَّ
التهاب الفَرْحِيَّةِ أو الجسم الهدبي أو المشيمية .

grattage كَشَطُ الحَيَّيَّاتِ
إزالة حبيبات الحثر بكشطها بفرشاة خشنة .

Grave's disease دَاءُ غَرِيفَسْ
انظر (disease)

gray line incision

شَقُّ الخطِّ السِّنْجَابِيِّ
شق في الخط السنجابي لحافة الجفن لفصل المتلحمة الجفنية عن الجلد والعضلة الدويرية .

green blindness عَمَى الأخضر
انظر (blindness)

green receptor مُسْتَقْبِلَاتُ الأخضر
انظر (receptor)

Gunn's pupil حَدَقَةٌ عَنْ
انظر (pupil)

Gunn's jaw winking phenomenon

ظَاهِرَةٌ عَنْ لِرْفِ الْفَكِّ
انظر (phenomenon)

Gunn's pupillary reflex

مُنْعَكَسٌ عَنْ الْحَدَقِيَّ
انظر (reflex)

guttata, corneal قَرْنِيَّةٌ مُنْقَطَةٌ
تنكس قرني منقط بسبب تنكس الخلايا البطانية للقرنية .

gyrate atrophy ضُمُورٌ تَلَفِيْفِيَّ
انظر (atrophy)

H

habituation تَعَوُّد ، تَطَبُّع

(١) التكيف التدريجي للمنبه أو للمحيط
(٢) زوال المنعكس الشرطي عند تكراره
لوحده من دون المنبه اللاشرطي .

halation يَهْرُ البَصَر

تضبيب الرؤية المسبب عن النور الشديد الوارد
من منطقة الجسم المرئي .

halothane هَالُوْثَيْن

مادة كيميائية تستعمل كمسكن استنشاق .

hallucination, scintillating

scotoma هَلَسُ العُتْمَةُ الوُضْائِيَّةُ

عتمة ومضائية يحس بها الشخص من دون
وجود أي سبب عضوي ظاهر .

hallucination, visual هَلَسُ بَصَرِيّ

رؤية أشياء غير موجودة ومن دون تنبيه
بصري .

halo هَالَة

(١) دوائر مضيئة لماعة أو ملونة ترى حول
الضوء في الزرق

(٢) حلقة تظهر حول البقعة الصفراء عند
النظر إليها بمنظار العين

(٣) بصمات تنوعات الجسم الهدبي على الجسم
الزجاجي التي تولد فيه بعض التعرجات .

hamartoma وَرَمٌ غَايِي

عقدة شبيهة بورم حميد مكونة من زيادة في نمو
بعض الخلايا البالغة والأنسجة التي توجد في
منطقة ما بصورة طبيعية وقد تغلب بعض
عناصر هذا النمو على غيرها .

conjunctival h. وَرَمُ المُلْتَحِمَةِ العَايِي

retinal h. وَرَمُ الشَّبَكِيَّةِ العَايِي

haplopia

إِبْصَارٌ قَرْدَانِيّ ، قَرْدَانِيَّةُ المَرِيَّاتِ

إبصار تشاهد فيه كافة المريئات مفردة .

haploscope مِظْطَارُ المَحَاوِر

منظار مجسم بمراة لفحص اتجاه محاور العين .

haptic of intraocular lens

مَاسِكَةُ عَدَسَةٍ دَاخِلِ العَيْنِ

جزء يحيط بعدسة داخل العين يستعمل
لثبيتها .

hard contact lens عَدَسَةٌ لَأَصْفَقَةٍ صُلْبَةٌ

انظر (lens)

hard drusen بَرَارِيْقُ صُلْبَةٌ

آفات بيضاء صفراوية تشاهد بالمنظار كنقاط
صغيرة كما تظهر كنوافذ عينية بالتصوير الوعائي
التألقني .

hard exudates نُضْحَاتٌ صُلْبَةٌ

انظر (exudate)

hay fever حُمَى الكَلَأِ

انظر (fever)

headache صُدَاع

cluster h.

(= migrainous neuralgia)

الصُّدَاعُ العُتْقُودِيّ

ألم عصبي شقيقي في جهة واحدة من
الرأس أو ألم وجهي يدوم لدقائق أو

ساعات ويراقد مع التدمع واحتقان الأنف ويبغ الوجه ويأتي بنوبات تدم لأسابيع أو عدة أشهر .

myopic h. صداع الحسر

صداع يصاحب قصر البصر غير المصحح وخصوصاً عند النظر الطويل وتركيز البصر المستمر .

refractive error h.

صداع الأخطاء الانكسارية

صداع يرافق اخطاء العين الانكسارية .

head tilt test فحص ميلان الرأس
انظر (test)

healing الشام

عملية بناء الأنسجة المصابة وشفائها .

helcoma قرحة القرنية

قرحة القرنية لأي سبب مرضي .

hemangioma

وعاؤوم دموي ، ورم وعائي دموي .
ورم حميد يتكون من أوعية دموية ويشاهد أحياناً في المشيمية .

capillary h. وعاءوم دموي شعيري

ورم خلقي مكون من شعيرات دموية وعادة ما يكون أحمر اللون وأملساً ووحيداً . وغالباً ما يبدأ في العام الأول ثم يتلاشى تدريجياً مع تقدم العمر .

cavernous h. وعاءوم دموي كهفي

ورم مكون من أوعية دموية تكون جيوباً مبطنة ببطانة خلوية .

choroidal h.

وعاءوم المشيمية الدموي

ورم وعائي حميد في المشيمية .

orbit h. وعاءوم الحجاج الدموي

ورم وعائي في الحجاج يمكن أن يكون حميداً أو خبيثاً .

retinal racemose h.

وعاءوم شبكوي عُقُودِي

أفة وعائية خلقية تتوسع فيها أوعية الشبكية توسعاً شديداً بسبب الاتصال

المباشر بين شرايين الشبكية وأوردتها من دون وجود شعيرات دموية بينها .

hematoma

وَرَمٌ دَمَوِي ، دَمِيُوم ، دَمَة

تجمع دموي موضعي عادة ما يكون متخثراً في حيز في عضو أو في الأنسجة بسبب تمزق جدران أو عتها الدموية .

hematopsia

رُؤْيَة دَمَوِيَة

رؤية أجسام طافية في العين بشكل الدم .

hemeralope

أَعْمَى نَهَارِي

مصاب بالعمى النهاري .

hemeralopia (= day blindness)

عَمَى نَهَارِي

عيب بصري يتصف بعدم تمكن المصاب من الرؤية في الضوء الساطع .

hemiablepsia (= hemianopia)

عَمَى شِقِّي ، عَمَى نَصْفِي

hemiachromatopsia

عَمَى لَوْنِي شِقِّي

عمى لوني في نصف العين أو في نصفين متآثلين في العينين .

hemiamaurosis

عَمَى شِقِّي ، عَمَشٌ شِقِّي

(= hemianopia)

انظر (= hemianopia)

عمش في نصف العين .

hemianopia

عَمَى شِقِّي ، عَمَى نَصْفِي

عيب إبصاري أو عمى تام لنصف الساحة البصرية .

absolute h. عَمَى شِقِّي مُطْلَق

عمى نصفي تام للضوء واللون والشكل .

altitudenal h. عَمَى شِقِّي أَفْقِي

عمى في أحد نصفي الساحة البصرية العلوي أو السفلي .

bilateral h. (= true h.)

عَمَى شِقِّي بِالْجَانِبَيْنِ

binasal h. عَمَى الْبَصْفَيْنِ الْأَنْفِيِّينِ
عمى نصفين مباين يصيب نصف الساحتين البصريتين الأنفيتين للعينين .

binocular h. عَمَى شِقَائِي بِالْعَيْنَيْنِ
انظر (= true h.)

bitemporal h. عَمَى الْبَصْفَيْنِ الصُّدْغَيْنِ
عمى نصفين مباين كامل أو عيب بصري يصيب نصف الساحتين البصريتين الصدغيتين للعينين .

bitemporal fugax h. عَمَى التَّصْفَيْنِ الصُّدْغَيْنِ الْعَابِرِ
عمى نصفين عابر في النصفين الصدغيين لساحتي العين البصريتين .

color h. عَمَى شِقَائِي لَوْنِي
عمى لوني في أحد نصفي كرة العين .

complete h. عَمَى شِقَائِي تَام
عمى نصفين يصيب نصفاً كاملاً من الساحة البصرية لكل عين من العينين .

congruous h. عَمَى شِقَائِي مُتَطَابِقِ
عمى شقي متماثل ومتطابق في العينين .

crossed h. عَمَى شِقَائِي مُتَصَالِبِ
(= heteronymous h.)

equilateral h. عَمَى شِقَائِي مُتَمَاثِلِ
(= homonymous h.)

heteronymous h. عَمَى شِقَائِي مُتَبَايِنِ
عمى نصفين يصيب نصفين مختلفين من الساحتين البصريتين للعينين .

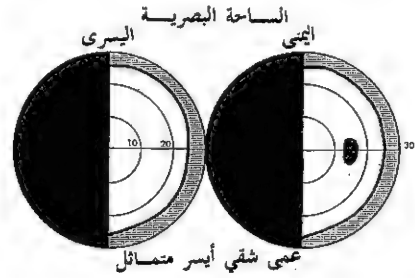
homonymous h. عَمَى شِقَائِي مُتَمَاثِلِ
عمى نصفين في نصف الساحتين البصريتين اليمنيتين أو اليساريين للعينين .

horizontal h. عَمَى شِقَائِي مُتَمَاثِلِ
عمى نصفين في نصف الساحتين البصريتين اليمنيتين أو اليساريين للعينين .

horizontal h. عَمَى شِقَائِي مُتَمَاثِلِ
عمى نصفين في نصف الساحتين البصريتين اليمنيتين أو اليساريين للعينين .

horizontal h. عَمَى شِقَائِي مُتَمَاثِلِ
عمى نصفين في نصف الساحتين البصريتين اليمنيتين أو اليساريين للعينين .

horizontal h. عَمَى شِقَائِي مُتَمَاثِلِ
عمى نصفين في نصف الساحتين البصريتين اليمنيتين أو اليساريين للعينين .



incomplete h. عَمَى شِقَائِي جُزْئِي
عمى نصفين يصيب أقل من نصف الساحة البصرية .

incongruous h. عَمَى شِقَائِي لَا مُتَطَابِقِ
عمى نصفين في العينين لا يتشابهان في موقعهما أو شدتهما أو مساحتهما .

lateral h. (= vertical h.) عَمَى شِقَائِي وَحْشِي
عمى شِقَائِي سَفْلِي

lower h. عَمَى شِقَائِي سَفْلِي
عمى في النصف السفلي للساحة البصرية .

nasal h. عَمَى شِقَائِي أَنْفِي
نقص الرؤية أو العمى التام في النصفين القائمين الأنسيين القريبين من الأنف من الساحتين البصريتين للعينين .

quadrant h. عَمَى شِقَائِي رُبْعِي
عمى نصفين في ربع الساحة البصرية لكل عين .

quadrantic h. عَمَى شِقَائِي رُبْعِي
(= quadrant h.)

relative h. عَمَى شِقَائِي نِسْبِي
عمى أو نقص الرؤية للشكل أو للون مع الاحتفاظ بقابلية الرؤية الضوئية .

temporal h. عَمَى شِقَائِي صُدْغِي
نقص الرؤية أو العمى في النصفين القائمين الوحشيين القريبين من الصدغين من ساحتي البصر العينيتين .

true h. عَمَى شِقَائِي حَقِيقِي
نقص الرؤية أو العمى في نصف قائم لكل

من العينين يتسبب عادة عن آفة مشتركة
تصيب السبيل البصري عند التصالب
البصري أو بعده .

unilateral h. عَمَى شَقِيٍّ بِأَحَدِ الْجَانِبَيْنِ .
عمى نصفي في الساحة البصرية لعين
واحدة فقط .

uniocular h. (= unilateral h.)
عَمَى شَقِيٍّ بِأَحَدَى الْعَيْنَيْنِ

upper h. عَمَى شَقِيٍّ عُلوِيٍّ
عمى بصري في النصف العلوي للساحة
البصرية .

vertical h. عَمَى شَقِيٍّ عُمُودِيٍّ
عمى نصفي قائم في الساحة البصرية .

hemianopic أَعْمَى شَقِيٍّ

hemianopic pupillary reflex
مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ فِي الْعَمَى الْبِصْفِيِّ
(reflex) انظر

hemianopsia (= hemianopia)
عَمَى شَقِيٍّ

hemichromatopsia
عَمَى الْأَلْوَانِ الشَّقِيٍّ
عمى ألوان في نصف إحدى العينين .

hemiplegia شَلْلٌ نِصْفِيٌّ ، فَالِج
شلل نصف الجسم الذي يمكن أن يصحبه
عمى نصفي .

hemiretina, nasal
نِصْفُ الشَّبَكِيَّةِ الْأَنْفِيِّ
نصفا شبكيي العينين الأنسيين القريتين من
الأنف .

hemiretina, temporal
نِصْفُ الشَّبَكِيَّةِ الصَّدْغِيِّ
نصفا شبكيي العينين الوحشيتين القريتين من
الصدغين .

hemiscotosis عَمَى شَقِيٍّ
(= hemianopia) انظر

hemophthalmia نَزْفُ الْعَيْنِ
(= hemophthalmos,
hemophthalmus)

نزف في داخل العين .
hemophthalmitis الْتِهَابُ الْعَيْنِ الدَّمَوِيِّ
التهاب العين بسبب وجود نزف فيها .

hemorrhage نَزْفٌ
تسرب الدم من الأوعية الدموية .

expulsive h. نَزْفٌ طَارِدٌ
نزف عيني ينفذ خلال المشيمية والشبكية
ويدفع محتويات المقلة أمامه ويحدث ذلك
أحيانا بعد بعض العمليات الجراحية .

subconjunctival h. نَزْفٌ تَحْتَ الْمُتَّحِمَةِ
تجمع الدم تحت المتحمة .

subhyaloid نَزْفٌ تَحْتَ الرُّجَاجَانِيِّ
نزف بين الشبكية والجسم الزجاجي

vitreous h. نَزْفُ الرُّجَاجِيِّ
نزف في داخل التجويف الزجاجي .

Henle's fibers layer طَبَقَةُ أَلْيَافِ هِنْلِي
طبقة ألياف تحتانية للصفيفة الضفيرية
الخارجية حول النقرة المركزية مكون من
الياف العصي والخاريط الأفقية والمائلة لألياف
مولر .

hepatolenticular degeneration تَنَكُّسٌ كَبِدِيٌّ عَدَسِيٌّ
انظر (degeneration)

herpes cornea حَلَاؤُ الْقَرْنِيَّةِ الْمِنْطَقِيِّ
التهاب حلأوي يصيب القرنية .

herpes, ocular حَلَاؤُ الْعَيْنِ الْمِنْطَقِيِّ
التهاب حلأوي يصيب العين وملحقاتها .

herpes simplex الحَلَاؤُ الْبَسِيطُ
مرض فيروسي حاد يتصف بظهور مجموعة من
الحويصلات بقطر حوالي ٣ - ٦ مم على الجلد
وغالبا على حافة الشفتين أو الأنف أو العين أو
الأعضاء التناسلية .

herpes zoster **الحَلَا المِنْطَقِيّ**
حَلَاً يتسبب عن إصابة العقد العصبية في
الدماغ والجذور الشوكية الخلفية بفيروس
الحماق .



herpes zoster ophthalmicus

حَلَا العين المِنْطَقِيّ
حَلَاً منطقي يصيب العصب البصري أو ثلاثي
التوائم يتصف بطفح جلدي حويصلي على
طريق العصب ثم ألم راح وقد ينتشر الى
الأجفان والحاجب ويصاحب ذلك التهاب
قرحي هدي مع التهاب القرنية .

herpetic conjunctivitis

التهابُ المُلتَحِمةُ الحَلَايَ
انظر (conjunctivitis)

herpetic keratitis

التهابُ القرْنِيّةُ الحَلَايَ
انظر (keratitis)

herpetic keratoconjunctivitis

التهابُ القرْنِيّةُ والمُلتَحِمةُ الحَلَايَ
انظر (keratoconjunctivitis)

herpetic ophthalmia

رَمَلُ العين الحَلَايَ

التهاب العين بالحَلَا البسيط .

herpetic ulcer

قَرَحَةٌ حَلَايَة

قرحة القرنية الحَلَايَة .

hesperanopia **عشاوة ، عَمَى لَيْلِيّ**
انظر (= nyctalopia)

Hess screen test **اِحْتِبَارُ شَاشَةِ هِس**
اختبار لقياس وجود الحول ودرجته .

heterochromia iridis

تَبَايُنُ ألوانِ القُرَحِيَّتَيْنِ

تباين ألوان قرحيتي العينين أو تباين لون مناطق
القرحية الواحدة .

heterochromic uveitis

(= heterochromic iridocyclitis)

التهابُ العَيْنِيّةُ المُتَبَايِنِ ألوان

انظر (iridocyclitis)

heterograft **طُعْمٌ غَيْرِيّ**

طعم ينقل من جنس إلى جنس آخر مثلاً ينقل
من القرد للانسان .

heterometropia **تَبَايُنِ الانكساريّة**

انظر (= antimetropia)

heteronymous **مُتَصَالِيَة**

(= crossed fields)

ساحات بصرية متصالبة .

heteronymous diplopia

شَفَعٌ مُتَصَالِب

انظر (diplopia)

heterophoralgia **أَلَمُ الاَحْوَالِ**

أحد الأعراض التي تتسبب عن الاحوال .

heterophoria **اِحْوَالٌ**

عدم بقاء المحورين البصريين للعينين متوازيين

بعد زوال المنبهات المدمجة لهما فهناك استعداد

كامن بعدم توحيد المحورين في أي اتجاه ولا

يظهر ذلك إلا عند ازالة الاندماج ، مثلاً عند

تغطية احدى العينين .

heterophthalmia **تَبَايُنُ العينين**

(= allophthalmia)

تباين لوني العينين أو اتجاه محوريهما .

heterophthalmos **مُتَبَايِنُ العينين**

ذو عينيْن متباينتين في اللون أو في اتجاه

محوريهما .

heteropsia تَبَايُنُ بَصَرِ الْعَيْنَيْنِ

اختلاف شدة بصر العينين .

heterotropia حَوَل

عدم استطاعة المحورين البصريين للعينين على البقاء متوازيين عند امكانية اندماجهما فهناك عدم توازن دائم فيهما .

comitant h., concomitant h.

حَوَل مُرَافِق

حول تبقى فيه الزاوية المحصورة بين محوري العينين ثابتة .

nonconcomitant h.

حَوَل لَا مُرَافِق

حول تتغير فيه الزاوية المحصورة بين محوري العينين عند حركتهما .

paralytic h. حَوَل شَلَلِي

حول يتولد عن شلل عضلات العين .

high myopia حَسَر شَدِيد

قصر بصر شديد أكثر من ٦ كسيرات (دايوبتر) .

hippus كَنَعُ الحَدَقَة

تغير فتحة العين النظامي من دون سبب مباشر كالختلاف شدة الضوء أو تكيف العين وتثبيتها .

hole, macular ثُقْبُ البُقْعَة

تخريب الغشاء الحداد الباطني لكيسة البقعة مما يولد ثقباً وفقدان البصر الكلي أو الجزئي .

hole, retinal ثُقْبُ الشَّبَكِيَّة

ترقق صغير مستدير في الشبكية قد يكون كاملاً أو جزئياً ويولد اتصالاً بين الجسم الزجاجي وطبقة الشبكية الصبغية وقد يؤدي الى انفصال الشبكية .

Hollenhorst plaques

لَوِيحَاتُ هُولْتِهَوْرَسْت

نقاط صغيرة صفراء لامعة تقع عند موقع انقسام الشرايين الشبكية تتكون عادة من صمات عصيدية في الشريان السباتي .

homatropine هُومُ أَتْرُوْبِين

دواء قلواني محصر للفعول الكوليني ولذلك

يحصّر عمل الأعصاب اللاودية الكولينية ويستعمل كمضاد للتشنج وموسع لحدقة العين .

homonymous diplopia شَفَعٌ مُمَاطِل انظر (diplopia)

homonymous hemianopia

عَمَى يَصِفِي مُمَاطِل

انظر (hemianopia)

honeycomb dystropl حَثَلٌ مَحْرَبِي انظر (= Doynes honeycomb dystropl)

hordeolum (= sty) شَعِيرَة ، جُدْ جُد

التهاب قبحي خبيث موضعي تسببه الجراثيم العنقودية في واحدة أو أكثر من الغدد الزهمية للجفن (غدد مايوميان وزايسيان) .

horizontal retinal cells

خَلَايَا شَبَكِيَّةٌ أَفْقِيَّة

انظر (cells)

Horner's syndrome مُتَلَازِمَةُ هُورْنَر انظر (syndrome)

horopter مَسْرُوحُ البَصَر

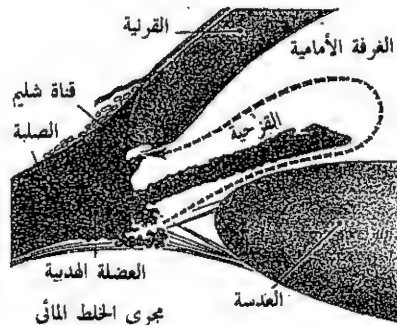
مجموع نقاط المستوى الفضائي التي تقع صورها على مناطق متناسبة من الشبكية .

Muller h. مَسْرُوحُ مُولْلَرِ البَصَرِي

دائرة توصل نقطة التثبيت البصري مع النقطتين العقديتين للعينين .

humor خِلَاط

سائل أو شبه سائل في إحدى مناطق الجسم وخصوصاً السوائل الموجودة في العين .



aqueous h. الخِلْطُ المائيّ

السائل الذي يتكون في العين ويملأ
الغرفتين الأمامية والخلفية ويدور ثم يترشح
خارجاً من العين عند الزاوية القزحية
القرنية إلى الوريد الهدائي وهو العامل
الرئيسي في توليد ضغط داخل العين .

crystalline h. الخِلْطُ البلوريّ

(١) العدسة البلورية

(٢) الجسم البلوري .

ocular h. خِلْطُ عينيّ

خلط العين المائي أو الزجاجي .

vrteous h. الخِلْطُ الرَّجَاجِيّ

(١) الجسم الزجاجي

(٢) الخلط الزجاجي .

h. vitreous (=vitreous h)

الخِلْطُ الرَّجَاجِيّ

المادة السائلة الشبيهة بالخلط المائي والتي
توجد خلال سدى الجسم الزجاجي ..

hyaline رُجَاجِيّ

جسم شفاف زجاجي المظهر .

hyalitis التهابُ الجسمِ الرَّجَاجِيّ

التهاب زجاجاني العين .

asteroid h.

تَنَكُّسُ الرَّجَاجِيّ النَجْمِيّ

مرض يتصف بظهور عتامات كروية
ونجمية في الجسم الزجاجي تظهر متلاذّة
عند اضاءتها وتصيب عادة عيناً واحدة
فقط .

punctate h.

التهابُ الرَّجَاجِيّ المُنْقَط

التهاب الجسم الزجاجي الذي يتصف
بظهور عتامات صغيرة فيه .

suppurative h.

التهابُ الجسمِ الرَّجَاجِيّ القيحيّ

التهاب الخلط الزجاجي المتقيح .

hyaloid رُجَاجَانيّ ، الجسمُ الرَّجَاجِيّ
انظر (= vitreous body)

h. bodies in optic disc بَرَارِيق
انظر (= drusen)

h. membrane الغِشاءُ الرَّجَاجِيّ
انظر (membrane)

h. retinopatly
اعتِلَالُ الشَبَكِيَّةِ والرُّجَاجِيّ
انظر (retinopathy)

hyaloiditis التهابُ الخِلْطِ الرَّجَاجِيّ
انظر (= hyalitis)

hyaloidopathy
إعتِلَالُ الجسمِ الرَّجَاجِيّ
أي مرض يصيب الجسم الزجاجي

hyalonyxis بَضْعُ الجسمِ الرَّجَاجِيّ
بضع الجسم الزجاجي في عمليات العين .

hyalosis تَنَكُّسُ الجسمِ الرَّجَاجِيّ
تغيرات تنكسية في الجسم الزجاجي .

asteroid h. التَنَكُّسُ الرَّجَاجِيّ النَجْمِيّ

تنكس الجسم الزجاجي غالباً ما يشاهد في
الشيوخ يتصف بظهور عتامات نجمية
الشكل تتكون من ذريرات الكالسيوم
التي تظهر متوهجة عند اضاءتها .

punctate h. (= asteroid h.)

التَنَكُّسُ الرَّجَاجِيّ المُنْقَط

hyaluronidase هَايَلُورُونِيدَاز
انزيم مساعد يستعمل في الزرق خلف المقلة
ليساعد على انتشار الجدر .

hydrargyrophthalmia

إلتهابُ العين الرئبيّ

التهاب العين الناتج عن التسمم المزمن
بالزئبق .

hydroblepharon وَدَمَةُ الأَحْفَانِ

ودمة الأحفان التي ترافق التهاباتها وبعض
أمراضها .

hydrophthalmia مَوَّةُ الْعَيْنِ

(= hydrophthalmus)

(= buphthalmos)

hydrophthalmus مَوَّةُ الْعَيْنِ

(= hydrophalmos)

نوع من الزرق الذي يتصف بال ضخامة
الكبيرة للعين وتمدد أغلفتها الليفية .

anterior h. مَوَّةُ الْعَيْنِ الْأَمَامِيَّةُ

استسقاء الجزء الأمامي من العين .

posterior h. مَوَّةُ الْعَيْنِ الْخَلْفِيَّةُ

استسقاء الجزء الخلفي من العين .

h. totalis مَوَّةُ الْعَيْنِ الْكُلِّيَّةُ

استسقاء كامل العين وضخامتها .

hydrops (= dropsy)

مَوَّةٌ ، استسقاء

تجمع سائل مصلي بصورة شاذة في أنسجة
الجسم أو في تجاويفه .

cornea h. مَوَّةُ الْقَرْنِيَّةِ

تجمع سائل مصلي في طبقات القرنية .

iris h. مَوَّةُ الْقُرْحِيَّةِ

تجمع سائل مصلي في طبقات القرنية .

meningeal h. مَوَّةُ السَّخَايَا

حالة تصيب الأحداث وخصوصاً الإناث
البدنيات تولد الصداق وشلل العصب
القحفي السادس ووذمة القرص البصري
وعيوباً في السباحة البصرية .

hygroma, optic nerve

كَيْسَةُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

كيسة أو جراب يمتلأ بسائل ويتوضع في
العصب البصري .

hyperemia تَبْيُّغٌ

احتقان جزء من الجسم بالدم .

hypermetropia مَدُّ الْبَصَرِ

انظر (= hyperopia)

hyperesophoria اخْوَلاَلٌ غُلُوِّيٌّ دَاخِلِيٌّ

احوال العين للأعلى وللداخل .

hypereuryopia تَوْسُّعُ فَتْحَةِ الْعَيْنِ

توسع فتحة العين المفرط الشاذ .

hyperexophoria

اخْوَلاَلٌ وَحْشِيٌّ فَرْقَانِيٌّ

احوال العين للأعلى وللجهة الوحشية .

hypermetropic astigmatism

لا يُوْرِيَّةٌ بِمَدِّ الْبَصَرِ

انظر (= astigmatism)

hyperopia

مَدُّ الْبَصَرِ

خطأ انكساري في العين تنكسر فيه
الاشعاعات الضوئية التي تدخلها موازية
للمحور البصري لتلتقي في بؤرة خلف
الشبكية نتيجة لقصر قطر العين وبهذا لا ترى
الأجسام القريبة منها بوضوح وقد يتسبب
ذلك أحياناً عن قلة انكسارية أوساط العين
الانكسارية أو العدسة

absolute h. مَدُّ الْبَصَرِ الْمُطْلَقُ

مد بصر لا يمكن اصلاحه بتكيف العين .

axial h. مَدُّ الْبَصَرِ الْمَحْوَرِيِّ

مد بصر بسبب قصر المحور الأمامي
الخلفي للعين .

curvature h. مَدُّ الْبَصَرِ الْإِنْجَنَائِيِّ

مد بصر مسبب عن قلة تحدب وسط
العين الانكساري .

facultative h. مَدُّ الْبَصَرِ الْإِخْتِيَارِيِّ

مد البصر الذي يمكن اصلاحه بعمل
العضلة الهدبية التي يمكنها أن تكيف العين
للتغلب عليه .

index h. مَدُّ الْبَصَرِ الْمُنْسَبِيِّ

مد البصر المسبب عن نقص معامل
انكسار أوساط العين .

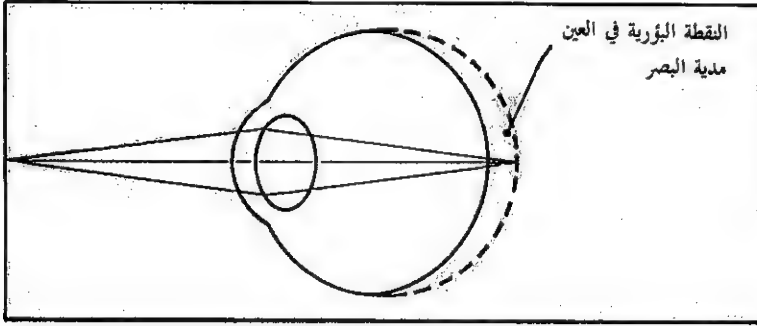
latent h. مَدُّ الْبَصَرِ الْكَامِنِ

ذلك الجزء من مد البصر الذي تصلحه
العضلة الهدبية فيزيولوجياً بتقلصها
وتكثيف العين ولا يمكن كشفه إلا بشلها
باستعمال الأتروين .

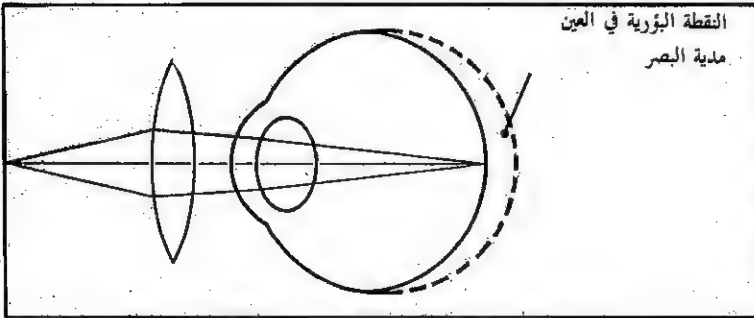
manifest h. مَدُّ الْبَصَرِ الظَّاهِرِ

ذلك الجزء من مد البصر الذي لا يمكن أن
تصلحه العضلة الهدبية فيزيولوجياً ومن
الممكن فحصه بشل العضلة .

عين مدى البصر



تكون الشبكية في مد البصر أمام النقطة البؤرية للعين ولا تتركز عليها صورة الجسم المنظور بل تتركز خلفها



من الممكن تصحيح مد البصر باستعمال عدسة محدبة لتركيز الصورة على شبكية العين

total h. مَدُّ البَصَرِ الكُلِّي

مجموع مدي البصر الظاهر والكامن .

hyperphoria إِحْوَالٌ فَوْقَانِي

حول كامن تنحرف فيه العين للأعلى بعد زوال النبه البصري المدجج .

hyperplastic vitreous, persistant

رُجَاجِيٌّ بَاقِي مُفْرَط التَّنَسُّج

عدم انحسار الجهاز الزجاجي الجنيني بصورة تامة فيبقى ويمكن أن يشاهد في حدقة الطفل كجسم أبيض وقد يخطأه البعض على أنه ورم أرومة الشبكية .

hypersensitivity, corneal

تَحَسُّاسُ القرنية

فرط حساسية القرنية للمنبهات الخارجية .

hypersensitivity, denervation

تَحَسُّاسٌ إِزَالَةُ التَّغْصِيبِ

فرط حساسية العضو للمنبهات المعتدلة بعد قطع عصبها الذاتي بعد العقدية .

hypertelorism

تَوْسُّعُ الأَبْعَادِ

زيادة في بعد المسافة بين العينين أو الحاجبين .

ocular h. تَفَارُقُ الْعَيْنَيْنِ

زيادة شاذة في المسافة بين العينين عادة ما تترافق مع سوء تعظم العظام القحفية الوجهية أو الترقوية القحفية كما أنها تترافق أحياناً مع التخلف العقلي .

orbital h. (= ocular h.)**تَفَارُقُ الْحِجَاجَيْنِ****hypertension, ocular****اِرْتِفَاعُ ضَغْطِ الْعَيْنِ**

ارتفاع ضغط داخل العين دون تقعر مرضي في القرص البصري أو عيب في الساحة البصرية .

hypertensive retinopathy**اعتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بارتفاعِ ضَغْطِ الدَّمِ**

انظر (retinopathy)

hypertensive uveitis**اعتِلَالُ الْعَيْنِيَّةِ بارتفاعِ ضَغْطِ الدَّمِ**

انظر (uveitis)

hypertonic solution**مَحْلُولٌ مُفْرِطُ التَّوْثُرِ**

محلول يؤدي وضع الخلايا فيه إلى مرور الماء منها عبر أغشيتها نصف النفاذة إلى المحلول في خارجها الذي يحوي تركيزاً من المواد المحلولة فيه أكثر من المحاليل العيارية .

hypertrophy ضَخَامَةٌ**giant papillary h.****ضَخَامَةٌ حَلَمِيَّةٌ عِمْلَاقَةٌ**

خطاطات كبيرة مرتفعة من سطح الملتحمة الجفنية تحدث أحياناً باستعمال العدسات اللاصقة اللينة .

hypertropia حَوَلٌ عُلوِيٌّ

حول ينحرف فيه المحور البصري للأعلى .

hyphema غَمَرٌ دَمَوِيٌّ

نزف في غرفة العين الأمامية .

total h. غَمَرٌ دَمَوِيٌّ كَامِلٌ

امتلاء الغرفة الأمامية بدم غامق اللون .

hypochromia iridis**نَقْصُ تَصْبُغِ الْقَرَحِيَّةِ**

قلة الصبغة في القرحية .

hypocyclosis قُصُورُ التَكْيِيفِ

عدم كفاءة تكيف العين للنظر القريب .

ciliary h. قُصُورُ التَكْيِيفِ الْهَلْدِيَّ

عدم كفاءة التكيف بسبب قصور عمل العضلة الهدبية .

lenticular h. قُصُورُ التَكْيِيفِ الْعَدَسِيِّ

عدم كفاءة التكيف بسبب تصلب عدسة العين .

hypophoria اخْوِلَالٌ سُفْلِيٌّ

حول سفلي كامن يتصف بانحراف محور العين البصري للأسفل دائماً بعد زوال المنبه البصري المدجج .

hypoplasia نَقْصُ التَّنَسُّجِ**hypopyon غَمَرٌ قَيْحِيٌّ**

تقيح غرفة العين الأمامية وتجمع القيح فيها .

hypopyon ulcer قَرْحَةُ الْعَمَرِ الْقَيْحِيِّ

قرحة في قرنية العين المصابة بالعمر القيحي .

hypotelorism قِصْرُ الْمَسَافَةِ

قصر المسافة الشاذ بين العينين .

ocular h. (= orbital h.)**تَضْيِيقُ الْبُعْدِ**

قصر المسافة بين العينين أو الحجاجين

يشاهد غالباً في حالة ثلث الرأس .

hypotony, ocular اِنْخِفَاضُ تَوْثُرِ الْعَيْنِ

هبوط الضغط داخل العين .

hypotropia حَوَلٌ سُفْلِيٌّ

حول العين للأسفل .

hysterical diplopia شَفْعٌ هِسْتِيرِيٌّ

انظر (diplopia)

hysterical nystagmus رَأَاةٌ هِسْتِيرِيَّةٌ

انظر (nystagmus)

ianthinopsia رُؤية بَنَفْسَجِيَّة

رُؤية تظهر فيها كل المراثيات بلون بنفسجي .

iatrogenic تُطْبِيبِي

نتيجة للتدخل الطبي ويستعمل عادة لوصف أي ضرر أو نتيجة سيئة تحدثها المعالجة الطبية للمريض .

i. diplopia شَقَعٌ تُطْبِيبِي

(diplopia) انظر

idiocy, amaurotic juvenile

عَتَّةٌ كُمْنِي حَدَثِي

مرض خلقي يتسبب عن اضطراب خزن الشحوم يحدث غالباً بين اليهود ويتصف بتكسر عصبي مع ظهور نقاط حمراء في القطب الخلفي للعين .

idiopathic retinal vasculitis

إِلْتِهَابٌ أَوْعِيَّةُ الشَّبَكِيَّةِ الْغَامِضِ

التهاب أوعية الشبكية لأسباب غير معروفة .

illacrimation دُمَاعٌ

(= epiphora) انظر

illaqueation قَلْعُ الْأَهْدَابِ

قلع الأهداب النامية للداخل بملقط خاص .

illumination, oblique إِضَاءَةٌ مَائِلَةٌ

اسقاط الضوء على الجسم أو العين باتجاه مائل .

illumination, slit إِضَاءَةٌ شَقِيَّةٌ

إضاءة من خلال شق تساعد على تعيين مستويات مختلف مناطق العين خاصة قطعها الأمامية .

image صُورَةٌ

الصورة الضوئية أو الفكرية التي تشابه الأجسام المنظورة بصورة عامة تتكون في العين أو في الدماغ .

after i. صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ

الإنطباع الذي يدركه الشخص للجسم المنظور بعد التوقف عن النظر إليه ويدوم لفترة قصيرة .

complementary after i.

صُورَةٌ تَلَوِيَّةٌ تَتِمِّمِيَّةٌ

صورة تلوية ذات لون تكميمي للون الصورة المرئية .

direct i. (= virtual i)

صُورَةٌ مُبَاشِرَةٌ

eidetic i.

صُورَةٌ فِكْرِيَّةٌ، صُورَةٌ بَصَرِيَّةٌ

صورة فكرية واضحة ودقيقة تتكون استجابة لمنه بصري خيالي أو ذاكري .

erect i (= virtual i.) صُورَةٌ قَائِمَةٌ

تَشَكُّلُ الصُّورَةِ
تكون الصورة الضوئية للأجسام المرئية على شبكية العين .

heteronymous i. صُورَةٌ مُعَايِرَةٌ

أحدى الصورتين التي تتكون على شبكية إحدى العينين عند تركيز نظرهما على نقطة أبعد من الجسم المرئي .

homonymous i. صُورَةٌ مُمَائِلَةٌ

أحدى الصورتين التي تتكون على شبكية

أخذى العينين عند تركيز نظرها على نقطة أقرب من الجسم المرئي .

incidental i الصُّورَةُ الْوَادَّةُ

الانطباع البصري الذي يبقى للصورة الشبكية بعد إزالة الجسم المنظور المولد لها .

inverted i (= real i) صُورَةُ مَقْلُوبَةٌ
i. jump فَفْرَةُ الصُّورَةِ

تغير موقع الصورة المكونة على الشبكية عند تحريك العين للنظر من أحد قسمي عدسة النظارة المزدوجة البؤرة إلى قسمها الثاني .

mental i. صُورَةُ فِكْرِيَّةُ
الصورة التي تدرك للجسم المنظور بالحواس العليا .

mirror i. صُورَةُ مِرْآتِيَّةُ ، صُورَةُ مُتَعَكِّسَةٍ
صورة ضوئية ترى منعكسة من سطح القرنية أو عدسة العين عند انارتها بضوء شقي .

negative after i صُورَةُ تَلْوِيَّةٍ سَلْبِيَّةٍ
إدراك صورة الجسم المرئي بعد توقف رؤيته بألوان معاكسة لألوانه .

optical i. صُورَةُ بَصَرِيَّةُ
الصورة التي تتكون في العين عند انكسار الأشعة الضوئية المارة بها .

positive after i. صُورَةُ إِيجَابِيَّةٍ تَلْوِيَّةٍ
صورة تلوية تظهر منها الأقسام المضيفة للصورة الأصلية مضيفة أيضاً وتظهر أقسامها المظلمة مظلمة أيضاً .

Purkinje i. صُورُ بَرْكِنجِي
انظر (images)

real i. صُورَةُ حَقِيقِيَّةُ
الصورة التي تتكون للجسم المرئي على شبكية العين وهي صورة مصغرة مقلوبة .

retinal i. صُورَةُ شَبَكِيَّةُ
الصورة التي تتكون للجسم المرئي على الشبكية .

specular i. (= mirror i.) صُورَةُ مِرْآتِيَّةُ

true i. (= real i.) صُورَةُ حَقِيقِيَّةُ
virtual i. صُورَةُ وَهْمِيَّةُ

صورة تتكون من الأشعاعات الضوئية الواردة من جسم ما والتي اعترضت في طريقها قبل تركيزها على الشبكية .

visual i. صُورَةُ بَصَرِيَّةُ
الصورة العقلية التي تدرك عند رؤية جسم ما .

images, Purkinje صُورُ بَرْكِنجِي

صور تنعكس من سطح القرنية و من سطحي العدسة الأمامي والخلفي فالصورتان المنعكستان من السطحين الأماميين وهما تان وقائمتان أما المنعكسة من السطح الخلفي فهي حقيقية ومعكوسة .

images, Sanson's
(= Purkinje images)

صُورُ سَانْسُون
immature cataract سَادٌّ غَيْر نَاضِج
انظر (cataract)

immunogenic uveitis إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ مَنَاعِيٍّ الْمُنَشَأُ
انظر (uveitis)

impact resistant lens عَدَسَةٌ مُقَاوِمَةٌ لِلصَّدَمَاتِ
انظر (lens)

implant ١. غَرَسَةٌ ٢. يَغْرُسُ

مادة صناعية توضع في العين أو الحجاج
corneal i. غَرَسَةٌ قَرْنِيَّةُ
مواد صلبة تغرس في سدى القرنية لتغيير شدة انكسار العين .

encircling i. غَرَسَةٌ مُحَوِّطَةٌ
مادة إسفنجية أو سيليكونية تحيط العين بكاملها للتبجج كل حيطها .

intraocular lens i.

غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ
غرسة من بولي ميثاكيليت أو من الزجاج
تصنع بشكل عدسة وتغرس في العين .
orbital i. غُرْسَةٌ حُجَاجِيَّةٌ

غرسة توضع في الحجاج بعد عملية
استئصال المقلة لتوفر الحركة لحفظة صناعية
في الحجاج تطور بعد ستة أسابيع لتكون
عيناً صناعية .

primary lens i. غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ أُولَيَّةٌ
غرس عدسة بعد عملية استئصال الساد
مباشرة .

secondary lens i.

غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ ثَانَوِيَّةٌ
غرس عدسة في العين بعد فترة من
استئصال الساد .

segmental i. غُرْسَةٌ شُدْفِيَّةٌ
غرسة موضعية اسفنجية أو سيليكونية
توضع لبعج العين .

implantation

غُرْسُ
ادخال أية مادة أو جسم الى داخل جسم
آخر .

inborn error

خَطَأٌ خَلْقِيٌّ
انظر (error)

incidence angle

زَاوِيَةُ السَّقُوطِ
انظر (angle)

incident light

ضَوْءٌ وَّارِدٌ
ضوء وارد للعين .

incident ray

شِعَاعٌ وَّارِدٌ
شعاع وارد للعين .

incipient cataract

سَادٌ بَدَائِيٌّ
انظر (cataract)

incision, gray line شَقٌّ الْخَطِّ السَّبْحَابِيِّ
شق جراحي في حافة الجفن لفصل الملتحمتين
الجفنية والعينية عن بعضهما .

incision, posterior شَقٌّ خَلْفِيٌّ
شق في الصلبة خلف حرف القرنية .

incision, relaxing

شَقٌّ مُرَخِّجٌ
شق يشمل قسماً من سمك القرنية لتقليل لا
بؤرية العين .

inclusion bodies, trachoma

أَجْسَامٌ اشْتِمَالِيَّةٌ حَثْرِيَّةٌ
انظر (trachoma)

inclusion conjunctivitis

الْتِهَابُ الْمُتَحِمَةُ الْإَشْتِمَالِيَّةُ
انظر (conjunctivitis)

incomitance

لَا تَرَافُقُ
انحراف العينين بشدتين مختلفتين يشاهد في
شلل عصب محرك العين أو سواء من
الأعصاب المحركة للعين .

incomitant

عَدِيمُ التَّرَافُقِ ، غَيْرُ مُتَرَافِقٍ
صفة لحركة العينين مع الحول الشللي .

incongruous field defects

عُيُوبُ السَّاحَةِ اللَّامُتَطَابِقَةِ
عيوب غير متطابقة في الساحتين البصريتين
للعينين .

incyclodeviation

إِنْحِرَافٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ
دوران العين حول محورها الى الجهة الأنسية .
incyclophoria إِحْوَالٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ
انظر (= minus cyclophoria)

incyclotropia

حَوَلٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ
انظر (= minus cyclotropia)

incyclovergence

تَجَانُجٌ ثَدْوِيرِيٌّ إِنْسِيٌّ
دوران أعلى العينين الى الجهة الأنسية .

indentation tonometer

مِقْيَاسُ التَّوْثُرِ الْإِنْبِعَاجِيِّ
انظر (tonometer)

index hyperopia

مَدُّ الْبَصَرِ الْمُنْسَبِيَّ
انظر (hyperopia)

index myopia

حَسَرُ الْبَصَرِ الْمُنْسَبِيَّ
انظر (myopia)

index, refractive مُنَسَّبُ الانكسار
شدة انكسارية الوسط بالمقارنة مع انكسارية الهواء .

انظر (ophthalmoscope)

induced refractive errors

أخطاء إنكسارية مُحدثة

أخطاء انكسارية تتولد عن جراحات العين أو رضوضها أو إصاباتهما .

inequality of pupils تفاوت الحدقتين
انظر (= anisocoria)

infantile glaucoma زرق طفلي
انظر (glaucoma)

infantile lacrimal stenosis

تضييق دمعي طفلي

تضييق المسال أو القناة الدمعية عند الأطفال
انظر (stenosis)

infarction احتشاء

تكون منطقة نخرية خثرية في النسيج بسبب انقارها لانقطاع الدوران عنها وغالباً ما يكون بسبب خثرة أو فيروس .

infection خَمَج (ج : أخماج)

غزو جرثومي لنسيج أو عضو وتكاثره فيه ويخربه بسبب سمومه أو تغيير استقلابه أو تأشبه المستضدية .

inferior orbital fissure

الشق الحجاجي السفلي
انظر (fissure)

infiltrates, corneal إرتشاحات قرنوية

كتل خلوية معزولة تتوضع في عمق ظهارة القرنية أو في سداها العميق تحصل في التهاباتها الجرثومية أو الفيروسية أو في استجاباتها بفرط الحساسية .

infiltration

إرتشاح (ج : إرتشاحات)

انتشار أو تجمع مواد غير اعتيادية في الأنسجة

والخلايا بكميات أكبر من الحد السوي .

infinity المالا نهائية
المنطقة البعيدة وتعتبر بالنسبة للعين ٢٠ قدماً (٦ أمتار) أو أكثر .

inflammation

التهاب (ج : التهابات)

رد فعل موضعي دفاعي ضد الإصابات أو تخريبات الأنسجة تستهدف إزالة أو تخفيف أو اخراج العوامل المخربة أو الأنسجة التالفة ويتصف عادة بالألم والأحمرار والحرارة والتورم .

inflow, aqueous تدفق مائي

سريان الخلط المائي المولد خلال أوعية القرنية والجسم الهدبي .

infraduction إخلال سفلي

انحراف العين للأسفل عند تغطية العين الثابتة .

infraorbital canal

القناة تحت الحجاجي

انظر (canal)

infraorbital nerve

العصب تحت الحجاجي

انظر (nerve)

infrared burns

حروق أشعة تحت الحمراء

حروق بالأشعة تحت الحمراء .

infraversion (= downward gaze)

حملقة سفلية

النظر للأسفل .

infusion suction technique

تقنية الري والمص

وسيلة لشفط الساد في عملية استخراج الساد خارج المحفظة .

ingrowth, epithelial

نمو الظهارة للداخل

نمو الظهارة الى الغرفة الأمامية الذي يمكن أن يحدث عند خطأ التام الجرح الذي يمكن أن يشاهد بعد عملية استخراج الساد .

١. زُرْق ٢. زُرْقَة ٣. إِحْتِقَان injection

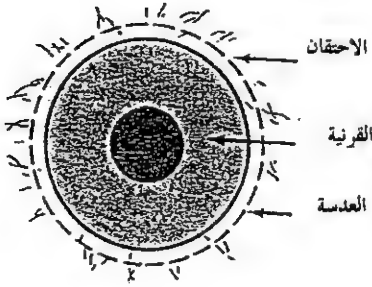
(١) عملية حقن سائل الى نسيج أو الى جزء من الجسم أو الى داخل وعاء أو عضو
(٢) المادة التي تحقن (٣) تجمع دموي مفرط في عضو أو نسيج .

إِحْتِقَانُ الْهَدْيِي ciliary i.

توسع أوعية ما حول الخوف في الملتحمة يحدث في الزرق الحاد وفي التهاب القرنية .

circumcorneal i.

إِحْتِقَانٌ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ
احمرار حول حوف قرنية العين .



احتقان حول القرنية

إِحْتِقَانُ الْمُلتَحِمَةِ conjunctival i.
احمرار الملتحمة .

زُرْقٌ حَوْلَ الْمُقْلَةِ peribulbar i.
زرق حول مقلة العين بدلاً من الزرق في المخروط العضلي خلف العين .

زُرْقٌ خَلْفَ الْمُقْلَةِ retrobulbar i.
زرق خلف المقلة باستعمال ابرة طويلة تستعمل لتخدير العين وشل حركتها قبل العمليات على مقلة العين وفي الأخماج المشيمية الشبكية .

subconjunctival i.

زُرْقٌ تَحْتَ الْمُلتَحِمَةِ
زرق الأدوية تحت الملتحمة أو تحت محفظة تينون لعلاج اخماج داخل العين أو لتوسيع الحدقة المرتبطة بالالتصاقات وتستعمل

هذه الطريقة ليكون تركيز الدواء عالياً في العين .

subtenon i.

زُرْقٌ تَحْتَ مُحَفَظَةِ تِينُون
(= subconjunctival i.) انظر

إِصَابَةٌ (ج : إصابات) injury
أي أذى أو جرح لقسم من أقسام الجسم يؤدي الى بعض التخريب فيه وعادة ما يكون بأثر شدة خارجية .

إِصَابَةٌ كَلِيلَةً blunt i
اصابة غير ثاقبة .

إِصَابَةٌ نَافِذَةً penetrating i
اصابة خلال الأنسجة تخربها وتنفذ للداخل .

تَقْطِير instillation
ادخال السوائل الى الجسم أو قسم منه قطرة قطرة .

أَدَاةٌ تُثَبِّت instrument, fixation
أداة لتثبيت العين في عملياتها .

أَدَاةُ التَّرْكِيزِ البَصْرِيِّ instrument, optical centring
أداة لتعيين مركز المحور البصري وتثبيتته .

قُصُور insufficiency
عدم كفاية .

قُصُورُ التَّقَارُبِ convergence i.
انحراف تباعدي أكبر عند النظر للقرب مما هو عليه عند النظر للبعد .

قُصُورُ التَّبَاعُدِ divergency i.
انحراف تباعدي أكبر عند النظر للبعد مما هو عليه عند النظر للقرب .

إِنْتَرَفِيرُون interferon

مجموعة من البروتينات الذوابة التي تثبط تكاثر الفيروسات وتولد هذه المواد الخلايا المخموجة بالفيروسات التي تحوي الدنا أو الرنا وقد استعملت في علاج الحلاّ البسيط وجذري البقر والسرطان .

intermittent exotropia

حَوَلٌ وَحْشِيٌّ مُتَقَطِعٌ
(exotropia) انظر

intermittent glaucoma زَرْقٌ مُتَقَطِعٌ
(glaucoma) انظر

intermittent strabismus

حَوَلٌ مُتَقَطِعٌ
(strabismus) انظر

internal limiting membrane

الغِشَاءُ الْمُحَدِّدُ الدَّاخِلِيُّ
(membrane) انظر

internal ophthalmoplegia

شَلْلُ الْعَيْنِ الدَّاخِلِيِّ
(ophthalmoplegia) انظر

internuclear ophthalmoplegia

شَلْلُ الْعَيْنِ بَيْنَ التَّوَيُّ
(ophthalmoplegia) انظر

interpupillary distance

المَسَافَةُ بَيْنَ الْحَدَقَتَيْنِ
المسافة بين مركزي الحدقتين تقاس عند
وصف النظارات للمريض .

interstitial keratitis

الْتِهَابُ الْقُرْنِيَّةِ الْخِلَالِيِّ
(keratitis) انظر

intorsion

دَوْرَانٌ إِنْسِيٌّ
دوران العين حول محور امامي خلفي بحيث
يتحرك قسمها العلوي نحو الأنف وبهذا
تتحرك العين اليمنى باتجاه الساعة وتتحرك
اليسرى باتجاه معاكس لها .

intracapsular cataract extraction

إِسْتِخْرَاجُ السَّادَةِ دَاخِلِ الْمَحْفَظَةِ
(extraction) انظر

intraocular gas

غَازٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ
غاز أو هواء يحقن داخل العين بعد عملية
استئصال الجسم الزجاجي للحفاظ على
ضغطها وإبقاء الشبكية في موقعها ومنعها من
الانفصال ويمتص الغاز عادة بعد بضعة أيام .

intraocular pressure (IOP)

ضَغْطٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ
(pressure) انظر

intrasceral nerve loop

عُرْوَةٌ عَضِيَّةٌ دَاخِلُ الصَّلْبَةِ
(nerve) انظر

intrinsic ocular muscles

عَصَلَاتُ دَاخِلِ الْعَيْنِ
(muscle) انظر

intumescent

اِثْبَاجٌ
وصف لجزء متورم مثلاً ساد متورم .

irid - , irido -

قُرْحِيٌّ (سابقة)

iridal

قُرْحِيٌّ

نسبة للقرحية .

iridalgia

وَجَعُ الْقُرْحِيَّةِ
ألم ناتج عن التهاب القرحية .

iridauexsis

تَشْوُّخُ الْقُرْحِيَّةِ
سماكة أنسجة القرحية .

iridectasis (= dilated pupil)

تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ
توسع يؤول العين .

iridectomy

مِصْنُوعُ الْقُرْحِيَّةِ

آلة جراحية تستعمل لبضع القرحية .

iridectomesodialysis

تَحْرِيرُ الْبَصَافَاتِ الْقُرْحِيَّةِ
قطع وفصل الالتصاقات من حول الحافة
الداخلية للقرحية .

iridectomy

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ

قطع جزء من القرحية جراحياً .

basal i.

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ الْقَاعِيَّةِ

قطع واستئصال قاعدة القرحية .

broad i. (= sector i.)

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ الْوَاسِعِ

laser i.

قَطْعُ الْقُرْحِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ

طريقة استعمال أشعة ليزر لعمل فتحة في
القرحية للسماح للخلط المائي لير من
الغرفة الخلفية إلى الأمامية .

optical i. قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْإِبْصَارِيِّ
 قطع جزء من القرحة لتوسيع حدقة ضيقة
 شاذة لتسهيل الابصار .

peripheral i. قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْمُحِيطِيَّةِ
 قطع جزء من القسم المحيطي للقرحة .

preliminary i.
 قَطْعُ الْقَرْحَةِ التمهيدِي
 قطع القرحة تمهيداً لعملية استخراج
 العدسة في عملية الساد .

preperatory i.
 (= preliminary i.)
 قَطْعُ الْقَرْحَةِ التمهيدِي

sector i. (= broad i.)
 قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْقَطَاعِيِّ
 قطع جزء من القرحة يمتد من حافتها
 الخدقية حتى حافتها الخارجية القاعدية .

stenoptic i. قَطْعُ الْقَرْحَةِ ضَيِّقِ الثَّقَبِ
 قطع جزء من القرحة مع الحفاظ على
 مصرتها .

therapeutic i. قَطْعُ الْقَرْحَةِ الْعِلَاجِيِّ
 قطع القرحة لغرض علاجي للعين .

iridectomy الْوَرِيَاخُ الْقَرْحِيَّةُ
 ميلان الحدقة عن وضعها المركزي .

iridectropium (= ectropion uvea)
 شَتْرٌ قَرْحِيٌّ خَارِجِيٌّ
 شتر قرحي خارجي
 انظر (ectropion)

iridemia نَزْفُ الْقَرْحَةِ
 نزف من القرحة الى داخل العين .

iridencleisis تَعْلِيْقُ الْقَرْحَةِ
 انظر (= coreclisis)

iridentropium شَتْرٌ قَرْحِيٌّ اِسْمِيٌّ
 انظر (entropion uvea)

irideremia اِلْعْدَامُ الْقَرْحَةِ
 لا قرحة خلقية . انظر (= aniridia)

irides قَرْحِيَّاتُ (م : قَرْحِيَّة)

iridescence تَقَرُّحُ
 تلون بألوان قوس قزح الساطعة .

iridescent مُتَقَرِّحُ
 لون ساطع يشبه بقوس قزح .

i. vision رُؤْيَا قَرْحِيَّةُ الْأَلْوَانِ
 رؤية ألوان الطيف الضوئي عند النظر
 للضوء الأبيض .

iridesis (= iridodesis) تَقْوِيمُ الْقَرْحَةِ
 عملية اعادة وضع الحدقة بجلب مقطوع من
 القرحة خلال شق في طرف القرنية وتثبيتته
 بخياطته بدرزات الى احدى حواف الحدقة .

iridagnosis (= iridodiagnosis)
 تَشْخِصٌ قَرْحِيٌّ
 تشخيص الأمراض بالنظر الى شكل القرحة أو
 لونها أو بعض المؤشرات أو التغيرات فيها .

iridial (= iridic) قَرْحِيٌّ
 متعلق بالقرحة أو منسوب اليها .

iridian (= iridic) قَرْحِيٌّ

iridic قَرْحِيٌّ
 نسبة للقرحة أو متعلق بها .

iridization رُؤْيَا هَالِيَّةُ قَرْحِيَّةُ
 ادراك الشخص لهالات قرحية حول الضوء
 ويحصل ذلك في الزرق .

iridoavulsion قَلْعُ الْقَرْحَةِ
 ازالة القرحة بقطع كل حوافها .

iridocapsulitis اِلْتِهَابُ الْقَرْحَةِ وَاحْفَظَةُ
 التهاب القرحة ومحفظة العدسة .

iridocele قَيْلَةُ قَرْحِيَّةُ
 انفتاق جزء من القرحة من خلال القرنية .

iridochoroiditis اِلْتِهَابُ الْقَرْحَةِ وَالْمَشِيمَةِ

iridociliary angle الزَاوِيَةُ الْقَرْحِيَّةُ الْهَدْيِيَّةُ
 انظر (angle)

iridocoloboma ثَلَامَةُ الْقَرْحَةِ
 شق خلقي أو ثلامة القرحة .

iridoconstrictor مُضَيِّقَةُ الْحَدَقَةِ
 انظر (coloboma)

الياف عضلية توجد في القرحة تعمل على
 تضيق الحدقة .

iridocorneal filtration angle

زاوية الترشيح القرنية القنوية
انظر (angle)

iridocorneosclerectomy

قَطْعُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ وَالصُّلْبَةِ
استئصال جراحي لأجزاء من القرنية والقرنية
والصلبة لعلاج الزرق .

iridocyclectomy

قَطْعُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي
عملية جراحية لازالة جزء من القرنية والجسم
الهدبي لمعالجة بعض أورامهما .

iridocyclitis

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي
(= anterior uveitis) انظر

gonorrheal i.

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي السِّلَانِي

heterochromic i.

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الْمُغَايِرِ اللَّوْنِ
(= heterochromic uveitis) انظر

hypertensive i.

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الرَّافِعِ لِلضَّغْطِ
التهاب يولد ارتفاع ضغط داخل العين .

sarcoid i.

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الْغِرْنَائِي
المرافق مع الغرن .

syphilitic i.

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي الْأَفْرَنْجِي
المسبب بداء الأفرنجي .

iridocyclochoroiditis

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَيْدَائِي وَالْمَشِيمِيَّةِ
التهاب كامل عينية العين .

iridocystectomy

قَطْعُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْمَحْفَظَةِ
تقويم القرنية بعملية ناب في عين تلتصق فيها
القرنية بمحفظة العدسة وتجري بقطع جزء من
القرنية ومحفظة العدسة من خلال شق في
القرنية لتصنيع حدة العين .

iridodesis

تَقْوِيمُ الْقَرْحِيَّةِ
(= iridesis) انظر

iridodialysis (= iris disinsertion)

تَحْرِيرُ أَرْتِكَازِ الْقَرْحِيَّةِ
١. انظر (coredialysis) ٢. فصل أو
إرخاء القرنية عن اتصالاتها ٣. انقسام أو
انشطار القرنية لسبب رضحي .

iridodiastasis

غَيْبُ حَافَةِ الْقَرْحِيَّةِ
فتحة في محيط القرنية تبدو وكأنها حدة
إضافية من دون أن تؤثر على الحدة الأصلية .

iridodilator

مُوسِّعُ الْحَدَقَةِ
(١) العضلة موسعة الحدة (٢) عامل أو دواء
يعمل على توسيع حدة العين .

iridodonesis

ارتعاشُ الْقَرْحِيَّةِ
ارتعاش العين الشاذ عند حركتها والذي يحصل
عند الخلع الجزئي للعدسة الذي يضعف
ارتكازها .

iridokeratitis

التهابُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْقَرْنِيَّةِ
التهاب قرنية العين المترافق مع التهاب القرنية .

iridokinesia (= iridokinesis)

تَحْرُكُ الْقَرْحِيَّةِ
تقلص القرنية وتوسعها .

iridoleptynsis

تَرْفُفُ الْقَرْحِيَّةِ
ترقق القرنية وضمورها .

iridology

مُبْحَثُ الْقَرْحِيَّةِ
دراسة القرنية واشكالها وألوانها وعلاماتها
وتغيراتها في مختلف الأحوال والأمراض .

iridolysis

تَحْرِيرُ الْقَرْحِيَّةِ
فك التصاقات القرنية جراحياً .

iridomalacia

فَلْسُ الْقَرْحِيَّةِ
ليونة مرضية في القرنية .

iridomesodialysis

تَحْرِيرُ التِّصَاقَاتِ الْقَرْحِيَّةِ
تحرير التصاقات الحافة الداخلية للقرنية .

iridomotor

مُحَرِّكُ الْقَرْحِيَّةِ
عامل محرك للقرنية سواء ما يؤدي الى تقبض
الحدة أو توسعها .

iridoncosis

وَدَمَةُ الْقَرْحِيَّةِ

وَرَمُ الْقَرْحِيَّةِ

تورم أو ورم القرنية .

iridoparalysis (= iridoplegia)

شلل القرنية

عدم استجابة الحدقة للنور .

iridoparelysis

إزاحة الحدقة

إزاحة الحدقة عن مركزها جراحياً لأغراض علاجية .

iridopathy

إعتلال القرنية

أي مرض يصيب القرنية .

iridoperiphakitis

التهاب محيطية العدسة والقرنية

iridoplania

تسطح القرنية

تسطح القرنية لضعف الأسناد العدسي لها من الخلف .

iridoplasty

رأب القرنية

تغيير شكل القرنية والحدقة بحرقها المباشر بأشعة الليزر .

iridoplegia

شلل القرنية

شلل مصرة القرنية مع تحديد انقباض الحدقة أو توسعها .

accommodation i.

شلل تكيف القرنية

انعدام قدرة الحدقة على الانقباض عند تكيف العين .

complete i.

شلل القرنية التام

شلل مصرة الحدقة مع عدم استجابتها لأي منه ضوئي أو تكيفي .

reflex i.

شلل منعكس القرنية

عدم تقبض الحدقة بالتنبيه الضوئي أو الجلدي .

sympathetic i.

شلل ودّي القرنية

عدم توسع الحدقة عند تنبيه المنعكس الودي .

iridoptosis

ثقل القرنية

افتراق القرنية خلال القرنية .

iridopupillary

قُرْجِي حَدَقِي

نسبة للقرنية والحدقة .

iridorhexis

تمزق القرنية

(١) تمزق القرنية (٢) انسلاخ القرنية .

iridoschisis

تَشَقُّقُ الْقَرْحِيَّةِ

انشطار الأديم المتوسط للقرنية الى طبقتين فتنفصل الطبقة الأمامية وتنفسخ الى ليفات تسبح نهاياتها الحرة في خلط الغرفة الأمامية .

iridosclerotomy

بَضْعُ الْقَرْحِيَّةِ وَالصَّلْبَةِ

شق الصلبة وحافة القرنية في علاج الزرق .

iridosteresis

إِسْتِصَالُ الْقَرْحِيَّةِ

ازالة جزء أو كل القرنية .

iridotasis

تَمْدِيدُ الْقَرْحِيَّةِ

مط القرنية في عملية الزرق .

iridotomy

بَضْعُ الْقَرْحِيَّةِ

شق القرنية كما في عملية تقويم الحدقة .

iris

الْقَرْحِيَّةُ

الغشاء الدائري المنصبع خلف القرنية الذي تنقبه الحدقة في وسطه ويحوي العضلات اللاارادية التي تقبض الحدقة وتوسعها .

i. absence

الْإَقْرَحِيَّةُ

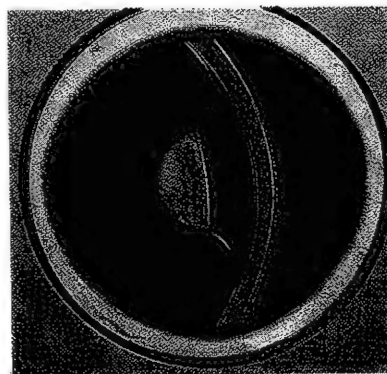
انعدام القرنية

انظر (= aniridia)

i. atrophy

ضُمُورُ الْقَرْحِيَّةِ

ضمور أنسجة القرنية .



i. bombe (= umberalla i.)

قَرْحِيَّةٌ مُقْبَبَةٌ

تقوس القرنية الى الأمام بتأثير ضغط الخلط المائي المتجمع بين القرنية والعدسة في حالة التصاق القرنية الخلفي الأمامي .

i. dilator مُوسِعَةُ الْحَدَقَةِ

الألياف العضلية في القرنية التي توسع الحدقة .

i. coloboma ثَلَامَةُ الْقَرْحِيَّةِ
انظر (coloboma)

i. hemangioma وَعَاوُومُ الْقَرْحِيَّةِ
ورم وعائي في القرنية .

i. hydrops وَذَمَةُ الْقَرْحِيَّةِ
انظر (hydrops)

i. neovascularization تَوَعُّجِي الْقَرْحِيَّةِ الْمُحْدَثُ
انظر (rubeosis iridis)

i. nevus syndrome مُتَلَازِمَةُ وَحْمَةِ الْعَدَسَةِ
انظر (syndrome)

i. prolapse تَدَلِّي الْقَرْحِيَّةِ ، انْفَتَاقُ الْقَرْحِيَّةِ
انظر (= iridocele)

i. reposit مُرْجِعُ الْقَرْحِيَّةِ
أداة جراحية تستعمل لاعادة القرنية المتدلية الى موضعها الطبيعي .

i. rubeosis إِحْمِرَارُ الْقَرْحِيَّةِ
حالة تتصف بتكوين أوعية جديدة ونسيج ضام على سطح القرنية وكثيراً ما تشاهد في داء السكري أو عند انسداد الأوعية الشبكية مما تولد زرقة شديداً .
انظر (rubeosis)

i. shadow ظِلُّ الْقَرْحِيَّةِ
الظل الذي يشاهد على سطح العدسة الأمامي أثناء تسليط النور على القرنية وتشير شدة الظل الى درجة إصابة العدسة بالساد .

i. transfixation بَتْرُ الْقَرْحِيَّةِ
قطع القرنية من الداخل للخارج .

tremulous i. قَرْحِيَّةٌ رَعَّاشَةٌ
انظر (= iridodonesis)

umberalla i. (= iris bombe) قَرْحِيَّةٌ مُقْبَبَةٌ

irisopsia رُؤْيَةُ قَرْحِيَّةٍ
رؤية الأجسام محاطة بهالة ملونة .

iritic قَرْحِيّ
نسبة إلى القرنية أو الى طبيعتها .

iritis الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ
التهاب يتصف بالألم واحتقان المنطقة الهدبية ورهاب الضوء وتقبض الحدقة وتغير لون القرنية .

i. catamenialis الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْخِيَصِيّ
التهاب القرنية الذي يعاود عنا. بداية كل حيض .

diabetic i. الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ السُّكْرِيّ
التهاب القرنية المترافق مع داء السكري ويتصف بترسب الغليكوجين في القرنية .

diffuse plastic i الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْإِلْتِصَاقِيّ الْمُسْتَشِيرُ
التهاب القرنية الذي يتصف بنضح فبريني وتكون نسيج جديد منتشر .

endogenous i. الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ دَاخِلِيّ الْمُنشَأُ
انظر (= nongranulomatous i.)

follicular i. الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْجُرَيْيّ
التهاب القرنية الذي يتصف بعقيدات جريبية صغيرة يحجم رأس الدبوس وتسببها ارتشاحات لمفانية .

gonorrheal i الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ السَّيْلَانِيّ
التهاب القرنية الذي تولده المكورات البنية .

gouty i. (= uratic i.) الْتِهَابُ الْقَرْحِيَّةِ الْبِقْرَسِيّ
التهاب القرنية المرافق لداء النقرس وهو مؤلم جداً .

granulomatous i.

التهاب القُرْحِيَّة الحَيُومِي
التهاب القرحية الذي يتصف بتولد عقد
التهابية .

nongranulomatous i.

التهاب القُرْحِيَّة اللاحْيُومِي
التهاب القرحية المسبب عن عوامل
مناعية .

i. papulosa التهاب القُرْحِيَّة الحَطَاطِيَّة
التهاب القرحية المترافق مع تولد حطاطات
فيها وعادة ما يتسبب عن داء الأفرنجي .

i. phacoanaphylactica

التهاب القُرْحِيَّة العدسي النَّاقِي
التهاب القرحية في إحدى العينين بعد
اجراء عملية الساد في العين الأخرى .

plastic i. التهاب القُرْحِيَّة الليفيَّة
التهاب يولد نضحة ليفيَّة تولد أنسجة
جديدة .

purulent i. التهاب القُرْحِيَّة القيحي
التهاب القرحية الذي يتصف بنضح
قيحي .

rheumatic i.

التهاب القُرْحِيَّة الرِّثْيَانِي
التهاب القرحية الذي يترافق مع التهاب
المفاصل الرثياني .

septic i. مُتَلَازِمَةٌ بَهْجَت
انظر (= Behcet syndrome)

serous i. التهاب القُرْحِيَّة المصلي
التهاب يتصف بنضح مصلي .

spongy i.

التهاب القُرْحِيَّة الأسْفنجِي
التهاب القرحية الذي يولد نضحاً فرينياً
يكون كتلة اسفنجية في الغرفة الأمامية .

sympathetic i.

التهاب القُرْحِيَّة التَّعَاطُفِيَّة
التهاب قرحية العين الثانية بالتعاطف مع
العين الأولى المصابة .

uratic i. (= gouty i.)

التهاب القُرْحِيَّة اليُفْرَسِيَّة
iritectomy قَطْعُ القُرْحِيَّة
قطع جزء من القرحية .

iritomy بَضْعُ القُرْحِيَّة
انظر (= iridotomy)

iron lines حُطُوطٌ حَدِيدِيَّة
ترسب الحديد في ظهارة العين .

iron Fleischer ring حَلَقَةُ حَدِيدٍ فَلَيشَر
ترسب الحديد بشكل حلقي في القرنية
المخروطية .

iron Hudson – Stähli line

حُطٌّ حَدِيدٍ هَدْسِن شَتَالِي
ترسب حديدي بشكل خطوط مستقيمة في
العين .

iron – Stocker line حُطٌّ حَدِيدٍ سَتُوكَر
ترسب حديدي على حواف الظفرة .

iron workers cataract

سَادُّ عَمَالِ الحَدِيدِ
انظر (cataract)

irotoomy بَضْعُ القُرْحِيَّة
انظر (= iridotomy)

irradiation cataract سَادُّ إِشْعَاعِي
انظر (cataract)

irregular astigmatism

لَا بُورِيَّةٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ
انظر (astigmatism)

irregular pupils حَدَقَاتٌ غَيْرُ مُنْتَظِمَةٍ
تشوه دائرية الحدقة الذي يحدث في الداء
الأفرنجي والتصاقات القرحية الخلقية .

irrigating – aspirating unit

وَحْدَةُ الإِرْوَاءِ وَالرَّشْفِ
آلة أو إبرة تقوم بالأرواء والرشف في وقت
واحد .

irrigation, lacrimal system

رَشْفُ الْجَهَازِ الدَّمْعِيِّ
غسل الجهاز الدمعي بالماء أو بمحلول آخر .

irritation

تهيج

(١) عملية التنبيه (٢) حالة اثارة مفرطة وحساسية عالية .

ischemia

إفقار

نقص أو عدم كفاية تجهيز الدم لأحد أقسام الجسم .

ischemic episodes, transient

عوارض إقفارية عابرة

نوبات إقفارية تتصف بفقدان الرؤية لفترة قصيرة بسبب قلة تجهيز الدم للعين .

Ishihara charts

لوحات إيشيهارا

لوحات بحروف ملونة بنقاط متداخلة الألوان والأشكال تستعمل لفحص الرؤية اللونية وعمى البصر .

Ishihara color plates

(= I. charts)

لوحات إيشيهارا

Ishihara tests (= I. charts)

لوحات إيشيهارا

isochromatic chart (= I. charts)

لوحة تساوي الألوان

لوحة لفحص عمى الألوان .

isocori

تساوي الحدقتين

تساوي سعة حدقتي العينين .

iso-iconia (= isoeconia)

تمائل صورتي العينين

تمايل الصورتين المولدتين للجسم المنظور في العينين .

isopter

منحنى تساوي البصر

خط في الساحة البصرية يبين حدود تساوي حدة البصر .

peripheral i.

منحنى تساوي البصر المحيطي

خط في الساحة البصرية يبين حدود تساوي حدة البصر المحيطي .

itch

حكّ ، حكة

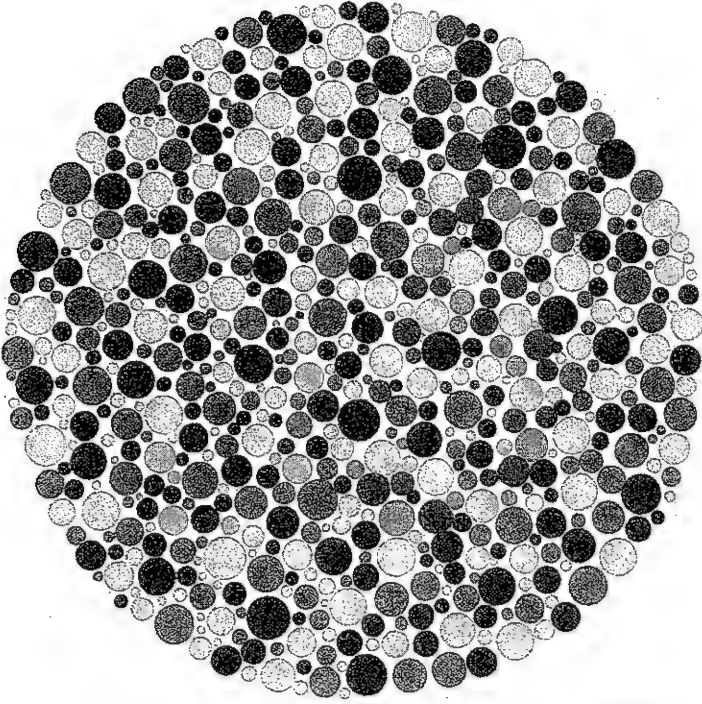
اضطراب جلدي يترافق مع الرغبة في الهرش والتخديش .

itching

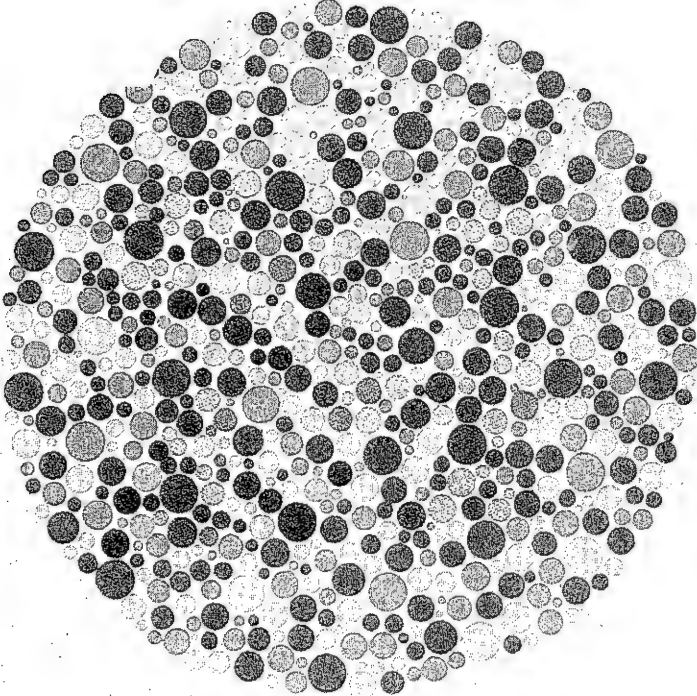
حكّ

حس جلدي غير مرغٍ يشير الرغبة في تخديشه وهرشه وهو عرض في الكثير من الأمراض الجلدية وبعض الأمراض العينية .

لوحات ايشهارا



يرى الشخص السوي البصر هذه الأرقام 35 أما المصاب بعمى الأخضر والأحمر فإنه يرى الرقم
5 فقط كما يرى المصاب بعمى الأخضر الرقم 3 فقط



يرى الشخص السوي البصر هذه الأرقام 74 أما المصاب بعمى الأحمر والأخضر فإنه يراها 21

J

jerky eye عَيْنٌ نَفْصِيَّةٌ

جركات فجائية لا ارادية في العينين من رَأَاةٍ وسواها .

jerky nystagmus رَأَاةٌ نَفْصِيَّةٌ
انظر (nystagmus)

juvenile حَدَثِيّ ، شَبَابِيّ
(١) نسبة الى الأحداث والشباب
(٢) حدث أو شاب .

j. epithelial dystrophy

حَثَلٌ ظَهَارِيّ حَدَثِيّ
حَثَلٌ ظَهَارَةٌ القرنية يشاهد عند الأحداث .

j. retinoschisis

إِنْشِقَاقُ الشَّبَكَةِ الْحَدَثِيّ
انظر (retinoschisis)

j. xanthogranuloma

خُيْبُومٌ أَصْفَرٌ حَدَثِيّ
انظر (xanthogranuloma)

juxtapapillary choroiditis

إِلْتِهَابُ الْمَشِيمَةِ مُجَاوِرِ الْحُلْمَةِ
التهاب المشيمية المجاور للقرص البصري .

K

keloid جُدرة (ج: جُدَرَات)

ندبة ضخمة للجروح والرضوض العينية أو الجلدية وغالباً ما تشاهد في الملونين .

keratalgia ألم القرنية .

ألم العين بسبب آفة القرنية .

keratectasia تمُدُّد القرنية

(= ectasia, corneal) انظر

keratectasia, ex-ulcer

تمُدُّد القرنية التالي للقرحة

تمدد القرنية في منطقة سبق أن أصيبت بقرحة مع ترققها وبروزها .

keratectomy قَطْع القرنية

قطع جزء من القرنية يجري عادة لعلاج آفة العين الأمامية .

keratitic precipitates رُسَابَات القرنية

(= keratitis punctata) انظر

رسابات التهابية على بطانة القرنية بسبب التهاب القرنية أو الهداي .

keratitis التهاب القرنية

acne rosacea k.

التهاب القرنية العدوي الوردية

التهاب شديد في القرنية والأجفان يسببه العد الوردي .

actinic k. التهاب القرنية السافع

التهاب القرنية الذي يتسبب عن التعرض للأشعة فوق البنفسجية .

aerosol k. التهاب القرنية الضبابي

التهاب القرنية الحاد عند تعرضها لمواد

كيميائية ضبوية من القناني الخاصة بها كصبغات الشعر ومبيدات الحشرات .

alphabet k. التهاب القرنية الألفبائي

(= striate k.) انظر

arborescens k.

التهاب القرنية التغصني

(= dendriform k.) انظر

artificial silk k.

التهاب القرنية بالحريير الصناعي

التهاب القرنية بين العمال الذين يعملون في صناعة الحريير الصناعي .

band-like keratitis

التهاب القرنية الشريطي

(= ribbon-like k.) انظر

k. bullosa التهاب القرنية الفقاعي

التهاب القرنية مع تكون فقاعات أو مجلات فيها .

deep k. (= interstitial k.)

التهاب القرنية العميق

dendritic k. التهاب القرنية التغصني

التهاب القرنية مع تكون تفرحات غصنية الشكل فيها ويحدث في الحلا البسيط .

desiccation k.

(= lagophthalmic k.)

التهاب القرنية الجاف

Dimmer's k.

(= k. nummularis)

التهاب القرنية القرصي

disciform k. التهاب القرنية القرصي
التهاب القرنية مع تكون عتامات قرصية
دائرية أو بيضوية الشكل فيها .

epithelial k. التهاب ظهارة القرنية
التهاب سطحي في القرنية .

exposure k.

(= lagophthalmic k.)

التهاب القرنية التعرضي

Enterobacteriaceae k.

التهاب القرنية بالأمعائيات

التهاب القرنية بالجراثيم الأمعائية من فصيلة
الجراثيم الحقيقية سالبة الكرام .

fascicular k.

التهاب القرنية الحزموي

التهاب في القرنية يتصف بتوليد حزمة
شريطية من الأوعية الدموية فيها .

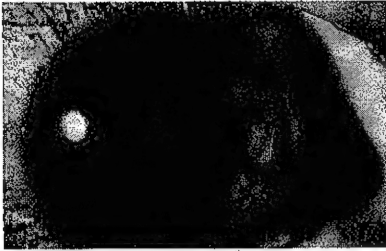
filamentary k.

التهاب القرنية الخيطي

التهاب القرنية مع تكون خيوط مخاطانية
مفتولة على سطحها .

furrow k. التهاب القرنية الأخدودي

انظر (= dendriform k.)



herpetic k. التهاب القرنية الخلوي

التهاب القرنية بالخلأ النطاقي أو البسيط .

hypopyon k. التهاب القرنية القيحي

التهاب القرنية مع غمر قيسي وترسب
خلايا دموية بيضاء في غرفة العين
الأمامية .

interstitial k. التهاب القرنية الخلالي

التهاب مزمن في القرنية مع تجمع ترسبات
عميقة فيها والتي تتضيب تدريجياً ويحدث
مثل هذا الالتهاب في الأفرنجي الوراثي
ويظهر في الأطفال قبل سن الخامسة
عشر .

lagophthalmic k.

التهاب قرنية العين الأرتينية

التهاب القرنية الذي يحدث في العين
الأرتينية ويتسبب عن تعرضها للهواء وقد
يؤدي ذلك الى تقرحها وغالباً ما يحصل
هذا الالتهاب في حالة شلل العصب
الوجهي لتوقف حركة الأجفان .

lattice k. التهاب القرنية الاشبيكي

حثل وراثي في قرنتي العينين مع تكوين
آفات خيطية متشابكة فيها .

leprotic k. التهاب القرنية الجذامي

التهاب القرنية المرافق لمرض الجذام .

marginal k. التهاب القرنية الهامشي

التهاب نفاطي تتوزع فيه الخطاطات على
أطراف القرنية .

marginal catarrhal k.

التهاب القرنية الهامشي النزلي

التهاب نزلي في القرنية يصيب أطرافها
غالباً .

measles k. التهاب القرنية بالحصبة

التهاب القرنية الذي يرافق الحصبة مع
تدمع العين واحمرارها ورهاب الضوء

metaherpetic k.

التهاب القرنية التالي للخلأ

التهاب القرنية المسبب عن اصابتها بالخلأ
المتكرر والذي يتصف بقرح ضحلة
وقرنية مخدرة مع احتشار سدوي وغالباً
مع التهاب قرحي هديي وزرق ثانوي .

microbial k.

التهاب القرنية الجرثومي

جميع القرنية

mycotic k. التهاب القرنية الفطاري
(= keratomycosis) انظر

neuroparalytic k.

التهاب القرنية الشللي العصبي
التهاب القرنية الذي يتصف بجفافها
وتشقق ظهارتها نتيجة إصابة العصب
الوحيي التي تشل حركة الأجفان وتمنع
غلق العين .

neuropathic k.

(= neuroparalytic k)

التهاب القرنية بالاعتلال العصبي
neurotrophic k.

التهاب القرنية العصبي التغذوي
التهاب القرنية الذي يتسبب عن فقدانها
للحس .

nummular k.

التهاب القرنية القرصي
التهاب حميد وبطيء يتصف بترسبات
دائرية الشكل في القرنية ذات حدود
واضحة تحيط بها هالات أقل كثافة منها .

parenchymatous k.

(= interstitial k)

التهاب القرنية الخللي
k. petrificans

التهاب القرنية المتحجر
التهاب القرنية مع تغيرات كلسية فيها .

phlyctenular k.

التهاب القرنية الثفالي
(= keratoconjunctivitis) انظر

k. profunda التهاب القرنية العميق
(= interstitial k.) انظر

punctate k. التهاب القرنية المنقط
عتامات سطحية صغيرة محددة ومنصبة
في ظهارة القرنية الملتهبة يولدها في الغالب
فيروس .

k. punctata subepithelialis

التهاب القرنية المنقط تحت الظهارة
التهاب طبقة القرنية تحت غشاء باومان من

دون إصابة ظهارتها مع ظهور بقع
سنتجانية فيها .

purulent k. التهاب القرنية القيحي
التهاب القرنية وتولد القيح فيها .

k. pustuliformis profunda

التهاب القرنية البثري العميق
التهاب مؤلم يصيب القرنية ويتصف
بظهور نقاط صفراء عميقة فيها مع غمر
قيحي والتهاب القرنية .

reaper's k. التهاب قرنية الحصاد
التهاب قحي في قرنية الفلاحين أثناء
الحصاد لأصابة العين بجروح تولدها
الحشائش .

reticular k. التهاب القرنية الشبكي
تنكي القرنية العائلي مع تكون مناطق
شبكية فيها .

ribbon-like k.

التهاب القرنية الشريطي
التهاب في القرنية مع تكون مسحات أفقية
على سطحها .

rosacea k. (= acne rosacea k.)

التهاب القرنية بالعد الوردي

sclerosing k.

التهاب القرنية المصلب
التهاب القرنية المترافق مع التهاب الصلبة
وفطر التنسج الذي يحولها الى بيضاء
معتمة شبيهة بالصلبة .

scrofulus k.

(= phlyctenular k.)

التهاب القرنية الثفالي

secondary k. التهاب القرنية الثانوي
التهاب القرنية بسبب مرضي في قسم آخر
من العين .

senile k. التهاب القرنية الشيخوخي
التهاب القرنية عند الشيخوخة .

serpiginous k.

التهاب القرنية الساعي

انظر (= *ulcus serpens cornea*)**k. sicca** التهاب القرنية الجافانظر (= *keratoconjunctivitis*)*sicca*)**striate k. (= alphabet k.)**

التهاب القرنية المُحَطَّط

التهاب القرنية الذي تتولد فيه خيوط متوازية ومتقاطعة في ظهارة القرنية .

subepithelial k.

التهاب القرنية تحت الظهارة

التهاب يتصف بتكون ارتشاحات تحت ظهارة القرنية يسببه الفيروس الغدي .

superficial punctate k.

التهاب القرنية السطحي المنقط

التهاب في ظهارة القرنية يتصف بتكون نقط معتمة فيها ويشاهد غالباً في حلاً العين أو في جفافها .

suppurative k.

التهاب القرنية القيحي

التهاب القرنية المتقيح .

trachomatous k.

التهاب القرنية الحثري

انظر (= *pannus trachomatous*)**traumatic k.** التهاب القرنية الرضحي

التهاب القرنية بسبب إصابة رضية فيها .

trophic k.(= *neuroparalytic k.*)

التهاب القرنية التماثي

ulcerative k. التهاب القرنية التقرحي

التهاب مع تكون قرح صغيرة على محيط القرنية .

ultraviolet k.

التهاب القرنية بفوق البنفسجية

التهاب القرنية بسبب تعرض العين الطويل للأشعة فوق البنفسجية .

vascular k. التهاب القرنية الوعائي

التهاب القرنية الذي يتصف بتكون أوعية دموية تحت الملتحمة وتحت طبقة القرنية الخارجية .

k. vernalis catarrhalis

التهاب القرنية التلوي الربيعي

التهاب القرنية الموسمي وهو الرمد الربيعي .

vesicular k.

التهاب القرنية الحويصلي

التهاب القرنية مع تكوين حويصلات على سطحها .

viral k. التهاب القرنية الفيروسي

التهاب القرنية الذي تولده الفيروسات .

xerotic k. التهاب القرنية الجاف

جفاف القرنية وهي حالة تسبق تلينها .

zoster k. التهاب القرنية النطاقي

التهاب القرنية بالحلأ النطاقي .

zonular k. التهاب القرنية الشريطيانظر (= *ribbon-like k.*)**keratocele** قيلة القرنية

انفتاق طبقة القرنية الداخلية (غشاء ديسمن)

keratocentesis بزل القرنية(= *aqueous paracentesis*)انظر (*paracentesis*)**keratoconjunctivitis**

التهاب القرنية والملتحمة

actinic k.

التهاب القرنية والملتحمة السافع

إصابة سطحية في القرنية وملتحماتها تسبب عن التعرض الطويل لأشعة الشمس أو للأشعة فوق البنفسجية .

adenoviral k.

التهاب القرنية والملتحمة بالفيروس الغدي

التهاب تسببه الفيروسات الغدية ويصيب عمال المواني و ينتشر على شكل وباء .

allergic k.

التهاب القرنية والملتحمة الأرجي
التهاب القرنية والملتحمة التحسسي .

epidemic k.

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي
التهاب وبائي حمجي شديد يتصف بنضج
عيني مع ظهور عتامات دائرية تحت
ظهارة القرنية مع التهابها وتورم الغدد
اللمفية الموضعية وأعراض عامة شديدة .

flash k.

التهاب القرنية والملتحمة الومضي
التهاب يتولد عند تعرض العين الى وميض
قوس اللحيم الكهربائي أو الى الأشعة
الضوئية فوق البنفسجية .

herpetic k.

التهاب القرنية والملتحمة الحلأئي
التهاب يتسبب عن إصابة العين بالحلا
البيسط .

hypocalcemic k.

التهاب القرنية والملتحمة ينقص
الكلسيمية

lupus erythematous k.

التهاب القرنية والملتحمة اللدائي
الحمائي

phlyctenular k.

التهاب القرنية والملتحمة النقاطي
التهاب يولد آفات دائرية رمادية محددة أو
نقطات في أطراف القرنية ويحدث ذلك
في التدرن أو سوء التغذية .

sarcoid k.

التهاب القرنية والملتحمة الغرناوي
التهاب القرنية والملتحمة الذي يحدث في
داء الغرن .

shipyard k.

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي
انظر (=epidemic k.)

k. sicca

التهاب القرنية والملتحمة الجاف
التهاب يتصف بتبغج الملتحمة وقلة الدمع
وتشخن ظهارة القرنية والحكة وحرقة العين
والاحساس بجسم غريب فيها مع ضعف
الرؤية .

superior limbic k.

التهاب الجوف العلوي الملتحيمي
القرنوي
التهاب في جوف الملتحمة العلوي والمناطق
المجاورة له .

vernal k.

التهاب القرنية والملتحمة الربيعي
الرمد الربيعي .

viral k.

التهاب القرنية والملتحمة الوبائي
انظر (=epidemic k.)



keratoconus

تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ

حثل لا التهابي يضرب في الغالب قرنيتي العينين
بسبب ترققهما وبروزهما الى الأمام والأسفل
وباتجاه الأنف ويحدث ذلك غالباً عند الأناث
في سن البلوغ ولا يعرف سبب له .

k. astigmatism

لا بُؤْرِيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمَخْرُوطِيَّةِ
لا بُؤْرِيَّةُ تَرافِقُ تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ بِسَبَبِ
تَمَدُّدِهَا وَتَغْيِيرِ تَحْدِيدِهَا .

k. congenital تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ الْخِلْقِي
قَرْنِيَّةٌ مَخْرُوطِيَّةٌ تَظْهَرُ عِنْدَ الْوِلَادَةِ أَوْ خِلَالَ
الْأَعْوَامِ الْأَوَّلَى مِنْ سِنَى الطِّفْلِ .

k. fruste تَمَحْرُطُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُئِطِّطِ
نَوْعٌ مِنَ الْقَرْنِيَّةِ الْمَخْرُوطِيَّةِ الْعَائِلِيَّةِ يَتَوَقَّفُ
تَطَوُّرُهَا لِجَرْدِ تَرْقُقِ بَسِيطٍ فِي مَرْكَزِهَا مَعَ
لَا بُؤْرِيَّةٍ غَيْرِ مَبْتَسَاوِيَّةٍ فِي الْعَيْنَيْنِ .

keratoconometer

مِقْيَاسُ تَمَحْرُطِ الْقَرْنِيَّةِ
جِهَازٌ لِقِيَاسِ أَوْ تَعْيِينِ مَخْرُوطِيَّةِ الْقَرْنِيَّةِ .

keratocyte خَلِيَّةٌ قَرْنَوِيَّةٌ
خَلِيَّةٌ نَسِيجِ ضَامٍ مَسْطُوحَةٍ تَوْجَدُ بَيْنَ طَبَقَاتِ
النَّسِيجِ اللَّيْفِيِّ لِلْقَرْنِيَّةِ وَلَهَا فُرُوعٌ تَوْصِلُهَا
بِالْخَلَايَا الْأُخْرَى .

keratoectasia بُؤْرُ الْقَرْنِيَّةِ
تَمَدُّدُ قَرْنِيَّةِ الْعَيْنِ وَبُرُوزُهَا .

keratoglobus قَرْنِيَّةٌ كُرْوِيَّةٌ
حَالَةٌ نَادِرَةٌ تَصِيبُ الْعَيْنَيْنِ تَتَضَخَّمُ فِيهَا
قَرْنِيَّتُهُمَا وَتَصْبِحَا كُرْوِيَّتَيْنِ .

keratohelecosis تَقَرُّحُ الْقَرْنِيَّةِ
تَكُونُ الْقُرُوحُ فِي الْقَرْنِيَّةِ .

keratoheemia تَدَمُّي الْقَرْنِيَّةِ
ظَهُورُ بَقَعٍ دُمُومِيَّةٍ فِي الْقَرْنِيَّةِ .

keratohexis تَمَزُّقُ الْقَرْنِيَّةِ

keratoiditis (= keratitis) الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ

keratoiriditis الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ
الْيَتَّاهُ الْقَرْحِيَّةِ الثَّانَوِي لَالْيَتَّاهِ الْقَرْنِيَّةِ .

keratoiridocyclitis

الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ وَالْهَدَّابِي
الْيَتَّاهُ الْقَرْحِيَّةِ وَالْهَدَّابِي الثَّانَوِي لَالْيَتَّاهِ
الْقَرْنِيَّةِ .

keratoiridoscope

مِنْظَارُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ
مِجْهَرٌ مَرْكَبٌ لِفَحْصِ الْعَيْنِ .

keratoiritis (= keratoiriditis) الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ وَالْقَرْحِيَّةِ

hypopyon k. (= h. keratitis)

الْيَتَّاهُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْعَمْرِ الْقِيَحِيِّ
ثَرْقِيعُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْمُلْتَحِمَةِ
إِزَالَةُ جِزْءٍ مِنَ الْقَرْنِيَّةِ وَتَغْطِيَةُ الْقِسْمِ الْمَكْشُوفِ
مِنْهَا بِالْمُلْتَحِمَةِ .

keratoleukoma غُفَاءَةُ الْقَرْنِيَّةِ
عَتَامَةٌ بِيضَاءُ فِي الْقَرْنِيَّةِ .

keratomalacia ثَلِينُ الْقَرْنِيَّةِ
ظَهُورُ بَقَعٍ صَفْرَاءٍ عَلَى مُلْتَحِمَةِ الْعَيْنِ مَعَ
جَفَافِ الْقَرْنِيَّةِ وَفَقْدَانِهَا الْحَسَّ ثُمَّ تَتَوَسَّعُ هَذِهِ
الْبَقَعُ حَتَّى تَشْمَلَ كُلَّ الْقَرْنِيَّةِ فَتَتَلَيَّنُ ثُمَّ تَنْخَرُ
وَيَحْصُلُ ذَلِكَ نَتِيجَةً لِنَقْصِ الْفِيْتَامِينِ أ .

keratome مِبْصُغُ الْقَرْنِيَّةِ
مِبْصُغٌ لَشَقِّ الْقَرْنِيَّةِ .

keratometer مِقْيَاسُ الْقَرْنِيَّةِ
آلَةٌ لِقِيَاسِ تَحْدَبِ الْقَرْنِيَّةِ .

keratometry مِقْيَاسُ الْقَرْنِيَّةِ
قِيَاسُ تَحْدَبِ الْقَرْنِيَّةِ .

surgical k. قِيَاسُ الْقَرْنِيَّةِ الْجِرَاحِيِّ

قِيَاسُ تَحْدَبِ الْقَرْنِيَّةِ أَثْنَاءَ الْعَمَلِيَّةِ الْجِرَاحِيَّةِ
بِاسْتِعْمَالِ مِقْيَاسٍ خَاصٍّ .

keratomileusis خَرْطُ الْقَرْنِيَّةِ
(= refractive keratoplasty)

تَحْوِيرُ تَحْدَبِ الْقَرْنِيَّةِ جِرَاحِيًّا لِعِلَاجِ اخْطَآءِ
الْعَيْنِ الْأَنْكَسَارِيَّةِ .

keratomy بَضْعُ الْقَرْنِيَّةِ

keratomycosis فُطَارُ الْقَرْنِيَّةِ

keratopathy اِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ
أَمْرَاضُ الْعَيْنِ اللَّاتِيَّاهِيَّةِ .

band k. اِعْتِلَالُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّرِيطِيِّ

تَنْكُسٌ شَرِيطِيٌّ سَنْجَابِيٌّ يَصِيبُ الْقَرْنِيَّةَ
وَيَمْتَدُّ مِنَ الْخَوَافِ عِنْدَ غَشَاءِ بَاوْمَانٍ حَتَّى

أَقْسَامِ الْقَرْنِيَّةِ الْمَكْشُوفَةِ فِي الْفَتْحَةِ الْجَنْفِيَّةِ .

band-shaped k.

إعتلال القرنية الشريطي
انظر (= exposure k.)

barren land k.

إعتلال القرنية التعرضي
انظر (= exposure k.)

bullous k.

إعتلال القرنية الفقاعي
وذمة مزمنة في القرنية تؤدي الى تكوين فقاعات في ظهارتها وغالباً ما تؤدي للعمى .

chloroquine k.

إعتلال الشبكية بالكلوروكوين
ترسب الكلوروكوين في ظهارة القرنية يشاهد كخطوط بنية متشعبة أو غير منتظمة في قرنية الأشخاص الذين يتعاطون هذا العلاج لمدة طويلة .

exposure k.

إعتلال القرنية التعرضي
اعتلال القرنية بسبب سوء انغلاق الأجفان وتعرض العين للشمس وللمؤثرات الخارجية .

neuroparalytic k.

إعتلال القرنية بالشكل العصبي
اعتلالات القرنية التي تصاحب شلل العصب الوجهي أو العصب العيني فرع العصب ثلاثي التوائم .

striate k. (= striate keratitis)

إعتلال القرنية المخطط
طية خطية تظهر في طبقات القرنية العميقة يسببها هبوط ضغط العين وذمة القرنية .

keratophakia

تقويم بنية القرنية ، نحت القرنية
عملية جراحية لتحويل تجذب القرنية بهدف إلى اصلاح اخطاء العين الانكسارية .

keratoplasty

رأب القرنية
رأب القرنية جراحياً أو غرس طعم قرني فيها أو تبديل قسم معيب منها بطعم قرني من عين أخرى .

lamellar k.

رأب القرنية الصفاحي
غرس جزء من سمك القرنية فقط .

optical k.

رأب القرنية البصري
غرس قرنية للتعويض عن جزء ندي فيها يسد السبيل البصري بهدف تحسين ابصارها .

partial k.

رأب القرنية الجزئي
غرس للتعويض عن جزء مفقود من القرنية فقد بسبب رضحي أو خمجى .

penetrating k.

رأب القرنية الثاقب
غرس كل سمك القرنية .

refractive k.

رأب القرنية الانكساري
غرس القرنية لإصلاح عيب انكساري فيها .

tectonic

رأب القرنية الترقيعي
غرس القرنية في الأماكن التي فقدت منها مرضياً .

thermal k.

رأب القرنية الحراري
علاج القرنية الخروطية بتوجيه الحرارة إلى قممها لتسطيحها .

total k.

رأب القرنية الشامل
غرس كامل لكل القرنية .

keratoprosthesis

بدلة قرنية
قرنية لدائنية اصطناعية شفافة تغرس في العين .

keratoscleritis

التهاب القرنية والصلبة
التهاب يصيب القرنية والصلبة معاً .

keratoscope

منظار القرنية
آلة لفحص القرنية ، خاصة القرنية الخروطية .

keratotomy

بضع القرنية
أي بضع جراحي للقرنية .

astigmatism k.

بضع القرنية اللائورية
شقوق تعمل في القرنية لمعالجة لا بورية العين .

delimiting k.

بضع القرنية المحدد
قطع القرنية عند حافة القرحة الساعية

القرنية المتقدمة حتى حافتها المقابلة بهدف

إيقاف تقدمها .

laser k. بَصْعُ الْقَرْنِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ

radial k. بَصْعُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّعَاعِيّ

اسلوب جراحي يستعمل في علاج اختفاء العين الانكسارية تجرى فيه عدة شقوق شعاعية في اطراف القرنية لتقليل تحدبها بهدف معالجة حسر البصر وقد تولد هذه الطريقة نتائج غير مضمونة أو ندبات دائمة في القرنية .

keratotorus تَحْدَبُ الْقَرْنِيَّةِ

تمدد القرنية وتحديها مما يولد لا انكسارية غير منتظمة فيها .

kerectasis بُرُوزُ الْقَرْنِيَّةِ

بروز منتظم قبوي الشكل للقرنية الرقيقة .

kerectomy اسْتِئْصَالُ الْقَرْنِيَّةِ الْجُزْئِيّ

استئصال جزء من القرنية جراحياً .

kinetic perimetry

قِيَاسُ مَجَالِ الْبَصَرِ الْحَرَكَيّ

انظر (perimetry)

koroscope

مِنْظَارُ الْحَدَقَةِ

انظر (= coroscope)

L

laceration ثَمَرُوك ، ثَمَرُوك

(١) عملية التمزيق نفسها (٢) جرح ممزق متلوف الأنسجة .

lachrymation دَمَعَان

(= lacrimation)

افراز الدمع وطرحه .

lacquer crack تَصَدُّع

تصدع غشاء بروخ للمشمية يتولد عادة في الأشخاص كبار السن الهرمين .

lacrima دَمْعَة

انظر (=tear)

lacrimal (= lachrymal) دَمْعِي

نسبة للدمع .

I. abscess خُراج دَمْعِي

خراج الجهاز الدمعي .

I. apparatus الجَهَازُ الدَمْعِي

الجهاز الذي يفرز ويدور الدمع في كيس الملتحمة ويتكون من الغدد الدمعية وكيس الدمع والقناة الدمعية والنقطة الدمعية والقناة الدمعية الأنفية .

I. canaliculus القُنْيَةُ الدَمْعِيَّة

الممر القصير في الجفن الذي يبدأ عند النقطة الدمعية من بحيرة الدمع حتى الكيس الدمعي وتسمى أيضاً القناة الدمعية .

I. caruncle اللُّحَيْمَةُ الدَمْعِيَّة

الأكمة الحمراء الموجودة في زاوية العين الأنسية .

I. conjunctivitis

التهاب المُلْتَحِمة الدَمْعِي
(conjunctivitis) انظر

I. crest, anterior

الغُرْفُ الدَمْعِي الأَمَامِي
الحافة الجانبية لأحدود الحافة الخلفية للثوء الجبهي لعظم الفك العلوي .

I. crest, posterior

الغُرْفُ الدَمْعِي الخَلْفِي
حرف قائم يقسم السطح الجانبي أو الحجاجي للعظم الدمعي الى قسمين مكوناً بذلك إحدى حافات الكيس الدمعي .

I. dilator مُوسِّع دَمْعِي

آلة تستعمل لتوسيع القناة الدمعية أو فتحها عند تضيقها أو انسدادها .

I. dissector مِسْلَاح دَمْعِي

آلة تستعمل في عمليات سلخ القناة أو الغدة الدمعية .

I. fossa (= I. groove)

الخُفْرَةُ الدَمْعِيَّة
انظر (fossa)

I. gland الغُدَّةُ الدَمْعِيَّة

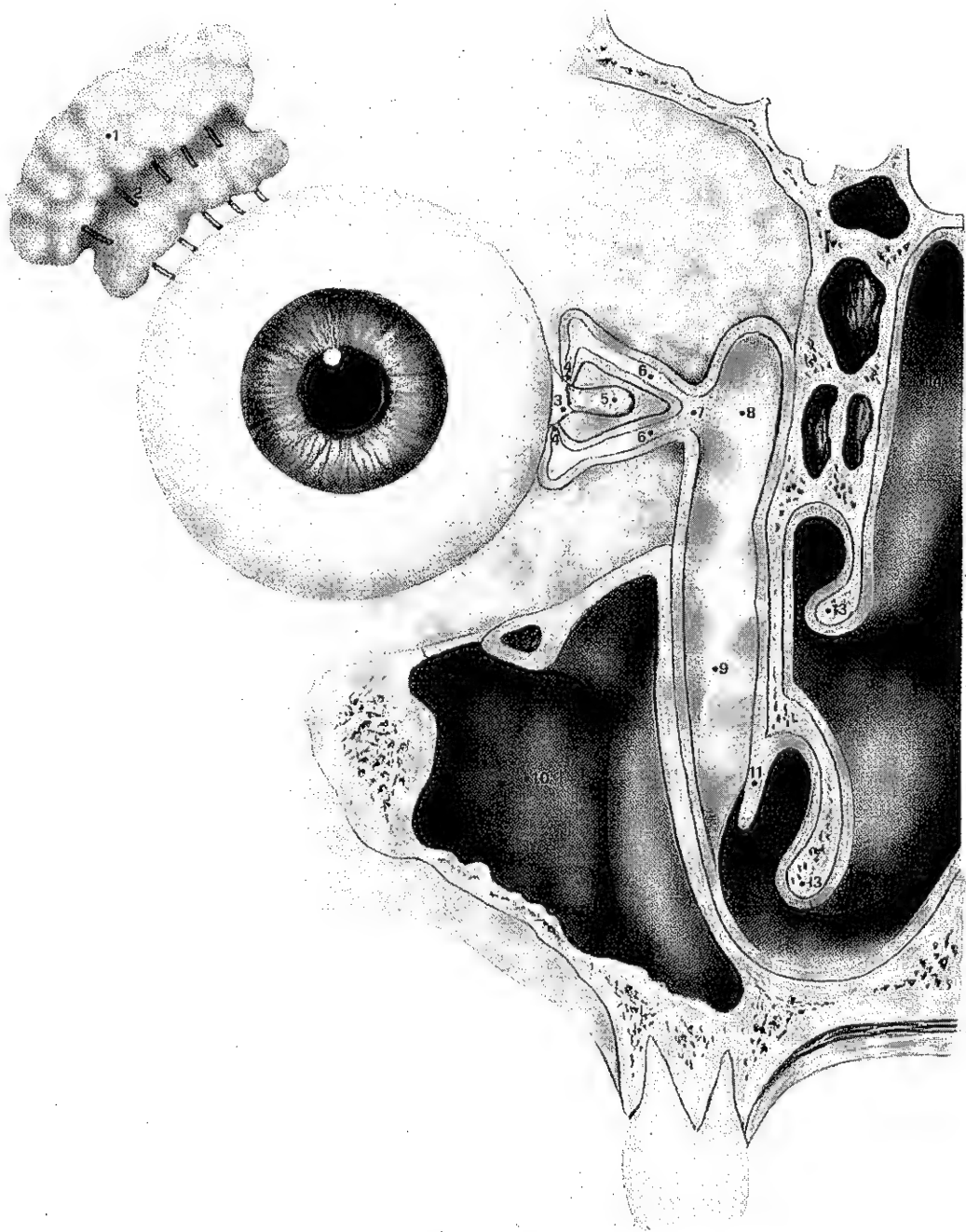
انظر (gland)

I. nerve العَصَبُ الدَمْعِي

انظر (nerve)

I. papilla الحُلَيْمَةُ الدَمْعِيَّة

انظر (papilla)



مقطع تشريحي للجهاز الدمعي

- ١ - الغدة الدمعية ٢ - قنات إفراز الدمع ٣ - الشفة الهلالية ٤ - النقطة الدمعية ٥ - اللحمة ٦ - القنات الدمعية
٧ - ملتقى القنات الدمعية (الجيب الدمعي) ٨ - كيس الدمع ٩ - القناة الدمعية الأنفية ١٠ - الجيب الفكي ١١ - صمام
القناة الدمعية الأنفية ١٢ - الصماخ السفلي ١٣ - القرينان السفلي والإنسي ١٤ - تجويف الأنف .

l. passages الممرات الدمعية

الممرات التي يجري فيها الدمع من موضع افرازه من الغدد الدمعية خلال العين والعنبة والقنوات الدمعية والكيس الدمعي والقناة الدمعية الأنفية .

l. punctum النُقطة الدمعية

انظر (punctum)

l. sac كيسُ الدمع

انظر (sac)

l. speculum منظارُ القناة الدمعية

انظر (speculum)

lacrimase لاكريماز ، أنظيمُ الدمع

انظيم يستحصل عليه من الدمع وقد يكون مشابهاً لأنظيم الليزوزايم .

lacrimation (= lachrymation)

دَمْعَان

(١) زيادة افراز الدمع (٢) عملية افراز الدمع وطرحه .

lacrimator مُدمع

أية مادة تبيح افراز الدمع مثل بعض الغازات .

lacrimatory اِدْمَاعِي

يسبب جريان الدمع .

lacrimonasal دُمْعِي أنْفِي

نسبة إلى كيس الدمع والأنف .

lacrimotome مِبْضَعُ المَدَامع

مبضع يستعمل لوضع الكيس أو القناة الدمعيتين .

lacrimotomy بَضْعُ المَدَامع

وضع الكيس الدمعي أو القناة الدمعية .

lacus lacrimalis (= lacrimal lake)

الحيز المثلث في الزاوية الأنسية للعين حيث يتجمع الدمع .

lagophthalmia عَيْنٌ أَرِيَّة

العين التي لا تغلق غلقاً تاماً .

lagophthalmus عَيْنٌ أَرِيَّة

(= lagophthalmia)

lamella صَفَاحَة (ج صَفَاحَات)

corneal l. صَفَاحَة قَرْنِيَّة

احدى صفاحات النسيج الضام من سدى القرنية .

lamellar graft طُعْمُ صَفَاحِي

انظر (graft)

lamellar keratoplasty

رَأَبُ القَرْنِيَّةِ الصَّفَاحِي

انظر keratoplasty

lamina صَفِيحَة (ج : صَفَائِح)

anterior limiting l.

(= limitans anterior cornea)

الصَّفِيحَة المُحَدِّدَة الأَمَامِيَّة

طبقة رقيقة من القرنية تقع بين طبقة الطهارة المطبقة الخارجية وطبقة المادة الخصوصة القرنية ومكونة من سدى كثيف .

l. basalis choroideae

(= Brunch's membrane)

الصَّفِيحَة المَشِيْمِيَّة القَاعِيَّة

الطبقة الغشائية أو الليفية الأمامية للمشيمة التي تغطي العضلة الموسعة في الحدقة وتقع بين المشيمية والظهارة الصبغية للشبكية .

l. basalis corporis ciliaris

الصَّفِيحَة القَاعِيَّة الهُدَائِيَّة

الطبقة الداخلية للجسم الهدبي والمتصلة بالصفيحة المشيمية القاعدية .

l. choroidocapillaris

الصَّفِيحَة المَشِيْمِيَّة الشَّعْرِيَّة

طبقة المشيمية التي توجد تحت الصفيحة المشيمية القاعدية والمكونة من طبقة واحدة من شبكة من الأوعية الشعرية .

l. cribrosa الصَّفِيحَة المِصْفَوِيَّة

صفيحة الصلبة التي تمر من خلالها محاور الخلايا العصبية العقدية الشبكية وتسمى أيضاً ثقبية الصلبة البصرية .

posterior limiting l.

(= limitans posterior cornea,
= Descemets membrane)

الصَفِيحَةُ الْمُحَدِّدَةُ الْخَلْفِيَّةُ

غشاء رقيق شفاف يوجد بين طبقة المادة
الخصوصية القرنية وبين طبقة الظهارة
الباطنية للقرنية .

suprachoroid l.**صَفِيحَةُ فَوْقَ الْمَشِيمِيَّةِ**

طبقة المشيمية الخارجية التي تربطها
بالصلبة .

l. vitrea

(= l. basalis choroideae

الصَفِيحَةُ الرَّجَاجَانِيَّةُ

انظر (= Bruch's membrane)

lamp, Burton**مِصْبَاحُ بَرْتُون**

مِصْبَاحٌ يُولِّدُ أَشْعَةً فَوْقَ بِنَفْسَجِيَّةٍ تَسْتَعْمَلُ
لِتَبْيِيجِ صَبْغَةِ الْفُلُورِسِينِ الَّتِي تَسْتَعْمَلُ لَتَعْيِينِ
الْوَضْعِ الْمُنَاسِبِ لِلْعَدْسَةِ الْالاصِقَةِ الصَّلْبَةِ .

lamp, slit**مِصْبَاحُ شِقِّي**

مِصْبَاحٌ يَسْتَعْمَلُ لِتَوْلِيدِ شُعَاعٍ ضَوْئِيٍّ شَقِيٍّ
ضَيِّقٍ وَشَدِيدٍ لِفَحْصِ مَقْدَمَةِ الْعَيْنِ .

laser (= light amplification by
stimulated emission of radiation)

الليزر

(تضخيم النور بواسطة القذف الشعاعي
المستحث) وسيلة لتحويل الموجات الضوئية
المتخلفة الى حزم شعاعية ضيقة وشديدة
ومتوازية وذات لون واحد من ألوان الطيف
المرئي وجميع موجاتها من طور واحد ويمكنها
أن تولد حرارة وطاقة عالية يمكن تركيزها على
منطقة ضيقة جداً وتستعمل في العمليات
الجراحية وفي الدراسات الفيزيولوجية .

argon l.**ليزر الأرجون**

ليزر يستعمل الطيف الضوئي الذي يشعه
غاز الأرجون ويولد شعاعاً أزرقاً مخضراً
تتمتعه المواد الحمراء كالدَّم ويستعمل في
العمليات الجراحية لتخثير مناطق النزف .

carbon dioxide l.**ليزر ثاني أكسيد الكربون**

ليزر يولد طاقة حرارية كبيرة ويستعمل في
حرق الآفات الجلدية أو أية آفات سطحية
أخرى .

l. cavity (= l. tube)

وعاء مبطن بمرايا عاكسة و يحوي الوسط
الغازي أو الصلب حيث تولد طاقة الليزر
بعد انعكاسات متعددة وتنشط في وسطه
الخاص .

continuous l.**ليزر مستمر**

ليزر يشع باستمرار ويتحكم الجراح في
مدة اشعاعه .

l. delivery system**جهاز توصيل الليزر**

الجهاز الذي يوصل أشعة الليزر لموضع
استعمالها وهو يتكون من مصباح شقي
موصول بالجهاز بسلك ليفي بصري .

l. iridectomy**قَطْعُ الْقَرَحِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ****l. iridotomy****بَضْعُ الْقَرَحِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ**

شق القرحية بالليزر .

l. keratotomy**بَضْعُ الْقَرْنِيَّةِ بِاللَّيْزَرِ**

شق القرنية بالليزر .

krypton l.**ليزر الكريبتون**

ليزر يُولَّدُ مِنْ غَازِ الْكْرِيبْتُونِ وَهُوَ ذُو لَوْنٍ
أَصْفَرٍ أَوْ أَحْمَرَ يَسْتَعْمَلُ لِعِلَاجِ أَمْرَاضِ
البُقْعَةِ .

l. photocoagulation**التَّخْثِيرُ الضَّوِّيُّ بِاللَّيْزَرِ**

التخثير بالليزر. والذي يستعمل في علاج
اعتلال الشبكية السكري وفي وذمة البقعة
وفي أمهات الدم الصغرية وفي النزيف .

ruby l.**ليزر العقيق**

ليزر يستعمل للتخثير الضوئي بموجة طولها
٦٩٤٣ أنغستروم .

l. tube**أنبوب الليزر**

انظر (= l. cavity)

YAG l. ليزر الياك
(= Nd YAG l.) (Neodymium
yatrium aluminium garnet)
ليزر بارد صلب يولد طاقة متفجرة
تستعمل في قطع الأعشية .

latent deviation
إحْوَال ، الجِرَاف كَامِن
انظر (= heterophoria)

latent hyperopia مَدَّ بَصَرٍ كَامِن
انظر (hyperopia)

latent nystagmus رَأْرَاءُ كَامِنَة
انظر (nystagmus)

latent squint (= phoria)
إِحْوَال ، حَوْل كَامِن

lateral canthus اللِّحَاط
(= temporal canthus)
انظر (canthus)

lateral geniculate body
الجِسمُ الرَّكْبِيّ الوَحْشِيّ
انظر (body)

lateral squint (= phoria)
حَوْلٌ وَحْشِيّ
انظر (squint)

lattice degeneration تَنَكُّسٌ شَبَكِيّ
انظر (degeneration)

lattice dystrophy حَثَلٌ شَبَكِيّ
انظر (dystrophy)

lazy eye عَمَش ، كَسَلُ الْعَيْنِ
انظر (= amblyopia)

lens عَدَسَة : (ج : عَدَسَات)
(١) قطعة من الزجاج أو من مادة شفافة
أخرى شكلت بشكل يقارب أو يبعد الأشعة
الضوئية المارة خلالها وتستعمل لتصحيح
أخطاء العين الانكسارية وفي الأجهزة البصرية
العديدة كالمجاهر (٢) عدسة العين الخدبة
الوجهين الموجودة بين الغرفة الخلفية والجسم
الزجاجي .

l. accommodation تَكْيُفُ الْعَدَسَة
انظر (accommodation)

achromatic l. عَدَسَة لَا لَوْنِيَّة
عدسة خالية من الزيغ اللوني .

acrylic l. عَدَسَة أَكْرِيَلِيَّة
عدسة لدنية تغرس بدلاً من عدسة العين
بعد عملة استئصال الساد .

adherent l. عَدَسَة لَاصِقَة
انظر (= contact l.)

aging l. عَدَسَة هَرَمَة
عدسة عيون الشيوخ وغالباً ما تحوي
عتمات فيها .

angle fixated l. عَدَسَة مُثَبَّتَة بِالزَّائِيَّة
عدسة تغرس وتثبت في زاوية الغرفة
الأمامية .

aniseikonic l.'s
عَدَسَاتٌ ثَبَاتِيْن الصُّوَر
عدسات تستعمل لتصحيح الصور المولدة
والمتباعدة في العينين .

anterior chamber l.
عَدَسَة الْغُرْفَة الْأَمَامِيَّة
عدسة تغرس في الغرفة الأمامية .

aphakic l. عَدَسَة الْأَعْدَسِيَّة
عدسة تغرس في العين المزالة عدستها
بعملية استئصال الساد .

aplanatic l. عَدَسَة اللَّازِيغِيَّة
عدسة تستعمل لتصحيح الزيغ الكروي .

apochromatic l. عَدَسَة لَا مُزِيغَة
عدسة لا تظهر زيغاً لونياً أو كروياً .

artificial l. عَدَسَة صُنْعِيَّة
عدسة صناعية تغرس في العين بدلاً من
عدسة الساد .

aspheric l. عَدَسَة لَا كُرَوِيَّة
عدسة لا تولد أي تشويه للصورة عند
حوافها لأنها معمولة بشكل اهليلجي .

l. aspiration رَشْفُ الْعَدَسَة
رشف العدسة السادية بعد تحطيمها .

ballasted contact l.

عدسة لاصقة مُثَقَّلَة

عدسة مقطوع قسمها السفلي أسمك من مقطوع قسمها العلوي ولذا فإنها تبقى في أسفل العين عند ارتدائها .

bandage contact l.

عدسة لاصقة ضِمَادِيَّة

عدسة لاصقة لينة تستعمل لحماية القرنية ومعالجة بعض أمراضها .

bicentric l.

عدسة بِمَرَكْزَيْن

عدسة معمولة بمركزين بؤريين للنظر البعيد والقريب .

biconcave l.

عدسة مُقَعَّرَة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين مقعرين .

biconvex l.

عدسة مُحَدَّبَة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين محدبين .

bicylindrical l.

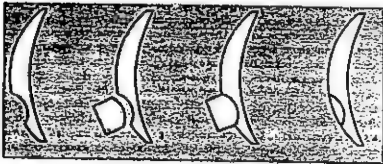
عدسة أُسْطَوَانِيَّة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين اسطوانيين .

bifocal l.

عدسة بِبُؤْرَتَيْن

عدسة مزدوجة ببؤرتين تستعمل للعلوية منهما للنظر البعيد والسفلية للقراءة .



خطوات صنع العدسة ببؤرتين

bispherical l.

عدسة كُرَوِيَّة الوَجْهَيْن

عدسة بوجهين كرويين .

bitoric l.

عدسة مُتَبَايِنَة القُطْرَيْن

عدسة يختلف قطر وجهها الأمامي عن قطر وجهها الخلفي .

l. capsule

مِحْفَظَة العدسة

الغلاف الذي يغطي العدسة ويحفظها .

l. capsule exfoliation

تَقَشُّر مِحْفَظَة العدسة

انظر (exfoliation)

l. cataract

سَادُّ العَدَسَة

ساد يتولد عن تنكس العدسة ،

انظر (cataract)

cataract l.

عدسة السَادِّ

العدسة التي تستعمل بعد استئصال عدسة الساد لتعوض عنها .

l. coating

طَلِّي العَدَسَة ، طَلَاءُ العَدَسَة

طلاء . سطح العدسة بمادة مضادة للانعكاس أو بمادة ملونة لأمتصاص بعض الأشعاعات الضارة للعين .

l. coloboma

ثُلَامَةُ العَدَسَة

انظر (coloboma)

colored l.

عدسة مُلَوْنَة

عدسة ملونة تمتص بعض الموجات الضوئية غير المرغوب بها .

compound l.

عدسة مُرَكَّبَة

عدسة مكونة من قسمين أو أكثر .

concave l.

عدسة مُقَعَّرَة

عدسة ذات سطح أو سطحين مقعرين بشكل مقطوع في جدار كرة فارغة وهي تفرق الأشعة الضوئية المارة خلالها .

contact l.

عدسة لَاصِقَة

عدسة زجاجية أو لدنية رقيقة ومقوسة توضع على كرة العين أو على قرنتها مباشرة لتصليح أخطائها الانكسارية .

contour l.

عدسة مُحِيطِيَّة

عدسة لاصقة ثلاثية الانحناء مصممة بشكل يطابق تحدب القرنية وتسطح عادة عندما تمتد لأطراف العين .

converging l.

عدسة لَامَّة

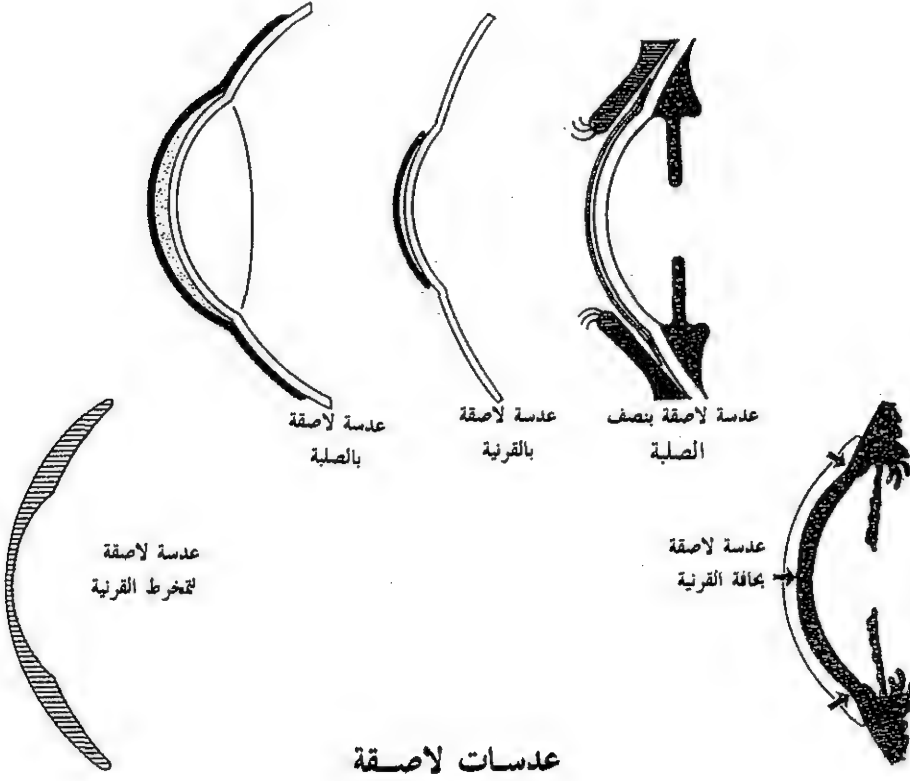
(= convex l.)

convex l.

(= converging l.)

عدسة مُحَدَّبَة

عدسة مقطوعة على شكل السطح الخارجي لكرة فارغة وهي عدسة لامة تركز الضوء الذي يمر خلالها في بؤرة .

**convexoconcave l.**

عدسة مُحدبة مُقعرة
عدسة أحد سطحيها محدب والآخر مقعر .

convexoplano l.

عدسة مُحدبة مُسطحة
عدسة أحد وجهها محدب والآخر مسطح .

corrected l.

عدسة مُصححة
عدسة ذات تحدب يتناسب مع حركة محور العين عند انحرافها أو دورانها .

l. correction

تصحيح عدسي
تصحيح أخطاء العين الانكسارية بأستعمال العدسات .

correction l.

عدسة لتصحيحية
عدسة تستعمل لتصحيح أخطاء العين الانكسارية .

cosmetic l.

عدسة تزيينية
عدسة تستعمل لتغطية العين العمياء .

cosmetic contact l.

عدسة تزيينية لاصقة
عدسة لاصقة ملونة تستعمل عادة لتجميل مظهر العين .

Crookes l.

عدسة كروكس
عدسة ملونة صنعت لامتصاص الأشعة دون الحمراء وفوق البنفسجية وتمنع مرورهما ولكنها تسمح بمرور موجات الضوء الأخرى .

crossed l.

عدسة متصالبة
عدسة يختلف تحدب سطحيها الأمامي والخلفي .

crystalline l.

العدسة البلورية
عدسة العين البلورية وهي عدسة محدبة الوجهين توجد بين الغرفتين الأمامية

والخلفية وتشكل أحد أقسام الوسط الانكساري للعين ووظيفتها تركيز الصورة على الشبكية بتغيير تحدبها .

cylindrical l. عدسة أسطوانية

عدسة مكونة من مقطع اسطوانة مقطوعة بمستوي مواز لمحورها وأحد سطحها مستوي والآخر مقعراً أو محدباً .

decentered l. عدسة مُنَحْرِفَة المَرَكَز

عدسة العين المنحرفة التي لا يمر خط الرؤية خلال مركزها .

l. discission فَتْحُ مِخْفَظَةِ الْعَدْسَةِ
انظر (discission)

l. discoloration تَغْيِيرُ لَوْنِ الْعَدْسَةِ

تبدل لون العدسة اللاصقة لقدمها أو لاستعمال بعض الأدوية عليها .

l. dislocation خَلْعُ الْعَدْسَةِ
انظر (dislocation)

dispersing l. عدسة مُبَعِّثَة

عدسة تبعثر الأشعة الضوئية التي تمر خلالها .

diverging l. عدسة مُفَرِّقَة
(= concave l.)

dual l. عدسة مُزدَوِجَة الغَرَض

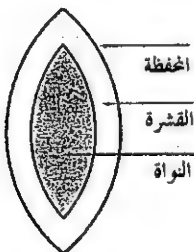
عدسة داخل العين من الممكن غرسها في الغرفة الأمامية وفي الغرفة الخلفية .

l. evacuation تَفْرِيقُ الْعَدْسَةِ
انظر (evacuation)

l. extraction إِسْتِصَالُ الْعَدْسَةِ
انظر (extraction)

eye l. (= crystalline l.)

عدسة العين



عدسة العين

fluid l. عدسة سائلة

عدسة تتولد من السائل المرطب للعين أو فلم الدمع المخدب أو المقعر الذي يغطيها .

fundus contact l.

عدسة القاع اللاصقة

عدسة لاصقة تحمل باليد وتوضع على القرنية المبنجة لفحص قاع العين .

gas permeable contact l.

عدسة لاصقة نفوذة للغاز

عدسة لاصقة ذات فتحات تسمح بتبخر الغازات والدمع من على سطح العين .

l. glide مُزَلِّقُ الْعَدْسَةِ

مادة رقيقة توضع في العين لتسهيل انزلاق عدسة داخل العين لتأخذ موضعها المناسب .

gonio l. عدسة الزاوية

عدسة خاصة لفحص زاوية العين .

haptic l. مِمْسَكُ الْعَدْسَةِ

العروة التي تملك بالعدسة من جهة وترتكز على أحد أنسجة العين من جهة أخرى تستعمل لثبيت العدسة في موضعها .

haptic contact l.

عدسة لاصقة بالصلبة

عدسة لاصقة قطرها أكبر من قطر القرنية وتمتد حتى الصلبة .

hard contact l. عدسة لاصقة صلبة

عدسة لاصقة قطرها أقل من قطر القرنية .

l. holding forceps

المِلْقَظُ مَاسِكُ الْعَدْسَةِ

ملقط لمسك عدسة داخل العين عند غرسها فيها .

hydrogel soft l.

عدسة هلام مُمَوَّه لينة

عدسة لاصقة لينة مصنوعة من مادة هلامية مموهة تحوي ١٠٪ ماء أو سيليكون .

hydrophilic soft l.

عدسة لينة مُجِبة الماء

hydrophobic soft l.

عدسة لينة كارهة الماء

impact resistant l.

عدسة مُقاومة للصدمات

عدسات مقاومة للكسر تستعمل للأطفال .

l. implants

غرسات عدسية

انظر (implants)

l. implant, primary

غرسة عدسة أولية

انظر (implant)

l. implant, secondary

غرسة عدسة ثانوية

انظر (implant)

l. induced uveitis

إلتهاب العينية المُستَحَث بِالْعَدَسَةِ

انظر (uveitis)

industrial l's

عدسات صناعية

عدسات خاصة يستعملها العمال .

l. injuries

إصابات العدسة

الاصابات التي تولدها العدسات و خصوصاً العدسات اللاصقة .

intraocular l.

عدسة داخل العين

عدسة تفرس داخل العين للتعويض عن العدسة المزالة في عملية الساد .

l. intumescence

إنتباخ العدسة

تورم العدسة .

iseikonic l's

عدسة ثمائل الصور

عدسة تستعمل لتصحيح تفاوت الصور المولدة في العينين وتصلح تركيزها على الشبكية ودرجة تكبيرها في العينين .

laminated l.

عدسة مُصَفَّحة

عدسة أمينة توضع فيها طبقة لدنية بين طبقتين زجاجيتين لمنع الأصابات التي قد يحدثها انكسارها المفاجيء .

lenticular l.

عدسة عدسية

عدسة كبيرة نسبياً تستعمل في العيون المسطحة الكبيرة وتتكون من منطقة مركزية عدسية و تحيط بها منطقة واسعة لا عدسية .

loose l.

عدسة رخوة

عدسة لاصقة كثيرة الحركة ويمكن أن يكون سبب ذلك صغر قطرها ولأنها سميكة جداً أو مسطحة .

l. luxation

خلع العدسة

تمزق الألياف النطقية للعدسة التام فتسقط في الغرفة الأمامية أو الغرفة الزجاجية .

l. magnification

تكبير العدسة

نسبة حجم الصورة التي تكونها العدسة إلى حجم الجسم الأصلي .

meniscus l.

عدسة هلالية

عدسة ذات وجه مقعر وآخر محدب .

meter l.

عدسة مِترية

عدسة ذات طول بؤري يساوي متراً واحداً وقوة انكسارية تساوي دايوبتراً واحداً .

minus l.

عدسة سلبية

انظر (l. = concave)

omnifocal l.

عدسة مُتَعَدِّدة البُؤَر

عدسة تزداد شدتها بانتظام من أعلاها حتى أسفلها وبهذا يتمكن مستعملها من رؤية المحيط من دون تقطع كما يحصل في العدسات ذات البُؤرتين .

l. opacity

عتامة العدسة

انظر (opacity)

l. optic

إبصارية العدسة

الوظيفة البصرية للعدسة داخل العين .

optical l.

عدسة بصرية

عدسة تستعمل في النظارات لتصحيح أخطاء العين الانكسارية .

orthoscopic l.

عَدَسَةٌ وَّاضِحَةُ التَّنْظِيرِ
عدسة تعطي منظراً واضحاً للساحة البصرية .

photochromatic l.

عَدَسَةٌ ضَوْئِيَّةُ التَّلَوُّنِ
عدسة تتلون عند تعرضها للضوء .

plano l.

عَدَسَةٌ مُسْتَوِيَّةٌ
عدسة ذات قوة دايوبترية تساوي صفراً .

plastic l.

عَدَسَةٌ لَدَنَةٌ
عدسة مصنوعة من مادة لدنة صعبة الأنكسار .

prism ballast l.

عَدَسَةٌ مُثَقَّلَةٌ بِمَوْشُورٍ
عدسة لاصقة مثقل أسفلها بموشور ليزيد من استقرارها في العين .

prismatic l.

عَدَسَةٌ مَثْشُورِيَّةٌ
عدسة اسطوانية .

refractive l's

عَدَسَاتُ انْكِسَارِيَّةٌ
عدسات تكسر الضوء الذي يمر خلالها .

l. refractive power

قُدْرَةُ انْكِسَارِ العَدَسَةِ
مقدرة العدسة على كسر الأشعة المتوازية المارة خلالها .

safety l.

عَدَسَةٌ أَمِينَةٌ
عدسة مقاومة للكسر والصدمات تصنع من مادة لدنة وتستعمل لحماية العين عند تعرضها للكسر .

shatter-resistant l.

عَدَسَةٌ مُقَاوِمَةُ التَّائُرِ
عدسة لا تبعثر الضوء المار خلالها .

soft contact l.

عَدَسَةٌ لِاصِقَةٌ لَيِّنَةٌ
عدسة لدنة مصنوعة من مادة شبه هلامية (هلام موه - هيدروجيل) أو من السيليكون .

spherical l.

عَدَسَةٌ كُرَوِيَّةٌ
عدسة كروية بشكل مقطع كرة فارغة .

l. subluxation

تَحَرُّرُ العَدَسَةِ
رضح غير حاد للعين يولد خلع العدسة عند تمزق ٢٥٪ أو أكثر من أربطة العدسة النطقية .

telescopic l's.

عَدَسَاتُ تِلْسَكُوبِيَّةٌ
عدستان تستعملان للمصابين بعيب ابصاري شديد توضعان متقاربتين في إطار أمام العين .

tight l.

عَدَسَةٌ مَشْدُودَةٌ
عدسة لا تتحرك أو قليلة الحركة .

toric, l. (= toroidal l.)

عَدَسَةٌ حَيْدِيَّةٌ
عدسة تختلف تحدبات خطوطها الاستوائية في مختلف اتجاهاتها وتستعمل لتصحيح اللابؤرية .

trial l.

عَدَسَةٌ إِحْتِبَارٍ
عدسة تستعمل لاختبار معامل انكسار العين .

trifocal l.

عَدَسَةٌ ثَلَاثِيَّةُ الْبُؤَرِ
عدسة مكونة من ثلاثة أقسام مختلفي معامل الأنكسار العلوي منها للرؤية البعيدة والوسطي للرؤية المتوسطة والسفلي للقراءة .

varilux l.

عَدَسَةٌ مُتَدَرِّجَةُ الْبُؤَرِ
عدسة متعددة البؤر تتدرج فيها قوة العدسة للنظر البعيد حتى النظر القريب . وهذا فلها بؤرة متدرجة التغير .

l. vesicle

حُويَصَلَةُ العَدَسَةِ
حويصلة العين التي تظهر في المشيخ في أول المراحل الجنينية لتطور العدسة .

l. zonule

نُطِيقَةُ العَدَسَةِ
انظر (= zonula ciliaris)

lensometer

مِقْيَاسُ العَدَسَاتِ
مقياس يقيس خواص العدسات وقياساتها المختلفة وانكسارياتها ووجود الأسطوانة فيها .

lentectomy

إِسْتِئْصَالُ العَدَسَةِ
استئصال العدسة جراحياً .

lenticonus عدسة مخروطية

بروز مخروطي لعدسة العين يحصل غالباً من سطحها الخلفي وغالباً في عين واحدة .

anterior l. عدسة مخروطية للأمام

بروز مخروطي لعدسة العين يبرز من سطحها الأمامي ويحيط بها غلاف ليفي .

lenticular عدسي

نسبة إلى العدسة أو إلى جسم له شكل وخواص العدسة .

l. astigmatism لا بُورِيَّة عدسية
(astigmatism) انظر

l. capsule مَحْفَظَةُ العدسة
(= lens capsule) انظر

l. myopia قِصَرُ بَصَرٍ عدسي ، حَسَرٌ عدسي
(myopia) انظر

lentitis (= phakitis) التهاب العدسة

leprotic pannus سَبَلٌ جُدَامِي
(pannus) انظر

lesion آفة

أي تخريب مرضي أو رضحي لأحد أنسجة الجسم أو أعضائه مما يعيق عمله .

lethal مُمِيت

عامل يؤدي إلى موت الخلايا أو الأنسجة أو الأعضاء أو الجسم نفسه .

leucoma (= leukoma) غُفَاءَةُ القرنية

كثافة قرنية بيضاء شديدة في وسط أو في حافة القرنية وهي غالباً ماتكون وراثية .

adherent l.
(= leukoma adherans)

غُفَاءَةُ القرنية المُلتصِقة

التصاق القرنية بنبدة قرنية أو بعدسة متفتقة .

leukokoria بَيَاضَاتُ الحَدَقَةِ

ظهور أجسام بيضاء في منطقة الحدقة وهي عادة ماتكون خلف العدسة .

leukoma (= leucoma) غُفَاءَةُ القرنية

adherent l.

(= adherent leucoma)

غُفَاءَةُ القرنية المُلتصِقة

leukoplakia, conjunctival

طَلَوَانٌ مُلتَحِمِي

بقع بيضاء تغطي الملتحمة وقد تظهر فيها بعض الشقوق .

levator palpebri superioris

رَافِعَةُ الجَفْنِ العلوي

(muscle) انظر

levoversion التَظَرُّ لِلْيَسَار ، تَحْوِيلٌ لِلْيَسَار

انحراف العين للنظر لجهة اليسار .

lid الجَفْن

جفن "أ" وهو غطاؤها .

granular l. حَبْرٌ ، جَفْنٌ جُبيبي

(trachoma) انظر

l. lag تَلَكُّوْرُ الجَفْنِ

عدم حركة الجفن للحد الكافي لغلق العين كما يحدث في فرط نشاط الدرق .

l. retraction انكِماشُ الجَفْنِ

حالة تحدث في فرط نشاط الدرق يرتفع فيها الجفن الأعلى فوق حوف القرنية .

l. retractor مُبَعِّدَةُ الجَفْنِ

آلة تستعمل لتباعد الجفنين عن بعضهما في عمليات العين .

ligament رِبَاط

حزمة من نسيج ليفي تربط الغضاريف والعظام لاسناد المفاصل والأعضاء .

canthal l. رِبَاطُ اللِّحَاط

(= lateral palpebral l.) انظر

lateral palpebral l.

الرِبَاطُ الوَحْشِي لِلْجَفْنِ

رباط يشبث النهايتين الوحشيتين للصفحتين الجفنتين العلوية والسفلية بحافة الحاج .

medial palpebral l.

الرِّبَاطُ الْإِنْسِيّ لِلْجَفْنِ
رباط يربط النهايتين الإنسيتين للصفحتين الجفنيتين العلوية والسفلية بعظام الحجاج .

suspensory l. of lens

(= zonula ciliaris)

الرِّبَاطُ مُعَلَّقُ الْعَدَسَةِ

رباط ليفي يمتد من الجسم الهدبي إلى قطر العدسة ويحافظ عليها في موضعها .

ligamentum anguli iridocornealis**الرِّبَاطُ الْقَرْحِيّ الْقَرْنَوِيّ الزَّاوِيّ**

رباط في الزاوية القرنية يربط القرنية والقرنية بالعضلة الهدبية .

ligamentum pectinatum iridis

(= l. anguli-iridocornealis)

الرِّبَاطُ الْقَرْحِيّ الْمَشْطَوِيّ

light ضوء
حزمة من الأشعات الكهرومغناطيسية تتراوح طول موجاتها بين ٣٧٠٠ - ٧٧٠٠ أنغستروم تتحسس لها العين وترهاها .

actinic l. الضوء السافع

أشعة ضوئية يمكنها أن تولد تأثيرات كيميائية .

l. adaptation التلاؤم للضوء

تكيف العين لشدة الضوء المختلفة التي تتعرض لها .

انظر (adaptation)

axial l. (= central l.)

الضوء المحوريّ
اشعاعات ضوئية متوازية لبعضها البعض وللمحور البصري .

central l. (= axial l.)**الضوء المحوريّ**

l. coagulation تخثير ضوئيّ
التخثير بالضوء مثل أشعة ليزر أو أشعة زينون .

coherent l. الضوء المتماسك

ضوء وحيد الذبذبة مستقيم غير متباعد ويسير بأشعاعات متوازية تماماً .

cold l.**ضوء بارد**

ضوء يمر خلال المرو (كوارتز) أو مادة لينة تمتص منه حرارته وبهذا يمكن تسليطه على الجلد أو أعضاء الجسم لأنارتها .

l. difference**الفارق الضوئيّ**

الفرق بين حساسية كل من العينين للضوء .

diffused l.**ضوء مُنتَشِر**

ضوء ينتشر بالانكسار أو بالانعكاس .

idioretinal l. (= photopsia)**رؤية ضوئية شبكية**

احساس الشبكية بالضوء من دون أي تنبيه ضوئيّ خارجي وفي غياب أية موجات كهرومغناطيسية أخرى .

incident l.**الضوء الساقط**

الضوء الوارد للعين أو الساقط على جسم انكساري أو سطح عاكس له .

infra red l.**الضوء تحت الأحمر**

أشعة كهرومغناطيسية لها أطوال موجية أطول من الأشعة الحمراء .

intrinsic l.**ضوء داخلي المنشأ**

حس الشبكية بضوء معتم في الساحة البصرية من دون وجوده فيها .

minimum l. (L.M.)**الضوء الأصغريّ**

أصغر شدة ضوئية تحسها العين السوية .

Minn l.**مصباح من**

مصباح ضوئيّ يشع شعاعاً بنفسجياً وفوق بنفسجي يستعمل لبعض العلاجات الطبية .

monochromatic l.**ضوء وحيد اللون**

أحد ألوان الطيف الشمسي الذي يتولد عند مرور موجة ضوئية خلال المنشور .

oblique l.**ضوء مائل**

ضوء يسقط باتجاه مائل على السطح .

l. perception إدراك الضوء

(perception) انظر

polarized l. ضوء مُستقطب

ضوء تنتشر موجاته في مستوى واحد أو على شكل دائري أو اهليلجي .

l. projection test

اختبار إسقاط الضوء

المقدرة على معرفة مصدر الضوء .

l. pupillary reflex

مُنْعَكْسُ الحَدَقَةِ للضوء

(reflex) انظر

l. pupillary reflex, direct

مُنْعَكْسُ الحَدَقَةِ للضوء المباشِر

(reflex) انظر

l. pupillary reflex, indirect

مُنْعَكْسُ الحَدَقَةِ للضوء اللامباشِر

(reflex) انظر

l. rays أشعة ضوئية

الخط الذي تسلكه الموجات الضوئية .

reflected l. ضوء مُنْعَكْس

ضوء منعكس من سطح عاكس .

refracted l. ضوء مُنْكَسِر

اشعاعات ضوئية منكسرة بعد مرورها خلال جسم كاسر .

light-stress test اختبار الكرب الضوئي

(test) انظر

transmitted l. ضوء مَارِق

الضوء الذي تمر اشعاعاته خلال جسم شفاف .

ultraviolet l. الضوء فوق البنفسجي

الموجات الكهرومغناطيسية التي تقل أطوال موجاتها عن أطوال الموجة البنفسجية .

white l. ضوء أبيض

الضوء الذي يتكون من مزج كل الألوان الضوئية التي تحسها العين .

lighting eye movement

حَرَكَةٌ عَيْنِيَّةٌ حَاطِفَةٌ

(movement) انظر

limbus حُوف

حافة بنية أو عضو وتطلق هنا على الحافة المقوسة بين القرنية ومنطقة الملتحمة التي تغطي الصلبة .

l. conjunctivae حُوفُ المُلْتَحِمَةِ

(= anulus conjunctivae) انظر

corneoscleral l.

الحُوفُ القَرْنَوِي الصُّلْبَوِي

حافة القرنية التي تتصل بالصلبة .

l. luteus retinae البُقْعَةُ الصفراء

(= macula lutea) انظر

l. palpebrales anterior

حَافَةُ الجَفْنِ الأمامية

الحافة المستديرة الأمامية للجفن الذي تنمو فيه الأهداب .

l. palpebrales posterior

حَافَةُ الجَفْنِ الخَلْفِيَّة

الحافة الحادة الخلفية للجفن التي تلامس مقلة العين .

l. retinae (= macula retinae)

بُقْعَةُ الشَبَكِيَّة

line, Schwalbe's حُطَّ شَفَالِبَة

الخط الذي يحدد الحدود الأمامية للشبكية التريقية ونهاية خط ديسميت للقرنية .

line, visual المحوَرُ البَصَرِي

(= optical axis) انظر

lipid keratopathy

إِعْتِلَالُ القَرْنِيَّةِ الشَّحْمِي

(keratopathy) انظر

lipid tear layer طَبَقَةُ الدَّمْعِ الشَّحْمِيَّة

الطبقة الخارجية للفلم الدمعي الذي يغطي العين والذي تفرزه غدد مايوميان وهي التي تقلل من تبخر الدمع .

liquification, vitreous تَمَيُّعُ الرَّجَاجِيِّ
تحول الخلط الزجاجي من قوامه الهلامي إلى
قوام سائل .

lithiasis, conjunctival تَحَصُّيُّ المُلْتَحِمَةِ
انظر (= conjunctival concretion)

local anesthesia تَخْدِيرٌ مَوْضِعِيّ
انظر (anesthesia)

loops, intrascleral nerve العُرَى العَصَبِيَّةُ دَاخِلُ الصَّلْبَةِ
بقعة صغيرة غامقة من نسيج العنبية على الصلبة
الأمامية ينحني فيها عصب هدي طويل على
شكل عروة .

loose lens عَدَسَةٌ رَخْوَةٌ
انظر (lens)

low pressure glaucoma زَرْقٌ وَاطِيءُ الضَّغْطِ
انظر (glaucoma)

lumen (١) لَمْعَةٌ (٢) جَوْفٌ
(١) وحدة الدفق الضوئي
(٢) تجوف جسم مجوف أو مجرى .

luminosity لَمَعَانٌ
إصدار الضوء أو انعكاسه .

luxated lens عَدَسَةٌ مَحْلُوعَةٌ
انظر (lens)

lymphangiectasis, conjunctival تَوْسُّعُ أَوْعِيَةِ المُلْتَحِمَةِ الِلمْفَاوِيَّةِ

lymphangioma وِعَاؤُومٌ لِمْفِيّ
ورم بأحياز مملوءة باللمف وقد تحدث في
الحجاج .

lymphoma, lacrimal gland لِمْفُومُ الغُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ
ورم نخبيث للجهاز الشبكي البطاني قد يصيب
الغدة الدمعية .

lysosome يَحْلُولُ ، جُسَيْمٌ خَالٍ
أحد الجسيمات الدقيقة التي تشاهد بالمجهر
الآلكتروني داخل الكثير من الخلايا وهي تحوي
العديد من الأنظيمات التي تقوم بالهضم داخل
الخلايا .

lysozyme لَآيُزُوزِيمٌ
انظيم يوجد في الدمع واللعاب وآح البيض وفي
بعض سوائل الجسم الأخرى ويعمل كأنظيم
حال للكثير من الجراثيم .

M

macrocornea صَحَاةُ الْقَرْنِيَّةِ
انظر (= megalocornea)

macrocyst of retina كَيْسَةٌ كَبْرِيَّةٌ فِي الشَّبَكِيَّةِ
انفصال الشبكية مع تكوين نفاطة كبيرة فيها
وخصوصاً في منطقتها الأمامية .

macroglobulinemia papilledema وَذَمَةُ الْخَلِيْمَةِ بِالْغُلُوْبِيْنِيْمِيَّةِ الْكَبْرِيَّةِ
وذمة الخليفة البصرية مع وجود الغلوبين
الكبرى في الدم .

macroporforation ثُقْبٌ كَبِيرٌ
ثقب كبير نافذ في القرنية يحتاج الى خياطة
للحفاظ على سلامة الغرفة الأمامية .

macropsia رُؤْيَةٌ كَبْرِيَّةٌ
اضطرابات بصرية تؤدي إلى رؤية الأجسام
أكبر من حجمها الحقيقي .



البقعة

macula بُقْعَةٌ (ج : بُقْع)
بقعة أو تشخن متميز بلونه أو شكله عما يحيطه
كبقعة الشبكية .

m. cornea بُقْعَةُ الْقَرْنِيَّةِ
عتامة في القرنية سنجابية اللون ومعدة
تشاهد بالعين المجردة . وهي وسط بين
سحابة القرنية وغشاءها .

false m. بُقْعَةٌ كَاذِبَةٌ
بقعة شبكية خارج البقعة الصفراء تتركز
عليها الصور البصرية في العين الحولاء .

m. flava retinae (= m. lutea) الْبُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ

m. lutea (= m. retinae) الْبُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ

m. retinae (= m. lutea) الْبُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ ، بُقْعَةُ الشَّبَكِيَّةِ
منخفض صغير في المنطقة الخلفية للشبكية
قطره حوالي ٥٣ على الجهة الوحشية وإلى
الأسفل من القرص البصري وهي منطقة
الرؤية اللونية والرؤية المميزة الواضحة .

macular بُقْعِيٌّ
نسبة للبقعة أو شبيه بها .

m. corneal dystrophy حَثَلٌ قَرْنَوِيٌّ بُقْعِيٌّ
انظر (dystrophy)

m. cortical projection الْإِسْقَاطُ الْبُقْعِيُّ الْقَشْرِيُّ
إسقاط ألياف البقعة على قشرة المخ .

m. cortical representation

التمثيل القشري في القشرة

تمثيل البقعة على قشرة المخ .

m. degeneration, aged

تُكْسُ البُقْعَةُ الشَّيْخُوخِي

(degeneration) انظر

m. d., cystoid

تُكْسُ البُقْعَةُ الكَيْسَانِي

(degeneration) انظر

m. d., diabetic

تُكْسُ البُقْعَةُ السُّكَّرِي

(degeneration) انظر

m. d., senile

تُكْسُ البُقْعَةُ الشَّيْخُوخِي

(degeneration) انظر

m. d., vitelliform

تُكْسُ البُقْعَةُ المُحِي

(degeneration) انظر

m. edema وَذَمَةُ البُقْعَةِ

تسرب غير طبيعي للأيونات والجزيئات
الكبرية من شعيرات الشبكية إلى البقعة ،
وتسحب هذه معها بعض السوائل فتسبب
وذمة البقعة مع اختلال البصر أو فقدانه .

m. e., aphakic cystoid

وَذَمَةُ البُقْعَةِ اللاْعَدَسِيَّةُ الكَيْسَانِيَّةُ

وذمة في بقعة العين المزال منها عدستها .

m.e., phakic cystoid

وَذَمَةُ البُقْعَةِ العَدَسِيَّةُ

وذمة بقعة العين لالتهاب شعيراتها أو بمرض
شبيكي وعائي فيها .

m. hole ثُقْبَةُ البُقْعَةِ

تخريب الغشاء الخلد الداخلي لكيسة البقعة
فتتولد ثقبية فيها مع فقدان البصر .

m. sparing سَلَامَةُ البُقْعَةِ

سلامة البقعة عند إصابة باقي أجسام
الشبكية بمرض أو رض .

m. star نَجْمَةُ البُقْعَةِ

ترسبات في البقعة نجمية الشكل .

maculopathy إعتِلَالُ البُقْعَةِ

إصابة البقعة بمختلف الأمراض والأصابات .

madarosis اللَأْهَدَائِيَّةُ

فقدان أهداب الأجناف أو شعيرات الحاجبين .

Maddox rod test

إِخْتِيَارُ عُصَيَاتِ مَادُوكَس

(test) انظر

Maddox wing test

إِخْتِيَارُ أَجْنِحةِ مَادُوكَس

(test) انظر

magnification, lens تَكْيِيرُ العَدَسَةِ

(lens) انظر

major amblyoscope

مُصَوِّرُ العَمَشِ الكَبِيرِ

(amblyoscope) انظر

maladie du greffon ذَاءُ العَرَسَةِ

عتامة غرسة القرنية نتيجة تفاعل المستضد
بالضد .

maladjustment سُوءُ الإِحْكَامِ

عدم احكام تكيف العين المناسب للمنبهات
البصرية الواردة اليها .

malformation شَوّه

تشوه أو عيب في تطوير ونمو عضو أو نسيج .

malignancy خَبَاطَةٌ

تطور المرض أو فوعته باتجاه مرض شديد .

malignant glaucoma رَزَقٌ حَيْثُ

(glaucoma) انظر

malignant melanoma مِلَانُومٌ حَيْثُ

(melanoma) انظر

malignant schwannoma

شَفَانُومٌ حَيْثُ

(schwannoma) انظر

manifest hyperopia مَدُّ البَصَرِ الظَّاهِرِ

(hyperopia) انظر

marginal catarrhal ulcer

قُرُوحَةٌ تَرْلِيَّةٌ هَامِشِيَّةٌ

(ulcer) انظر

marginal corneal degeneration

تَنَكُّسٌ قَرْنَوِيٌّ مُحِيطِي
(degeneration) انظر

marginal furrow degeneration

تَنَكُّسُ الْقَرْنِيَّةِ الْأَخْذَوْدِي
(degeneration) انظر

marginal tear strip

شَرِيطُ الدَّمْعِ الْحَاقِي
شريط من فلم الدمع المجاور لحافة الجفن الذي
يختبر لقياس افراز الدمع .

margo ciliaris iridis

الحَاقَةُ الْهَدِيَّةُ لِلْقَرْنِيَّةِ
حافة القرنية الخارجية المتصلة بالجسم
الهدبي .

margo palpebrae حَاقَةُ الْجَفْنِ
(= free margin of eyelid)

(١) قسم الجفن المبطن بالمتحمة والذي يقابل
مقلة العين (٢) حافة الجفن التي تقارب
المليمتر الواحد وتحمل الأهداب على حافتها
الأمامية وتلاصق حافتها الخلفية مقلة العين .

margo pupillaris iridis

الحَاقَةُ الْخَدَقِيَّةُ لِلْقَرْنِيَّةِ
حافة القرنية الداخلية التي تحيط بحدقة العين .

mascara الْمَسْكَاةُ

مستحضر تجميلي لصنّيع الأهداب يحوي كاولين
أسود ودهن الخروع المكبرت وقد يتجمع في
الأجفان ويولد التهاب جريباتها .

massive granuloma of sclera

حُيُومُ الصَّلْبَةِ الْكُنْثَيِّ
(granuloma) انظر

mature cataract سَادُّ نَاضِج
(cataract) انظر

mechanical ptosis إِطْرَاقٌ آلِيّ
(ptosis) انظر

medial canthitis الْإِثْبَابُ الْمُوقُ
(canthitis) انظر

medial canthus الْمُوقُ
(canthus) انظر

medial palpebral ligament

الرِّبَاطُ الْجَفْنِيّ الْأَنْسِيّ
(ligament) انظر

medulloepithelioma ظَهَارُومٌ لُحَاقِيّ
(= dictyoma)

ورم خلقي لظهارة الجسم الهدبي اللا صباغية
ومن الممكن أن يكون هذا الورم حميداً أو
خبيثاً .

megalocornea قَرْنِيَّةٌ ضَخْمَةٌ
شدوذ خلقي تكون فيه قرنية العين كبيرة عند
الولادة إذ يصل قطرها إلى أكثر من ١٨ ملم
عند البالغين وينتقل هذا الشذوذ وراثياً كصفة
جسدية سائدة .

Meibomian cyst كَيْسَةٌ مَایُومِيَان
(cyst) انظر

Meibomian glands غُدَدٌ مَایُومِيَان
(= tarsal glands, glandula
tarsalis)

انظر (gland)

Meibomian styte شَعِيرَةٌ مَایُومِيَان
(style) انظر

Meibomianitis الْإِثْبَابُ غُدَدِ مَایُومِيَان
التهاب ترداد فيه افرازات غدد مايوميان .

melanocyte خَلِيَّةٌ مِلَانِيَّةٌ
الخلية المولدة للملانين .

melanocytosis, congenital
oculodermal (= nevus of Ota)

الميلان الخِلَقِيّ الْعَيْنِيّ الْجِلْدِيّ ، وَخْمَةٌ أَوْتَا
وخمة جلدية عميقة ترافق مع وخمة في
المتحمة ووخمة منتشرة في العينية .

melanocytoma وَرَمُ الْخَلَايَا الْمِلَانِيَّةِ
ورم غائي مكون من خلايا ملانينية .

melanoma مِلَانُومُومٌ
ورم مكون من خلايا منصبعة بالملانين .

choroid mi. مِلَانُومُومٌ الْمَشِيمِيَّةِ
ورم خبيث ملاني يصيب مشيمية العين

ويسبب انفصال الشبكية الصلد .

ciliary body m.

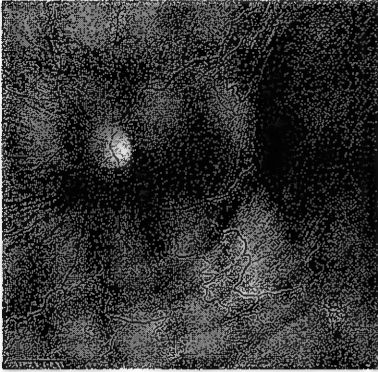
مِلَانُومُ الْجِسْمِ الْهَدَبِيِّ

ورم ملاني خبيث يصيب الجسم الهدبي .

iris m.

مِلَانُومُ الْقَرْحِيَّةِ

ورم ملاني خبيث يصيب القرحية .

**malignant m.**

مِلَانُومُ خَبِيثٍ

ورم خبيث . يتطور عادة من شامة (وحة) ويتكون من كتل سوداء ولهذا الورم استعداد كبير للانتقال في الجسم .

melanosis

مِلَانٌ

حالة تتصف بترسب صبغة الميلانين الشاذ في الأنسجة .

m. bulbi

مِلَانُ الْمُقَلَّةِ

ترسب الميلانين الخلقي الشاذ في مشيمية العين ويظهر على الملتحمة وصلبة العين والعينية - وعادة مايكون في انسجتها السطحية .

m. oculi

مِلَانُ الْمُقَلَّةِ

(= m. bulbi)

membrane

غِشَاءٌ

Bowmann's m.

غِشَاءُ بَاوْمَانٍ

طبقة خفيفة من القرنية مكونة من سدى كثيف بين الطبقة الخارجية من الظهارة المبطية والمادة المخصوصة للقرنية وتشكل طبقة القرنية الثانية .

Bruch's m.

غِشَاءُ بُرُوخ

(= vitreal lamina)

الغشاء الواقع بين المشيمية وظهارة الشبكية الصباغية .

choroidal neovascular m.

غِشَاءٌ مَشِيمِيٌّ مُوعِيٌّ

أوعية شاذة تظهر في تنكس المشيمية الشبكي وتتنصف بظهور نزف تحت الشبكية أو نضح شحمي فيها .

cyclitic m.

غِشَاءٌ هَدَبِيٌّ

غشاء ندبة التهابية يظهر أمام أو خلف عدسة العين .

Descemet's m.

غِشَاءُ دِيسِمِت

(= posterior limiting lamina)

غشاء رقيق شفاف يوجد بين المادة المخصوصة والطبقة البطانية للقرنية .

external limiting m.

الغِشَاءُ الْمُحَدِّدُ الْخَارِجِيُّ

طبقة رقيقة مثقبة في الشبكية تبرز العصبات والمخاريط من بين ثقبها .

hyaloid m. (= vitreous m.)

الغِشَاءُ الرَّجَاجَانِيُّ

internal limiting m.

الغِشَاءُ الْمُحَدِّدُ الدَّاخِلِيُّ

الطبقة الداخلية للشبكية .

nictating m.

الغِشَاءُ الرَّافِ

طية جلدية تحت الجهة الإنسية للجفنين مكونة جفناً ثالثاً يتحرك فوق مقدمة العين ويشاهد في الزواحف والعديد من اللبائن .

preretinal m.

غِشَاءٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ

غشاء شبكي يظهر أمام الشبكية في حالات اعتلالها التنموي .

pupillary m.

الغِشَاءُ الْحَدَقِيُّ

طبقة أديم متوسط ملتصقة بالخافة الأمامية للقرحية تتكون خلال التطور الجنيني وقد تبقى أحياناً وتشاهد عند البالغين .

secondary m. غشاء ثانوي

غشاء يتولد بعد استئصال الساد خارج الحفظة .

subretinal neovascular m.

الغشاء الموعى تحت الشبكية
غشاء وعائي تحت الشبكية يشاهد كأصباغ سنجاني فيها ومن الممكن معالجته بالليزر .

vitreous m. الغشاء الزجاجاني

طبقة رقيقة تغطي الجسم الزجاجي للعين .

membranectomy استئصال الغشاء

استئصال غشاء يسد البصر (وعادة هو الغشاء الحدقي) باستعمال ليزر اليك وقد يعني الاصطلاح أيضاً بضع الحفظة .

membranous conjunctivitis

التهاب الملتحمة الغشائي

انظر (conjunctivitis)

meningeal hydrops استسقاء السحايا

انظر (hydrops)

meningioma, optic nerve

سحائوم العصب البصري

ورم سحايا العصب البصري التي تضغط عليه وتخربه وتولد العمى .

meningioma, orbit سحائوم الحجاج

ورم صلب ووعائي ينمو ببطء من أغشية الدماغ ويمتد لينخر عظام الجمجمة ويصل إلى الحجاج فيضغط العين ويلتها .

meniscus lens عدسة هلالية

انظر lens

meshwork, trabecular

الشيبكة التريقية

المنطقة بين خط شفالية ومهراز الصلبة ويمر الخلط المائي من خلال ثقبها إلى قناة شليم .

mesoderm الأديم المتوسط

الطبقة الوسطية للطبقات المنتشة الثلاث وهي بين الأديم الظاهر والباطن .

mesodermal dysgenesis

سوء تنسج الأديم المتوسط

سوء تنسج الأديم المتوسط الذي يولد عيوباً في قسم العين الأمامي .

mesoretina الشبكية المتوسطة

طبقة الشبكية المتوسطة .

metaherpetic keratitis

التهاب القرنية تلو الحلا

انظر (keratitis)

metamorphopsia تشوه المراتبات

اضطراب بصري ترى فيه الأجسام منحرفة ومشوهة .

metarhodopsin ميتارودوبسين

مادة كيميائية وسيطة في العين تكون الرودوبسين وتمتص الضوء وتتحول بعد ذلك إلى أوبسين .

metastasis

١. انقال ٢. نقيلة (ج : نقائل)

٢. انتشار الورم الخبيث من موضعه إلى أماكن أخرى في الجسم ٢. القطع الورمية التي تنتقل من الورم الأولي إلى مواقع أخرى في الجسم .

metastatic نقيلي

آفة ذات طبيعة انتقالية .

micro eye movenents

حركات عينية صغيرة

انظر (movement)

microaneurysms أمهات الدم الصغيرة

أمهات دم مجهرية تتكون بصورة خاصة في الفرفرية وتشاهد في العين في اعتلال الشبكية السكري بواسطة منظار قاع العين .

microblepharon صغر الجفن

شدوذ خلقي شاذ يتصف بقصر أبعاد الجفن العمودية وصغر مساحته .

microcornea صغر القرنية

شدوذ خلقي يصيب العينين عادة تكون فيه القرنية صغيرة جداً بقطر يقل عن ١١ ملم بعد السنة الأولى من العمر ويتولد ذلك عن توقف

نموها . ويتنقل هذا الشدوذ بالوراثة كصفة
ممتنحية عند ارتباطه بالصبغي الجنسي اكس أو
ينتقل كصفة جسمية سائدة .

micronystagmus رَأْرَأَةٌ صِغِيرِيَّةٌ
حركات عينية صغيرة تظهر طبيعياً في العين
السوية .

microperforation ثَقْبٌ صَغِيرٌ
ثقب صغير في القرنية يلتئم ذاتياً ويمكن أن
يحدث عند بضع القرنية الشعاعي .

microphakia صِغَرُ الْعَدْسَةِ
عيب خلقي تكون فيه عدسة العين صغيرة
جداً .

microphthalmia صِغَرُ الْعَيْنِ
عين صغيرة جداً بصورة شاذة .

microphthalmos
(= microphthalmus)
(١) صِغَرُ الْعَيْنِ (٢) صِغَرُ الْعَيْنِ
شخص ذو عين صغيرة .

micropsia إِبْصَارٌ صِغِيرِيٌّ
(= micropia)
إبصار شاذ تبصر فيه الأجسام أصغر من
حجمها الطبيعي .

microstrabismus (= microtropia)
حَوَلٌ صِغِيرِيٌّ
حول أقل من ٥° مع سوء تقارن العينين
وغمش نسبي في العين المنحرفة وليس من
السهولة دائماً تشخيصه باختبار التغطية .

microsurgery جِرَاحَةٌ مِجْهَرِيَّةٌ
جراحة تجرى باستعمال مجهر تشريحي أو
بالاستعانة بالعدسات الجراحية الخاصة .

microtropia حَوَلٌ صِغِيرِيٌّ
انظر (= microstrabismus)

milky cataract سَادٌّ حَلِييٌّ
انظر (cataract)

minus lens عَدْسَةٌ مُقْعَرَةٌ
(= concave lens)
انظر (lens)

miosis تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ
تضييق حدقة العين بفعل مصرة الحدقة استجابة
للمنعكس الضوئي أو للرؤية القريبة .

irritative m. تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ التَّهْيِجِيّ
تقبض الحدقة بسبب تهيج العين كما يحصل
في التهاب القرنية .

paralytic m. تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ الشَّلَلِيّ
تقبض الحدقة بسبب شلل عضلاتها الموسعة .

senile m. تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ الشَّيْخُوخِيّ
تقبض الحدقة الذي يحصل عند الشيخوخ .

spastic m. تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ التَّشْنِجِيّ
تقبض الحدقة بسبب تشنج مصرتها .

spinal m. تَقَبُّضُ الْحَدَقَةِ النُّخَاعِيّ
تقبض الحدقة الذي يحدث في أمراض
النخاع الشوكي وذلك بسبب إصابة
الأعصاب الودية التي تنبع منه وتغذي العين .

miotic مُقَبِّضُ الْحَدَقَةِ
عامل مقبض لحدقة العين .

mode locking طَرِيقَةُ الْإِقْفَالِ
طريقة توليد نبضات ليزر قصيرة الأجل
ومتلاحقة بعكس طريقة إعطاء نبضة واحدة
طويلة .

monochromat بَصِيرُ اللَّوْنِ الْوَاحِدِ
المصاب بالرؤية الأحادية اللون .

monochromatism رُؤْيَا أَحَادِيَّةُ اللَّوْنِ
حالة احساس الشخص لرؤية أحد الألوان
الأساسية الثلاثة فقط وبذا يكون مصاباً بعمى
ألوان شديد .

monocular وَحِيدُ الْعَيْنِ
(١) ذو عين واحدة أو بإصابة عين واحدة
(٢) مجهر ذو عينية واحدة .

monofixated phoria إِخْوِلَالٌ وَحِيدُ التَّثْيِيتِ ، حَوَلٌ صِغِيرِيٌّ
انظر (= microtropia)

monovision إِبْصَارٌ مُفْرَدٌ
إبصار يتم بواسطة عدسات لاصقة متباينة
للعينين يستعملها المصابون بعمد البصر
الشيخوخة وتصنع هذه العدسات بصورة

تسمح للشخص استعمال أحد عينيهِ للنظر
البعيد و الثانية للنظر القريب والقراءة فيستعمل
في الحالتين عيناً واحدة فقط .

Morgan's dots

(= epithelial microcystic edema)
عنايات صغيرة ومحددة تحت ظهارة القرنية
تنتج عن لا اكسيجينيتها .

mouche volantes

سَمَادِير

(= muscae volantes) انظر

movement (ج : حركات)

cogwheel pursuit m.

حَرَكَتٌ تَتَّبِعِيَّةٌ مُتَقَطِّعَةٌ

حركة العين الارتجاجية المنقطعة بدلاً من
حركتها المتواصلة ويحصل ذلك في مرض
باركنسون .

conjugate m's حَرَكَاتٌ مُتَّوِّجَةٌ

حركة العينين سوية باتجاه واحد .

converging m's حَرَكَاتٌ تَقَارِبِيَّةٌ

حركة العينين نحو بعضهما وتقاربهما وتم
عادة عند تكيف العين للرؤية القريبة .

doll's eye m's حَرَكَاتٌ عَيْنِ الدُّمِيَّةِ

حركة العينين من جهة لأخرى عند
دوران الرأس وتحدث عند المرضى الواعين
عند تثبيت العينين وعند فاقد الوعي
بدون تثبيتهما وهي حركات منفصلة ومحددة
ومن منشأ نووي .

doll's head m's

(= doll's eye m's)

حَرَكَاتٌ رَأْسِ الدُّمِيَّةِ

following m's حَرَكَاتٌ تَتَّبِعِيَّةٌ

حركة العينين التي تتبع حركة الجسم في
المجال البصري كحركة كرة التنس من
جهة إلى أخرى في الساحة البصرية .

fusional m's حَرَكَاتٌ إِدْمَاجِيَّةٌ

حركة العينين حركة تقاربية لوضعهما
بوضع تكون عنده الصورتان في العينين
في منطقتين متقاربتين وتولدان ادراكاً
لصور مندمجة .

lightning eye m.

حَرَكَتٌ عَيْنِيَّةٌ حَاطِفَةٌ

حركة العين حركة مفاجئة عند تعرضها
لمنبه طارىء في الساحة البصرية .

micro eye m's حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ دَقِيقَةٌ

حركات عينية صغيرة تحدث في العينين في
حالة تثبيتهما وابقائهما بوضع واحد .

nystagmus eye m's رَأَزَاةٌ

انظر (nystagmus)

ocular m's حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ

حركة مقلة العين في كل الاتجاهات .

pursuit eye m's حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ تَتَّبِعِيَّةٌ

حركات العين التي تتبع حركات جسم
متحرك في الساحة البصرية وهي عادة
حركات تتبعية بطيئة بسرعة ٣٠ - ٦٠
في الثانية .

rapid eye m.'s (= REM)

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ سَرِيعَةٌ

حركة العينين السريعة أثناء مرحلة النوم
السريع أو التناقضي .

saccadic eye m's

حَرَكَاتٌ عَيْنِيَّةٌ قَفْزِيَّةٌ

حركات العين السريعة من نقطة إلى أخرى
مثل حركة العين عند قراءة الكتابة والقفز
من آخر السطر الى أول السطر الذي
يليه .

vergence m's حَرَكَاتٌ تَجَانُّبِيَّةٌ

حركة العينين باتجاهين متعاكسين كما
يحصل عند تكيفهما للنظر القريب أو
البعيد .

mucocoele قِبْلَةٌ مُخَاطِيَّةٌ

قيلة مكونة من كيس مبطّن بظهارة ومملوء
بال مخاط . ينفق عادة من أحد الجيوب .

mucopurulent conjunctivitis

الْتِهَابٌ الْمُتَمِزُّ بِالْمُخَاطِيِّ الْقَيْحِيِّ

انظر (conjunctivitis)

mucus tear layer طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمُخَاطِيَّةِ

طبقة الدمع القرنية من سطح القرنية التي

تفرزها الخلايا الكأسية في الملتحمة وتحافظ على رطوبة الدمع .

mural cells خلايا جدارية
انظر (cell)

muscae volitantes سُمَاذِير
(= mouche volantes)

ذرات تترأى للعين تشبه الذباب الطائر .

muscle عَضَلَة
عضو قلوص يولد تقلصه حركة جزء من الجسم أو تنبتيته .

antagonistic eye m's.

عَضَلَاتُ الْعَيْنِ الْمُتَضَادَّةُ

عضلات العين التي تحركها باتجاهات متضادة .

ciliary m. العَضَلَةُ الْهَيْدِيَّةُ

عضلة تتأصل أليافها الطولية عند اتصال القرنية بالصلبة وتتأصل أليافها الدائرية (عضلة موللر) في مصرة الجسم الهدبي وتنغرس كل هذه الألياف في الطبقة الخارجية للتنوعات المشيمية والهدبية ووظيفتها تغيير تحدب العدسة عند تكيف العين . ويغذيها العصب الهدبي القصير .

circular ciliary m.

(= Müller's m.)

العَضَلَةُ الْهَيْدِيَّةُ الدَّائِرِيَّةُ

(ciliary m.) انظر

constrictor pupillae m.

العَضَلَةُ مُضَيِّقَةُ الْحَدَقَةِ ، العَضَلَةُ مُصِرَّةُ الْحَدَقَةِ

عضلة ذات ألياف ملساء دائرية متراكزة توجد في قزحية العين ووظيفتها تضيق حدقة العين وتغذيها أعصاب لا ودية .

dilator pupillae m.

العَضَلَةُ مُوسِّعَةُ الْحَدَقَةِ

عضلة ملساء ذات ألياف شعاعية تبدأ من حافة الحدقة وتمتد حتى الحافة الهدبية للقزحية ووظيفتها توسيع حدقة العين وتغذيها أعصاب ودية .

elevator m. العَضَلَةُ الرَّافِعَةُ

العضلة التي ترفع العين إلى الأعلى وتقوم بذلك العضلتان المستقيمة العلوية والمائلة السفلية .

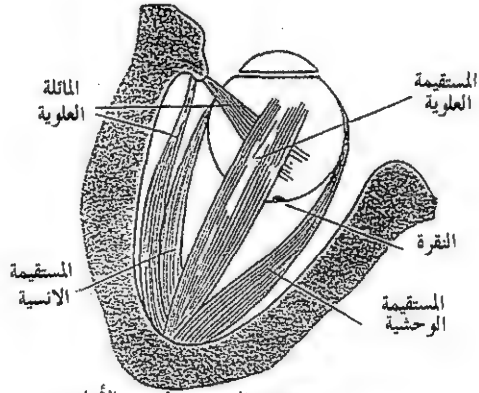
extraocular m. عَضَلَةٌ خَارِجُ الْعَيْنِ

أحدى العضلات الست خارج مقلة العين والتي تحركها لختلف الاتجاهات .

extrinsic eye m.

(= extraocular m.)

عَضَلَةٌ خَارِجُ الْعَيْنِ



عضلات العين (منظر من الأعلى)

eyelid m. عَضَلَةُ الْجَفْنِ

عضلة خفيفة تحرك الجفن .

inferior oblique m.

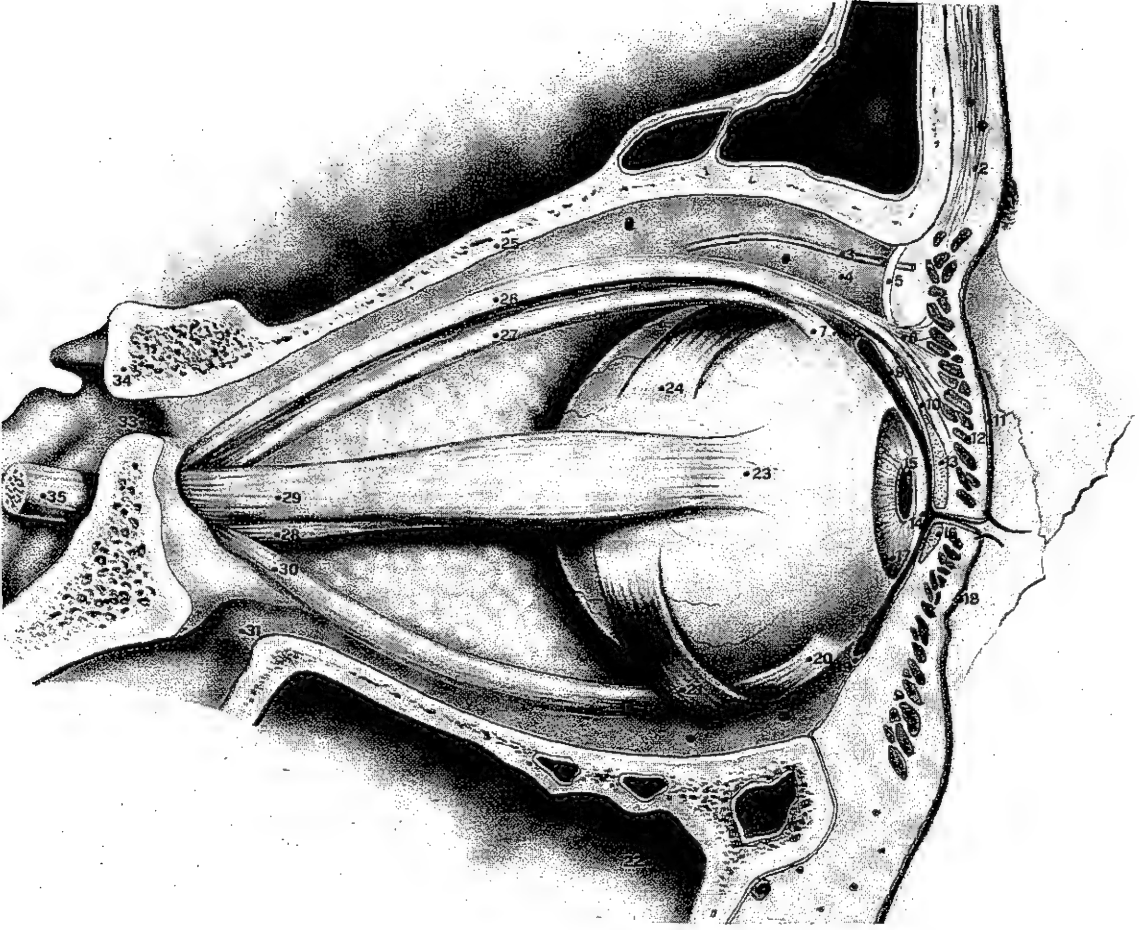
العَضَلَةُ الْمَائِلَةُ السُّفْلِيَّةُ

عضلة خارج العين تتأصل من الصفيحة الحاجاجية لعظم الفك العلوي وتنغرس في الصلبة ويغذيها العصب محرك العين وهي تدور العين إلى الأعلى وإلى الجهة الوحشية .

inferior rectus m.

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ السُّفْلِيَّةُ

عضلة خارج العين تتأصل من حافة الثقب البصرية وتنغرس في الجهة السفلية للصلبة ، يغذيها العصب محرك العين وهي تحرك العين إلى الأسفل وتدورها إلى الأسفل والجهة الأنسية .



عضلات العين

- ١ - الجيب الجبهي ٢ -لياف العضلة الجبهية ٣ - العصب فوق الحاجاج ٤ - النسيج الشحمي الحجاجي ٥ - الحاجز الحجاجي ٦ - وتر العضلة رافعة الجفن العلوي ٧ - وتر العضلة المستقيمة العلوية ٨ - قبو الملتحمة العلوي ٩ - الملتحمة ١٠ - وتر العضلة رافعة الجفن العلوي ١١ - الجفن العلوي ١٢ - عضلة الجفن الدويرية ١٣ - غضروف الجفن العلوي ١٤ - القرنية ١٥ - الحدقة ١٦ - غضروف الجفن السفلي ١٧ - القزحية ١٨ - الجفن السفلي ١٩ - قبو الملتحمة السفلي ٢٠ - وتر العضلة المستقيمة السفلية ٢١ - العضلة المائلة السفلية ٢٢ - الجيب الفكي ٢٣ - وتر العضلة المستقيمة الوحشية ٢٤ - العضلة المائلة العلوية ٢٥ - سطح الحاجاج ٢٦ - العضلة رافعة الجفن العلوي ٢٧ - العضلة المستقيمة العلوية ٢٨ - العضلة المستقيمة الإنسية ٢٩ - العضلة المستقيمة الوحشية ٣٠ - العضلة المستقيمة السفلية ٣١ - الحفرة الجناحية الخنكية ٣٢ - الجناح الوتدي الكبير ٣٣ - حافة الشق الوتدي ٣٤ - الناقء السريري الأمامي ٣٥ - العصب البصري .

intraocular m. عَضَلَةٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ
أحدى العضلات الموجودة داخل العين في
القزحية أو في الجسم الهدبي .

intrinsic eye m.

(= intraocular m.)

عَضَلَةٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ

lateral rectus m.

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْوَحْشِيَّةُ
عضلة خارج العين تتأصل من حافة الثقبية
البصرية الوحشية من حافة الشق
الحجاجي العلوية وتنغرس على جهة
الصلبة الوحشية وتعمل على إبعاد العين
للخارج ويغذيها العصب المبعد .

levator palpebrae

superioris m.

العَضَلَةُ رَافِعَةُ الْجَفْنِ الْعُلَوِيِّ
عضلة تتأصل من الحافة العليا للثقبية العينية
وتنغرس في صفيحة الجفن العلوي وتعمل
على رفع الجفن العلوي للأعلى ويغذيها
العصب بحرك العين .

longitudinal ciliary m.

(= Bruck m.)

العَضَلَةُ الْهَدْيِيَّةُ الطُّوْلَانِيَّةُ

(ciliary m.) انظر

medial rectus m.

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْإِنْسِيَّةُ
عضلة خارج العين تتأصل من حافة الثقبية
البصرية وتنغرس على الجهة الأنسية للصلبة
وتعمل على تقريب العين للدخول ويغذيها
العصب بحرك العين .

orbicularis oculi m.

عَضَلَةُ الْعَيْنِ الدَّوِيرِيَّةُ
العضلة مصرة الأجفان والمخيط بها
وتتكون من ثلاثة أقسام يتأصل قسمها
حول الجفني في الحافة الأنسية للحجاج
وينغرس في الموق ويتأصل القسم الجفني
في المحاط وينغرس بالقرب من أصله بعد
دورانه حول الأجفان ويتأصل القسم

الدمعي من العرف الدمعي الخلفي
وينغرس مع القسم الجفني ويغذي
العصب الجفني هذه العضلات التي تعمل
على غلق الجفن وتغضن الجبهة والضغط
على الكيس الدمعي

m. recession انْحِسَارُ الْعَضَلَةِ

انحسار العضلة للخلف .

m. resection قَطْعُ الْعَضَلَةِ

قطع جزء من العضلة لتقصيرها .

sphincter pupillae m.

العَضَلَةُ مُصِرَّةُ الْحَدَقَةِ
العضلة الملء المضيق للحدقة وهي ألياف
دائرية في القزحية تعمل على تضيق الحدقة
ويغذيها عصب لا وذي .

superior oblique m.

العَضَلَةُ الْمَائِلَةُ الْعُلَوِيَّةُ
عضلة خارج العين تتأصل من خارج
العظم الوتدي الصغير فوق الثقبية البصرية
وتنغرس في الصلبة وتعمل على تدوير العين
للأسفل وللجهة الأنسية و يغذيها العصب
البكري .

superior rectus m.

العَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْعُلَوِيَّةُ
عضلة خارج العين تتأصل من الحافة
العلوية للثقبية البصرية وتنغرس على الجهة
العلوية للصلبة وتحرك العين إلى الأعلى
وتدورها إلى الأعلى وإلى الجهة الأنسية
ويغذيها العصب بحرك العين .

myasthenia gravis, ocular

وَهْنُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ الْوَيْلِ
إصابة عضلات العين في الحثل العضلي
الويل .

mydriasis

تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ
توسع الحدقة الشديد سواء كان لأسباب
مرضية أو بتأثير العقاقير أو استجابة للرؤية
الظلامية أو بفعل العضلة موسعة الحدقة أو
لأي سبب آخر .

alternating m.

توسُّع الحدقة المُتَنَاقِب

توسع متناوب في حدقتي العينين يحدث أولاً في واحدة منهما ليزول ويحدث في الثانية .

bounding m.

(= alternating m.)

توسُّع الحدقة المُتَنَاقِب أو القَافِر

paralytic m. توسُّع الحدقة الشَّلَلِي

توسع الحدقة بسبب شلل العصب محرك العين واعصابها اللا ودية .

spasmodic m. (= spastic m.)

توسُّع الحدقة التَشَنُّجِي

توسع الحدقة بسبب تشنج العضلة موسعة الحدقة أو فرط عمل عصبها الودي .

spinal m. توسُّع الحدقة النُخَاعِي

توسع الحدقة بسبب آفة المركز النخاعي الهدلي في النخاع الشوكي .

springing m.

(= alternating m.)

توسُّع الحدقة المُتَنَاقِب (النَّابِض)

traumatic m.

توسُّع الحدقة الرَضَحِي

تسبب الضربة الشديدة للعين تمزق مصرة القرنية وتؤدي إلى توسع الحدقة الدائم .

mydriatic

مُوسِّع للحدقة

أي عامل أو دواء يوسع حدقة العين .

myectomy

قَطْع عَصَلِي

قطع جزء من العضلة كما يجري في عمليات تصحيح الحول .

myiasis, ocular

لَعْفُ العَيْن

إصابة العين ببرقات الذباب .

myokymia

تَقَلُّص لا إِرَادِي

تقلص العضلة اللاإرادي فإذا ما أصاب العضلة المائلة العليا يولد للعين حركات دورانية متقطعة .

myope

حَسِير ، قَصِيرُ البَصَر

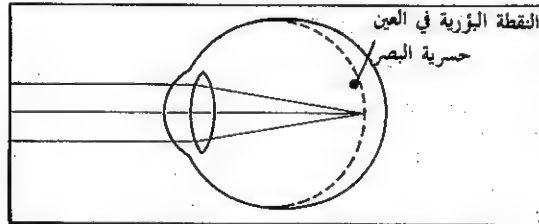
شخص قصير البصر .

myopia (= near sightedness)

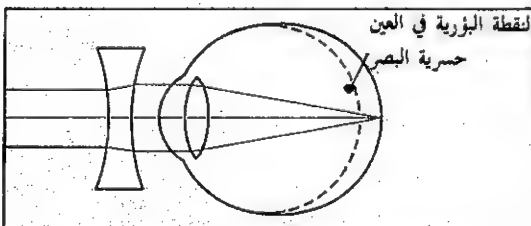
الحَسَر ، قِصَرُ البَصَر

خطأ انكساري تتجمع فيه الأشعة المتوازية

قصر البصر (الحسر)



تكون الشبكية في الحسر بعيدة نسبياً عن النقطة البؤرية ولا تتركز صورة الجسم المرئي عليها بل تتركز أمامها



من الممكن تصحيح الحسر باستعمال عدسة مقعرة لتركيز الصورة على شبكية العين

التي تدخل العين في بؤرة أمام الشبكية وذلك بسبب طول قطر العين الأمامي الخلفي وقد يحصل الحسر نتيجة زيادة انكسارية الأوساط الأنكسارية للعين .

axial m. قِصْرُ البَصَرِ المَحَوْرِيّ

الحسر البصري الناتج عن زيادة الطول المحوري للعين .

biologic m. قِصْرُ بَصَرٍ بِيُولُوجِيّ

قصر البصر الطبيعي في بعض الحيوانات .

m. chorioretinal degeneration

تَنَكُّسٌ مَشِيمِيّ شَبَكِيّ حَسْرِيّ
تغيرات تنكسية في الشبكية والمشيمية تشاهد عند فحص قعر العين الحسيرة البصر .

chronic m. قِصْرُ البَصَرِ اللُّوْنِيّ

قصور في الرؤية اللونية للأجسام الملونة البعيدة عن العين .

crescent m. قِصْرُ البَصَرِ الهَلَالِيّ

ظهور منطقة هلالية الشكل حول القرص البصري تشاهد الصلبة من خلالها ويحدث ذلك في قصر البصر الشديد .

curvature m. قِصْرُ البَصَرِ الإلِحْنَائِيّ

قصر البصر الذي يتولد عن سوء تحدب أسطح الأوساط الانكسارية للعين .

degenerative m.

قِصْرُ البَصَرِ التَنَكُّسِيّ

قصر بصر شديد يترافق بتنكس مشيمي شبكي

index m. قِصْرُ البَصَرِ المُنَسَبِيّ

نوع من قصر البصر الانكساري يتسبب عن شذوذ في أوساط العين الانكسارية .

lenticular m. قِصْرُ البَصَرِ العَدَسِيّ

قصر بصر مسبب عن زيادة القدرة الأنكسارية لعدسة العين .

malignant m.

(= pernecious m.)

قِصْرُ بَصَرٍ خَبِيثٍ

نوع خبيث ومترقى من الحسر يتسبب عن

مرض ويبل في المشيمية ويؤدي إلى انفصال الشبكية والعمى .

night m. قِصْرُ البَصَرِ اللَّيْلِيّ

ازدياد قصر البصر في الظلام بسبب توسع الحدقة .

pernecious m.

(= malignant m.)

قِصْرُ البَصَرِ الخَبِيثِ

prodromal m. قِصْرُ بَصَرٍ بِأَدْرِيّ

عودة قدرة المصاب بقصر البصر على الرؤية القريبة من دون استعمال العدسات ويشاهد ذلك أحياناً في الساد البدئي .

progressive m.

قِصْرُ البَصَرِ المُتَرَقِّيّ

قصر بصر يستمر بالأزدياد مع تقدم العمر .

refractive m.

قِصْرُ البَصَرِ الانْكِسَارِيّ

قصر بصر ناتج عن زيادة القدرة الأنكسارية لأوساط العين .

myopic crescent هِلَالٌ حَسْرِيّ

انظر (crescent myopia)

myopic degeneration تَنَكُّسٌ حَسْرِيّ

انظر (degeneration)

myopic staphyloma عَيْنَةٌ حَسْرِيَّةٌ

انظر (staphyloma)

myosis انْقِبَاضُ الحَدَقَةِ ، تَضْيِيقُ الحَدَقَةِ

انظر (= miosis)

myotic مُقَبِّضُ الحَدَقَةِ

انظر (= miotic)

myotomy قَطْعُ العَضَلَةِ

قطع غير كامل للعضلة لأضعافها ويجرى ذلك في بعض عمليات الحول .

myotonia congenita

تَأَكُّرُ العَضَلِ الخَلْقِيّ

حالة عدم انقباض العضلة بعد تقلصها الذي يظهر في الأطفال وقد يصيب عضلات العين .

myotonic dystrophy

خَلَلٌ عَصَلِيّ تَأَثَّرِي
(dystrophy) انظر

myotonic pupil

حَدَقَةُ التَّأَثَّرِ العَصَلِيّ
(pupil) انظر

N

nanophthalmos قَرَامَةُ الْعَيْنِ

صغر كرة العين الشاذ من دون أية تشوهات خلقية أخرى فيها .

narrow angle glaucoma

زَرَقٌ ضَيِّقُ الزَاوِيَةِ
(glaucoma) انظر

nasociliary nerve

العَصَبُ الأنْفِيُّ الهَدَبِيُّ
(nerve) انظر

nasolacrimal duct الْقَنَاطَةُ الدَّمْعِيَّةُ الأنْفِيَّةُ

(duct) انظر

near convergence reflex

الْمُنْعَكِسُ التَّقَارُبِيُّ لِلْقُرْبِ
(reflex) انظر

near point of accommodation

نُقْطَةُ التَّكْيُفِ الْقَرِيبَةِ
(point) انظر

near point of convergence

نُقْطَةُ التَّقَارُبِ الْقَرِيبَةِ
(point) انظر

near reaction

الِاسْتِجَابَةُ لِلْقُرْبِ
(reaction) انظر

near reflex

مُنْعَكِسُ الْقُرْبِ
(reflex) انظر

near sightedness

قِصَرُ الْبَصَرِ ، الْحَسَرُ
(= myopia) انظر

near vision

رُؤْيَا الْقُرْبِ
(vision) انظر

near visual point نُقْطَةُ الْبَصَرِ الْقَرِيبَةِ
(point) انظر

nebula

سَحَابَةُ الْقَرْنِيَّةِ

عتامة قرنية خفيفة أو ندبة القرنية التي تشاهد فيها نقاطاً عند الأثارة المائلة ونادراً ما تتعارض مع البصر .

nebula, corneal

سَحَابَةُ الْقَرْنِيَّةِ
(nebula) انظر

necrosis

نَحْرُ

موت الأنسجة ويحدث غالباً بموت خلايا مفردة فيها أو مجموعات منها في مناطق محددة من النسيج .

corneal n.

نَحْرُ الْقَرْنِيَّةِ

تموت جزء من القرنية .

necrotizing nodular scleritis

التهاب الصَّلْبَةِ الْعَقْدِيَّةِ التَّخْرِي
(scleritis) انظر

necrotizing retinitis

التهاب الشَّبَكِيَّةِ التَّخْرِي
(retinitis) انظر

necrotizing scleritis

التهاب الصَّلْبَةِ التَّخْرِي
(scleritis) انظر

needle, McIntyre

إِبْرَةُ مَالِكِ إِنْتَاير

إبرة ثنائية المحرين للارواء والرشف تستعمل في عملية استئصال الساد خارج الحفظة .

negative after image

صُورَةُ تَلَوِيَّةٍ سَلْبِيَّةٍ
(image) انظر

مُتَلَاذِمَةُ الإِهْمَال neglect syndrome

انظر (syndrome)

وَرَم neoplasm (= tumor)

أي نمو جديد شاذ مترقى في الجسم لا يمكن السيطرة عليه ويتصف النوع الخبيث منه بالكم والانتشار وسرعة النمو أما النوع الحميد منه فلا يتصف بأي من ذلك .

نيوستيغمين neostigmine

عقار مقلد الودي كوليني الفعل .

neovascular glaucoma

زَرَقُ التَّوَعِيَّةِ الْمُخَدَّنَةِ

انظر (glaucoma)

neovascular choroidal

membrane

غِشَاءُ الشَّيْمِيَّةِ الْمُوعِي

ظهور قنوات وعائية شاذة في التنكس البقعي المتقدم مع نزف تحت الشبكية ونضح شحماني .

neovascular subretinal

غِشَاءُ تَحْتَ الشَّبَكِيَّةِ الْمُوعِي

غشاء وعائي تحت الشبكية يظهر بلون سنجاني ومن الممكن معالجته بالليزر .

neovascularization, iris

تَوَعِيَّةُ الْقَرَحِيَّةِ الْمُحَدَّثِ

انظر (iris)

neovascularization, retina

تَوَعِيَّةُ الشَّبَكِيَّةِ الْمُحَدَّثِ

انظر (retina)

عَصَب nerve

بنية جيلية مكونة من مجموعة من الألياف العصبية خارج الجهاز العصبي المركزي تنقل الدفعات العصبية منه إلى العضلات والغدد والأعضاء وإلى من النهايات الحية وأعضاء الحس .

العَصَبُ الْمُبْعِد abducent n.

العَصَبُ القُحْفِي السَّادِسُ الذي توجد نواته في جسر الدماغ وهو عصب حركي

للعضلة المستقيمة الخارجية .

عَصَبٌ ذاتِي autonomic n.

أحد الأعصاب الودية أو اللاودية التي تكون الجهاز العصبي الذاتي المحيطي .

العَصَبُ القَرْنَوِي corneal n.

فرع من العصب الهدبي الطويل الذي يغذي القرنية بألياف حسية عامة .

العَصَبُ الوُجْهِي facial n.

العصب القحفي السابع وهو عصب حركي ينبع من أسفل الجسر ويغذي عضلات الوجه بألياف عصبية حركية .

العَصَبُ الجَبْهِي frontal n.

هو فرع من العصب العيني فرع ثلاثي التوائم ويغذي الجبهة بأعصاب حسية عامة .

head of optic n.

رَأْسُ العَصَبِ البَصْرِي

جزء العصب البصري الذي يمكن مشاهدته في قاع العين بمنظار البصر وهو دائري الشكل أحمر اللون وفي وسطه هوة (كُوب العين) .

infraorbital n.

عَصَبٌ تَحْتَ الحِجَاج

هو امتداد لعصب الفك العلوي يدخل الحجاج خلال الشق الحجاجي السفلي ويخرج منه خلال ثقبية تحت الحجاج ويعطي فروعاً عديدة منها العصب الجفني السفلي وهو عصب حسي عام .

infratrochlear n.

عَصَبٌ تَحْتَ الْبَكْرَةِ

فرع من العصب الأنفي الهدبي الذي يتفرع من العصب العيني ويعطي فروعاً جفنية تغذي الجفن السفلي والمتحمة والقناة الدمعية وجلد جسر الأنف وجذره بألياف حسية عامة .

العَصَبُ الدَّمْعِي lacrimal n.

فرع من العصب العيني المتفرع من ثلاثي التوائم يدخل الحجاج خلال الشق

الحجاجي العلوي ويغذي الغدة الدرقية والمتحمة والصور الوحشي للعين وجلد الحجاب العلوي باللياف حسية عامة .

long ciliary n.

العَصَبُ الهَدَبِيُّ الطَوِيل

عصب يتفرع من العصب العيني ويغذي العضلة موسعة الحدقة والعينية والمتحمة ويحوي اليافاً ودية حركية واليافاً حسية عامة .

n. loop, intrascleral

العُرْوَةُ العَصَبِيَّةُ دَاخِلُ الصَّلْبَةِ

نقطة قائمة صغيرة من نسيج العينية تظهر على سطح الصلبة الأمامي ويكون فيها العصب الهدبي الطويل عروة .

nasociliary n.

العَصَبُ الأنْفِيُّ الهَدَبِيُّ

فرع من العصب العيني يتفرع إلى العصبين الغرباليين الأمامي والخلفي والتحت البكري وفرع موصل للعقدة الهدبية ويجهز هذه الفروع بأعصاب حسية عامة .

oculomotor n. العَصَبُ مُحَرِّكُ الْعَيْنِ

العصب القحفي الثالث ينبع من جذع الدماغ ويدخل الحجاج خلف الشق العلوي ويغذي العضلة رافعة الجفن العلوي وكل عضلات العين الخارجية ماعدا العضلتين المستقيمة الخارجية والمائلة العلوية كما أنه يحمل اعصاباً لا ودية للعضلة الهدبية والعضلة مصرة الحدقة وهو عصب حركي .

ophthalmic n. العَصَبُ الْعَيْنِيُّ

أحد الفروع الرئيسية الثلاثة للعصب القحفي الخامس ثلاثي التوائم ويبدأ من عقدته ويتفرع إلى عدة فروع ، منها الدمعي والأنفي الدمعي ، التي تغذي مقلة العين والمتحمة والكيس الدمعي والغدة الدمعية والجفن العلوي باللياف حسية .

optic n. العَصَبُ البَصَرِيُّ

العصب القحفي الثاني وهو عصب البصر ويحوي اليافاً حسية تتكون من محاور الخلايا العقدية الشبكية التي تترك الحجاج من خلال الثقب البصرية لتصل التصالب البصري وتكون السبيل البصري .

optic n. tortuosity

تَعَرُّجُ العَصَبِ البَصَرِيِّ

الانحناءات التي تحدث في العصب البصري منذ خروجه من المقلة وحتى دخوله الثقب البصرية .

parasympathetic n.

عَصَبٌ لَا وُدِّي

عصب مستقل يغذي العين ويجهز مصرة الحدقة والعضلة الهدبية بأعصاب حركية تعمل على تضيق الحدقة وتكيف العين للنظر القريب .

short ciliary n.

العَصَبُ الهَدَبِيُّ الْقَصِير

العصب الذي يخرج من العقدة الهدبية ويغذي عضلات العين المساء واغلفتها بأعصاب ودية ولا ودية وحسية عامة .

supraorbital n.

العَصَبُ فَوْقَ الْحَجَاجِيِّ

هو امتداد للعصب الجبهي الذي يتفرع عن العصب العيني ويترك الحجاج خلال الثقب فوق الحجاجية ويغذي جلد الجفن العلوي والجبهة ومقدمة الرأس بأعصاب حسية عامة .

supratrochlear n.

العَصَبُ فَوْقَ الْبَكْرِيِّ

فرع العصب الجبهي المتفرع عن العصب العيني ويترك الحجاج عند الحافة الإنسية فوق الجببية ويغذي الجفن العلوي والجبهة بأعصاب حسية عامة .

sympathetic n. عَصَبٌ وُدِّي

عصب مستقل يغذي العين ويجهز العضلة موسعة الحدقة بأعصاب حركية .

trigeminal n. العَصَبُ الثَّلَاثِيّ التَّوَائِمِ

العصب القحفي الخامس وله ثلاثة فروع رئيسية منها العصب العيني الذي يغذي العين والأجفان وملحقاتها بأعصاب حسية .

trochlear n. العَصَبُ الْبَكْرِيّ

العصب القحفي الرابع الذي يجهز العضلة المائلة العليا بأعصاب حركية .

neuralgia أَلَمٌ عَصَبِيّ

الم انتبائي يمتد على طول أحد الأعصاب المصابة وفي المناطق التي يغذيها .

trigeminal n.**أَلَمٌ ثَلَاثِيّ التَّوَائِمِ الْعَصَبِيّ**

الم انتبائي عرضي شديد في مناطق الوجه والعين التي يغذيها العصب القحفي الخامس .

neurectomy قَطْعُ الْعَصَبِ

قطع جزء من العصب سواء المحيطي أو المركزي .

neurilemmoma وَرْمٌ غَمْدُ الْليفِ الْعَصَبِيّ

ورم حميد محفظ في الأعصاب المحيطية أو المركزية ويصيب الأعصاب الودية ويتكون من خلايا شوان .

neuritis إِثْتِهَابُ الْعَصَبِ

التهاب أحد الأعصاب كالعصب البصري .

optic n. إِثْتِهَابُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيّ

التهاب العصب الذي قد يصيب جزءه داخل مقلة العين أو في رأسه أو جزءه خلف المقلة .

pseudoptic n.**إِثْتِهَابُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيّ الْكَاذِبِ**

احتقان في القرص البصري من دون وجود التهاب فيه وينتج عن عيب خلقي .

retrobulbar n.

(=orbital optic n.)

التهاب الْعَصَبِ خَلْفَ الْمُقْلَةِ

التهاب جزء العصب البصري خلف المقلة من دون إصابة القرص البصري .

neuroblastoma, orbital**وَرْمُ الْأُرُومَةِ الْعَصَبِيَّةِ الْحَاجَاةِ**

غرن الأرومة العصبية الحجاجية غالباً ما يصيب أعصاب الحجاج الودية .

neuroepithelioma ظَهَارُومٌ عَصَبِيّ

ورم الأديم العصبي الظاهر للشبكية وتجمع فيه عادة الخلايا على شكل زهري .

neuroepithelium الظَّهَارَةُ الْعَصَبِيَّةُ

خلايا الأديم الظاهر الجنينية التي يتولد منها الجهاز العصبي المركزي .

neurofibroma لَيْفُورْمٌ عَصَبِيّ

ورم الأعصاب المحيطية الذي يتسبب عن تكاثر خلايا شوان الشاذ .

neurofibromatosis, orbital**وَرَامٌ لَيْفِيّ عَصَبِيّ حَاجَاةٍ**

مرض عائلي يتصف بأورام منتشرة في الجسم وقد تكون في الحجاج وهي أورام ليفية وقد تكون منصبة أحياناً .

neuroma عَصَبُورْمٌ ، وَرْمٌ عَصَبِيّ

ورم عصبي يتكون من خلايا والياف عصبية .

neuromyelitis optica**إِثْتِهَابُ النَّخَاعِ وَالْعَصَبِ الْبَصَرِيّ**

زوال لمخاعين العصب البصري والنخاع الشوكي ويتصف بقصور الرؤية وقد يؤدي الى العمى التام .

neuron, neurone**عَصَبُونٌ (ج : عصبونات)**

الخلية العصبية للجهاز العصبي التي تتكون عادة من جسم الخلية ومحاورها وتغصناتها .

neurone, amacrine**عَصَبُونٌ مُتَفَرِّعٌ ، عَصَبُونٌ مَقْرَنِيّ**

خلية شبكية متفرعة تعتبر خلية عصبية محدودة وهي من دون محاور ولكنها توصل الخلايا الشبكية ببعضها .

neuroparalytic corneal ulcer**قَرَحَةُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّلَلِيَّةِ الْعَصَبِيَّةِ**

انظر (ulcer)

neuroparalytic keratitis

التهاب القرنية الشللي العصبي
انظر (keratitis)

neuroparalytic keratopathy

إعتلال القرنية الشللي العصبي
انظر (keratopathy)

neuropathic keratitis

التهاب القرنية بالاعتلال العصبي
انظر (keratitis)

neuropapillitis

التهاب العصب البصري
انظر (= optic neuritis)

neuropathies, toxic optic

الإعتلالات السمية البصرية
إضرار العصب البصري الناتجة عن تسممه
ببعض العقاقير السامة .

neuroretinitis

التهاب الشبكية العصبي
التهاب العصب البصري والشبكية .

neuroretinopathy

إعتلال الشبكية العصبي
أمراض الشبكية والعصب البصري .

hypertensive n.

اعتلال الشبكية العصبي بارتفاع الضغط
تورم القرص البصري وتكون ترسبات
مصلية وفيرينية في الشبكية يحدث في حالة
ارتفاع ضغط الدم الشديد .

neutrotrophic keratitis

التهاب القرنية العصبي التغذوي
انظر (keratitis)

neutral filter

مرشحة محايدة
مرشحة رمادية خفيفة تمتص حوالي نصف
أشعة الضوء المار خلالها من دون تغيير ألوانها .

neutralization

تعاادل
تراكم عدستين ذات قوى متعاكسة بحيث
تعاادل كل منهما الأخرى فتكون محصلة قوتهما
صفراً .

nevi

وَخَمَات (ف : وَخْمَة) ، شامات
تشوهات محددة في الجلد أو في بعض الأغشية
المخاطية من دون سبب خارجي ولذا فإنها تعتبر

وراثية وقد تحدث عن كثرة أو قلة تنسج
الأنسجة الضامة أو الظهارة أو الأنسجة
العصبية أو الوعائية .

Newcastle disease virus

فيروس ذاء نيوكاسيل
فيروس يسبب التهاب الملتحمة الجريبي في
العمال الذين يعملون بتربية الدواجن .

رَفَّ الجَفْن (= nictation)
غمز وطرف العين .

nictating رَاف
الجفن الراف .

nictating membrane الغشاء الرَّاف
انظر (membrane)

night blindness عَشَاوَة ، عَشَى ، عَمَى لَيْلِي
انظر (blindness)

night myopia قَصْرُ بَصَرٍ لَيْلِي
انظر (myopia)

night vision إبصار لَيْلِي
انظر (vision)

night vision goggles

نظَّارَاتُ الإبصار اللَّيْلِي
انظر (goggles)

nodal point النَقْطَةُ المُقَدِّية
انظر (point)

nodular corneal dystrophy

حَثَلُ قَرْنَوِي عُقَيْدِي
انظر (dystrophy)

nodular degeneration, Salzmann's

تَنَكُّسُ سَالزَمَانِ العُقَيْدِي
انظر (degeneration)

nodular episcleritis

إِتهَابُ ظَاهِرِ الصَّلْبَةِ العُقَيْدِي
انظر (episcleritis)

nodular necrotising scleritis

إِتهَابُ الصَّلْبَةِ العُقَيْدِي التَّاجِرِ
انظر (scleritis)

nodule

عُقَيْدَة

حذبة أو عقدة صغيرة. تحس بسهولة .

episcleral rheumatic n.

عُقَيْدَة رَثْوِيَّة بِظَاهِر الصَّلْبَة

التهاب رثوي معتم ومعزول في ظاهر الصلبة .

Koepe n.

عُقَيْدَة كُوبَة

تكدر خلايا ظهارية في حواف الحدقة كما

يحصل في التهاب العينية الحبيبيومي .

nonaccommodative esotropia

حَوَلٌ إِنْسِيٌّ لائِكُفِيٌّ

(esotropia) انظر

nonconcomitant strabismus

حَوَلٌ لَا مُرَافِقَ

(strabismus) انظر

noncontact tonometry

قِيَاسُ التَوَثُّرِ اللَّاتَمَاسِيِّ

(tonometry) انظر

nongranulomatous uveitis

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ اللَّاحُيُومِيِّ

(uveitis) انظر

nonparalytic strabismus

حَوَلٌ لَا شَلْلِيَّ

(strabismus) انظر

nonrhegmatogenous detachment

إِلْفِصَالٌ لَا تَمَرَّقِيَّ

(detachment) انظر

nonsuppurative uveitis

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ اللَّاقِيحِيِّ

(uveitis) انظر

noradrenaline

(= norepinephrine)

نُور أَدْرِينَالِين

(= نور إبينيفرين) هرمون يفرزه لب الكظر

وهو مادة ناقلة كيميائية تفرزها نهايات

الأعصاب الودية ادرينالية الفعل في بعض

تشابكات الجهاز العصبي المركزي .

normal

سَوِيٌّ ، نِظَامِيٌّ

متفق مع الأشكال أو الأنواع أو الوظائف

الطبيعية للأجسام في حالة صحتها .

n. retinal correspondence

تَنَاسُبٌ شَبَكَوِيٌّ سَوِيٌّ

(correspondence) انظر

NPA (= near point-of

accommodation)

نُقْطَةُ التَّكْيُفِ الْقَرِيْبَةِ

(point) انظر

NPC (= near point-of

convergence)

نُقْطَةُ التَّقَارُبِ الْقَرِيْبَةِ

(point) انظر

nuclear cataract

سَادٌ نَوَوِيٌّ

(cataract) انظر

nuclear expression

عَصْرٌ نَوَوِيٌّ

آلية عصر نواة العدسة الى خارج العين .

nuclear ocular palsies

شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِيِّ

شلل عضلات العين الناتج عن اصابة النوي

العصبية التي تتبع منها اعصابها .

nuclear ophthalmoplegia

شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِيِّ

(ophthalmoplegia) انظر

nuclear sclerosis

تَصَلَّبٌ نَوَوِيٌّ

تصلب مركز عدسة العين مما يغير لونها الى

الأصفر ثم إلى اللون البني حتى يؤدي الى تولد

الساد فيها وفقدان البصر ويحدث هذا غالباً

عند الشيخوخة .

nucleus, abducent

نَوَاةُ الْمُبْعِدِ

نواة العصب المبعد التي تقع في القسم السفلي

من الجسر وتكون الجزء الوحشي لأكيمة

الوجهي في قاع البطين الرابع .

nucleus, Edinger Westphal

(= n. accessorius)

نَوَاةُ أُدِينْكَارِ وَيْسْتَفَالِ

مجموعة خلايا عصبية صغيرة تقع في القسم

العلوي لمجموعة نوى العصب محرك العين

وتحتوي العصبونات اللاودية التي تصل الى

العقدة والنواة الهديتين اللتين تغذيان العضلة الهدبية ومصرة الحدقة .

nucleus of the lens (= n. lentis)

نواة العدسة

الجزء المركزي الصلب من عدسة العين .

nucleus, oculomotor العين نواة مُحرك العين

نواة عصبية تتوضع في سقيفة الدماغ المتوسط مكونة من مجموعات نويات جسدية تغذي معظم عضلات العين الخارجية ونويات أخرى لا ودية تغذي العين وترتبط نوى الطرفين ارتباطاً وثيقاً فيما بينها .

nucleus, trochlear نواة البكري

نواة العصب البكري التي تقع في المادة السنجابية في القسم السفلي من الدماغ المتوسط .

nummular keratitis

التهاب القرنية القرصي

(keratitis) انظر

nyctalopia (= night blindness)

عشاوة ، عمى ليلي

عدم الرؤية في الظلام بالرغم من امكانية الرؤية في الضوء .

nyctophobia رهَاب الظلام

الخوف الشديد من الظلام .

nystagmiform (= nystagmoid)

رَأَائِي الشكل ، رَأَائِي

شبيهة الرؤية .

nystagmography تخطيط الرؤية

طريقة تخطيط حركات العين للرؤية .

nystagmoid رَأَائِي

شبيهة الرؤية .

n. jerks نَفْصَات نظيرة الرؤية

حركات عينية سريعة شبيهة بالرؤية .

nystagmus رَأَاة

حركات عينية سريعة لا ارادية يمكن أن تكون أفقية أو عمودية أو دورانية أو خليط من كل ذلك .

ataxic n. رَأَاة رَنَحِيَّة

حركة نفضية غير منتظمة في العين .

caloric n. رَأَاة حَرَارِيَّة

عند ارواء الأذن الخارجية للشخص بماء ساخن تتولد رَأَاة في عينيه لأحد الاتجاهات وإذا ما ارويبت الأذن بماء بارد تتولد رَأَاة بالاتجاه المعاكس .

Chyne-Stoke's n.

رَأَاة جالين سوك

رَأَاة تناوبية السرعة تزداد تدريجياً ثم تتناقص لتزداد مرة أخرى .

directional n. رَأَاة تَوْجِهِيَّة

رَأَاة تحدث فقط عند توجيه العين إلى جهة معينة .

disjunctive n. رَأَاة غير مُتَرافِقة

رَأَاة العينين غير المتماثلة بحيث تتجه حركة كل منهما تارة نحو بعضهما وتارة بعيداً عن بعضهما .

down-beat n. رَأَاة سُفْلِيَّة

رَأَاة نفضية مكوناتها السريعة للجهة السفلى تحدث عادة في أمراض المنطقة المجاورة للنقبة العظمى .

drug induced n.

رَأَاة مُسْتَحْتة بالأدوية

رَأَاة تسببها بعض العقاقير .

end position n. رَأَاة الوضع النهائي

رَأَاة تظهر عند الحملقة الشديدة .

gaze evoked n. رَأَاة الحَمْلقَة

رَأَاة تظهر عند الحملقة الشديدة .

gaze paretic n. رَأَاة شَكْل الحَمْلقَة

رَأَاة تظهر عند شلل حملاقة العين وعدم قدرتها على تثبيت البصر .

head n. رَأَاة الرأس

حركة الرأس النظمية اللاارادية من جهة لأخرى والشبيهة بالحركات للرؤية .

jerking n. (= rhythmic n.)

رَأَاة نَفْضِيَّة

رَأَاة تتصف بحركة بطيئة في أحد

الاتجاهات تتلوها مباشرة حركة سريعة
بالاتجاه المعاكس .

labyrinthine n. رَأْرَأَةٌ دِهْلِيزِيَّةٌ
(= vestibular n.) انظر

latent n. رَأْرَأَةٌ كَامِنَةٌ
رَأْرَأَةٌ تظهر عند تغطية احدى العينين .

lid n. رَأْرَأَةٌ جَفْنِيَّةٌ
رف الجفن .

miner's n. رَأْرَأَةٌ عُمَالِ الْمَنَاجِمِ
رَأْرَأَةُ العين التي تظهر عند عمال المناجم
وقد يكون سببها قلة الاضاءة أو اضطراب
وظيفي .

ocular n. رَأْرَأَةٌ عَيْنِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ تسببها أمراض العين .

optokinetic n. رَأْرَأَةٌ عَيْنِيَّةٌ حَرَكِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ تولد عند النظر الى اجسام ثابتة
متتالية من مركبة متحركة كالنظر الى
أعمدة التلفون من شبك قطار متحرك .

oscillating n. رَأْرَأَةٌ تَدْبِدْبِيَّةٌ
انظر (= pendular n.)

paretic n. رَأْرَأَةٌ شَلْلِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ كاذبة تحصل عند ضعف حركة
عضلات العين .

pendular n. رَأْرَأَةٌ نَوَاسِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ تتساوى فيها حركة العين
بالاتجاهين .

periodic alternating n. رَأْرَأَةٌ تَنَاقُوسِيَّةٌ دَوْرِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ تتغير اتجاهاتها تناوبياً .

rail road n. رَأْرَأَةُ الْقِطَارِ
انظر (= optokinetic n.)

resilient n. رَأْرَأَةٌ ارْتِدَادِيَّةٌ
انظر (= jerking n.)

retraction n. رَأْرَأَةٌ اِنْسِحَاقِيَّةٌ
حركة العين التشنجية الى الخلف عند
محاولة تحريكها وتظهر في أمراض الدماغ
المتوسط .

rhythmical n. رَأْرَأَةٌ نَظْمِيَّةٌ
انظر (= jerking n.)

rotatory n. رَأْرَأَةٌ ثَنَوِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ تدور فيها العين حول محورها
المركزي .

seesaw n. رَأْرَأَةٌ تَارْجُحِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ تتحرك فيها احدى العينين للأعلى
والثانية للأسفل وتشاهد في اصابات
التصلب البصري .

undulatory n. رَأْرَأَةٌ مَوْجِيَّةٌ
انظر (= pendular n.)

unilateral n. رَأْرَأَةٌ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ
رَأْرَأَةٌ باحدى العينين .

up-beat n. رَأْرَأَةٌ عُلْوِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ مكوناتها السريعة للأعلى تحدث في
آفات حفرة الدماغ الخلفية .

vertical n. رَأْرَأَةٌ عَمُودِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ تتحرك فيها العين للأعلى والأسفل .

vestibular n. (= labyrinthine n.) رَأْرَأَةٌ دِهْلِيزِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ تتسبب عن أمراض الدهليز .

vibratory n. رَأْرَأَةٌ اهْتِزَازِيَّةٌ
انظر (= undulatory n.)

visual n. رَأْرَأَةٌ ابْصَارِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ نواسية منتظمة تحدث عند النظر الى
جسم متحرك من جهة لأخرى كحركة
كرة المضرب أو كرة الطاولة .

voluntary n. رَأْرَأَةٌ ارَادِيَّةٌ
رَأْرَأَةٌ يتمكن بعض الأشخاص من القيام
بها بصورة ارادية .

O

oblique astigmatism لا بُورِيَّة مَائِلَة
انظر (astigmatism)

oblique illumination إِضَاءَةٌ مَائِلَة
انظر (illumination)

oblique muscle, inferior
العَصَلَةُ المَائِلَة السُّفْلِيَّة
(muscle) انظر

oblique muscle, superior
العَصَلَةُ المَائِلَة العُلْوِيَّة
(muscle) انظر

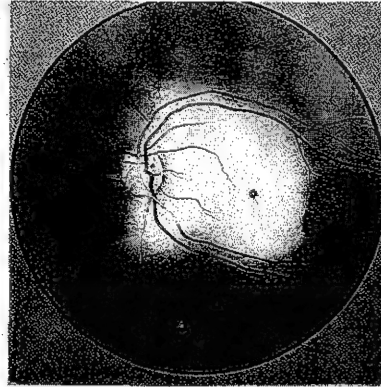
obstruction ١. إَسْدَاد ٢. سَدَد
o. glaucoma زَرْقُ إِلْسِدَادِي
(glaucoma) انظر

occluder حَاجِجَة
صفِيحَة مَعْتَمَة تَوْضِع أَمَامَ العَيْن لِحَجَب
رُؤْيَها .

occlusion
١. إَسْدَاد ٢. غَلَق ٣. إِنْجَبَاس
(١) إَسْدَاد مَجْرَى أَوْ فَتْحَة أَوْ أَنْبُوب
(٢) غَلَق العَيْن السَّلِيمَة فِي الْحَوْل لِأَجْبَار العَيْن
الْحَوْلَاء عَلَى الرُّؤْيَة وَتَنْجِج هَذِهِ الطَّرِيقَة فِي
مَعَالِجَة الْحَوْل عِنْد الْأَطْفَال دُونَ الْخَامِسَة
(٣) انْجَبَاس مَادَة سَائِلَة أَوْ غَازِيَة فِي أَحَد
تَجَاوِيف الْجِسْم .

branch vein o.
إِلْسِدَادُ الْفَرَع الْوَرِيدِي
إَسْدَاد أَحَد فُرُوع الْوَرِيد الشَّبَكِي
الْمَرْكَزِي .

pupil o. إِلْسِدَادُ الْخَدَقَة
إَسْدَاد فَتْحَة قَرْنِيَة العَيْن بِسَبَب تَكُون
غَشَاء مَعْتَم فِيهَا .



central retinal artery occlusion
إِلْسِدَادُ الشَّرْيَانِ الشَّبَكِي الْمَرْكَزِي



retinal vein o.

السداد الوريدي الشبكي

انسداد الوريد الشبكي المركزي بسبب الخثار وغالباً ما يحصل في مرض السكري .

o. therapy المعالجة بالغلط

انظر (occlusion) تعريف ٢ .

ocular

١. عيني ٢. العينية

١. نسبة الى العين ٢. العدسة العينية للمجهز .

o. albinism

برص العين

مرض وراثي متعلق بصبغي أكس يتصف بنقص الميلانين في أنسجة العين ومشميتها وبالرأفة وضعف البصر .

o. apraxia

لا أدائية العين

عدم مقدرة العينين على القيام بالحركات المقترنة ارادياً أو بالتنبه البصري .

o. bobbing

اهتزاز المقلّة

حركات عينية سريعة للأسفل بصورة متقطعة تعود بعدها العينان لوضعهما الطبيعي بصورة بطيئة وتحدث في السبات المسبب عن آفات جسمية سفلية .

o. dominance

سيادة عينية

تفضيل استعمال إحدى العينين أكثر من الثانية عند النظر .

o. dysmetria

خلل قياس العين

تجاوز العين للهدف عند محاولتها تثبيت بصرها عليه ومن ثم تناقص سعة التجاوز تدريجياً حتى يمكنها التثبيت عليه ويحدث ذلك في أمراض الخبيخ .

o. extrinsic muscles

عضلات العين الخارجية

عضلات العين الستة الخارجية التي تحركها الى مختلف الاتجاهات .

o. flutter

زفرفة العين

ذبذبات عينية تلقائية ذهاباً وإياباً تحدث بشكل متقطع وبسعة متساوية وهي علامة عينية لأمراض الخبيخ .

o. fundus

قاع العين

جهة تجويف العين الخلفية المقابلة للقرنية

والتي تحوي القرص البصري والبقعة الصفراء .

o. hypertension ارتفاع ضغط العين

ارتفاع ضغط داخل العين من دون فقدان الرؤية في الساحة البصرية أو أي ضرر في العصب البصري .

o. melanocytosis

(= melanosis oculi)

ملان المقلّة

وحمة منتشرة في ملتحمة العين .

o. muscles balance

توازن عضلات العين

حالة تتساوى فيها شدة عضلات العين والمسافة بين العينين في اتجاهات الحملقة المختلفة .

o. myasthenia وهن عضلي عيني

وهن عضلات العين .

o. myopathy إعتلال عضلي عيني

اعتلال عضلات العين .

o. nerves

أعصاب العين

الأعصاب الحسية والحركية العديدة التي تغذي العين والأجفان والحدقة والجسم الهدلي وعضلات العين الخارجية والداخلية .

o. palsy

شلل عيني

شلل أي من أعصاب العين أو العضلات التي تغذيها .

o. pals, nuclear شلل عيني نووي

شلل عيني يتسبب عن إصابة إحدى نوى الأعصاب التي تغذي العين .

o. paralysis (=o. palsy)

شلل عيني

o. pemphigoid

فقاغائية العين

مرض مزمن يتصف بأبدال النسيج تحت المخاطي بنسيج ضام جديد يقلص ويولد جفاف القرنية والملتحمة وفقدان غددها المخاطية .

o. pemphigus فقاع العين

فقاع مخاطي يصيب الملتحمة بصورة خاصة تتولد فيه أنسجة ضامة تنقلص تدريجياً فتتكشم الملتحمة وتتولد فقاعات فيها .

o. proptosis جُحوظ العين
انظر (= exophthalmos)

o. pursuit movements
حركات العين التتبعية
انظر (movements)

o. reflexes مُتَعَكِّسات العين
انظر (reflexes)

o. rigidity صَمَلُ العين
مقاومة طبقات العين لأي تمدد فيها أو أي تغيير في شكلها .

o. saccadic movements
حركات العين القفزية
انظر (movements)

o. smooth pursuit movements
حركات العين التتبعية السلسة
انظر (movements)

o. tonometry قياسُ ثَوَلْرِ العين
انظر (tonometry)

o. torticollis صَعَرٌ عَيْنِي
ميلان الرأس غير الطبيعي لموازنة شلل إحدى عضلات العين الخارجية التي تحركها عمودياً .

o. toxocariasis
داءُ السَّهْمِيَّاتِ العَيْنِي
إصابة العين ببرقات السهمية الكلبيية والذي يؤدي الى التهاب العينية .

o. vergence movements
حركات العين التَّجَالُحِيَّة
انظر (movements)

o. vertigo دَوَارٌ عَيْنِي
انظر (vertigo)

oculentum مَرْمَمٌ عَيْنِي
علاج للعين يعطى بشكل مرهم .

oculist طبيب العيون ، كَحَّال
الطبيب الذي يعالج أمراض العيون .

oculo - عيني ، مقل (سابقة)
oculocardiac reflex مُتَعَكِّسٌ عَيْنِي قَلْبِي
انظر (reflex)

oculocephalic reflex
مُتَعَكِّسٌ عَيْنِي رَأْسِي
انظر (reflex)

oculocerebral dystrophy
حَثَلٌ عَيْنِي مُعَيَّ
انظر (dystrophy)

oculocerebrorenal syndrome
مُتَلَازِمَةٌ عَيْنِيَّةٌ مُخَيَّةٌ كُلَوِيَّة
انظر (syndrome)

oculocutaneous albinism
بَرَصٌ عَيْنِي جِلْدِي
انظر (albinism)

oculodermal melanocytosis
المُلاَنُ العَيْنِي الجِلْدِي
انظر (melanocytosis)

oculoglandular syndrome
مُتَلَازِمَةٌ عَيْنِيَّةٌ غُدِّيَّة
انظر (syndrome)

oculogyration تَدْوِيرُ الْمُقْلَةِ
حركة المقلة حول محورها الأمامي الخلفي .

oculogyric مَدَوَّرُ الْمُقْلَةِ
إي عامل يدور المقلة أو يتصف بدورانها .

oculogyric crisis نَوْبَةٌ مُقْلِيَّةٌ مَدَوَّرَةٌ
انظر (crisis)

oculogyric spasm تَشَنُّجٌ مُقْلِيٌّ تَدْوِيرِي
انظر (spasm)

oculomotor nerve
العَصَبُ مُحَرِّكُ العين
انظر (nerve)

oculomycosis فُطَارُ العين
أي مرض فطري يصيب العين .

oculopharyngeal dystrophy

حَثَلْ عَيْنِي بُلْعُومِي
انظر (dystrophy)

“old eye” «عَيْنٌ قَدِيمَةٌ»
انظر (eye)

onchocerciasis دَاءُ كَلَابِيَّةِ الدَّنَبِ
داء طفيلي ينتشر في إفريقيا وغالباً ما يسبب العمى .

opacities, cholesterol vitreous
عَتَمَاتُ الزُّجَاجِي الكُولِيسْتَرُولِيَّةِ
عتامات بصرية تتولد عن ترسب الكوليستيرول في الزجاجي .

opacity عَتَامَةٌ ، ظَلَامَةٌ
١. بقعة أو نقطة معتمة ٢. منطقة مشوهة الشفافية أو معدومتها .

Caspar's ring o.
عَتَامَةٌ كَاسْبَارِ الحَلَقِيَّةِ
عتامة حلقية تصيب القرنية وتسبب عن رضها .

central lenticular o's.
عَتَمَاتٌ عَدَسِيَّةٌ مَرَكُوزِيَّةٌ
ساد يصيب الجزء المركزي من عدسة العين أو من محفظتها .

corneal o's.
عَتَمَاتُ الْقَرْنِيَّةِ
عتامات بصرية تسببها آفات القرنية .

lens o.
عَتَامَةٌ عَدَسِيَّةٌ
انظر (catract)

opalescence ثَلَالُؤٌ ، بَرِيقٌ
تفرح حليبي اللون .

opalescent مُتَلَأَلٌ ، بَرِاقٌ ، غَمِيمٌ
جسم يظهر تفرحاً حليبي اللون مثل حجر الأوبال .

opaque مُعَمِّمٌ ، ظَلِيلٌ
غير شفاف أو يمنع مرور الأشعة الضوئية أو الموجات الكهرومغناطيسية .

open angle glaucoma زَرَقٌ مَفْتُوحُ الزَاوِيَّةِ
انظر (glaucoma)

operation

عَمَلِيَّةٌ جِرَاحِيَّةٌ

تداخل جراحي علاجي .

Blascovic's o.
عَمَلِيَّةٌ بِلَاسْكُوفِيكٍ
عملية تجرى خلال المتحممة لتصحيح أطراف الجفن العلوي وذلك بتقصير العضلة رافعة الجفن .

Fox o.
عَمَلِيَّةٌ فُوكْسٍ
قطع جزء مثلث من غضروف الجفن وملتحمته لتصلح الشتر الداخلي .

Hammelsheim o.
عَمَلِيَّةٌ هَامِلْشَايِمٍ
غرس شريحة عضلية محل العضلة المستقيمة الوحشية عند شللها .

one snip o.
عَمَلِيَّةُ الْقَطْعِ الْوَاحِدِ
عملية قطع واحد لتوسيع النقطة الدمعية .

three snip o.
عَمَلِيَّةُ الثَّلَاثِ قَطْعَاتٍ
عملية ثلاث قطعات لتوسيع النقطة والقنية الدمعيتان .

ophthalm – عَيْنِي (سابقة)

ophthalmagra أَلَمُ الْعَيْنِ الْمُفَاجِئِ
أي ألم مفاجئ في العين .

ophthalmalgia وَجَعُ الْعَيْنِ
ألم العين لأي سبب .

ophthalmatrophia ضُمُورُ الْعَيْنِ
صغر حجم العين وهبوط التوتر داخلها نتيجة ضمور انسجبتها المختلفة .

ophthalmectomy (= enucleation of eye ball)

إِسْتِخْصَالُ الْعَيْنِ ، قَلْعُ الْعَيْنِ
عملية إزالة العين .

ophthalmia إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ
التهاب العين الشديد أو التهاب المتحممة أو بنيات العين العميقة .

actinic o.
إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ السَّافِعِ
انظر (= electric o.)

catarrhal o.
إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ التَّرْلِيّ
التهاب المتحممة الشديد .

caterpillar o.
إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ الْعَقْدِ
انظر (= o. nodosa)

communicable o.

التهاب العين الساري
التهاب العين المعدي .

o. eczematosa

التهاب العين الإخريمي
انظر (= phlyctenosis)

Egyptian o.

الحتر ، التهاب العين المصري
انظر (= trachoma)

electric o.

التهاب العين الكهربائي
التهاب العين الذي يتسبب عن تعرضها
للضوء الكهربائي الشديد وخصوصاً ذلك
الذي تولده أقواس اللحيم .

التهاب العين الزمضي
انظر (= electric-o.)

gonorrheal o.

التهاب العين السيلاني
التهاب عيني قحي شديد يسببه الخمج
السيلاني .

granular o.

التهاب العين الحبيبي
التهاب الملتحمة الحاد والشديد جداً مع
تولد القمح والحبيبات في الملتحمة .

herpetic o.

التهاب العين الخلوي
التهاب العين بالخلأ البسيط .

jequirity o.

التهاب العين الجيكورتي
التهاب العين بمادة الجيكورتي وهي بذور
بعض النباتات السامة .

metastatic o.

التهاب العين الثقلي
التهاب المشيمية الذي ينتقل إليها من
الالتهابات الأخرى في الجسم أو في حالة
تقيح الدم .

migratory o.

التهاب العين التغاطفي
انظر (= sympathetic-o.)

mucous o.

التهاب العين النزلي
انظر (= catarrhal-o.)

o. neonatorum

التهاب العين الوليدي
التهاب قحي حاد وشديد يصيب ملتحمة
عين الوليد خلال الأيام العشرة الأولى بعد
الولادة و يتسبب عن العدوى بالافرازات
الخمجية في مهبل الأم .

neuroparalytic o.

التهاب العين بالشلل القضي
التهاب القرنية بسبب آفة تضيق العصب
القحفي الخامس أو عقدة كاسير .

التهاب العين الجليدي
انظر (= snow blindness)

o. nodosa

التهاب العين العقدة
التهاب الملتحمة المتسبب عن شعيرات
اليسروع (يرقانة القراشة) ويتصف
بتكون تورم عقدي دائري في منطقة كل
شعيرة مسببة للتهاب .

phlyctenular o.

التهاب العين الثفاطي
انظر (= keratoconjunctivitis)

purulent o.

التهاب العين القيحي
التهاب العين مع اخراج قحي وعادة
ما يكون سيلاني .

scrofulous o.

التهاب العين التدرني
التهاب القرنية والملتحمة بسبب اصابتهما
بالتدرن .

spring o.

التهاب الملتحمة الربيعي
(= vernal conjunctivitis)

strumous o.

التهاب الملتحمة والقرنية الثفاطي
انظر (= phlyctenular
keratoconjunctivitis)

sympathetic o.

التهاب العين التغاطفي
التهاب حبيبي في سبيل عنية العين غير
المصابة (العين التغاطفة) بعد عدة أسابيع
من إصابة سبيل عينية العين الثانية (العين

المهيجَة) بجرح مما يؤدي الى اصابة كلا العينين بالتهاب العينية .

transferred o.

التهاب العين التعاطفي

(= sympathetic-o.) انظر

ultraviolet o. (= electric-o.)

التهاب العين بالأشعة فوق البنفسجية

varicose o. التهاب العين بالدوالي

التهاب العين الذي يترافق مع تدلي أوردة ملتحمة .

ophthalmic عيني

متعلق بالعين أو منسوب اليها .

o. artery الشريان العيني

انظر (artery)

o. cup كأس العين

(= caliculus ophthalmicus) انظر

o. nerve العصب العيني

انظر (nerve)

o. reaction استجابة العين

انظر (reaction)

o. vein الوريد العيني

انظر (vein)

ophthalmiac مُتَّهَبُ العين

شخص مصاب بالتهاب في عينه .

ophthalmiatrics مُعَالَجَةُ العُيُونِ

معالجة العيون سواء بالأدوية أو بالجراحة .

ophthalmic عيني

متعلق بالعين .

ophthalmitis التهاب العين

انظر (= ophthalmia)

sympathetic o.

التهاب العين التعاطفي

انظر (= sympathetic

ophthalmia)

ophthalmo - , ophthalm -

عيني (سابقة)

ophthalmoblenorrhea

السَّيْلَانُ العَيْنِي

التهاب العين السيلاني أو القيحي .

ophthalmocele جُحُوطُ العين

انظر (= exophthalmos)

ophthalmocopia وَهْنُ البَصَرِ

انظر (= asthenopia)

ophthalmodesmitis التهاب أوتار العين

ophthalmodiaphanoscope

مِنْظَارٌ خَلْفَ العين

منظار لتنظير شبكية العين بأنارتها غير المباشرة

عن طريق تحجوف الفم وهو أداة تشخيصية

تاريخية .

ophthalmodiastimeter

مِقْيَاسُ بُعْدِ العدسات

مقياس لتقدير البعد المناسب بين العدسات

التي توضع للعين .

ophthalmodonesis إِرْتِعَاشُ العين

حركات ارتعاشية في العينين .

ophthalmodynamometer

مِقْيَاسُ ضَغْطِ شَرَايِنِ العين

(١) جهاز لقياس ضغط الدم في الشرايين

الشبكية (٢) جهاز لقياس نقطة التقارب للنظر

القريب .

ophthalmodynamometry

مِقْيَاسُ ضَغْطِ شَرَايِنِ العين

قياس الضغطين الدمويين الانبساطي

والانقباضي في شرايين العين والشبكية .

ophthalmodyn timer

(= ophthalmalgia)

وَجَعُ العين

ophthalmocikonometer

مِقْيَاسُ صُورِ العين

جهاز لقياس انكسارية أوساط العين وحجم

وشكل الصور المكونة على شبكيةها .

ophthalmofundoscope

مِنْظَارُ قَاعِ الْعَيْنِ

جهاز لتنظير الشبكية والعصب البصري بتكبير ١٥ مرة .

ophthalmofundoscopy

تَنْظِيرُ قَاعِ الْعَيْنِ

تنظير الشبكية والعصب البصري بمنظار قاع العين .

ophthalmograph

آلةُ تَصْوِيرِ الْعَيْنِ

آلة لتصوير حركات العين أثناء القراءة .

ophthalmography

وَصْفُ الْعَيْنِ

وصف شكل العينين وموقعهما وحركتهما .

ophthalmogyric

مُدَوِّرُ الْمُقْلَةِ

انظر (=oculogyric)

ophthalmoleukoscope

مِقْيَاسُ إِبْصَارِ الْأَلْوَانِ

آلة لقياس إبصار الألوان باستعمال ألوان مستقطبة .

ophthalmolith

حَصَاةُ الْعَيْنِ

(=lacrima calculus)

حصاة دمعية .

ophthalmological

عَيْنِي

ذات علاقة أو منسوب للعين .

ophthalmologist

طَبِيبُ الْعَيُونِ

الطبيب المختص بفحص العيون ومعالجتها .

ophthalmology

طِبُّ الْعَيُونِ

فرع الطب الذي يعنى بفحص العيون ومعالجتها وجراحاتها .

ophthalmomalacia

تَلَيُّنُ الْعَيْنِ

تلين العين الشاذ .

ophthalmometer

مِقْيَاسُ الْعَيْنِ

مقياس انحناء القرنية وقياس أيضاً قدراتها وعيوبها الانكسارية .

ophthalmometroscope

مِنْظَارُ الْعَيْنِ الْقِيَاسِيِّ

منظار للعين يحوي آلة ملحقة به تقيس انكسارياتها .

ophthalmometry

قِيَاسُ الْعَيْنِ

قياس انحناء القرنية وانكسارية العين وعيوبها .

ophthalmomycosis

فُطَارُ الْعَيْنِ

أي مرض عيني تسببه الفطور .

ophthalmomyiasis

تَغَفُّ الْعَيْنِ

خمج العين بيزقات الذباب .

ophthalmomyitis

إِلْتِهَابُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ

التهاب العضلات المحركة للعين .

ophthalmomyositis

إِلْتِهَابُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ

التهاب عضلات العين .

ophthalmomyotomy

بَضْعُ عَضَلَاتِ الْعَيْنِ

قطع عضلات العين أو واحدة منها جراحياً .

ophthalmoneuritis

إِلْتِهَابُ الْعَصَبِ الْعَيْنِيِّ

التهاب العصب البصري .

ophthalmoneuromyelitis

(=neuro-optic myelitis)

إِلْتِهَابُ النُّخَاعِ وَالْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ

ophthalmopathy

إِعْتِلَالُ الْعَيْنِ

أي مرض يصيب العين .

external o.

إِعْتِلَالُ ظَاهِرِ الْعَيْنِ

أي مرض يصيب الأجفان أو القرنية أو الملتحمة أو عضلات العين الخارجية .

internal o.

إِعْتِلَالُ بَاطِنِ الْعَيْنِ

أي مرض يصيب الأجزاء الداخلية للعين .

ophthalmophacometer

مِقْيَاسُ عَدْسَةِ الْعَيْنِ

مقياس عيني يقيس انكسارية عدسة العين .

ophthalmophantom

نَمُوذَجُ الْعَيْنِ

نموذج صناعي يستعمل لتوضيح تشريح العين ووظائفها .

ophthalmophlebotomy

فَصْدُ الْعَيْنِ

فصد العين لتقليل ضغط أوردة الملتحمة .

ophthalmophthisis

تَلَيُّنُ الْعَيْنِ

انظر (=ophthalmomalacia)

ophthalmoplasty رَأْبُ الْعَيْنِ

جراحة تقوم العين أو ملحقاتها .

ophthalmoplegia شَلْلُ الْعَيْنِ

تحدد حركة العين لجهة أو أكثر .

amyloidosis o. شَلْلُ الْعَيْنِ التَّشَوَّانِي

شلل العين بالداء النشواني .

basal o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْقَاعِدِي

شلل العين بسبب آفة في قاع الدماغ .

cavernous sinus

thrombosis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بُحْثَارُ الْجَنْبِ الْكَهْفِي

congenital o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْخَلْقِي

شلل العين الولادي .

dermatomyositis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِالْتِهَابِ الْجِلْدِ وَالْعَضَلِ

شلل العين المولد في التهاب الجلد

والعضل .

diabetic o. شَلْلُ الْعَيْنِ السُّكْرِي

شلل العين الذي يحدث في الداء

السكري .

encephalitis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِالْتِهَابِ الدِّمَاغِ

شلل العين الذي يرافق التهاب الدماغ .

exophthalmic o.

شَلْلُ الْعَيْنِ الْجُحُوطِي

شلل العين مع جحوظها .

o. externa شَلْلُ الْعَيْنِ الْخَارِجِي

شلل عضلات العين الخارجية .

fascicular o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْحَزَمَوِي

شلل العين بسبب آفة في جسر الدماغ .

infectious o.

(=encephalitis lethargica)

شَلْلُ الْعَيْنِ الْحَمَجِي (التهاب الدماغ

الوسني)

شلل العين بالتهاب الدماغ الوسني .

infraclinoide aneurysm o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِأَمِّ الدَّمِ دُونَ السَّرِيرِيَّةِ

o. interna شَلْلُ الْعَيْنِ الدَّاخِلِي

شلل عضلات العين الداخلية .

internuclear o. شَلْلُ الْعَيْنِ بَيْنَ النَّوَى

شلل العين بسبب آفة بين نوى الأعصاب

الحركية للعين .

leukemic o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِإِضْطِرَابِ الدَّمِ

شلل العين الذي يرافق إضطراب الدم .

lupus erythematosus o.

شَلْلُ الْعَيْنِ الدَّائِي الْحُمَامِي

شلل العين الذي يرافق الداء الحمامي .

migraine o. شَلْلُ الْعَيْنِ الشَّقِيقِي

شلل العين الذي يرافق داء الشقيقة .

myasthenia gravis o.

شَلْلُ الْعَيْنِ بِالْوَهْنِ الْعَضَلِي الْوَيْلِ

شلل العين الذي يسببه الوهن العضلي

الوَيْلِ .

myotonic o. شَلْلُ الْعَيْنِ التَّائِرِي

شلل العين مع تأثر عضلاتها .

nuclear o. شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِي

شلل العين بسبب آفة في نوى الأعصاب

الحركية للعين .

nuclear progressive o.

شَلْلُ الْعَيْنِ النَّوَوِي الْمُتَرَقِّي

شلل كل عضلات العين والأجفان بسبب

آفة نوى الأعصاب الحركية للعين .

orbital o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْحَاجَجِي

شلل العين بسبب آفة في الحاجاج .

painful o. شَلْلُ الْعَيْنِ الْمُؤَلِمِ

شلل في العين يترافق مع ألمها أثناء محاولة

تحريكها .

Parinaud's o.

شَلْلُ الْعَيْنِ الْبَارِيئُوْدِي

شلل الحركات العينية المترافقة للأعلى من

دون شلل حركات تقارب العينين

ويتسبب عن آفة تصيب الدماغ المتوسط

مثل ورم الجسم الصنوبري .

o. partialis شَلَلُ الْعَيْنِ الْجُزْئِيّ

شلل يصيب احدى عضلات العين أو كليهما لحيد جزئي .

progressive o. شَلَلُ الْعَيْنِ الْمُتَرَقِّي

شلل تدريجي يصيب أولاً احدى العينين ومن ثم يصيب العين الثانية .

progressive external o.

شَلَلُ الْعَيْنِ الْمُتَرَقِّي الْخَارِجِيّ

شلل مترقى يصيب عضلات العين الخارجية .

supranuclear o.

شَلَلُ الْعَيْنِ فَوْقِ التَّوَوِيّ

شلل العين بسبب أفة عصبية تصيب المناطق العصبية فوق نوى الأعصاب الحركية للعين .

sympathetic o. شَلَلُ الْعَيْنِ التَّعَاطُفِيّ

شلل احدى العينين التالي لشلل العين الأخرى وبالتعاطف معها .

thyroid diseases o.

شَلَلُ الْعَيْنِ بِأَمْرَاضِ الدَّرَقَةِ

شلل العين الذي يرافق أمراض الدرقية .

o. totalis شَلَلُ الْعَيْنِ التَّام

شلل يصيب كل عضلات العين الداخلية منها والخارجية .

ophthalmoplegic شَلَلِيّ عَيْنِيّ

نسبة لشلل العين .

ophthalmoptosis

جُحُوظ (تدلي العين)

انظر (= exophthalmos)

ophthalmorrhagia نَزْفٌ عَيْنِيّ

نزف دموي في العين .

ophthalmorrhea ثَرٌّ عَيْنِيّ

نضح دموي من العين .

ophthalmorrhexis ثَمَرُوقُ الْمُقْلَةِ

تمرق كرة العين .

ophthalmoscope مِنتَظَارُ الْعَيْنِ

آلة تحتوي على مرآة مثقوبة وعدسات لتنظير داخل العين .

binocular o. مِنتَظَارُ الْعَيْنِ بِالْعَيْنَيْنِ

منظار لرؤية داخل العين رؤية مجسمة .

direct o. مِنتَظَارُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِرِ

منظار يولد صورة قائمة لداخل العين غير معكوسة وعادة ما تكون مكبرة ١٥ مرة .

indirect o. مِنتَظَارُ الْعَيْنِ غَيْرِ الْمُبَاشِرِ

منظار يولد صورة معكوسة ومكبرة مرتين الى خمس مرات حسب الشدة الانكسارية المستعملة فيه .

ophthalmoscopy تَنْظِيرُ الْعَيْنِ

تنظير داخل العين بالمنظار .

direct o. تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الْمُبَاشِرِ

تنظير داخل العين بالمنظار المباشر .

indirect o. تَنْظِيرُ الْعَيْنِ اللَّامُبَاشِرِ

تنظير داخل العين بالمنظار غير المباشر .

medical o. تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الطِّبِّيّ

تنظير العين لأغراض تشخيص بعض الأمراض غير العينية .

metric o. تَنْظِيرُ الْعَيْنِ الْقِيَاسِيّ

تنظير العين لقياس درجة انكسارها .

ophthalmostasis تَثْبِيثُ الْعَيْنِ

تثبيت العين بمثبت العين .

ophthalmostat مُثَبِّثُ الْعَيْنِ

آلة لتثبيت العين أثناء العمليات الجراحية التي تجرى على العين .

ophthalmostatometer

مِقْيَاسُ جُحُوظِ الْعَيْنِ

آلة تستعمل لقياس درجة جحوظ العين .

ophthalmosteresis عَوَرٌ

فقدان احدى العينين .

ophthalmosynchysis انْصِيبَاتٌ عَيْنِيّ

انصباب الى داخل العين .

ophthalmothermometer

مِقْيَاسُ حَرَارَةِ الْعَيْنِ

آلة تقيس درجة حرارة العين .

ophthalmotomy شَقُّ الْعَيْنِ

عملية شق العين جراحياً .

ophthalmotonometry

(= tonometry)

مِقْيَاسُ ضَغْطِ الْعَيْنِ

قياس ضغط داخل العين .

ophthalmotonus

تَوَثُّرُ الْعَيْنِ

ارتفاع ضغط داخل العين .

ophthalmotoxin

ذَيْفَانُ الْعَيْنِ

(١) ذيفان يتولد عن زرق مستحلب الجسم

الهلدي (٢) ذيفان يؤثر على العين .

ophthalmotrope

عَيْنٌ صُنْعِيَّةٌ حَرَكَتِيَّةٌ

عين صناعية تتحرك بصورة تشابه حركات

العين تستعمل لتوضيح عمل عضلات العين .

ophthalmotropometer

مِقْيَاسُ حَرَكَاتِ الْعَيْنِ

جهاز يستعمل لفحص حركات العين .

ophthalmoxerosis

جَفَافُ الْعَيْنِ

انظر (= xerophthalmia)

ophthalmoxyster

مِكْشَطَاطُ الْعَيْنِ

آلة لكشط ملتحمة العين .

opsin

أَوْسِين

بروتين عصيات شبكية العين (سكوتوبسين ،

اوبسين الظلام) ومخاريط الشبكية

(فوتوبسين ، أوبسين الضوء) ويكون

الصيغة البصرية . وهناك أنواع مختلفة منه

تسمى حسب اللون الأساسي الذي تبصره

العين .

opsiometer

مِقْيَاسُ الْبَصَرِ

انظر (= optometer)

opsoclonia, opsoclonus

رَمْعُ الْعَيْنِ

ذبذبات عينية غير منتظمة ولا ارادية أفقية

وعمودية تحدث في إصابات جذع الدماغ أو

الخيخ .

optesthesia

حِسُّ بَصَرِيٍّ

القدرة على ادراك المنبهات البصرية .

optic

عَيْنِي ، بَصَرِيٍّ

النسبة للعين أو للبصر .

o. atrophy

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ

ضمور القرص البصري الذي يتولد عن

تنكس الياف العصب البصري والسبيل

البصري .

o. atrophy, arteriosclerotic

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ بِتَصَلُّبِ الشَّرَائِينِ

ضمور بصري يتسبب عن تصلب شرايين

العين .

o. atrophy, cavernous

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ كَهْفِيٌّ

ضمور العصب البصري المترافق مع تقعر

شديد في الخليمة .

o. atrophy, degenerative

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَنَكُّسِيٌّ

(١) ضمور العصب البصري مع تنكسه .

(٢) الضمور البصري الذي يرافق

الأمراض التنكسية .

o. atrophy, diabetic

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ سَكْرِيٌّ

ضمور العصب البصري الذي ينتج عن

داء السكري .

o. atrophy, familial

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ عَائِلِيٌّ

ضمور العصب البصري الذي يصيب

عدة أعضاء من عائلة واحدة .

o. atrophy hereditary

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ وِرْاثِيٌّ

ضمور العصب البصري لأسباب وراثية .

o. atrophy, postneuritis

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَالِي الْإِتهَابِ الْأَعْصَابِ

ضمور تالي لالتهاب اعصاب العين .

o. atrophy, primary

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ أَوَّلِيٌّ

ضمور يتصف بحافات حادة الواضح

للقصر البصري مع شحوبه وايضا ضاه

وقد يحدث ذلك بعد تناول الكحول المثلي

أو الكئين أو الارغوت أو بعد التهاب

العصب خلف القلعة .

o. atrophy, secondary

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ ثَانَوِيٌّ

ضمور يتصف بخافات غير واضحة للقرص البصري مع ضعف الرؤية ووجود نسيج دبق على سطحه وعلى طول الأوعية الدموية الشبكية .

o. atrophy, syphilitic

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ إِفْرَنْجِيٌّ

ضمور العصب البصري الذي يتسبب عن داء الأفرنجي .

o. atrophy, tabetic

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ تَابِئِيٌّ

ضمور العصب البصري في داء التابيس .

o. atrophy, toxic

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ سُمِّيٌّ

ضمور العصب البصري الذي تولده بعض السموم .

o. atrophy, traumatic

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ رَضَحِيٌّ

ضمور بصري يتولد عن رضح العين .

o. axis

المَحْوَرُ البَصَرِيٌّ

(١) الخط الوهمي المستقيم الذي يمتد من مركزي تحذب العدسة الأمامي والخلفي ولا تنحرف الأشعة الضوئية المارة بصورة متطابقة مع هذا الخط (٢) خط وهمي يمر من مركز الساحة البصرية الى النقرة المركزية للبقعة .

o. canal

القَنَاةُ البَصَرِيَّةُ

انظر (canal)

o. chiasma

التَصَالِبُ البَصَرِيٌّ

(=chiasma-opticum)

انظر (chiasma)

o. cortex

القِشْرَةُ البَصَرِيَّةُ

المناطق البصرية في قشرة المخ .

o. cup

الكَاسُ البَصَرِيٌّ

(= caliculus

·ophthalmicus)

o. disc

القُرْصُ البَصَرِيٌّ

انظر (disc)

o. disc conus

مَعْرُوطُ القُرْصِ البَصَرِيِّ

انظر (conus)

o. disc cupping

تَقَعْرُ القُرْصِ البَصَرِيِّ

انظر (cupping)

o. foramen (=o. canal)

الثُقْبَةُ البَصَرِيَّةُ

انظر (canal)

o. fundus

قَاعُ العَيْنِ

داخل العين الذي يمكن رؤيته بمنظار قعر العين ويشمل الشبكية والبقعة والعصب البصري والأوعية الدموية الشبكية .

o. glioma

دَبَقُومٌ بَصَرِيٌّ

دبقوم العصب أو التصالب البصري وهو ورم بطيء النمو يبدأ بفقدان البصر مع حول ثانوي ثم خيوط العين وشلل حركتها .

o. lobes

القُصُوصُ البَصَرِيَّةُ

(= corpora quadrigemina)

o. nerve

العَصَبُ البَصَرِيٌّ

انظر (nerve)

o. nerve aplasia

لَا تَنْسُجُ العَصَبُ البَصَرِيٌّ

انظر (aplasia)

o. nerve atrophy

ضُمُورُ العَصَبِ البَصَرِيِّ

انظر (atrophy)

o. nerve coloboma

ثُلَامَةُ القُرْصِ البَصَرِيِّ

انظر (coloboma)

o. nerve edema

وَدَمَةٌ العَصَبِ البَصَرِيِّ

انظر (edema)

o. nerve glioma

دَبَقُومُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ
انظر (glioma)

o. nerve head

رَأْسُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ
هو جزء العصب البصري الذي يمكن مشاهدته بمنظار العين في قاع العين وهو وردي اللون دائري الشكل تتوسطه حفرة (الكأس) .

o. nerve meningioma

سِحَاءُوْمُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ
انظر (meningioma)

o. neuritis التهاب العصب البصري
التهاب العصب البصري الذي يمكن أن يصيب جزءه الموجود داخل العين (التهاب القرص البصري) أو جزءه الموجود خارج العين (التهاب العصب خلف المقلة) .

o. neuritis, retrobulbar

التهاب العصب البصري خلف المقلة
التهاب جزء العصب البصري خارج مقلة العين .

o. neuritis, viral

التهاب العصب البصري الفيروسي
o. papilla الحليمة البصرية
انظر (= disci nervi-opticus, optic disc)

o. pathways السبل البصرية

الطرق العصبية البصرية ابتداء من العصب البصري حتى القشرة البصرية في المخ .

o. pit وهدة بصرية
حفرة دائرية أو مثلثة صغيرة تظهر في وسط القرص البصري وقطرها حوالي ثلث قطر القرص وقد تترافق مع وذمة البقعة .

o. primodium البداة البصرية
التكوين الأولي في التطور الجنيني الذي تتولد منه العين .

o. pseudoneuritis

التهاب عصبي بصري كاذب
حالة تبيغ القرص البصري التي تحصل غالباً كعيب خلقي .

o. radiation الشع البصري
انظر (radiations)

o. recess الرذب البصري
انظر (recess)

o. tectum السقف البصري
القسم الظهري من المخ المتوسط والمؤلف من الأكيماوات التوأمية العلوية والسفلية و الصفيحة السقفية .

o. thalamus المهاد البصري
(= corpus geniculatum lateralis)
(= lateral geniculate body)

بروز في المهاد التالي تولده النواة الركبية الوحشية وهي محطة الترحيل الرئيسية للسبل البصري التي تمر عبرها الدفعات العصبية في طريقها للقشرة الخية .

o. tract السبل البصري
جزء من الطريق البصري يصل بين التصالب البصري والجسم الركبي الوحشي .

o. vesicle الحويصلة البصرية
اندلاق يتطور على طرفي الدماغ الأمامي للجنين الأولى تتولد منه العين .

optical بصري
نسبة الى البصر .

o. bench المنصة البصرية
قضيب تركيب عليه عدسات أو أضواء أو مرايا أو لوحات تنزلق عليه يستعمل لتوضيح الوظائف البصرية للمرايا والعدسات .

o. center of lens المركز البصري للعدسة
هي نقطة العدسة التي لا ينكسر الضوء المار منها وهي أرق منطقة في العدسات

المقبرة واسمك منطقة في العدسات
الحدبة .

o. centring instrument

آلة التركيز البصري
آلة تستعمل لتعيين مركز المحور البصري .

o. zone markers

واسمات المنطقة البصرية
واسمات مختلفة الحجم تستعمل لتحديد
المنطقة البصرية للقرنية .

optician نَظَّارَاتِيّ ، عُيُونَاتِيّ

الخبير في مهنة قراءة وصفات النظارات
وتطبيقها عملياً بعمل نظارات مطابقة لها .

opticianary فَنَّ البَصَرِيَّات

فن التطبيق العملي للبصريات واستخدامه في
الوصفات والنظارات الطبية .

opticianist خَبِيرُ البَصَرِيَّات

الخبير في علوم البصريات .

opticomylitis

التهاب العصب البصري والتهاع
التهاب العصب البصري بالتهبت مع التهاب
التهاع المستعرض .

optimetrist اِخْتِصَاصِيّ قِيَاسِ البَصَرِ

الاختصاصي بقياس حدة البصر وعيوبه .

optics البَصَرِيَّات

العلم الذي يعني بالبصر والضوء والعدسات .

optokinetic drum

الأسطوانة مُحَرَّكة العين

انظر (drum)

optokinetic nystagmus رَأْيَةٌ حَرَكِيَّة

انظر (nystagmus)

optokinetic tape شَرِيْطٌ مُحَرَّكُ العين

انظر (tape)

optometry عِلْمُ قِيَاسِ البَصَرِ

علم قياس قوة البصر واصلاح عيوبه باستعمال
المناشير والعدسات وغيرها ماعدا الأدوية .

ora serrata الحَاشِيَةُ المُشْرِشَرَةُ

o.s. retinae

الحَاشِيَةُ المُشْرِشَرَةُ لِلشَّبَكِيَّةِ

الحافة الأمامية غير المنتظمة للشبكية والتي تقع
الى الداخل والخلف قليلاً من موضع اتصال
المشيمية بالجسم الهدبي .

orbicularis ciliaris الِهْدَبِيّ الدَّوِيرِيّ

القسم الرقيق من الجسم الهدبي والممتد بين
تاجه والحاشية المشرشرة للشبكية .

orbicularis oculi الدَّوِيرِيَّةُ العَيْنِيَّةُ

انظر (muscle)

orbicularis palpebrum

الدَّوِيرِيَّةُ الخَفِيَّةُ

انظر (=orbicularis oculi)

orbit, orbita الحَنَاج

التجويف العظمي الذي يحوي مقلة العين
وتوابعها من عضلات وأوعية وأعصاب
ويتكون من العظام الأسفينية والغربية
والأفقية والدمعية والفكية العلوية .

o. blow-out fracture

كَسْرُ الحَنَاجِ الانفجاريّ

كسر قاع الحجاج نحو جيب الفك
العلوي مع اندلاق محتوياته الى الغار .

o. cellulitis الِتهَابُ الِهَلَلُ الحَنَاجِيَّةُ

التهاب الأنسجة المحيطة بالعين .

o. decompression

إزالةُ الضَّغْطِ الحَنَاجِ

تخفيف ضغط داخل الحجاج بالجراحة أو
بالأدوية .

o. emphysema لَفَاخُ الحَنَاجِ

انظر (emphysema)

o. encephalocele

إِنْفِتَاقٌ دِمَاقِيّ حَنَاجِيّ

انفتاق محتويات القحف كالسحايا
والدماغ الى الحجاج من خلال عيب في
عظامه .

o. evisceration نَقْفُ الحَنَاجِ

عملية ازالة مقدمة العين وتوابعها من
الحجاج .

o. exenteration إفراغ الحجاج

عملية ازالة كامل محتويات الحجاج بما فيها العين والأجفان والعضلات وتجري في أورام الحجاج الخبيثة .

o. fascia لِفَافَةُ الحجاج

نسيج ليفي يحيط القسم الخلفي من المقلة ويسند ويربط بنيات داخل الحجاج .

o. fissure, superior

الشَّقُّ الحجاجي العلوي

شق طولاني بين الجناحين الكبير والصغير للعظم الوتدي ويمر والعديد من الأعصاب والأوعية الدموية .

o. venography

تصوير أوردة الحجاج

التصوير الشعاعي لأوردة الحجاج لتحري الآفات الحجاجية التي يمكن أن تضغط على أورده .

orbital

حجاجي

متعلق بالحجاج أو منسوب اليه .

o. cavity (= orbit)

تجويف الحجاج

التجويف العظمي الذي يحتوي العين وملحقاتها العضلات الخارجية للعين والأعصاب والأوعية ويتكون من العظام الغربالي والجبهى والدعوى والأفقي والحنكي والوتدي والوجني والفكي العلوي .

o. fissure شق الحجاج

شق في الجدار السفلي الوحشي للحجاج يحده الجناح الكبير للعظم الوتدي والتوء الحجاجي لعظم الفك العلوي ويمر العصب تحت الحجاج والعصب الوجني والأعيرة تحت الحجاجية .

o. miosis تضيق الحجاج

عدم نمو الحجاج وتضيق سعته خلقياً .

o. periostitis

التهاب سيمحاق الحجاج

التهاب سيمحاق عظام الحجاج .

o. pseudotumor

ورم حجاجي كاذب

التهاب في الحجاج يؤدي الى جحوظ العين وله كل علامات الورم الحجاجي .

o. septum حاجز الحجاج

غشاء ليفي يتركز على طول الحافة الخارجية للحجاج ويمتد الى العضلة رافعة الجفن العلوي أو الى صفيحة غضروف الجفن السفلي .

orbitalis حجاجي

متعلق بالحجاج .

orbitonasal حجاجي أنفي

متعلق بالحجاج والأنف .

orbitometer مقياس الحجاج

مقياس يقيس مدى انزياح العين الى داخل الحجاج عند الضغط على وجهها الأمامي .

orbitostat مقياس محور الحجاج

آلة لقياس محور الحجاج .

orbitotomy بضع الحجاج

عملية فتح الحجاج من خلال شق في حافته لأزالة ورم فيه أو لأخذ عينة منه .

orthokeratology عملية تسطيف القرنية

عملية تسطيف القرنية عند تصليح اخطائها الأنكسارية حيث تستعمل عند ذاك عدسات أقل تقوساً .

orthophoria سواء وضع العين

سواء وضع العينين وبقاء محوريهما متوازيين بعد ازالة المنبهات المدجة كلياً أو جزئياً .

asthenic o. وهن عضلات العين

ضعف عام في عضلات العين .

orthopia تصحيح الحول

تصحيح أو منع حدوث الحول .

orthoptic تقويم محور البصر

تصحيح محور بصر العين أو العينين .

orthoptics تمارين تقويم البصر

تمارين لمعالجة الحول وتصحيح محوري بصر العينين اللذان لايتناسقان عند الرؤية بالعينين .

orthoptist مُقَوِّمُ البَصَرِ

اختصاصي تمارين تقويم البصر .

oscillation تَدْبِذُ ، تَدْبِذَةٌ

حركات أمامية خلفية أو جانبية نواسية .

ocular o's

تَدْبِذَةُ العَيْنِ ، تَدْبِذُ العَيْنِ

حركات عينية لا ارادية مثل الرأرأة .

oscillopsia إِنْصَارُ تَدْبِذِي

حالة تدبذب بصري تظهر فيه الأجسام المرئية

تتحرك الى الأمام والخلف أو تتراقص أو تتلوى

وتحدث في مرض التصلب المنتثر .

osteogenesis imperfecta

تَكُونُ العَظْمِ الناقِصِ

مرض وراثي سائد يصيب النسيج الضام

يتصف بهشاشة العظام وكسورها والصمم

وبصلبة زرقاء .

osteoma عَظْمُومَ ، ورمٌ عَظْمِيّ

ورم العظام الذي نادراً ما يصيب عظام

الحجاج .

outflow تَدْفِقُ

عادة ما يطلق على نزح الخلط المائي من العين .

aqueous o. تَدْفِقُ الخِلْطُ المَائِيّ

نزح الخلط المائي من العين .

overcorrection فَرَطُ التَّصْحِيحِ

(١) تصحيح انحراف العين أو حولها أكثر من

الحد المطلوب مما يؤدي الى انحرافها الى الجهة

المعاكسة .

(٢) فرط التصحيح الأنكساري في عملية

وضع القرنية الشعاعي .

overwearing syndrome

مُتَلَاوِمَةُ فَرَطِ الإِسْتِعْمَالِ

ألم - مع احتقان القرنية والملتحمة والأجفان

لكثرة استعمال العدسات اللاصقة وخصوصاً

الأنواع الصلبة منها .

oxycephaly عُسْتُمُ الرَّأْسِ

التحام الدروز القحفية الوجهية المبكر مما يولد

اطالة الرأس عمودياً .

P

pachometer مقياسُ الشَّخْن

آلة لقياس سمك القرنية وعمق الغرفة الأمامية .

palinopsia رؤيةٌ مُكرَّرة

عيب ابصاري يولد عند المصاب به رؤية الشيء المنظور مرة ثانية في زمن تالي .

pallor, optic disc

شُحوبُ القرص البَصَرِيِّ

شحوب في القرص مما يدل على ضموره وقد يحدث بعد التهاب العصب البصري أو بعد إقفاره أو فقدان بعض أنسجته أو إصابته بالتصلب .

palpebra جفن

الطية الجلدية المتحركة التي تحمي سطح العين الأمامي .

inferior p. الجفن السفلي

الطية الجلدية المتحركة التي تغطي الجزء السفلي من العين .

superior p. الجفن العلوي

الطية الجلدية المتحركة التي تغطي الجزء العلوي من العين .

palpebrae الأَجْفَان

الجفنان العلوي والسفلي .

palpebral جفني

نسبة الى الجفن أو ما يتعلق به .

p. conjunctiva مُلتَحِمةُ الجفن

جزء الملتحمة الذي يطن السطح الداخلي للجفن .

p. fascia (= orbital septum)

حاجِزُ الحجاج

(septum) انظر

p. fissure (= rima palpebrum)

مَشَقُّ الأَجْفَان

الفتحة المنظورة والأفقية بين الجفنين العلوي والسفلي .

p. furrow, superior

أُخْدُوْدُ الجفن العلوي

الطية التي تظهر في الجفن العلوي عند فتح العين .

p. ligament, lateral

الرِّبَاطُ الوَحْشي لِلجفن

الرباط الذي يربط النهايات الوحشية للصفحتين العضويتين للجفنين العلوي والسفلي بحافة الحجاج .

p. ligament, medial

الرِّبَاطُ الإنْسِي لِلجفن

حزم ليفية تربط النهايات الأنسية لعضاريف الجفنين بعظام الحجاج ، وتقر حزمة منها أمام الكيس الدمعي وتتصل بالتواء الجبهي لعظم الفك العلوي كما تمر حزمة أخرى خلف الكيس وتتصل بالعرف الخلفي للعظم الدمعي .

p. smooth muscle

(= Muller's muscle)

عَصَلَاتُ الجفن المَسَاء

الجزء العضلي الأملس من العضلة رافعة

الجفن العلوي والذي يغذيه العصب الودي .

palpebralis

جفني

نسبة الى الجفن أو متعلق به .

palpebrate

١. يَمُزُّ ٢. ذُو أَجْفَان

١. حركة الأجفان التلقائية .

٢. كائن تغطي عينه الأجفان .

palpebration

١. الغَمَزُ ٢. كَثْرَةُ الغَمَزِ

كثرة الغمز التلقائي كما يحصل عند تهيج العين أو في بعض الأمراض العصبية .

palpebritis

التهابُ الجَفْنِ

انظر (= blepharitis)

palsy

شلل

انظر (= paralysis)

cerebral p.

شلل دِمَاجِي

شلل ينتج عن إصابة الدماغ وقد يكون ذلك أثناء الحياة الجنينية أو عند الولادة أو عن الإصابة بعد ذلك .

nuclear p.

شلل نَوَوِي

شلل ينتج عن إصابة إحدى نوى الأعصاب المغذية للعين وعادة مايكون في عضلة واحدة أو أكثر وفي عين واحدة .

supranuclear p.

شلل فَوْقَ النَوَوِي

شلل ينتج عن إصابة السبل العصبية البصرية فوق مستوى نوى الأعصاب ويصيب عادة أكثر من عضلة واحدة وفي العينين .

pannus

سَبَل

توعى سطح القرنية مع ارتشاح نسيجي جيبى فيها .

allergic p.

سَبَل أَرَجِي

سبل القرنية الأرجي .

p. carnosus

سَبَل مُعْتِم

سبل القرنية مع عتامة شديدة فيها .

p. crasus

سَبَل مُعْتِم

(= p. carnosus)

degenerative p.

سَبَل تَنَكُّسِي

نمو أنسجة ليفية بين الطبقة الظهارية للقرنية وغشاء باومن .

glaucomatous p.

سَبَل زَرَقِي

تنكس وتوسف ظهارة القرنية الناتج عن ودمتها في حالات الزرق المتقدم .

inflammatory p.

سَبَل إِيْتِهَابِي

سبل يحوي خلايا التهابية تحل محل غشاء باومن .

leprotic p.

سَبَل جُدَامِي

سبل يرافق مرضى الجذام عندما يصيب العين .

phlyctenular p.

سَبَل لُفَاطِي

سبل يرافق مع التهاب القرنية النفاطي وينتشر فيه التوعى حول محيط الحوف ويمتد الى مركز القرنية .

siccus p.

سَبَل جَاف

سبل يتصف بجفاف القرنية والملتحمة .

tenuis p.

سَبَل خَفِيف العَتَامَةِ

سبل القرنية مع عتامة خفيفة .

trachomatous p.

سَبَل حَرَرِي

سبل ثانوي للحثر تظهر فيه أوعية متفرعة صغيرة في الحوف العلوي وتمتد تحت الظهارة الى القرنية .

panophthalmia

إِيْتِهَابُ الْعَيْنِ الشَّامِل

(= panophthalmitis)

panophthalmitis

إِيْتِهَابُ الْعَيْنِ الشَّامِل

التهاب كل بنات العين وانسجتها وأغشيتها والقرنية والصلبة .

panoptic

مَوْضِع

عامل يساعد على توضيح الأشياء واطهارها ويقال عن الصيغة التي تميز كل أنسجة النموذج وتجعلها مرئية للفاحص .

panretinal photocoagulation

تَحْخِيرُ الشَّبَكِيَّةِ الضَّوئِي الشَّامِل

معالجة كل الشبكية ماعدا قسمها المركزي

يليزر الأرغون في علاج اورامها أو توعيبها الشاذ أو في اعتلالها السكري .

panuveitis التهاب العينية الشامل
التهاب كل السبيل العيني .

papilla حليمية
بروز صغير حلقي الشكل ويطلق على رأس العصب البصري .

Bergmeister's p. حليمية بيرغمايستر
كتلة صغيرة من الخلايا الدبقية في الجنين تحيط بالشریان الزجاجاني في وسط العصب البصري يدوم أحياناً في عين بعض البالغين .

lacrimal p. الحليمية الدمعية
حليمية في الملتحمة بالقرب من زاوية العين الإنسية .

optic p. الحليمية البصرية
(= discus nervi optica)
القرص البصري ، جزء العصب البصري الذي يوجد داخل العين والمكون من الألياف العصبية الواردة من الشبكية ويظهر عادة بلون وردي أو أبيض .

papillary حليمي
نسبة إلى الحليمية أو يشبهها .

p. conjunctivitis التهاب الملتحمة الحليمي
انظر (conjunctivitis)

p. hypertrophy, giant ضخامة حليمية
خطاطات مرتفعة في ملتحمة الجفن تشاهد أحياناً عند استعمال العدسات اللاصقة اللينة أو أي نوع آخر منها وتسبب عن المناعة الذاتية للمريض وقد يظهر أحياناً في التهاب الملتحمة الربيعي .

papilledema وذمة الحليمية البصرية
تورم في رأس العصب البصري ينتج عن زيادة الضغط داخل القحف .

papillitis (= optic neuritis)

التهاب الحليمية

التهاب الحليمية أو القرص البصري .

papilloma حليموم
ورم ظهاري حميد يمكن أن يكون متفرعاً أو مفصصاً .

pedunculated p. حليموم مُسَوِّق
حليموم متصل بسويق .

sessile p. حليموم لأطىء
حليموم متصل بقاعدة عريضة .

papillomacular bundle

الحزمة الحليمية البقعية

انظر (bundle)

papillopathy اعتلال الحليمية
إصابة الحليمية بأي مرض .

ischemic p. اعتلال الحليمية الإقفاري
اعتلال الحليمية بسبب إقفارها لانسداد أو تضيق أو تصلب أحد أوعيتها .

papilloretinitis

التهاب الحليمية والشبكية

التهاب الحليمية البصرية الذي يمتد إلى الشبكية .

papules خطاطات
تورمات سطحية صغيرة صلبة ومحددة تظهر في الجلد و سطوح بعض الأعضاء وتظهر في الملتحمة مع وجود أوعية دموية في وسطها وخصوصاً في ملتحمة الجفن العلوي وهي غالباً ما تظهر في التهاب الملتحمة الربيعي .

paracentesis بزل
بزل جراحي لجوف لرشف السائل منه .

anterior chamber p.

بزل الغرفة الأمامية

رشف الخلط المائي لتخفيف ضغط داخل العين في حالات الزرق .

aqueous p. (keratocentesis)

بزل الخلط المائي

ثقب القرنية وبزل الخلط المائي منها ويجرى ذلك في بعض عمليات العيون .

paracentral scotoma

عُتْمَةُ جُنُبِ الْمَرْكَزِ
انظر (scotoma)

parachromatopsia

عَمَى الْأَلْوَانِ
(= color blindness)

انظر (blindness)

parallax

إِخْتِلَافُ الْمَنْظَرِ

اختلاف منظر الأجسام المرئية وعلاقتها ببعضها عند حركة العينين أو عند النظر إليها بأحدى العينين بالتناوب مع العين الثانية .

paralysis

شَلَلٌ

فقدان حركة عضو أو جزء بسبب آفة عصبية أو عضلية .

abducent p.

شَلَلُ الْمُبْعِدِ

شلل العضلة الوحشية المستقيمة للعين بسبب آفة العصب البعيد مما يسبب الحول والرؤية المزدوجة .

accommodation p.

شَلَلُ التَّكْيِيفِ

شلل تكيف العين بسبب إصابة عضلاتها الهدبية .

amaurotic pupillary p.

شَلَلُ الْحَدَقَةِ الْكُمْنِيَّةِ

شلل حدقة العين العمياء بسبب إصابة شبكيتها أو عصبها البصري فهي لا تستجيب عند تنبيهها تنبيهاً مباشراً ولكنها تستجيب عند تنبيه حدقة العين الثانية السليمة .

bulbar p.

شَلَلٌ بَصَلْتِي

شلل في العين بسبب آفة أو مرض في المراكز الحركية للنخاع المستطيل .

conjugate p.

شَلَلُ الْإِقْتِرَانِ

فقدان العين لقدرتها على القيام ببعض الحركات الاقترانية للعينين .

convergence p.

شَلَلُ التَّقَارُبِ

فقدان العين لوظيفة القيام بحركات تقارب العينين .

divergence p.

شَلَلُ التَّبَاعُدِ

فقدان العين لوظيفة القيام بحركات تباعد العينين .

facial p.

شَلَلُ الْوَجْهِيِّ

شلل يصيب العصب الوجهي القحفي السابع كما يحصل في شلل بيل .

gaze p.

شَلَلُ الْحَمَلَّةِ

شلل يتسبب عن إصابة المراكز فوق النوية للأعصاب الحركية للعين أو سبلها المركزية فتؤدي الى عدم المقدرة على الحملقة العمودية أو الأفقية .

paralytic ptosis

إِطْرَاقُ الْعَيْنِ ، الإِطْرَاقُ

اطراق العين بسبب شلل عضلاتها .

paralytic squint

حَوَلٌ شَلَلِيٌّ

انظر (squint)

paralytic strabismus

حَوَلٌ شَلَلِيٌّ

انظر (strabismus)

parasympathetic nerve

عَصَبٌ لَا وُدِّيٌّ

انظر (nerve)

parasympathomimetic agent

عَامِلٌ مُحَاكِيٌّ لِلْأَوْدِيِّ

عامل كيميائي يعمل بنفس اتجاه العصب اللاودي ويؤدي استعماله الى تضيق الحدقة كالأسيتيل كولين والبيلوكاربين وكلوريد الميثاكولين .

paresis

حَزَلٌ

شلل جزئي أو غير كامل .

parietal lobe field defects

عُيُوبُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْجِدَارِيَّةِ

عيوب الساحة البصرية بإصابات الفص الجداري وهي متائلة ومتناظرة وتبدأ في الربع السفلي لكل من العينين على الجهة المعاكسة للأصابة .

Parinaud's gaze syndrome

مُتَلَازِمَةُ بَارِنَاوُ لِلْحَمَلَّةِ

انظر (syndrome)

Parinaud's oculoglandular syndrome

متلازمة بارينو العينية الغُدِّيَّة
انظر (syndrome)

Parinaud oculomotor syndrome

متلازمة بارينو مُحَرَّكَة العين
انظر (syndrome)

pars plana corporis ciliaris

الجزء الأملس للجسم الهدبي
انظر (= orbiculus ciliaris)

pars plana vitrectomy

إِسْتِصْصَالُ الزُّجَاجِيَّ بِطَرِيقِ الْجُزْءِ الْأَمْلَسِ
ازالة الزجاجي عن طريق الجزء المستوي .

pars planitis

إِلْتِهَابُ الْجُزْءِ الْأَمْلَسِ
التهاب عيني حوفي في اطراف الشبكية وقاعدة الجسم الزجاجي .

pars plicata corporis ciliaris

الجزء المَتْنِيَّ لِلْجِسْمِ الْهَدَبِيِّ
انظر (= corona ciliaris)

partially sighted ضَعِيفُ الْبَصَرِ

شخص لا يتمكن من الإبصار السوي ودرجة ابصاره لا تتعدى ٦/٦٠ وهي دون العمى الكامل

past pointing test

إِحْتِبَارُ تَجَاوُزِ التَّأْشِيرِ
اختبار التأشير بالسبابة على نقطة ثابتة بعد الدوران في حالات أمراض الأذن الداخلية حيث يصعب على المصاب التأشير على النقطة بذاتها بل يؤشر على نقطة أخرى حوالها .

patching in amblyopia

تَغْطِيطُ الْعَيْنِ فِي الْعَمَسِ
تغطية العين السليمة لحث النظر بالعين الضعيفة المصابة بالعمس .

pathologic myopia

قِصْرُ الْبَصَرِ الْمَرَضِيُّ
انظر (myopia)

السُّبُلُ الْبَصَرِيَّةُ pathways, visual
الطرق العصبية البصرية التي تمتد عبرها الألياف العصبية البصرية ابتداء من الشبكية حتى المناطق البصرية في قشرة المخ .

سِدْيَلَةٌ سُوَيْقِيَّةٌ pedicle flap
قطعة من الجلد تبقى قاعدتها متصلة بموضعها الأصلي وتنقل جراحياً لتغرس في منطقة الحاجب لتقويه .

pedunculated papilloma

حُلَيْمُومٌ مُسَوَّقٌ
انظر (papilloma)

pear shaped pupil

حَدَقَةٌ كُمَثَرِيَّةُ الشَّكْلِ
تشوه في شكل الحدقة يأخذ شكل الكمثرى .

الرِّبَاطُ الْمَشْطَوِيُّ pectinate ligament
انظر (ligamentum)

قُمَالٌ pediculosis
الاحتشار بالقمل .

تَقْشِيرُ الْغِشَاءِ peeling, membrane
ازالة الأنسجة الشاذة من سطح الشبكية لأزالة تجمعها وتقليل شدتها .

pemphigoid, conjunctival

فُقَاعَايَةُ الْمُتَّحِمَةِ
التهاب شبه فقاعي يصيب الملتحمة .

فُقَاعَايَةُ الْعَيْنِ pemphigoid, ocular
التهاب شبه فقاعي يصيب الملتحمة والقرنية .

فُقَاعُ pemphigus
مجموعة من الأمراض الجلدية تتصف بظهور مجموعات متتالية من الفقاعات .

إِعْاقَةٌ penalization
طريقة لمعالجة الغمش بأجبار المصاب على استعمال إحدى عينيهِ للنظر الطويل سواء بواسطة العلاج أو بأحدى الطرق البصرية الأخرى .

رَأْرَاقَةٌ نَوَاسِيَّةٌ pendular nystagmus
انظر (nystagmus)

إِصَابَةٌ نَافِذَةٌ penetrating injury
إصابة تصيب كل طبقات النسيج وتنفذ خلاله .

penetrating keratoplasty

رَأْبُ الْقَرْنِيَّةِ الثَّاقِبِ
انظر (keratoplasty)

perception

إِدْرَاكٌ

التعرف العقلي الواعي للمنبهات الحسية .

color p.

إِدْرَاكُ اللَّوْنِ

التعرف على لون المنبهات الضوئية .

depth p.

إِدْرَاكُ الْمَسَافَاتِ

تعرف الشخص على الأبعاد النسبية لمختلف الأجسام المنتشرة في الساحة البصرية مع القدرة على تعيين مواقعها بالنسبة إليه وبعد كل منها عن الأخرى .

light p.

إِدْرَاكُ الضَّوْءِ

القدرة على التفريق بين الضوء والظلام .

visual p.

الإِدْرَاكُ البَصَرِيّ

القدرة على ادراك المنبهات البصرية ودلالاتها .

perfusion, retinal capillary

تَرْوِيَّةُ شُعَيْرَاتِ الشَّبَكِيَّةِ

تروية الشبكية على مستوى شعيراتها الدموية .

periblepharitis

الْتِهَابُ حَوَافِ الْأَجْفَانِ

التهاب الجلد والأنسجة حول الأجفان .

peribulbar injection

زَرْقٌ حَوْلَ الْمُقْلَةِ

ادخال الأدوية بزرقتها حول مقلة العين .

pericorneal plexus

الضَّفِيرَةُ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ

انظر (plexus)

perimeter

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ ، مَحَوَاطُ

جهاز يعين حدود الساحة البصرية المحيطة .

automated p.

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ التَّلَقَائِيّ

مقياس مبرمج لجال البصر يعمل تلقائياً .

bed p.

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ السَّرِيرِيّ

جهاز يستعمل لقياس مجال بصر المرضى المستلقين في أسرتهم .

Goldman's p.

مِقْيَاسُ كُولْدَمَانِ لِسَاحَةِ الْبَصَرِ

مقياس نصف دائري يقيس مجال البصر المركزي والمحيطي والحركي والسكوني ويستعمل خاصة في الزرق والاصابات العصبية .

perimetry

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ

قياس الساحة البصرية باستعمال مقياسها .

arc p.

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْقَوْسِيّ

قياس الساحة البصرية على سطح مقوس .

confrontational p.

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ بِالْمُجَابَهَةِ

قياس الساحة البصرية بشكل تقريبي وذلك بمقارنة الساحة البصرية للمريض مع مثلتها عند الطبيب الفاحص .

kinetic p.

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْحَرَكَيّ

قياس مجال البصر بتحريك الهدف من منطقة غير مرئية الى المنطقة المرئية .

mechanical p.

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْآلِيّ

قياس الساحة البصرية بواسطة الحاسب الآلي .

spherical p.

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ الْكَوْكُبِيّ

قياس الساحة البصرية على سطح نصف كروي .

static p.

مِقْيَاسُ سَاحَةِ الْبَصَرِ السُّكُونِيّ

قياس مجال البصر بتغيير شدة انارة الهدف .

periocular

حَوْلُ الْعَيْنِ

المنطقة المحيطة بالعين تشريحياً في داخل الحجاج .

periorbita

بَطَّانَةُ الْحَجَّاجِ

نسيج رابط رخو يطن داخل الحجاج .

periorbital cellulitis

الْتِهَابُ هَلَلِ حَوْلِ الْحَجَّاجِ

انظر (cellulitis)

periosteum, orbital سَمْحَاقُ الْحِجَاجِ
السمحاق المغطى لعظام الحجاج .

peripheral مُحِيطِي ، طَرْفِي
يُوجد في المحيط أو بعيد عن المركز .

p. anterior synechia

التَصَاقُ الْقَرْحِيَّةُ الْمُحِيطِيَّةُ الْأَمَامِيَّةُ
(synechia) انظر

p. iridectomy

قَطْعُ الْقَرْحِيَّةِ الْمُحِيطِيَّةِ
(iridectomy) انظر

p. isopter

مُنْحَنِي تَسَاوِي الْبَصَرِ الْمُحِيطِي
(isopter) انظر

p. pits

وَهْذَاتُ مُحِيطِيَّةٍ
(pits) انظر

p. retina

الشَّبَكِيَّةُ الْمُحِيطِيَّةُ
(retina) انظر

p. vision

البَصَرُ الْمُحِيطِي
(vision) انظر

peritomy قَطْعُ الْمُلتَحِمَةِ حَوْلَ الْقَرْنِيَّةِ
قطع الملتحمة جراحياً حول كل محيط القرنية
ويجرى ذلك كجزء من عملية استئصال العين
أو من عملية انفصال الشبكية .

permeability

تَقَوُّدِيَّةٌ

قابلية أو حالة نفاذ المواد عبر الأغشية أو
الأنسجة .

contact lens oxygen p.

تَقَوُّدِيَّةُ الْعَدَسَةِ اللَّاصِقَةِ لِلْأَكْسِجِينِ
درجة سماح العدسة اللاصقة لنفوذ
الأكسجين عبرها وهي تعتمد على المادة
المصنوعة منها وعلى درجة احتوائها على
الماء وعلى سمكها .

corneal p.

تَقَوُّدِيَّةُ الْقَرْنِيَّةِ

قابلية القرنية على انفاذ المواد السائلة خلالها
وخاصة العقاقير منها .

persistant hyaloid artery

شِرْيَانٌ رُجَاجِيٌّ بَاقِيٌّ

عيب خلقي يبقى فيه الشريان الزجاجي الذي

يضمّر في الحالات الطبيعية .

persistant hyperplastic vitreous

رُجَاجِيٌّ بَاقِيٌّ مُفْرَطُ التَّنَسُّجِ

عيب خلقي يبقى فيه جزء من الجسم
الزجاجي خلف عدسة العين وهو يضمّر في
الحالات الطبيعية .

persistant pupillary fibres

أَلْيَافٌ حَدَقِيَّةٌ بَاقِيَّةٌ

(= p.p. membrane) انظر

persistant pupillary membrane

غِشَاءٌ حَدَقِيٌّ بَاقِيٌّ

عيب خلقي يبقى فيه غشاء كامل أو جزء منه
في منطقة الحدقة وهو يضمّر عادة في الحالات
الطبيعية .

Peter's anomaly

شُدُوذٌ بِتَرٍ

(anomaly) انظر

PCG

مَرْكَزُ الْحَمْلَقَةِ الْجَسْرِيَّةِ

(= pontine gaze centre) انظر

phaco -

عَدَسِيٌّ (سابقة)

phacoanaphylaxis

تَأْقِي عَدَسِيٌّ

التهاب حبيبي يتسبب عن فرط الحساسية
لبروتين عدسة العين .

phacoecele

فَيْلَةُ الْعَدَسَةِ

خلع عدسة العين من محلها الطبيعي ، تفتق
عدسة العين .

phacocyst (= capsula lentis)

مَحْفَظَةُ الْعَدَسَةِ

(capsula) انظر

phacocystectomy قَطْعُ مَحْفَظَةِ الْعَدَسَةِ

قطع جزء من محفظة العدسة لعلاج الساد .

phacocystitis الْتِهَابٌ مَحْفَظَةِ الْعَدَسَةِ

التهاب حول محفظة العدسة .

phacoemulsification

اسْتِحْلَالُ الْعَدَسَةِ

طريقة لاستخراج الساد من العين بواسطة
الموجات فوق الصوتية التي تحول مادة العدسة

والجلد والدماغ .

phacomatous choristoma

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ جَذْعِيٌّ مُتَنَبِّدٌ

انظر (choristoma)

phacometachoresis انزياح العدسة

تحرك العدسة وانزياحها عن موضعها .

phacometecesis انزياح العدسة

(= phacometachoresis)

phacometer مقياس العدسة

آلة تستعمل لقياس القوة الانكسارية للعدسة .

phacopalingenesis

إعادة تكوين العدسة

إعادة تكوين عدسة للعين بعد عملياتها في الساد .

phacoplanesis تحريك العدسة

حركة العدسة المفرطة غير الطبيعية .

phacosclerosis تصلب العدسة

ساد صلب .

phacoscope منظار العدسة

جهاز يستعمل لتنظير تغيرات العدسة .

phacoscopy تنظير العدسة

فحص العين بمنظار العدسة .

phacoscotasmus عتامة العدسة

عتامة عدسة العين .

phacotherapy (= heliotherapy)

المعالجة بالإسْتِشْمانَس

المعالجة بالتعرض للشمس .

phacotoxic سام للعدسة

مادة تؤدي إلى تأثير ضار بالعدسة .

phacozymase إنزيم عدسي

إنزيم يستحصل من مستخلص مائي للعدسة .

phakia العدسية

اصطلاح يدل على وجود عدسة العين في محلها

الطبيعي .

phakic عدسية

عين فيها عدسة طبيعية .

إلى مستحلب يتم رشقه بعد ذلك بواسطة

قنيات خاصة تدخل إلى غرفة العين الأمامية .

phacoerysis (= lens aspiration)

رَشْفُ العدسة

إزالة عدسة الساد بالصاقها بآلة تدعى ملقط

العدسة .

phacogenic glaucoma

زَرَقٌ عَدَسِيٌّ الْمُنَشَأُ

انظر (glaucoma)

phacoglaucoma زَرَقٌ عَدَسِيٌّ

التغيرات البنيوية التي يحدثها الزرق في

العدسة .

phacoid, phakoid عدساني

جسم بشكل العدسة ، عدسي الشكل .

p. disc قرص عدساني

تغير في القرص البصري يحوله إلى شكل

عدسي يحدث عادة في اللابؤرية .

phacoiditis التهاب العدسة

انظر (= phakitis)

phacoidoscope منظار العدسة

انظر (= phacoscope)

phacolysin خال العدسة

اليومين يستحصل من عدسة العين ويستعمل

في معالجة الساد في مراحله الأولى .

phacolysis تحرير العدسة

تشریط عدسة العين قبل إزالتها في عملية

الساد .

phacolytic خال العدسة

مايولد انحلال العدسة .

p. glaucoma زَرَقٌ بِالْجَلَالِ العدسة

انظر (glaucoma)

phacoma وَرَمٌ عَدَسِيٌّ

انظر (= phakoma)

phacomalacia تليين العدسة

تلين العدسة أو ساد لين .

phacomatosis وَرَامٌ عَدَسِيٌّ

مصطلح يستعمل للدلالة على أربعة متلازمات

ورمية وراثية عدسية الشكل تصيب العين

p. cystoid macular edema

وَدَمَةٌ كَيْسَانِيَّةٌ بُقْعِيَّةٌ عَدَسِيَّةٌ
حالة تتكون عن إصابة الشعيرات البقعية
بمرض التهاى شبكي مسد للأوعية فيولد
وذمة كيسانية في البقعة والعدسة .

phako -

(سابقة)

phakoma

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ
ورم اسفنجي أبيض صغير يظهر في الشبكية في
داء التصلب الدرني ويرى مجهرياً .

retinal phakoma

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ شَبَكِيٌّ
ورم شبكي يظهر في داء التصلب الدرني .

phakomatosis (= phacomatosis)

وَرَمٌ عَدَسِيٌّ

مجموعة من أربعة متلازمات وراثية وهي :
الورام الليفي العصبي ، التصلب الدرني ،
الورام الوعائي الدماغى الثلاثى التوائم والورام
الوعائى المخي الشبكي .

pharyngoconjunctival fever

الْحُمَّى الْبُلْعُومِيَّةُ الْمُلتَحِمِيَّةُ

انظر (fever)

phengophobia

رُهابُ الضَّوءِ

(= photophobia) انظر

phenomena, entopic

ظَوَاهِرُ بَاطِنِ الْعَيْنِ

حس موضعي في داخل العين يتسبب عن
وجود مواد تطوف في داخلها تتكون فيها عند
رضها أو عند انفصال شبكيتها .

phenomenon, Bell's

ظَاهِرَةُ بِل

زيغان العين للأعلى والخارج أثناء النوم أو عند
غلق الأجفان قسراً .

phenomenon, Fick's

ظَاهِرَةُ فِك

تغميم البصر مع ظهور هالات حول الضوء
المرئي وتحصل عند الأشخاص الذين يرتدون
عدسات لاصقة .

phlebitis, retinal

إِلْتِهَابُ أَوْرَدَةِ الشَّبَكِيَّةِ
التهاب أوردة الشبكية الذي ينصف بارتشاح
في جدرانها وتكوين خثرات فيها .

phlebography, orbital

تَصْوِيرُ الْأَوْرَدَةِ الْحَاجَاجِيَّةِ

تصوير أوردة الحجاج باستعمال وسط
تبايني .

phlyctena, conjunctival

نُقَاطَةُ الْمُلتَحِمَةِ

حويصلة صغيرة تحوي مادة لمفية تظهر على
سطح الملتحمة في بعض الأمراض .

phlyctenula (= phlyctenule)

نُقَيْطَةٌ
حويصلة صغيرة أو عقيدة متقرحة تظهر في
القرنية أو الملتحمة .

phlyctenular keratitis

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ النَّقَاطِيّ

(keratitis) انظر

phlyctenular conjunctivitis

إِلْتِهَابُ الْمُلتَحِمَةِ النَّقَاطِيّ

(conjunctivitis) انظر

phlyctenular**keratoconjunctivitis**

إِلْتِهَابُ الْمُلتَحِمَةِ وَالْقَرْنِيَّةِ النَّقَاطِيّ

(keratoconjunctivitis) انظر

phlyctenular pannus

سَيْلٌ نَقِيطِيّ

(pannus) انظر

phlyctenular ulcer

قَرَحَةٌ نَقِيطِيَّةٌ

(ulcer) انظر

phlyctenosis

نُقَاطُ

حالات مرضية تتولد فيها النقطيات في الجزء
المصاب ومنها الأكرمية العينية .

allergic p.

نُقَاطُ أَرْجِيّ

تولد النقطيات في الملتحمة بسبب أرجي .

tuberculous p.

نُقَاطِيّ تَدْرَنِيّ

تولد النقطيات بسبب الأرجية التدرنية .

phoria

إِسْوَالٌ

أي انحراف للعين عن اتجاهها الطبيعي عند
غياب المنبهات الأندماجية أو عند حجب هذه
المنبهات عنها . وهو حول كامن أو حول
خفي .

phoriascope مِظَارُ الإِخْوَالَ

جهاز ذو منشور انكساري يستعمل في تمارين تقويم الاحوال .

phoropter دُولَابُ العَدَسَات

مجموعة كاملة من العدسات مركبة على دولاب دائري يمكن تدويره لوضع أي من عدساته أمام عين المريض .

phosphene وَمَصْنَأُ الشَّبَكِيَّة

الحس بأبصار ومضات ضوئية عند غلق العين من دون أي منه ضوئي لها .

photo sun lens عَدَسَةٌ ضَوْيَّةٌ شَمْسِيَّةٌ

عدسة تعتم عند تعرضها للشمس فتقل قابليتها على امرار الضوء خلالها من ٦٥٪ الى ٢٠٪ .

photochemical visual pigment

صِبَاغٌ ضَوْيٌّ كِيمِيَائِيٌّ بَصَرِيٌّ

صباغ كيميائي حساس للضوء .

photochemistry of vision

الكيمياء الضوئية للعين

العمليات الكيميائية التي تتم في العين في عملية الابصار أو عند تعرضها للنور أو الظلمة .

photochromatic lenses

عَدَسَاتٌ ضَوْيَّةٌ التَّلَوُّن

انظر (lense)

photocoagulation تَحْثِيرٌ ضَوْيٌّ

معالجة انسجة العين المريضة والتي تعتمد على امتصاص الأنسجة الصباغية للضوء وتحويل الطاقة الضوئية فيها الى طاقة حرارية .

laser p. تَحْثِيرٌ ضَوْيٌّ بِاللَّيْزَر

التخثير الضوئي بالليزر ويستعمل بصورة خاصة في اعتلالات الشبكية السكرية .

macular p. التَحْثِيرُ الضَّوِّيُّ لِلْبُقْعَةِ

تخثير منطقة البقعة ضوئياً في وذمتها أو في ظهور أوعية دموية شاذة تحت الشبكية .

panretinal p.

تَحْثِيرٌ ضَوْيٌّ شَبَكَوِيٌّ عَامٌ

تخثير كل الشبكية ضوئياً ماعدا منطقتها المركزية والبقعة لمنع انتشار الأورام أو التوعي فيها .

photokeratoscope آلَةُ تَصْوِيرِ القَرْنِيَّة

آلة لتصوير حلقات القرنية الدائرية في سطحها وأية انحناءات فيها لغرض عمل عدسات لاصقة مناسبة لها ويستعمل الحاسوب عادة لتنسيق هذه العملية .

photometer مِقْيَاسُ الضَّوء

جهاز لقياس شدة الضوء .

photon فُوتُون

كمية من الطاقة الضوئية .

photo-ophthalmia

(= photophthalmia)

التهاب العين الضوئي

التهاب العين المسبب عن تعرضها للضوء الشديد كضوء قوس اللحام أو الضوء المنعكس من الجليد .

flash p. التهاب العين الوُضْئِي

التهاب العين المولد عن التعرض لضوء قوس اللحام .

photopathy إِعْتِلَالٌ ضَوْيٌّ

ظواهر مرضية تسبب عن التعرض للضوء .

photophobia رُهَابُ الضَّوء

عدم تحمل العين الشاذ لرؤية الضوء .

photopia رُؤْيَةٌ نَهَارِيَّةٌ

انظر (= day vision)

photopic ضَوْيٌّ

نسبة للرؤية الضوئية ويستعمل غالباً للإشارة للعين المكيفة للرؤية الضوئية .

p. vision رُؤْيَةٌ نَهَارِيَّةٌ

انظر (= day vision)

photopigment صِبَاغٌ ضَوْيٌّ

الصباغات الحساسة للضوء والموجودة في المستقبلات الحسية ، المخاريط والعصيات ، في شبكية العين .

photopsia (= photopsy)

تَوَائِي الأَضْوَاء

رؤية ومضات ضوئية بسبب تهيج الشبكية .

photopsin فُوتُوبَسِين

أوبسين ضوئي ، الجزء البروتيني في مخاريط

الشبكية الذي يتحد مع الرتinal ليكون الصبغة الضوئية .

photopsy ترائي الأضواء

انظر (= photopsia)

photoreception إستقبال ضوئي

حس ضوئي بصاري للطاقة الأشعاعية الضوئية التي تتراوح اطوالها بين ٣٩٠٠ - ٧٧٠٠ انكسروم .

p. duplicity theory

نظرية الحس الضوئي المزدوج

النظرية التي تنص على وجود نوعين من المستقبلات الضوئية في العين وهي العصيات والمخاريط اللتان تولدان الرؤيتين الليلية والنهارية على التوالي .

photoreceptor مُستقبلة ضوئية

مستقبلة أو نهاية عصبية حساسة للضوء وهناك نوعان منها وهي المخاريط والعصيات والتي تستقبل المنبهات الضوئية وتحولها بعمليات كيميائية الى منبهات تولد الدفعات العصبية .

cones p.

المُستقبِلات الضوئية المخروطية

المستقبلات المخروطية الحساسة للضوء والموجودة في شبكية العين وخاصة في منطقتها المركزية والبقعة الصفراء وهي المسؤولة عن الرؤية النهارية واللونية .

rods p. المُستقبِلات الضوئية العصوية

المستقبلات العصوية الشكل الحساسة جداً للضوء والموجودة خاصة في مناطق الشبكية المحيطية وهي مسؤولة عن الرؤية الليلية (الظلامية) .

photoreinitis التهاب الشبكية الضوئي

التهاب شبكية العين نتيجة تعرضها للضوء وقد يؤدي إلى عتمة مركزية عابرة .

photosensitive حساس للضوء

(١) شخص مفرط الحساسية لضوء الشمس بصورة شاذة .
(٢) مادة حساسة للضوء .

photosensitivity تحسس ضوئي

تحسس الجلد واستجابته الشاذة لضوء الشمس .

phthiriasis palpebrum قُمَالُ الجفن

احتشار الجفن بالقمل .

phthisis bulbi ضُمُورُ المُقْلَة

ضمور وتقلص كرة العين .

phthisis cornea ندبة القرنية

ندبة متقلصة في قرنية العين .

physiologic anisocoria

تباين الحدقتين الفيزيولوجي

انظر (anisocoria)

physiologic cup الكأس الفيزيولوجي

انخفاض في مركز القرص البصري في ما لا يزيد عن ٣٠٪ من مساحته .

physostigmine (= eserine)

فيزوستيغمين

قلواني أبيض اللون يستعمل كمثبط للكولينستيراز .

pigment dispersion syndrome

متلازمة تبعثر الصباغ

انظر (syndrome)

pigment epithelium ظهارة صباغية

طبقة ظهارية تحتوي على ملانين توجد خلف الشبكية والقرحية وتبطن الجسم الهدبي .

pigment, visual صباغ بصري

صباغ حساس للنور يوجد في المستقبلات الضوئية للشبكية ويتأثر بالنور فيولد دفعات عصبية تنقل الحس الضوئي للدماغ .

pigmentation إصباغ ، تصبغ

(١) ترسب مادة صبغية في نسيج أو عضو ما .

(٢) تلون غير طبيعي بزيادة ترسب الملانين في النسيج .

pigmentary glaucoma زَرَقٌ صباغي

انظر (glaucoma)

pilocarpine بيلوكاربين

قلواني تستعمل أملاحه كمادة كولينية الفعل في بعض أمراض العيون .

pinealoma

ورم الغدة الصنوبرية ، صنوبروم
ورم الغدة الصنوبرية الذي قد يولد انكماش
الجفن. وشلل الحملقة العلوية .

pinguecula (= pinguicula)

شحمة ، أزيزة
نقطة صفراء يسببها تكاثر خلوي في ملتحمه
العين قرب الاتصال القرني الصلبي وغالباً
ما تكون على الجهة الأنفية وتشاهد عادة في
الشيخوخة .

pinhole, disc قرص ثقب الإبرة
انظر (disc)

pinhole test (= pinhole vision)
فحص النظر بثقب الإبرة
انظر (test)

pit, optic الوهدة البصرية
مرحلة في تطور العين الجنينية تتلو تكون البنية
البديئة للعين .

pitch طلاء زفتي
رواسب زفتية يؤدي التعرض الطويل لها إلى
انصباع العين والملتحمه والقرنية بلونها .

pits, Herbert's peripheral وهداث هيربرت المحيطية
ندبات صغيرة منخفضة بالقرب من الخوف
تشاهد بالضوء الشقي في المرضى المصابين
بالخثر .

pits, optic disc وهداث القرص البصري
انظر (= physiological cup)

Placido's disc لوحة بلاسيدو
لوحة تحتوي دوائر متراكزة لفحص القرنية
المخروطية .

placode, lens صفيحة العدسة
منطقة أديمية سمكية في الجنين تتولد منها عدسة
العين .

placoid, optic nerve القرص البصري
انظر (= optic disc)

plano lens عدسة مستوية
انظر (lens)

plasma بلازما
يستعمل الاصطلاح هنا للدلالة على الذرات
والغازات التشاردية التي تتولد عند تهشم
الأنسجة بليزريك . وتعتبر البلازما بأنها الحالة
الرابعة للمادة .

plastic diffuse iritis
التهاب القرنية اللديني المنتشر
انظر (iritis)

plastic lens عدسة لدينة
انظر (lens)

plate لوحة ، صفيحة
Ishihara p. لوحة إشيهارا
انظر (Ishihara)

pseudoisochromatic p's
لوحات إسوية الألوان الكاذبة
لوحات تشبه لوحة إشيهارا لفحص الرؤية
اللونية .

tarsal p. صفيحة الجفن ، غضروف الجفن
الأنسجة الضامة التي تعطي الجفن شكله
الطبيعي وتسمى الغضروف الهدلي أيضاً .

pleoptics تقويم الغمش
تمارين عينية لتقويم الغمش وتنشيط الرؤية
بالعينين .

pleoptophore مقوم الغمش
جهاز لتقويم الغمش وتنشيط الرؤية بالعينين .

plexus, pericorneal صفيحة حول القرنية
فروع تماغرية للشريان الملتهمي الأمامي
توجد في طبقة الملتحمه السطحية وفي طبقة
ظاهرة الصلبة العميقة حول القرنية .

plica semilunaris الكنية الهلالية
ثنية مقوسة تربط القوسين الحنكي اللساني

والخنكي البلعومي مكونة الحافة العليا للنقرة اللوزية العليا .

plicae iridis **الثَنِيَّاتُ القَرَحِيَّةُ**

الثنيات العديدة الموجودة على سطح القرحة الخلفي .

plombage **تَرْصِص**

وضع مادة خاملة على سطح الصلبة لعلاج انفصال الشبكية .

pneumatic tonometry

قياسُ ثَوْتُرُ العَيْنِ الهَوَائِي

انظر (tonometry)

point **نُقْطَةُ**

corresponding p's

نُقَاطُ مُتَنَاسِبَةٍ

نقاط متناظرة على شبكيتي العينين يولد تنبيهها المتزامن إدراكاً برؤية موحدة للجسم المنظور .

corresponding retinal p's

نُقَاطُ شَبَكِيَّةٍ مُتَنَاسِبَةٍ

focal p. **النُقْطَةُ البُورِيَّةُ**

النقطة التي تتركز فيها كل الإشعاعات الضوئية المتوازية المنعكسة أو المنكسرة .

near p. of accommodation

نُقْطَةُ التَكْيُفِ القَرِيْبَةِ

أقرب نقطة ترى العين منها الحروف الصغيرة بوضوح .

near p. of convergence

نُقْطَةُ التَقَارُبِ القَرِيْبَةِ

أقرب نقطة يستطيع الشخص منها أن يحافظ على منعكس الدمج ويرى من أمامها رؤية مزدوجة .

near visual p.

نُقْطَةُ الإِبْصَارِ القَرِيْبَةِ

نقطة العدسة التي ينظر خلالها الشخص عند القراءة وهي عادة حوالي ٨ ملم إلى الأسفل و ٢ ملم إلى الجهة الأنفية من مركز العدسة البصري للنظر البعيد .

nodal p. **نُقْطَةُ عُقْدِيَّةٍ**

إحدى نقطتين توجدان على محور نظام بصري إذا مر شعاع ضوئي من أحدهما ثم مر بالثانية فإنه ينفذ منها موازياً للمحور .

retinal corresponding p's

نُقَاطُ التَنَاسُبِ الشَبَكِيَّيْنِ

نقاط على الشبكتين متناظرتين تتكون عليهما صورة الجسم المنظور .

polarimeter **مِقْيَاسُ الإِسْتِقْطَابِ**

جهاز لقياس استقطاب الضوء .

polarimetry **مِقْيَاسُ الإِسْتِقْطَابِ**

قياس استقطاب الضوء باستعمال مقياس الاستقطاب .

polariscope **مِنْظَارُ الإِسْتِقْطَابِ**

جهاز لقياس استقطاب الضوء .

polarized **مُسْتَقْطَبٌ**

صفحة أو عدسة مستقطبة تستعمل لحجب وهج الضوء عن العين .

pole, posterior eye

الْقُطْبُ الخَلْفِيّ لِلْعَيْنِ

مركز منحنى الوجه الخلفي للعين .

poliosis **الشَّيْبُ المُبَكِّرُ ، الوَضَحُ**

ايضناض الشعر المبكر . وقد يصيب أهداب العين وقد يحدث ذلك في التهاب العين التعاطفي أو في التهاب العينية الأفرنجي .

polycoria **تَعَدُّدُ الحَدَقَاتِ**

وجود أكثر من فتحة حدقية واحدة في قرحة العين .

p. spuria **ثُقُوبُ القَرَحِيَّةِ**

تكون عدة فتحات أو ثقوب في القرحة .

p. vera **تَعَدُّدُ الحَدَقَاتِ**

وجود عدة حدقات في العين لكل منها مضيقها الخاصة بها .

polymorphous dystrophy,

posterior

خَثَلٌ عِلْفِيٌّ مُتَعَدِّدُ الأشْكَالِ

انظر (dystrophy)

polyopia (= polyopsia) تعَدُّدُ الرُّوْيَةِ

الحالة التي يتضاعف فيها منظر الجسم المرئي إذا تبصره العين أكثر من جسم واحد .

binocular p. تعَدُّدُ الرُّوْيَةِ بِالْعَيْنَيْنِ
(= diplopia) انظر

p. monophthalmica

تعَدُّدُ الرُّوْيَةِ بِعَيْنٍ وَاحِدَةٍ

تعدد الرؤية عند النظر بعين واحدة فقط .

uniocular p.

تعَدُّدُ الرُّوْيَةِ بِعَيْنٍ وَاحِدَةٍ

رؤية أكثر من صورة واحدة للجسم عند النظر إليه بعين واحدة فقط .

polyopsia (= polyopia) تعَدُّدُ الرُّوْيَةِ

pontine gaze center

مَرَكُزُ الحَمَلَقَةِ الجَسْرِيّ
(center) انظر

position, primary الوَضْعُ الأوَّلِيّ

وضع العينين عند النظر البعيد والمستقيم وهو الوضع السوي للعين المرتخية .

posterior capsulotomy

بَضْعُ المِخْطَفَةِ الخَلْفِيَّةِ
(capsulotomy) انظر

posterior chamber المَرْقَعَةُ الخَلْفِيَّةُ
(chamber) انظر

posterior ciliary arteries

الشَّرَائِيْنُ الهِدْيَةُ الخَلْفِيَّةُ
(artery) انظر

posterior conjunctival artery

الشَّرِيَانُ المُلتَحِمِي الخَلْفِيّ
(artery) انظر

posterior cortical cataract

سَادُّ قِشْرِيّ خَلْفِيّ
(cataract) انظر

posterior dislocation خَلْعٌ خَلْفِيّ
(dislocation) انظر

posterior embryotoxon

ظَلِيلَةٌ قَرْنِيَّةٌ خَلْفِيَّةٌ
(embryotoxon) انظر

posterior granulomatous uveitis

الْتِهَابُ العَيْنِيَّةُ الخَلْفِيَّةُ الحَبْسِيّ
(uveitis) انظر

posterior lenticonus

عَدَسَةٌ مَحْرُوطِيَّةٌ خَلْفِيَّةٌ
(lenticonus) انظر

posterior sclerotomy

بَضْعُ الصَّلْبَةِ الخَلْفِيَّةِ
(sclerotomy) انظر

posterior synechia

التَصاقُ القَرْحِيَّةِ الخَلْفِيَّةِ
(synechia) انظر

posterior vitrectomy

قَطْعُ الزُّجَاجِيّ الخَلْفِيّ
(vitrectomy) انظر

post-trachomatous deposits

تَرَسِّبَاتٌ بَعْدَ الحَثَرِيَّةِ
ترسبات كلسية وغيرها تظهر في الإصابات الحثرية المزمنة في الأجفان .

potential ١. جُهْد ٢. كَامِن

(١) ضغط كهربائي له القدرة على التأثير على الأجسام التي لها حالة كهربائية معاكسة .
(٢) طاقة مخزنة لها القدرة على العمل ولكنها غير فعالة حالياً .

action p. جُهْدُ الفِعْلِ

الفعالية الكهربائية التي تتولد في العضلة أو الخلية العصبية أثناء فعاليتها .

resting p. جُهْدُ الرَّاحَةِ

فرق الجهد الموجود عبر غشاء الخلية النسوية أثناء راحتها وهو فرق الجهد بين داخل الخلية وخارجها .

visual p. إِمْكَانِيَّةُ البَصَرِ

قوة البصر المخزنة في العين عند وجود مرض فيها والتي يمكن استعادتها بالعلاج .

power, resolving قُدْرَةُ المَيِّزِ

قدرة الوسط الانكساري للعين على تركيز صورة الجسم المرئي على الشبكية كي تميز بين خطوطه ونقاطه بوضوح .

precipitates, keratic رُسَابَةٌ قَرْنِيَّةٌ
ترسبات التهاية على السطح الخلفي للقرنية
تشاهد عادة بعد التهاب القرنية .

precorneal tear film فِلْمُ الدَّمْعِ أَمَامَ الْقَرْنِيَّةِ
فلم رقيق من الدمع يغطي سطح القرنية
بصورة دائمة .

premature retinopathy إَعْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ الْجَدِيغِيّ
(retinopathy) انظر

preretinal fibrosis تَلَيُّفٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ
نسيج دقيقي يتولد أمام الشبكية في بعض
أمراضها كالتهاب الشبكية المشيمي .

preretinal hemorrhage نَزْفٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ
نزف يحدث أمام الشبكية وخلف الزجاجي .

preretinal membrane غِشَاءٌ أَمَامَ الشَّبَكِيَّةِ
(= preretinal fibrosis)
انظر (membrane)

presbyopia قَدَحٌ ، مَدُّ الْبَصَرِ الشَّيْخُوخِيّ
مد البصر وضعفه عند الشيخوخة لضعف
قدرة العين على التكيف لقلة مرونة العدسة
فتبتعد النقطة القريبة للعين بعيداً عنها .

presbyope مَدِيدُ الْبَصَرِ الشَّيْخُوخِيّ
شخص مصاب بالقَدَحِ أو بمد البصر
الشيخوخوي .

presbytia قَدَحٌ ، مَدُّ الْبَصَرِ الشَّيْخُوخِيّ
(= presbyopia) انظر

pressure, intraocular ضَغْطٌ دَاخِلُ الْمُقَلَّةِ
ضغط سوائل العين على جدرانها ويبقى ثابتاً
بسبب تجدد سوائل داخل العين المستمر . وقد
يتغير في بعض الحالات المرضية كالزرق ومن
الممكن قياسه بطرق عديدة .

primary angle closure glaucoma زَّرَقٌ غَلَقُ الزَّائِيَةِ الْأُولَى
انظر (glaucoma)

primary deviation حَوَلٌ أُولَى
انظر (deviation)

primary glaucoma زَّرَقٌ أُولَى
انظر (glaucoma)

primary lens implant غُرْسَةٌ عَدَسَةٌ أُولَى
انظر (implant)

primary optic nerve atrophy ضُمُورُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ الْأُولَى
انظر (atrophy)

primary optic vesicle حُويَصَلَةُ الْعَيْنِ الْأُولَى
انظر (vesicle)

primary persistent vitreous الزُّجَاجِيُّ الْأُولَى الْبَاقِي
انظر (vitreous)

primary position الْوَضْعُ الْأُولَى
انظر (position)

primordium (= anlage, rudiment) الْبَنِيَّةُ الْبَدَائِيَّةُ
البنية الأولية للعضو التي تظهر خلال التطور
الجنيني .

optic p. الْبَنِيَّةُ الْبَصَرِيَّةُ الْبَدَائِيَّةُ
البنية الأولية للعين التي تظهر في الجنين .

prism مَوْشُورٌ ، مَنَشُورٌ

جسم ذو مقطع مثلث أو متعدد الأضلاع .
p. ballast lens عَدَسَةٌ مَوْشُورَةٌ مُثَقَّلَةٌ
انظر (lens)

p. cover test إِخْتِيَارُ التَّغْطِيَةِ الْمَنَشُورِي
انظر (test)

probe, lacrimal مِسْبَرٌ دَمْعِيّ
مسبار يستعمل لسبر الممرات الدمعية .

probing, lacrimal passages

سَبْرُ الْمَسَالِكِ الدَّمْعِيَّةِ

امرار مسبار خلال الفتحة والأقنية الدمعية
لفتح ممر القناة الدمعية الأنفية .

procaine

بروكاين

مادة كيميائية تستعمل كمخدر موضعي .

processus ciliaries

التوائء الهدبية

حوالي ٧٠ ناقء تبرز من الحافة التاجية للجسم
الهدبي مرتبة بطريقة فردانية وتولد الخلط المائي
وتتصل بها النطيفات .

profile perimetry

قياس مجال البصر السكوني

(= static perimetry)

progressive myopia

فَصْرُ بَصَرٍ مُتَرَقِي

(myopia) انظر

projection, cortex macular

الإسقاط البقعي القشري

(cortex) انظر

prolapse

تدلي

هطول أو سقوط حشو أو جزء منه .

ciliary body p..

تدلي الجسم الهدبي

هطول الجسم الهدبي الذي قد يسبب
بعض حالات الزرق .

iris p.

إِفْتِاقُ الْقَرْحَةِ

بروز القرحة خلال جرح في القرنية .

vitreous p.

إِفْتِاقُ الرَّجَاجِيِّ

بروز الجسم الزجاجي خلال الحديقة أثناء
عمليات الساد أو خلال جرح في القرنية
أو الصلبة في إصابات العين الرضحية .

proliferative diabetic**retinopathy**

إِغْبَالُ الشَّبَكِيَّةِ السُّكَّرِيِّ التَّكَاثُرِيِّ

(retinopathy) انظر

propelling

إِفْتَال

دوران العدسة في الغرفة الأمامية للعين بسبب
صغر حجمها بالنسبة لحجم الغرفة .

proprioception

حسُّ الوَضْع

حس وضع الجسم أو أجزاء منه وهناك شك
في وجود مثل هذه الحاسة في عضلات العين .

proptosis

جُحُوط

انزياح أو بروز العين للأمام .

prostigmine

بروستيغمين

(= neostigmine) انظر

protanomalopia

ضَعْفُ رُؤْيَةِ الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

ضعف في رؤية اللونين الأحمر والأخضر وقد
يحتاج المصاب إلى منبه شديد ليتمكن من التفريق
بينهما .

protanomaly

(= protamanalopia)

ضَعْفُ رُؤْيَةِ الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

عَمَى الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ
عدم رؤية اللونين الأحمر والأخضر مع احتفاظ
المصاب لرؤيته للونين الأصفر والأزرق .

protanopsia (= protanopia)

عَمَى الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ

بروتارغول
أحد مركبات الفضة البروتينية يستعمل في
علاج بعض أمراض العين كالخثر .

pseudocyst

كيسٌ كاذِبٌ

توسع شاذ شبيه بالكيس ولكنه غير مبطن
بنسيج بطاني كما هو الحال في الأكياس .

pseudoexfoliation, lens capsule

تَقَشُّرٌ مَحْفُظَةُ الْعَدْسَةِ الْكَاذِبُ

حالة شبيهة بالتقشر تتسبب عن ترسب مواد
رمادية اللون في محفظة عدسة العين وقد تترافق
بالزرق القشري .

pseudoglaucoma

زَرْقٌ كَاذِبٌ

ضمور بصري وتقرع شبيه بالزرق يتولد عن
تخريب وعائي بدلاً من ارتفاع ضغط داخل
العين .

pseudoglioma

دَبَقُومٌ كَاذِبٌ

حالة تشبه الدبقوم يتولد فيها غشاء على خلف
العدسة يتسبب عن قصور في غمد أوعيتها

الخلفية ويؤدي إلى ضمورها وتعميضا بنسيج ضام .

pseudoisochromatic plates
(= Ishihara plates)

لوحات إيشيهارا
(Ishihara) انظر

pseudomembrane غشاء كاذب
مجموعة من الخلايا تتجمع على الملتحمة مكونة غشاء يمكن نزعها بسهولة من دون إصابة ظهاريها .

pseudomembraneous conjunctivitis

التهاب الملتحمة الغشائي الكاذب
(conjunctivitis) انظر

pseudopsia هلَسٌ بصري
(= visual hallucination) انظر

pseudopapilledema
وذمة الحليمية الكاذبة
ارتفاع القرص البصري الشاذ مع وذمة من دون ارتفاع ضغط داخل الدماغ .

pseudopapillitis
التهاب الحليمية الكاذب
اعتام حواف القرص البصري الا امراضي الذي يشاهد في مد البصر وفي براريق العصب البصري من دون أية زيادة في ضغط داخل العين أو أي التهاب في رأس العصب البصري .

pseudoparalysis, lateral rectus
شلل المستقيمة الوحشية الكاذب
شلل كاذب مع فقدان القدرة الحركية الظاهري للعضلة المستقيمة الوحشية مع عدم وجود شلل حقيقي فيها ويتسبب ذلك غالباً عن ألم شديد فيها .

pseudophakia عدسة كاذبة
وجود عدسة صناعية في داخل العين بدلاً عن عدستها الطبيعية .

psendophakic detachment

انفصال ثالي غرس العدسة
(detachment) انظر

pseudophakos عدسة كاذبة
عدسة صناعية كتلك التي تفرس في العين .

pseudopolycoria
تعدد الحدقات الكاذبة

ثقب في القرنية من دون وجود عضلات مقبضة حولها .

pseudopterygium ظفرة كاذبة
ندبة في الملتحمة ملتصقة بالقرنية وتشبه سطحياً الظفرة الحقيقية ولكنها غير ملتصقة التصاقاً وثيقاً بالأنسجة التي تحنها .

pseudoptic neuritis
التهاب العصب البصري الكاذب
(neuritis) انظر

pseudoptosis إطرأق كاذب
صغر سعة الفتحة الجفنية للعين وانخفاض موقع الجفن العلوي بسبب تقلص عضلة العين الدويرية أو إعاقه حركتها آلياً .

pseudostrabismus حوَل كاذب
حول ظاهري بسبب طية متدلّية تحجز جزء الصلبة المرئي بالجهة الأنسية من القرنية .

pseudotumor ورم كاذب
مرض غير ورمي يولد أعراضاً ورمية كما يحدث في الدماغ أو الحنجار أو الغدة الدرقية .

p. cerebri ورم مخي كاذب
ارتفاع الضغط داخل القحف مع وذمة حليمية العصب البصري دون وجود ورم دماغي .

lacrimal gland p.
ورم الغدة الدمعية الكاذب

ضخامة التهابية في الغدة الدمعية تولد أعراضاً ورمية .

orbital p. ورم الحنجار الكاذب
التهاب مزمن في أنسجة العين بسبب غير معروف ويولد أعراضاً ورمية كحجوز

العين واحتقان الجفن وتورمه وقد يؤدي إلى تحديد حركة العين وعادة ما يصيب العينين معاً .

psychic reflex, pupil

مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ النَّفْسِيَّةِ
(reflex) انظر

pterygium ظَفَرَة

طية غشائية مثلثة شاذة تطهر في المشق بين الجفنين وتمتد من الملتحمة إلى القرنية وتلتصق بها عند قمتها كما تلتصق أقسامها الأخرى بالصلبة وتمتد قاعدتها إلى الملتحمة وتحدث عادة في الأشخاص الذين يتعرضون للغبار والرياح الشديدة لفترات طويلة .

ptosis ١. تَدَلِّي ٢. إِطْرَاق

(١) تدلي عضو أو جزء منه .
(٢) تدلي الجفن العلوي بسبب شلل العصب القحفي الثالث أو العصب الودي .

p. adiposa (= false p.)

إِطْرَاقٌ شَحْمِيٌّ
تدلي العين الظاهري الذي يتسبب عن طية جلدية وشحم متدلي تحت حافة الجفن .

congenital p. إِطْرَاقٌ خَلْقِيٌّ

تدلي الجفن العلوي الخلقي بسبب ضعف العضلة رافعة الجفن العلوي .

p. crutch spectacle

نَظَّارَاتُ إِسْتَادِ الإِطْرَاقِ
نظارات بإطار يحمل نابضاً سلكياً صغيراً على جهته الأنفية لرفع الجفن العلوي المتدلي .

false p. إِطْرَاقٌ كَاذِبٌ

انظر (= adipose p.)

Horner's p. إِطْرَاقٌ هُورْنَر

تدلي معتدل لإحدى العينين مع انحسارها وتضيق حدقتها واحتقان نصف الوجه المصاب بسبب آفة في العصب الودي الرقبي .

lipomatosis p.

إِطْرَاقُ الزُّرَامِ الشَّحْمِيِّ
إطراق يسببه ورام الجفن الشحمي .
مُؤَمَّرَاتٌ صَبَاحِيَّةٌ
إطراق . مؤقت يظهر عند الاستيقاظ من النوم .

mechanical p. إِطْرَاقٌ آليٌّ

تدلي الجفن العلوي بسبب ثقل وزنه كما يحدث في أمراضه الالتهابية أو الورمية .
مُؤَمَّرَاتٌ عَصَبِيَّةٌ
إِطْرَاقٌ عَصَبِيٌّ

تدلي الجفن العلوي بسبب آفات العصب محرك العين أو العصب الودي الرقبي .

sympathetic p. إِطْرَاقٌ وُدِّيٌّ

انظر (= Horner's p.)

trachomatous p. إِطْرَاقٌ حَثْرِيٌّ

تدلي الجفن العلوي عند إصابته بالحثر .

traumatic p. إِطْرَاقٌ رَضَحِيٌّ

تدلي الجفن العلوي بسبب رضح العضلة رافعة الجفن العلوي .

waking p. إِطْرَاقٌ الإِسْتِيقَاقِ

انظر (= morning p.)

pulsation, venous نَبْضَانٌ وَرِيدِيٌّ

النضان الطبيعي للوريد الشبكي المركزي الذي يترافق مع ضربات القلب ويشاهد بمنظار العين .

pump, tear المَضْغَةُ الدَّمْعِيَّةُ

الجهاز القرضي المكون من عضلات الجفن والقنيتات الدمعية والكيس الدمعي التي تعمل على نزح الدمع من العين وضخه إلى القناة الأنفية الدمعية .

punctate keratitis

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُنْقَطِ

انظر (keratitis)

punctate keratitis, superficial

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ السُّطْحِيِّ الْمُنْقَطِ

انظر (keratitis)

punctum نَقْطَةٌ

p. lacrimale

(= lacrimal point)

الثُقْطَةُ الدَّمْعِيَّةُ

الفتحة الصغيرة للحليمة الدمعية في الجفن السفلي للعين بالقرب من زاويتها الأنسية ينزح خلالها الدمع من العين إلى الأتنية الدمعية .

pupil**الْحَدَقَةُ ، البُؤْبُؤُ**

الفتحة الصغيرة في وسط القرنية التي تتحكم فيها العضلتان موسعة الحدقة ومضيقتهما لتنظما شدة الضوء الداخل للعين وتساعد على تكيفها .

Adie's p. حَدَقَةُ مُتَأَثِّرَةٌ ، حَدَقَةُ أَدِي

(= myotonic p.) انظر

amaurotic p. حَدَقَةُ كُمَيْتَةٍ

حدقة عين عمياء لا تستجيب للمنبه الضوئي المباشر ولكنها تحتفظ بمنعكس الضوء الإتفاقي .

Argyl Robertson p.**حَدَقَةُ أَرْجَائِل رُوبرتسن**

حدقة منقبضة وغير منتظمة تستجيب بالإنقباض للتكيف ولكنها لا تنقبض للمنبه الضوئي .

artificial pupil حَدَقَةُ صُنْعِيَّةُ

حدقة تصنع بعملية قطع القرنية .

Behr's p. حَدَقَةُ بَيْرِيَّةُ

توسع حدقة العين المعاكسة بسبب آفة السيل العصبي البصري للعين الثانية .

p. block إِخْصَارُ حَدَقِي

احصار الخلط المائي وعدم إمكانه المرور خلال الحدقة بسبب الالتصاق القرني العدسي ويحصل ذلك في الزرق الحاد .

bounding p. حَدَقَةُ مُتَغَيِّرَةٌ

حدقة تتوسع وتنقبض من دون سبب ظاهر .

Bumke's p. حَدَقَةُ بَوْمَكَة

حدقة تتوسع عند أي منبه نفسي ولا يحدث ذلك في الفصام .

cat's eye p. حَدَقَةُ عَيْنِ الْقِطْ

حدقة ذات فتحة عمودية ضيقة .

p. constriction تَضْيِيقُ الْحَدَقَةِ

صغر فتحة الحدقة الناتج عن تنبيه العصب اللاودي أو عند تكيفها الضوئي أو التكيفي .

cornpickers p. حَدَقَةُ جَامِعِي الذَّرَّةِ

توسع حدقات عيون جامعي الذرة لتعرضهم لغبارها في حقولها والذي يحتوي على السترامونيوم الموسع للحدقة .

p. cysts أَكْيَاسُ الْحَدَقَةِ

تكوينات كيسية في الحدقة بسبب آفة مرضية في العين أو باستعمال بعض العقاقير .

p. dilatation تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ

كبر فتحة الحدقة الناتج عن تنبيه العصب الودي .

D-shaped p. حَدَقَةُ بِشَكْلِ D

تشوه في شكل الحدقة يأخذ شكل حرف D .

fixed p. حَدَقَةُ ثَابِتَةٍ

حدقة لا تستجيب للضوء أو التكيف عند تقارب العينين .

p. frill كَشْكَنَةُ الْحَدَقَةِ

استطالة من الظهارة الصغية للقرنية تظهر بشكل دائري على حافة الحدقة .

Gunn p. حَدَقَةُ غُون

حدقة تستجيب استجابة اتفاقية ومباشرة ولكن انقباضها لا يدوم بالرغم من شدة المنبه الضوئي المستمر لها . وعودة توسعها المرضي هذا يكون أسرع كثيراً من عودة توسع الحدقة السليمة بعد تكيف شبكية العين للتنبيه الضوئي .

Horner's p. حَدَقَةُ هُورْنَر

حدقة أصغر من الحدقة السوية سواء في الضياء أو الظلام ولا تستجيب للمنبهات الضوئية بسبب آفة في العصب الودي المحيطي .

Hutchinson's p. حَدَقَةُ هِتْشِنْسُنْ

حالة تكون فيها إحدى الحدقتين متوسعة بينما تكون الحدقة الثانية غير متوسعة .

keyhole p. (= iris coloboma)

ثَلَامَةُ الْحَدَقَةِ ، حَدَقَةُ ثُقْبِ الْمِفْتَاحِ
حدقة فيها ثلامة أو قطع قسم من قزحيتها على جهة واحدة من حافتها .

p. membrane غِشَاءُ الْحَدَقَةِ

طبقة اديم متوسط ملتصقة بحافة القزحية الأمامية خلال الأدوار الجنينية وقد تبقى في بعض الحالات لدى الأحداث .

miotic p. حَدَقَةُ مُنْقِصَةِ

حدقة منقصة لاستجاباتها الضوئية أو التكميفية أو لتنبيه عصبها اللاودي أو تثبيط عصبها الودي .

myotonic p. (= Adie's p.)**حَدَقَةُ التَّأَثُّرِ الْعَصَلِيِّ**

حدقة لا تستجيب للمنبهات الضوئية ولكنها تستجيب للمنبهات التكميفية بالانقباض الطبيعي .

pinhole p. حَدَقَةُ ثُقْبِ الْإِبْرَةِ

حدقة شديدة التقبض .

p. reflexes مُنْعَكَسَاتُ الْحَدَقَةِ

استجابات الحدقة للتوسع أو الانقباض للتنبهات الضوئية والتكميفية والنفسية .

secluded p. حَدَقَةُ ثَامَّةِ الْإِلْتِصَاقِ

حدقة تلتصق كامل حوافها بالعدسة البلورية خلفها .

skew p. حَدَقَةُ مُجَانِبَةٍ

حالة ينحرف فيها محور إحدى العينين إلى الأسفل بينما ينحرف محور العين الثانية للأعلى .

square shaped p. حَدَقَةُ مُرَبَّعَةٍ

حدقة بشكل مربع ناتجة عن وجود عدسة مغروسة داخل العين مثبتة بالقزحية .

stiff p. حَدَقَةُ مُتَيْسِّسَةٍ

انظر (= Argyl Robertson's p.)

syphilitic pupil حَدَقَةُ الْإِفْرَاجِيِّ

انظر (= Argyl Robertson's p.)

tonic p. حَدَقَةُ مُتَوَتِّرَةٍ

حالة تصيب إحدى العينين تكون فيها حدقة العين المصابة أكبر من السليمة وتستجيب للتكيف والتقارب ببطء وبعد تأخر غير قليل ولا تستجيب للضوء أو الظلام إلا بعد مرور وقت طويل على التنبيه المستمر .

white p. (= leukocoria)**حَدَقَةُ بَيْضَاءٍ**

حدقة تلبو ببيضاء بسبب وجود ورم أرومة الشبكية في داخل العين أو بسبب عتامات العدسة والمنطقة الواقعة خلفها .

pupilla (= the pupil) الْحَدَقَةُ

فتحة دائرية في مركز الحدقة يمر منها النور الداخل إلى العين .

pupillary حَدَقِي

نسبة إلى الحدقة .

p. accommodation reflex**مُنْعَكَسُ الْحَدَقَةِ التَّكْيِيفِيِّ**

انظر (reflex)

p. aperture فَتْحَةُ الْحَدَقَةِ

الفتحة الدائرية في مركز الحدقة .

p. atherosclerosis كَنَعٌ حَدَقِي

انظر (= hippus)

p. axis مَحْوَرُ الْحَدَقَةِ

الخط العمودي على القرنية الذي يمر من مركز الحدقة .

p. block glaucoma**رَزَقٌ بِالسَّدَادِ الْحَدَقَةِ**

انظر (glaucoma)

p. capture أَسْرُ حَدَقِي

حالة يكون فيها كل أو جزء من القزحية محبوساً أمام أو خلف العدسة المغروسة وفي موضع لم يقصد منه ذلك .

p. constrictor muscle

العَضَلَةُ مُضَيِّقَةُ الْحَدَقَةِ
(muscle) انظر

p. dilator muscle

العَضَلَةُ مُوسِّعَةُ الْحَدَقَةِ
(muscle) انظر

p. entrapment

أَسْرُ حَدَقَتِي
(= p. capture) انظر

p. lens

عدسة حدقية
عدسة مغروسة تثبتها وتركزها الحدقة في موضعها المناسب .

p. light reflex

مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ الضَّوئِي
(reflex) انظر

p. membrane

غِشَاءُ الْحَدَقَةِ
(pupil membrane) انظر

p. miosis

تَضْيِيقُ الْحَدَقَةِ
(miosis) انظر

p. mydriasis

تَوْسُّعُ الْحَدَقَةِ
(mydriasis) انظر

p. paralysis, amaurotic

حَدَقَةٌ كَمِيَّةٌ
(= amaurotic p.) انظر

p. reactions

اسْتِجَابَاتُ الْحَدَقَةِ
استجابات حدقة العين بالتكيف للرؤية القريبة أو للضوء والظلام .

p. sphincter

مَصْرَّةُ الْحَدَقَةِ

(= p. constrictor muscle) انظر

pupillatonia

وَلَيُّ الْحَدَقَةِ

عدم استجابة الحدقة للمنبهات الضوئية .

pupillograph

مِخْطَاطُ الْحَدَقَةِ

جهاز يسجل استجابات حدقة العين للمنبهات .

pupillometer

مِقْيَاسُ الْحَدَقَةِ

آلة لقياس وسع أو قطر الحدقة .

pupillometer, reflex

مِقْيَاسُ بُعْدِ الْحَدَقَتَيْنِ الْإِنْعِكَاسِي

آلة لقياس البعد بين اخاور البصرية للعينين .

pupilloplegia

شَلْلُ الْحَدَقَةِ

(= pupilloatonia) انظر

pupilloscope

مِنْظَارُ الْحَدَقَةِ

آلة لقياس استجابات الحدقة للمنبهات المختلفة .

pupilloscopy

تَنْظِيرُ الْحَدَقَةِ ، تَنْظِيرُ الشَّبَكِيَّةِ

(= retinoscopy) انظر

pupillostatometer

مِقْيَاسُ بُعْدِ الْحَدَقَتَيْنِ

آلة لقياس البعد بين حدقتي العينين .

pupils inequality

تَبَايُنُ الْحَدَقَتَيْنِ

عدم تساوي فتحتي حدقتي العينين .

pupils, fixed dilated

حَدَقَاتٌ مُتَوَسِّعَةٌ ثَابِتَةٌ

حدقات متوسعة لا تستجيب للضوء أو للتكيف وتشاهد في الزرق الحاد وفي ضمور العصب البصري .

Purkinjie images

صُورُ بَرْكِنجِي

(image) انظر

Purkinjie shift

زَيْحَانُ بَرْكِنجِي

(shift) انظر

pursuit eye movements

حَرَكَاتُ الْعَيْنِ التَّبَعِيَّةِ

(movement) انظر

purulent conjunctivitis

إِلْتِهَابُ الْمُتَحِمَةِ النَّفُِّيَّةِ

(conjunctivitis) انظر

pyocyanal ulcers

قَرَحَاتُ الْقَيْحِ الْأَزْرَقِ

(ulcer) انظر

Q

quadrantanopia

عَمَى رُبْعِيّ

عَمَى أو عَيْب بصري في ربع الساحة البصرية
والمحددة بقطر عمودي وآخر أفقي .

homonymous q.

عَمَى رُبْعِيّ مُمَازِل

عَمَى ربعي مائل في العينين .

quadrantanopsia

عَمَى رُبْعِيّ

(= quadrantanopia)

quadrigenina, corpora

الأجسامُ التوأميّة الرباعيّة

انظر (corpus)

R

radial keratotomy

بَضْعُ الْقَرْنِيَّةِ الشَّعَاعِيّ
(keratotomy) انظر

radiation, geniculocalcarine

الشَّعْءُ الرَّكْبِيّ الْمِهْمَازِيّ
سبيل عصبي بصري يبدأ من الجسم الركبي
الوَحْشِيّ ويمر خلال النهاية الخلفية للمحفظة
الداخلية وتُمر الياقة لتصل التلفيف المِهْمَازِيّ في
قشرة الفص القذالي للمخ وتنتهي حواله .

الشَّعْءُ الْبَصَرِيّ
radiation, optic
(= geniculocalcarine انظر
radiation)

سَادُّ اشْعَاعِيّ
radiation cataract
(cataract) انظر

رَاقِيَّةُ الْوَسْطَى
radiography, orbital
تصوير الحجاج بالشعاع
تصوير الحجاج بالأشعة السينية .

مِنْظَارٌ قُطْرِيّ
radioscope
آلة تستخدم لتظير وفحص العدسات اللاصقة
ومطابقتها للقرنية وتغيير انحناءها وزيفانها .

مَدَى التَّكْيُفِ
range of accommodation
المدى الذي تكيف له العين مقاساً

بالسنيمترات من نقطة التكيف القريبة إلى
أبعد نقطة تركز عليها العين .

حَرَكَاتُ الْعَيْنِ السَّرِيعَةِ
rapid eye movements (REM)
(movements) انظر

ratio, AC/A (= accommodation
convergence ratio)

نِسْبَةُ التَّقَارُبِ التَّكْيُفِيّ / لِلتَّكْيُفِ
هي النسبة بين التقارب التكيفي مقاسة
بالكسرات المنشورية مقسومة على التكيف
مقاساً بالدويتر أيضاً ويمكن أن يكون التقارب
التكيفي انكسارياً أو غير ذلك .

نِسْبَةُ الثَّقَرَةِ لِلْقُرْصِ
ratio, cup-disc
هي النسبة بين حجم القرص الفيزيولوجي إلى
حجم القرص البصري وكلما كبرت هذه
النسبة كلما دلت على احتمال ظهور الزرق .

شَّعَاع
ray

الشَّعَاعُ الْمَحْوَرِيّ
axial r.
الشعاع الذي يمر عمودياً من مركز
العدسة .

الشَّعَاعُ النَّافِذُ
emergent r.
الشعاع الذي يخرج من الوسط الانكساري .

الشَّعَاعُ السَّاقِطُ
incident r.
الشعاع الذي يسقط على الوسط
الانكساري .

الأشعة تحت الحمراء
infrared r.
موجات تحت الأشعة الحمراء تتراوح
أطوالها بين ٧٧٠٠-٥٠٠٠٠٠ انكستروم
ولا ترى بالعين .

الشَّعَاعُ الرَّئِيسِيّ
principal r.
(= axial r.) انظر

ultraviolet r.

الأشعة فوق البنفسجية

موجات لا ترى بالعين وتتراوح أطوالها بين ٢٠٠٠-٤٠٠٠ انكستروم .

reaction, near point الإستجابة للقرب

تقبض حدقة العين عند النظر للأجسام القريبة مع زيادة تحذب العدسة المولد بتقلص العضلة الهدبية ومع تقارب العينين .

reaction, ophthalmic إستجابة العين

استجابة موضعية للملتهمة عند إدخال ذيفان الحمى التيفية أو السل إلى العين وقد تكون الاستجابة شديدة جداً عند المصابين بهذه الأمراض .

reaction, pupillary إستجابة الحدقة

استجابة الحدقة للمنبهات الضوئية أو للتكيف للرؤية القريبة .

reader, bar حاجز القراءة

قضيب شريطي معدني معتم يوضع بين عين المريض والصفحة المكتوبة لحجب جزء منها عن العين فالشخص السليم ذو الإبصار بالعينين يتمكن من رؤية الكتابة بوضوح أما المصاب بإحدى العينين فلن يتمكن من رؤية الكتابة المحجوبة بالسلك وتستعمل هذه الوسيلة لتشخيص أو تمرين الإبصار بالعينين .

reading aids أعوان القراءة

وسائل بصرية تساعد المصاب بعيوب القراءة وتدربه عليها .

reading card, Snellen's

بطاقة سنيلين للقراءة

بطاقة فيها كتابات مختلفة الحجم لفحص الرؤية القريبة .

reading chart, Lebonson

بطاقة لينسين للقراءة

بطاقة تحوي كتابات ورسوماً مختلفة الحجم لفحص الرؤية القريبة .

reading defects عيوب القراءة

عدم استطاعة المصاب على قراءة الحروف الصغيرة أقرب من ٣٥ سم بسبب مد البصر

الشبيخوخي أو أمراض البقعة .

reading rectangle مُربّع القراءة

عون فيه فتحة مربعة صغيرة تظهر بضعة أسطر من الكتابة المقروءة تساعد ضعاف البصر على الرؤية القريبة .

receptors, color vision

مُستقبلات رؤية الألوان

مستقبلات المخاريط الشبكية التي تستقبل منبهات الألوان الضوئية وهناك ثلاثة أنواع أساسية منها وهي مستقبلات الألوان الأحمر والأخضر والأزرق .

receptors, light مُستقبلات الضوء

مستقبلات الضوء في الشبكية وهي العصبيات والمخاريط .

receptors, visual

(= light receptors)

المُستقبلات البصرية

recess, optic الرُذْبُ البصري

منخفض في قاع البطين الثالث للدماغ يحده التصلب البصري من الخلف والصفحية الانتائية من الأمام .

recession عملية الإزدياد

عملية قطع مغرز إحدى عضلات العين وغرزها في موقع خلف موقعها الأصلي بهدف إرخاء العضلة في علاج الحول .

reciprocal innervation

تفصيص متبادل

تعصيب العضلات حول المفاصل أو على جهتي العين بصورة متعكسة تنظمها مراكز أعصابها الحركية بحيث يولد تقلص إحداها انبساط العضلة المعاكسة لها .

reconstruction, socket

إعادة بناء الوُقب

تصليح فقرة العين المنكمشة التي لا تتسع لعين صناعية تفرز فيها .

rectangle, reading مُربّع القراءة

انظر (reading)

rectus muscle, inferior

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ السُّفْلَى
(muscle) انظر

rectus muscle, lateral

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ الْوَحْشِيَّةُ
(muscle) انظر

rectus muscle, medial

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ الْإِنْسِيَّةُ
(muscle) انظر

rectus muscle, superior

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ الْعُلْوِيَّةُ
(muscle) انظر

recurrent corneal erosion

تَأْكُلُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُعَاوِدُ
(erosion) انظر

red cherry spot النُقْطَةُ الْكَرْزِيَّةُ الْحَمْرَاءُ
(spot) انظر

red eye عَيْنٌ حَمْرَاءُ
(eye) انظر

red filters مِرْشَحَةُ الْأَحْمَرِ
اصطلاح يستعمل لوصف صباغ الملائين في العين الذي يمتص الأشعة الحمراء .

red green color blindness

عَمَى الْأَخْضَرِ وَالْأَخْضَرِ
(blindness) انظر

redeepening

إِعَادَةُ التَّعْيِيقِ

عملية تعميق الشقوق الشعاعية المعمولة في القرنية بعملية بضع القرنية الشعاعي لزيادة تسطحها .

reflection الْإِعْكَاسُ

ارتداد النور من سطح عاكس .

reflex مُنْعَكِسٌ ، إِيْعَكَاسٌ

accommodation r.

مُنْعَكِسُ التَّكْيُفِ

التغيرات المتناسقة التي تتم عندما تتكيف العين للرؤية القريبة وهي تقبض الحدقة وتقارب العينين وزيادة تحدب العدسة .

blinking r. مُنْعَكِسُ الظَّرْفِ

غلق العين انعكاسياً استجابة لحركات الأجسام المفاجئة في ساحتها البصرية أو عند تعرضها للضوء الشديد .

ciliary r. مُنْعَكِسُ الْهَيْدِيّ

حركة الحدقة وتقلصها عند التكيف أو توسعها عند تعرضها للظلام .

cilio-spinal r.

الْمُنْعَكِسُ الْهَيْدِيّ الشَّوْكِيّ

توسع الحدقة عند تنبيه المؤلم لجلد الرقبة .

conjunctival r. مُنْعَكِسُ الْمُتَلَحِّمَةِ

غلق الأجفان عند لمس المتلحمة .

consensual r. مُنْعَكِسُ الْإِتِّفَاقِيّ

(= crossed r.) انظر

consensual light r.

مُنْعَكِسُ الضَّوِّ الْإِتِّفَاقِيّ

تقبض حدقة إحدى العينين عند تنبيه العين الثانية بالضوء .

contralateral r.

مُنْعَكِسُ الْجَانِبِ الْمُقَابِلِ

منعكس في أحد الجانبين عند تنبيه الجانب المعاكس له .

convergence r. مُنْعَكِسُ التَّقَارُبِ

تقارب المحاور البصرية للعينين عند الرؤية القريبة .

corneal r. مُنْعَكِسُ الْقَرْنِيَّةِ

انطباق الجفنين عند لمس القرنية أو تهيجها .

corneal blink r.

مُنْعَكِسُ الظَّرْفِ الْقَرْنَوِيّ

غلق العين انعكاسياً عند لمس القرنية .

corneomandibular r.

الْمُنْعَكِسُ الْقَرْنَوِيّ الْفَكِّيّ السُّفْلِيّ

حركة الفك الأسفل إلى الجهة المعاكسة عند لمس قرنية إحدى العينين مع انفتاح الفم .

crossed r. المنعكسُ التصالبيّ

استجابة إحدى العينين عند تنبيه العين الثانية التي تستجيب بدورها للمنبه .

cutaneous pupillary r.

(= ciliospinal r.)

منعكسٌ جلديّ حَدَقِيّ

توسع حدقة العين عند تنبيه جلد الخد أو الرقبة .

direct light r.**منعكسُ الضوء المُباشر**

انقباض حدقة العين المباشر عند توجيه ضوء شديد إلى حدقة العين وشبكيتها .

doll's head r. منعكسُ رأس الدمية

حركة العينين من جهة لأخرى عند دوران الرأس وتحدث عند المريض الواعي عند تثبيت عينيه كما تحدث عند الشخص فاقد الوعي من دون تثبيت عينيه وهي حركات منفعة ومحدثة ومن منشأ نووي .

eye compression r.

(= oculocardiac r.)

منعكسُ انضغاط العين

الضغط على كرة العين يعطى ضربات القلب انعكاسياً عن طريق العصب المبهم .

eyelid r. منعكسُ الجفن

انغلاق الجفنين عند لمس الملتحمة أو القرنية .

fixation r. منعكسُ التثبيت

تثبيت العين انعكاسياً على الجسم المنظور في الساحة البصرية .

foveolar r. انعكاسٌ ثَقْرِيّ

انعكاس الأشعة الضوئية لمنظار العين الذي يشاهد على شكل نقاط عند النقرة .

Gunn's pupillary r**منعكسُ الحدقة الغنيّ**

توسع متناقض للحدقة المصابة عند سحب الضوء المنبه للعين السليمة وتوجيهه للعين المصابة .

hemianopic pupillary r.**منعكسُ الحدقة في العمى البصريّ**

عدم تقبض الحدقة عند سقوط النور على منطقة العمى التصفي ولكنّها تتقبض عند سقوطه على المنطقة السليمة .

indirect light pupillary r.**منعكسُ الحدقة للضوء غير المباشر**

انظر (= crossed r.)

lacrimal r. المنعكسُ الدمعيّ

إفراز الدمع عند لمس الملتحمة أو القرنية .

light r. المنعكسُ الضوئيّ

(١) انقباض الحدقة عند سقوط الضوء على العين .

(٢) نقطة ضوئية تنعكس من الشبكية عند إضاءتها بضوء منظار العين .

light pupillary r.**منعكسُ الحدقة الضوئيّ**

تقبض حدقة العين عند سقوط الضوء على العين .

near r. منعكسُ القُرب

انظر (= accommodation r.)

near convergence r.**المنعكسُ التقاربيّ للقُرب**

تقارب العينين عند النظر إلى جسم قريب .

ocular r's منعكساتُ العين

مجموعة المنعكسات التي تحدث في العين عند تنبيهها أو تكيفها للضوء أو للرؤية القريبة .

ocular fixation r.**منعكسُ تثبيت العين**

انظر (= fixation r.)

المنعكسُ العينيّ القلبيّ**oculocardiac r.**

بطء ضربات القلب عند الضغط على العين .

oculocephalic r.

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الرَّأْسِيِّ
(= oculocephalogyric r.) انظر

oculocephalogyric r.

الْمُنْعَكْسُ مُخَرِّكُ الْعَيْنِ وَالرَّأْسِ
توجيه العين والرأس انعكاسياً نحو الجسم
المنظور .

oculopharyngeal r.

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْبَلْعُومِيِّ
منعكس البلع السريع مع غلق العينين .

oculopupillary r.

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْحَدَقِيِّ
(= trigeminal r.) انظر

oculosensory cell r.

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْحِسِّيِّ
(= trigeminal r.) انظر

oculovagal r.

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْمُهِمِّيِّ
بطء سرعة ضربات القلب ونظمه الأذيني
عند الضغط على العينين .

oculovestibular r.

الْمُنْعَكْسُ الْعَيْنِيُّ الْدِهْلِيزِيِّ
حدوث رَأْرَأَة نقضية في العين عند تنبيه
الدهليز بالحرارة أو البرودة أو كهربائياً .

opticofacial winking r.

الْمُنْعَكْسُ الطَّرْفِيُّ الْعَيْنِيُّ الْوُجْهِيِّ
غلق الجفنين عند مرور جسم بصورة
مفاجئة في ساحتها البصرية .

orbicular ocular r.

مُنْعَكْسُ الْعَيْنِ الدَّوِيرِيَّةِ
تقلص عضلة العين الدويرية وانغلاق
الجفنين عند ثقب الحافة الوحشية للحرف
فوق الحجاجي أو حول حافة الحجاج .
orbicularis r.

(= Westphal's pupillary r.)

مُنْعَكْسُ الدَّوِيرِيَّةِ
تضييق الحدقة عند غلق الجفنين أو عند
محاولة غلقهما .

paradoxical pupillary r.

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ الْمُتَنَاقِضِ
توسع حدقة العين انعكاسياً عند تعرضها
للضوء .

pupli psychic r.

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ النَّفْسِيِّ
منعكس حدقي سواء بتوسع الحدقة أو
انقباضها عند تذكر الشخص لمنه بصري
سابق ولد توسع الحدقة أو تقبضها .

pupillary r.

مُنْعَكْسُ حَدَقِيٍّ
أحد المنعكسات الحدقية الضوئية أو
التكيفية .

pupillary accommodation r.

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ التَّكْيُفِيِّ
تقبض الحدقة عند تكيف العين للبصر
القريب .

pupillary light r.

مُنْعَكْسُ الْحَدَقَةِ الضَّوئِيِّ
تقبض الحدقة عند تعرضها للضوء
وتوسعها في الظلام .

r. pupillometer

مِقْيَاسُ بُعْدِ الْحَدَقَتَيْنِ الْإِنْعَكَاسِيِّ
(pupillometer) انظر

red r.

إِنْعَكَاسُ أَحْمَرٍ
انعكاس لمعي أحمر يشاهد على شبكية
العين .

red fundus r.

إِنْعَكَاسُ الْقَاعِ
انعكاس لمعي أحمر يشاهد على شبكية قاع
العين .

r. tear secretion

إِفْرَازُ الدَّمْعِ الْإِنْعَكَاسِيِّ
إفراز الدمع المائي انعكاسياً عند تهيج العين
بالمواد المهيجة أو عند الانفعالات
العاطفية .

trigeminal r. (= r. trigeminus)

مُنْعَكْسُ ثَلَاثِيِّ التَّوَامِ
توسع حدقة العين عند تنبيه قرنيتها أو
جفنها كما تتوسع حدقة العين الثانية في

نفس الوقت وتنقل الإشارات الحسية لهذا المنعكس خلال العصب ثلاثي التوائم .

vestibulo-ocular r.

المنعكس الدهليزي العيني
انظر (= oculovestibular r.)

Westphal's pupillary r.

منعكس ويستفال الحدقي
انظر (orbicularis r.)

refraction الإنكسار

انحراف الضوء المائل عند مروره من وسط لآخر ذات كثافة مختلفة عنه . ويحدث هذا الإنكسار عند التقاء سطحي الوسطين .

corneal r. الإنكسار قرني

انكسار الضوء المار للعين عند سطح القرنية .

lens r. الإنكسار عدسي

انكسار الضوء عند مروره خلال سطحي العدسة .

refractive إنكساري

r. error خطأ إنكساري
انظر (error)

r. index معامل الإنكسار

نسبة شدة إنكسار الوسط إلى شدة إنكسار الهواء التي تعتبر واحداً (1) .

r. index, absolute

معامل الإنكسار المطلق
النسبة بين سرعة الضوء في الهواء إلى سرعته في وسط معين آخر .

r. index, relative

معامل الإنكسار النسبي
النسبة بين معاملي الإنكسار المطلقين لمادتين كثيفتين .

r. keratoplasty

رأب القرنية الإنكساري
انظر (keratoplasty)

r. lenses عدسات إنكسارية
انظر (lens)

r. surface سطح إنكساري

السطح الفاصل بين وسطين ذوي معاملين انكساريين مختلفين .

refractometry قياس الإنكسارية

مجموعة العمليات التي تجري لقياس انكسارية العين واختيار العدسات المناسبة لتقويمها .

refractor, automatic

مقياس الإنكسارية التلقائي
جهاز لقياس انكسارية العين وأخطائها يعمل ذاتياً .

objective a.r.

مقياس الإنكسارية التلقائي الموضوعي
جهاز لقياس انكسارية العين وأخطائها يعمل ذاتياً دون الحاجة إلى استجابة المريض .

subjective a.r.

مقياس الإنكسارية التلقائي الشخصي
جهاز لقياس انكسارية العين وأخطائها يعمل ذاتياً ولكنه يعتمد على استجابات المريض نفسه .

regular astigmatism

لا بؤرية منتظمة
انظر (astigmatism)

relaxing incision شق مرخي
انظر (incision)

REM sleep نوم حركات العين السريعة
انظر (sleep)

removal, eye استئصال العين
انظر (= eye enucleation)

renal retinopathy إعتلال عيني كلوي
انظر (retinopathy)

repositioning إعادة الوضع
إعادة وضع عدسة داخل العين المنحرفة عن موقعها إلى وضع مناسب صحيح .

repositor, iris مُعيد القرنية
آلة جراحية تستعمل لإعادة القرنية المنحرفة إلى موقعها الصحيح .

resection قُطْع
عملية جراحية تجري لتقوية إحدى عضلات

العين الخارجية باستئصال جزء منها وإبقائها في مغزها الطبيعي وذلك لإصلاح الحول أو الأطراق .

levator r. for ptosis

قَطْعُ الرَّافِعَةِ فِي الْإِطْرَاقِ

عملية قطع رافعة الجفن العلوي لمعالجة الأطراق .

wedge r.

قَطْعُ إِسْفِينِي

قطع إسفيني في أنسجة القرنية إما كامل سمكها أو جزء منه وذلك لتصليح لا بؤرية العين .

residual astigmatism لا بؤرية ثَمَالِيَّة

انظر (astigmatism)

resolution, visual

مَيْزٌ بَصَرِيٌّ

أقل مسافة بين نقطتين يمكن أن تراهما العين منفصلتين عن بعضهما .

resolving power

قُدْرَةُ الْمَيْزِ

القدرة البصرية للعدسة داخل العين من تمييز الخطوط المتجاورة في لوحة فحص التمييز البصري .

response, near

مُنْعَكْسُ الْقُرْبِ

انظر (=near reflex)

rete mirable

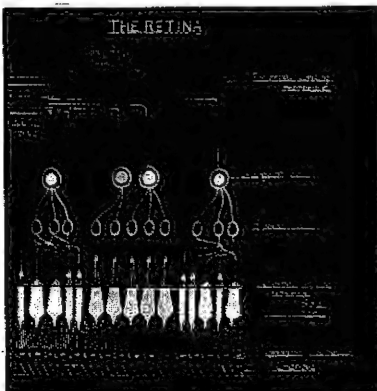
شَبَكَةٌ وَعَائِيَّةٌ عَجِيْبَةٌ

شبكة أوعية محدثة من دون ألياف تنمو داخل الزجاجي .

reticulosis

شَبَاكٌ

زيادة شاذة في الخلايا المتولدة من الخلايا البطانية للشبكية .



طبقات الشبكية

retina

الشَّبَكِيَّةُ

الطبقة الداخلية للعين .

central r.

الشَّبَكِيَّةُ الْمَرْكَزِيَّةُ

قسم الشبكية الواقع ضمن أفواسها الوعائية الشبكية الرئيسية .

coaractate r.

شَبَكِيَّةٌ صَيِّقَةٌ

شكل قمعي للشبكية يتسبب عن نضح سائل بين الشبكية والمشيمية .

detached r.

شَبَكِيَّةٌ مُنْفَصِلَةٌ

انفصال الطبقة الداخلية للشبكية عن طبقة الظهارة الصبغية .

disinserted r.

شَبَكِيَّةٌ مُزَاخَةٌ

انفصال الطبقة الداخلية للشبكية عن طبقة الظهارة الصبغية أو انحلالها عند الحاشية المشرشرة .

nasal r.

الشَّبَكِيَّةُ الْأَنْفِيَّةُ

النصف الأنفي للشبكية .

peripheral r.

الشَّبَكِيَّةُ الْمُحِيطِيَّةُ

قسم الشبكية الواقع خارج أفواسها الوعائية الرئيسية .

physiologic r.

الشَّبَكِيَّةُ الْفِيْزِيُوْلُوجِيَّةُ

طبقة الشبكية الحاوية على المستقبلات الحساسة للضوء .

shot-silk r.

شَبَكِيَّةٌ حَرِيرِيَّةٌ

أثار غميمة مثل الخزير تشاهد أحياناً في شبكية الأحداث .

temporal r.

الشَّبَكِيَّةُ الصَّدْعِيَّةُ

جزء الشبكية الوحشي القريب من الصدغ .

tigroid r.

شَبَكِيَّةٌ تَمْرَاءُ

شبكية مخططة تشاهد فيها الأوعية الدموية في قمع أشقر اللون ويحدث ذلك في التنكس الشبكي السطحي .

watered silk r.

شَبَكِيَّةٌ حَرِيرِيَّةٌ مُبْتَلَّةٌ

انظر (= shot silk r.)

retinae, ablatio انفصال الشبكية
(= retinal detachment) انظر

retinal شبكوي
متعلق أو منسوب للشبكية .

r. ablation انفصال الشبكية
(= ablatio retinae) انظر

r. angiomatosis وُزَامُ الشبكية الوعائي
نمو مفرط في الأوعية الدموية للشبكية .

r. blind area (= blind spot) البَاحَةُ العمياء للشبكية
انظر (spot)

r. blind spot النقطة العمياء للشبكية
انظر (spot)

r. central projection الإسقاط المركزي للشبكية
مناطق القشرة المخية القذالية التي تنتشر
عليها الألياف العصبية للطرق العصبية
المركزية .

r. correspondence تناسب شبكوي
انظر (correspondence)

r. cystoid edema (= cystoid
macular edema)

وَدَمَةُ البُقْعَةِ الكيسائية
انظر (edema)

r. degeneration تَنَكُّسُ الشبكية
انظر (degneration)

r. detachment انفصال الشبكية
انظر (detachment)

r. dialysis فَكُّ إزتكاز الشبكية
انظر (dialysis)

r. dysplasia تَدُنُ الشبكية
انظر (dysplasia)

r. exudates تَصَنُّحات الشبكية
انظر (exudates)

r. fixed folds طَيَّاتُ شبكوية ثابتة
انظر (folds)

r. holes ثُقُوبُ الشبكية
انظر (hole)

r. microaneurysm أُمُ دَمِ الشبكية المجهرية
انظر (microaneurysm)

r. migraine شَقِيقَةُ شَبَكُويَّة
صداع نصفي تظهر فيه بعض أعراض
إصابات الشبكية مثل الومضات
الضوئية .

r. neovascularization تَوَعُّي الشبكية المُحدَث
تكون أوعية دموية جديدة في الشبكية
لسبب مرضي .

r. plexiform layer الطَبَقَةُ الضفيريَّة للشبكية
هي الطبقة الرابعة من الشبكية وهي الطبقة
الجزئية الداخلية التي تحوي خلايا عصبية
صغيرة .

r. points, corresponding نُقاطُ شبكوية مُتناسبة
انظر (point)

. receptive field سَاحَةُ الإِسْتِقْبَالِ الشبكوية
المنطقة التي تحوي مجموعة المستقبلات
الضوئية (العصبيات والمخاريط) التي
تشابك عصبوناتاها مع خلية عقدية واحدة
تنقل بدورها الدفعات العصبية إلى القشرة
البصرية .

r. rivalry تَنَافُسُ شبكوي
انظر (rivalry)

r. separation انفصال الشبكية
انظر (= retinal detachment)

r. spatial resolution مِيزُ شبكوي حَيَزي
انظر (resolution)

r. vein obstruction إِسْدَادُ وَرِيدِ الشبكية
انظر (occlusion)

r. vein occlusion

السداد وريد الشبكية

انسداد الوريد الشبكي المركزي أو أحد فروعها بخثرة دموية ويحدث ذلك في داء السكر أو الزرق أو زيادة لزوجة الدم .

retinene

رتينين

الدهايد الفيتامين أ .

retinitis

التهاب الشبكية

التهاب الشبكية الذي يتصف بضعف الرؤية وشذوذها مع وذمة ونضح وأحياناً نزف فيها .

actinic r. التهاب الشبكية السافع

التهاب الشبكية المسبب عن التعرض للأشعة الضوئية الأكتينية .

r. albi punctatus

التهاب الشبكية أبيض النقاط

نوع من التهاب الشبكية يتصف بظهور نقط بيضاء أو صفراء في قاع العين وله أعراض التهاب الشبكية المنصبغ .

r. albuminurica

التهاب الشبكية مع البيلة الألبومينية

التهاب الشبكية المترافق مع بيلة اليومية .

apoplectic r.

التهاب الشبكية السكتي

التهاب الشبكية الذي يتصف بتسرب الدم إليها .

r. blastoma

أزوموم الشبكية

انظر (= retinoblastoma)

central angiospastic r.

التهاب الشبكية الوعائي التشنجي

المركزي .

انظر (= r. centralis serosa)

r. centralis serosa

التهاب الشبكية المصلي المركزي

اعتلال شبكي مصلي مركزي .

circinate r. التهاب الشبكية المتحلق

اعتلال الشبكية مع نضجات حلقة صلبة الذي يشاهد في داء السكري .

diabetic r. التهاب الشبكية السكري

التهاب الشبكية المترافق مع داء السكري .

r. disciformans

التهاب الشبكية القرصي

تنكس الشبكية الذي يتصف بكتلة بيضاء رمادية مرتفعة في منطقة بقعة الشبكية .

exudative r.

التهاب الشبكية التصحي

اعتلال في الشبكية يتصف بآفات نضحية .

gravidic r. التهاب الشبكية الحملي

التهاب الشبكية الذي يرافق البيلة الألبومينية أثناء الحمل .

r. hemorrhagica

التهاب الشبكية النزفي

التهاب الشبكية مع نزف دموي شديد فيها .

hypertensive r.

التهاب الشبكية بارتفاع ضغط الدم

التهاب الشبكية الذي يرافق ارتفاع ضغط الدم .

Jacobson's r.

التهاب الشبكية الإفريقي

انظر (= syphilitic r.)

leukemic r.

التهاب الشبكية الإيضاضي

التهاب الشبكية الذي يشاهد في مرض ابيضاض الدم والذي يتصف بالنزف وشحوب الشبكية .

nephritic r. التهاب الشبكية الكلوي

التهاب الشبكية الذي يرافق التهابات الكلية وأمراضها .

r. pigmentosa

التهاب الشبكية الإصباعي

مجموعة من أمراض الشبكية غالباً ماتكون وراثية تتصف بفقدان مستمر لاستجابات الشبكية للمنبهات مع ضمورها ووهن

أوعيتها الدموية وتكدس صباغها وتحديد
الساحة البصرية للعين .

proliferating r.

التهاب الشبكية التكاثري

التهاب ينتج عن نزف داخل العين مع
تكون ألياف تمتد من سطح الشبكية إلى
الزجاجي وغالباً ما يؤدي إلى انفصال
الشبكية .

r. punctata albescens

التهاب الشبكية الأبيض المنقط
نوع من التهاب الشبكية يتصف بظهور
نقاط بيضاء في قاع العين .

purulent r.

التهاب الشبكية القيحي
التهاب الشبكية مع تولد قيح فيها .

renal r.

التهاب الشبكية الكلوي
انظر (= r. nephritica)

rubella r.

التهاب الشبكية بالحصبة الألمانية
التغيرات الشبكية الصبغية والنزفية التي
تحدث في الحصبة الألمانية .

serous r.

التهاب الشبكية المصلي
التهاب بسيط في الطبقات السطحية
للشبكية .

sine pigment r.

التهاب الشبكية اللاصباغي
التهاب الشبكية الذي تظهر فيه أعراض
التهاب الشبكية المنصغ كالغشاوة الليلية
ولكن من دون مشاهدة أي اضطراب
لصبغات قاع العين .

solar r.

التهاب الشبكية الشمسي
التهاب الشبكية نتيجة التعرض الطويل
لشمس .

splenic r.

التهاب الشبكية الطحالي
انظر (= leukemic r.)

stellate r.

التهاب الشبكية النجمي
اشكال نجمية تظهر في منطقة البقعة
الشبكية في حالات مرضية كثيرة .

striate r.

التهاب الشبكية المخطط
التهاب الشبكية يتصف بظهور خطوط
رمادية أو صفراء خلف الأوعية الشبكية .

suppurative r.

التهاب الشبكية القيحي

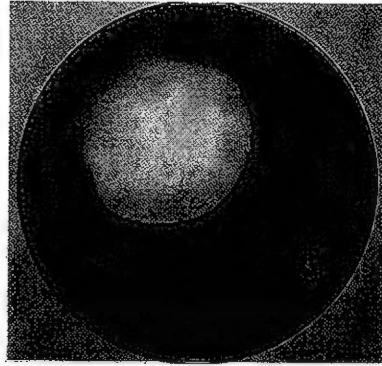
التهاب الشبكية بسبب خمج قيجي .

syphilitic r.

التهاب الشبكية الإفرنجي
التهاب الشبكية الذي يحدث كاختلاط
لتهاب المشيمية الإفرنجي .

uremic r.

التهاب الشبكية اليوريمي
التهاب الشبكية الذي يرافق اليوريميا .



retinochoroiditis

أزموّم الشبكية
ورم يتولد من الخلايا الأرومية الشبكية يحدث
غالباً في الأطفال .

retinochoroiditis

التهاب الشبكية والمشيمية

r. juxtapapillaris

التهاب الشبكية والمشيمية مجاور
الخطيمة

حالة تصيب الأحداث تظهر فيها نقاط
التهاب صغيرة في قاع العين بالقرب من
الخطيمة .

retinodialysis (= disinsertion)

فك إرتكاز الشبكية

انفصال الشبكية أو اتصالها الطرفي .

retinogeniculostriate pathway

السيّل الشبكيّ الرّكبيّ المخطّطيّ
سبل الطرق العصبية البصرية المركزية الممتد
من الشبكية حتى قشرة الدماغ .

retinography تصوير الشبكية

- (١) تصوير شرايين الشبكية بعد حقنها بمادة صبغية عن طريق الوريد .
- (٢) تصوير قاع العين الملون بآلة تصوير الشبكية .

retinohypothalamic fibres

الألياف الشبكية الوطائية

الياف عصبية توصل الشبكية بالوطاء .

retinol ريتينول

نوع من الفيتامين أ يوجد فقط في الأطعمة من أصل حيواني ومن السهل تحويله إلى ريتينال في الجسم .

retinomalacia تليّن الشبكية

retinopapillitis

التهاب الشبكية والحليمة

التهاب حليمة العصب البصري والشبكية المحيطة بها .

retinopathy إعتلال الشبكية

أي مرض غير التهابي يصيب الشبكية .

angiopathic r.

إعتلال الشبكية الوعائي المنشأ

مرض الشبكية الناتج عن مرض أوعيتها الدموية .

arteriosclerotic r.

إعتلال الشبكية بالتصلّب الشريانيّ

مرض الشبكية الناتج عن تصلب أوعيتها الدموية .

central angiospastic r.

إعتلال الشبكية المركزيّة التشنجيّ الوعائيّ

مرض نقرّة الشبكية الناتج عن تشنج أوعيتها الدموية .

central disk shaped r.

إعتلال الشبكية المركزيّة القرصيّ الشكل

انظر (= r. disciformis)

central serous r.

إعتلال الشبكية المركزيّة المصليّ

حالة محدودة ذاتياً تتصف بانفصال الشبكية الحاد المتوضع بالطبقة العصبية أو بالظهارة الصبغية في منطقة البقعة والذي يحدث غالباً في مد البصر .

chloroquine r.

إعتلال الشبكية بالكّلوروكوين

حتل منصبع في الشبكية مع بروز العين وضخامتها بسبب العلاج المفرط بالكّلوروكوين .

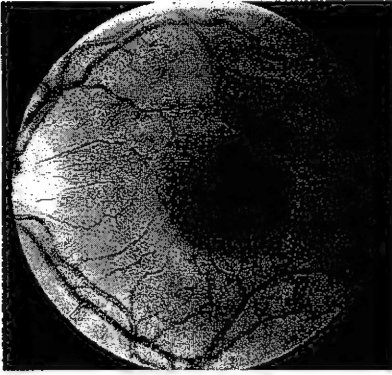
circinate r. إعتلال الشبكية المتخلّق

حالة تتصف بظهور حلقات نضحية صلبة حول البقعة يؤدي إلى ضعف الأبصار المركزي .



diabetic r. إعتلال الشبكية السكّريّ

اعتلال الشبكية الذي يرافق داء السكري ويتصف بظهور أمهات دم صغرية ونزف داخل الشبكية ونضح شمعيّ أصفر مع وذمة البقعة وتوغي الشبكية وقد يؤدي إلى انفصالها .



eclipse r. إعتلال شبكي كسوفي
انظر (blindness, eclipse)

إعتلال الشبكية التضخمي

exudative r.

حالة تتصف بتكون كتل نضحية بيضاء أو صفراء في القسم الخلفي من قاع العين مع نزف فيها قد يؤدي إلى تلف البقعة والعمى .

hyaloid r. إعتلال الشبكية الزجاجي
مرض يصيب الشبكية والجسم الزجاجي معاً .

hypertensive r.

إعتلال الشبكية بارتفاع الضغط
اعتلال الشبكية الذي يرافق ارتفاع ضغط الدم يتصف بتضيق أوعية الشبكية مع نزف في طبقة الألياف العصبية ونضح وتصلب الشرايين ووذمة البقعة .

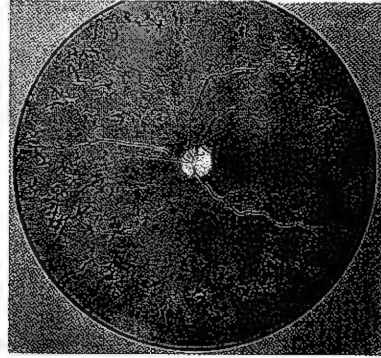
leukemic r.

إعتلال الشبكية الإبيضاضية
حالة ترافق ابيضاض الدم يحدث فيها شحوب قاع العين مع ارتشاح كريات بيضاء في الشبكية والمشمية ووذمة القرص وتغير حواشيه .

nonproliferative diabetic r.

إعتلال الشبكية السكري اللائكاثري
نوع من اعتلال الشبكية السكري يتصف بتكون أمهات دم صفيرة تتفرع من

شعيرات الدم وظهور بقع بيضاء نتيجة التناكس الأقفاري لطبقة الألياف العصبية .



pigmentary r.

إعتلال الشبكية المنصبغ
انظر (=retinilis pigmentosa)
prematurity r.

إعتلال الشبكية الخداجي
مرض شبكي يحدث عند الخدج الذي يتعرض لكميات كبيرة من الأكسجين بمقادير سامة لأوعية الشبكية فيسبب انفصالها الذي يولد كتلة بيضاء خلف العدسة وقد يسبب العمى .

proliferative diabetic r.

إعتلال الشبكية السكري التكاثري
نوع من اعتلال الشبكية السكري يتصف بتكوين أوعية جديدة على بقعة العين ونزف دموي داخل الشبكية وفي الزجاجي مع تليف حول الأوعية قد يؤدي إلى انفصال الشبكية .

Purtscher's r.

إعتلال الشبكية البورتشري
وذمة ونزف في الشبكية عند إصابة العين بمرض هرمي .

renal r. (=renal retinitis)

إعتلال الشبكية الكلوي
انظر (retinitis)

serous r. (=serous retinitis)

إعتلال الشبكية المصلي
انظر (retinitis)

venous stasis r.

إِعْلالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالرُّكُودِ الْوَرِيدِي
تغيرات مرضية في الشبكية بسبب قلة
جريان الدم في أوعيتها ويشاهد غالباً في
داء السكري .

retinopexy

تَثْبِيثُ الشَّبَكِيَّةِ

عملية تثبيت الشبكية بعد انفصالها .

retinoschisis

انْشِقَاقُ الشَّبَكِيَّةِ

انشقاق في الشبكية دون انفصالها وقد يحدث
عند الأخذات في الطبقة العنصرية أما عند
البالغين فيحدث في الطبقة الضفيرية الخارجية
للشبكية .

retinoscope

مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ

آلة لتظير شبكية العين تستعمل لفحص
انكساريته .

spot r.

مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ الْبَقِيَّ

منظار الشبكية الذي يولد صورة دائرية في
الحدقة .

streak r.

مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ الْخَطِّي

منظار الشبكية الذي يولد صورة خطية في
الحدقة .

retinoscopy

تَظْهِيرُ الشَّبَكِيَّةِ

طريقة تستعمل لتحري وتشخيص أخطاء
العين الانكسارية بأسقاط شعاع ضوئي على
الشبكية وملاحظة حركة المنطقة المنورة من
سطحها وانكسار الضوء المنعكس من العين .

retinosis

تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ

تنكسات الشبكية اللا النهائية .

retinouveal autoimmunity

مَنَاعَةُ ذَاتِيَّةُ شَبَكِيَّةٍ عَنِيَّةٍ

حالة تسبب اعتلال الشبكية والعينية ينتج عن
آلية مناعية ذاتية كما يحدث في التهاب العين
التعاطفي .

retraction, eyelid

إِنْكَمَاشُ الْجَفْنِ

(= lid retraction) انظر

retrobulbar

خَلْفُ الْمُقَلَّةِ

(١) الحيز الحجاجي خلف المقلة .

(٢) حقن المخروط العنصري خلف المقلة بمادة

مخدرة وإيقافها عن الحركة في بعض عمليات
العين .

r. neuritis

إِلْتِهَابُ التَّصَبِّ خَلْفَ الْمُقَلَّةِ

(neuritis) انظر

retroillumination

إِضَاءَةٌ خَلْفِيَّةٌ

تركيز النور على أقسام خلفية من العين
كالقرنية عند التظير المجهرى للقرنية ويظهر
ذلك وذمة القرنية بوضوح .

retrolental fibroplasia

نَسْجٌ لِفَافِيٌّ خَلْفَ الْعَدْسَةِ

انظر (= prematurity retinopathy)

rhegmatogenous detachment

الْفَصَالُ تَمَزُّقِيٌّ

(= detachment) انظر

rheumatic iris

قُرْحِيَّةٌ رَثَوِيَّةٌ

اعتلال القرنية الذي يتولد عن الرثية
المفصليّة .

rheumatic episcleral nodules

عُقَيْدَاتُ رَثَوِيَّةٌ قُرْقُ الصَّلْبَةِ

عقيدات التهابية صغيرة متفرقة على الصلبة .

rhodopsin

رُودُوبْسِين

الأرجوان البصري ، بروتين إرجواني حساس
للضوء يوجد في عصيات الشبكية يقصر إلى
الأصفر البصري عند تعرضه للضوء وينبه
بذلك النهايات العصبية للشبكية .

riboflavin deficiency

conjunctivitis

إِلْتِهَابُ الْمُتَّحِمَةِ بِعَوَزِ الريبوفلافين

(conjunctivitis) انظر

rigidity, ocular

صَلُّ الْعَيْنِ

مقاومة طبقات العين للضغط أو لتغير
شكلها .

rima palpebrum (= palpebral

fissure)

مَشَقُّ الْأَجْفَانِ

(fissure) انظر

ring, white of cornea

حَلَقَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْبَيْضَاءُ

حلقة بيضاء تحيط بالقرنية بسمك ٠.٥ مم
بشكل نقاط بيضاء يعتقد بأنها ترسبات
كلسية .

حَلَقَةُ صَدَأِيَّةٍ قَرْنِيَّةٍ

ring, rust, of cornea

حدقة سحار أو حداد في ظهارة القرنية نتيجة
تأكسد مادة معدنية غريبة توجد فيها .

ring scotoma

عُتْمَةٌ حَلَقِيَّةٌ

انظر (scotoma)

ring synechia

إِلْتِصَاقُ الْقُرْحِيَّةِ الْحَلَقِيَّ

انظر (synechia)

ring, Vossius

حَلَقَةُ فُوسِيُوسٍ

حلقة انصبغية تظهر على السطح الأمامي
للعدسة بعد إصابتها بالرضحية .

rivalry, retinal

تَنَافُسٌ شَبَكِيٌّ

(١) عند إسقاط صورتين متناقضتين على العين
لا تتمكن العين من تمييزهما سوية فتميز أحدهما
أولاً ومن ثم تميز الصورة الثانية .

(٢) عند إسقاط صورتين متباينتين واحدة على
كل من العينين يميز الشخص أحدهما أولاً ثم
يعود لتمييز الصورة الثانية .

river blindness

عَمَى الْأَنْهَارِ

انظر (blindness)

rodent ulcer

قُرْحَةٌ قَارِضَةٌ ، أَكِلَةٌ

انظر (ulcer)

rods

عُصَيَّات

إحدى النهايتين العصبيتين الموجودتين في
الشبكية والحساسة للضوء وتكثر على أطرافها
وتقل تدريجياً حتى ينعدم وجودها تماماً عند
البقعة وهي حساسة للرؤية الظلامية .

rods & cones layer

طَبَقَةُ الْعُصَيَّاتِ وَالْمَخَارِيطِ

طبقة الشبكية العميقة التي تحوي النهايات
العصبية الحساسة للضوء .

rosacea (= acne rosacea)

الْعُدُّ الْوَرْدِيَّ

انظر (acne)

r. keratitis

إِلْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ بِالْعُدِّ الْوَرْدِيِّ

انظر (keratitis)

rotatory nystagmus

رَأْرَأَةٌ دَوْرَانِيَّةٌ

انظر (nystagmus)

rubella retinitis

إِلْتِهَابُ الشَّبَكِيَّةِ بِالْخَصْبَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ

انظر (retinitis)

rubella uveitis

إِلْتِهَابُ الْعَيْنِيَّةِ بِالْخَصْبَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ

انظر (uveitis)

rubeosis iridis

إِحْمَرَارُ الْقُرْحِيَّةِ

حالة تتصف بتكون أوعية دموية ونسيج ضام
جديد على سطح القرنية يشاهد غالباً في
السكري وفي انسداد الوريد والشريان الشبكي
وتؤدي إلى زرق شديد .

rubeosis retinae

إِحْمَرَارُ الشَّبَكِيَّةِ

حالة تكون أوعية دموية جديدة أمام الخليفة
البصرية في التهاب الشبكية التكاثري تشاهد في
المصابين بالسكري وفي بعض إصابات الشبكية
الأخرى وقد تؤدي إلى انفصال الشبكية
والعمى .

rupture, eyeball

تَمَرُّقُ الْعَيْنِ

تمزق وانفصال اتصالات طبقات العين
لأسباب النهائية أو رضحية .

rupture, sphincter pupillae

muscle

تَمَرُّقُ الْفَصْلَةِ مُصَرَّةِ الْحَدَقَةِ

تمزق يؤدي إلى انفصال اتصال العضلة مقبضة
الحدقة وينتج ذلك غالباً عن أسباب رضحية .

rupturing synechia

فَصْلُ الْإِلْتِصَاقِ الْحَدَقَةِ

عملية جراحية لفك الالتصاقات بين القرنية
والعدسة أو الجسم الزجاجي .

rust ring of cornea

حَلَقَةُ صَدَأِيَّةٍ قَرْنِيَّةٍ

انظر (ring)

S

Sac كيس (ج: أكياس)

conjunctival s. كيس الملتحمة

الحيز الكامن. البطن بالملتحمة. والذي يوجد بين الأجفان وكرة العين.

lacrimal s. كيس الدمع

القسم العلوي المتوسع من القناة الدمعية الأنفية.

saccades, ocular حركات عينية قفزية

حركات عينية لا إرادية دقيقة وسريعة وفجائية ومتزامنة في العينين تحدث عند تغيير نقطة التركيز عند القراءة مثلاً.

saccadic eye movements

حركات عينية قفزية

(= ocular saccades) انظر

saccharine lacrimal test

الإختبار الدمعي بالسكرين

انظر (test)

safety lens

عدسة أمينة

انظر (lens)

Sainton's sign

علامة سينتون

انظر (sign)

Sanson's images

صور سالتون

انظر (image)

sarcoid nodules on iris

عقيدات غرناوية على القرنية

عقيدات ظهارية غير متجينة وقرحية تشاهد على القرنية في الداء الغرناوي.

sarcoidosis

غرناوية

داء يتصف بوجود درنات ظهارية غير متجينة في الأنسجة المصابة ولا يعرف سببه ويمكن أن يصيب أي عضو في الجسم ومنها العين.

Sattler's veil

حجاب ساتلر

(= Ficks phenomenon) انظر

scan, A

تفريسة أ

تقنية فائقة الصوت يعين بواسطتها الطول المحوري للعين لتحديد قوة عدسة داخل العين اللازمة لها.

scar

ندبة

الأثر الذي يتركه الجرح أو الحرق في الجلد أو في أي نسيج آخر.



ندبة قرنية



Schlemm's canal قنّاة شلّيم

انظر (canal)

Schwalbe's line خطّ شفّالية

انظر (line)

schwannoma شَفّالوم ، وَرَم شَفّاليّ

ورم المادة البيضاء (مادة شوان) في الأعصاب المغلفة ويمكن أن يكون ورماً خبيثاً أو سليماً .

scintillating scotoma عَشْمَةٌ وَمَضائِيّة

انظر (scotoma)

sclera الصّلبة

الطبقة الصلبة البيضاء الخارجية التي تغطي ما يقارب الخمسة أسداس الخلفية لكرة العين والتي تتصل بالقرنية من الأمام ومع الغلاف الخارجي للعصب البصري من الخلف .



blue s. صّلبة زرقاء

شذوذ تكون فيه الصلبة رقيقة وزرقاء اللون وذلك لأن الطبقة المشيمية تبان من خلالها وتشاهد في الزرق الولادي أو في نقص التعظم .

scleral

صّليوي

متعلق بالصلبة .

s. buckling بَعَج الصّلبة

عملية تجري لإصلاح انفصال الشبكية ، يسلخ فيها جزء من سطح الصلبة وتغرس في محله مادة إسفنجية أو لدائنية لإحداث انبعاج في سطح العين الخارجي يلامس منطقة انفصال الشبكية ويغلق فتحتها .

s. ectasia تَمَدُّد الصّلبة

انظر (ectasia)

s. flap. سَكْبِلَة صّليويّة

انظر (flap)

s. furrow تَلَم الصّلبة

انظر (=sulcus sclerae)

s. granuloma حَبَبُوم الصّلبة

التهاب يترافق مع ظهور حبيبات كبيرة على الصلبة .

s. inflammation إلتِهاب الصّلبة

انظر (scleritis)

s. necrosis إلتِهاب الصّلبة التّاجِر

انظر (=necrotizing scleritis)

s. puncture بَزْل الصّلبة

ثقب الصلبة لأفراغ نتح مصلّي أو نرف تحت المشيمية .

s. resection قَطْع الصّلبة

أحد أنواع عمليات انفصال الشبكية .

s. ring حَلَقَة الصّلبة

حلقة معدنية تخاط بسطح الصلبة قبل إجراء العمليات الجراحية على العين لمنع الوهط فيها .

s. spur مِهْمَاز الصّلبة

انظر (spur)

sclerectomy قَطْع الصّلبة

قطع الصلبة بالمقص (عملية لأكريبكة) أو بالمقرضة (عملية هولت) أو بالمنقب (عملية اليوت) وذلك في معالجة الزرق بالسماح للخلط المائي بالخروج من الفتحة المكونة بالقطع لتقليل الضغط داخل العين .

thermal s. قَطْع الصَّلْبَةِ الحَرَارِي
قطع الصلبة وعمل فتحة فيها بالكوي
الحراري .

scleriosis تَصَلُّبُ الجَفَنِ
حالة تصلب الجفن .

scleritotomy شَقُّ الصَّلْبَةِ والقَرْحَةِ
قطع الصلبة والقزحية في العنية الأمامية .

scleritis إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ
التهاب في الصلبة يمكن أن يكون سطحياً
أو عميقاً ويؤدي النوع العميق إلى ترقق الصلبة
وبروزها .

annular s. إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الحَلَقِيّ
التهاب الصلبة الذي يكون على شكل
حلقة حول حواف القرنية .

anterior s. إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الأَمَامِيَّةِ
التهاب جزء الصلبة القريب من حواف
القرنية .

brownly s. إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ القَاسِيّ
التهاب الصلبة مع تنخن حواف القرنية .

necrotizing s. إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ النَّاحِرِ
التهاب الصلبة المترافق مع نموت وفقدان
الأنسجة .

nodular necrotizing s. إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ العُقَيْدِيّ النَّاحِرِ
التهاب يترافق مع ظهور عقيدات في
الصلبة وتخريب بعض أنسجتها .

posterior s. إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الخَلْفِيَّةِ
التهاب الصلبة الذي يشمل الشبكية
والمشيمية التي تحتها .

syphilitic s. إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ الإِفْرَنْجِيّ
التهاب الصلبة الذي يحدث بداء
الأفرنجي .

scleroatrophy ضُمُورُ الصَّلْبَةِ
ضمور أنسجة الصلبة الذي يحصل بعد آفاتها
المزمنة .

sclerocataract (= hard cataract)
سَادُّ صُلْبٍ
انظر (cataract)

sclerochoroiditis إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ
التهاب الصلبة والمشيمية الذي يؤدي إلى
ضمورها وبروز في الصلبة .

anterior s. إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ الأَمَامِيّ
التهاب القسم الأمامي من الصلبة
والمشيمية والذي يؤدي إلى العنية
الأمامية .

posterior s. إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمَشِيمِيَّةِ الخَلْفِيّ
حالة تشاهد في قصر البصر المترقي والتي
تؤدي إلى العنية الخلفية في منطقة القرص
البصري .

scleroconjunctivitis إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والمُتَلَحِّمَةِ
التهاب الصلبة المترافق مع التهاب المتلحمة .
sclerocornea قَرْنِيَّةٌ صُلْبَةٌ

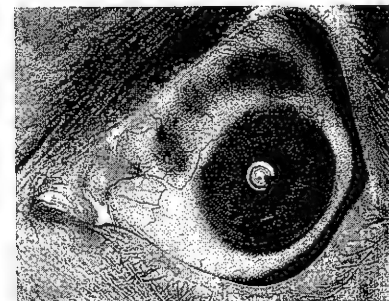
امتداد تصلب حواف القرنية نحو مركزها
تاركاً حوالي ٢-٣ مم من القرنية الشفافة .

sclerocorneal junction الحُوفُ
انظر (limbus)

scleroiditis إلتِهَابُ الصَّلْبَةِ والقَرْحَةِ
التهاب الصلبة المترافق بالتهاب القزحية .

**sclerokeratitis (= sclerosing
keratitis)**

إلتِهَابُ القَرْنِيَّةِ المُصَلَّبِ
انظر (keratitis)



scleromalacia تَلَيُّنُ الصَّلْبَةِ

تتكس الصلبة وترققها وتلينها الذي يرافق التهاب المفاصل الرثوي .

s. perforans تَلَيُّنُ الصَّلْبَةِ الثَّاقِبِ

التهاب الصلبة الشديد الذي يسبب تليها وانفتاق الأنسجة العينية خلالها .

scleronyxis بَزْلُ الصَّلْبَةِ

بزول الصلبة جراحياً .

sclerophthalmia تَصَلُّبُ الْقَرْنِيَّةِ

حالة تتسبب عن عدم تمايز الصلبة والقرنية مما يؤدي إلى بقاء حواف القرنية معتمة فيبقى وسطها فقط شفافاً للضوء .

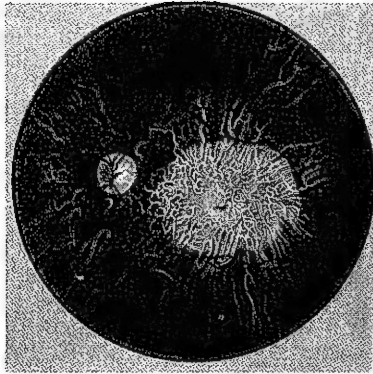
scleroplasty رَأْبُ الصَّلْبَةِ

عملية ترقيع الصلبة .

sclerosing keratitis

التهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُصَلَّبِ

انظر (keratitis)

**sclerosis, central choroidal**

تَصَلُّبُ الشَّيْمَةِ الْمَرْكَزِيَّةِ

تصلب يصيب المنطقة المركزية من الشيمية .

sclerosis, multiple التَّصَلُّبُ الْمُتَعَدِّدُ

مرض يصيب الأعصاب المغلفة فيزول طبقتها الملانية وقد يصيب العصب البصري أو بعض أعصاب العين الأخرى .

sclerosis, nuclear تَصَلُّبُ نَوَوِيٍّ

تصلب مركز العدسة فيغير لونها تدريجياً إلى الأصفر أو البني ويؤدي ذلك إلى فقدان البصر والساد ويغلب حدوث ذلك عند المسنين .

sclerostomy فَغْرُ الصَّلْبَةِ

عمل فوهة في الصلبة جراحياً ليزول العين في علاج الزرق .

sclerotic blue (= blue sclera)

صَلْبَةٌ زُرْقَاءُ

نظر (sclera)

scleroticotomy بَضْعُ الصَّلْبَةِ

انظر (= sclerectomy)

scleroticochoroiditis

التهَابُ الصَّلْبَةِ وَالْمَشِيمَةِ

انظر (= sclerochoroiditis)

scleritis التهاب الصلبة

انظر (= scleritis)

sclerotome مِبْضَعُ الصَّلْبَةِ

آلة جراحية تستعمل لبضع الصلبة .

sclerotomy بَضْعُ الصَّلْبَةِ

بضع الصلبة جراحياً .

anterior s. بَضْعُ الصَّلْبَةِ الْأَمَامِيَّةِ

فتح الغرفة الأمامية جراحياً لعلاج الزرق .

posterior s. بَضْعُ الصَّلْبَةِ الْخَلْفِيَّةِ

عمل فتحة إلى الجسم الزجاجي خلال الصلبة لعلاج انفصال الشبكية أو لإزالة جسم غريب منها .

thermal s. بَضْعُ الصَّلْبَةِ بِالْحَرَارَةِ

بضع الصلبة حرارياً لتزح الخلط المائي في الزرق .

scopolamine سَكُوبُولَامِين

مادة قلوانية تستعمل كموسعة للحدقة أو لشلل التكيف أو كمهدئ وتعمل عن طريق إحصار الأسيتيل كولين .

s. hyoscine سَكُوبُولَامِين هَايُوسِين

دواء شبيه بالأترابين ولكنه يعمل لفترة أقصر منه ويعمل عن طريق إحصار

الأعصاب اللاودية ويستعمل لتوسيع الحداقة ولكنه يعمل كمنوم أيضاً ولذلك لا يستعمل كثيراً .

scotoma

(ج : عُتْمَات)

منطقة في الساحة البصرية ضعيفة البصر تحيط بها منطقة بصرية أقل ضعفاً أو منطقة سوية البصر .

absolute s.

عُتْمَةٌ مُطْلَقَةٌ

منطقة في الساحة البصرية تنعدم منها الرؤية تماماً .

annular s.

عُتْمَةٌ حَلَقِيَّةٌ

منطقة دائرية ضعيفة البصر في الساحة البصرية تحيط بنقطة تركيز البصر .

arcuate s.

عُتْمَةٌ قَوْسِيَّةٌ

منطقة معيبة البصر مقوسة الشكل بالقرب من النقطة العمياء وتمتد نحوها وتشاهد في الزرق .

Bjerrum's s.

عُتْمَةٌ جِيْرُوم

عيب بصري يبدأ من النقطة العمياء في العين ويمتد ليحيط بمنطقة تركيز البصر من فوقها وتحتها بشكل مقوس .

cecocentral s.

عُتْمَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ عَوْرَاءُ

منطقة هبوط بصري يضيوية الشكل وأفقية في الساحة البصرية وتمتد من النقطة العمياء حتى نقطة تركيز البصر .

central s.

عُتْمَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ

منطقة هبوط أو انعدام بصري تنطبق على منطقة التركيز البصري وقد تثبط البصر المركزي تماماً .

centrocecal s.

(=cecocentral s.)

عُتْمَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ عَوْرَاءُ

color s.

عُتْمَةٌ لَوْنِيَّةٌ

منطقة هبوط بصري للألوان في الساحة البصرية .

flittering s.

عُتْمَةٌ تَلَالُؤِيَّةٌ

انظر (=teichopsia)

frame s.

عُتْمَةٌ إِطَارِيَّةٌ

حلقة هبوط بصري في أطراف الساحة البصرية تتولد عن إطار العينات .

insular s.

عُتْمَةٌ جَزِيرِيَّةٌ

منطقة هبوط بصري أو فقدانه تماماً محاطة من كل جهاتها بمناطق بصرية سوية .

motile s.

عُتْمَةٌ مُتَحَرِّكَةٌ

عتمة غير مستقرة تحدث نتيجة عتمة الزجاجي ومنها العتمة التي تولدها السمادير .

negative s.

عُتْمَةٌ سَلْبِيَّةٌ

عتمة تظهر كبقعة بيضاء أو كثغرة في الساحة البصرية .

objective s.

عُتْمَةٌ كَامِنَةٌ (موضوعية)

عتمة لا يدركها أو يلاحظها المريض ولكنها تظهر عند فحص الساحة البصرية .

paracentral s.

عُتْمَةٌ جَنِبِيَّةٌ الْمَرْكَزِ

منطقة هبوط بصري تقع بالقرب من منطقة تركيز البصر .

peripapillary s.

عُتْمَةٌ حَوْلَ الْحُلَيْمَةِ

نقطة هبوط بصري تقع بالقرب من منطقة القرص البصري .

peripheral s.

عُتْمَةٌ مُحِيطِيَّةٌ

منطقة هبوط بصري بعيدة عن نقطة التركيز وتقع على محيط الساحة البصرية .

physiologic s.

عُتْمَةٌ وَظِيفِيَّةٌ

عمى بصري في الساحة البصرية يتناسب مع منطقة القرص البصري حيث تنعدم مستقبلات الضوء وهي النقطة العمياء .

positive s.

عُتْمَةٌ مُوجِبَةٌ

عتمة تظهر كنقطة سوداء في الساحة البصرية .

relative s.

عُتْمَةٌ نِسْبِيَّةٌ

منطقة في الساحة البصرية تقل فيها الحساسية للضوء أو لبعض الألوان .

ring s. عَتْمَةُ حَلَقِيَّة

(= annular s.) انظر

scintillating s. عَتْمَةُ وَمَضَائِيَّة

(= teichopsia) انظر

Seidel's s. عَتْمَةُ سِيدِل

امتداد للعتمة القوسية من أحد طرفيها أو منهما معاً ويمتد تقعر منطقة العتمة دائماً إلى نقطة التركيز .

suppression s. عَتْمَةُ كَبِيَّة

عتمة تظهر بسبب كبت بصر العين لبعض الوقت .

scotomagraph مِرْسَامُ الْعَتْمَةِ

جهاز خاص لرسم منطقة العتمة .

scotomatization التَغَيُّيم

تولد العتمة والنقاط العمياء في الساحة البصرية أو تولدها في فكر المصاب عند رفضه إدراك أي شيء لا يرضيه .

scotometer مِقْيَاسُ الْعَتْمَةِ

جهاز لفحص وتسجيل العتمة .

Bjerrum's s.

مِقْيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْمُرَكَّزِيَّةِ

(= campimeter) انظر

scotometry قِيَاسُ الْعَتْمَةِ

قياس مناطق العتمة في الساحة البصرية .

scotophobia رُهَابُ الظَّلَامِ

الخوف المريع من الظلام .

scotopia رُؤْيَا ظَلَامِيَّة

الرؤية الليلية التي لها عتبة واطقة جداً ولا ترى فيها الألوان بل اللون الأبيض ومختلف درجات اللون الرمادي ويكون الميز البصري فيها ضعيفاً .

scotopic ظَلَامِي

نسبة للظلام أو للنين المتكيفة للظلام .

s. adaptation التَلَاوُمُ لِلظَّلَامِ

تلاؤم العين وتكيفها للظلام .

s. vision رُؤْيَا ظَلَامِيَّة

انظر (= scotopia)

scotopsin

سَكُوتُوسِين ، أوبسين الظلام

الجزء البروتيني الذي يوجد في العصيات والذي يتحد مع الريتال .

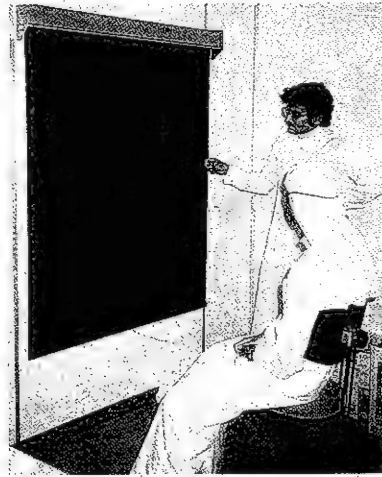
scraping, conjunctival

كَشَطُ الْمُلتَحِمَةِ

كشط الطبقات السطحية للملتحمة بغرض فحصها نسيجياً أو جرثومياً .

scratched lens عَدْسَةٌ مَخْدُوشَةٌ

عيب في سطح العدسة يتكون من أخدود وحافة بارزة .



screen, Bjerrum's شَاشَةُ بِيُورُم

شاشة تماسية لقياس الجزء المركزي من الساحة البصرية والمحدد بثلاثين درجة وتستعمل لقياس فقدان البصر في الساحة المركزية وخصوصاً في الزرق .

screen, tangent شَاشَةُ تَمَاسِيَّة

انظر (= Bjerrum's screen)

screen test, Hess إِمْتِحَانُ شَاشَةِ هِس

انظر (test)

sebaceous meibomian cyst

كَيْسٌ مَایُومِيٌّ الزَّهْمِيُّ

كيس الغدة المايومية الذي يتولد عن انسداد قناتها وهي البردة .

seborrhea مَثَّ

(١) فرط إفراز الزهم .

(٢) التهاب الجلد المني .

seborrhic dermatitis

التهاب الجلد المني

التهاب جلدي مزمن مجهول السبب يتصف باحمرار الجلد الخفيف وجفافه أو رطوبته أو دهونته وتقرشه ويتصف بالحكة ويصيب أنحاء عديدة من الجسم ومنها الأجناف وما حولها .

sebum

زُهم

إفراز الغدد الزهمية .

s. palpebrale

الزهم الجفني

إفراز الغدد الجفنية .

secluded pupil

حدقة مُنعزلة

حدقة محاطة بالتصاقات خلفية بصورة تامة .

seclusic pupillae

(= secluded pupil)

التصاق الحدقة التام

second sight

الإنبصار الثاني

قصر البصر المفرط مع تحسن القدرة على القراءة القريبة كما يحدث في المراحل الأولى للساد .

secondary action

الفعل الثانوي

العمل الثانوي المهم الذي تقوم به عضلات العين الخارجية عند تحريكها لها فمثلاً تقوم العضلة المستقيمة العلوية بتقريب العين بالإضافة لوظيفتها الأصلية في رفعها .

secondary angle of squint

زَاوِيَةُ الحَوَلِ الثانويّة

الزاوية التي تولدها العين الحولاء عند تثبيت بصرها .

secondary deviation

الإنحراف الثانوي

(deviation) انظر

secondary glaucoma

زَرْقٌ ثانوي

(glaucoma) انظر

secondary membrane الغشاء الثانوي

غشاء يتكون بعد استئصال الساد خارج الحفظة .

secondary optic atrophy

الضمور البصري الثانوي

انظر (atrophy)

secretion

إفراز (ج : إفرازات)

basal tears s. إفراز الدمع الأساسي

الإفراز الدمعي المستمر من غير أي فعل انعكاسي أو عصبي .

conjunctival s.

رَمَص ، إفراز المُلتحمة

الإفراز المصلي الذي تولده الملتحمة عند التهاباتها .

reflex tear s. إفراز الدمع الإنعكاسي

إفراز الدمع الذي يحدث استجابة لأي تهيج للعين أو لأي منعكس عاطفي .

sector iridectomy

قَطْعُ القُرْحِيَّةِ القِطَاعِيّ

انظر (iridectomy)

segment, anterior

الشُدَّةُ الأماميّة

الجزء الأمامي من العين الذي يشمل القرنية والقزحية والغرفة الأمامية .

segmental explant

غُرْسَةٌ شُدِّيَّةٌ خارجيّة

قطعة إسفنجية أو سيليكونية توضع على صلبة العين بغرض بعجها في عمليات انفصال الشبكية .

segmental implant

(= segmental explant)

غُرْسَةٌ شُدِّيَّةٌ

sella turcica

السَّرْجُ التُّركي

انخفاض مستعرض في وسط السطح العلوي للعظم الوتدي يحوي الغدة النخامية .

semicircular canals

القنوات الهلاليّة

القنوات الغشائية التي تكون جزءاً من التيه

الغشائي وهي ثلاثة الأمامية والخلفية والوحشية
وتوضع فيها المستقبلات الحسية لحركة
الرأس .

semilunar fold الطية الهلالية

(= plica semilunaris

conjunctivae)

طية الملتحمة في زاوية العين الأنسية .

انظر (fold)

semilunar ganglion

(= trigeminal ganglion)

العقدة الهلالية

انظر (ganglion)

senile cataract

ساد شيخوخي

انظر (cataract)

senile disciform macular

degeneration

تَكَسُّ بُقَعِي قُرْصِي شَيْخُوخِي

(= Kuhne - Junis macular

degeneration)

senile miosis تَقْصُّ الحَدَقَةُ الشَيْخُوخِي

انظر (miosis)

sensitivity, denervation

(= denervation hypersensitivity)

تَحْساسٌ إِزَالَةِ التَّعْصِيبِ

انظر (hypersensitivity)

sensitivity threshold عَتَبَةُ الإحْساس

أقل شدة إضاءة من الواجب توفرها كي
يتمكن الشخص من الأبصار وتمييز المراتبات .

separation, retinal

(= retinal detachment)

إِفْصَالُ الشَّبَكِيَّةِ

انظر (detachment)

separation, vitreous

إِفْصَالُ الجِسْمِ الرَّجَاجِيِّ

انفصال الجسم الزجاجي عن الشبكية .

septum, orbital حَاجِزُ الحِجَاجِ

غشاء ليفي يلتصق بخارج الحجاج على طول

حافته ويمتد إلى العضلة رافعة الجفن العلوي
وإلى الصفيحة العضروفية في الجفن السفلي .

sequelea

عَقَائِيلُ

أية إصابات أو عيوب تعقب نوبة مرضية أو
عملية جراحية .

serotonin

سِيرُوتُونِينُ

مادة كيميائية قابضة للأوعية توجد في مصل
الدم وفي الكثير من الأنسجة والأغشية المخاطية
للأمعاء والجسم الصنوبري والجهاز العصبي
المركزي .

serous chorioretinopathy

إِغْتِلَالُ المَشِيمِيَّةِ والشَّبَكِيَّةِ المَصْلِيَّ

انظر (chorioretinopathy)

serous choroidal detachment

إِفْصَالُ المَشِيمِيَّةِ المَصْلِيَّ

انظر (detachment)

serous retinal separation

(= central serous retinopathy)

إِغْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ المَصْلِيَّ

serous retinopathy, central

إِغْتِلَالُ الشَّبَكِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ المَصْلِيَّ

انظر (retinopathy)

serpiginous ulcer

قُرْحَةٌ سَاعِيَّةٌ

انظر (ulcer)

sessile papilloma

حُلَيْمُومٌ لَا طِيءَ

انظر (papilloma)

sex linked disease

مَرَضٌ مُرْتَبِطٌ بِالْجِنْسِ

انظر (disease)

shadow graph

مِخْطَاطُ الظِّلِّ

آلة تستعمل لفحص عيوب العدسات اللاصقة
وقياس أقطارها وانحناءاتها .

shatter-resistant lens

عَدَسَةٌ مُقاوِمَةٌ للتَّائُرِ

انظر (lens)

sheath

غِمْدٌ

بنية أنبوبية تغلف أحد الأعضاء أو الأجزاء في
الجسم .

bulbar s. (= vagina bulbi)

غَمْدُ الْمُقْلَةِ ، غِلَافُ الْمُقْلَةِ
(vagina) انظر

dural s.

الْجَافِيَّةُ
الغلاف الخارجى للدماغ الذى يمتد ليعطى
العصب البصري .

optic nerve s.

(= vagina nervi optici)

غَمْدُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ
(vagina) انظر

sheathing of vessels

تَغْمُدُ الْأَوْعِيَةِ
خطوط بيضاء تشاهد بجانب الأوعية الدموية
وموازية لها .

shock, surgical

صَلَمَةٌ جَرَّاحِيَّةٌ
الصدمة التي تحدث أثناء أو بعد العمليات
الجراحية .

short ciliary nerve

الْعَصَبُ الْهَدَبِيُّ الْقَصِيرُ
(nerve) انظر

shortening

تَقْصِيرُ
تقصير إحدى عضلات العين الخارجية في
معالجة الحول .

shrinkage

انْكِماش
انكماش يحصل في حالة انفصال الجسم
الزجاجي الخلفي .

shunt vessels, optic disc

أَوْعِيَةُ الْقُرْصِ الْبَصَرِيِّ التَّحْوِيلِيَّةُ
(vessel) انظر

siderosis

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ ، حُدَادٌ
ترسب الحديد في الأنسجة .

s. bulbi

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ مُقْلِيٌّ
ترسب صبغة حديدية في داخل المقلة .

s. bulbi, heterochromia

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ مُغَيِّرُ اللَّوْنِ
تغير لون العين بترسب حديدي يحدث
عند تحلل جسم أجني حديدي داخل
العين .

s. conjunctivae

سُحَّارٌ حَدِيدِيٌّ مُتَّحِمِيٌّ
لطحخات صفراء بنية أو صدأية اللون تظهر
في الملتحمة لوجود جسم أجني حديدي
فيها . وقد تظهر أيضاً في حالات الصباغ
الدُموي للعين .

Siegrist streaks

أَثَلَامُ زِيْجْرِيسْت
سلسلة من النقاط المنصبغة التي تكون خطوطاً
في مسار وعاء مشيمي مصلب في مرضى
ارتفاع ضغط الدم .

sign

عَلَامَةٌ (ج : عَلَامَات)
ما يدل على وجود مرض أو تغير وظيفي يمكن
ملاحظته أو تمييزه .

Ballet's s.

عَلَامَةٌ بِالَيْت
عدم حركة المقلة وثباتها التام .

Bielshwsky's s.

عَلَامَةٌ بِلْشَوْفْسْكِي
علامة في الأحوال العلوية المتناوب إذ
تعود العين المغطاة والمنحرفة إلى الأعلى إلى
وضعها الطبيعي عند تغطية العين الثانية .

Boston's s.

عَلَامَةٌ بُوسْتَنْ
حركة الجفن العلوي النفضية عند النظر
للأسفل .

Cowen's s.

عَلَامَةٌ كُوين
انقباض الحدقة النفضي للتنبيه الضوئي
الاتفاقي وهي إحدى علامات داء غريفز .

Darlymple's s.

عَلَامَةُ دَارْلَيْمِل
حلقة العينين .

Enroth's s.

عَلَامَةُ إِنْروث
تورم الأَجْفَانِ الْفَيْخِي .

Gifford's s.

عَلَامَةُ غِيْفُورد
صعوبة قلب الجفن العلوي .

Jellinek's s.

عَلَامَةُ جِيلِينِك
فرط انصباغ الأَجْفَانِ .

Joffroy's s.

عَلَامَةُ جُوفْرِوي
عدم تغضن الجبين عند النظر للأعلى .

Kocher's s.

عَلَامَةُ كُوخِر
فرط انحسار الأَجْفَانِ عند تثبيت البصر .

Möbiu's s. علامة موبيس
صعوبة تقارب العينين .

Münson's s. علامة منسون
انبعاث الجفن السفلي وتحديه المخروطي في حالة تمخراط القرنية .

Romberg's s. علامة رومبرغ
عدم استقرار التوازن عند اغلاق العينين .

Rosenbach's s. علامة روزنباخ
رعدة الأجناف المغلقة .

Sainton's s. علامة سنطون
تأخر تغصن الجبهة عند النظر للأعلى .

Stelwag's s. علامة ستلفاغ
نقص طرف العين .

Sucker's s. علامة سكر
ضعف التركيز البصري عند النظر للجانب .

Von Graef's s. علامة فون غريف
عدم هبوط الجفن العلوي عند النظر للأسفل .

sight, second الإبصار الآجل
فرط قصر البصر مع تحسن القدرة على القراءة كما يحدث في المرحلة الأولى للساد

silica (= quartz) السيليكا
ثاني أكسيد السيليسيوم وهي مادة غير سامة لأنسجة العين .

silver wire arterioles شريينات أسلاك الفضة
فقدان المظهر الوردي الطبيعي لشريينات الشبكية مما يكسبها مظهراً معدنياً وتشاهد في اعتلال الشبكية بفرط التوتر الشرياني .

single cover test اختبار التغطية المفردة
عند تغطية إحدى العينين تعود العين الثانية المنحرفة إلى وضعها الطبيعي لتركز على الجسم المنظور .

sinus جيب
تجويف أو قناة ممتدة كتلك التي تحوي الدم الوريدي أو السائل المخي المخاعي أو التجاويف الهوائية في الجمجمة .

cavernous s. الجيب الكهفي

جيب وريدي على جهتي العظم الوتدي يمتد من الشق الحجاجي العلوي حتى قمة العظم الصدغي الصخري ويستلم الوريد العيني العلوي وبعض الأوردة الأخرى .

ethmoidal s. الجيب الغربالي
أحد الجيوب المجاورة للأنف يوجد في العظم الغربالي .

frontal s. الجيب الجبهي

الجيب الهوائي الموجود في العظم الجبهي .

paranasal s. جيب جيب الأنف
أحد الجيوب الهوائية المجاورة للأنف والمبطنة بالظهارة المخاطية والمتصلة بتجويف الأنف وهي تشمل الجيوب الغربالي والجبهي والفكي العلوي والوتدي .

petrosal s. الجيب الصخري

أحد الجيوب الدموية في الجمجمة

sphenoidal s. الجيب الوتدي

أحد الجيوب الهوائية جنبية الأنف .

s. thrombosis, cavernous

خثار الجيب الكهفي

خثار الجيب الكهفي وهو داء خبيث ومميت أحياناً .

situs inversus انعكاس القرص البصري

انعكاس مرآتي للقرص البصري حيث تمر الأوعية الكبيرة منه باتجاه إنسي نحو الجهة الأنفية .

skew deviation الجحرف الجانبي

انظر (deviation)

skiascope

منظار الشبكية ، منظار الظل

انظر (=retinoscope)

skiascopy

تنظير الشبكية ، تنظير الظل

انظر (=retinoscopy)

sleep, REM

(rapid eye movements s.)

نَوْمٌ رِيم ، نَوْمُ الحَرَكَاتِ العَيْنِيَّةِ السَّرِيعَةِ
نوم عميق تتحرك فيه العين حركات سريعة .

slide, epithelial رَخْفٌ ظَهَارِيّ

زحف الظهارة القرنية إلى منطقة مسح
تضررت حديثاً لتغطيتها .

sling, fascia lata frontalis

(for ptosis)

مُعَلَّقَةُ اللِّفَافَةِ العَرِيضَةِ (للإطْرَاق)

استعمال اللفافة الفخذية العريضة لرفع الجفن
المتدلي في الإطراق .

sling, suture مُعَلَّقَةُ غُرْزِيَّة

استعمال الخيط لعمل معلقة في عملية تقويم
الإطراق أو تدلي زاوية الموق أو اللحاح .

slit illumination إِنَارَةٌ شَقِيَّة

ضوء يمر من شق في حجاب لإنارة الشبكية
عند تنظيرها مما يساعد على معرفة مستويات
مختلف تراكيبها .

slit lamp مِصْبَاحٌ شَقِيّ

مصباح يحوي حجاباً فيه شق يمر من خلاله
شعاع ضوئي شديد يوجه للعين لفحص
ملتحمة القرنية أو القرحة أو العدسة أو
الزجاجاني أو الشبكية وهذا الضوء يضيء
مقطعاً معيناً من الأنسجة التي يسلط عليها .

smog ضُحَان

ضباب ودخان يهيج العين ويؤدي إلى التهاباتها
ولكنه لا يحدث ضرراً مستديماً فيها .

Snellen's reading card

بِطَاقَةُ سِنِيلِين لِلْقِرَاءَةِ

انظر (reading)

Snellen's chart لَوْحَةُ سِنِيلِين

انظر (chart)

snow blindness عَمَى الجَلِيد

انظر (blindness)

socket وُقْب

الحجاج المبطن بالملتحمة بعد استئصال العين .

socket reconstruction

إِعَادَةُ بِنَاءِ الْوُقْب

إعادة بناء الوقب المنكمش ليتسع للعين
الصناعية التي توضع فيه .

Soemmering's ring حَلَقَةُ سُوْمَرِنِغ

حلقة محيطية من محفظة العدسة وقشرتها تبقى
بعد رضح العدسة .

soft contact lens عَدَسَةٌ لَاصِقَةٌ لَيِّنَةٌ

انظر (lens)

soft drusen بَرَارِيْقٌ رِخْوَةٌ

انظر (drusen)

soft exudates, retinal

(= cotton wool spots)

نَضَحَاتٌ شَبَكِيَّةٌ لَيِّنَةٌ

بقع شبكية بيضاء اللون شاحبة تدل على
حدوث احتشاء صفري في العين وتشاهد في
الشبكية السكرية وآفات الشبكية الوعائية .

soft eye عَيْنٌ لَيِّنَةٌ

انظر (eye)

solar burn حَرْقٌ شَمْسِيّ

انظر (burn)

solar keratosis ثَقْرَانٌ شَمْسِيّ

انظر (keratosis)

solution, soaking مَحْلُولُ التَّنْقِيع

محلول توضع فيه العدسات اللاصقة للحفاظ
عليها رطبة ولحمياتها من التلوث .

solution, wetting مَحْلُولُ مُبَلِّل

محلول يوضع على سطح العدسات اللاصقة
فيجعلها بلولة وينتشر السائل على سطحها
كله .

Sorby's pseudoinflammatory

macular dystrophy

الْحَثَلُ البَقْعِيّ الإِلَهَابِيّ الكَاذِبُ

انظر (dystrophy)

space, episcleral حَيِّزٌ خَارِجُ الصُّلْبَةِ

انظر (= spatium episclerale)

space, suprachoroidal

حيز فوق المشيمية

الحيز الكائن بين المشيمية والصلبة .

spaces, Fontana

أحياز فونتانا

أحياز تحت الرباط المشطوي لعين الجنين تبقى حتى الشهر السادس من عمره . وتوجد هذه الأحياز في الحيوانات الدنيا وتبقى هناك طيلة عمرها وهي توصل الخلط المائي من الغرفة الأمامية إلى قناة شليم .

spaces, trabecular

أحياز الترايق

القنينات المجهرية الدقيقة الموجودة في شبكة الترايق التي توصل بين الغرفة الأمامية وقناة شليم .

spasm

تشنج

تقلص عضلي لا إرادي شديد ومفاجيء يصاحبه ألم شديد ويعيق الحركة .

accommodation s.

تشنج التكيف

تشنج العضلة الهدبية الذي يولد تكيفاً مفرطاً للرؤية القريبة .

ciliary s.

تشنج الهدبي

تشنج العضلة الهدبية الذي يولد تكيف العدسة .

nodding s.

تشنج إيمائي

تشنج العضلة القصية الترقوية الخشائية الرمعي الذي يولد حركات انحنائية متتالية .

oculogyric s.

تشنج مقلي تدويري

تشنج عضلي يولد تدوير المقلة .

spasmus mutans

تشنج إمائي

انظر (= nodding s.)

spastic ectropion

شتر خارجي تشنجي

انظر (ectropion)

spastic entropion

شتر داخلي تشنجي

انظر (entropion)

spatium, episclerale

الصلبة خارج

(= episcleral space)

الحيز بين لفافة العين والمقلة .

spatula, lid

ملوقي الجفن

أداة جراحية تستعمل في عمليات الأجفان .

spectacles

نظارات ، عيونات

زوج من العدسات تتركب في إطار تستعمل لتصحيح عيوب البصر .

bifocal s.

نظارات ذات بُورَتين

نظارات ذات بُورتين أحدهما للرؤية القريبة كالقراءة والثانية للرؤية الاعتيادية كالمسافات البعيدة .

s. blur

ضبابية العدسات

انظر (blur)

compound s.

نظارات مركبة

نظارات تحوي عدسات إضافية ملونة تستعمل عند التعرض للضوء الشديد .

decentered s.

نظارات غير مُتراكزة

نظارات تحوي عدسات مكونة من أجزاء من عدسات محدبة غير متراكزة .

divided s.

نظارات ذات بُورَتين

انظر (= bifocal s.)

Masselon's s.

نظارات ماسيلون

نظارات تحوي إضافات ترفع الجفن العلوي في حالات تدلي الجفن الشللي .

mica s.

نظارات مايكا

نظارات من صفائح مايكا تحمي العين من الأجسام الغريبة .

pantoscopic s.

نظارات ذات بُورَتين

انظر (= bifocal s.)

periscopic s.

نظارات واسعة الرئي ، نظارات منفاقية نظارات ذات عدسات محدبة مقعرة مع وجهها المقعر بالقرب من العين وتتيح لها مجالاً أوسع للرؤية .

prismatic s.

نظارات منشورية

نظارات بعدسات منشورية لإصلاح عيوب عضلات العين .

pulpit s.

نظارات الوعاط

نظارات فيها عدسات في نصفها السفلي فقط .

stenopic s. نَظَارَاتُ صَيِّقَةِ الْفَتْحَةِ

نظارات ذات لوحات معدنية مفتوحة في وسطها فقط .

tinted s. نَظَارَاتُ مُلَوَّنة

نظارات ملونة تحمي العين من الضوء الساطع .

varilux s.

نَظَارَاتُ مُتَدَرِّجَةِ الْإِنْكِسَارِيَّةِ
نظارات ذات عدسات يتناقص بعدها البؤري تدريجياً من أعلى إلى أسفل لتسهيل الرؤية المميزة لختلف المسافات .

wire frame s. نَظَارَاتُ شَبَاكِيَّة

نظارات محاطة بشبكة معدنية تحمي العين من الصدمات والأجسام الغريبة .

spectrocolorimeter

مِكَشَفُ عَمَى الْأَلْوَانِ

جهاز يستعمل لكشف عمى الألوان .

spectrum, color طَيِّفُ الْأَلْوَانِ

طيف الموجات الضوئية المختلفة التي تتمكن العين من أبصارها وتمتد أطوالها بين ٣٩٠٠-٧٧٠٠ أنغستروم وتتراوح بين اللونين الأحمر والبنفسجي .

الطَّيْفُ الْكَهْرُومَغْنَطِيسِي

spectrum, electromagnetic

مجموع الأشعاعات المختلفة ذات الذبذبات والأمواج المتباينة الطول ولكن لها جميعاً سرعة واحدة .

spectrum, visible الطَّيْفُ الْمَرْتَبِي

طيف الموجات الضوئية التي تبصرها عين الإنسان .

speculum مِئْظَار

آلة لتنظير داخل الأعضاء المجوفة أو الأنوية .

lacrimal s. مِئْظَارُ الْقَنَاةِ الدَّمْعِيَّةِ

أداة لتبديد حواف الجرح في العمليات لتيسير النظر للقناة الدمعية .

spherical aberration زَيْغٌ كُرَوِي

انظر (aberration)

spherocylinder كُرَوِيَّةٌ مَنشُورِيَّة

عدسة أحد سطحيها محدب والثاني

موشوري .

spherophakia تَكْوُّرُ الْعَدْسَةِ

عيب في شكل عدسة العين يجعلها مكورة وصغيرة وتشاهد في المرضى المصابين ببعض أمراض الأديم المتوسط وتعرض هذه العدسة للدخول بسهولة .

sphincter

مَصْرَّةٌ ، الْعَصَلَةُ الْمَصْرَّةُ (ج : مَصْرَاتٌ)
شريط عضلي حلقي يضيق مرأً أو فتحة أحد الأعضاء .

s. iridis (= s. iris) مَصْرَّةُ الْقَرْحِيَّةِ

العصلة مقبضة الحدقة التي تتكون من ألياف دائرية عضلية ملساء وتوجد في قرنية العين وتقبض الحدقة عند تقلصها وتذهبها أعصاب لا ودية .

s. erosion تَأْكُلُ الْمَصْرَّةِ

تهشم مصرة القرنية نتيجة العدسات المسنودة بالقرنية والحدقة .

s. pupillae مَقْبِضَةُ الْحَدَقَةِ

العصلة مقبضة الحدقة .

s. pupillae muscle

الْعَصَلَةُ مَقْبِضَةُ الْحَدَقَةِ

عضلة تضيق فتحة الحدقة .

sphincterectomy قَطْعُ الْمَصْرَةِ

قطع مصرة القرنية جراحياً .

sphincterismus تَشْنِجُ الْمَصْرَةِ

تشنج العصلة مقبضة الحدقة .

sphincterotomy بَضْعُ الْمَصْرَةِ

بضع المصرة جراحياً .

spindle, Krukenberg's

مِغْرُولُ كَرْوِكِنْبِرْغ

تجمع الأصباغ على الوجه الخلفي لظهارة القرنية على شكل مغزلي عمودي الذي يتولد عن تحطيم صباغ القرنية . ويحدث ذلك في الزرق الصباغي وفي الرضخ وبعد التهاب القرنية وفي الداء السكري .

spot نَقْطَةٌ ، بُقْعَةٌ

Bitot's s's

نَقَاطُ بِيْتَوْت

تقرن ظهارة الغشاء المخاطي للملتحمة عند الحوف فيولد نقاطاً بارزة فيها .

blind s.

البُقْعَةُ الْعَمِيَاء

النقطة العمياء في الشبكية حيث يدخل العصب البصري إلى العين .

Brushfield's s's

نَقَاطُ بْرُوشْفِيلْد

بقع بيضاء عابرة تظهر عند الولادة في القرنية في بعض الحالات المرضية أو في بعض الأطفال الأصحاء .

cafe au lait s's

بُقْعُ الْقَهْوَةِ بِالْحَلِيبِ

بقع ذات لون بني فاتح خاص يشبه لون القهوة بالحليب تظهر في الورام الليفي العصبي وفي متلازمة أولبرايت .

cherry red s's in macula

بُقْعُ حَمْرَاءُ كَرَزِيَّة

نقط حمراء تظهر في البقعة الصفراء مع وذمة الشبكية المحيطة بها والتي تظهر بلون سنجابي وتنسب عن انسداد شريان الشبكية المركزي .

cotton-wool s's

نَقَاطُ قُطْنِيَّة

عتمات بيضاء أو رمادية تظهر في الشبكية تتكون من أجسام كيسانية وتشاهد في اعتلال الشبكية بارتفاع ضغط الدم والذئب الحمامي والداء السكري .

dry s's

نَقَاطُ جَافَّة

بقع جافة تشاهد على سطح القرنية وذلك لعدم ظهور نقاط من فلم دمعي منصبع بالفلورسسين يوضع فيها .

Elsching's s's

نَقَاطُ الشَّيْبَعِ

نقاط صبغية سوداء محاطة بهالة صفراء تشاهد في المشيمية في حالات ارتفاع ضغط الدم .

Fuch's black s.

نَقْطَةُ فُوخ السَّوْدَاء

نقطة تكاثر طبقة الشبكية الصباغية في الشبكية المركزية تظهر في قصر البصر التنكسي .

Roth's s.

نَقْطَةُ رُوْت

نقطة نزفية في الشبكية بيضاء المركز تظهر في التهاب الشغاف الجرثومي دون الحاد .

spot retinoscope

مِنْظَارُ الشَّبَكِيَّةِ الْيَقْمِي

منظار يستعمل لتعيين عيوب العين الانكسارية ويولد صورة دائرية في حدقة العين .

splitter, lacrimal

مِشْطَارٌ دَمْعِي

أداة جراحية لتسليخ كيس الدمع .

spring catarrh

نَزْلَةٌ رَبِيعِيَّة

انظر (catarrh)

spur, scleral

مِهْمَازُ الصَّلْبَةِ

تنوء من الصلبة يوجد في الغرفة الأمامية ينغرز فيه الجسم المهدبي .

squamous blepharitis

الْجَفَاءُ الْجَفْنِ الْحَرَشَقِي

انظر (blepharitis)

squint

حَوَل

انظر (= strabismus)

accommodation s.

حَوَلٌ تَكْيِفِي

حول يظهر عند تكيف العين للنظر القريب .

alternating s.

حَوَلٌ مُتَنَاقِب

انظر (= alternating strabismus)

bilateral s.

حَوَلٌ الْعَيْنَيْنِ

انظر (= bilateral strabismus)

concomitant s.

حَوَلٌ مُتَرَاقِق

انظر (= concomitant

strabismus)

convergent s.

حَوَلٌ إِلَسِي ، الْقَبَل

انظر (= esotropia)

divergent s.

حَوَلٌ وَخْشِي ، الْخَزَر

انظر (= exotropia)

downward s.

حَوَلٌ سَفْلِي

انظر (= hypotropia)

false s.

حَوَلٌ كَاذِب

حالة توحي بوجود حول في العين السليمة بسبب وجود طيات فوق المآق .



تصحيح الحول التكيفي بالنظارات



حول تكيفي (بدون نظارات)

latent s. إخولال

(= phoria) انظر

lateral s. حَوَلٌ وَحْشِيٌّ

(= exotropia) انظر

medial s: حَوَلٌ إِنْسِيٌّ

(= esotropia) انظر

paralytic s. حَوَلٌ شَلَلِيٌّ

(= paralytic strabismus) انظر

upward s. حَوَلٌ عُلُويٌّ

(= hypertropia) انظر

stable vision بَصَرٌ ثَابِتٌ

انظر (vision)

staining, arcuate انْصِبَاغٌ قَوْسِيٌّ

انصباع قوسي الشكل في اطراف القرنية
يتسبب عن ازاحة العدسة اللاصقة عن
مركزها .

staining, blood, of cornea

انْصِبَاغُ الْقَرْنِيَّةِ بِالدَّمِ

مرور كريات دم حمراء الى القرنية بعد نزف
في الغرفة الأمامية وارتفاع ضغط داخل
العين .

staphyloma عَيْبَةٌ

بروز في القرنية أو الصلبة مبطن بنسيج عيني
يتسبب عن تمدد ندبة في العين وقد يشاهد عند

المصابين بقصر البصر الشديد .



annular s. عَيْبَةُ حَلَقِيَّةٌ

عينة الصلبة في المنطقة الهدبية التي تمتد الى
حوالي حواف القرنية .

anterior s. عَيْبَةُ أَمَامِيَّةٌ

عينة الصلبة أو القرنية في القسم الأمامي
من العين .

ciliary s. عَيْبَةُ هَدْيِيَّةٌ

عينة الصلبة في قسمها الخاوي على الجسم
الهدبي .

corneal s. عَيْبَةُ الْقَرْنِيَّةِ

(١) تمدد القرنية مع التصاق النسيج
العيني .

(٢) عينة القرنية التي تبرز من خلال
جرح في القرنية .

s. cornea racemosum**عَبْتَةٌ قَرْنِيَّةٌ عُقْرُودِيَّةٌ**

عنبية قرنية توجد فيها ثقبوب عديدة تنشأ من خلالها اجزاء قرحجية صغيرة .

equational s.**عَبْتَةٌ إِسْتَوَائِيَّةٌ**

عنبية الصلبة التي تتوضع في المنطقة الاستوائية للعين .

intercalary s.**عَبْتَةٌ مُقْحَمَةٌ**

عنبية تتوضع في حافة الصلبة والى الأمام من مغرز الجسم الهدلي .

myopic s.**عَبْتَةٌ حَسَرُ الْبَصَرِ**

عنبية القرنية التي تتولد في قصر البصر الشديد .

peripheral s. (= anterior s.)**عَبْتَةٌ طَرَفِيَّةٌ****posterior s. (= Scarpa's s.)****عَبْتَةٌ خَلْفِيَّةٌ****projecting s. (= corneal s.)****عَبْتَةٌ بَارِزَةٌ****retinal s.****عَبْتَةٌ الشَّبَكِيَّةِ**

بروز الشبكية الى الأمام .

Scarpa's s. (= corneal s.)**عَبْتَةُ الْقَرْنِيَّةِ****scleral s.****عَبْتَةُ الصَّلْبَةِ**

بروز محتويات كرة العين من نقطة في الصلبة أصبحت رقيقة جداً بنسب آفة مرضية .

uveal s.**عَبْتَةُ عُنْبُوتِيَّةٌ**

بروز العنبية خلال صلبة ممزقة أو رقيقة .

star, macular**نَجْمَةٌ بَقْعِيَّةٌ**

ترسبات في منطقة البقعة تظهر بشكل نجمي .

stare**يُحْمَلِقُ ، حَمَلَقَةٌ**

حاملة ثابتة من دون أي طرف في العين .

Stargardt's disease**دَاءُ سْتَارْكَارْدْتْ**

انظر (disease)

stasis, papillary**رُكُودٌ حَلْمِيٌّ ، وَدَمَةٌ الْخَلِيْمَةِ الْبَصَرِيَّةُ**

انظر (= papilledema)

static perimetry**قِيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ السَّكُونِي**

انظر (perimetry)

Stellwag's sign**عَلَامَةُ سْتِيلْفَاغ**

انظر (sign)

stem palsy**شَلْلٌ جَذْعِيٌّ**

شلل يصيب أحد اعصاب العين بسبب آفة في جذع الدماغ ويكون عادة بجانب واحد مع توسع الحدقة وشلل التكيف عند إصابة العصب القحفي الثالث .

stenosis**تَضْيِيقٌ**

تضييق قناة العضو .

infantile lacrimal s.**تَضْيِيقٌ دُمْعِيٌّ طِفْلِيٌّ**

تضييق المسال أو القناة الدمعية عند الأطفال .

nasolacrimal duct s.**تَضْيِيقُ الْقَنَاةِ الْأَنْفِيَّةِ الدَّمْعِيَّةِ**

تضييق القناة الدمعية الموصلة بين الكيس الدمعي والأنف .

stereo test, Wirt**إِحْتِبَارُ التَّجْسِيمِ لَوِرتْ**

انظر (test)

stereocampimeter**مِقْيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الْمُجَسِّمِ**

جهاز لقياس العممة المركزية في عين واحدة أو أية عيوب في الشبكية .

stereo-ophthalmoscope**مِنْظَارُ الْعَيْنِ الْمُجَسِّمِ**

منظار للعين ينظر بواسطته قاع العين بعينين خلال عدستين عينيةتين .

stereophorometer**جِهَازُ تَقْوِيمِ الْحَوَلِ**

جهاز يمتشور كاسر للضوء يستعمل في تمارين

تقويم البصر .

stereo - orthopter**مَقْوَمُ الْبَصَرِ الْمُجَسِّمِ**

جهاز يستعمل في تمارين تقويم البصر في

stereopsis

رؤية مُجسّمة

(= solid vision,
= depth perception)

رؤية ثلاثية الأبعاد تتمّ بالعينين وهي غالباً ما تكون للرؤية القريبة .

stereoscope

منظار مُجسّم

جهاز يساعد على وضع صور متباينة للجسم المنظور أمام كل من العينين مما يولد ادراكاً برؤية مجسمة له .

stereoscopic vision

إنصاف مُجسّم

رؤية ثلاثية الأبعاد .

steroids

ستيرويدات

مجموعة من المركبات الكيميائية تشمل العديد من الهرمونات والكثير من المواد الأخرى كالكوليسترول وحموض الصفراء وبعض المواد المسرطنة .

sting, bee

لسعة النحل

لسعة حشرة النحل التي تصيب العين فتسبب التهاب القرنية واحتقان العين ووذمة القرنية .

sting, wasp

لسعة الذبّور

لسعة الدبور التي تصيب العين وتسبب التهاب القرنية ووذمة القرنية وعتامتها وهي أشد من لسعة النحل .

stippling

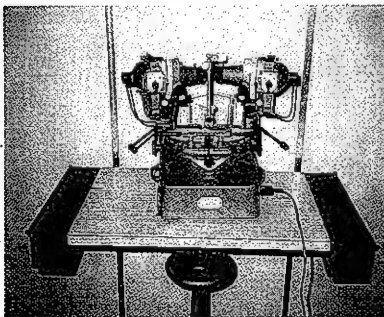
ثُرْطُط

انصباف نقطي في القرنية .

storage, wet

تخزين رطب

حفظ العدسات اللاصقة الصلبة في محلول .



strabismometer

مقياسُ الحَوَل

آلة لقياس درجة الحول .

strabismus

حَوَل

انحراف العين لدرجة لا يمكن للمريض من تعديلها وتنتج فيه محاور العينين باتجاهين غير طبيعيين فيزيولوجياً .

absolute s.

حَوَلٌ مُطلَق

حول يحصل مهما كان بعد نقطة التركيز .

accommodative s.

حَوَلٌ تَكْيِفِيّ

حول يحصل إما لفرط التكيف أو لقلته .

alternating s.

حَوَلٌ مُتَنَاقِب

حول يحصل في إحدى العينين تارة ويحصل في العين الثانية تارة أخرى .

bilateral s. (= alternating s.)

حَوَلٌ مُتَنَاقِب

binocular s. (= alternating s.)

حَوَلٌ مُتَنَاقِب

comitant s.

حَوَلٌ مُتَرَافِق

(= concomitant s.)

concomitant s.

حَوَلٌ مُتَرَافِق

حول يتسبب عن خطأ في انغراز عضلات العين فيولد انحرافاً متساوياً عند نظر العين لأية جهة من الجهات لأن العين المنحرفة تتبع في حركتها العين السليمة أي أنها ترافقها في حركتها .

consecutive s.

حَوَلٌ يَلَوِيّ

حول يعقب عملية جراحية لاصلاح حول من نوع آخر كحدوث حول وحشي بعد عملية حول انسي .

constant s.

حَوَلٌ دَائِم

حول موجود دائماً .

convergent s.

قَبْل ، حَوَلٌ إِنْسِيّ

انظر (= esotropia)

cyclic s.

حَوَلٌ دَوْرِيّ

حول متناوب يعاود في فترات منتظمة .

divergent s.

حَوَلٌ وَحْشِيّ ، خَزَر

انظر (= exotropia)

dynamic s. حَوَلٌ دَيْنَمِيّ

البدء بالحول لضعف عضلات العين ولكنه يزول عند النظر بالعينين .

external s. حَوَلٌ وَخْشِيّ

(= exotropia) انظر

horizontal s. حَوَلٌ أَفْقِيّ

حول يكون فيه انحراف المحور البصري أفقياً إما للجهة الوحشية أو للجهة الأنسية .

incomitant s. حَوَلٌ لَا مُرَافِقَ

(= noncomitant s.) انظر

intermittent s. حَوَلٌ مُتَقَطِعٌ

حول يحصل في فترات متباعدة .

internal s. حَوَلٌ إِنْسِيّ ، قَبْلَ

(= esotropia) انظر

kinetic s. حَوَلٌ حَرَكِيّ

حول يتسبب عن فرط عمل عضلات العين الخارجية .

latent s. إِحْوَالٌ ، حَوَلٌ كَامِنٌ

حول يحصل فقط عند غلق إحدى العينين .

manifest s. حَوَلٌ ظَاهِرٌ

حول يحصل عند النظر بالعينين .

mechanical s. حَوَلٌ آلِيّ

حول يحدث عند الضغط على العين أو عند سحبها كما تسببه الأورام التي تسحب أو تدفع العين لأحدى الجهات .

monolateral s. حَوَلٌ مُفْرَدٌ

(= monocular s., انظر

unilateral s.)

muscular s. حَوَلٌ عَصَلِيّ

(= concomitant s.) انظر

noncomitant s.

(= nonconcomitant s.)

حَوَلٌ لَا مُرَافِقَ

حول تختلف درجته باختلاف اتجاه حركة العين .

nonparalytic s. حَوَلٌ لَا شَلَلِيّ

حول غير مرافق وغير مسبب عن شلل عضلات العين الخارجية .

s. objective angle

زَاوِيَةُ الحَوَلِ المَوْضُوعِيَّةِ

زاوية الحول كما يقيسها الطبيب .

paralytic s. حَوَلٌ شَلَلِيّ

حول بسبب شلل عضلات العين الخارجية .

periodic s. حَوَلٌ دَوْرِيّ

حول يظهر أثناء تكيف العين الشديد .

relative s. حَوَلٌ نِسْبِيّ

حول يحصل عند الرؤية لبعض المسافات ولا يحدث عند الرؤية لكل المسافات .

spasmodic s. حَوَلٌ تَشْنُجِيّ

حول بسبب تشنج عضلات العين .

suppressed s.

حَوَلٌ مَكْبُوتٌ ، إِحْوَالٌ

(= heterophoria) انظر

sursumvergence s. حَوَلٌ عُلُويّ

حول يكون فيه المحور البصري أعلى من نقطة التركيز .

unilateral s. حَوَلٌ مُفْرَدٌ

(= uniocular s.) انظر

uniocular s. حَوَلٌ مُفْرَدٌ

حول يصيب إحدى العينين فقط .

upward s. حَوَلٌ عُلُويّ

(= hypertropia) انظر

vertical s. حَوَلٌ عَمُودِيّ

حول يكون فيه انحراف العين باتجاه عمودي سواء إلى الأعلى أو إلى الأسفل .

strabometer مِقْيَاسُ الحَوَلِ

(= strabisometer) انظر

strabometry قِيَاسُ الحَوَلِ

قياس درجة الحول .

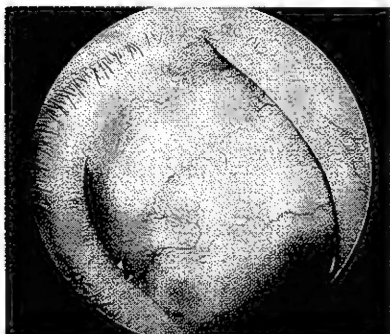
strabotome مِبْضَعُ الحَوَلِ

مبضع يستعمل في عمليات الحول .

strabotomy

بَضْعُ الحَوَل

عملية قطع اوتار عضلات العين الخارجية في علاج الحول .



strap, scleral

سَوَارُ الصُّلْبَةِ

شريط لدائني يستعمل لتطويق العين عند خط استوائها في جراحات الشبكية .

stratum cerebrale retinae

الطبقة المُخَيَّة للشبكية

الطبقة الداخلية الشفافة والحساسة للضوء في الشبكية .

stratum ganglionare nervi optici

الطبقة العُقَدِيَّة للعَصَبِ البَصَرِيِّ

الطبقة الخفية الشبكية التي تحوي الخلايا عديدة الأقطاب والتي تكون مجاورها العصب البصري .

stratum ganglionare retinae

الطبقة العُقَدِيَّة للشبكية

الطبقة الوسطية الرقيقة من الطبقة الخفية الشبكية والتي تحوي خلايا بركنجي .

stratum neuroepithelial

retinae

الطبقة الظَهَارِيَّة العَصِيَّة للشبكية

الطبقة الخارجية من الطبقة الخفية الشبكية التي تحوي العصيات والمخاريط .

stratum opticum

الطبقة البَصَرِيَّة

طبقة الألياف البيضاء في الأكمة العليا تحت الطبقة الرمادية .

stratum pigmenti bulbi oculi

الطبقة الصبغِيَّة للمَقْلَة

طبقة ظهارية صبغية وهي القسم الخارجي للشبكية وتمتد من مدخل العصب البصري حتى حافة حدقة القرنية وتحوي الطبقات الإنصبغية للشبكية والهدبية والقرنية .

stratum pigmenti iridis

الطبقة الصبغِيَّة للقرنية

جزء الطبقة الصبغية للعين التي تمتد إلى السطح الخلفي للقرنية .

stratum pigmenti retinae

الطبقة الصبغِيَّة للشبكية

جزء الطبقة الصبغية للعين التي تكون الطبقة الخارجية للشبكية .

streak retinoscope

مِنَظَارُ الشَّبَكِيَّة الخَطِي

انظر (retinoscope)

streaks, angioid

أَثْلَامٌ وَغَائِيَّة

خطوط صبغية تظهر في قاع العين شبيهة الشكل بالأوعية تتكون عن تحطم ألياف الطبقة المرنة المشيمية .

streaks, Siegrist's

أَثْلَامٌ زَيْجَرِسْت

سلاسل من رقطات منصبعة تكون خطوطاً في مسار وعاء مشيمي مصلب في مرض ارتفاع ضغط الدم .

streptomycin optic atrophy

ضُمُورٌ بَصَرِيٌّ بِالسْتربتوميسين

ضمور الصنع البصري نتيجة المعالجة بالسربتوميسين .

striae, choroidal

خُطُوطُ المَشِيمِيَّة

خطوط تشاهد بمنظار العين عند وجود ورم حجاجي يدفع المقلة من الخلف .

striae ciliaris

خُطُوطُ الهَدْبِي

الأخرف التي تسير متوازية مع بعضها والتي تمتد من أسنان الفوهة المشرشرة للشبكية إلى أحاديذ البروزات الهدبية .

striae, retinal خطوط الشبكية

خطوط ترى بمنظار العين عند وجود ورم حجاجي يدفع المقلة من الخلف .

striae, vertical خطوط عمودية

خطوط عمودية قصيرة تظهر في القرنية وتنسب عن طيات غشاء ديسمنت وهي علامة مبكرة تدل على عوز القرنية للأكسجين .

striate area, visual cortex

الباحة المخططة في القشرة البصرية
باحة القشرة الخفية في الفص القذالي التي تكون المنطقة البصرية الأولية .

striate keratitis

التهاب القرنية المخطط
انظر (keratitis)

striate keratopathy

إغتيال القرنية المخطط
انظر (keratopathy)

stricture, nasolacrimal duct

(= nasolacrimal duct stenosis)
تضييق القناة الدمعية
انظر (stenosis)

stroke

سكتة ، ضربة

حالة مرضية شديدة ومفاجئة .

stroma, corneal سدى القرنية

انظر (= substantia propria cornea)

stromal corneal dystrophy

خلل سدى القرنية
انظر (dystrophy)

stromal infection حمى السدى

حمى سدى القرنية .

sty, stye

شعيرة ، جلد جمد

انظر (= hordeolum)

stye, external شعيرة خارجية

شعيرة تصيب غدة زائس وتكون على سطح الجلد عند خافة الجفن .



stye, internal شعيرة داخلية

شعيرة باطنة تصيب غدة مايوميان وعادة ما تنزح من خلال السطح الملتحمي للجفن .

stye, meibomian

شعيرة داخلية ، شعيرة مايوميان
انظر (= internal stye)

stye, Zeisian

شعيرة خارجية ، شعيرة زائس
انظر (= external stye)

subconjunctival drug

administration

إدخال العقار تحت الملتحمة
زرق الأدوية تحت الملتحمة .

subconjunctival hemorrhage

نزف تحت الملتحمة

نزف في الحيز تحت الملتحمة يؤدي إلى احمرار شديد في بياض العين .

subepithelial keratitis

التهاب القرنية تحت الظهارة
انظر (keratitis)

subhyaloid hemorrhage

(= preretinal hemorrhage)

نزف تحت الزجاجي

نزف في الحيز أمام الشبكية وخلف الجسم الزجاجي وعادة ما يكون فيه نضح سائل .

subjective lighting flashes

ومضات ضوئية شخصية

رؤية ومضات ضوئية كالبرق دون وجود مصدر خارجي لها .

subluxated lens عدسة مُفكَّكة

عدسة العين المخلوعة جزئياً .

subluxation فكك ، خلع جزئي

خلع جزئي لأي اتصال أو مفصل .

lens s. فكك العدسة

خلع جزئي لعدسة العين بسبب رضحها

أو مرضها .

subretinal fluid drainage

نُزح سائل تحت الشبكية

نزح السائل من تحت الشبكية المنفصلة بفقر

الصلبة .

subretinal neovascular

membrane

غشاء الأوعية المُحدثة تحت الشبكية

غشاء يحوي أوعية محدثة جديدة تحت الشبكية

ويمكن رؤيته كغشاء سنجابي اللون .

subretinal neovascularization

نوعي تحت الشبكية

تكون أوعية دموية جديدة تحت الشبكية .

substantia propria cornea

المادة المخصوصة القرنية

طبقة الألياف الثنية والشفافة وهي المكون

الرئيسي للقرنية وتقع بين الصفيحتين المحدتين

الأمامية والخلفية .

substantia propria sclerae

المادة المخصوصة الصلبة

المادة الرئيسية للصلبة وتقع بين الصفيحة

الداكنة للصلبة والصفيحة خارج الصلبة

وتتكون من أشرطة ليفية كثيفة متوازية مع

سطح الصلبة وتتقاطع مع بعضها في كل

الاتجاهات وتصل مع المادة المخصوصة

للقرنية .

Suker sign

علامة سُوكِر

انظر (sign)

sulcus, calcarine التلم الهمازي

تلم على السطح الأنسي للفص القذالي للمخ

وتقع حوالیه مناطق المخ البصرية .

sulcus, infrapalpebral

التلم تحت الجفني

الأخدود أسفل الجفن السفلي .

sulcus sclerae تلم الصلبة

الأخدود عند اتصال الصلبة والقرنية .

sulcus, sclerocorneal

(= s. sclerae)

التلم الصلبوي القرنوي

sunbursts طفحات شمسية

بقع شبكية انصباعية تتكون بالفرط التسجعي

الظهاري تشاهد في اعتلال الشبكية الحلوي

المنجلي .

sunflower cataract ساء عباد الشمس

انظر (cataract)

sunset syndrome مُتلازمة الغروب

انظر (syndrome)

superimposition التراكب

القدرة على ادراك صورتين متشابهتين ، تتكون

كل منهما على إحدى الشبكتين ، كصورتين

متراكبتين ولكنهما منفصلتين ادراكياً .

superinfection خمج إضافي

خمج مضاعف بجراثيم أو فطريات جديدة

يضاعف الخمج الأولي الذي يعالج بصادات

خاصة مقاومة لإصابته ولكنها غير فعالة تجاه

الخمج المضاف ومن الممكن أن يحدث الخمج

الإضافي في موضع الخمج الأولي أو في موضع

آخر من الجسم .

superior cervical ganglion

العقدة الرقية العليا

انظر (ganglion)

superior colliculus الأكمة العلوية

انظر (colliculus)

superior conjunctival fornix

القُبُ الملتحيمي العلوي

انظر (fornix)

superior limbic

keratoconjunctivitis

التهاب القرنية والملتحمة الحوفي العلوي
انظر (keratoconjunctivitis)

superior oblique muscle

العَضَلَةُ المَائِلَةُ العُلْوِيَّةُ
(muscle) انظر

superior ophthalmic vein

الوريد العيني العلوي
(vein) انظر

superior orbital fissure

الشق الحجاجي العلوي
(fissure) انظر

superior palpebral arterial

arcade

القوس الشرياني الجفني العلوي
سلسلة من أقواس المفاغرات الشريانية
الموجودة في الجفن العلوي .

superior palpebral furrow

أخدود الجفن العلوي
(furrow) انظر

superior rectus muscle

العَضَلَةُ المُسْتَقِيمَةُ العُلْوِيَّةُ
(muscle) انظر

supersensitivity

(= hypersensitivity)

فَرْطُ التَحَسُّسِ ، تحساس
فرط التحسس للمنبهات .

supersensitivity, denervation

(= denervation hypersensitivity)

تَحَسُّسٌ إِزَالَةُ التَعَصُّبِ
(hypersensitivity) انظر

suppression

كَبَت

(١) التوقف المفاجيء لوظيفة ما كالافراز أو
الابراز أو التفريغ .

(٢) إهمال الصورة الواردة للدماغ من العين
الحولاء لتجنب ازدواج الرؤية .

(٣) عملية كبت إحدى الصورتين المولدتين

في العينين عندما تكون خارج البؤرة .

(٤) إهمال الدماغ لأحدى الصورتين المولدتين
على نقطتين غير متوافقتين في العينين تجنباً
لأزدواج الرؤية .

s. amblyopia

عَمَشٌ كَبَتِي

انظر (amblyopia)

s. scotoma

عُتْمَةٌ كَبَتِيَّةُ

انظر (scotoma)

suppurative

فَيْحِي

مولد للقيح أو ما له علاقة به .

s. uveitis

التهاب العينية القَيْحِي

انظر (uveitis)

suprachoroid

فَوْقَ المَشِيمَةِ

منطقة ما فوق المشيمية وتحت الصلبة .

suprachoroidal space

حِيْزٌ فَوْقَ المَشِيمَةِ

الحيز الكائن بين المشيمية والصلبة .

supraclinoid aneurysm

أَمُّ الدَّمِ فَوْقَ السَّرِيرِي

أَمُّ الدَّمِ في التجويف القحفي الوسطي فوق
النائء السريري .

supraclinoid hemorrhage

نَزْفٌ فَوْقَ السَّرِيرِي

نزف فوق النائء السريري في التجويف
القحفي الوسطي .

supraduction

إِنْجِرَافٌ عُلْوِي

انحراف العين ودورانها للأعلى .

supraorbital nerve

العَصَبُ فَوْقَ الحَجَاجِي

انظر (nerve)

supraversion

حَمْلَقَةٌ عُلْوِيَّةُ

حركة العين للأعلى والنظر للأعلى .

surgery

جِرَاحَةٌ

العمليات الجراحية لتقويم أو معالجة أحد
الأمراض أو الشذوذات .

closed eye s.

جِرَاحَةُ العَيْنِ المُعْلَقَةِ

العملية الجراحية التي تجري على العين

بعمل شق صغير ومن دون انقاص ضغطها الداخلي .

sursumduction **الْجِرَافُ غُلَوِيّ**
حركة العين ودورانها للأعلى

alternating s.

الْجِرَافُ غُلَوِيّ مُتَنَاقِب
حركة العين ودورانها للأعلى عند تغطيتها ولكنها تعود لوضعها الطبيعي عند رفع الغطاء عنها .

sursumphoria **إِحْوَالٌ غُلَوِيّ**
انظر (= hyperphoria)

sursumvergence **تَجَانُّعٌ غُلَوِيّ**
حركة للأعلى وخصوصاً حركة العين .

sursumvergent squint

(= sursumvergence strabismus)

حَوَلٌ غُلَوِيّ
انظر (strabismus)

suspensory ligament of lens

الرِّبَاطُ مُعَلِّقُ الْعَدَسَةِ
مجموعة الألياف الموصلة بين خط استواء العدسة والجسم الهدبي

suture

١. دَرَز ٢. خِيَاطَةٌ ٣. حَيْط ٤. غُرْزَةٌ

adjustable s's. **خِيَاطَةٌ تُضَيِّطِيَّةٌ**

غرزات توضع في الجرح أثناء العملية على أن تضبط عندما يصحو المريض .

bridle s. **خِيَاطَةٌ لِبَاجِمَةٍ**

غرزة توضع تحت رباط العضلة المستقيمة العلوية لتسهيل حركة العين للأسفل .

buried s's **خِيَاطَةٌ دَفِينَةٌ**

تدوير غرزات القرنية أو الاتصال القروني الصلوبي بطريقة تدفن فيها عقدها بداخل أنسجتها .

lens s. **دَرَزُ الْعَدَسَةِ**

اتصال نهايات الياف العدسة التي تشكل اشكالا نجمية أو ثلاثية في داخل العدسة .

McCannel s. **خِيَاطَةُ مَاكِيل**

غرسة توضع لأصلاح وضع عدسة داخل العين .

s. sling **خِيَاطَةُ رَافِعَةٍ**

غرزة توضع لتعمل كرافعة في حالات تدلي الجفن أو زاوية اللحاظ .

swelling **تَوَرُّمٌ**

(١) تضخم مؤقت لعضو أو لجزء من اقسام الجسم وغير مسبب عن تكاثر نسيجي .

(٢) بروز أو مرتفع في الجسم .

symblepharon **إِلْتِصَاقٌ مُلتَحِمِيّ**

التصاق بين ملتحمتي الجفن ومقلة العين .

anterior s. **إِلْتِصَاقٌ مُلتَحِمِيّ أَمَامِيّ**

التحام الجفن بالعين بأشرطة ليفية .

burns s. **إِلْتِصَاقٌ مُلتَحِمِيّ حَرَقِيّ**

التصاق الملتحمة الذي يتولد عن احتراقها بمواد كاوية أو بلهيب حراري .

complete s. (= total s.)

إِلْتِصَاقٌ مُلتَحِمِيّ تَامٌ

erythema multiformis s.

إِلْتِصَاقٌ مُلتَحِمِيّ فِي الْحَمَامَى الْمُتَعَدِّدِ الْأَشْكَالِ

posterior s. **إِلْتِصَاقٌ مُلتَحِمِيّ خَلْفِيّ**

التصاق الجفن بالعين الذي يمتد الى قبو الملتحمة .

total s. **إِلْتِصَاقٌ مُلتَحِمِيّ تَامٌ**

التصاق كل أسطح الملتحمتين الجفنية والعينية ببعضهما .

total anterior s.

إِلْتِصَاقٌ الْقُرْحِيَّةِ الْأَمَامِيِّ التَّامِ

التصاق كل سطح القرحية بالعدسة .

total posterior s.

إِلْتِصَاقٌ الْقُرْحِيَّةِ الْخَلْفِيِّ التَّامِ

التصاق كل سطح القرحية بالعدسة .

sympathectomy **قَطْعُ الْوُدِّيّ**

قطع جزء من الطرق العصبية الودية جراحياً .

sympathetic ophthalmia

التهاب العين التعاطفي
(ophthalmia) انظر

sympathetic uveitis

التهاب العينية التعاطفي

التهاب العينية المنتشر في العينين الذي يحدث بعد أسبوعين الى عدة سنوات من إصابة رضحية نافذة . وقد يكون الالتهاب في العين غير المصابة أشد منه في العين المصابة نفسها . وهذا أحد الأمراض المناعية الذاتية الذي يؤدي الى ضرر شديد في العينية .

synaptic transmission, retinal

الانتقال المشبكي الشبكي

انتقال الاشارات العصبية عبر تشابكات الخلايا العصبية في الشبكية .

synchysis (= synchysis)

سيولة الجسم الزجاجي

تلين أو سيولة الجسم الزجاجي للعين بسبب تنكسه .

s. scintillans

سيولة الجسم الزجاجي الومضية

تكون بلورات كوليستروول في الجسم الزجاجي تولد عند تنكسه بعد التهابه أو بعد أمراض العين الأخرى .

syndrome

متلازمة

مجموعة أعراض وعلامات تحدث سوياً في عضو واحد أو في عدة أعضاء من الجسم تسبب عن مرض معين أو عن عدة أمراض مترافقة ومتزامنة .

A s.

متلازمة أ

خلل عيني تكون العين أكثر احولالاً للداخل عند النظر الى الأعلى مما هي عند النظر للأسفل .

adhesion, vitreous, s.

متلازمة التصاق الزجاجي

التصاقات تحدث بين الجسم الزجاجي والشبكية وتؤدي الى انفصال الشبكية .

Adies s.

متلازمة أديز

استجابات حدقية مرضية تصنف بحالة تأثر عضلي عند تكيف العين فتضيق الحدقة على الجهة المصابة ابطأ كثيراً من حدقة العين الثانية عند النظر القريب ولا تستجيب حدقة العين المصابة للضوء المباشر أو غير المباشر وقد تستجيب بصورة شاذة كما لا تظهر تغيرات حركية أو حسية في الجسم ولكن قد تختفي بعض المنعكسات الورثية .

Balint's s.

متلازمة بالينت

متلازمة تحدث نتيجة إصابة المنطقتين الجدارية والصدرية للمخ فتؤدي الى شلل العين وفقدان الإدراك البصري .

Bardet - Biedel s.

متلازمة بارديت - بيدل

حالة تصنف بالتخلف العقلي والسمنة وصغر الأعضاء التناسلية وزياد الأصابع واعتلال الشبكية الصباغي .

Behcet's s.

متلازمة بهجت

عمر قحبي يتكون في الغرفة الأمامية للعين مع التهاب العينية والأوعية الشبكية وآفات قلاعية في المخاطيتين الأنفية والتناسلية .

Benedikt's s.

متلازمة بنيدكت

شلل العصب الثالث على جهة واحدة من الوجه مع رعشة الوجه والأطراف على الجهة الثانية .

Chandler's s.

متلازمة جاندر

مرض يتصف بوذمة القرنية وحثل بطانتها وضمور القرنية والتصاقها الأمامي المحيطي والزرقي .

chiasmal s.

متلازمة التصالب

عمى نصفي صدغي بالعينين يتولد عن انضغاط التصالب البصري بأورام السحايا .

Coogan-Reese s.

متلازمة كوغان - ريس

مرض يتصف بعقيدات قرحوية والتصاقها

الحيطي الأمامي وظهور أغشية شاذة وزرق .

Conn's s. (= primary hyperaldosteronism)

متلازمة كون ، فرط الألدوستيرونية الابتدائي

فرط افراز الغدة الكظرية للألدوستيرون مما يؤدي الى ارتفاع ضغط الدم واعتلال الشبكية .

Cushing's s. متلازمة كوشينك

فرط افراز هرمون القشراني السكري ويؤدي الى ارتفاع ضغط الدم واعتلال الشبكية .

Down's s. متلازمة داون

متلازمة دوين

Duane's s. متلازمة دوين

فقدان حركة تقريب العين وانحسارها عند محاولة تقريبها مع تضيق الفتحة الجفنية اما عند تباعد العين فتتسع الفتحة الجفنية .

Edwards s. متلازمة إدوارد

داء يتصف بتعدد التشوهات الخلقية يظهر في الوليد الذي لا يعيش أكثر من أربعة شهور ويتصف بصغر العين وعتامات القرنية والزرق الخلقي وتدلي الأجفان .

Fisher's s. متلازمة فيشر

اعتلال عصبي متعدد غامض يصيب العصب محرك العين ويؤدي الى شلل عضلات العين الخارجية وانعدام المنعكسات والرنح .



لا يظهر الحول عند النظر لليمين



لا يظهر الحول عند النظر للأمام



يظهر الحول عند النظر لليسار

المغولية التي تتصف بتوقف النمو العقلي وميلان العين والساد وتنقط القرنية والتهاب الأجفان .

Drew's s.

متلازمة درو ، متلازمة الاحتكاك المتقطع

احتكاك العدسة المتقطع بالقرنية بسبب زيادة ضغط داخل العين مما يولد تموت الطبقة البطانية للقرنية واحتقان الجسم الهدني ووذمة البقعة الكيسانية .

Foster-Kennedy's s.

متلازمة فوستر كندي
ضمور العصب البصري لأحدى العينين ووذمة قرص العين الثانية وغالباً ما يتولد عن سحاروم الأخدود الشمي .

Fovilles s. متلازمة فوفيل

شلل العصب السادس في إحدى الجهتين وفقدان الانحراف المتقارن بنفس الجهة مع شلل الوجه بنفس الجهة وشلل الأطراف بالجهة المعاكسة .

Gradenigo's s. مُتَلَازِمَةُ غَرَادِينِيغُو

شلل العصب السادس (والعضلة المستقيمة الوحشية) مع صداع نصفي شديد بنفس الجهة كما يحصل في التهابات الأذن الوسطى القيحية .

Horner's s. مُتَلَازِمَةُ هُورْنَر

شلل الأعصاب الودية العنقية الذي يتصف بتضيق الحدقة والخوص والأطراق ولا عرقية الوجه واحمرار نصف الوجه المصاب .

Hurler's s. (= gargoylism)

مُتَلَازِمَةُ هُورْلر ، حُطْل مُتَعَدَّد

حالة تتصف بالقزامة وانخفاض جسر الأنف وتضيب القرنية وتنكس الشبكية وتضخم الكبد والطحال والتخلف العقلي .

hyperophthalmopathic s.

مُتَلَازِمَةُ إِعْتِلَالِ الْعَيْنِ الْمُفْرِط

متلازمة تتصف بمحوظ العينين وشلل عضلاتهما الخارجية وتورم الأجفان ووذمة الملتحمة وألم خلف المقلة .

iris nevus s. مُتَلَازِمَةُ وَحْمَةِ الْقُرْجِيَّة

وحمة منتشرة ومكتسبة في القرنية وقد تسبب الزرق عند انتشارها الى زاوية الزح .

Irvine-Gass s. مُتَلَازِمَةُ أَرْفين - غَاس

وذمة البقعة الكيسانية والتصاق قرني زجاجي تحدث بعد بعض عمليات استئصال الساد .

Kearns-Sayre s.

مُتَلَازِمَةُ كِيرْنس - سَاير

شلل العين الخارجي المترقي والمزمن الذي يصيب عضلات العين الخارجية مع تنكس صباغي بساطي شيكي .

Laurence-Moon-Biedel s.

مُتَلَازِمَةُ لُورْنس - مُون - بيدل

مرض يتصف بالتخلف العقلي والشلل السفلي التشنجي مع القصور الجنسي

والتهاب الشبكية الأنصباغي .

Marchesani's s. مُتَلَازِمَةُ مَارشيزَانِي

انظر (=spherophakia)

Marfan's s. مُتَلَازِمَةُ مَارْفَان

داء عيب النسيج المرن المنتشر الذي يتصف بطول الأصابع والأباحس وعيوب قلبية وعائية وتفكك أو خلع عدسة العين .

Mikulicz s. مُتَلَازِمَةُ ميْكُوليش

احتشار لمفاوي خلوي مزمن مع تضخم الغدد الدرقية واللعابية .

Millard - Gubler s.

مُتَلَازِمَةُ مِيلَارْد - غُوبِلَر

شلل العصبين السادس والسابع وشلل نصفي في جهة الجسم المقابلة .

monofixation s.

(= monofixational phoria,

mriicrotropia)

مُتَلَازِمَةُ التَّيَسُّتِ الْوَاحِد

حول صغير الزاوية يتسبب عن عمة مركزية صغيرة في العين غير السائدة ولا تكتشف باختيار التغطية والكشف .

neglect s. مُتَلَازِمَةُ الْإِهْمَال

كبت وإهمال ادراك الصورة التي تكونها العين الحولاء لتجنب الابصار المزدوج .

oculocerebrorenal s.

مُتَلَازِمَةُ عَيْنِيَّةٍ مُخَيَّةٍ كُلَوِيَّة

مرض وراثي يتصف باستسقاء العين وزرق خلقي مع سداد وتخلف عقلي واختلال الوظائف الكلوية .

oculodentodigital s.

(= oculodentodigital

dysplasia)

مُتَلَازِمَةُ عَيْنِيَّةٍ سِنِيَّةٍ إِصْبَعِيَّة

مرض وراثي يتصف بصغر العينين والأنف وتشوه الأسنان والفقرات وسوء التنسج العام .

overwearing s.**مُتَلَاَزِمَةُ قَرْطِ الإِسْتِعْمَالِ**

حالة عوز الأكسجين الحاد في القرنية تتسبب عن فرط استعمال العدسة اللاصقة الصلبة الذي يؤدي الى عوز القرنية للأكسجين فتتولد بعد خلعها فترة سكون يتلوها ألم شديد واحتقان الأجفان والقرنية والملتحمة .

parasellar s.**مُتَلَاَزِمَةُ جَنِيْب السَّرْجِ**

ورم أو إصابة جنب الغدة النخامية يولد شلل الأعصاب الثالث والرابع والفرع الأول للعصب الخامس فيؤدي شللهم هذا الى اختلالات بصرية .

Parinaud's s.**مُتَلَاَزِمَةُ بَارِينُو**

حالة تترافق مع أورام الصنوبري تؤدي الى شلل الحلقة العلوية وشلل تقارب العينين وعدم استجابة الحدقة لمعكس الضوء ولكنها تبقى تستجيب لمعكس التكيف .

Parinaud's oculoglandular s.**مُتَلَاَزِمَةُ بَارِينُو الْعَيْنِيَّةِ الغَدِيَّةِ**

حالة تتصف بالتهاب الملتحمة الحبيبي في إحدى العينين مع تضخم الغدد اللمفاوية امام الأذن وتحت الفك .

Pierre Robin s.**مُتَلَاَزِمَةُ بِيَرُورُون**

نقص تنسج الفك ، تدلي اللسان ، فَلَخ الحَنَك ، زرق خلقي ، قصر بصر شديد ، ساد مع انفصال الشبكية .

Posner-Schlossman s.**مُتَلَاَزِمَةُ بُوَسْمَن - شْلُوسْمَان**

ارتفاع ضغط داخل العين المعاود مع التهاب متكرر للقسم الأمامي من العين .

Raeder's s.**مُتَلَاَزِمَةُ رِيدَر**

متلازمة هورنر مع ألم نصف وجهي شديد .

Rieger's s.**مُتَلَاَزِمَةُ رِيْغِر**

قلة التنسج لسدى قزحية العينين مع عتمة حلقية وانزياح حلقة شفالية الى الأمام وهو عيب خلقي .

Riley-Day s.**مُتَلَاَزِمَةُ رَايلي ، دَاي**

توقف الدمع وخدر القرنية وتقرحها مع قلة التعرق وغالباً ماتصيب الأطفال اليهود .

Sjogren s.**مُتَلَاَزِمَةُ شُوجِرْن**

التهاب القرنية والملتحمة الجاف مع التهاب المفاصل وجفاف السطوح المخاطية في كل الجسم .

Stevens-Johnson s.**مُتَلَاَزِمَةُ سْتِيْفَنس - جُونْسُون**

حمامى عديدة الأشكال مع التهاب الملتحمة ومخاطية الفم مع تندبها .

Sturge-Weber**مُتَلَاَزِمَةُ سْتُرْكَ - وَيْبِر**

وعاؤوم دموي في الوجه مع زرق متأخر وتخلف عقلي وشلل نصفي بالجهة المعاكسة وصرع وتكلس داخل القحف .

sunset s.**مُتَلَاَزِمَةُ الْغُرُوب**

خلع عدسة داخل العين وانغمارها نتيجة عدم تثبيتها بصورة كافية في الغرفة الخلفية .

tight-lens s.**مُتَلَاَزِمَةُ الْعَدْسَةِ الْمَشْدَدَةِ**

حالة تتولد بسبب ارتداء العدسة اللاصقة لفترة طويلة فتلتحم مع ظهارة الملتحمة .

UGH s.

(= uveitis, glaucoma &

hyphema)

مُتَلَاَزِمَةُ الْإِثْبَابِ الْعَيْنِيَّةِ وَالزَّرَقِ وَالْعَمْرُ الدَّمَوِيِّ

حالة تظهر فيها هذه العلل في بعض حالات غرس عدسات الغرفة الأمامية ونادراً ما تحدث في حالات غرس العدسات في الغرفة الخلفية .

Uhtoff s.**مُتَلَاَزِمَةُ يُوْتُوف**

ازدياد أعراض التصلب المنتشر أو التهاب العصب البصري حين ارتفاع درجة حرارة البدن أو عند اجراء التمارين المحمّلة .

V s. مُتَلَازِمَةٌ فِي
شدوذ تظهر فيه العين حولاً أنسياً عند
النظر للأسفل أكثر مما تظهره عند النظر
للأعلى .

Vogt-Kovanagi s.

مُتَلَازِمَةٌ فُوغَت - كُويَانَاغِي
التهاب العنينة بالعينين مع انعدام أهذاب
العين والصلع واضطراب السمع .

Weber's s.

مُتَلَازِمَةٌ وَيْبِر
شلل العصب محرك العين الذي يولد
جحوظها وفقدان منعكسي الضوء
والتكيف في جهة الأصابة .

windshield wiper s.

مُتَلَازِمَةٌ فِرْشَاةِ الزُّجَاج
حركة عدسة داخل العين المتناوبة للجانبين
(مثل فرشاة ماسحة زجاج السيارة) في
الغرفة الخلفية للعين بسبب سوء تثبيتها .

synechia

التصاق القرنية
التصاق القرنية أو جزء منها بالقرنية أو
بالعدسة .

annular s.

التصاق كل حافة القرنية بالعدسة .

anterior s.

التصاق ندي بين القرنية والقرنية مسبباً
انسداد زاوية الغرفة والزرق . ويمكن أن
يتسبب الالتصاق عن الزرق أو الساد أو
أورام العين أو عند تثقيها بالتهابات القرنية
أو القرنية أو الهداي أو بعد الرضح أو
الجراحة .

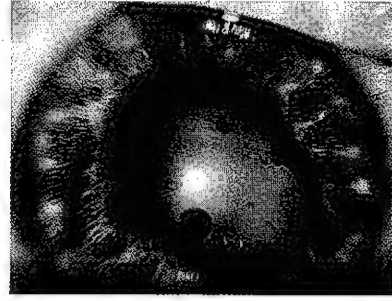
circular s. (= annular s.)

التصاق القرنية الخلفي

peripheral anterior s.

(= anterior s.)

التصاق القرنية الأمامي



posterior s.

التصاق القرنية الخلفي
التصاق القرنية بغلاف العدسة أو بسطح
الجسم الزجاجي مولداً حذقة غير منتظمة
الشكل .

ring s.

التصاق القرنية الخلفي

انظر (= annular s.)

s. rupturing

قُطْعُ التصاق القرنية

انظر (= synechotomy)

synechotome

مبضع لقطع التصاقات القرنية .

synechotomy

قُطْعُ التصاق القرنية

عملية جراحية لقطع التصاقات القرنية .

syneresis

تَمَيُّعُ الجِسمِ الهَدَبِيِّ

تميع جزء من الجسم الهديي وعادة ما يترافق مع
ساحجات منظورة فيه .

synergism

تَأَوُّر

استعمال عقارين سوية لعلاج مرض واحد
يسند كل منهما عمل الآخر .

synergists

مُؤَاوَزَات

عضلتان واحدة في كل عين تحركان العينين
باتجاه واحد مثل العضلة المستقيمة الوحشية في

احدى العينين والعضلة المستقيمة الأنسية في

العين الثانية .

synophry

إِتِّصَالُ الحَاجِبِينَ

حالة التحام حاجبي العينين .

synophthalmia

إِتِّصَالُ العَيْنَيْنِ

حالة شاذة تتصل فيها أجزاء من العينين في خط
الوسط .

synophthalmos مُتَعَمِّلُ الْعَيْنَيْنِ
مريض مصاب باتصال العينين .

synoptophore مَقْوَمُ الْحَوَلِ الْإِئْصَالِيِّ
جهاز لتشخيص الحول وتقويمه بتارين التقويم
البصري .

syphilitic corneal vascularization
تَوَعِّي الْقَرْنِيَّةِ بِالْأَفْرَنْجِيِّ

ظهور أوعية دموية في القرنية في داء
الأفرنجي .

syphilitic keratitis
الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْإِفْرَنْجِيِّ
انظر (keratitis)

syringoma وَرَمٌ غُدِّيٌّ عَرَقِيٌّ
ورم الغدد العرقية الذي يمكن أن يتولد في
لحمة العين .

T

T incisions

تَشْقُوقُ T

شقوق بشكل T تعمل في الانحناءات الأكثر بروزاً في القرنية لبسطها وذلك في معالجة لا بؤرية العين .

t-test

الْحَبِائِرُ ت

انظر (test)

Taco test

الْحَبِائِرُ تَاكُو

انظر (test)

tangent screen

شاشة تَمَاسِيَّة

انظر (screen)

tap, choroidal

بَزْلُ المَشِيمِيَّة

بزل السائل من المشيمية والذي يسبب انفصالها .

tape, optokinetic

الشريطُ مُحَرِّكُ العَيْنِ

شريط يحوي مربعات صغيرة أو خطوطاً يمكنه أن يولد رآرة العين عند امراره بسرعة أمامها إذا ثبتت بصرها على مربعاته أو خطوطه .

tapetoretinal degeneration

تَنَكُّسُ بَسَاطِي شَبَكَوِيٍّ

تنكس الشبكية وظهورها الصبغية كمرض التهاب الشبكية الأنصباغي .

tapetum choroideae

(= tapetum lucidum)

بَسَاطُ المَشِيمِيَّة

tapetum lucidum

بَسَاطُ المَشِيمِيَّة الصَّافِي

طبقة الخلايا الظهارية المشعة في الطبقة المشيمية لبعض الحيوانات كالقطط .

tapetum nigrum

طَبَقَةُ المَقْلَةِ السُّودَاء

(= stratum pigmenti bulbi oculi)

tarsal glands

الغَدَدُ الجَفْنِيَّة

(= glandula tarsalis)

انظر (gland)

tarsal plate (= tarsal cartilage)

عُضْرُوفُ الجَفْنِ ، صَفِيحَةُ الجَفْنِ

انظر (plate)

tarsectomy

قَطْعُ عُضْرُوفِ الجَفْنِ

قطع غضروف الجفن أو جزء منه جراحياً .

tarsitis

إِلْتِهَابُ الجَفْنِ

التهاب غضروف الجفن أو حافته أو كل الجفن .

tarso -

جَفْنِيّ ، رُصْعِيّ (سابقة)

tarsconjunctival gland

(= tarsal gland)

الغَدَدُ الجَفْنِيَّة

tarso-orbital

جَفْنِيّ حَبَاجِيّ

متعلق بالجفن والحجاج .

tarsomalacia

تَلَيُّنُ الأَجْفَانِ

تلين غضروف أحد الأجفان .

tarsophyma

وَرَمٌ جَفْنِيّ

أي ورم في الجفن .

tarsoplasty

رَأْبُ الجَفْنِ

انظر (= blepharoplasty)

tarsorrhaphy رَقْوُ الْجَفْنِ
(= blepharorrhaphy) انظر
tarsotomy بَصْعُ الْجَفْنِ
(= blepharotomy) انظر
tarsus عَضْرُوفُ الْجَفْنِ
(= tarsal plate) انظر

t. inferior palpebrae

عَضْرُوفُ الْجَفْنِ السُّفْلِيِّ
الهيكل المتين من النسيج الضام الذي
يغطي الجفن السفلي قوامه ويسمى
العضروف الهدبي أو الجفني السفلي .

t. superior palpebrae

عَضْرُوفُ الْجَفْنِ الْعُلَوِيِّ
الهيكل المتين من النسيج الضام الذي
يغطي الجفن العلوي قوامه ويسمى
العضروف الهدبي أو الجفني العلوي .

tattooing, corneal وَشْمُ الْقَرْنِيَّةِ
تلوين القرنية الدائم بزرقتها بمواد معدنية ملونة
لتبديل لون ندبة بيضاء معينة فيها .

tear, tears

١. دُمْع ، دُمُوع ٢. مِرْقَة ، مِرْقَات
افرازات مركبة من افراز الغدد الدمعية للعين
والغدد الدمعية الاضافية ومن مخاطين الخلايا
الكأسية للملتحمة وافراز غدد مايبوميان
الجفنية والافراز الدهني لغدد تايز .

artificial t's دُمُوعٌ صُنْعِيَّةٌ
عامل لترطيب القرنية يعوض عن قصور
تكون الدمع .

choroid t. تَمْرُقُ الْمَشِيمِيَّةِ
تمرق المشيمية بسبب رضحي أو مرضي .

crocodile t's دُمُوعُ الْقَصَاصِيحِ
دماع العين عند الأكل أو المضغ .

t. duct (= nasolacrimal duct)
القَنَاقَةُ الدَّمْعِيَّةُ الْأَثْفِيَّةُ
انظر (duct)

t. film فِلْمُ الدَّمْعِ
الطبقة الرقيقة من الدمع التي تنتشر على
سطح العين والملتحمة .

t. film break up time

زَمَنُ تَقْطُوعِ فِلْمِ الدَّمْعِ
مقياس للمدة التي يستغرقها فلم دمع
القرنية المصبوغ بالفلورسين كي يتقطع
وهو مقياس لنوعية الدمع وفي الحالة
السوية يستغرق ذلك ١٠-٣٠ ثانية فإذا
ما تقطع وظهرت بقع جافة في أقل من
عشر ثوانٍ اعتبر ذلك ظاهرة مرضية .

t. film, precorneal

فِلْمُ دَمْعِ الْقَرْنِيَّةِ
فلم الدمع الذي يغطي وجه العين ويتكون
من ثلاث طبقات تتكون الخارجية منها من
مادة دهنية تفرزها غدد مايبوميان والغدد
الرهمية وهي تبطيء تبخر الدمع ، وتفرز
الغدد الدمعية الطبقة الوسطى التي توفر
للقرنية المواد المغذية والبروتين
والأكسجين ، أما الطبقة الداخلية فهي
مخاطية تحافظ على التصاق فلم الدمع
بسطح القرنية .

t. layer, aqueous

طَبَقَةُ الدَّمْعِ السَّائِيَةِ
الطبقة الوسطى لفلم الدمع وهي أهم
مكونات الدمع الذي يفرز انعكاسياً .

t. layer, lipid طَبَقَةُ الدَّمْعِ الدَّهْنِيَّةِ
الطبقة الخارجية لفلم الدمع التي تفرزها
غدد مايبوميان وهي التي تقلل أو تمنع
تبخر الدمع .

t. layer, mucus

طَبَقَةُ الدَّمْعِ الْمُخَاطِيَّةِ
هي الطبقة الداخلية للدمع التي تحافظ على
التصاقه بسطح القرنية أو الملتحمة .

t. meniscus شَرِيْطُ الدَّمْعِ الْهَامِشِيِّ
(= marginal tear strip)
انظر (t. strip)

t. pump مِصْبَحَةُ الدَّمْعِ
الجهاز المسئول عن نزح الدمع من العين
ويشمل عضلات الأجفان والكيس
الدمعي والقنيتان والقناة الدمعية الأنفية .

t. secretion, basal

افراز الدمع الأساسي
افراز الدمع المستمر الذي لا تتحكم فيه
المنعكسات أو السيطرة العصبية .

t. secretion, reflex

افراز الدمع المنعكسي
افراز الدمع المائي استجابة لتبجح العين
بالمواد المهيجة أو في المنعكسات العاطفية .

t. strip, marginal

(= tear meniscus)

شريط الدمع الهامشي
شريط الدمع المجاور لحافة الجفن ويدل
سمكه على كفاءة فلم الدمع .

مِرْقَات رَضْحِيَّة traumatic t's
تمزقات الأنسجة التي يولدها رضحها .

teichopsia

(= scintillating scotoma)

غُتْمَةٌ وَمَصَانِيَّة
الحس بابصار ومضات ضوئية ذات حواف
معرجة جدارية الشكل تظهر أمام العين .

تَوَسُّعُ الشَّعِيرَات telangiectasis
ظهور شبكة من الشعيرات المتوسعة على
الشبكية مع ودمتها .

صُدْغُ (ج : أَصْدَاغُ) temple
الجهة الوحشية للقسم العلوي من الرأس وعلى
جهتيه .

أَذْرُغُ النَّظَارَةِ temples
أذرع النظارة التي ترتكز على الأذن .

temporal arteritis

الْتِهَابُ الشَّرَايِين الصَّدْغِيَّة
التهاب يصيب الشيوخ ويتصف بارتفاع سرعة
تغل الكريات والتهاب الأوعية العملي الخلايا
العام ويصيب شرايين الصدغ بصورة خاصة
وقد يصيب شريان الشبكية ويؤدي الى
العمى .

الْهَالُ الصَّدْغِيَّ temporal crescent
تنكس حشري هلالى الشكل في الجهة
الصدغية من القرص البصري .

Tenon's capsule (= vagina bulbi)

مَحْفَظَةُ تَيْتُون
انظر (capsule)

التَّهَابُ مَحْفَظَةُ تَيْتُون tenonitis
التهاب المحفظة تحت الملتحمة .

قَطْعُ الْوَتَر tenotomy
عملية قطع وتر احدى عضلات العين
الخارجية لتقليل حركتها في علاج الحول .

صُدَاغٌ تَوْتَرِيَّ tension headache
نوع من الصداع يتولد عن الارهاق في العمل
أو القلق المستمر ويؤثر على المنطقة القذالية
للرأس بصورة خاصة .

tension, intraocular

ضَغْطٌ دَاخِلُ الْعَيْنِ
ضغط السوائل داخل العين الذي يتراوح بين
١٠-٢١ مم من الزئبق .

قَاعُ عَيْنٍ ذُو مُرَبَّعَات tessellated fundus
حثل شبكي بشكل مربعات الشطرنج .

إِخْتِيَارٌ ، فَحْصُ test
إِخْتِيَارُ الصُّورَةِ التَّلَوِيَّةِ afterimage t.
اختبار التناسب الشبكي وذلك بأسقاط
ضوئين ومضيئين على العين احدهما
عمودي والآخر أفقي فتدرك العين
السليمة الصورتين التلويتين بشكل صليب
مقاطع في المركز تماماً .

اختبار التناسب الشبكي وذلك بأسقاط
ضوئين ومضيئين على العين احدهما
عمودي والآخر أفقي فتدرك العين
السليمة الصورتين التلويتين بشكل صليب
مقاطع في المركز تماماً .

Bielschowsky's head tilt t.

إِخْتِيَارٌ مِيَالُنُ الرَّأْسِ لِبِلْشوفسكي
اختبار للتفريق بين شلل العضلة المائلة
العلوية وشلل العضلة المستقيمة العلوية
بالجهة المعاكسة . فينظر المريض الى
الهدف ويميل رأسه الى جهة المائلة العلوية
المشكوك بشللها فاذا ارتفعت العين للأعلى
كان ذلك دليلاً على شلل هذه العضلة .

إِخْتِيَارُ إِدْرَاكِ الْعُمُقِ biopter t.
استعمال منظار تجسمي لقياس ادراك
تجسم المراتب وعمقها .

إِخْتِبَارُ التَّغْطِيَةِ cover t.
اختبار يستعمل لتشخيص الحول فعند

تغطية العين المثبتة للبصر تتحرك العين غير المستقيمة لتثبت بصرها على الجسم المنظور .

cover, alternation, t.

اختبار التغطية التناوبي

إذا تحركت العين المغطاة عند ازالة الغطاء عنها لتثبت بصرها على الجسم المنظور يحدث مايسمى بالتناوب البصري .

cover, cross, t. (= cover t.)

اختبار التغطية التصالي

cover, single, t.

اختبار التغطية الفردي

عند تغطية أحد العين تتحرك الثانية المنحرفة لتثبت بصرها على الجسم المنظور .

cover uncover t.

اختبار التغطية والكشف

تثبت العينان على جسم في الساحة البصرية ثم تغطي احدهما وتلاحظ حركتها عند رفع الغطاء عنها فاذا تحركت العين الى الجهة الصدغية عرفنا بوجود احوال انسي فيها .

dark adaptation t.

اختبار التلاؤم للظلام

اختبار لنقص الفيتامين أ يعتمد على أساس أن نقصه يؤدي إلى ضعف رؤية الأجسام ضعيفة الاضاءة في غرفة مظلمة .

dark room t. اختبار الغرفة المظلمة

فحص يجري لمعرفة استعداد المريض للأصابة بزرق الزاوية الحادة حيث يقاس توتر العين بالتسطيح وبعد تركه ساعة في غرفة مظلمة يقاس التوتر ثانية بنفس الطريقة .

Farnsworth - Munsell

color t.

اختبار اللون لفارنورث - مونسل

اختبار لوني يحتوي على ٨٤ لوناً مرتبة

حسب تدرجها لفحص الرؤية اللونية وعمى الألوان .

flash light t. اختبار الضوء الومضي

اختبار لفحص عيوب استجابات الحدقة مثل الحدقة العنوية .

fly t. اختبار الذبابة

اختبار لقابلية ادراك العمق حيث يبصر المريض خلال عدسة مستقطبة ويطلب منه لمس جناح ذبابة صناعية توضع أمامه فالشخص السليم يتمكن من ذلك بسهولة .

fogging t. اختبار الإصتباب

طريقة لفحص الخطأ الانكساري للعين وذلك بجعل بصر المريض قصيراً بوضع عدسات محدبة أمام عينية كي ترتخي عضلات التكيف فيها قبل استعمال العدسات الانكسارية .

forced duction t.

اختبار السحب القسري

اختبار لتعيين وجود تحديد لحركة عضلات العين فاذا ما ظهر أي تقييد لحركة العين الحركة باليد فيدل ذلك على وجود مقيد آلي لحركتها يعكس حالات الاعتلال العضلي أو العصبي فيها حيث لا تتحدد حركة العين المحركة .

Hess screen t. اختبار لوحة هيس

اختبار لتعيين وجود الحول ودرجته .

Hirshberg t. اختبار هيرشبرغ

اختبار لفحص الحول عند الأطفال فاذا ما وجه ضوء ومضي الى عيني طفل فلا يدل أن تشاهد تقاطع الأضواء في عينيته داخل الحدقة والى الجهة الأنفية من مركزها في الحالات الطبيعية .

Ishihara's t. اختبار إيشيهارا

اختبار لفحص اختلال رؤية الألوان أو عمى الألوان باستعمال رسومات فيها نقاط دائرية ذات ألوان وأحجام مختلفة وتشكل خطوطاً أو أرقاماً أو رسوماً

متباينة يراها السليم بشكل يختلف. عما يراها به المصاب بمعنى الألوان .

Jaeger's t. اختبار يجر

اختبار للرؤية القريبة حيث تعرض الكتابة بحجوم مختلفة وذات خطوط مختلفة السمك .

Krimsky's prism t.

اختبار منشور كريمسكي
يوجه ضوء الى عين المريض وتلاحظ نقطة انعكاسه من الحدقة ثم يوضع منشور أمام العين الحولاء حتى تحول هذه النقطة الى مركز الحدقة وتدل درجة المنشور اللازم لذلك على درجة الحول .

Lancaster screen t.

اختبار شاشة لانكستر
اختبار لقياس درجة عدم توازن حركات عضلات العين .

t. letters حروف الاختبار
حروف اختبار البصر التي توجد في لوحات سنيل لفحص شدة البصر .

t. light ضوء الفحص
ضوء كشاف يستخدم لفحص العين ومنعكساتها .

light-stress t. اختبار ارهاق الضوء
اختبار لفحص وظيفة البقعة اذ يوجه ضوء ساطع اليها وثم يقاس الوقت اللازم لاستعادتها لبصرها الطبيعي . فالمصاب بمرض في البقعة يحتاج الى وقت طويل لاسترجاع وظيفتها .

Maddox wing t.

اختبار جناح مادوكس
آلة لتعيين وجود الأحوال عند النظر القريب ودرجته .

Mecholyl t. اختبار الميكوليل
اختبار لتأثر الحدقة بمتلازمة اديس حيث تكون الحدقة مفرطة التحسس للميكوليل إذ أنها لا تستجيب للتنبيه بالضوء المباشر

ولكنها تستجيب لقطرة واحدة من الميكوليل .

mydriatic t. for angle closure glaucoma

الاختبار الموسع للحدقة في زرق الانسياد الزاوي

تقطر قطرتان من ٠.٥٪ يوكوتروين أو ٠.٥٪ تروبيكاميد (ميدرياسيل) في كيس المتحمة ويعتبر ارتفاع ٨ مم أو أكثر في ضغط داخل العين بعد ساعة واحدة نتيجة موجبة .

Paredrine t. اختبار الباردرين

اختبار محاكي الودي يستعمل لتشخيص متلازمة هورنر بعد العقدية .

provocative t. اختبار تحريضي
اختبار يعتمد على تحريض ضغط داخل العين على الارتفاع ويستعمل في تشخيص الزرق .

saccharine lacrimal t.

الاختبار الدمعي بالسكرين
زرق. مادة سائلة حلوة عبر العينات الدمعية للكشف عن انفتاحها أو عدمه اذ يشعر المريض بالطعم الحلو في فمه في حالة انفتاحها .

Schirmer t. اختبار شيرمر

اختبار لتقدير افراز الدمع بوضع ورق نشاف في جوف العين لمدة خمس دقائق وقياس درجة رطوبتها بعد ذلك .

Seidel's t. اختبار سيدل

اختبار يتم باستعمال فلورسئين للكشف عن وجود جرح مسرب للخلط المائي من الغرفة الأمامية للخارج .

traction t. اختبار الجر

(= forced duction t.)

اختبار يجري تحت التخدير الموضعي أو العام لتعيين فيما اذا كان تحديد حركة العين مسبباً عن شلل العضلات أو طولها أو انحباسها فإذا كان مسبباً عن الشلل فانها

تتحرك بسهولة أما اذا كان السبب هو الانحياس فانها لا تتحرك بسهولة .

water-drinking t.

إختبارُ شَرْبِ الماءِ

اختبار الزرق التحريضي الذي يعتمد على شرب لتر واحد من الماء البارد بعد امتناع عنه لفترة ثلاث ساعات وهذا الشرب السريع للماء يزيد من تكوين الخلط المائي للعين فيسبب زيادة عالية في ضغط داخل العين المصابة بالزرق .

Wirt stereo t.

إختبار فيرت التجسيمي

اختبار لفحص الرؤية العميقة المجسمة .

Worth four-dot t.

إختبارُ أربع نقاط وُورث

اختبار لفحص غمش العين ، يرتدي المريض نظارة بعدستين واحدة خضراء و الأخرى حمراء ويشاهد أربع دوائر واحدة حمراء وأخرى بيضاء واثنين خضراويتين . فإذا مشاهد المريض أربع دوائر فلا غمش لديه أما اذا شاهد ثلاث منها فلديه غمش أما اذا شاهد خمس دوائر . فيكون معدوم الأندغام .

testing, caloric

فحص حراريّ

فحص يجري بوضع ماء بارد وساخن في أذن المريض الخارجية وملاحظة حركات العين لتعيين أي شلل عصبي فيها .

theory, duplicity, of vision

نظرية ثنائية الإبصار

النظرية التي تنص على وجود نوعين من المستقبلات البصرية ، العصيات التي لها حساسية عالية وتحس الرؤية الظلامية وهي تكثر في محيط الشبكية ، والمخاريط التي تحس الرؤية الضوئية الملونة والميز البصري وهي تكثر في مركز الشبكية .

theory, trichromatic color

(= Young Helmholtz theory)

نظرية ثلاثية الألوان

theory, Young-Helmholtz

نظرية يُونغ - هيلمهولتز

نظرية رؤية الألوان التي تنص على وجود ثلاثة أنواع من المستقبلات الضوئية في الشبكية للأحمر وللأخضر وللأزرق وتستجيب بمختلف الدرجات لمختلف ألوان الضوء .

therapy, occlusion

علاج بالعلق

علاج يستعمل لزيادة ابصار العين في الغمش بغلق العين السليمة بحاجز .

thermal keratoplasty

رَأْب القرنية الحراريّ

انظر (keratoplasty)

thermal sclerectomy

بَضْع الصلبة الحراريّ

انظر (sclerectomy)

thinning, scleral

تَرْقُف الصلبة

حالة تقل فيها سماكة الصلبة وتحدث في الزرق الخلقي وتلين الصلبة الثاقب .

three color vision

إبصارُ ثلاثي الألوان

انظر (= trichromatic vision)

three dimensional vision

إبصارٌ مُجَسِّم

انظر (= stereoscopic vision)

three-snip operation

عمليّة القَصّات الثلاث

عملية جراحية لتوسيع نقطة العين والفنيات الدمية بثلاثة شقوق .

threshold, visual sensation

عَتَبَةُ الحسّ البصريّ

أصغر منه ضوئيّ يمكنه أن يولد حساً بصرياً .

thrombosis

خُثَار (ج : خُثَارَات)

تكون أو وجود خثرة دموية .

thrombosis, cavernous sinus

خُثَارُ الجَيْبِ الكَهْفِيّ

خثار في الجيب الكهفي .

thrombosis, central retinal vein

انسداد الوريد الشبكي المركزي
(= central retinal vein
occlusion)

thrombotic glaucoma زرق حثري
(= neovascular glaucoma) انظر

thyroid exophthalmos

جحوظ ذريقي
جحوظ كرة العين المترافق مع اعتلال الغدة
الدرقية .
انظر (exophthalmos)

thyroid ophthalmopathy

اعتلال العين الدرقي
آفات العين في اعتلال الغدة الدرقية .
thyroid squint حول ذريقي
حول ينتج عن إصابة عضلات العين في
الاعتلال الدرقي .

tic douloureux

(= trigeminal neuralgia)
عرة مؤلمة
انظر (neuralgia)

tic douloureux tearing

دماغ العرة المؤلمة
دماع العين في حالات العرة المؤلمة .
tight lens عدسة مشدودة
انظر (lens)

t.l. syndrome

متلازمة العدسة المشدودة
انظر (syndrome)
tigroid fundus قاع عين الممر

قاع عين ذو بقع شبيهة بجلد النمر .
tobacco amblyopia غمش ثنائي
انظر (amblyopia)

tomography تصوير مقطعي
طريقة تصوير شعاعية تصور بها مقاطع من
الأعضاء العميقة بسمك أقل من مليمتر
واحد .

computerized axial t.

(= CAT scan)
تصوير مقطعي محوري مُحوسَب
طريقة تصوير شعاعي لتحديد أية كتلة
لينة في الجسم أو العضو .

tonic pupil حدقة متوترة
انظر (pupil)

tonogram مخطط الضغط
مخطط يبين ضغط داخل العين .

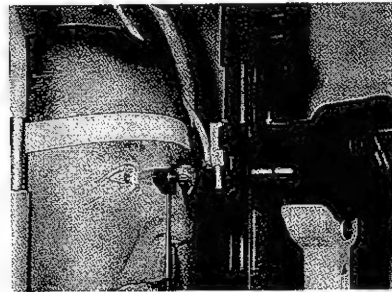
tonography تخطيط الضغط
طريقة لفحص نزع الخلط المائي من العين تحت
الضغط المستمر الذي يولده مقياس الضغط
على العين لمدة ٤-٥ دقائق .

tonometer مقياس توتر العين
آلة لقياس ضغط داخل العين .

air puff t. مقياس توتر العين الهوائي
آلة قياس ضغط داخل العين والتي لا
تلامسها وإنما تحس انبعاث سطح القرنية
بتوجيه تيار هوائي مضغوط عليها فتقيس
درجة انبعاثها وشدة ضغط داخل
العين .

applantation t.

مقياس توتر العين التسطيحي
جهاز يقيس ضغط داخل العين بقياس
الضغط اللازم لتسطيح مساحة معينة من
القرنية .



contact t. مقياس توتر العين التلامسي
مقياس التوتر الذي يوضع على سطح
القرنية مباشرة .

electronic t.

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْإِلِكْتُرُونِيّ
مقياس توتر العين الأنبيجائي ولكنه مربوط
بجهاز الكتروني يقيس شدة التوتر .

Goldmann's applanation t.

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ التَّسْطِيحِيّ لِكَوْلْدْمَان
مقياس تسطيحي لقياس ضغط داخل
العين ولكنه يستثنى تأثير مقاومة الصلبة .

impression t.

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْإِلْطِبَاعِيّ
مقياس يقيس الضغط المباشر على العين .

indentation t.

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْإِلْبِغَاجِيّ
طريقة قياس ضغط العين باستعمال
مكابس مختلفة الأوزان تبعج القرنية
وتقيس الضغط بمدى الانبعاج المولد .

Mckay - Marg t.

مِقْيَاسُ مَاكَاي - مَارْغ لَتَوَثُّرِ الْعَيْنِ
مقياس توتر عيني تسطيحي يقيس التوتر
بوضعه على القرنية مباشرة .

McLean t.

مِقْيَاسُ مَاكَلِين لَتَوَثُّرِ الْعَيْنِ
مقياس يقيس ضغط العين وفيه مؤشر يقرأ
عليه الضغط مباشرة .

pneumatic t.

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ الْهَوَائِيّ
انظر (= air puff t.)

Schiotz t.

مِقْيَاسُ شَايَوِثْ لَتَوَثُّرِ الْعَيْنِ
مقياس يسجل ضغط داخل العين بوضعه
على القرنية مباشرة وتظهر قراءة على
مؤشره بالمليمترات من الزئبق ثم يستعان
بجدول لمعرفة ضغط العين .

tonometry

مِقْيَاسُ تَوَثُّرِ الْعَيْنِ
قياس ضغط داخل العين باستعمال أي من
مقاييس توتر العين .

digital t.

تَقْدِيرُ ضَغْطِ دَاخِلِ الْعَيْنِ بِالضَّغْطِ
بِالْأَصَابِعِ عَلَيْهَا .

topical anesthetic

مُخَدِّرُ مَوْضِعِيّ
مخدر يوضع على سطح العضو أو النسيج
مباشرة كالتركاكين (بونتوكاين) أو
الكوكاين وتخدر هذه المادة سطح القرنية أو
المنحمة ولكنها تثبط الشام جروحها وقد
تؤدي الى تشوه سطحها .

topical drug

دَوَاءٌ مَوْضِعِيّ
علاج يوضع مباشرة على سطح العين
كالقطرات والمراهم .

topogometer

مِقْيَاسُ الْقَلَنْسُوءَةِ الْبَصْرِيَّةِ
مقياس يقيس حجم القلنسوة البصرية وهي
القمة الكروية للقرنية .

toric lenses

عَدَسَاتٌ حَيْدِيَّةٌ
انظر (lens)

toroidal lenses

عَدَسَاتٌ حَيْدِيَّةٌ
انظر (lens)

torsion

الْفِئَالُ ، لَوِي
دوران العين حول محورها الطويل مثل دوران
العجلة .

torticollis, ocular

صَعْرٌ عَيْنِيّ
صعر يتسبب عن لا بؤرية العين الشديدة أو
عن شلل عضلاتها .

tortuosity

تَعَرُّجٌ
عدم استقامة مسير شريان أو وريد أو
عصب .

retinal arterioles t.

تَعَرُّجُ شَرَيِّنَاتِ الشَّبَكِيَّةِ
التواءات في مسير شريينات الشبكية .

retinal veins t.

تَعَرُّجُ أَوْرَدَةِ الشَّبَكِيَّةِ
التواءات في مسير شريينات الشبكية .

total hyperopia

مَدُّ الْبَصَرِ الْكُلِّيّ
انظر (hyperopia)

total hyphema

غَمَرٌ دَمَوِيٌّ كَامِلٌ
انظر (hyphema)

غَرَسُ الْقَرْنِيَّةِ الْكَامِلِ total keratoplasty
انظر (keratoplasty)

داء السَّهْمِيَّاتِ الْعَيْنِيَّ toxocariasis, eye
الأصابة بطفيلي السهمية الكلبيية التي تؤدي
بالإضافة لأعراضها العامة الى تولد آفات
حبيبية بيضاء في الشبكية والمشيمية والتهاب
الجسم الهدبي وهي عادة ما تصيب الأطفال
وتنتقل عن طريق الكلاب .

داء المَقْوَسَاتِ toxoplasmosis
مرض حمجي تسببه الديدان المقوسة والذي
يسبب التهاب المشيمية والشبكية وقد يصيب
منطقة بقعة العين .

أَحْيَاؤُ الْقَرَايِقِ trabecular spaces
انظر (spaces)
الألياف التريقية trabecular fibers
انظر (fibers)

trabecular meshwork
الشَّيْكََةُ التريقية
انظر (meshwork)

قَطْعُ الْقَرَايِقِ trabeculectomy
قطع الحواجز التريقية ورفع جزء منها لتسهيل
نزع الخلط المائي وهي احدى عمليات
الترشيح لعلاج الزرق مفتوح الزاوية .

trabeculoplasty, laser
رَأْبُ التريقِ بِاللَّيْزَرِ
استعمال الليزر لتقليص الشبكية التريقية
لتسهيل نزع الخلط المائي في الزرق .
بَضْعُ التريقِ trabeculotomy
بضع التريق جراحياً وهي احدى عمليات
الزرق الولادي .

trabeculum
قُرْبِيقُ
النسيج الترشيحي الذي يوجد في الزاوية
الفرجية القرونية الذي ينزع من خلاها الخلط
المائي الى قناة شليم .

corneoscleral t.

الترييق القَرْنَوِي الصُّلْبَوِي
الترييق الموجود عند اتصال القرنية
بالصلبة .

حَثَرٌ ، تَرَاخُومًا trachoma
مرض حمجي مزمن في الملتحمة والقرنية
يتصف بتكون جريبات في الملتحمة ثم يولد
ندبات فيها وفي القرنية ومن اعراضه رهاب
الضوء والدماع ، وتولده جراثيم المتدثرات
الحثرية .

active t. حَثَرٌ فَعَّالٌ

حثر يتصف باحمرار العين وتوليد جريبات
في الملتحمة مع دماع وحس بالترخيش
وحرشفة برعمية في قشاطات الملتحمة .

degenerative t. حَثَرٌ تَنَكُّسِيٌّ
حثر يتصف بترسبات وتلفيات على سطح
الملتحمة .

t. deposits تَرَسُّبَاتٌ حَثَرِيَّةٌ
انظر (= concretions)

t. inclusion bodies
أَجْسَامٌ إِشْتِمَالِيَّةٌ حَثَرِيَّةٌ

خلايا اشتالية تجمع في الملتحمة عند
الاصابة بالحثر ومن الممكن قشطها من
سطح الملتحمة وفحصها مجهرياً ويدل
وجودها على الاصابة بالحثر .

t. mechanical painting مَسُّ الحَثَرِ الآلِيّ
احدى الطرق القديمة لمعالجة الحثر وذلك
بقشط الملتحمة بمقشطة آلية .

t. mechanical scraping قَشَطُ الحَثَرِ الآلِيّ

أخذ عينات بواسطة قشط الملتحمة
لفحص الأجسام الاشتمالية الحثرية .

t. pannus سَبَلٌ حَثَرِيٌّ
توعي محدث مع كثافة قرنية تتولد في
الجزء العلوي من القرنية في الحثر .

rough t. حَثَرٌ خَشِينٌ
حثر يتصف بترسبات وتلفيات على سطح
الملتحمة ويشعر المريض بتخربات
وبوجود مواد خشنة في عينيه .

trachomata حَثَرَاتٌ
جمع حثر .

trachomatous حَثْرِيّ

متعلق بالحثر أو مصاب به .

tract, optic السَّيْلُ البَصْرِيّ

السييل العصبي الذي يبدأ من التصالب البصري ويسير حول سويق المخ ثم ينقسم الى جذر وحشي وآخر انسي ينتهيان في الأكيمة العليا والجسم الرَكْبِيّ الوحشي على التوالي .

traction test اِحْتِيَاؤُ الجَرِّ

انظر (test)

traction, vitreous سَحْبُ الرُّجَاجِيّ

هو سحب شريط من الزجاجي للشبكية مولداً ثقباً فيها أو انفصالها ويزال بعملية استئصال الزجاجي .

transient ischemic attacks هَاجِمَاتُ إِقْفَارِيَّةٍ عَابِرَةٍ

نوبات عابرة من فقدان البصر بسبب توقف جريان الدم في العين .

transillumination نَصْوُء

فحص الجسم بأمرار شعاع ضوئي من خلاله بحيث يقع الجسم بين مصدر الضوء وعين الفاحص .

transitional zone مَنَاطِقَةُ التَّحَوُّلِ

منطقة القرنية التي تقع بين منطقة قمتها وبين حوفها .

translucence, iris شَفَافِيَّةُ القُرْحِيَّةِ

حالة تنقص فيها صباغ القرصية مثل البهق ويمكن كشفها بالأضاءة الخلفية .

translucent شَافٍ ، شَفِيف

جسم يمرر الضوء ولكنه ينشره ولذلك لا يمكن رؤية الأجسام الموجودة خلفه بوضوح تام .

transmission, light اِنْتِقَالُ الضَّوْءِ

نسبة الضوء المار خلال العدسة من الضوء الساقط عليها .

transparency, corneal

شَفَافِيَّةُ القَرْنِيَّةِ

التكوين الفيزيولوجي للقرنية الذي يجعلها صالحة لأمرار الضوء خلالها من دون تشويه .

transparency, lens شَفَافِيَّةُ العَدْسَةِ

التكوين الفيزيولوجي لعدسة العين الذي يجعلها صالحة لأمرار الضوء خلالها من دون تشويه .

transplant, corneal غَرْيْسَةٌ قَرْنَوِيَّةٌ

القرنية التي تؤخذ من معطي لغرسها في عين المتلقي .

transplantation

غَرْس

تحويل جزء سليم من موضع أو من شخص لآخر ويستعمل المصطلح هنا ليدل على تحويل جزء صدغي أو أنفي من عضلة فعالة سليمة ومن دون قطع اعصابها منها للتعويض عن عضلة عينية مشلولة .

allogenic t.

غَرْسٌ مِثْلِيّ

غرس نسيج بين حيوانات متغايرة جينياً ولكنها من نوع واحد .

corneal t.

غَرْسُ القَرْنِيَّةِ

غرس قرنية من عين شخص معطي بمحل قرنية الشخص المتلقي لمعالجة عتامة القرنية أو بعض أمراضها الأخرى .

heterotopic t.

غَرْسٌ غَيْرِيّ

غرس نسيج خاص بمنطقة من الجسم الى منطقة أخرى مغايرة .

homotopic t.

غَرْسٌ مِثْلِيّ

انظر (= orthotopic t.)

orthotopic t.

غَرْسٌ مِثْلِيّ

غرس نسيج من منطقة الى منطقة أخرى في الجسم مشابهة لها .

syngenesioplasmic t.

غَرْسٌ إِسْوِيّ

غرس نسيج من شخص الى قريب له من نوعه مثلاً من أم الى ولدها أو من أخ لأخيه .

transposition

تَغْيِيرُ الوَضْعِ

عملية تغيير العدسات من اسطوانية موجية الى اسطوانية سالبة أو بالعكس من دون تغيير قدرتها الأنكسارية . فمثلاً

$$+ 2 \times 1 - 3 \times 180 = + 90 \times 1$$

والقاعدة هي إضافة القيمة الأسطوانية الى

القيمة الكروية وتغيير اشارة الأسطوانة وتدوير
المحور ٥٩٠ .

transudate (ج: رَشْحَات) رَشْحَة
مادة سائلة تمر من خلال غشاء أو تخرج من
نسيج بسبب التهابي . وتختلف الرشحَة عن
النضجة بكثرة سائلها وقلة احتوائها على
البروتين والخلايا والمواد الصلبة التي تولدها
الخلايا .

Tranta's dots لَمَاطُ تَرَانَتَا
(dot) انظر

trauma رَضْح (ج: رَضُوح) رَضْح
جرح أو إصابة سواء كانت جسدية أو
نفسية .

traumatic رَضْحِي
نسبة الى الرضخ أو مصاب به .

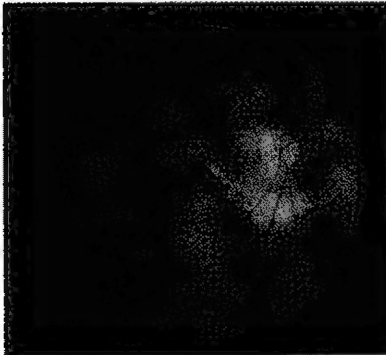
t. aniridia اِلْعْدَامُ القُرْحِيَّة الرَضْحِيَّة
(aniridia) انظر

t. cataract سَادُّ رَضْحِي
(cataract) انظر

t. mydriasis تَوْسُّعُ الحَدَقَةِ الرَضْحِيَّة
(mydriasis) انظر

t. ptosis اِطْرَاقُ رَضْحِي
(ptosis) انظر

t. tears مَرَقَاتُ رَضْحِيَّة
(tear) انظر



t. tear, choroidal

تَمَرَّقُ مَشِيمِي رَضْحِي
تمزق المشيمية نتيجة آفة رضحية .

t. tear, retinal

تَمَرَّقُ شَبَكَوِي رَضْحِي
تمزق الشبكية نتيجة آفة رضحية .

t. ulcer قُرْحَة رَضْحِيَّة
(ulcer) انظر

treatment مُعَالِجَة ، غِلَاج
علاج المريض ورعايته بهدف شفاؤه أو تخفيف
آلامه أو إزالة أي عيوب أو تشوهات في عضو
أو جزء من جسمه أو اطالة عمره .

active t. مُعَالِجَة نَعَالَة
علاج موجه مباشرة لمعالجة المرض أو
الاصابة .

conservative t. مُعَالِجَة مُحَافِظَة
علاج مصمم لتجنب العلاج الجراحي أو
الجلدي خاصة في الأشخاص المسنين أو
ضعاف البنية .

curative t. مُعَالِجَة شَافِيَة
علاج فعال مصمم لشفاء المريض بعكس
العلاج الملطف .

empiric t. مُعَالِجَة تَجْهِيْة
علاج بوسائل اثبتت التجربة بفائدتها ولا
تعرف طريقة عملها .

palliative t. مُعَالِجَة مُلْطِئَة
علاج لتسكين الألم والضيق ولكنه غير
كاف لشفاء المريض .

preventive t. مُعَالِجَة وَقَائِيَة
علاج للوقاية من المرض أو من تطوره .

prophylactic t. مُعَالِجَة وَقَائِيَة
(= preventive t.)

rational t. مُعَالِجَة تَرْشِيْدِيَة
علاج مبني على المعرفة التامة بالمرض
ومسبباته وبالوسيلة العلاجية المستعملة .

surgical t. مُعَالِجَة جِرَاحِيَّة
علاج بالمداخلة أو العمليات الجراحية .

symptomatic t. مُعَالِجَة الأَعْرَاض
علاج الأعراض فقط وترك المرض ليأخذ
تطوره الطبيعي للشفاء .

tremor

رُعَاش

اهتزاز الجسم أو العضو لا إرادياً .

orbicularis oculi t.

رُعَاشُ عَصَلَةِ الْعَيْنِ الدَّوِيرِيَّةِ

تقلص لا إرادي في العضلة الدويرية يحدث

بسبب تعبها وأحياناً بسبب داء باركنسون

أو التصلب اللويحي .

tremulous iris

قُرْحِيَّةُ رُعَاشِيَّةِ

انظر (iris)

trephination

نَقَب

عملية نرح الزرق باستعمال المنقب لعمل فتحة

في المنطقة القرنية الصلبة .

triad, charcot's

ثَلَاثِيَّةُ شَارِكُوتْ

رَأْرَأَةُ الْعَيْنِ وَالْأَرْتَعَاشُ الْقَصْدِي (رعاش

الحركة) والكلام الموقع وكلها أعراض تحدث

في الأمراض مزيلة النخاعين مثل التصلب

المتعدد في أدواره الأخيرة .

trial case, lenses

صَنْدُوقُ عَدَسَاتِ الْإِخْتِبَارِ

صندوق يحوي عدسات الفحص وملحقاتها

التي تستعمل عند فحص انكسارية العين .

trial frame

إِطَارُ الْإِخْتِبَارِ

إطار توضع فيه العدسات عند فحص

انكسارية العين عند المريض .



trichiasis

شَفْرَةٌ

حالة نمو وانشاء اهداب الأجفان للداخل .

trichoepithelioma

ظَهَارُومُ شَعْرِي

ورم حميد يصيب جريبات الشعر .

trichoma

مَشْتَرُ إِنْسِي

انظر (= entropion)

trichomatous

مَشْتَرُ إِنْسِي

شخص مصاب بشتري أنسي .

trichromat

ثَلَاثِي الْأَلْوَانِ

شخص سوي يرى الألوان الأولية الثلاث

وتحتوي عيناه صبغات الرؤية اللونية الثلاثة .

trichromatic color theory

(= Young Helmholtz theory)

نَظَرِيَّةُ ثَلَاثِيَّةِ الْأَلْوَانِ

انظر (theory)

trichromatopsia

إِبْصَارُ الْأَلْوَانِ الثَّلَاثَةِ

المقدرة على رؤية الألوان الأولية الثلاثة أي

بصر الألوان السوي .

trifocal lens

عَدَسَةٌ بِثَلَاثِ بُؤَر

انظر (lens)

trigeminal nerve

العَصَبُ ثَلَاثِي التَوَائِمِ

انظر (nerve)

trigeminal shield

حِجَابُ ثَلَاثِي التَوَائِمِ

حجاب واقٍ يثبت على إطار النظارات من

الجانبين ليقى العين عند شلل العصب السابع

والخامس .

triplopia

رُؤْيَةٌ ثَلَاثِيَّةٌ

انظر (= triple v.)

trisomy

ثَلَاثُ صِبْغِي

وجود صبغي اضافي ثالث من نوع معين في

خلية ثنائية الصبغيات .

tritanomalopia

عَمَشُ الْأَزْرَقِ

نقص رؤية اللون الأزرق والمقدرة على رؤية

اللونين الأحمر والأخضر فقط .

tritanomaly

عَمَشُ الْأَزْرَقِ

انظر (= tritanomalopia)

tritanopia

عَمَى الْأَزْرَقِ

عيب بصري نادر يتصف بعدم رؤية اللون

الأزرق والأصفر مع الاحتفاظ بالقدرة على

رؤية الأحمر والأخضر .

tritanopic

أَعْمَى الْأَزْرَقِ

المصاب بعَمَى الْأَزْرَقِ .

U

ulcer قَرْحَة

عيب موضعي أو حفرة في سطح النسيج أو العضو يتسبب عن خثارة نخر النسيج الالتهابي .

acute u. قَرْحَة حَادَّة

قرحة تتولد عن التهاب حاد .

ameboid u. قَرْحَة أَمِيبِيَّة

قرحة أميبية الشكل تصيب القرنية .



aphthous u. قَرْحَة فَلَاحِيَّة

قرحة صغيرة بيضاء أو حمراء اللون تصيب الفم غالباً .

avitaminosis u.

قَرْحَة عَوَزِ الْفِيْتَامِيْنَات

قرحة تتولد عن نقص بعض الفيتامينات .

avitaminosis corneal u.

قَرْحَة قَرْنَوِيَّة بِعَوَزِ الْفِيْتَامِيْنَات

قرحة قرنية تتولد بعوز بعض الفيتامينات وخاصة فيتامين أ .

catarrhal corneal u.

قَرْحَة قَرْنَوِيَّة نَزْلِيَّة

قرحة تصيب حواف القرنية ترافق التهاب

الملتحمة النزلي .

chronic u.

قَرْحَة مُزْمِنَة

قرحة تأخذ سيراً مزمناً .

corneal u.

قَرْحَة الْقَرْنِيَّة

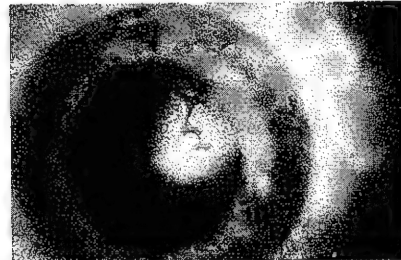
قرحة تصيب قرنية العين .



corrosive u.

قَرْحَة أَكَالَة

قرحة تسبب نقصاً مستمراً ومترقياً في الأنسجة .



dendritic u.

قَرْحَة تَعْصِيَّة

قرحة القرنية المتفرغة التي تتسبب عن الحلاّ البسيط .

trochlear nerve العَصَبُ الْبَكْرِيّ
انظر (nerve)

tropia حَوَل

(١) انحراف العين الثابت عند تركيز نظر العينين على جسم ثابت .
(٢) انحراف العين الواضح .

tubercles دَرَنَات

عقد كروية صغيرة تولدها عصبيات السل .

tuberculosis تَدْرُنْ ، السَّل

الأصابة بالخمج الذي تسببه عصبيات السل .

tuberous sclerosis تَصَلُّبٌ دَرَنِيّ

ورم وراثي خلقي يتصف بتكون درنات في البطن الوحشي للمخ مع تورم خلقي في العين أو في عدستها .

tucking ثَنِي ، رَم

ثني إحدى عضلات خارج العين لتقصيرها في عملية علاج الحول .

tumbling قَلْبُ الْعَدَسَةِ

طريقة لازالة عدسة الساد داخل المحفظة بمسكها من أسفلها وقلبها وإخراجها من المحفظة .

tumor وَرَم

نمو نسيجي غير طبيعي لا يتمكن الجسم من السيطرة عليه .

benign t. وَرَمٌ خَيْرٌ

نمو نسيجي غير طبيعي في موضع من الجسم

محاط عادة بمحفظة ليفية ولا ينتشر الى باقي أقسام الجسم وينمو ببطء .

malignant t. وَرَمٌ خَبِيثٌ

نمو نسيجي غير طبيعي ينمو بسرعة وينتقل في الجسم الى مواضع بعيدة عن موضعه الأولي وتتغير اشكال خلاياه .

tunica conjunctiva الْمُتَجِمَّة

انظر (= conjunctiva)

tunica conjunctiva bulbi

مُتَجِمَّةُ الْمُقَلَّةِ

انظر (= bulbar conjunctiva)

tunica conjunctiva bulbi oculi

مُتَجِمَّةُ الْمُقَلَّةِ

tunica conjunctiva palpebrum

مُتَجِمَّةُ الْجَفْنِ

انظر (= palpebral conjunctiva)

tunica vasculosa bulbi

(= uvea, uveal tract)

الْغِلَالَةُ الْوَعَائِيَّةُ لِلْعَيْنِ

الغلاف الوعائي للعين وهو الغلاف الوعائي الوسطي المنصبع للمقلة ويشمل المشيمية والجسم الهدبي والقزحية ويسمى أيضاً العنبه أو الطريق العنبي .

tylosis ciliaris تُحَانُ الْجَفْنِ

تضخم الأنفجان .

exposure u. قَرْحَةُ التَّعَرُّضِ

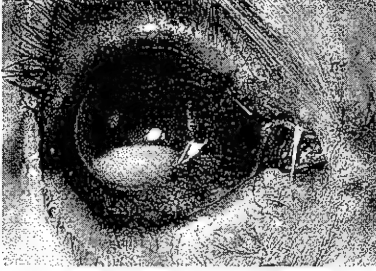
قرحة تنتج عن عدم كفاية إغلاق العين .

herpetic u. قَرْحَةُ خَلَّائِيَّة

قرحة تتسبب عن الخمج بالتهاب فيروس

الخلا البسيط أو المنطقي وقد تصيب قرنية

العين .



hypopyon u. قَرْحَةُ غَمْرِيَّة قَيْحِيَّة

قرحة قرنية يصاحبها تجمع قيحي في

الغرفة الأمامية للعين .

marasmic u. قَرْحَةُ سَعْلِيَّة

قرحة تصيب بعض الأعضاء والعين في

حالة السغل الشديد .

marginal u. قَرْحَةُ هَامِشِيَّة

قرحة تصيب محيط القرنية .



Mooren's u. قَرْحَةُ مُورِن

قرحة سطحية مزمنة تصيب الشيوخ وتبدأ

من حواف القرنية وقد تمتد حتى تشمل

كل القرنية .

neuroparalytic u.

قَرْحَةُ الشَّلَلِ العَصَبِي

قرحة تحصل عند شلل العصب المغذي

للعضو .

perforating u. قَرْحَةُ ثَائِقِيَّة

قرحة تنفذ خلال كل طبقات الجزء

المصاب إلى ما دونها .

pneumococcal u.

قَرْحَةُ بِالْمُكَوَّرَاتِ الرِّثَوِيَّة

قرحة بيضاء سنجابية تتسبب عن الخمج

بالمكورات الرئوية وتصيب العين وتمتد

باتجاه واحد .

pyocyaneal u. قَرْحَةُ الْقَيْحِ الْأَزْرَق

قرحة سريعة التطور تصيب القرنية و

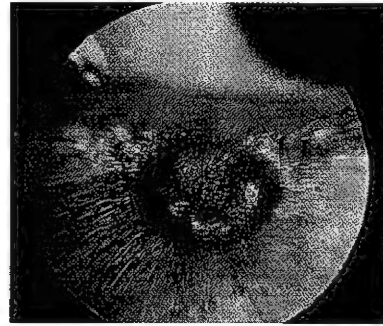
تنتشر إلى الغرفة الأمامية مع غمر قيحي

ويكون لون القيح عادة أخضرًا مزرقًا .

ring u. قَرْحَةُ حَلَقِيَّة

اندماج عدة قرحات صغيرة على حافة

القرنية مولدة قرحة حلقيّة .



rodent u. قَرْحَةُ قَارِصَةِ

سرطانة الخلية القاعدية المتقرحة وقد

تصيب الجفن وتنتشر موضعياً ولكنها لا

تنتقل إلى باقي أقسام الجسم .

serpigenous u. قَرَحَةٌ سَاعِيَّةٌ

قرحة قيحية تزحف إلى وسط القرنية ويسببها غالباً جرثوم المكورات الرئوية .

traumatic u. قَرَحَةٌ رَضِيَّةٌ

قرحة تسببها إصابة رضحية موضعية .

trophic u. قَرَحَةٌ غِذَائِيَّةٌ

قرحة تتسبب عن سوء تغذية عضو أو جزء من الجسم .

venereal u. قَرَحَةٌ زُهْرِيَّةٌ

قرحة شبيهة بالقرح الزهري تصيب فرج المرأة من دون أن تصاب بمرض زهري .

ulceration تَقَرُّحٌ

قرحة أو تولد القرحة .

corneal u. تَقَرُّحُ الْقَرْنِيَّةِ

عيب أو قرحة في القرنية تتولد عن عوز الأكسجين أو الرضح أو خمج العين .

marginal u. الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّقْرِحِيّ

(= ulcerative keratitis) انظر

ulcerative blepharitis

الْتِهَابُ الْحَفْنِ التَّقْرِحِيّ

(blepharitis) انظر

ulcerative keratitis

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ التَّقْرِحِيّ

(keratitis) انظر

ulcus serpens cornea

قَرَحَةٌ قَرْنَوِيَّةٌ سَاعِيَّةٌ

(= serpiginous ulcer) انظر

ultrasonic phacoemulsification

اسْتِحْلَابُ الْعَدَسَةِ بِالْفَوْقِ الصَّوْتِيّ

(= phacoemulsification) انظر

ultrasonography (= echography)

تَحْطِيطُ فَوْقِ الصَّوْتِيّ

(echooculography) انظر

ultraviolet burns

حُرُوقٌ بِفَوْقِ الْبَنْفَسَجِيَّةِ

(burn) انظر

ultraviolet keratitis

الْتِهَابُ الْقَرْنِيَّةِ بِفَوْقِ الْبَنْفَسَجِيَّةِ

(keratitis) انظر

undercorrection نَقْصُ التَّصْحِيحِ

تصحيح جراحي أقل من اللازم في عملية بضع القرنية الشعاعي أو عملية تصليح الحول .

uvea

الْعِنْيَةُ (الْغِلَاطَةُ الْوَعَائِيَّةُ لِلْمَقْلَةِ)

(= tunica vasculosa bulbi) انظر

uvea, ectropion شَتْرُ الْعِنْيَةِ

شف الظهارة الصبغية للقرحية إلى حواف الحدقة .

uveal عَيْنَوِيّ

منسوب أو متعلق بالعينية

u. tract الْعِنْيَةُ

(= uvea) انظر

uveitis الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ

التهاب الغلالة الوعائية للمقلة .

acute u. الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ الْحَادّ

التهاب الغلالة الوعائية للمقلة الحاد .

anterior u. الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ الْأَمَامِيَّةِ

(= iridocyclitis) انظر

التهاب القرحية مع أو بدون التهاب الجسم الهدبي .

chronic u. الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ الْمُزْمِنِ

التهاب مزمن في الطبقة العينية للعين .

effusion u. الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ الْإِنْسَابِيّ

التهاب العينية المترافق مع نتحات فيها قد يؤدي إلى انفصال الشبكية .

endogenous u.

الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ دَاخِلِيّ الْمَنْشَأِ

التهاب العينية المسبب عن عوامل داخلية .

endophthalmitis u.

الْتِهَابُ الْعِنْيَةِ بِالْتِهَابِ بِطَانَةِ الْعَيْنِ

التهاب العينية الذي يرافق التهاب بطانة العين .

exogenous u.

التهَابُ العينيةَ حَارجِي المَنشَأُ
التهاب العينية المتسبب عن عوامل خارجية
كالرضح أو بالأجسام الغريبة .

foreign body u.

التهَابُ العينيةَ بِالجِسمِ الغَريبِ
التهاب العينية المستحث بالأجسام الغريبة
التي تدخل العين .

granulomatous u.

التهَابُ العينيةَ الحَبِيبِي
التهاب أي جزء من العينية خصوصاً
قسمها الخلفي الذي يتصف بتجمع حبيبي
للخلايا الظهارية وخلايا كبيرة تحيط بها
خلايا لمفية .

gonorrheal u.

التهَابُ العينيةَ السَّيْلَانِي
التهاب العينية المتسبب عن الإصابة
بالمكورات البنية .

heterochromic u.

(= heterochromic
uridocyclitis)

التهَابُ العينيةَ المُتَبَايِنِ الأَلْوَانِ
التهاب في القرنية والجسم الهدبي يؤدي
إلى فقدان صباغ القرنية في العين المصابة
وعادة ما يصيب عيناً واحدة فقط .

hypertensive u.

التهَابُ العينيةَ الرَافِعِ لِلضَّغْطِ
التهاب العينية الذي يؤدي إلى ارتفاع
ضغط داخل العين .

immunogenic u.

التهَابُ العينيةَ المَنَاعِي
التهاب العينية بأسباب مناعية مثل التهاب
العين التعاطفي .

lens-induced u.

التهَابُ العينيةَ المُسْتَحَثَّ بِالْعَدْسَةِ
التهاب حاد داخل العين يمتد إلى العينية
يتسبب عن هروب مادة عدسية من
فتحات في محفظتها .

nongranulomatous u.

التهَابُ العينيةَ اللَّاحِبِيي
التهاب العينية المرافق للأمراض الجسدية
اللاحيبية مثل التهاب المفاصل الرثوي .

nonsuppurative u.

التهَابُ العينيةَ اللَّاقِيحِي
التهاب العينية غير المولد للقيح .

ocular contusion u.

التهَابُ العينيةَ السَّحْجِي
التهاب عينية العين المتسبب عن
رضوضها .

phacoanaphylactic u.

التهَابُ العينيةَ العَدْسِي التَّاقِي
التهاب العينية الحاد الذي يحدث عند
تحسّر الجسم المسبق لبروتين العدسة .

phacolytic u.

التهَابُ العينيةَ بِالْحَلَالِ العَدْسَةِ
التهاب العينية الذي يتسبب عن تسرب
بعض مواد العدسة في الساد فائق التضج .

phacotoxic u.

(= lens induced u.)

التهَابُ العينيةَ بِسُمِّيَةِ العَدْسَةِ
التهَابُ العينيةَ الخَلْفِيَةِ
التهاب يصيب القسم الخلفي من العين
ويشمل التهاب المشيمية والشبكية .

**posterior nongranulomatous
u.**

التهَابُ العينيةَ الخَلْفِيَةِ اللَّاحِبِيي
التهاب العينية اللاحيبي الذي يصيب
قسمها الخلفي

rubella u.

التهَابُ العينيةَ بِالْحَصْبَةِ الأَلْمَانِيَةِ
التهاب عينية العين المرافق للإصابة بالحصبة
الألمانية .

subacute u.

التهَابُ العينيةَ دُونَ الحَادِ
التهاب عينية العين دون الحاد .

suppurative u.**التهَابُ العِنْيَةُ التَّقِيْحِي**

التهاب العنينة المولد للقيح .

sympathetic u.

(= sympathetic ophthalmia)

التهَابُ العِنْيَةُ التَّعَاطُفِي

التهاب العنينة الذي ينتشر في العينين والذي يتولد بعد أسبوعين إلى عدة سنين من إصابة إحدى العينين بإصابة نافذة ويكون الالتهاب أشد حدة في العين التي لم تصب بالرضح . وبالتعاطف معها وهو مرض مناعي ذاتي .

syphilitic u.**التهَابُ العِنْيَةُ الإِفْرَنْجِي**

التهاب العنينة المرافق لداء الإفرنجي .

toxic u.**التهَابُ العِنْيَةُ السُّمِّي**

التهاب العنينة الذي تولده بعض السموم .

toxoplasmic u.**التهَابُ العِنْيَةُ بِالْمَقْرُوسَات**

التهاب المشيمية والشبكية المسبب عن التهاب العين بداء المقوسات .

traumatic u.**التهَابُ العِنْيَةُ الرُّضْحِي**

التهاب العنينة الذي يتسبب عن إصابات العين الرضحية .

tuberculous u.**التهَابُ العِنْيَةُ التَّدْرُئِي**

التهاب العنينة الحبيبي الذي ينتج عن الإصابة بعصيات السل ويظهر عادة كالتهاب شديد في المشيمية والشبكية .

zoster u.**التهَابُ العِنْيَةُ النِّطَاقِي**

التهاب العنينة بالخلأ النطاقي .

uveolabyrinthitis**التهَابُ العِنْيَةُ والْتِيَه**

التهاب العنينة الذي يترافق مع التهاب التيه .

uveomeningitis**التهَابُ العِنْيَةُ والسَّحَايَا**

التهاب يتصف بإصابة العنينة ويترافق مع علامات سحائية .

uveoparotid fever**الْحُمَّى العِنْيَةُ التَّكْفِيَّة**

داء الغرناوية الذي يصيب الغدة النكفية وعنينة العين .

uveoparotitis**التهَابُ العِنْيَةُ والتَّكْفِيَّة**

(= uveoparotid fever) انظر

uveoretinitis**التهَابُ العِنْيَةُ والشَّبَكِيَّة**

التهاب عنينة العين وشبكيتها معاً .

uveoscleritis**التهَابُ العِنْيَةُ والصلْبَة**

التهاب يتولد عن امتداد التهاب العنينة إلى الصلبة .

V

vaccinia اللُوقُس ، جُدري البقر
مرض فيروسي يسبب أحياناً بثرات على الجفن
عند تلقيح الأطفال ضد الجدري .

vacuuming إَفْرَاغ
إفراغ الخلايا القشرية للغرفة الخلفية للعين
بالرشف .

vagina bulbi
(= bulbar sheath) .

غَمْدُ المَقْلَةِ
نسيج ضام يكون المحفظة التي تحيط بالقسم
الخلفي من العين والتي تمتد إلى الأمام حتى قبو
الملتحمة وتتصل بلفافات عضلات العين .

vagina nervi optici
(= optic nerve sheath)

غَمْدُ العَصَبِ البَصَرِيِّ
van Lint technique تَقْنِيَةُ فَاَن لِينْت
طريقة تخدير موضعي بالارتشاح الانتشاري .
للأجفان لتخديرها ولتثبيت حركتها .

varilux (= varilux lens)
عدسة مُتَدَرِّجَةُ البُور
انظر (lens)

varix, orbital دَالِيَّةٌ حَنَاجِيَّةٌ
توسع أوردة الحجاج وترعجها .

vascular pulsation, retinal
بَهْضَانُ الأَوْعِيَةِ الشَّبَكِيَّةِ
(١) نبضان الوريد الشبكي وهو نبضان
فيزيولوجي .

(٢) نبضان الشريان الشبكي وهو دائماً
عرض مرضي .

vascularization تَوَعُّي
تكاثر الأوعية الدموية في القرنية .

vein, angular الَوْرِيدُ التَّرَاوِي
وريد قصير بين العين وجذر الأنف يتكون من
اتحاد الوريد فوق البكرة والوريد فوق الحجاج
ويستمر نازلاً مكوناً الوريد الوجهي .

vein, aqueous الَوْرِيدُ المَائِي
وريد يربط قناة شليم بالأوردة خارج الصلبة .

vein, central retinal
وَرِيدُ الشَّبَكِيَّةِ المَرْكَزِيِّ
وريد يتكون من اتحاد أوردة الشبكية ويترك
العين مع العصب البصري ليصب في الوريد
العيني العلوي .

veins, ciliary الأَوْرَدَةُ الهَدْيِيَّةُ
أوردة تبدأ من داخل مقلة العين من العضلة
الهدبية وتنزح في الوريد العيني العلوي . وتتبع
الأوردة الهدبية الأمامية الشرايين الهدبية
وتستلم الدم من الأوردة خارج الصلبة ومن
غلالة الملتحمة العينية ، أما الأوردة الهدبية
الخلفية فإنها تسير مع الشرايين الهدبية الخلفية
وتصب في الوريد العيني العلوي .

veins, episcleral أَوْرَدَةُ حَارِجِ الصَّلْبَةِ
أوردة صغيرة على سطح الصلبة تجمع الخلط
المائي والدم من القسم السطحي الأمامي
للعين .

vein, superior ophthalmic

الوريد العيني العلوي
وريد يبدأ من الزاوية الأنسية للجفن حيث يتصل به الوريد الجبهي والفوق الحجاجي والزواوي ويتبع تفرعات الشريان العيني وقد يتصل بالوريد العيني السفلي عند الشق الحجاجي العلوي قبل أن يفتح في الجيب الكهفي .

venography, orbital

تصوير أوردة الحجاج
التصوير الشعاعي لأوردة الحجاج لتعيين وجود ورم فيه يضغط عليها أو يغير من شكلها .

توسع الأوردة
ازدياد قطر أوردة العين .

انسداد الوريد
انسداد الوريد الشبكي المركزي أو أحد فروعها .

نبضان وريدي
نبضان الوريد الشبكي المركزي الذي يشاهد عند فحص قاع العين يشاهد في حالة وذمة حليمية العصب البصري .

venous stasis retinopathy

اغلال الشبكية بالركود الوريدي
انظر (retinopathy)

تجانح
حركة العينين باتجاهين متعاكسين كما يحدث عند تقاربهما أو تباعدهما .

accommodation v. تكيفي

تقارب العينين أو تباعدهما عند تكيفهما للرؤية لاختلاف المسافات .

حول أنسي تجانحي
حول أنسي يزداد فيه التقارب عند النظر للأسفل .

حول وحشي تجانحي
حول وحشي يزداد فيه تباعد العينين عند النظر للأسفل .

v. movements حركات تجانحية

حركة العينين باتجاهين متعاكسين مثل حركات التقارب أو التباعد .

vernal catarrh نزلة ربيعية

نوع من التهاب الملتحمة الأرجي الذي يحدث في الربيع غالباً وقد يولد صفيحات التهابية صلبة تحت الجفن العلوي .

vernal conjunctivitis

التهاب الملتحمة الربيعي

انظر (= vernal catarrh)

verruca ثؤلول، تروقة

ورم بشري يسببه فيروس حليمومي . وقد يستعمل الاصطلاح للدلالة على أي تكاثر بشري حميد غير فيروسي .

verruca vulgaris الثؤلول الدارج

ثؤلول الجلد الفيروسي الذي يكون ورماً بشرياً .

versions حركات توافقية

حركات العين التوافقية للنظر لاختلاف الاتجاهات .

deorsumversion الحمنلة للأسفل

حركة العينين التوافقية للنظر للأسفل .

dextroversion الحمنلة لليمين

حركة العينين التوافقية للنظر لليمين .

levoversion الحمنلة لليساار

حركة العينين التوافقية للنظر لليساار .

sursumversion الحمنلة للأعلى

حركة العينين التوافقية للنظر للأعلى .

vertical nystagmus رآرة عمودية

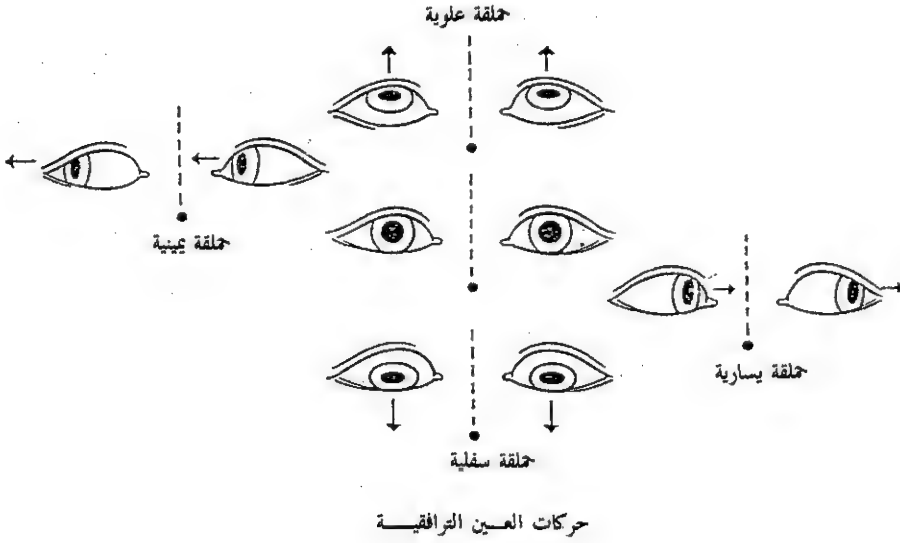
انظر (nystagmus)

vertical striae خطوط عمودية

انظر (striae)

vertigo, ocular دوار بصري

نوع من الدوار تسببه أمراض العين خصوصاً في الأشخاص المصابين بضعف عضلات العين أو عدم توازنها .



vesicle, optic الحُويصَلَةُ البَصَرِيَّة

اندلاق يتطور على جهتي الدماغ المقدم للجنتين
يتكون منه القسم الحسي للعين .

vesicles, herpetic حُويصَلَاتٌ حَلَاثِيَّة

حويصلات تظهر على الوجه والأجفان عند
المصابين بالخلا .

vessels, choroidal أوعية الشبكية

الغلاف الوعائي الذي يحيط بالشبكية ويغذي
ثلثها الخارجي .

vessels, ghost أوعية شبحية

أوعية دموية فارغة تبقى في القرنية بعد هجوم
أوعية جديدة مليئة بالدم عليها .

vessels, retinal أوعية الشبكية

الأوعية الموجودة على سطح الشبكية والتي
تغذي ثلثها الداخلي .

vessels, shunt optic disc أوعية القُرص البصري التحويلية

أوعية تصل العصب البصري من أوعية
الشبكية والشبكية .

vestibular nystagmus رَأَاةٌ دهليزية

(nystagmus) انظر

viral conjunctivitis

التهاب المُلتَحِمة الفيروسي

انظر (conjunctivitis)

viral keratitis

التهاب القرنية الفيروسي

انظر (keratitis)

visible iris diameter

قُطْرُ القُرْحِيَّةِ المنظور

قطر القرحة يقاس لاختيار العدسة اللاصقة
الأولية المناسبة .

vision

رؤية ، إِبْصَار

القدرة على البصر أو الأبصار أو البصيرة .

achromatic v. رؤية لا لونية

اضطراب بصري يظهر فيه ألوان الطيف
الشمسي كلها كدرجات متفاوتة من
اللون الرمادي .

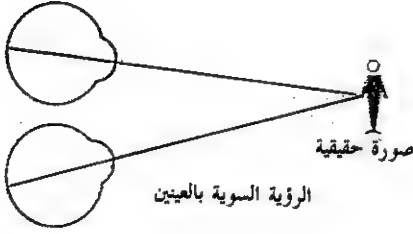
aphakic v. إبصارٌ لا عدسي

الرؤية بالعين بعد استئصال عدستها .

after v. رؤية تلوينية

دوام الإحساس البصري بعد توقف المنبه
المسبب له .

binocular v. رُؤْيَة بِالْعَيْنَيْنِ
الرؤْيَة بالعَيْنَيْنِ سوية من دون إدراك رؤْيَة مزدوجة .



blurred v. رُؤْيَة ضبابِيَّة
ضعيف البصر لأسباب مرضية عينية أو دماغية عصبية .

central v. الرُؤْيَة المَرْكَزِيَّة
الرؤْيَة التي تتم بتنبيه منطقة البقعة الصفراء .

chromatic vision رُؤْيَة الألوان
(= color v.) انظر

color v. رُؤْيَة الألوان ، رُؤْيَة مُلَوْنَة
رؤْيَة كل ألوان الطيف الشمسي ويتم ذلك بتنبيه مخاريط الشبكية .

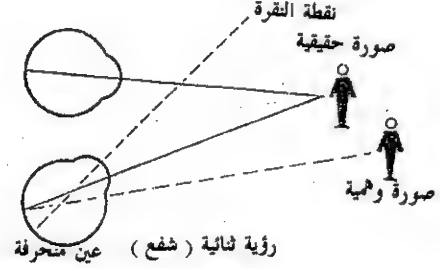
convergence v. رُؤْيَة تَقَارِبِيَّة
الرؤْيَة بتقارب العينين .

counting finger v. إِنْصَارَ عَدَّ الأصابع
ضعف بصري يستطيع المصاب به الرؤْيَة التي لا تتعدى عد الأصابع . ويفحص المصاب بالطلب منه بتعيين عدد الأصابع التي تعرض له من مسافة معينة .

day v. رُؤْيَة نَهَارِيَّة
رؤْيَة بضوء النهار أو تحت ضوء ساطع وهي رؤْيَة تتم بتنبيه مخاريط الشبكية .

dichromatic v. رُؤْيَة اللَوْنَيْنِ
رؤْيَة لونين أوليين فقط وعدم التمكن من رؤْيَة اللون الثالث .

direct v. (= central v.) رُؤْيَة مَرْكَزِيَّة
double v. رُؤْيَة ثَنَائِيَّة ، شَفْع
(= diplopia) انظر



far point v. رُؤْيَة البَعِيد
رؤْيَة النقطة البعيدة .

facial v. رُؤْيَة وَجْهِيَّة
المقدرة على تقدير أبعاد واتجاه الأجسام في المحيط عن طريق حسها بالوجه .

field of v. السَّاحَة البَصْرِيَّة
انظر (field)

foveal v. (= central v.) رُؤْيَة مَرْكَزِيَّة

fusion of v. إِنْدِمَاجُ الرُؤْيَة
اندماج الصورتين المكونتين بالعينين وإدراكهما كصورة واحدة .

half v. عَمَى شَقِيّ
(= hemianopia) انظر

halo v. رُؤْيَة هَالِيَّة
رؤْيَة هالة ملونة حول مصدر الضوء وهي إحدى علامات الزرق .

haploscopic v. رُؤْيَة مُجَسِّمَة
(= stereoscopic v.)

indirect v. (= peripheral v.) رُؤْيَة غَيْر مُبَاشِرَة

iridescent v. (= halo v.)

رؤية هالِيَّة

macular v. (= central v.)

رؤية مَرَكَزِيَّة

monochromatic v.

(= monocolour v.)

رؤية اللَّون الواحد

monocolor v. رؤية لون واحد من الألوان الأساسية

والعمى الضوئي للونين الآخرين .

monocular v. رؤية بعين واحدة

الأبصار بعين واحدة فقط .

multiple v. تعدُّد الرؤية

انظر (= polyopia)

near v. رؤية القريب

تكيف العين للرؤية القريبة ويتم ذلك بتقارب العينين وتضييق حدقتيهما وزيادة تحدب عدستيهما .

near point v. (= near v.)

رؤية القريب

night v. رؤية لَيْلِيَّة ، رؤية ظَلَامِيَّة

رؤية في الظلام أو في ضوء خافت .

nul v. رؤية لا عِثَامِيَّة

وجود عتامات في الساحة البصرية لا يدركها المريض .

obscure v. رؤية قَاتِمَة

وجود عتامات في الساحة البصرية يدركها المريض .

oscillating v. إِنْصَارْ تَدْبُدْبِي

انظر (= oscillopsia)

peripheral v. رؤية مُحِيطِيَّة

رؤية تتم بتنبية عصبية المناطق المحيطة من الشبكية .

photopic v. رؤية ضَوْيَّة

انظر (= day v.)

Pick's v. رؤية بِيك

رؤية لا تترايط فيها علاقات الأبعاد

العمودية والأفقية للجسم المنظور فتتقارب أو تتباعد عن بعضها البعض .

pseudoscopic v. رؤية مُسَطَّحَة

عكس الرؤية المجسمة فلا ترى الأجسام مجسمة بل مسطحة وخاوية .

rainbow v. (= halo v.)

رؤية هالِيَّة

rod v. رؤية عَصَوِيَّة

رؤية بالعصيات ولا تقوم المخاريط بدور يذكر فيها كما يحصل في الرؤية الظلامية .

scoterythrous v. رؤية لَا حُمْرَاوِيَّة

عيب بصري لا يتمكن فيه المصاب من رؤية الألوان الحمراء والقرية منها .

scotopic vision (= night v.)

رؤية ظَلَامِيَّة

shaft v. (= tunnel v.) رؤية نَقِيَّة

solid v. (= stereoscopic v.)

رؤية مُجَسِّمَة

stable v. بَصَرٌ ثَابِت

حدة إبصارية ثابتة لا تتذبذب .

stereoscopic v. رؤية مُجَسِّمَة

أبصار أبعاد الجسم الثلاثة وعمقه وإدراك تجسيمه .

three dimensional v.

(= stereoscopic v.)

رؤية مُجَسِّمَة

trichromatic v. رؤية ثَلَاثِيَّة الألوان

رؤية سوية يتمكن الشخص من رؤية كل الألوان بصورة طبيعية .

triple vision (= triplopia)

رؤية ثَلَاثِيَّة

رؤية ثلاثة صور للجسم المنظور الواحد .

tunnel v. رؤية نَقِيَّة

حالة انكماش الساحة البصرية وضيقها للحد الذي يظهر وكأن أنبوب طويل .

twilight v. (= night v.)

رؤية شَفَقِيَّة

- violet v.** (= ianthinopsia) رُؤْيَةٌ بَنَفْسَجِيَّةٌ
- word v.** رُؤْيَةُ الْكَلِمَاتِ
- المقدرة على إدراك الكلمات المكتوبة أو المطبوعة .
- visual** إِبْصَارِيّ ، بَصَرِيّ
- ما يتعلق أو ينتسب للرؤية والإبصار .
- v. accommodation** تَكْيِيفُ الْإِبْصَارِ
- (= accommodation) انظر
- v. acuity** حِدَّةُ الْإِبْصَارِ
- (acuity) انظر
- v. acuity charts** لَوْحَاتُ حِدَّةِ الْإِبْصَارِ
- لوحات عليها حروف أو حلقات ناقصة أو رسوم مصممة لتقابل زاوية قدرها (٥) درجات في العين على بعد (٦) أمتار أو (٢٠) قدم .
- v. acuity measurements** قِيَاسُ حِدَّةِ الْإِبْصَارِ
- تعيين قوة البصر باستعمال لوحات حدة الإبصار وتكتب بصورة كسر صورته تعبر عن المسافة التي يقاس منها النظر ومخرجه عن المسافة التي يستطيع الشخص السوي أن يرى الحرف منها .
- v. adaptation** تَلَاوُمُ الْبَصَرِ
- (adaptation) انظر
- v. adaptation to darkness** التَّلَاوُمُ لِلظَّلامِ
- (= dark adaptation) انظر
- v. adaptation to light** التَّلَاوُمُ لِلضَّوءِ
- (= light adaptation) انظر
- v. agnosia** عَمَى بَصَرِيّ
- (agnosia) انظر
- v. angle** الزَّاوِيَةُ الْبَصَرِيَّةُ
- (angle) انظر
- v. axis** المَحْوَرُ الْبَصَرِيّ
- (axis) انظر
- v. cortex, primary** الْقَشْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْأُولَى
- قشرة المخ البصرية في مؤخرة الفص القذالي في التلفيف ١٧ وتستلم الدفعات العصبية البصرية من السبيل البصري ولا يتم فيها إدراك صورة المرئيات ومدلولاتها بوضوح .
- v. cortex, secondary** الْقَشْرَةُ الْبَصَرِيَّةُ الثَّانِيَّةُ
- قشرة المخ البصرية في الفص القذالي في التلفيفين ١٨ و ١٩ والتي تستلم الدفعات العصبية البصرية من القشرة الأولية ويتم فيها إدراك الصور المرئية .
- v. deprivation** حِرْمَانُ الْبَصَرِ ، الْعَمَى
- الحالة التي يكون فيها المريض مصاباً بعاهة في عينيه تؤدي إلى عدم البصر سواء بسبب عاهة ولادية أو بسبب مرض مكتسب .
- v. duplicity theory** نَظَرِيَّةُ ثَنَائِيَّةِ الْإِبْصَارِ
- (theory) انظر
- v. evoked potential** الْجَهْدُ الْبَصَرِيّ الْمُسْتَحَث
- موجات كهربائية تولدها القشرة البصرية الخية استجابة لتنبيه العين بمنبهات بصرية .
- v. failure** قُصُورٌ بَصَرِيّ
- ضعف في قوة البصر .
- v. field** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ
- (field) انظر
- v. field, central** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمَرْكَزِيَّةُ
- (field) انظر
- v. field, frontal** السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْمُجَابِهَةُ
- (field) انظر

v. field, incongruous

سَاحَة بَصَرِيَّة غَيْر مُتَطَابِقَة
عدم تطابق أو تساوي المنطقتين
العميوليتين للعينين في الساحة البصرية في
حالة العمى النصفي .
انظر (field defects)

v. field, monocular

السَّاحَة البَصَرِيَّة لِعينٍ وَاحِدَة
الساحة البصرية لإحدى العينين .

v. field, quadrantic

سَاحَة إِبْصَارِيَّة رُبْعِيَّة
ربع الساحة البصرية .

v. hallucination هَلَسٌ بَصَرِيٌّ
انظر (hallucination)

v. loss فَقْدُ البَصَرِ
نقص القوة البصرية الجزئي أو انعدامها
التام .

v. motor area البَاحَة الحَرَكيَّة البَصَرِيَّة
الباحة الحركية للعين الموجودة في الفص
الجبهي أمام الباحة أمام المركزية في التلفيف
(٨) .

v. pathway الطَّرِيقُ البَصَرِيَّة
الطرق العصبية البصرية المركزية .

v. perception area بَاحَة الإِدْرَاكِ البَصَرِي
باحة فيزيكية حول التلفيف الزاوي في
قشرة المخ حيث يتم إدراك مدلول
المرئيات .

v. pigments الصِّبَاغَاتُ البَصَرِيَّة
الصباغات الحساسة للضوء التي توجد في
عصيات ومخاريط الشبكية .

v. purple الأَزْجَوَانُ البَصَرِي
الصباغ الحساس للضوء الذي يوجد في
عصيات الشبكية .

v. radiation الشَّعُّ البَصَرِي
قسم السبيل البصري الذي يمتد بين الجسم
الركبي الوحشي وقشرة المخ البصرية .

v. receptors المُسْتَقْبَلَاتُ البَصَرِيَّة
مستقبلات الشبكية التي تتحسس للضوء
وهي العصيات والمخاريط .

v. resolving power

قُدْرَةُ المَيِّزِ البَصَرِي
قدرة العين على التمييز بين نقطتين
متجاورتين ويمكن أن تعتبر بأنها أقصر
مسافة بين النقطتين التي يمكن للعين أن
تميزهما منفصلتين .

v. stereopsis الإِبْصَارُ المُجَسِّم
انظر (stereopsis)

v. threshold عَظْمَةُ الأَبْصَارِ
انظر (threshold)

visualization تَبْصُرُ
عملية النظر وتكوين إدراك أو انطباع بصري
للجسم المنظور .

visualize يَتَبَصَّرُ
تكوين صورة دماغية للجسم المنظور أو الرؤية
الكاملة .

visuaiditory بَصَرِيٌّ سَمْعِي
متعلق بالبصر والسمع .

visuosensory بَصَرِيٌّ حَسِّي
متعلق باللمس البصري الذي يؤدي إلى الإدراك
البصري .

visuoscope مِيزَانُ تَوْكِيزِ العَيْنِ
آلة للكشف عن وجود تثبيت بصري متبدل أو
غير مركزي .

vitelliform macular degeneration تَنَكُّسُ الشَّبَكِيَّةِ المُحَمِّي الشَّكْلُ
انظر (degeneration)

vitrectomy اسْتِصْصَالُ الرَّجَاجِي
عملية جراحية لاستئصال الزجاجي .

anterior v.

اسْتِصْصَالُ الرَّجَاجِي الأَمَامِي
استئصال أغشية الزجاجي في منطقة
الحدقة .

pars plana v.

إِسْتِصْصَالُ الرَّجَاجِيِّ بِطَرِيقِ الْجُزْءِ الْأَمْلَسِ

إزالة الزجاجي عن طريق الجزء المستوي .

posterior v.

إِسْتِصْصَالُ الرَّجَاجِيِّ الْخَلْفِيِّ

استئصال الزجاجي في القسم الخلفي من العين خلف العدسة .

vitreocapsulitis

التهاب مُحَفَظَةُ الرَّجَاجِيِّ

التهاب المحفظة التي تحيط بالجسم الزجاجي .

vitreous

رُجَاجِيّ

متعلق بالجسم الزجاجي للعين .

v. abscess

خُورَاجُ الرَّجَاجِيّ

خراج في الجسم الزجاجي .

v. body

الجِسْمُ الرَّجَاجِيّ

السائل الهلامي الذي يملأ كرة العين وتحده الشبكية والعصب البصري من الخلف والعدسة والجسم الهدبي من الأمام .

v. contraction

تَقَلُّصُ الرَّجَاجِيّ

انكماش الجسم الزجاجي بسبب تجمعه .

v. detachment

إِلْفَصَالُ الرَّجَاجِيّ

انفصال الجسم الزجاجي عن اتصالاته الشبكية ويمكن أن يحدث ذلك في حالات انعدام العدسة أو التهاب العنينة المحيطي أو اعتلال الشبكية السكري أو التهاب الشبكية الانصبغي أو انسداد الفروع الوريدية . كما يحصل في قصوري البصري وعند الرضح الشديد للعين .

v. hemorrhage

نُزْفُ الرَّجَاجِيّ

انصباب دموي داخل الجسم الزجاجي .

v. humor

الْخِلْطُ الرَّجَاجِيّ

انظر (= vitreous body)

v. loss

فَقْدُ الرَّجَاجِيّ

فقدان جزء من الجسم الزجاجي أثناء العمليات الجراحية وخاصة عند استئصال الساد داخل المحفظة .

v. neovascularization

تَوَعَّيُّ الرَّجَاجِيّ الْحَدِيثِ

نمو أوعية دموية جديدة داخل الجسم الزجاجي .

v. opacities

عَتَامَاتُ الرَّجَاجِيّ

أجسام عائمة تسبب داخل الجسم الزجاجي وتسبب عتامة البصر .

primary v.

الرَّجَاجِيّ الْأَوَّلِيّ

الزجاجي الأولي الذي يتكون في المضغة من خيوط الأدمة الظاهرة والمتوسطة قبل أن يوعى .

primary resistant

hyperplastic v.

الرَّجَاجِيّ الْأَوَّلِيّ الْبَاقِي الْمُفْرِطُ التَّنَسُّجِ

عيب خلقي عادة ما يكون في عين واحدة بسبب بقاء الغلالة العضلية الليفية الجنينية للعين وبعض من الجهاز الوعائي للزجاجي ويتصف عادة بمحفقة بيضاء وصغر المقلة وطول البروز الهدبي وعتامة العدسة .

v. prolapse

تَدَلُّيُّ الرَّجَاجِيّ

تدلي الزجاجي إلى الغرفة الأمامية بعد عمليات الساد داخل المحفظة .

v. replacement

تَعْوِيضُ الرَّجَاجِيّ

التعويض عن الجسم الزجاجي بعد عمليات استئصاله .

secondary v.

الرَّجَاجِيّ الثَّانَوِيّ

زجاجي مضغي مكون من خيوط كثيفة يحيط بالزجاجي الأولي ويكونه كأس العين .

v. separation

إِلْفَصَالُ الرَّجَاجِيّ

انظر (= v. detachment)

syneresis of v.

إِمَاعَةُ الرَّجَاجِيّ

إماعة قسم من الجسم الزجاجي وعادة ما يكون مصحوباً بظهور عتامات عائمة تسبب فيه .

tertiary v.

الرَّجَاجِيّ الثَّالِثِ

ألياف مضغية نطيفية مستمدة من

الزجاجي الأولي ومن الغشاء القاعدي
للظهارة غير المنصبغة للجسم الهدبي
تلتصق بالعدسة لتولد نطقة زين في عين
الجنين .

v. traction جَرُّ الزُّجَاجِيّ
سحب الشبكية الطبيعي للجسم
الزجاجي .

vitretome مِبْضَعُ الزُّجَاجِيّ
آلة تستعمل لقطع الزجاجي .

vitritis إْتِهَابُ الزُّجَاجِيّ
التهاب يصيب الجسم الهدبي .

vortex, Fleisher's عَتَامَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُكَوَّكَةِ
انظر (= cornea verticilata)

Vossius ring حَلَقَةُ فُوسِيُوس
انظر (ring)

W

walleye حَوَلٌ وَحْشِيٌّ ، حَزَرٌ
انظر (= exotropia)

warpage اِعْوِجَاجٌ
(١) اعوجاج العدسة اللاصقة الصلبة الدائم .
(٢) اعوجاج وقتي في تقوس القرنية .

wart تُوْلُولٌ
انظر (= verruca)

wasp sting لَسْعَةُ الدُّبُورِ
انظر (sting)

water drinking test

اِحْتِبَارُ شُرْبِ الْمَاءِ
انظر (test)

wedge resection قَطْعٌ اِسْتِغْنِيّ
انظر (resection)

white pupil حَدَقَةٌ بَيْضَاءُ
انظر (pupil)

white ring of cornea حَلَقَةٌ الْقَرْنِيَّةِ الْبَيْضَاءُ
انظر (ring)

X

x-ray

الأشعة السينية
أشعة رونتجن .



xanthelasma

وَرَمٌ أصفر

أكثر أنواع ورم الصفروم شيوعاً وقد يصيب
الأجفان ويتصف بتوليد نقاط صفراء لينة .

xanthogranuloma, ocular
juvenile

حُبِيرُومٌ أصفر غنيّ حَدَثِيّ

جلاد يبدأ في الوليد أو الطفولة المبكرة حيث
تظهر حطاطات أو عقيدات صفراء أو صفراء
بنية أو حمراء على العين أو العضلات أو الجلد
ولكنه يتراجع تدريجياً بعد سنوات من
ظهوره .

xanthoma

صَفْرُومٌ

ورم يتصف بترسب شحمي أصفر ينبع من

الأوعية الدموية وعادة ما يترافق مع ارتفاع
كوليسترول الدم .

xanthopsia

رُؤْيَةٌ صَفْرَاءُ

رؤية الأجسام بلون أصفر .

x-axis

مَحْوَرُ أَكْس

خط وهمي يوصل مراكز دوران العين كما
يوصل هذا الخط المراكز الهندسية لعدستي
النظارة .

xerophthalmia

جُفَافُ العَيْنِ

جفاف المتحمة والقرنية بسبب نقص
الفيتامين أ ويبدأ المرض بالعمى الليلي وجفاف
المتحمة ويتطور إلى جفاف القرنية ومن ثم إلى
تلين العدسة .

xerosis

جُفَافٌ

جفاف العين والفم والجلد الشاذ .

conjunctival x. جُفَافُ المُلْتَحِمَةِ

جفاف المتحمة الذي يتسبب عن نقص
الفيتامين أ ومن الممكن أن يتطور إلى
جفاف العين كلها مع تلين العدسة .

corneal x.

جُفَافُ القَرْنِيَّةِ

جفاف القرنية الذي يكسبها لوناً أبيضاً أو
رمادياً .

Y

y – axis

محور وَاي

خط وهمي عمودي على محور أكس وعلى محور تثبيت البصر . ويكون عمودياً على محور أكس لعدسات النظارة والمحور البصري .

دَرَزُ العدسة بِشَكْلِ y

y – suture of the lens

منطقة التقاء نهايات الألياف العدسية وتكون على شكل حرف y .

YAG laser

ليزر الياك

انظر (laser)

yellow spot

البُقْعَةُ الصَّفْرَاءُ

(= macula lutea) انظر

yoke muscles

عَصَلَاتٌ لِيَرِيَّة

عضلات تعمل مترافقة لتولد حركة عينية متناسقة مثل العضلتين المستقيمة الوحشية اليمنى والمستقيمة الانسية اليسرى .

نَظَرِيَّةُ يُونِغ هِيلْمهُولتز

Young-Helmholtz theory

انظر (theory)

Z

Zeis glands غُدُدُ رَأْسِ

انظر (gland)

Zeisian sty شَعِيرَةُ رَأْسِ

انظر (style)

Zinn circle

(= circulus vasculosus nervi optici)

دَائِرَةُ زِنْ

دائرة شريانية تفاعرية في الصلبة تحيط بمنطقة دخول العصب البصري للعين .

Zinn zonule نُطِيقَةُ زِنْ

(= ciliary zonule)

الرباط المعلق للعدسة وهو مجموعة من ألياف تمتد بين الجسم الهدبي وخط استواء العدسة والذي يحفظها في موقعها .

zone, binocular مَنطَقَةُ الإِبْصَارِ بِالْعَيْنَيْنِ

منطقة الساحة البصرية المشتركة بين العينين .

zonula نُطِيقَةُ

منطقة صغيرة من سطح لها حدود معينة .

z. ciliaris نُطِيقَةُ الْهَدْبِيِّ

(= ciliary zonule) انظر

zonular opacity عَمَامَةٌ نُطِيقِيَّة

كثافة ذات شكل نطريقي في عدسة العين .

zonule النُطِيقُ

(= suspensory ligament)

الرباط المعلق للعدسة الذي يلتصق بحافتها وتتغرس نهايته الأخرى بالجسم الهدبي .

ciliary z. النُطِيقُ الْهَدْبِيُّ

انظر (= Zinn zonule)

lens z. نُطِيقُ الْعَدَسَةِ

انظر (= Zin zonule)

zonulysis تَحْرِيرُ النُطِيقِ

حل ألياف النطيق المعلقة للعدسة بمواد كيميائية تحقق في العين مثل الفاكيموترسين لتسهيل عملية استخراج عدسة الساد .

zoster ophthalmicus خَلَأٌ عَيْنِي

إصابة العين بفيروس الخلأ النطريقي .

zoster pain أَلَمُ الْخَلَأِ

الألم الذي تولده إصابة الخلأ النطريقي في العين .

zoster, herpes, of eyelids

خَلَأُ الْأَجْفَانِ النُطِيقِيِّ

(herpes zoster) انظر

ملحق أشهر الأطباء الكحالين في التاريخ العربي الإسلامي

1. Aayon Ibn Aayon (ت ٣٨٥ هـ) أعين بن أعين
كحال مارس في مصر. وألف كتاب « في أمراض العين ومداواتها » .

2. Al-Asfahani, Abu Ali Ibn Abdul Rahman Ibn Mandwaih
أبو علي أحمد بن عبد الرحمن بن دمنديوه الأصفهاني (ت ٤٤٠ هـ)
مارس الطب في بيمارستان العضدي في بغداد حيث صنف الكثير من الرسائل منها
« رسالة في تركيب طبقات العين » و « رسالة في علاج انتشار أمراض العين » .

3. Al-Basri, Masirjwaih
ماسرجويه البصري
ترجم كتاب (اهرن القس) عن العين من السريانية إلى العربية وكان طبيباً وكحالاً في
البصرة في ابتداء ظهور دولة بني العباس .

4. Al-Dakhwar, Muhathab Ul Din Abdul Rahim Ibn Ali Ibn Hamed
مذهب الدين عبد الرحيم بن علي بن حامد المعروف بالدخوار (ت ٦٢٨ هـ)
كان كحالاً تولى رئاسة أطباء مصر والشام وامتنح الكحالين وأجاز من كان يصلح منهم
للممارسة .

5. Al-Ghafqi, Abu Jaffar Ahmad (القرن السادس الهجري)
أبو جعفر أحمد الغافقي
طبيب عيون أندلسي ألف كتاب « المرشد في الكحل » .

6. Al-Halabi, Khalifa Ibn Abi Al-Mahasen
خليفة بن أبي المحاسن الحلبي (القرن السابع الهجري)
كحال مارس مهنته في سوريا وكتب مؤلفه « الكافي في الكحل » وصف فيه عملية
الساد وصفاً دقيقاً وبمنايا فائقة وقد صنع العديد من أدواتها الجراحية .

7. Al-Harrani, Ahmad and Omar Ibna Younis أحمد وعمر ابنا يونس الحراني
من أهل الأندلس رحلا إلى بغداد وتعلما الطب فيها وعادا للأندلس ومارسا الكحالة وبرعا
فيها .

حكيم الزمان ، أبو الفضل عبد المنعم الجلياني (ت ٦٢٥ هـ)

8. Al-Jeliani, Abu Al-Fadhl Abdul Munim, Hakim Ul-Zamman
كان علامة زمانه في صناعة الطب والكحل وجراحها وأقام في دمشق وتوفي في مدينة
الرها .

9. Al-Kahal, Abu Al Hajaj Yousef أبو الحجاج يوسف الكحال
مارس الكحل في بیمارستان الناصري بمصر وعليه درس والد ابن أبي أصيبعة صاحب
كتاب « عيون الأنباء »

10. Al-Kahal, Abu Ul Hussain Al-Basri أبو الحسين البصري الكحال (ت ٤٢٩ هـ)
كحال من البصرة كان مشهوراً بمعرفته بأنواع الكحل .

محمد بن يعقوب الشفهي القاهري الكحال (٨١٥ - ٨٩٦ هـ)

11. Al-Kahal, Mohamad Ibn Yacoub Al-Tafhani Al Qahiri
كان طبيباً وكحالاً ماهراً في بیمارستان الناصري بالقاهرة .

صلاح الدين بن يوسف الكحال (القرن الثامن الهجري)

12. Al Kahal, Salah Ul Din Ibn Yousef
عاش في مدينة حلب وألف كتاب « نور العيون وجامع الفنون » وهو كتاب واسع مزين
بالرسوم التوضيحية التي تمثل الدماغ والعيون وأعصابها والأدوات الجراحية المستعملة في
عملياتها .

القاسم بن خليفة بن يونس الخزرجي (٥٧٥ - ٦٤٩ هـ)

13. Al-Khazraji, Al-Qasim Ibn Khalifa Ibn Younis
ولد بالقاهرة وأتقن صناعة الكحل ومهر فيها وعالج ملوك زمانه .

علي بن إبراهيم بن بختيشوع الكفرطايي (القرن الخامس الهجري)

14. Al Kifirtabi, Ali Ibn Ibrahim Ibn Bakhtishou'a
كحال مارس في بغداد وألف كتاب « تركيب العين وأشكالها ومداداة عللها » ولعله هو
نفس كتابه « تشرح العين » .

خالد بن يزيد أبو الهيثم الأسدي الكاهلي الكوفي (ت ٢١٥ هـ)

15. Al-Koufi, Khalid Ibn Yazeed Abu Al Haitham Al-Asadi Al-Kahili

كان طبيباً كحالاً مشهوراً في الكوفة .

• عبد الرحمن بن وافد بن مهند اللخمي (٣٩٨ - ٤٦٠ هـ)

16. Al-Lakhmi, Abdul Rahman Ibn Wafid Ibn Muhnad

أحد أطباء طليطلة له من الكتب كتاب « تدقيق النظر في علل حاسة البصر » وكان كحالاً مشهوراً .

علي بن عباس الأهوازي (المعروف باسم المجوسي) (ت ٣٨٤ هـ ، ٩٩٤ م)

17. Al-Majousi, Ali Ibn Abbass Al-Ahwazi

(كان من أئمة المسلمين ولذا حذف منه لقب المجوسي) ولد في أحواز واشتهر بمصنفاته التي جمعت في كتابه « كامل الصناعة الطبية » الذي صار مرجعاً طبياً في الشرق والغرب وهو طبيب بارع كامل الصفات وقد عالج أمراض العيون وقال أن أول علاجها هو إزالة مسبباتها وله كتاب « الملكي في الطب » .

أبو عبد الله بن سعيد التميمي المقدسي (٣٧٠ هـ)

18. Al-Magdisi, Abu Abdullah Mohamad Ibn Saeed Al-Timimi

كان طبيباً من بيت المقدس وله عدة تصانيف في العين منها « مقالة في ماهية الرمد وأنواعه وأسبابه وعلاجه » .

أبو القاسم عمار بن علي الموصلي (ت ٤٠٠ هـ ، ١٠١٠ م)

19. Al-Mousili, Abu Al-Qasim Ammar Ibn Ali

كان كحالاً له خبرة بمداواة العيون وجراحاتها وهو عراقي زاول في مصر وألف كتاب « المنتخب في علم العين وعللها ومداواتها بالأدوية والحديد » ذكر فيه الكثير عن أمراض العين وجراحاتها وستة طرق لإجراء عملية قذح الساد كانت أحداها بالرشف (المص) .

أبو البركات بن القضاءي الملقب بالموفق (ت ٥٩٨ هـ)

20. Al Mowafaq, Abu Al Barakat Ibn Al-Qudhaeé

كان من جملة الكجالين المهرة في زمانه واشتهر في صناعة الطب والكحل وجراحاتها وتوفي بالقاهرة .

فتح الدين أحمد بن عثمان القيسي (القرن السابع الهجري)

21. Al-Qaisi, Fath Ul Din Ahmad Ibn Uthman

ويعرف أيضاً باسم فتح الدين بن جمال الدين بن أبي الحوافر كان كحالاً في القاهرة وألف كتاب « نتيجة الفكر في علاج أمراض البصر » في سبعة عشر باباً في حقل العين ومنافعها وتشريحها وكيفية الأبصار بها وأمزجتها وألوانها وأمراض طبقاتها وأسبابها وعلاماتها وعلاجها وأمراض عصب وعضلات المقلة والجفون والمآق وطرق حفظ العين ووقايتها .

أبو بكر محمد بن زكريا الرازي (٢٤٠ - ٣٢٠ هـ ، ٨٦٠ - ٩٣٢ م)

22. Al-Rhazi (Al-Razez)

فيلسوف وحكيم وطبيب الخليفة في بغداد كتب أكثر من ١٠٠ كتاب ومنها مجلد خاص بأمراض العيون وأشهر كتبه هو كتابه الموسوعي « الحاوي في الطب » ويقع في ثلاثين مجلداً وهو أول من لاحظ أن الحدة تستجيب للنور وأول من وضع الشرط الهام في إجراء عملية الساد وهو وجوب أن تستجيب حدة عين المصاب للنور . كما أنه كتب كتاب « في هيئة العين » وفي « فضل العين على سائر الحواس » و « مقالة في منفعة أطراف العين » وفي « أدوية العين وعلاجها » ومقالة في « العلة التي تضيق النواظر في النور وتوسع في الظلمة » .

23. Al Ruhbi, Radhi Ul Din

رضي الدين الرحبي (ت ٦٣١ هـ)

مارس الكحالة في دمشق وعرف واشتهر بها .

24. Al Sabeie, Ibn Waseef

ابن وصيف الصابئ (القرن الرابع الهجري)

كان كحالاً وخبيراً بطب العيون مارس مهنته في بغداد وأمه المرضى من كافة الأقطار .

علاء الدين الكحال الصفدي (القرن الثامن الهجري)

25. Al-Safadi, Ala' Ul-Din Al Kahal

طبيب، كحال بصفد له من التصانيف كتاب « القانون في أمراض العيون » .

الرئيس صلاح الدين الشامي (القرن العاشر الهجري)

26. Al-Shami, Al Raeés Salah Ul-Din

كان كحالاً ماهراً عالج الملك الأشرف فأنعم عليه واشتهر بين أقرانه .

رشيد الدين أبو المنصور بن علي الصوري (ت ٦٣٩ هـ)

27. Al-Souri, Rashid Ul-Din Abu Al-Mansoor Ibn Ali

زاول الكحالة في دمشق وألف كتاب « الكافي في طب العين » أو « تذكرة الكحالين في طب العين » .

أبو جعفر هارون الترجالي (ت ٥٩٥ هـ ، ١١٩٨ م)

28. Al-Tarjali, Abu Jaffar Haroon

كحال من أشيلية برع في الكحالة في الأندلس وروي الكثير عن تفننه وبراعته .

أبو علي خلف الطولوني (توفي في النصف الأول من القرن الرابع الهجري)

29. Al-Tolouni, Abu Ali Khalaf

كانت له معرفة جيدة في علوم أمراض العين ومداواتها وكتب كتابه الضخم « النهاية والكفاية في تركيب العينين وخلقتهم وعلاجهما وأدويتهم » .

أبو القاسم بن عباس الزهراوي (٩٣٦ - ١٠١٣ م)

30. Al-Zahrawi (Albucasis), Abul Kasim Ibn Abbass

الطبيب العربي المولود في قرطبة وهو مؤلف كتاب « التعريف لمن عجز عن التأليف » في ٣٠ جزءاً ويعتبر قسمه الجراحي من أعظم ما كتب في هذا الحقل وقد ابتكر العديد من الآلات الجراحية وخصص جزءاً مهماً منها للعمليات الجراحية في العين .

محمد إبراهيم بن ساعد الأنصاري المعروف بابن الأكفاني (ت ٧٤٩ هـ)

31. Ibn Al-Akfanī, Mohamad Ibn Sa'ed Al-Ansari

كحال عمل في القاهرة وألف كتاب « كشف الزين في أمراض العين » أو « تجريد الزين » .

32. Ibn Al-Dahli Abu Nasr

أبو نصر بن الدحلي (ت ٣٧٢ هـ)

كحال مشهور مارس في اليمارسن الجديدي في بغداد أيام الخليفة عضد الدولة .

أبو علي محمد بن الحسن بن الهيثم (٩٦٥ - ١٠٣٩ م)

33. Ibn Al Haitham (Al Hazen), Abu Ali Mohamad Ibn Al Hasan

عالم فلك وبصريات صاحب كتاب « المناظر » من البصرة كان أول من أشار إلى أن الأبصار يكون بواسطة الشبكية وإن وحدة النظر بين الباصرتين (العينين) عائد إلى تماثل الصور على الشبكيتين ودرس طبقات العين بتفصيل . كما أنه ألف كتابه في « أمراض العين » ومقالة في « جوهر البصر وكيفية وقوع الأبصار عليه » .

أبو زيد حنين بن اسحاق (العبادي) (١٩٤ - ٢٦٤ هـ ، ٨٠٩ - ٨٧٧ م)

34. Ibn Ishaq, Abu Zaid Hunain (Al Abbadi)

طبيب عربي ولد في بغداد ونقل إلى العربية العديد من مؤلفات أفلاطون وأرسطو وجالينوس ونسب إليه كتاب « العشر مقالات في العين وطريقة علاج مرض الرمد »

وقد اتبع فيه منهجاً علمياً وزوده برسوم شيقة هي أول وأدق رسوم عرفت في تشرح العين . كما ألف كتاب « في العين على طريق المسألة والجواب » وكتاب « مداواة العين بالجلديد » و « في تركيب العين » و « تقاسيم علل العين » و « اختيار أدوية .علل العين » وكتاب « المسائل » .

35. Ibn Al Naqid, Abu Al-Fadhail (ت ٥٨٤ هـ ، ١١٨٨ م) أبو الفضائل بن الناقد
طبيب مارس الكحالة في مصر وألف كتابه في طب العيون اسمه « المجربات » .

36. Ibn Issa, Abu Sae'ed Mansoor (ت ٤٦٠ هـ) أبو سعيد منصور بن عيسى
وهو المعروف بزاهد العلماء وله من التأليف كتاب « أمراض العين ومداواتها » .

37. Ibn Isaa, Ali (Al-Kahal) (ت ٤٠٠ هـ ، ١٠١٠ م) علي بن عيسى (الكحال)
طبيب عيون من أهل بغداد ألف كتابه « تذكرة الكحالين » بثلاث مقالات « حد العين » وفي « عدد أمراضها » وفي « الأمراض الخفية عن الحس » .

أبو زكريا يوحنا (أو يحيى) بن ماسويه (ت ٢٤٣ هـ ، ٨٥٧ م)

38. Ibn Maswaih, Abu Zakaria Youhana (or Yahya)

كان طبيباً للمأمون والمعتمد والواثق والمتوكل وكان رئيساً لبيت الحكمة في بغداد وتلمذ عليه حنين بن اسحاق وصنف كثيراً من الكتب ومنها كتاب « دغل العين » وكتاب « معرفة مهنة الكحالين » .

ابن النفيس ، علاء الدين أبو الحسن علي ابن أبي الحزم القرشي الدمشقي
(٦٠٧ - ٦٨٦ هـ ، ١٢١٠ - ١٢٨٨ م)

39. Ibn Al Nafis, Ala Ul-Din Abu Al-Hassan Ali Ibn Abi Al-Hazm Al-Qurashi Al-Dimshqi

ولد في دمشق وتعلم فيها قبل أن يهاجر إلى مصر حيث حلق في سماء الطب واكتشف الدورة الدموية الصغرى ولمح بالكبرى وألف في الطب والحكمة والفقه والمنطق واللغة العربية وأدائها وله كتاب واسع « في الرمد » وكتاب « المهذب في الكحل » وأعطى اهتماماً بالغاً للعين وعلاقتها بالدماغ وقال أن العين آلة للبصر وليست باصرة وأنها تتم منفعة هذه الآلة بروح مدرك يأتي من الدماغ وتنتقل الصور بواسطة عصب العين إلى الدماغ حيث تفسر المرئيات هناك وشرح عضلات العين وحركاتها وذكر طبقات العين وقال أن في القرنية أربع طبقات وليست فيها عروق دموية .

أبو علي الحسين بن عبد الله ابن سينا (٣٧١ - ٤٢٨ هـ ، ٩٨٠ - ١٠٣٧ م)

40. Ibn Sina (Avicena), Abu Ali Al Hussain Bin Abdullaha

ويعرف بالشيخ الرئيس أشهر طبيب مسلم على مر العصور ولد في بخارى وكتب أكثر من مئتي كتاب منها « القانون في الطب » الذي بقي المصدر الطبي الرئيسي في آسيا وأوروبا لمدة خمسة قرون والذي بقي المرجع بكل مراكز تعليم الطب في أوروبا حتى نهاية القرن الخامس عشر وقد كشف عضلات العين الداخلية وقال بأن سرعة الضوء محدودة وأن شعاع العين يأتي من الجسم المرئي إلى العين . كما تحدث عن عضلات العين ووظائفها .

أبو الفرج عبد الله بن الطبيب (ت ٤٣٢ هـ ، ١٠٤٣ م)

41. Ibn Al Tayeb, Abu Al Faraj Abdullah

فيلسوف عراقي مارس الطب وكتب العديد من الكتب منها « تعاليق في العين » .

42. Ibn Al-Zubair, Al Qadhi Nafis Ul-Din (ت ٦٣٦ هـ)

القاضي نفيس الدين بن الزبير تميز في صناعة الطب والكحل وزاول مهنته في البيمارستان الناصري في القاهرة .

أبو مروان عبد الملك بن أبي العلاء ابن زهر (٤٨٦ - ٥٥٧ هـ ، ١٠٩٣ - ١١٦٢ م)

43. Ibn Zuhr (Avenzoar), Abu Marwan Abdul Malek Ibn Abi Al Alaa

ولد في أشبيلية وكان طبيباً ماهراً وعالج الحثر في العين ونصح في مداواته بالجراحة يشق شريان الحثر .

44. Ibn Ruqaiqa, Sadid Ul Din (ت ٦٣٥ هـ)

سديد الدين بن رقيقة كانت له معرفة واسعة بصناعة الكحل وجراحة العين ومارس الكثير من جراحات العين ومداواتها مثل قذح الماء النازل في العين (الساد) واستعمل مقدحاً خاصاً مجوفاً يمتص الماء وقت القذح فيكون العلاج أبلغ .

جبرائيل بن بختيشوع بن جرجيس (ت ٣٩٦ هـ)

45. Jubrail Ibn Bakhtishou'a Ibn Jerjis

طبيب وكحال خدم عضد الدولة والصاحب بن عباد وله كتاب « رسالة في عصب العين » ومخطوط كتاب « طب العين » .

46. Jubrail Kahal Ul Mamoun

جبرائيل كحال المأمون

مارس الكحالة وبرع بها حتى صار كحالاً خاصاً بالخليفة المأمون في بغداد .

47. Masswaih Abu Youhanna

ماسويه أبو يوحنا

كان صيدلانياً ولكنه أظهر مهارة وحذقاً في معالجة أمراض العيون أيام هارون الرشيد في بغداد وعالج الخليفة ووزرائه واكتسب شهرة عظيمة .

48. Nour Ul-Din, Al Rayis

الرئيس نور الدين (ت ٧٣٠ هـ)

كان رئيس الكحالين بالديار المصرية .

49. Zainab of Beni Aaud

زينب طيبة بني أود

اشتهرت في صدر الإسلام وكانت خبيرة بالعلاج ومداواة آلام العين وجراحاتها .

المراجع

- ١ - مجلس وزراء الصحة العرب ، منظمة الصحة العالمية ، اتحاد الأطباء العرب ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، المعجم الطبي الموحد ، الطبعة الثالثة ، ميدلفانت سويسرا ، ١٩٨٣ .
- ٢ - صادق الهلايلي ، محمد حكمت وليد : مشروع مصطلحات العين وأمراضها ، اللسان العربي ، العدد ٢٦ ، ص ١٣١-١٩٢ ، العدد ٢٧ ص ١٦٣-٢٢٢ .
3. Williams, Peter L. & Roger Warwick; Functional Neuroanatomy of man, Churchill-Livingston, London 1975.
4. Wolff's Anatomy of the Eye & Orbit: revised by Roger Warwick, J.K. Lewis & Co. London 1976.
5. Mountcastle, Vernon B.: Medical Physiology, Vol I, 14th ed., The C.V. Mosby Co., St. Louis 1980.
6. Moses R.A.: Adler's Physiology of the Eye, The C.V. Mosby Co., St. Louis, 1985.
7. Kanski, Jack J.: Clinical Ophthalmology, Butterworth-1984.
8. Duane T.D. & E.A. Jaeger: Clinical Ophthalmology, Vols 1-5, Harper & Row Publisher, 1982.
9. Dorland's Illustrated Medical Dictionary: 27th ed., W.B. Saunders Co., Philadelphia 1988.
10. International Dictionary of Medicine & Biology: Vols 1-3, Wiley Medical Publications, New York 1986.
11. Stein H.A., Slatt B.J. & Stein R.M.: Ophthalmic Terminology, 2nd ed., The C.V. Mosby & Co. St. Louis 1987.
- ١٢ - يوسف حتي : قاموس حتي الطبي ، الطبعة الرابعة ، مكتبة لبنان ، بيروت ١٩٨٣ :
- ١٣ - أكرم العنبري وآخرون : معجم المصطلحات الواردة في كتابهم ٧ أمراض العين ١١ ، مطبعة الإنشاء ، دمشق ١٩٨٢ .
- ١٤ - محمد عبد العزيز : دليل المصطلحات في كتابه « العين » مطابع الأهرام التجارية ، القاهرة ١٩٨٣ .
- ١٥ - أبو الحسن علي بن اسماعيل المعروف بابن سيده المتوفى سنة ٤٥٨ هـ : المخصص ، منشورات دار الآفاق الجديدة ، بيروت .
- ١٦ - أبو منصور الثعالبي المتوفى عام ٤٣٠ هـ كتاب فقه اللغة وأسرار العربية - منشورات دار مكتبة الحياة ، بيروت .
- ١٧ - ابن أبي أصيبعة المتوفى عام ٦٦٨ هـ : عيون الأنباء في طبقات الأطباء ، منشورات دار مكتبة الحياة ، بيروت .

ونحن نأمل أن يكون عملنا هذا لبنة في بناء تعريب التعليم الطبي الذي نؤمن بضرورته ، فلن يتسنى للأمة العربية مواكبة التطور الطبي العالمي والإبداع في المجالات العلمية مالم تتعلم وتفكر وتبحث بلغتها ، لغة القرآن الكريم ، التي استوعبت كل العلوم في الماضي وهي قادرة على استيعاب علوم الحاضر والمستقبل ولا يشك أحد في أن أول خطوة في تحرير الانسان هي تحريره الثقافي والفكري .

ولابد لنا من أن نتقدم بالشكر الى منظمة الصحة العالمية (المكتب الإقليمي لشرق البحر المتوسط) وعلى رأسها معالي الدكتور حسين الجزائري لتشجيعه لنا وتعهده المنظمة بالقيام بطبع المعجم . كما نشكر كلية طب جامعة الملك عبد العزيز ومركز بحوثها وعلى رأسها الأستاذ الدكتور أسامة شبكشي لرعايتهم ومساعدتهم لنا لانجاز هذا العمل . ونتقدم بالشكر للاستاذ الدكتور محمد هيثم الخياط للملاحظات القيمة حول تنظيم المعجم وتقديمه . ولابد لنا من شكر الإخوة الكثرين الذين ساعدوا على طبع وإظهار هذا المعجم .
والله الموفق ..

محمد حكمت وليد

صادق الهلالي

المقدمة

كثر الحديث في الحقبة الأخيرة حول تعريب التعليم الطبي واتخذ العديد من القرارات حول ضرورة تهية مستلزماته من مصطلحات وكتب ومراجع وأساتذة متمكنين من لغتهم العربية . كما نشر العديد من مشاريع المصطلحات الطبية العامة والخاصة . وقد جاء المعجم الطبي الموحد [١] محاولاً تنسيق المصطلحات الطبية وتوحيدها في العالم العربي الواسع من مشرقه إلى مغربه . واتخذت مؤخراً القرارات الملزمة بتعريب التعليم الطبي خلال عشر سنوات فكان لزاماً علينا جميعاً العمل في سبيل إنجاح هذه الخطوة المباركة .

وبالرغم من أهمية وضع المصطلح الطبي المجرد لكن يبقى الكثير منه بحاجة الى شرح واف ودقيق لإيضاح مدلوله العلمي واستعماله الطبي الخاص ولهذا أصبح من الضروري إعداد معاجم متخصصة كي تقوم بهذه المهمة . وقد دفعنا ذلك الى تقديم مشروع مصطلحات العين وأمراضها [٢] وها نحن نخطو الخطوة الثانية بتقديم هذا المعجم الذي يشرح هذه المصطلحات شرحاً يوضح مدلولاتها واستعمالاتها في مختلف العلوم المتعلقة بترخيص العين ووظائفها وأمراضها وجراحاتها وعلاجاتها .

وقد حاولنا في عملنا هذا جمع معظم المصطلحات الانكليزية الواردة في هذه الحقول سواء من الكتب المتخصصة بهذه العلوم [٣-٨] أو من المعاجم الطبية العامة المتداولة [٩-١٠] أو معاجم العين [١٠] أو غيرها من المصادر [١٢-١٧] التي حوت مصطلحات العين وأمراضها .

ورغبة منا في عدم زيادة البلبلة المصطلحية الطبية التزمنا أساساً قدر امكاننا بالمصطلح الوارد في المعجم الطبي الموحد ، على قلة مصطلحاته في أمراض العين ، وكذلك بالمصطلحات الشائعة والمتداولة إلا في حالات استثنائية ، وفضلنا المصطلحات الشائعة على المصطلحات القديمة المهجورة إيماناً منا بأن (الخطأ المشهور خير من الصحيح المهجور) . وقد وجدنا الكثير من المصطلحات التراتبية في معاجمنا ومراجعنا [١٥-١٦] .

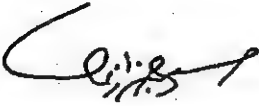
وبالرغم من ذلك كان علينا أن نضع مصطلحات عربية جديدة خاصة ما يتعلق منها بالمواضيع الحديثة في طب العيون وجراحاتها مثل تطبيقات أشعة الليزر في التشخيص والعلاج واختبارات العين الكهربائية وجراحات القرنية الانكسارية والجراحات المجهرية للشبكية والجسم الزجاجي حتى جاء هذا المعجم شاملاً لمعظم المصطلحات العينية قديمها وحديثها وحاولنا جهدنا شرحها شرحاً بسيطاً مختصراً للدلالة على معانيها أو استعمالاتها وأضفنا أحياناً مرادفاتنا ولكننا حاولنا في الغالب الالتزام بمصطلح واحد للمرادفات الأجنبية العديدة للمعنى الواحد .

وحتى يتواصل ماضيها المجيد مع حاضرها المأمول فقد أضفنا ملحقاتاً للمعجم بأسماء أشهر الكحالين العرب الذين ساهموا في هذا الحقل وتركوا أثراً مشهودة فيه .

وقد قام بإعداده عالمان فاضلان استفرغا الجهد في التنقيب عن التعبير الصحيح السهل ، والعمل على وضع التعريف الواضح الموجز ، مع الالتزام بما تم توحيدته من المصطلحات ، وشفعا النص المكتوب بعدد من الصور الإيضاحية التي زادت في نفع المعجم .

وإننا لنأمل أن يلقي هذا المعجم ما يستحقه من اهتمام ونقد ، وأن يؤلف لبنة مباركة في بنيان الصرح الصحي الجديد الذي نأمل أن نراه شامخاً في هذا الإقليم ، وأن يكون عاملاً من العوامل التي تدفع الباحثين والدارسين إلى التشمير عن ساعد الجد ، والإقبال على التأليف والتدريس والكتابة باللغة العلمية العربية .

والله من وراء القصد ..



بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

بقلم

الدكتور محمد بن عبد العزيز الزواوي (الطرابلسي)
المدير الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشبكة البرماترط

هذه خطوة أخرى على درب تعريب العلوم الطبية والصحية ، غايتها الخلاص من واقع مؤلم في المؤسسات التعليمية في كثير من البلدان العربية ، يتمثل في اتخاذها من اللغات الأجنبية وسيلة للتدريس والتدريب ، في الوقت الذي تمس فيه الحاجة إلى التزام اللغة الوطنية في نقل المعلومات ضماناً لحسن الاستيعاب لدى المتلقي ، وتوفيراً لوقت المعلم والمتعلم ، وتيسيراً لمشاركة المجتمع الذي لا بد من مشاركته إذا أريد تحقيق الصحة للجميع .

ولقد اضطلع المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية - إيماناً منه بضرورة وحتمية التدريس باللغة الوطنية - ببعض الواجب في هذا الشأن ، فأصدر الطبعة الثالثة للمعجم الطبي الموحد ، بالتعاون مع مجلس وزراء الصحة العرب واتحاد الأطباء العرب والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، وكان لهذا المعجم كبير فائدة في توحيد المصطلح المستعمل في مشارق الأقطار العربية ومغاربها ، وفي تيسير التأليف والتدريس بالعربية من خلال توفير التعابير العلمية التي تفي بحاجة المعنى وتكون في الوقت نفسه مقبولة سهلة الاستعمال . والمكتب الآن في صدد إصدار الطبعة الرابعة لهذا المعجم بعد تنقيحه وتوسيعه بحيث يستوعب كل ما يحتاج إليه الدارس والباحث والمعلم والمتعلم .

غير أن المكتب قد رأى أن يواكب إصدار المعجم الطبي الموحد ، وهو مسرد للمصطلحات باللغة الأجنبية مشفوعة بما يقابلها باللغة العربية ، إصدار عدد من المعجمات التي تشتمل على شرح وإف ومختصر في الوقت نفسه لكل مصطلح ، وبذلك لا تقتصر مهمة المعجم على مجرد تسجيل التعبير المستعمل ، وإنما تتعدى ذلك إلى التعريف به في إيجاز غير مُجَلٍّ ، تعريفاً يسهل على القارئ تكوين فكرة واضحة عن المعنى المراد ، ولو أنه لا يغني المختص عن الرجوع إلى أمهات كتب الاختصاص للتعلم في الموضوع العلمي .

وهذا المعجم هو الحلقة الأولى في سلسلة من المعاجم التخصصية في مختلف العلوم الصحية باللغة العربية ، يزمع المكتب الإقليمي إصدارها أو المساعدة على إصدارها ، راجياً بذلك أن يسهم في سد الثغرة المحسوسة في الوقت الحاضر ، من جراء حقبة من الركود الفكري الذي أدى إليه ذلك الفصام بين لغة التفكير ولغة التعبير .

ISBN 92-9021-139-3

ترحب منظمة الصحة العالمية بطلبات الحصول على الإذن باستنساخ أو ترجمة منشوراتها جزئياً أو كلياً . وتوجه الطلبات والاستفسارات في هذا الصدد إلى السيد مدير الإعلام الصحي والطبي ، المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق البحر المتوسط ، ص.ب ١٥١٢ ، الإسكندرية ، جمهورية مصر العربية ، الذي يسره أن يقدم أحدث المعلومات عن أي تغييرات تطرأ على النصوص ، وعن الخطط الخاصة بالطبعات الجديدة ، وعن الترجمات والطبعات المكررة المتوفرة .

© منظمة الصحة العالمية ١٩٩٣

تتمتع منشورات منظمة الصحة العالمية بالحماية المنصوص عليها في البروتوكول الثاني للاتفاقية العالمية لحقوق الملكية الأدبية . فكل هذه الحقوق محفوظة للمنظمة .

وإن التسميات المستخدمة في هذه المنشورة ، وطريقة عرض المادة التي تشتمل عليها ، لا يقصد بها مطلقاً التعبير عن أي رأي لأمانة منظمة الصحة العالمية ، بشأن الوضع القانوني لأي قطر ، أو مقاطعة ، أو مدينة ، أو منطقة ، أو لسلطات أي منها ، أو بشأن تعيين حدود أي منها أو تخومها .

ثم إن ذكر شركات بعينها ، أو منتجات جهة صانعة معينة ، لا يقصد به أن منظمة الصحة العالمية تخصصها بالتركية أو التوصية ، تفضيلاً لها على ما لم يرد ذكره من الشركات أو المنتجات ذات الطبيعة المماثلة .

طبع في الإسكندرية ، مصر

مُعْجَزَاتُ الْعَرَبِ فِي أَمْرِ أَرْضِهَا

إِعْدَاد

الدكتور

محمد حكمت وليد

دكتور في الطب (دمشق)

عضو كلية الجراحين الملكية الإيرلندية (عيون)

المستشفى التعليمي

الأستاذ الدكتور

صارق الهذلي

بكالوريوس في الطب والجراحة (بغداد)

دكتوراه في الفيزيولوجيا

مركز الملك فهد للبحوث الطبية

كلية الطب والعلوم الطبية

جامعة الملك عبد العزيز - جدة



مُنَظَّمَةُ الصِّحَّةِ الْعَالَمِيَّةِ

والمكتب العربي في بيروت والبحر المتوسط

١٩٩٣

مُعْجَزَاتُ الْعَرَبِ فِي فَرَاضِهَا

مُعْجَمُ الْعَرَبِيِّ فِي أَفْرَاضِهَا

إِعْدَاد

الدكتور
محمد حكمت وليد

الأستاذ الدكتور
صارق الهادي



مَنْظَمَةُ الصِّحَّةِ الْعَالَمِيَّةِ
المكتب الإقليمي لشرق المتوسط